

KULLANIM KİTABI

T5.90 Bluemaster

T5.100 Bluemaster

T5.110 Bluemaster

T5.120 Bluemaster

Traktörler

Parça No: 92150912
2. Baskı
Türkçe 11 / 2023
Türkiye'de basılmıştır.



İçindekiler

1 GENEL BİLGİLER

Araç Sahibinin Dikkatine	1-1
Ürün tanımlayıcı bilgiler Daha fazla bilgi için	1-2
Ürün tanımlayıcı bilgiler	1-2
Tavsiye	1-3
Açıklama.....	1-3
Araç Sahibinin Dikkatine	1-4
Uluslararası simgeler	1-5
Ürün tanımlayıcı bilgiler	1-7
Etiketler ve plakalar - Ürün tanımlayıcı bilgiler	1-11
Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Araç Sahibinin Dikkatine.....	1-12
Ürün tanımlayıcı bilgiler	1-12
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Ürüne genel bakış.....	1-12

2 GÜVENLİK BİLGİLERİ

Önsöz.....	2-1
Güvenlik kuralları	2-9
Güvenlik kuralları	2-9
Önsöz.....	2-16
Gürültü seviyesi	2-16
Kişisel güvenlik	2-17
Genel Teknik Özellikler	2-18
Güvenlik kuralları	2-20
Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Kişisel güvenlik	2-21
Kişisel güvenlik	2-22
Kişisel güvenlik	2-23
Ürüne genel bakış	2-23
Güvenlik işaretleri	2-24

3 KONTROLLER VE GÖSTERGELER

Operatör platformuna erişim

Kabin - Giriş/Çıkış	3-1
Kabin içi - Yerelleştirmeye genel bakış	3-2
Dış dikiz aynaları - Yerelleştirmeye genel bakış	3-5

Operatör koltuğu

Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Ayar (VARSA)	3-5
Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Ayar (VARSA)	3-6
Emniyet kemeri - Yerelleştirmeye genel bakış.....	3-7

Eğitmen koltuğu

Eğitmen koltuğu - Yerelleştirmeye genel bakış.....	3-8
--	-----

Ön kumandalar

Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Yerelleştirmeye genel bakış	3-9
Kabin kontrolleri - Kumanda tanımları	3-15

Sol kumandalar

Kabin sol taraf paneli - Yerelleştirmeye genel bakış	3-19
Direk döşeme plakası - Yerelleştirmeye genel bakış	3-19
El freni kolu - Kullanma	3-21

Sağ kumandalar

Kabin sağ taraf paneli - Yerelleştirmeye genel bakış	3-21
Direk döşeme plakası - Yerelleştirmeye genel bakış	3-23
Gaz el kumandası - Kumanda tanımları	3-24
Park freni - Kullanma (VARSA)	3-25
Klima - Kullanma	3-26

Ekran

Gösterge paneli - Program	3-28
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Program	3-28
Gösterge paneli - Program	3-29
Gösterge paneli - Program	3-32
Gösterge paneli - Program (VARSA)	3-34
Gösterge paneli - Program	3-35
Gösterge paneli - Program	3-37
Gösterge paneli - Program	3-38
Partikül filtreleri - Program	3-38
Gösterge paneli - Program	3-44
Gösterge paneli - Program	3-45

Uyarı ve öneri simgeleri

Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Parça tanımlama	3-46
---	------

4 KULLANIM YÖNERGELERİ

Üniteyi hizmete sokma

Motor - Güvenlik kuralları	4-1
Yakıt deposu - Doldur	4-2
Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®/ARLA deposu - Doldur	4-2

Üniteyi çalıştırma

Motor marş sistemi - Çalıştırma	4-3
---------------------------------	-----

Üniteyi durdurma

Motor marş sistemi - Durdurma	4-5
Elektronik akü yalıtıcı - Kullanma	4-6

Üniteyi hareket ettirme

Motor marş sistemi - Çalıştırma	4-7
Motor - Kullanma	4-7

5 TAŞIMA İŞLEMLERİ

Karayoluyla taşıma

Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Çalıştırma	5-1
--	-----

Kurtarma amaçlı taşıma

Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Çekme	5-1
Frenler ve kontrollere - Sabit	5-2

6 ÇALIŞMA İŞLEMLERİ

Genel bilgiler

Motor - Kullanma — Çift devir hafıza özelliği (VARSA)	6-1
Arka dingil diferansiyel kilit kontrolü - Kullanma	6-3

Tahrik

Şanzıman - Kullanma	6-4
---------------------------	-----

Arka uzaktan kumandalı valfler

Uzaktan kumanda valfleri - Güvenlik kuralları Güvenlik kuralları	6-6
Uzaktan kumandalı valf - Kullanma	6-6
Uzaktan kumandalı valf - Kullanma	6-9
Uzaktan kumanda valfleri - Kapasiteler	6-9

Ortaya monte kumanda valfi

El kumandası - Kullanma (VARSA)	6-10
---------------------------------------	------

Arka Kuyruk Mili (PTO)

İki hızlı arka Kuyruk Mili (PTO) - Gruplanmış Güvenlik Mesajı	6-13
Kuyruk Mili (PTO) - Yerelleştirmeye genel bakış	6-13
Kuyruk Mili (PTO) - Ayar	6-14
Kuyruk Mili (PTO) - Ayar	6-15
Arka elektrohidrolik kontrolü - Kullanma (VARSA)	6-16
Arka elektrohidrolik kontrolü - Kullanma elektronik kontrol ile	6-18
İki hızlı arka Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma	6-20
Dış Kuyruk Mili (PTO) kumanda etkinleştirme anahtarı - Kullanma	6-20

Arka hidrolik kaldırma

Güvenlik kuralları	6-21
Lift-O-Matic® kontrolü - Kullanma — E-LoM (Elektronik Lift-O-Matic®)	6-21
Arka çeki düzeni dahili kumandaları - Kullanma	6-23

Arka üç nokta askı düzeni - Kullanma	6-24
--	------

Arka üç noktalı çeki düzeni

Arka bağlama tertibatı - Ayar	6-25
Arka üç nokta askı düzeni - Kullanma — Tek veya çoklu aksa sahip bir römork çekerken traktör kurulumu	6-27
Hızlı bağlantı aksamı - Kullanma (VARSA)	6-29
Üç noktalı çeki düzeni - Boyut	6-30

Çeki demiri

Arka üç nokta askı düzeni - Kişisel güvenlik	6-31
Çeki Çubuğu - Kullanma	6-31

Çekme kancası

Frenler be kontrollere - Güvenlik kuralları Güvenlik Kuralları	6-32
Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Kullanma	6-33

Römork fren sistemleri

Frenler be kontrollere - Kullanma (VARSA)	6-36
Römork freni hidrolik kontrol - Kullanma - Çift hat (VARSA)	6-37
Römork freni hidrolik kontrol - Kullanma - Evrensel tek hatlı römorklarla uyumlu çift hat (VARSA)	6-38
Fren kontrol anahtarı - Kullanma (VARSA)	6-40

Lastikler ve tekerlekler

Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler	6-40
Tekerlekler - Boyut	6-44

Lastik dişi ve çamurluk ayarları

Ön aks sistemi - Ayar	6-45
Ön aks sistemi - Yapılandır	6-46
Çamurluk - Ayar	6-46
Direksiyon - Ayar	6-48
Ön aks sistemi - Boyut	6-49
Arka aks sistemi - Boyut	6-50

Balast

Balastlar ve destekler - Güvenlik kuralları	6-50
Balastlar ve destekler - Statik açıklama	6-51
Ön balast - Balast	6-52
Arka tekerlek balastları - Balast	6-53
Tekerlekler - Balast (Ek Ağırlık)	6-53

Elektrik prizleri

Yardımcı fişler ve soketler - Yerelleştirmeye genel bakış 6-57

7 BAKIM

Genel bilgiler

Gruplanmış Güvenlik Mesajı	7-1
Önsöz.....	7-2
Tavsiye	7-3
Temel yönergeler	7-3
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Temel yönergeler	7-4
Genel Teknik Özellikler - Biyodizel yakıtlar	7-6
Genel Teknik Özellikler - Dizel yakıt	7-7
Motor soğutma sistemi - Temel yönergeler.....	7-7
Motor yağlama sistemi - Genel Teknik Özellikler	7-8
Sarf malzemeleri	7-9
Kaput - Temel yönergeler.....	7-9

Bakım planı

Bakım Tablosu.....	7-10
--------------------	------

Gerektiğinde

Radyatör - Kontrol ediniz – Sıvı seviyesi	7-12
Ön cam temizleme sıvısı haznesi - Dolum	7-12
Klima - Kontrol ediniz	7-13
El freni kolu - Kontrol ediniz	7-13
Uzaktan kumandalı valfli depo - Kontrol ediniz.....	7-13
Radyatör - Temizleme	7-14
Fren pedalları - Kontrol ediniz	7-14
Hidrolik direksiyon hattı - Kontrol ediniz	7-15
Dış aydınlatma - Kontrol ediniz.....	7-15
Tekerlekler - Kontrol ediniz	7-15
Yakıt deposu - Temizleme - Dolum ağzı filtresi	7-16
Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®/ARLA deposu - Temizleme - Dolum ağzı filtresi	7-16

Uyarı mesajı ekranında

Hava temizleyicisi - Temizleme	7-16
Partikül filtreleri - Temizleme	7-18
Fren hidroliği deposu - Dolum	7-18
Yakıt filtreleri - Sıvıyı boşaltınız.....	7-18
Motor - Değiştiriniz - Yağ ve filtre	7-19
Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®/ARLA deposu - Sıvıyı değiştiriniz.....	7-19

10 saatte veya günde bir

Motor - Kontrol ediniz - Yağ seviyesi	7-19
Hava deposu - Sıvıyı boşaltınız (HAVA KOMPRESÖRÜ VARSA)	7-20

İlk 50 saat çalışmadan sonra

Bakım - Sıkma	7-20
Bakım - Kontrol ediniz	7-21
Bakım - Değiştiriniz	7-21
Bakım - Temizleme	7-21
Bakım - Test Etme	7-22
Bakım - Gres	7-22

Her 50 saatte bir

Dört çeker (4WD) aks - Gres	7-22
Arka üç nokta askı düzeni - Gres	7-23
Arka bağlama tertibatı - Gres – Mekanik kaldırıcı	7-23

Her 100 saatte bir

Klima kondenseri - Temizleme	7-23
Şanzıman soğutucusu - Temizleme	7-24
Ara soğutucu - Temizleme (INTERCOOLER Temizliği)	7-24
Kabin hava filtreleri - Temizleme	7-25
Kabin hava filtreleri - Temizleme - Devridaim Filtresi	7-25
Aksesuar kayışı - Kontrol ediniz - Alternatör kayışı	7-26
Kompresör tahrik kayışı - Kontrol ediniz - Klima kayışı	7-26
Kompresör tahrik kayışı - Kontrol ediniz - Kompresör kayışı	7-26
Ön yükleyici ve keçe - Kontrol ediniz (VARSA)	7-27

300 saatte bir

Kaldırma yağ filtreleri - Değiştiriniz	7-28
Şanzıman yağ filtresi - Değiştiriniz - Yardımcı hizmetler	7-28
Şanzıman tahrik muhafazası - Kontrol ediniz - Yağ Seviyesi	7-29
Hava temizleyicisi - Temizleme	7-30
Son tahrik ünitesi - Kontrol ediniz	7-31
Dört çeker (4WD) aks - Kontrol ediniz	7-31
Direksiyon mafsalları ve king pimi - Gres – 4 çeker	7-31

600 saatte bir

Motor - Değiştiriniz - Yağ ve filtre	7-32
Yakıt filtreleri - Değiştiriniz	7-33
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Temizleme	7-35
Tekerlekler - Sıkma	7-35
Tahrik tekerleği şaftı - Gres - Rulman	7-35

1200 saatte veya yılda bir

Kabin hava filtreleri - Değiştiriniz	7-36
Kabin hava filtreleri - Değiştiriniz - Devridaim Filtreleri	7-36
Hava temizleyicisi - Değiştiriniz - Dış kartuş	7-36
Hava temizleyicisi - Değiştiriniz - İç kartuş	7-37
Yakıt deposu - Sıvıyı boşaltınız	7-38
Karter havalandırması - Değiştiriniz	7-38

1200 saatte veya iki yılda bir

Dört çeker (4WD) aks - Sıvıyı değiştiriniz	7-38
Şanzıman tahrik muhafazası - Sıvıyı değiştiriniz	7-39
Aksesuar kayışı - Değiştiriniz - Alternatör kayışı	7-39
Kompresör tahrik kayışı - Değiştiriniz - Klima kayışı	7-39
Kompresör tahrik kayışı - Değiştiriniz - Hava kompresörü (VARSA)	7-40
Dizel Egzoz Sıvısı (DEF)/AdBlue® filtreleri - Değiştiriniz - Depo seviye sensörü ve ısıtıcı donanımı emiş filtresi	7-40

İki yılda bir

Alıcı-kurutucu - Değiştiriniz	7-40
-------------------------------------	------

3600 saatte veya iki yılda bir

Dizel Egzoz Sıvısı (DEF)/AdBlue® filtreleri - Değiştiriniz - Ana Filtre	7-41
---	------

3600 saatte bir veya dört yılda bir

Radyatör - Sıvıyı değiştiriniz - OAT soğutma suyu	7-41
---	------

Elektrik sistemi

Akü - Kontrol ediniz	7-43
Ön lamba - Ayar	7-44
Ön lamba - Değiştiriniz	7-45
Dönüş sinyali/ikaz lambaları - Değiştiriniz	7-45
Far - Değiştiriniz	7-46
Sigorta ve röle kutusu - Değiştiriniz - Sigorta ve röle	7-46

Sigorta ve röle konumları

Sigorta ve röle kutusu - Parça tanımlama - Sigorta ve röle	7-50
--	------

Depolama

Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Depolama	7-59
Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Depolama	7-59

8 SORUN GİDERME

Hata kodu çözümü

Gösterge paneli - Parça tanımlama	8-1
Gösterge paneli - Genel Teknik Özellikler	8-1
Gösterge paneli - Uluslararası simgeler	8-2

Belirtiler

Motor - Sorun giderme	8-10
Elektrik sistemi - Sorun giderme	8-11

Hidrolik sistemler - Sorun giderme	8-12
Arka uç nokta askı düzeni - Sorun giderme	8-12
Hidrolik servis frenleri - Sorun giderme.....	8-13
Kabin kliması - Sorun giderme	8-13

9 TEKNİK ÖZELLİKLER

Boyut	9-1
Ön aks sistemi - Genel Teknik Özellikler	9-2
Çeki Çubuğu - Genel Teknik Özellikler	9-2
Çekme kancası bağlantısı - Genel Teknik Özellikler	9-3
Şanzıman - Hızlar	9-3
Sürünge hızı - Hızlar	9-4
Genel Teknik Özellikler	9-4

10 AKSESUARLAR

Ön yükleyici ve kepe - Yerelleştirmeye genel bakış (VARSA)	10-1
Yakıt soğutucu - Genel Bakış (VARSA)	10-1
Motor hava kompresörü - Genel Bakış HAVA KOMPRESÖRÜ	10-2

11 FORMLAR VE BİLDİRİLER

Servis kaydı YETKİLİ SERVİSLER	11-1
--------------------------------------	------

1 - GENEL BİLGİLER

Araç Sahibinin Dikkatine

Bu kullanım kitabı yeni ekipmanın ayarlanması ve bakımı ile ilgili bilgiler içermektedir. Güvenilir bir araç satın aldınız, ancak bu araçtan yüksek performansla ve uzun süre faydalanabilmek için uygun şekilde bakımının yapılması ve kullanılması gerekir. Bu kullanım kitabını tüm operatörlerin dikkatlice okumasını sağlayınız ve lazım olduğunda başvurmak üzere elinizin altında bulundurunuz.

Yetkili servis NEW HOLLAND yeni ekipmanın genel kullanımı hakkında yönergeler verecektir. Makinenizin kullanımı hakkındaki her türlü sorunuzu yetkili servisin bakımdan sorumlu personeline sorabilirsiniz.

NEW HOLLAND bayiniz, orijinal NEW HOLLAND servis parçalarına eksiksiz olarak sahiptir. Bu parçalar, gerekli herhangi bir yedek parçanın yüksek kalitede ve titiz bir şekilde takılmasını sağlamak amacıyla üretilmekte ve dikkatlice kontrolden geçirilmektedir. Parça siparişinde bulunurken, satıcınıza yeni ekipmanınızın modeli ve ürün kimlik numarası bilgilerini vermeniz gerekmektedir. Bu numaraları şimdiden hazır ediniz ve aşağıya kaydediniz. Makinenizin model kodu ve ürün kimlik numaralarının yeri hakkında bilgi için, bu kılavuzdaki 'Genel Bilgiler' bölümüne bakınız.

AŞAĞIDAKİ BİLGİLERİ LÜTFEN KAYDEDİNİZ
Model:
Ürün Tanıtım Numarası (PIN):



Uyarı simgesi. Kişilerin potansiyel yaralanma risklerine karşı sizi uyarmak amacıyla kelimeler veya kelimeler olmadan kullanılır. Olası ölüm veya yaralanma riskinden kaçınmak için bu sembolle belirtilen tüm güvenlik uyarılarına uyunuz.

⚠ UYARI

Bu kılavuzdaki resimler makinenin belirli bir özelliğini ya da ayarını daha iyi açıklamak için koruma kalkanını açık ya da kaldırılmış olarak gösterebilir.
Aracı çalıştırmadan önce tüm muhafazaları değiştirin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0012A

Makine, en yüksek kalite standartlarına göre tasarlanıp üretilmiştir ve güvenlikle ilgili yürürlükteki tüm düzenlemelere uygundur. Ancak, kaza riskinin tamamen ortadan kaldırılması mümkün değildir. Bu nedenle temel güvenlik kurallarına ve önlemlerine uygun hareket edilmesi son derece önemlidir.

Aracı kullanırken veya servis işlemleri yaparken yaralanma riskini ortadan kaldırmak için bu kılavuzu güvenlik, kullanma ve bakım talimatlarına özel itina göstererek dikkatli bir şekilde okuyunuz.

Bu aracı, bu kılavuzda açıklananlar hariç herhangi bir uygulama veya amaç için kullanmayınız. Makinenin kullanılacağı iş, makinenin bazı özel ataşman, aksesuar veya ekipman kullanımını gerektiriyorsa NEW HOLLAND bayinize başvurarak makinede yapılması gereken adaptasyon ya da modifikasyonların makinenin teknik özelliklerine ve ilgili emniyet yönergelerine uygun olup olmayacağı konusunda onay alınız.

Makine üreticisinin onaylamadığı herhangi bir modifikasyon ya da adaptasyon, makinenin ilk alındığı günkü emniyet yönergelerine uygunluğunu zedeleyebilir.

Makine, sıklığı kullanım türüne göre değişen düzenli muayenelerden geçirilmelidir. Yetkili NEW HOLLAND servisimize danışınız.

Bu kılavuzu daima operatör kompartımanında (operatör koltuğunun koltuk arkasında) bulundurunuz. Her zaman eksiksiz ve sağlam olduğundan emin olun. Kullanım kitabının fazladan veya ikamet ettiğiniz ülkenin dilinden farklı kopyalarını edinmek için NEW HOLLAND yetkili servisimize başvurunuz.

Üretici, ürünlerini sürekli geliştirmek için çalışmaktadır. Gerekli ve yapılabilir hale geldiğinde, daha önce satılmış olan ekipmanlarda herhangi bir değişiklik ya da ekleme yapma yükümlülüğü söz konusu olmaksızın üründe iyileştirme veya değişiklik yapma hakkı tarafımızca saklı tutulmaktadır.

BİLDİRİM: Bu kılavuzdaki bilgiler, kılavuzun hazırlandığı tarihte mevcut olan bilgiler ışığında temin edilmiştir. Ayarlar, prosedürler, parça numaraları, yazılımlar ve diğer öğeler üzerinde makinenin bakımını etkileyebilecek değişiklikler yapılabilir. Makinede herhangi bir işlem yapmadan önce yetkili servisinizden eksiksiz ve en güncel bilgileri aldığınızdan emin olunuz. Bu kitapta verilen veriler üretim değişikliklerine tabidir.

Motorun kurcalanmasıyla ilgili bildirim:

DİKKAT: Traktörünüzün yakıt sistemi ve motoru, devlet emisyonlar standartlarına göre tasarlanmış ve imal edilmiştir. Yetkili servisler, müşteriler, operatörler ve kullanıcılar tarafından kurcalanması kanunen yasaktır. Bu yasaklamaya uyulmaması, devlet cezaları, eski haline getirme masrafları, garantinin geçersiz kalması, yasal işlem ve orijinal durumuna geri getirme işlemleri tamamlanıncaya kadar traktöre el konulması ihtimali ile sonuçlanabilir. Motor bakım ve/veya onarım işlemleri yalnızca yetkili teknisyenler tarafından gerçekleştirilmelidir!

Ürün tanımlayıcı bilgiler Daha fazla bilgi için



<https://www.newholland.com.tr/genel/kullanim-kitaplari>
adresinden yada yan tarafta bulunan QR kodu kullanarak , kullanıcı el kitabının tam versiyonunu mobil telefonunuza veya bilgisayarınıza indirip okumanız gerekmektedir.

Ürün tanımlayıcı bilgiler

NOT: Traktörünüz, sağlık ve güvenlik riskleriyle ilgili Avrupa direktiflerine göre tasarlanmıştır; tüm potansiyel riskleri minimuma indirmek için tasarlanmış olsa da, tüm etiket ve çıkartmaları dikkatlice okumak, anlamak ve bunlara uymak ve ayrıca geriye kalan diğer potansiyel riskleri önlemek için bu kılavuzda vurgulanan bilgilere ve talimatlara daima başvurmak zorunludur. Daha fazla yardıma ihtiyaç duyarsanız yetkili servisinizle temasa geçmekten çekinmeyiniz.

Makineniz bazı fiziksel sınırlamalar olsa da montajlı veya çekmeli çeşitli ekipmanları çekmek, taşımak ve bu ekipmanlara güç aktarmak üzere tasarlanmış ve üretilmiştir. Çalışma hızı ve performansı, hava ve arazi koşulları gibi çok sayıda parametreye bağlı olabilir. Makine çeşitli ekipmanlarla birlikte çalışacak şekilde tasarlanmış olsa da, makinenin ve/veya montajlı veya çekmeli ekipmanın performansında ciddi düşüşe neden olabilecek sayısız parametre kombinasyonu da mevcuttur. Eğer performansta düşme fark ederseniz yardım için yetkili servisinizle görüşünüz. İyileştirmeler hakkında size faydalı bilgiler verebilir veya performansı artırmak için elinde bir kit mevcut olabilir.

Lütfen aşağıdaki önlemleri dikkatlice okuyunuz ve dikkate alınız:

- Traktörü, üretici firmanın tasarladığı ve bu kılavuzda belirtilen amaçlar dışında farklı bir amaç için kullanmayınız.
- Traktörü, rampa çıkma ve denge kabiliyeti sınırlarının ötesinde zorlamayınız. Bu sınırların ötesinde kullanılması traktörün yuvarlanmasına veya devrilmesine yol

açabilir. Bu kullanım kitabında belirtilen tavsiyelere uyunuz.

- Makineyi, yükün ve çevrenin izin verdiği hızdan daha yüksek hızlarda kullanmayınız. Islak bir zemin veya yol tutmayı azaltan diğer koşullar, fren mesafesini artırabilir veya aracın dengesiz çalışmasına neden olabilir. Seyahat hızınızı daima aracın yüküne ve yükün özelliklerine göre ayarlayınız.
- Traktörü kanalların yakınında veya yumuşak zeminli kenarlarında, derelerde, nehir kıyılarında ve kemirgenlerce gevşetilmiş zeminlerde kullanmayınız. Traktör yana doğru yatabilir ve yuvarlanabilir.
- Traktörü dengesiz köprülerde ve zayıf köprü zeminlerinde kullanmayınız. Bu yapılar çökebilir ve traktörün yuvarlanmasına neden olabilir. Köprüler, geçitler ve rampaların üzerinden geçmeden önce daima bunların durumlarını ve yük kapasitesini kontrol ediniz.
- Traktöre tam olarak uymayan ve sağlam takılmayan ekipmanları traktöre takarak kullanmayınız. The use of implements or accessories that have not been approved or are not correctly connected may increase the risk of roll-over of the tractor if they come loose. Hem makine, hem de ekipmanın üç noktalı bağlantı arabiriminin standardında belirtilen kategorilere uyduğundan emin olunuz. Traktörlerdeki kuyruk milinin boyutlarının ve hızının, ekipmanın değerleri ile uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Ekipmanla birlikte verilen Operatör Kılavuzuna bakıp okumadan, traktörü ekipmanla kombinasyon halinde kullanmayınız. Traktör, çeşitli ekipmanları taşımak, çekmek ve birçok ekipmanın tahriki için evrensel bir araçtır. Bu kullanım kitabı tek başına, parça kombi-

- nasyonlarının güvenli çalıştırılması için gereken tüm bilgileri veremez.
- Yükün tahmin edilemediği durumlarda (örneğin bir ağaç kökünü çekmek için) traktörü çekme işi için kullanmayınız; kök yerinden çıkmadığında traktör ters dönebilir.
 - Ön uçlu yükleyici veya üç noktalı bağlantıdaki yük yuvarı kaldırıldığında traktörün ağırlık merkezi yükselebileceğinden dikkatli olunuz. Bu koşullarda traktör beklenenden daha erken devrilebilir.
 - Pompa veya ağaç yonga makinesi gibi bazı ekipmanlar için kuyruk milinin devamlı çalışması gerekmedikçe, kuyruk milini kapatmadan, vitesi park konumuna veya boşa almadan ve el frenini çekmeden traktörden inmeyiniz. Çalışma sırasında insan müdahalesi gerekebileceğinden, park freninin üstünde acil durdurma aygıtı olabilir. Ancak traktör tarafından güç aktarılan ve tahriklenen diğer ekipmanların, traktörün kuyruk mili kavraması haricinde güç aktarmasını durduracak bir aygıtı yoktur.
 - Etraftaki insanların her zaman farkında olmak için özellikle çiftlik avlusu ve ahır gibi kapalı alanlarda manevra yaparken gerekli önlemleri almalısınız (örn. yardım). Çalışma esnasında insanları traktörden uzak tutunuz. Yakınlardaki insanların tarlayı terk etmesini isteyiniz. Sadece makine tarafından ezilme riski değil, ayrıca döner biçme makinesi gibi makineye takılı ekipmanlardan fırlayan nesnelerin neden olabileceği riskler de söz konusudur. Biçilen üründen taşlar fırlayabilir. Halka açık yolların ve patikaların yakınında çalışırken gerekli dikkati gösteriniz. Fırlayan nesneler tarlanın dışına çıkıp bisikletli veya yaya gibi korunmasız insanlara çarpabilir. Tarlanın kenar kısımlarını biçmek için çevredeki insanların gitmesini bekleyiniz.
 - Traktöre yolcu bindirmeyiniz; traktör hareket halindeyken traktörün kabin erişim basamağında insanların durmasına izin vermeyiniz. Sol görüş açınız engellenir ve traktördeki bir yolcu beklenmedik ve ani hareketler esnasında traktörden düşme riski yaşayabilir.
 - Tarımsal ekipmanların çalışma alanından daima uzak durunuz ve özellikle de kaldırma kumandaları kullanılırken traktör ile üç nokta bağlantı ile çektiği aracın arasında durmayınız; bu çalışma alanlarının yakınında insanların olmadığından emin olunuz.
 - Traktörünüzün belirli fonksiyonları yazılım tarafından kumanda edilir ve bu fonksiyonların bazıları da güvenlik ile ilgilidir. Üretici firma tarafından onaylanmayan ve temin edilmeyen yazılımları indirmeyiniz veya değiştirmeye çalışmayınız. Elektronik ayarlar ve mantık ayarları silinebilir ve traktörün çalışmasını ciddi şekilde etkileyebilir. Bu durum, traktörün beklenmedik ve güvensiz bir şekilde hareket etmesine neden olabilir. Daima satıcınıza danışınız; satıcınızda uygun aletler ve veri setleri vardır ve traktörünüz için resmi olarak piyasaya sürülmüş yazılım versiyonlarına ve güncellemelerine sahiptir.
 - Traktörünüz, güvenlik fonksiyonlarının kontrolü için bir dizi sensörle donatılmış olabilir. Bu sensörlerin harekete geçirilmesi güvenli bir çalışma modu sağlar. Traktörün herhangi bir fonksiyonunu baypas etmeye çalışmayınız. Ciddi tehlikelere maruz kalabilirsiniz ve hatta traktörün tepkisi kestirilemez hale gelebilir.
 - Traktörde sadece bir operatör konumu bulunmaktadır ve tek kişi ile kullanılan bir araçtır. Normal çalışma esnasında traktörün üstünde veya etrafında başka kişilerin olması gerekmez. Do not allow people standing on the access way to the cab when the tractor is moving. Sol taraftaki görüş alanınız engellenir ve yolcu beklenmedik ve ani hareketler sırasında makineden düşebilir.

Tavsiye

Bu traktör, elektromanyetik emisyonlarla ilgili Avrupa Düzenlemelerine harfiyen uymaktadır. Bununla birlikte, gereken standartları karşılayamayan ek ekipmanın bir sonucu olarak elektromanyetik parazitlenme ortaya çıkabilir. Bu tür bir etkileşim ünitenin ciddi şekilde arızalanmasına ve/veya güvenli olmayan durumların ortaya çıkmasına neden olabileceğinden, aşağıdaki talimatlara uymanız gerekir:

- Traktöre takılan ve NEW HOLLAND tarafından üretilmemiş her ekipmanın CE işaretini taşıdığından emin olunuz.
- Emisyon donanımının (radyo, telefon vb.) maksimum gücü, makinenin kullanıldığı ülkede yetkili merciler tarafından getirilen sınırları aşmamalıdır.
- Ek sistemler tarafından meydana getirilen elektromanyetik alan, elektronik parçaların yakınındaki herhangi bir konumda herhangi bir anda **24 V/m** değerini aşmamalıdır.

Bu kurallara uyulmaması NEW HOLLAND garantisini geçersiz kılar.

Açıklama

Gerekli standartları karşılayamayan ek ekipmanın bir sonucu olarak parazit ortaya çıkabilir. Bu tür bir etkileşim ünitenin ciddi şekilde arızalanmasına ve/veya güvenli olmayan durumların ortaya çıkmasına neden olabileceğinden, aşağıdaki talimatlara uymanız gerekir:

- Emisyon donanımının (radyo, telefon vb.) maksimum gücü, makinenin kullanıldığı ülkede yetkili merciler tarafından getirilen sınırları aşmamalıdır

- Ek sistemler tarafından meydana getirilen elektromanyetik alan, elektronik parçaların yakınlarındaki herhangi bir konumda herhangi bir anda **24 V/m** değerini aşmamalıdır
- Ek ekipman, araca entegre elektronik bileşenlerin çalışmasında parazitlenmeye neden olmamalıdır

Bu kurallara uyulmaması NEW HOLLAND garantisini geçersiz kılar.

Araç Sahibinin Dikkatine

Bu kullanım kitabına giriş

Bu kullanım kitabı NEW HOLLAND makinenizin tasarlanan ve NEW HOLLAND tarafından normal çalışma, rutin servis ve bakım esnasında öngörülen koşullarda kullanımı ile ilgili bilgiler içermektedir.

Bu kullanım kitabı, sadece eğitimli servis personelinin yapabileceği periyodik servis, dönüştürmeler ve onarımlar ile ilgili tüm bilgileri içermez. Bu faaliyetlerden bazıları uygun tesisler, teknik beceriler ve/veya NEW HOLLAND tarafından makine ile birlikte tedarik edilmeyen araçları gerektirebilir.

Bu kullanım kitabı, İçindekiler sayfalarında gösterilen bölümleri içerir. NEW HOLLAND makinenizle ilgili belirli öğeleri bulmak için bu kitabın sonundaki "Dizin" bölümüne bakın.

Normal çalışma

Normal çalışma, bu makinenin, NEW HOLLAND tarafından belirtilen şu koşullar çerçevesinde bir operatör tarafından kullanılmasını içerir:

- Operatör, makine ve monte edilen veya çekilen ekipman hakkında bilgi sahibi olmalıdır.
- Operatör, çalışma ve güvenli uygulamalar ile ilgili bilgilere, NEW HOLLAND tarafından bu kullanım kitabında ve makinedeki işaretlerde belirtildiği şekilde uymalıdır.

Normal çalışma şunları içerir:

- Makinenin hazırlanması ve depolanması
- Balast (Ek ağırlık) ekleme ve çıkarma
- Monte edilen ve/veya çekilen ekipmanın bağlanması ve ayrılması
- Makine ve ekipmanın, şantiye, tarla ve/veya ürüne özgü koşullar için ayarlanması ve yapılandırılması
- Bileşenlerin çalışma pozisyonlarına girişi ve çıkışı

Rutin servis ve bakım

Rutin servis ve bakım, uygun makine işlevini sağlamak için gerekli olan günlük faaliyetleri içerir. Operatör:

- Makine özellikleri hakkında bilgi sahibi olmalıdır
- Operatör, rutin servis ve güvenli uygulamalar ile ilgili bilgilere, NEW HOLLAND tarafından bu kullanım kitabında ve makinedeki işaretlerde belirtildiği şekilde uymalıdır

Rutin servis şunları içerir:

- Yakıt doldurma
- Temizleme
- Yıkama
- Sıvı seviyelerini doldurma
- Gresleme
- Ampuller gibi sarf malzemelerini değiştirme

Periyodik servis, dönüştürmeler ve onarımlar

Periyodik servis, NEW HOLLAND makinenin planlanan kullanım ömrünü korumak için gerekli olan faaliyetleri içerir. Bu faaliyetlerin belirli aralıkları vardır.

Makinenin özelliklerini bilen eğitimli servis personeli, bu faaliyetleri belirlenen aralıklarla gerçekleştirmelidir. Eğitimli servis personeli, NEW HOLLAND tarafından bu kullanım kitabında ve/veya diğer şirket kaynaklarında kısmen belirtildiği şekilde periyodik servis ve güvenlik uygulamaları ile ilgili bilgilere uymalıdır.

Periyodik servis şunları içerir:

- Motor, hidrolik devreler veya şanzıman için yağ değişim servisi
- Gerektiğinde diğer maddelerin veya bileşenlerin periyodik olarak değiştirilmesi

Dönüşüm işlemleri, NEW HOLLAND makineyi belirli bir şantiye, ürün ve/veya toprak durumu için uygun olan bir yapılandırmada yeniden yapılandırır (ör. çift tekerleklerin montajı gibi). Dönüştürme faaliyetleri:

- Makinenin özellikleri hakkında bilgi sahibi eğitimli servis personeli tarafından yapılmalıdır
- NEW HOLLAND tarafından bu kullanım kitabında, montaj talimatlarında ve/veya diğer şirket kaynaklarında kısmen belirtildiği şekilde, dönüştürme ile ilgili bilgilere uyan eğitimli servis personeli tarafından yapılmalıdır

Onarım faaliyetleri, bir arıza veya performans düşüklüğü sonrası bir NEW HOLLAND makinenin doğru bir şekilde çalışması için tamir eder. Demontaj faaliyetleri, makinenin hurdaya çıkarılması ve/veya parçalara ayrılması sırasında gerçekleştirilir.

Bu faaliyetler, makinenin özelliklerini bilen eğitimli servis personeli tarafından gerçekleştirilmelidir. Eğitimli servis

personeli, NEW HOLLAND tarafından servis el kitabında belirtildiği şekilde tamir ile ilgili bilgilere uymalıdır.

Çalıştırmadan önce

Motoru çalıştırmadan veya bu NEW HOLLAND makinesini kullanmaya başlamadan önce bu kullanım kitabını okuyunuz. Şu durumlarda NEW HOLLAND yetkili servisinizle iletişime geçin:

- Bu kullanım kitabındaki herhangi bir bilgiyi anlamadıysanız
- Daha fazla bilgiye ihtiyacınız varsa
- Yardıma ihtiyacın varsa

Bu NEW HOLLAND makineyi kullanacak olan veya kullanmak için eğitim alan herkes, geçerli bir yerel araç kullanımı iznine sahip olacak yaşta olmalıdır (veya geçerli diğer yerel yaş gereksinimlerini karşılamalıdır). Bu kişiler, NEW HOLLAND makineyi doğru ve güvenli bir şekilde kullanabilme ve bakımını sağlayabilme ehliyetini sahip olmalıdır.

Ek belgeler

Gerektiğinde, makine montaj talimatı ile birlikte teslim edilir. Montaj talimatları ambalajı, nakliye türüne ve alınan bileşenlerin montajı ile ilgili prosedüre bağlı olarak gösterir.

Uluslararası simgeler

TİPİK UYGULAMALAR	ÖNERİLEN ULUSLAR ARASI (METRİK) BİRİMLER		İNGİLİZ ÖLÇÜ BİRİMLERİ	
	İSİM	SEMBOL	İSİM	SEMBOL
BÖLGE				
	hektar	ha	akre	ha
	metre kare	m ²	ayak kare	ft ²
			inç kare	in ²
	milimetre kare	mm ²	inç kare	in ²
ELEKTRİK				
	amper	A	amper	A
	volt	V	volt	V
	mikrofarad	µF	mikrofarad	µF
	ohm	Ω	ohm	Ω
KUVVET				
	kilonewton	kN	pound	lb
	newton	N	pound	lb
KUVVET/UZUNLUK				
	Newton metre	Nm	pound inç	lb in
FREKANS				
	megahertz	MHz	megahertz	MHz
	kilohertz	kHz	kilohertz	kHz
	hertz	Hz	hertz	Hz
FREKANS - DÖNÜŞ				
	devir/dakika	r/min	devir/dakika	r/min
		rpm		rpm
UZUNLUK				
	kilometre	km	mil	mi
	metre	m	ayak	ft
	santimetre	cm	inç	in
	milimetre	mm	inç	in
	mikrometre	µm		
KÜTLE				
	kilogram	kg	pound	lb
	gram	g	ons	oz
	miligram	mg		
GÜÇ				
	kilowatt	kW	beygir gücü	Hp
	watt	W	Btu/saat	Btu/hr
			Btu/dakika	Btu/min

1 - GENEL BİLGİLER

TİPİK UYGULAMA- LAR	ÖNERİLEN ULUSLAR ARASI (METRİK) BİRİMLER		İNGİLİZ ÖLÇÜ BİRİMLERİ	
	İSİM	SEMBOL	İSİM	SEMBOL
BASINÇ veya GERGİNLİK (KUVVET/ALAN)				
	kilopaskal	kPa	pound/inç kare	psi
			inç cıva	inHg
	paskal	Pa	inç su	inH2O
	megapaskal	MPa	pound/inç kare	psi

TİPİK UYGULAMA-LAR	ÖNERİLEN ULUSLAR ARASI (METRİK) BİRİMLER		İNGİLİZ ÖLÇÜ BİRİMLERİ	
	İSİM	SEMBOL	İSİM	SEMBOL
SICAKLIK (TERMODİNAMİK dışında)				
	Santigrat derece	°C	Fahrenheit derece	°F
ZAMAN				
	saat	h	saat	h
	dakika	min	dakika	min
	saniye	s	saniye	s
TORK (BÜKME MOMENTİ, KUVVET MOMENTİ ve İKİZ KUVVET MOMENTİ dahil)				
	newton metre	N m	ayak-pound	lb ft
			inç-pound	lb in
HIZ				
	km/saat	km/h	mil/saat	mph
	metre/saniye	m/s	ayak/saniye	ft/s
	milimetre/saniye	mm/s	inç/saniye	in/s
	metre/dakika	m/min	ayak/dakika	ft/min
HACİM (KAPASİTE dahil)				
	metre küp	m³	yarda küp	yd³ (cu yd)
	litre	L	inç küp	in³
	litre	L	ABD galon	US gal
			B.K. galon	UK gal
			ABD kuart	US qt
			B.K. kuart	UK qt
	mililitre	ml	sıvı ons	fl oz
HACİM/ZAMAN (BOŞALTMA ve AKIŞ HIZI dahil)				
	metre küp/dakika	m³/min	ayak küp/dakika	ft³/min
	litre/dakika	L/min	ABD galon/dakika	US gal/min
	mililitre/dakika	ml/min	BK galon/dakika	UK gal/min
SES GÜCÜ SEVİYESİ ve SES BASINCI SEVİYESİ				
	desibel	dB	desibel	dB

Ürün tanımlayıcı bilgiler

Ürün Kimlik Numaraları (PIN) ve seri numaraları, traktörü ve traktörün ana bileşenlerini tanımlar. Tanımlama bilgileri, yedek parça veya servis işlemi talepleri üzerine satıcı tarafından temin edilmelidir. Tanımlama bilgileri, traktörün çalınması halinde esas öneme sahip bilgilerdir. Aşağıda, tanımlama bilgilerinin yerleri verilmiştir.

1 - GENEL BİLGİLER

(1) Traktör tanımlama verileri plakası

(A) Üretici: CNH Industrial Italia S.P.A.

(B) Kategori, Alt Kategori ve Hız Endeksi

(C) AB tip onayı numarası

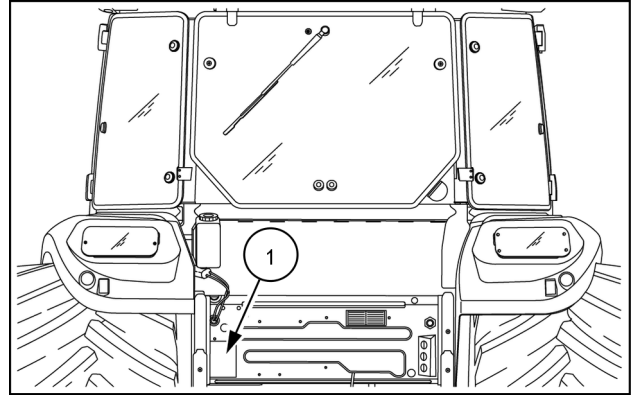
(D) VIN (ISO 10261)

(E) İzin verilen yüklü kütleler

- ön aksı
- lığı
- Toplam kütle

(F) Yedekte çekilebilir yükler

- Frensiz
- Atalet frenli
- Hidrolik frenli
- Pnömatik frenli



MOIL16TR03479AA 1

TİPİK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.			
KATEGORİ, ALT KATEGORİ VE HIZ ENDİKSİ			
TİP / AYI NUMARASI			
S / İNO (ISO 10261)			
BİNA OLARAK İZİN VERİLEN YÜKÜLÜ AĞIRLIK			
TOPLAM KÜTLE (kg)		T-1 T-2 T-3	
ÖN AKS (kg) A-1			
ARKA AKS (kg) A-2			
BİNA OLARAK İZİN VERİLEN ÇEKİLEBİLİR KÜTLE			
FRENİZ (kg) B-1			
ATALET FRENİ (kg) B-2			
HİDROLİK FRENİ (kg) B-3			
PNÖMATİK FRENİ (kg) B-4			
TİP		VARYANT	
MADE IN TURKEY			

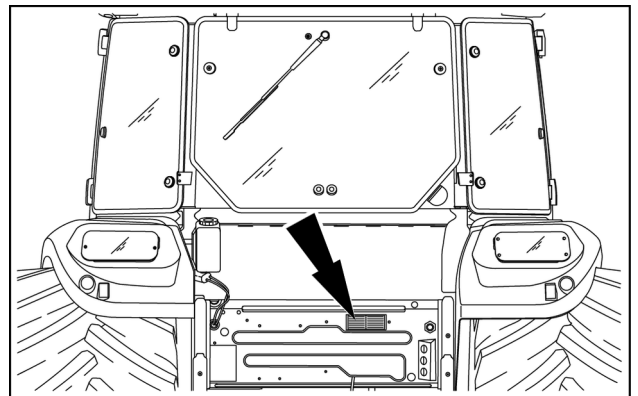
ANIL22TRO0188AA 2

Kabin tanımlama veri plakası

GÜVENLİK YAPISI	TİP MODEL
TEST EDİLEN YAPI	
O.E.C.D. RAPORU	O.E.C.D. RAPORU
SAE-	OSHA
EN 15695-1	
SAE TESTİ/KG/LB İÇİN ARAÇ AĞIRLIĞI	
YAPI SERİ NO./No.	

SAFETY STRUCTURE	TYPE/MODEL
STRUCTURE TESTED	
O.E.C.D. REPORT-	O.E.C.D. REPORT-
SAE-	OSHA-
EN 15695-1	
IN: * GOVERNMENT OF DIRECTOR FOR AME/AST/ST/ST/ST *	
VEHICLE WEIGHT FOR SAE TEST	kg LB
STRUCTURE SERIAL	N°

DCAPLT5NE008S1A 3



MOIL16TR03479AA 4

1 - GENEL BİLGİLER

Motor tanımlama verileri plakası

MOTOR TİPİ	
SERİ NUMARASI...	ÜRETİM TARİHİ (ay-yıl) ...


FPT Industrial S.p.A. ENGINE MADE IN ITALY

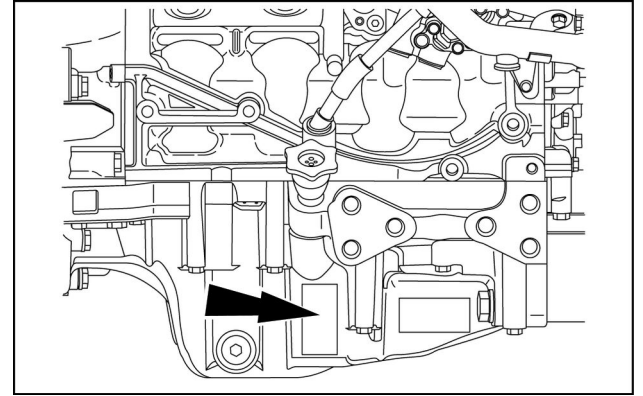
ENGINE TYPE

SERIAL NUMBER MANUFACTURE DATE

E₁₁

e₁₁

47466778 5



MOIL17TR01077AA 6

Motor veri levhası

	EMİSYON KONTROLÜ BİLGİLERİ
	İTALYAN MALİ MOTOR
MOTOR AİLESİ ...	MODEL
SİLİNDİR HACMİ... (L)	BEYAN EDİLEN GÜÇ... kW _{0r} pm
ÜRETİM TARİHİ (ay-yıl) ...	MOTOR GÜCÜ KATEGORİSİ
AİLE EMİSYON SINIRI: NOx/g/kW-sa.	
MOTOR, YOL DIŞI VE HAREKETSİZ ARAÇLARDA DİZEL MOTORLARA YÖNELİK ABD EPA YÖNETMELİKLERİNE UYGUNDUR - MODEL YILI	
YOL DIŞI DİZEL MOTORLARA YÖNELİK KALİFORNİYA YÖNETMELİKLERİ - MODEL YILI	
BU MOTORUN ŞU ŞEKİLDE ÇALIŞTIRILMASI ONAYLANMIŞTIR: YALNIZCA ULTRA DÜŞÜK KÜKÜRTLÜ YAKIT, ATANMIŞ DONANIM - ONAYLANMIŞ EMİSYON KONTROL SİSTEMİ (ECS):	


FPT Industrial S.p.A. EMISSION CONTROL INFORMATION
ENGINE MADE IN ITALY

ENGINE FAMILY **A** MODEL **B**

DISPLACEMENT **L** L ADVERTISED POWER **E** kW_{0r}pm

MANUFACTURE DATE (mo-yr) **I** ENGINE POWER CATEGORY **Q**

FAMILY EMISSION LIMIT: NOx **R** g/kW-hr.

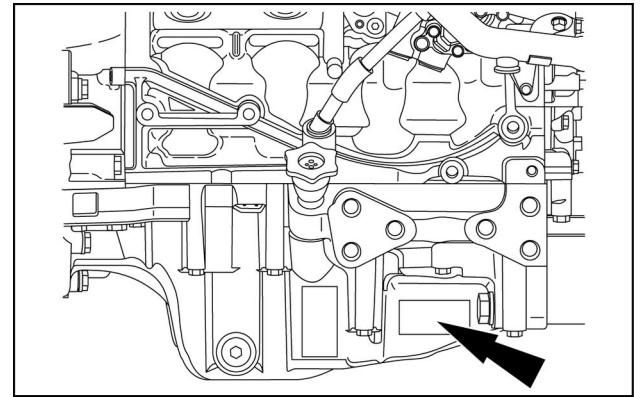
THIS ENGINE COMPLIES WITH U.S. EPA REGULATIONS FOR **H** MODEL YEAR NON ROAD AND STATIONARY

DIESEL ENGINE AND CALIFORNIA REGULATIONS FOR **H** MODEL YEAR NON ROAD DIESEL ENGINES

THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON: ULTRA LOW SULFUR FUEL ONLY

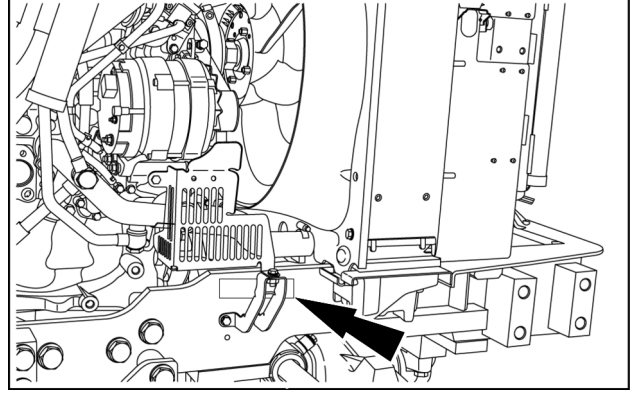
DELEGATED ASSEMBLY ECS: **Mb**

48093189 7



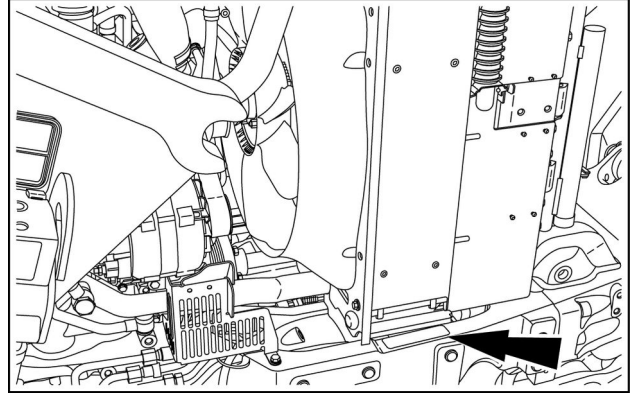
MOIL17TR01077AA 8

Standart ön aks destekli traktör şasi numarası tanımlama verileri



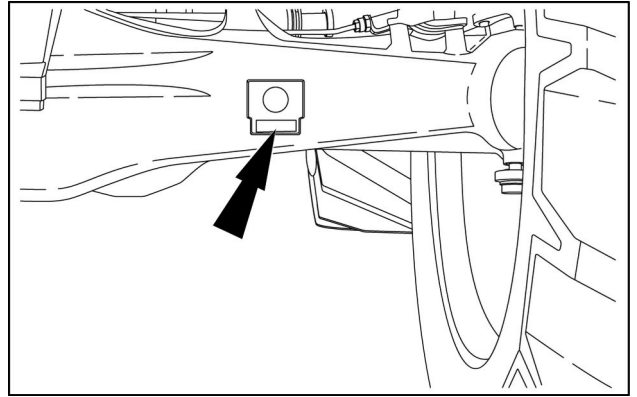
MOIL16TR02330AB 9

Çok fonksiyonlu ön aks destekli traktör şasi numarası tanımlama verileri

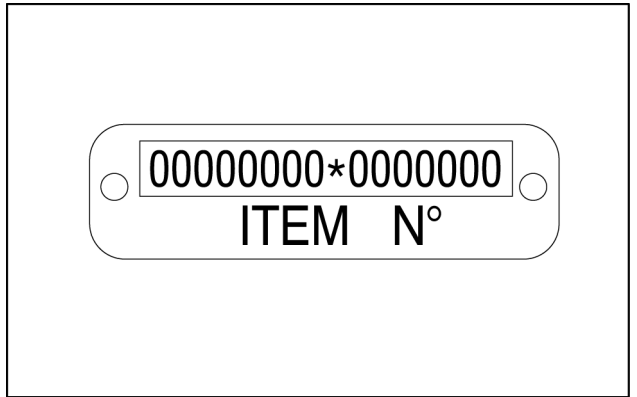


MOIL16TR02331AA 10

Ön aks seri numarası

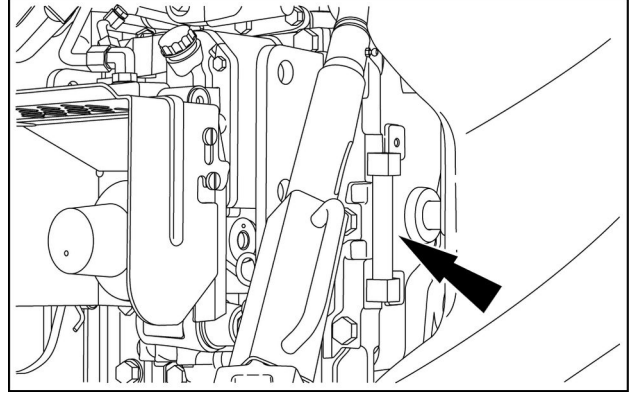


MOIL15TR01709AA 11



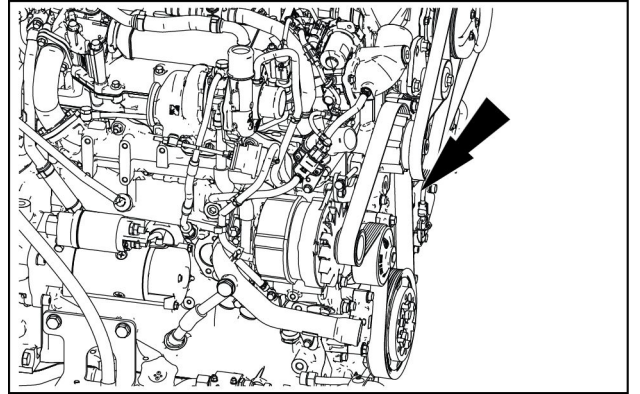
MOIL16TR03484AA 12

Şanzıman seri numarası



MOIL16TR03533AA 13

Motorun seri numarası



MOIL20TR01786AA 14

Etiketler ve plakalar - Ürün tanımlayıcı bilgiler

(A) Üretici: CNH Industrial Italia S.P.A.

(1) Çekilebilir frensiz ağırlık:

(2) Atalet fren aygıtıyla çekilebilecek ağırlık:

(3) Yardımcı fren aygıtıyla (hidrolik olarak) çekilebilecek kütle:

(4) Yardımcı fren mekanizmalı çekilebilir ağırlık (hava):

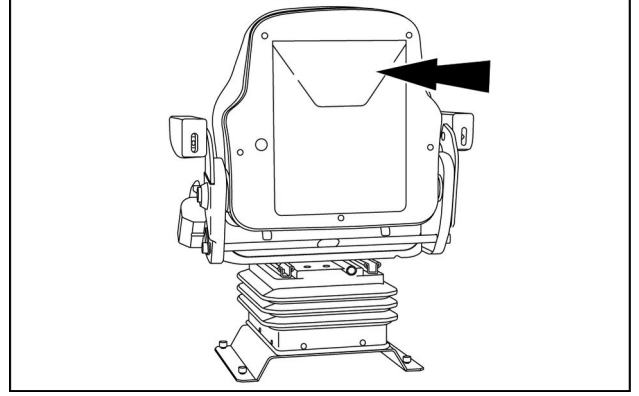
TÜRK TRAKTÖR VE ZİPAAAT MAKİNELERİ A.Ş.				
KATEGORİ, ALT KATEGORİ VE HIZ MODU				
TİP ONAY NUMARASI				
SASİ NO (ISO 10261)				
1	ÇEKİLEBİLİR OLARAK ZİN VERİLEN YÖNÜLÜ AĞIRLIK			
2	TOPLAM KÜTLE [kg]			
3	ÖN AĞIRLIK [kg]			
4	ARKA AĞIRLIK [kg]			
TEKNİK VERİLER		EN ÇEKİLEBİLİR KÜTLE		
1	FRENSİZ	B-1	T-1	T-2
2	AİDARLIK FRENSİ	B-2		
3	HİDROLİK FRENS	B-3		
4	PNÖMATİK FRENS	B-4		
TİP		VARYANT		
MADE IN TURKEY				

ANIL22TRO0188AA 1

NOT: Bazı ülkelerde, karayolu yönetmeliklerindeki değerler ile Üretici tarafından plakada verilen değerler birbirinden farklı olabilir. Her zaman, varsa teknik belgeye ve traktörün ayrılmaz bir parçası olan kayıt defterine başvurun.

Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Araç Sahibinin Dikkatine

Traktörün kullanım kılavuzunu, operatör koltuğunun arkasındaki bölmede saklayın. Operatör kılavuzu daima her operatör tarafından kullanılabilir olmalıdır.

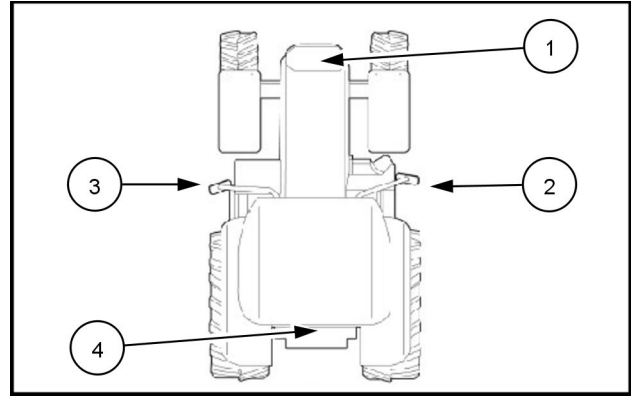


MOIL16TR03504AA 1

Ürün tanımlayıcı bilgiler

Bu kullanım kitabında kullanılan aşağıdaki terimler sürücü koltuğundan bakıldığında görülen yönü göstermektedir:

- (1) Ön
- (2) Sağ
- (3) Sol
- (4) Arka



MOIL22TR02560AA 1

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Ürüne genel bakış

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) Nedir?

NEW HOLLAND makineniz, ulusal ve yerel egzoz emisyonu gerekliliklerine uygun ek bileşenlerle donatılmıştır. SCR sisteminin temel bileşenleri arasında SCR katalizörü, Dizel Oksidasyon Katalizörü (DOC), **DIESEL EXHAUST FLUID (DEF)/AdBLUE®** dozaj modülü ve **DEF/AdBLUE®** deposu yer alır.

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) nasıl çalışır?

Yanma esnasında, egzoz içerisinde zararlı nitrojen oksit (NOx) molekülleri oluşur. Egzoza katalizör öncesinde bir **DEF/AdBLUE®** solüsyonu enjekte edilerek NOx zararsız nitrojen ve suya dönüştürülebilir. Bu tepkime, NOx molekülleri katalizörün içinde motor tarafından üretilen ısı ve **DEF/AdBLUE®** solüsyonundaki amonyak ile reaksiyona girdiğinde gerçekleşir. DOC, egzoz gazları SCR haznesine girmeden önce nitrik oksit (NO) ve nitrojen dioksit (NO₂) oranını 50/50'de tutarak SCR katalizörünün verimliliğini en üst düzeye çıkarır.

BİLDİRİM: Makineyi 6 hşüreden daha uzun süre yüksüz olarak rölantide çalıştırmayınız, aksi takdirde SCR katalizörü zarar görebilir.

Motorun düşük motor soğutma suyu ve ortam hava sıcaklıklarında soğuk olarak çalışması sırasında egzozdan çıkan su buharı görülebilecektir. Söz konusu su buharı, buğuya veya açık beyaz renkli dumana benzemekte olup, motor ve makine bileşenleri ısındığında dağılır. Bu su buharı normal olarak kabul edilmektedir.

NOT: SCR sistemi, motor durduktan sonra temizleme döngüsünü gerçekleştirir. Bu döngü, besleme modülünün 90 saniyeye kadar çalışmaya devam etmesine izin verir. Bu, normal olarak kabul edilen bir durumdur ve operatör tarafından herhangi bir işlem yapılmasını gerektirmez.

DIESEL EXHAUST FLUID (DEF)/AdBLUE® nedir?

DEF/AdBLUE® çok az amonyak kokusuna sahip olan şeffaf, renksiz, toksik olmayan bir üre solüsyonudur (**32.5%**). Ağır hizmet tipi dizel motorlu araçlardan kaynaklanan NOx emisyonlarını kimyasal olarak azaltmak için kullanılır. DEF/AdBLUE® patlayıcı ya da çevreye zararlı değildir. DEF/AdBLUE® minimum riskli taşınabilir sıvılar kategorisindedir.

DEF/AdBLUE® kalitesi ISO 22241-1 uluslararası standardıyla belirlenmiştir.

Bulma DIESEL EXHAUST FLUID (DEF)/AdBLUE®

NEW HOLLAND yetkili servisiniz, DEF/AdBLUE® ile ilgili her türlü ihtiyacınızı karşılayabilir. Her türlü ek bilgi için lütfen www.newholland.com adresindeki Bize Ulaşın sayfasını ziyaret edin veya ücretsiz telefon hattını arayın: 00800 64111111

NEW HOLLAND yetkili servisiniz, DEF/AdBLUE® ile ilgili her türlü ihtiyacınızı karşılayabilir. Her türlü ek bilgi için lütfen www.caseih.com adresindeki Bize Ulaşın sayfasını ziyaret edin veya ücretsiz telefon hattını arayın: 00800 2273440

NEW HOLLAND yetkili servisiniz, DEF/AdBLUE® ile ilgili her türlü ihtiyacınızı karşılayabilir. Her türlü ek bilgi için lütfen www.steyr-traktoren.com adresindeki Bize Ulaşın sayfasını ziyaret edin veya ücretsiz telefon hattını arayın: 00800 78397 000

Depolama, kullanım ve nakliye

BİLDİRİM: 30 °C (86 °F) üzeri depolama sıcaklıkları DEF/AdBLUE® raf ömrünü önemli ölçüde azaltır.

DEF/AdBLUE® tipik olarak 6-12 aylık bir raf ömrüne sahiptir. Aşağıdaki "Raf ömrü" tablosuna bakınız.

DEF/AdBLUE® bileşeninin kullanılabilir durumda kalması için depolama gerekliliklerinin karşılanması gerekmektedir.

- -11 °C (12 °F) ile 30 °C (86 °F) arasında depolayınız.
- Yalnızca onaylanmış DEF/AdBLUE® kabı kullanınız. Uygun depolama konteynırı (konteynırları) sağlamak için yetkili servisle temas kurunuz.
- Konteynırı sıkıca kapalı halde muhafaza ediniz.
- Konteynırı serin, iyi havalandırılmalı bir yerde muhafaza ediniz.
- Isıdan ve direk gün ışığından uzak tutunuz.

Makine için üç aylık kapalı kalma süresi aşılabaksa:

1. Kontak KAPALI.

NOT: Kontak KAPATILDIKTAN sonra akülerin bağlantısını kesmeden önce 2 – 5 min bekleyiniz.

2. DEF/AdBLUE® deposunu boşaltınız.
3. Depoyu deiyonize su ile yıkayınız.
4. Deiyonize suyu boşaltınız

BİLDİRİM: DEF/AdBLUE® sisteminden herhangi bir elektrik bağlantısını kesmeyiniz.

Uzatılmış kapatmanın ardından makinenin başlatılması:

1. DEF/AdBLUE® deposunu doldurunuz.
2. Besleme modülündeki ana filtreyi değiştiriniz.
3. Makineyi çalıştırınız.

Çözdürme

- NEW HOLLAND makineniz, donmuş DEF/AdBLUE® bileşeninin çözülmesi için dahili depo ısıtıcı ile donatılmıştır. Makineniz, DEF/AdBLUE® akışı başlayana kadar çalışmaya devam eder. Bundan sonra SCR sistemi normal şekilde çalışır.

NOT: DEF/AdBLUE® tam olarak çözülene kadar yüksek performans gereken durumlarda motor torkunda hafif bir azalma hissedebilirsiniz.

- 30 °C (86 °F) değerinin üzerindeki sıcaklıklarda DEF/AdBLUE® bileşenini uzun süre ısıtmayınız. Bu durum solüsyonun ayrışmasına neden olarak beklenen raf ömrünü yavaş yavaş azaltır.

BİLDİRİM: DEF/AdBLUE® içerisine antifriz veya donma noktası iyileştirici eklemeyiniz. **32.5% solüsyonu**, özel olarak optimum NOx azalması sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. DEF/AdBLUE® karışımının daha başka maddelerle karıştırılması veya düzeltilmesi, bunun görevini doğru şekilde yerine getirebilme kabiliyetini azaltır ve SCR bileşenlerine zarar verebilir.

Kullanım ve varsa katkı maddelerinin tedariki.

- Normal koşullarda Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) gerekmemektedir. Sıçramaların olası olması halinde, göz koruması takınız. Uzun süreli veya sürekli temas halinde, geçirimsiz eldivenlerin kullanılması önerilmektedir. Herhangi bir bakım sıvısını kullanırken GÜVENLİK İLE İLGİLİ BİLGİLER bölümünde listelenen önlemlere uyunuz.
- Katkı maddesi gerekmemektedir.

BİLDİRİM: Kirlenmiş DEF/AdBLUE® makinenizin performansını etkileyebilir. DEF/AdBLUE® taşırken bu kullanım kitabında yer alan tüm talimatlara uyunuz.

Raf Ömrü

Sabit Depolama Ortamı Sıcaklığı	Minimum raf ömrü
Veya daha düşük 10 °C (50 °F)	36 ay
Veya daha düşük 25 °C (77 °F) ¹	18 ay
Veya daha düşük 30 °C (86 °F)	12 ay
Veya daha düşük 35 °C (95 °F)	6 ay
üzeri 35 °C (95 °F)	- ²
¹ DEF/AdBLUE® ürününün çözülmesini engellemek için 25 °C (77 °F) üzerinde uzun süreli kullanım ve depolamadan kaçınılmalıdır.	
² Raf ömründe önemli ölçüde azalma: kullanmadan önce her partiyi kontrol ediniz. Test etme ile ilgili daha fazla bilgi için NEW HOLLAND yetkili servisimize danışınız.	

NOT: Yukarıdaki tabloda verilen raf ömrünün tanımlanmasında dikkate alınan temel faktörler depolama ortamı sıcaklığı ve DEF/AdBLUE® ürününün başlangıçtaki alkalinite değeridir. Havalandırılmalı veya havalandırmazsınız depolama konteynırları arasındaki evaporasyon farkı bir ek faktördür.

NOT: Raf ömrü tablosundaki bilgiler sadece referans amaçlıdır. Kaynak: ISO 22241-3 Dizel motorlar - NOx indirgeme maddesi AUS 32 - Kısım 3: Kullanım, taşıma ve depolama.

NOT: Sezonun sona ermesinden sonra makinenin deposunda kalan DEF/AdBLUE® için yukarıdaki tabloda belirtilen raf ömrü süresi aşılmadığı sürece özel bir önlem alınmasını gerektirmez.

Atma

- DEF/AdBLUE® ve her türlü filtre birikintisini atma ile ilgili geçerli Federal kanunlara, Devlet kanunlarına ve yerel kanunlara uygun şekilde elden çıkarınız.

Katalizör Yönetimi

Makineniz, katalizördeki çeşitli tiplerde birikmeyi yönetmek üzere 3 farklı mod ile programlanmıştır.

Aktif Katalizör Yönetimi

Bu mod, tamamen motor kontrol cihazı tarafından yürütülür. Isı üretmek için, motor devri ve egzoz klapesi otomatik olarak kontrol edilecektir. Bu mod, aşağıdakileri kontrol etmek için kullanılır:

- Kükürt giderme
- Hidrokarbon yönetimi
- DEF/AdBLUE® birikintisi giderme
- Kurum giderme

Manuel Katalizör Yönetimi

Bu çalışma modunun, katalizörde biriken fazla kurumu yakması gereklidir.

1. Park Halinde Katalizör Yönetimini başlatmadan önce, makineyi sıcak egzozu alabilecek güvenli bir alana getiriniz.
2. Yönetim döngüsünü durdurabileceğinden, işlem sırasında makineyi kullanmaya ya da hareket ettirmeye kalkışmayınız. Buna uymazsanız egzoz sistemi zarar görebilir.

3. İşlemi başlatmadan önce, yakıt seviyesinin en az yarım depo olduğunu doğrulayınız.

Katalizör Servisi

Bu mod, bir bayi servis aletinin kullanımını gerektirir ve yalnızca yetkili NEW HOLLAND bayiniz tarafından gerçekleştirilebilir.

2 - GÜVENLİK BİLGİLERİ

Önsöz

Bölüm 2

A | Operatör koltuğu ergonomik ayarları.

Maksimum konfor ve ergonomik konumlandırma elde etmek için aracınızı çalıştırmadan önce koltuğun düzgün şekilde ayarlandığından emin olun. Bu, vücudun tümüne aktarılan titreşimlerden kaynaklı riskleri ve etkileri azaltır. Özel ayarlama yönergeleri için lütfen **Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Ayar** — kısımlarına bakınız. Bu, vücudun tümüne aktarılan titreşimlerin riskleri ve etkileri hakkında daha fazla bilgi için lütfen bkz. **Titreşim düzeyleri**.

B | Kabin klima kontrol sistemi.

Klima, ısıtma ve havalandırma (HVAC) sisteminin kullanılması ve çalıştırılması ile ilgili talimatları dikkatlice okuyup anlayın (bkz. **Klima - Kullanma**). Toza karşı koruma sağlamak ve makinenin minimum diferansiyel basıncını muhafaza ettiğinden emin olmak için, daima kabin havalandırma ve filtreleme sistemini doğru bir şekilde kullanın.

Dış havayı doğru şekilde temizlemek için:

- Tüm kapıları, pencereleri ve/veya kapakları kapatın.
- Klimayı etkinleştirin.
- Fanı daha yüksek hıza ayarlayın.

C | Motoru güvenli şekilde çalıştırma ve durdurma.

Güvenli kullanımı sağlamak için, makineyi kullanmadan önce, motorun çalıştırılması ve durdurulmasına ilişkin bu kılavuzda bulunan talimatlar konusunda bilgi sahibi olmanız gereklidir (lütfen bkz. **4-3** ve **4-5** ve **Araç hareketinin başlangıcı**). Makineyi kullanırken, bu kılavuzda verilen talimatları izleyin.

D | Acil durum çıkışı.

Traktörün arka camı ve sağ kapısı acil durum çıkışı olarak kullanılabilir. Bir güvenlik sinyali hangi camın kullanılacağını belirtir (bkz. **Kişisel güvenlik**).

E | Makineye binme ve makineden inme.

Makineye hızlı bir şekilde binmek ve inmek yaralanmalara neden olabilir. Daima makineye doğru bakın, tutamak ve basamakları kullanın ve yavaş bir şekilde binin ve inin. Düşme tehlikesinden kaçınmak için, aynı anda üç noktaya hakim olun: her iki el tutamalarda, bir ayak merdivende veya bir el tutamalarda ve iki ayak basamaklarda. Bkz. **Güvenlik kuralları**

F | Belden kırmalı makineler.

Bu kural bu model(ler) için geçerli değildir.

G | Özel aletler.

Bu kural bu model(ler) için geçerli değildir.

H | Servis, bakım ve güvenlik.

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.

- Çalıştırma, yağlama, bakım ve onarım bilgilerini dikkatle okumadan bu makineyi çalıştırmayın ya da herhangi bir yağlama, bakım veya onarım işi yapmayın.
- Tüm bakım veya onarım işlemlerini gerçekleştirmeden önce GÜVENLİK BİLGİLERİ bölümünü okuyun ve anlayın.
- Makine bakımını yapmadan önce üzerinde çalışacağınız bileşenler için özel bakım prosedürlerini dikkatlice okuyun.

- Makinede montaj, çalıştırma veya servis işlemleri yaparken, özel prosedürün gerektirdiği koruyucu giysileri ve kişisel koruyucu donanımları (PPE) giyin. Gerekli PPE, şunları içerir:
 - Koruyucu ayakkabı.
 - Göz/yüz koruması.
 - Baret.
 - Koruyucu eldivenler.
 - Filtreli maske.
 - Kulak koruması.
- Yüksek irtifalarda bakım yapılması gerektiğinde:
 - Makine basamaklarını, merdiveni ve/veya el tutamağını düzgün bir şekilde kullanın.
 - Basamak veya platform olarak tasarlanmamış makine bölgelerinde durmayın.
 - Gerekirse aynalar, dönen fenerler veya hava filtreleri gibi çeşitli parçalara ulaşmak için uygun bir merdiven kullanın.
 - Makine hareket ederken basamakları, merdivenleri ve/veya el tutamaklarını kesinlikle kullanmayın.
 - Yüksekte çalışmak için makineyi asansör, merdiven veya platform olarak kullanmayın.
- Bir bakım prosedürü açık değilse ya da bir bakım prosedürünü doğru bir şekilde yapıp yapamayacağınızdan emin olamıyorsanız, yetkili bayinize başvurun.
- Bu araç üzerinde yapılacak onaylanmamış değişiklik ciddi sonuçlara yol açabilir. Makinenin gerek duyabileceği değişiklikler, eklemeler veya değişiklikler için yetkili bir bayiyle iletişime geçin. Yetkisiz modifikasyonlar yapmayın.

Bkz. **Güvenlik kuralları - Temel yönergeler.**

I Hidrolik hortumları.

Hidrolik hortumları periyodik olarak kontrol edin. Kontroller sırasında alınması gereken genel önlemler için Bakım bölümüne bakın. Operatörün hortumlarda herhangi bir bakım işlemi yapması gerekmez. Hidrolik hortumları onarmak veya değiştirmek için daima NEW HOLLAND bayinize başvurun.

J Makinenin çekilmesi.

Yanlış çekme, kazalara neden olabilir. Makinenizi çekerken bu kullanım kitabındaki prosedürü uygulayın. Bkz. **Frenler ve kontroller - Sabit**

K Kriko ve kaldırma noktalarının güvenli kullanımına yönelik prosedürler hakkında talimatlar

Makineyi yalnızca bu kılavuzda listelenen bağlantı noktalarına bağlayın. Bkz. **Traktör kriko noktaları.**

L Aküler ve yakıt deposu.

Akü bakım işlemleri için lütfen bkz. **Akü - Kontrol ediniz.** Makineye yakıt ikmali ile ilgili yönergeler için lütfen **Yakıt doldurma** bölümüne bakın.

Makine aküleri üzerinde çalışırken, aşağıdaki önlemleri alın:

- Patlamaları önlemek için:
 - Daima negatif (-) akü kablosunu önce ayırın.
 - Daima negatif (-) akü kablosunu en son bağlayın.
 - Akü başlarını metal nesnelerle kısa devre yaptırmayın.
 - Akü yakınında kaynaklama veya taşlama yapmayın ya da sigara içmeyin.
 - Akü yakınında kıvılcım oluşturmayın veya açıkta ateş bulundurmayın.
 - Yedek aküleri kullanırken veya motoru çalıştırmak için takviye kablolarını bağlarken kullanım kitabında gösterilen prosedürü izleyin.
- Aküleri doğru şekilde şarj edin. Aküler, şarj edilirken patlayıcı hidrojen ve diğer buharlar yayar.
 - Şarj edilen alanı havalandırın.

- Aküyü kıvılcımlardan, açık alevlerden ve diğer alev kaynaklarından uzak tutun.
- Asla donmuş bir aküyü şarj etmeyin.
- Akü asidi ile temastan kaçının. Akü asidi yanıklara neden olabilir. Aküler sülfürik asit içerir.
 - Akülerle çalışırken mutlaka koruyucu gözlük kullanın.
 - Cilt, gözler ya da kıyafetlerle temas etmemesine özen gösterin. Temas meydana gelirse derhal tıbbi yardıma başvurun.
 - Çözüm (ciltle temas etmesi halinde): su ile durulayın.
 - Çözüm (gözler): 15 dakika boyunca su ile durulayın ve derhal bir doktor çağırın.
 - Çözüm (ağız): Bol miktarda su ya da süt içiniz. Kusmaya çalışmayınız.
- Akü başı, uçlar ve ilgili aksesuarlar kurşun ve kurşun alaşımları içerir. İşlem bittikten sonra ellerinizi yıkayın.
- Aküleri saklarken veya akülerle ilgilenirken üreticinin talimatlarına uyun.
- Aküleri çocukların ve diğer yetkisiz kişilerin ulaşamayacağı yerlerde tutun.

M | Devrilme tehlikeleri.

Makineyi eğimlerde veya bu kılavuzdaki sınırları aşan diğer koşullarda kullanmayın (bkz. **Genel Teknik Özellikler**). Makinenin bu sınırların ötesinde kullanılması makinenin yuvarlanmasına veya devrilmesine neden olabilir. Bu kılavuzdaki tavsiyelere uyun. Traktör yüklü halde dik yokuşlardan inerken özellikle dikkatli olun.

Makineyi zemini kemirgenler tarafından gevşetilmiş veya kazılmış hendek, kanal, ırmak veya banket üzerinde veya kenarında kullanmayın. Makine yana doğru yatabilir ve yuvarlanabilir.

Makineyi şu bölgelerde kullanmayın:

- Dengesiz geçişler veya köprüler
- Yumuşak yüzeyler
- Makinenin ağırlığını destekleyemeyen yüzeyler

Bu yapılar çökebilir ve makinenin devrilmesine yol açabilir.

Köprüler, geçitler ve rampaların üzerinden geçmeden önce daima bunların durumlarını ve yük kapasitesini kontrol edin.

Emniyet kemerleri devrilmeye karşı korumanın dahili bir parçasıdır (ROPS) ve daima takılmalıdır. Koruyucu sistemin çalışması için operatör çerçeve içindeki koltuğa bağlı kalmalıdır.

Daima makinenin dinamik denge sınırlarına dikkat edin. Ani veya yüksek hızlı manevralar makinenin devrilme riskini artırır. Virajlardan yüksek hızda geçmek veya viraj kenarlarına çok yakın sürmek, makinenin devrilme riskini artırır.

Yük tutma bilgisi bilinmiyorsa (örneğin kütükleri taşıırken) makineyi çekme için kullanmayın. Yük tutmazsa makine arkaya doğru devrilebilir.

Yan beton duvarları olmayan hayvan yemi silolarında makineyle çalışırken çok dikkatli olun. Çift tekerlek veya geniş bir iz ayarı makinenin yanıl dengesini artırabilir.

Ön yükleyicide yük kaldırırken veya üç noktalı bağlantı kaldırıldığında traktörün ağırlık merkezinin yükselebileceğine dikkat edin. Bu koşullarda makine beklenenden daha erken devrilebilir.

NOT: sağlanan liste her olası riski içermez. Makineyi kullanırken, bu kılavuzda verilen talimatları izleyin.

N | Sıcak yüzeylerle temasla ilgili riskler.

Herhangi bir iş yapmadan önce tüm bileşenlerin soğumasını bekleyin. **49 °C (120 °F)** üzerindeki sıcaklıklarda herhangi bir servis sıvısı (motor soğutma sıvısı, motor yağı, hidrolik yağı vb.) kullanmayın. Sıvıların soğumasını bekleyin. Bkz. **Kişisel güvenlik**.

O | Düşen Nesnelere Karşı Koruyucu Yapı (FOPS).

Makine, Avrupa İktisadi İşbirliği ve Kalkınma Teşkilatı'nın (OSCE) 10 sayılı Tüzüğü uyarınca tip onaylı bir ROPS ile ve eğer bir kabin veya kanopi içeriyorsa ayrıca bir FOPS ile donatılmıştır (bkz. 1-2).

P | Operatör Koruyucu Yapısı (OPS)

Makine, tip onaylı OPS ile donatılmamıştır. Nesnelerin girişine karşı koruma sağlamak için makine özel OPS kitine ihtiyaç duyar. Özellikle ormancılık uygulamaları durumunda, makine için tip onaylı bir OPS kitinin temin edilebilirliğini kontrol etmek üzere bayinizle iletişime geçin.

Q | Havai enerji hatlarıyla temas.

Havai enerji hatlarına temas edilmesi ciddi elektrik yanmalarına veya elektrik çarpması sonucu ölüme yol açabilir. Makine ve bir güç kaynağı arasında temas durumunda alınması gereken tedbirler ve güvenlik önlemleri ile ilgili olarak bkz. **Güvenlik kuralları**.

R | Gök gürültülü fırtına güvenliği.

Gök gürültülü fırtına esnasında makineyi çalıştırmayın. Tam talimatlar için **Güvenlik kuralları**'ye başvurun.

S | Çamurluk kenarlarını temizleme.

Çamurluklar ve/veya tamponlar düzenli olarak temizlenmelidir.

T | Lastiklerin doğru şekilde kullanılması.

Lastikler şişirilken patlayabilir. Aşağıdaki bakım hususlarına dikkat edin:

- Lastiği şişirmeden önce doğru şekilde yerleştirin.
- Lastik kenarını jant üzerine yerleştirmek için kesinlikle basıncı **240 kPa (35 psi)** üzerine çıkarmayın.
- Kısmen veya tamamen şişirilmiş bir lastiğe kesinlikle kuvvet uygulamayın.
- Üretici tarafından tavsiye edilen yükü veya şişirme basıncını geçmeyin.

Doğru kullanım ve bakım talimatları için bkz. **Güvenlik kuralları** ve **Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler**.

U | ağır bağlı araçlar durumunda makine dengesi.

Makinenin dengesiz çalışmasını önlemek için bu kılavuzda verilen makine dengesi talimatlarına uyun. Ayrıntılar için bkz. **Genel Teknik Özellikler** ve **Güvenlik kuralları**.

V | bozuk veya eğimli zeminde ilerlerken makine dengesi.

Eğimlerin ve dik yokuşların makine dengesi üzerindeki etkilerine karşı daima dikkatli olun. Kullanım, taşıma ve fren performansı etkilenebilir. Yönlendirmenin dengeli ve hassas olmasını sağlamak ve kritik koşullarda gerekli fren performansına sahip olmak için ağırlık dengelemeyi ve sürüş hızını uygun şekilde ayarlayın.

Makineyi gradyen ve denge sınırlarının ötesinde kullanmayın (bkz. **Ürün tanımlayıcı bilgiler - Güvenlik kuralları**). Makinenin bu sınırların ötesinde kullanılması makinenin yuvarlanmasına veya devrilmesine neden olabilir. Bu kılavuzdaki tavsiyelere uyun. Traktör yüklü halde dik yokuşlardan inerken özellikle dikkatli olun.

W | Yolcular.

Yürürlükteki yerel yasaların izin verdiği bazı ülkelerde katlanır yolcu koltuğu bulunmaktadır. Makinede çocuk taşımayın. Daima emniyet kemeri takınız. Bkz. bölüm **Güvenlik kuralları - Yolcu koltuğu**

X | Operatörler için gerekli eğitim seviyesi.

Bkz. **Araç Sahibinin Dikkatine**.

Y | Aracı güvenli şekilde yükleme.

Makine yük sınırlarına her zaman uyun. İzin verilen maksimum yük değerleri için aşağıdakilere bakın:

- **Genel Teknik Özellikler**

- Ön ve arka aks üzerinde izin verilen maksimum yük
- Çeki üzerinde izin verilen maksimum yük
- Çekme bağlantıları üzerinde izin verilen maksimum yük

Z | Güvenli arka çekme yöntemleri.

Arkaya devrilme riskinden kaçının. Ekipmanı makinenin doğru bölümüne takın. Yatay yük, Özellikler bölümünde verilen maksimum değerden büyükse çeki düzenini çeki çubuğu olarak kullanmayın.

Aşağıdaki bağlantı seçenekleri mevcuttur:

Bağlantı tipi	Yönergeler
Çeki Çubuğu	Çeki Çubuğu - Kullanma Çeki üzerinde izin verilen maksimum yük.
Çekme kancası bağlantısı	Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Kullanma Çekme bağlantıları üzerinde izin verilen maksimum yük .
Üç noktalı çeki düzeni	Arka bağlama tertibatı - Ayar, Hızlı bağlantı aksamı - Kullanma, Üç noktalı çeki düzeni - Boyut Genel Teknik Özellikler

Bu kullanım kitabındaki talimatlara ve tedbirlere uyunuz (bkz. **Arka üç nokta askı düzeni - Kişisel güvenlik ve Frenler be kontrollörler - Güvenlik kuralları**).

AA | Akü Şalterleri.

Akü izolatörü, akünün ana elektrik devresiyle olan bağlantısını keser. Akü izolatörünün anahtar konumları için bkz. **Sol kontrollör**. Akü izolatörünün ne zaman kullanılacağı ile ilgili bkz. **Elektronik akü yalıtıcı - Kullanma**.

AB | Emniyet kemerleri.

Makineyi kullanırken her zaman emniyet kemerini bağlayın. Bkz. **Güvenlik kuralları - Emniyet kemeri - Yerelleştirme genel bakış**

AC | Otomatik kılavuz sistemleri.

Bu makine bir otomatik kılavuz sistemine sahip değildir.

AD | Gresleme noktaları.

Yağlama noktalarını bulmak için bu kılavuzdaki Bakım bölümüne bakınız. Bakım tablosunda belirtilen aralıklarla gerekli gresleme işlemini gerçekleştirin.

AE | Koltuklar ve tüm gövde titreşimi.

Operatörün, vücudun tümüne aktarılan titreşimlerden kaynaklanan riskleri sınırlandırmak için koltuk pozisyonunu doğru bir şekilde ayarladığından emin olun (bkz. **Titreşim düzeyleri**). Bu, vücudun tümüne aktarılan titreşimlerin riskleri ve etkileri hakkında daha fazla bilgi için lütfen Güvenlik bilgileri bölümüne bakın. (Lütfen bkz. **Tanımlama plakaları**).

Bölüm 3

A | Römorklar dahil olmak üzere bağlı veya çekilen makinelere yönelik yönergeler.

Makine; çekme, taşıma ve çeşitli ekipmanları kullanma işlemleri için tasarlanmış çok işlevli bir makinedir. Tek başına bu kılavuz, çeşitli yapılandırmaların güvenli işletimi için gerekli bütün bilgileri size sağlayamaz. Yalnızca izin verilen aksesuarları kullanın. Yaralanma veya hasarı önlemek için üreticinin sağladığı kılavuz veya talimatları tam olarak okuyun. Mekanizmayı takmadan, çıkarmadan veya çalıştırmadan önce işletim ve güvenlik talimatları konusunda bilgi sahibi olun.

B | Üç noktalı bağlantı ve çeki düzeni (varsa).

Tarımsal ekipmanın çalışma alanından daima uzakta durun. Özellikle, kaldırma kontrollerini çalıştırırken makine ile römork arasında veya üç noktalı bağlantılarda DURMAYIN. Çalışma alanının içinde veya yakınında kimsenin olmadığından emin olun. Bkz. **Güvenlik işaretleri**

C | Makineden inmeden önce tarımsal ekipmanın konumlandırılması.

Yaralanmayı önlemek için kabinden ayrılmadan önce tüm bileşenleri, ekipmanları veya aletleri yere indirin.

D | Kuyruk Mili (PTO) Devri.

Alet için daima önerilen PTO hızını kullanın. Doğru hız için alet operatörünün el kitabına bakın.

- PTO mil ve hızını aletle birlikte verilen PTO tahrik şaftı ile eşleştirin. Bu, uygun geometri ve çalışma hızının elde edilmesini sağlayacaktır.
- Kesinlikle **540 RPM** ve **1000 RPM** arası aletleri çalıştırmayın
- Kesinlikle **1000 RPM** ve **540 RPM** arası aletleri çalıştırmayın

E | Kuyruk Mili (PTO) korumaları.

PTO çalışır durumdayken ölüm veya yaralanma riskini ortadan kaldırmak amacıyla birçok işlemde Kuyruk Mili (PTO) koruması kullanılmalıdır. Pompa gibi ataşmanlar PTO'ya takıldığında (korumanın yukarı doğru kaldırıldığı veya çıkarıldığı durumda) PTO korumasıyla eşit olan koruma kapağı ataşman ile beraber takılmalıdır. Bkz. **Kuyruk Mili (PTO) - Ayar.**

F | Hidrolik bağlantı aygıtları.

Bu makine basınçlı bir hidrolik sistemi ile donatılmıştır. Kuplörleri ayırmadan önce şu işlemleri yapmanız gerekmektedir:

- Bağlı aletleri indirin.
- Motoru kapatın.
- Hidrolik sistemdeki basıncı boşaltmak için kontrol kollarını ileri ve geri hareket ettirin.

Hidrolik valflerin ve kaplinlerin yeri ve tanımlaması hakkında ayrıntılı bilgi için, lütfen **Uzaktan kumanda valfleri - Güvenlik kuralları** bölümüne başvurun. Ayrıca kullanım talimatlarını okuyun.

G | Üç noktalı bağlantının kaldırma kapasitesi.

Üç noktalı bağlantının maksimum kaldırma kapasitesi için bkz. **Genel Teknik Özellikler**. Üç noktalı bağlantının maksimum yanıl ve dikey ayarlaması için bkz. **Arka bağlama tertibatı - Ayar.**

H | Toplam kütlenin, akslardaki yükün, lastikler için izin verilebilir yüklerin ve gereken minimum denge ağırlığının belirlenmesi.

Kontrolü kaybetmekten kaçınmak için makineyi yüksek hızda kullanırken üreticinin önerdiği lastik basıncını ve maksimum yük kapasitesini daima gözlemleyin. Makinenize takılan lastiklerin doğru basınç ve yük kapasiteleri için yetkili bayinize veya lastik tedarikçisine danışın. Makinenin toplam kütlesi için lütfen bkz. "Teknik veriler" (**Genel Teknik Özellikler**). Akslar üzerindeki maksimum yük kapasitesi ve lastikler için izin verilen yük ile ilgili olarak, lütfen bkz.: **Ön ve arka aks üzerinde izin verilen maksimum yük**. Makinenin denge ağırlığı hakkında bilgi için lütfen bkz. **Ön balast - Balast — Arka tekerlek balastları - Balast — 6-53**.

I | Balast ağırlıkları.

NEW HOLLAND, makinenizi uygun denge ağırlıkları ile aşağıdaki gibi donatmanızı önerir:

- Makinenin zemin kavrama seviyesini arttırmak için daha yüksek bir çekiş gücüne ihtiyaç duyduğu her zaman.
- Çok uzun ve ağır aletler kullanırken makinenin boylamasına dengesini iyileştirmek için.

Çok uzun ve ağır aletler kullanmak makinenin dengesini etkileyebilir. NEW HOLLAND, makineye beton denge ağırlığı eklenmesini önerir. Daha fazla bilgi için aşağıya bakın:

- **Genel Teknik Özellikler**

- **Ön balast - Balast**
- **Arka tekerlek balastları - Balast**
- **6-53**
- **Bakım - Sıkma**

Denge ağırlıkları son derece ağırdır. Denge ağırlıklarının sökülmesi ve takılması için her zaman sertifikalı kaldırma ekipmanı kullanın. Makineyi çalıştırmadan önce denge ağırlıklarını sabitleyen donanımın makinede doğru şekilde kurulduğundan ve sabitleme cıvatalarının tamamen sıkılmış olduğundan emin olun.

Denge ağırlıklarını takıp çıkarmadan önce, takma ve çıkarma sisteminin altındaki ve çevresindeki alanı boşaltın. İzinsiz personeli alandan uzak tutun. Kaldırma ekipmanlarının ve kablolarının iyi durumda olduğundan ve denge ağırlığının ağırlığını destekleyebildiğinden emin olun.

J | Römork fren sistemleri.

Yedekte çekilen araçlarla veya ekipmanla uyumluluğu daima kontrol edin (bkz. **6-36**). Bu kılavuzda verilen bilgilere ek olarak, lütfen römork üreticisinin verdiği kılavuza ve tavsiyelere başvurun. Römork fren sistemleri hakkında bilgi için, bu kılavuzun aşağıdaki bölümlerine bakın:

- **Genel Teknik Özellikler**
- **6-37**
- **6-37**
- **Römork freni pnömatik kontrol - Kullanma**

K | Çeki düzeni üzerindeki dikey yük.

Çekme kancası üzerinde izin verilen maksimum dikey yükü bulmak için bkz. **Çekme bağlantıları üzerinde izin verilen maksimum yük.**

L | Kuyruk Mili (PTO) tahrik şaftına sahip tarımsal ekipmanlar.

Tip 3 de dahil olmak üzere, bu makine için mevcut olan tüm PTO versiyonları, NEW HOLLAND tarafından **ISO 500-1:2014** standartlarına uygun olarak tasarlanmıştır. Güvenli bölgenin sınır açısı **60°**'dir.

Açık alanın kapsamı; portatif veya ayrılabilir cihazların kullanılmasıyla sınırlanabilir. Çekici araçların güvenli alanı **ISO 6489-3** ve **ISO 5673-2:2005** standartlarına uygun olmalıdır.

Bkz. **Kuyruk Mili (PTO) - Ayar**

M | İzin verilen maksimum römork kütleleri.

Makine tipi için yetkilendirme bilgilerini gösteren levha, römorka göre izin verilen maksimum ağırlıkları gösterir (bkz. **Onay veri plakası**).

N | Makine ile çekilen tarımsal ekipman veya araç arasında kalan alan.

Kazaları önlemek için daima alet çalışma alanından uzak durun. Özellikle, kaldırma kontrollerini çalıştırırken makine ile römork arasında veya üç noktalı bağlantılarda **DURMAYIN**. Çalışma alanının içinde veya yakınında kimsenin olmadığından emin olun.

O | Fabrikada monte edilen tarımsal ekipmanlar.

Bu modeller için harici olarak geçerli değildir).

Bölüm 4

► | Gürültü beyanı.

NEW HOLLAND, gürültü seviyelerini Avrupa Yönetmeliklerine göre ölçer:

- Yönetmelik **(EU) 2014/1322**- Ek XIII - test yöntemi 2 (operatörün kulağına göre içerde ölçülen).
- Yönetmelik **(EU) 2018/985**- Ek II (harici olarak ölçülmüştür).

Makineye özel değerler için lütfen bkz. **Gürültü seviyesi**

Bölüm 5

► Titreşim beyanı.

NEW HOLLAND, titreşim seviyelerini Yönetmelik (EU) 2014/1322- Ek XIV'e göre ölçer. Makineye özel değerler için lütfen bkz. **Titreşim düzeyleri** - ek XIV'e bakınız.

Bölüm 6.1

► - Ön yükleyicinin kullanılması.

Güvenlik yönetmelikleri - Kaldırma aletleri ve asılı yükler, bir ön yükleyici kullanılması ile ilgili tehlikeler hakkında bilgi sağlar. Ön yükleyiciyi kullanmadan önce bu bilgileri okuyun ve öğrenin.

Bir ön uçlu yükleyici takarken, bu kullanım kitabındaki bilgilere ek olarak her zaman yükleyici üreticisinin kullanım kitabını ve önerileri okuyun ve uygulayın. Aşağıdaki bilgiler için Ek ekipman bağlama noktaları (37) bölümüne bakınız:

- makine kuplaj noktaları
- Ölçüler
- Donanım teknik özellikleri

Bu makine modelleri için hidrolik sıralı kontrollü programlanabilir işlevler mevcut değildir.

Bölüm 6.2

► Ormancılık uygulamalarında kullanma.

Tarım traktörü, bir ormancılık uygulamasında kullanılırken, aşağıdaki tehlikeler mevcuttur:

- Düşen ağaçlar (örneğin, makineyi arkadan monte edilmiş ağaç gövdesi toplama vinci ile kullandığınızda)
- Operatörün çalışma alanına girebilecek nesneler, özellikle makineyi arkadan monte edilmiş vinçle kullanırken
- Dallar, kütükler veya ağaç parçaları gibi düşen cisimler
- Dik yamaçlarda veya engebeli arazide çalışırken devrilme veya yana yatma

Ormancılık için tip onaylı bir kit, mevcut olduğu takdirde, başta düşen ağaçlar olmak üzere yukarıda bahsedilen riske karşı korur. Ormancılık işleri için bir tip onaylı kit, kabin kapılarının önüne, tavana ve pencerelere takılan koruma ve/veya ızgaralara sahiptir. Ormancılık işleri için bir tip onaylı kit, düşen nesnelere karşı koruma sağlar.

Makineyi ormancılık kullanımına yönelik olarak kullanmak için, ormancılığa yönelik tip onaylı bir takımın kurulması gerekir. Makine ormancılık kitiyle kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır.

Makineniz ORMANCILIK UYGULAMALARI İÇİN DONATILMAMIŞTIR (ağır veya hafif). Ormancılık kullanımı için tip onaylı kitlerin kullanılabilirliğini kontrol etmek için bayinizle temasa geçin. Makineyi ormancılık kullanımına yönelik olarak kullanmak için, ormancılığa yönelik tip onaylı bir takımın kurulması gerekir.

Bölüm 6.3

► Bağlı, yarı bağlı veya çekilen pülverizatörleri kullanma

Bir tarımsal traktör tarla pülverizatörleri ile beraber kullanılırken, aşağıdaki tehlikelere dikkat edin:

- Tehlikeli maddelerin püskürtülmesinden kaynaklanan riskler (makine bir kabine sahip olabilir veya olmayabilir).
- Tehlikeli maddeler püskürtülürken kabine giriş veya kabinden çıkışla ilgili riskler.
- Çalışma ortamının olası kontaminasyonu ile ilişkili riskler.
- Kabinin temizlenmesi ve hava filtrelerinin bakımı ile ilgili riskler.

Makine, **EN 15695-1:2009** 'a uygun olarak tip onaylı bir kabin ile donatılabilir. **EN 15695-1:2009** 'a göre kabin kategorisini bulmak için, tanıtım levhasına bakın, bkz. **1-2**

Kabin ve filtreler tarafından sağlanan koruma seviyeleri için bkz. **2-9**

Zararlı tozlar, aerosoller ve buhardan korunmak için kimyasal madde tedarikçisi ve pülverizatör üreticisi tarafından sunulan yönergeler ve bu kullanım kitabında yer alan temel kurallara bakınız. Sprey operasyonları süresince her

zaman Kişisel Koruyucu Ekipman (PPE) ve kimyasal tedarikçi yönergelerinde belirtilen diğer özel aygıtları kullanınız.

Güvenlik kuralları

Kişisel güvenlik



Bu, güvenlik uyarı simgesidir. Potansiyel kişisel yaralanma risklerine karşı sizi uyarmak amacıyla kullanılır. Olası ölüm veya yaralanma riskinden kaçınmak için bu simgeyle belirtilen tüm güvenlik uyarılarına uyunuz.

Bu kılavuzda TEHLİKE, UYARI ve DİKKAT sinyal sözcüklerinin ardından özel talimatlarla karşılaşacaksınız. Bu uyarılar/önlemler, sizin ve sizinle çalışan kişilerin kişisel güvenliği için tasarlanmıştır.

Makineyi kullanmadan veya üzerinde bakım işlemleri yapmadan önce tüm güvenlik mesajlarını okuyup anlayınız.

! TEHLİKE, önlenmediği takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak tehlikeli bir durumu belirtir.

! UYARI, önlenmediği takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek tehlikeli bir durumu belirtir.

! İKAZ önlenmediği takdirde hafif veya orta derece yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu belirtir.

TEHLİKE, UYARI VE İKAZ MESAJLARINA UYULMAMASI, ÖLÜM VEYA CİDDİ BİR YARALANMAYLA SONUÇLANABİLİR.

Makine güvenliği

BİLDİRİM: İkaz, kaçınılmaması durumunda makinenin hasar görebileceği veya başka maddi hasarın söz konusu olabileceği durumları gösterir.

Bu kullanım kitabının başından sonuna kadar, makine veya ekipmanların zarar görmemesi için verilmiş Bildirim kelimesini ve müteakiben özel talimatlar göreceksiniz. Bildirim kelimesi, kişisel güvenlikle ilgili olmayan uygulamaları belirtmek için kullanılır.

Bilgi

NOT: Not; adımları, prosedürleri veya bu kılavuzdaki diğer bilgileri açıklayan ek bilgiler verir.

Bu kullanım kitabının başından sonuna kadar, Not kelimesini ve müteakiben verilen bir adım, prosedür veya kullanım kitabındaki diğer bilgiler hakkında ek açıklamalar göreceksiniz. Not kelimesi, kişisel güvenlik veya ekipmanların/şeylerin göreceği zararlar ile ilgili değildir.

Güvenlik kuralları

! Genel güvenlik kuralları !

Makineyi yokuşlarda kullanırken dikkatli olunuz. Yükseltmiş ekipmanlar, dolu depolar ve diğer yükler makinenin ağırlık merkezini değiştirir. Makine hendekler ve bentlerin

yakınında veya düz olmayan yüzeylerde devrilebilir veya yuvarlanabilir.

Operatörden başka birinin makineyi kullanmasına hiçbir zaman izin vermemeyiniz.

Makineyi kesinlikle alkol veya ilaç etkisi altındayken veya vücut işlevlerinizi başka bir nedenle yerine getiremiyorsanız kullanmayınız.

Kazarken veya kazıcı ataşmanları kullanırken gömülü kablolarla dikkat ediniz. Servislerin konumlarını belirlemek için yerel altyapı yetkilileri ile iletişime geçiniz.

Yukarıdaki gerilim hatlarına ve asılı engellere dikkat ediniz. Yüksek gerilim hatları, güvenlik açısından belirgin bir mesafe olmasını gerektirebilir.

Sızan basınçlı hidrolik yağı veya dizel yakıt deriye nüfuz ederek, ciddi yaralanmalara veya enfeksiyonlara yol açabilir.

- Sızıntıları kontrol etmek için elinizi KULLANMAYIN. Karton veya kağıt parçası kullanın.
- Sıvı borularını takmadan veya sökmeden önce motoru durdurunuz, anahtarı çıkarınız ve basıncı boşaltınız.
- Tüm bileşenlerin iyi durumda olduğundan emin olun. Motoru çalıştırmadan veya sistemi basınçlandırmadan önce tüm bağlantıları sıkın.
- Deriye hidrolik sıvısı veya dizel yakıt nüfuz etmesi durumunda derhal tıbbi yardım alın.
- Hidrolik sıvısıyla uzun süreli temas deri kanserine neden olabilir. Uzun süreli temastan kaçının ve ellerinizi gecikmeden su ve sabunla yıkayın.

Hareketli parçalardan uzak durunuz. Bol giysiler, takılar, saatler, uzun saç ve diğer bol veya sarkan maddeler hareketli parçalara dolaşabilir.

Gerektiğinde koruyucu ekipmanlar kullanınız.

Makine çalıştırılırken veya bileşenler hareket halindeyken, makinenin herhangi bir bölümünden malzeme çıkarmaya ÇALIŞMAYINIZ.

Makineyi çalıştırmadan önce tüm muhafaza ve kalkanların iyi durumda olduğundan ve düzgün şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Muhafazaları çıkarmadan makineyi kesinlikle çalıştırmayın. Makineyi çalıştırmadan önce her zaman servis kapılarını veya panoları kapatın.

Kirli veya kaygan basamaklar, merdivenler, yollar ve platformlar düşmelere neden olabilir. Bu yüzeylerin temiz ve molozsuz olduğundan emin olun.

Makinenin çalışma alanında bulunan insanlar veya hayvanlar, makine veya ekipmanı yüzünden darbelere maruz kalabilir veya ezilebilir. Çalışma alanına hiç kimsenin girmesine İZİN VERMEYİNİZ.

Yükseltilmiş ekipmanlar ve/veya yükler beklenmedik şekilde düşebilir ve altındaki kişileri ezebilir. Çalışma sırasında hiç kimsenin yükseltilmiş ekipmanların altındaki alana girmesine izin vermeyiniz.

Zararlı egzoz gazlarının birikme ihtimaline karşın motoru hiçbir zaman kapalı alanlarda çalıştırmayın.

Makineyi çalıştırmadan önce bütün kontrollerin boşta veya park kilidi konumunda olduğundan emin olun.

Motoru sadece operatör koltuğunda oturarak çalıştırın. Güvenlik çalıştırma anahtarı atlanırsa motor vitesteyken çalışabilir. Terminalleri marş solenoidi üzerinde bağlamayınız veya kısa devre yaptırmayın. Atlama kablolarını kullanım kitabında anlatılan şekilde bağlayın. Viteste çalıştırmak ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Makineyi çalıştırırken mümkün olan en iyi görüş alanını elde etmek için pencereleri, aynaları, tüm ışıkları ve Yavaş Hareket Eden Araç (SMV) amblemini her zaman temiz tutunuz.

Başka konumlardan kullanılması özellikle gerekli olanlar dışındaki kontrolleri yalnızca operatör koltuğunda otururken çalıştırınız.

Makineden ayrılmadan önce:

1. Makineyi sağlam ve düz bir zemine park edin.
2. Tüm kontrolleri boşta veya park kilidi konumuna alın.
3. Park Frenini devreye alın. Gerekiyorsa, takoz kullanınız.
4. Tüm hidrolik ekipmanı, aletler, tabla vs. indiriniz.
5. Motoru kapatın ve anahtarı çıkarın.

Olağandışı bir durumdan dolayı operatör istasyonundan ayrıldıktan sonra motoru çalışır halde bırakmaya karar vererseniz şu önlemlere uymanız gerekir:

1. Motoru düşük rölanti hızına getiriniz.
2. Tüm tahrik sistemlerini devre dışı bırakınız.

3. UYARI

Tahrik sistemlerini devre dışı bıraktıktan sonra bazı bileşenler yavaşlamaya devam edebilir. Tüm tahrik sistemlerinin boşta olduğundan emin olun. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0113A

şanzımanı boşta alınız.

4. Park frenini çekin.

Araçta yapılan değişiklikler, normalde oluşmayabilecek artık birikintileri olasılığını yükseltebilir. Değişiklikler; şasiye, plakalara, korumalara ya da satış sonrasında tedarik edilmiş diğer ekipmanlara aletler takılmasını içerir. Söz konusu değişikliklerin uygulandığı araçların kullanıcıları, artık ve/veya organik madde birikimi olasılığının bilincinde olmalıdır ve aracın iyice temizlenmesini sağlamalıdır.

Bu değişikliklerin uygulandığı araçlar, kullanım sırasında daha kapsamlı ve daha sık muayeneler ve temizlik gerektirir. Araç, kullanım sırasında, bir günde birkaç kez muayene ve temizlik gerektirebilir. Operatörler, koşulları ve çalışma ortamlarını göz önüne almalıdır. Aracın kullanılabilirliğini sürdürmek için gerekli önlemleri

uygulamaları gerekir. Araç üzerindeki, aşağıda belirtilen alanlara özel dikkat gösterilmelidir:

- Motor bölmesinin içi ve çevresi,
- sıcak egzoz bileşenleri,
- makine üzerindeki hareketli, yön değiştiren veya dönen bileşenler.

Araçları olağandışı koşullarda ve/veya uygulamalarda kullananlar, artık ve/veya organik madde birikimi olasılığının bilincinde olmalıdır ve aracın iyice temizlenmesini sağlamalıdır. Malzeme birikiminin olabileceği alanlara özel dikkat gösterilmelidir.

Olağandışı koşullarda/uygulamalarda kullanılan araçlar, kullanım sırasında daha kapsamlı ve daha sık muayeneler ve temizlik gerektirir. Araç, kullanım sırasında, bir günde birkaç kez muayene ve temizlik gerektirebilir. Operatörler, koşulları ve çalışma ortamlarını göz önüne almalıdır. Aracın kullanılabilirliğini sürdürmek için gerekli önlemleri uygulamaları gerekir. Araç üzerindeki, aşağıda belirtilen alanlara özel dikkat gösterilmelidir:

- Motor bölmesinin içi ve çevresi,
- sıcak egzoz bileşenleri,
- makine üzerindeki hareketli, yön değiştiren veya dönen bileşenler.

⚠ Genel bakım güvenliği ⚠

Makineye bakım yapmak için kullanılan alanı temiz ve kuru tutun. Dökülen sıvıları temizleyin.

Makineyi sağlam ve düz bir zemine getirerek bakımını yapınız.

Makineye bakım yaptıktan sonra muhafaza ve siperlikleri takın.

Makineye bakım yaptıktan sonra tüm servis kapılarını kapatınız ve tüm panelleri takınız.

Makine hareket ederken ve motor çalışırken temizlik ve yağlama yapmayın, engelleri temizlemeyin veya makineye ayarlamalar yapmayın.

Makineyi çalıştırmaya başlamadan önce her zaman çalışma alanında alet, parça, herhangi bir kişi ve hayvan bulunmadığından emin olunuz.

Desteklenmemiş hidrolik silindirler basınç kaybedebilir ve ekipmanı düşürerek ezilme tehlikesine yol açabilir. Emniyetli bir şekilde desteklenmedikleri sürece, ekipmanları park halinde ya da bakım işlemi sırasında yükseltilmiş konumda bırakmayın.

Krikoyu veya kaldırma işlemini yalnızca bu kullanım kitabında belirtilen kriko veya kaldırma noktalarında uygulayın.

Yanlış çekme prosedürleri kazalara neden olabilir. Devre dışı makineyi çekerken bu kılavuzdaki prosedürü uygulayınız. Yalnızca sağlam çeki çubukları kullanın.

Sıvı borularını takmadan veya sökmeden önce motoru durdurunuz, anahtarı çıkarınız ve basıncı boşaltınız.

Elektrik bağlantılarını sökmeden veya takmadan önce motoru durdurunuz ve anahtarı çıkarınız.

Radyatör kapağının yanlış bir şekilde açılması, yanma- nıza neden olabilir. Soğutma sistemi basınç altında çalışır. Sistem sıcakken bir kapak çıkartılırsa sıcak radyatör suyu püskürebilir. Kapağı açmadan önce sistemin soğumasını bekleyin. Kapağı tamamen açmadan önce basıncın azalması için kapağı yavaşça döndürün.

Hasarlı veya yıpranmış tüpleri, hortumları, elektrik kablolarını vb. değiştirin.

Motor, şanzıman, egzoz bileşenleri ve hidrolik hatları çalışma sırasında ısınabilir. Bu bileşenlerin bakımı sırasında dikkatli olun. Sıcak bileşenlerle ilgilenmeden veya bağlantılarını kesmeden önce yüzeylerin soğumasını bekleyin. Gerektiğinde koruyucu ekipmanlar kullanınız.

Kaynak yaparken kullanım kitabında verilen talimatları uygulayınız. Makine üzerinde kaynak yapmadan önce her zaman aküyü çıkarınız. Akü bileşenleriyle uğraştıktan sonra her zaman ellerinizi yıkayınız.

⚠ Tekerlekler ve lastikler ⚠

Lastiklerin uygun şekilde şişirilmiş olduğundan emin olun. Tavsiye edilen yükü veya basıncı geçmeyin. Lastikleri uygun şekilde şişirmek için bu kullanım kitabındaki yönergeleri izleyin.

Lastikler ağırdır. Lastiklerle uygun ekipman olmadan uğraşmak ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Hiçbir zaman lastik takılı bir tekerlekte kaynak yapmayınız. Kaynak yapmak için daima lastiği janttan tamamen çıkarınız.

Lastik ve tekerleklerle bakımını her zaman nitelikli bir lastik teknisyenine yaptırınız. Lastik tüm basıncı kaybettiyseniz lastiği ve tekerleği servis için bir lastikçiye veya bayinize götürünüz. Lastiğin patlamaya bağlı olarak ayrılması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Lastik tamamen çıkarılmadan tekerleğe veya janta kaynak YAPMAYINIZ. Şişik lastikler havayla, tekerlek veya jant üzerinde gerçekleştiren kaynak işleminin yarattığı yüksek sıcaklıkla alev alabilecek bir gaz karışımı oluşturabilirler. Havayı boşaltmak veya lastiği jant üzerinde gevşetmek (şişirme memesini kullanarak) tehlikeyi ORTADAN KALDIRMAYACAKTIR. Bu durum lastiklerin şişmiş veya inmiş olmasına bağlı olmaksızın gerçekleşebilir. Lastik tekerleğe veya janta kaynak yapılmadan önce tekerlek veya janttan tamamen ÇIKARILMALIDIR.

⚠️ Trafiğe açık yollarda sürüş ve genel ulaşım güvenliği ⚠️

Yerel kanunlara ve düzenlemelere uyunuz.

Yerel düzenlemeleri karşılamak için uygun ışıklandırma kullanınız.

Traktörde bir yavaş hareket eden araç (SMV) amblemi bulunması durumunda, bunun görünür olduğundan emin olun.

Fren pedalı mandalının devrede olduğundan emin olunuz. Fren pedallarını yolculuk için birlikte kilitlemeniz gerekir.

Makine veya ekipmanla birlikte güvenlik zincirleri sağlandığı zamanlarda, çekilen ekipmanlar için güvenlik zincirleri kullanınız.

Alet ve ataşmanları yolla kazara temas etmelerini önleyecek kadar yükseğe kaldırınız.

Makine taşıma römorkunda bir ekipman veya makine taşırken düzgün şekilde sabitlendiğinden emin olunuz. Römorkta taşınırken, ekipman veya makine üzerindeki SMV'nin kapatılmış olduğundan emin olunuz.

Yukarıdaki yapılara ve gerilim hatlarına dikkat ediniz ve makinenin ve/veya ataşmanlarının güvenli bir şekilde altlarından geçebileceğinden emin olunuz.

Yolculuk hızı her zaman tam kontrollü ve makine dengesini sağlayacak şekilde olmalıdır.

Dönüş yapmadan önce yavaşlayın ve sinyal veriniz.

Daha hızlı araç geçişi için kenara çekiniz.

Frenli veya frensiz ekipmanlar için doğru çekiş prosedürünü uygulayınız.

⚠️ Yangın ve patlamanın önlenmesi ⚠️

Sıcak yüzeylere veya elektrikli bileşenlere sızıntı yapan ya da dökülen yakıt ya da yağ yangına yol açabilir.

Ekin malzemeleri, çöpler, artıklar, kuş yuvaları veya yanıcı maddeler sıcak yüzeylerde alev alabilir.

Her zaman makinede veya yakınında bir yangın söndürücü bulundurunuz.

Yangın söndürücülerin bakım ve servislerinin üretici talimatlarına göre yapıldığından emin olun.

En azından günün sonunda, özellikle motor, dişli kutusu, egzoz, akü vb. gibi sıcak bileşenlerin etrafında olanlar olmak üzere tüm çöp ve artıkları araçtan temizleyiniz. Çalışma ortamı ve koşullara bağlı olarak makinenizin daha sık temizlenmesi gerekebilir.

Günde en az bir kez rulmanlar, kasnaklar, bantlar, dişliler, temizleme fanı vb. hareketli bileşenlerin etrafında biriken tüm artıkları temizleyiniz. Çalışma ortamına ve koşullarına bağlı olarak makinenizi daha sık temizlemeniz gerekebilir.

Elektrik sistemini gevşek bağlantılara veya yıpranmış yalıtımlara karşı kontrol edin. Gevşek veya hasarlı parçaları onarınız veya değiştiriniz.

Yağlı bezler veya diğer yanıcı maddeleri makine üzerinde tutmayın.

Yanıcı madde içeren hiçbir şeye kaynak veya alevle kesme uygulamayınız. Kaynak veya alevle kesme işleminden önce maddeleri yanıcı olmayan çözümlerle iyice temizleyiniz.

Makineyi alev, yanan kömür veya patlayıcılara maruz bırakmayınız.

Makinenin çalışması sırasında meydana gelen olağandışı kokuları derhal inceleyin.

⚠️ Genel akü güvenliği ⚠️

Akülerle çalışırken mutlaka koruyucu gözlük kullanın.

Akü yakınında kıvılcım oluşturmayın veya açıkta ateş bulundurmayın.

Aküyü şarj ederken veya kapalı bir alanda akü kullanırken alanı havalandırınız.

Negatif (-) terminalin bağlantısını ilk olarak kesin, negatif (-) terminali en son yeniden bağlayınız.

Makine üzerinde kaynak yaparken, akünün iki terminalini de sökünüz.

Akü yakınında kaynak veya zımparalama yapmayınız ve sigara içmeyiniz.

Yedek aküleri kullanırken veya motoru çalıştırmak için takviye kablolarını bağlarken kullanım kitabında gösterilen prosedürü izleyin. Kutupları kısa devre yaptırmayın.

Aküleri saklarken veya akülerle ilgilenirken üreticinin talimatlarına uyun.

Akü başı, uçlar ve ilgili aksesuarlar kurşun ve kurşun alaşımları içerir. İşlem bittikten sonra ellerinizi yıkayınız. Bu bir Kaliforniya Teklif 65 uyarısıdır.

Akü asidi yanıklara neden olabilir. Aküler sülfürik asit içerir. Cilde, gözlere ya da kıyafetlere temas etmemesine özen gösterin. Çözüm (ciltle temas etmesi halinde): su ile durulayın. Çözüm (gözler): 15 dakika boyunca su ile durulayın ve derhal bir doktor çağırın. Çözüm (yutulması halinde): bolca su veya süt için. Kusmaya çalışmayın. Derhal tıbbi yardım alın.

Aküleri çocukların ve diğer yetkisiz kişilerin ulaşamayacağı yerlerde tutun.

⚠️ Yolcu koltuğu güvenliği ⚠️

Makineye yolcu binmemelidir.

Yolcu koltuğu yalnızca yeni bir operatörü eğitirken veya bir servis teknisyeni bir sorunu teşhis ederken kullanılmalıdır.

Eğitim veya teşhis için gerektiğinde operatöre yalnızca bir kişi eşlik edebilir ve bu kişi yolcu koltuğunda oturmalıdır.

Yolcu koltuğu doluyken aşağıdaki önlemlere uyulmalıdır:

- Makine yalnızca düşük hızlarda ve düz bir yüzeyde sürülmelidir.
- Otobanlarda veya trafiğe açık yollarda sürmekten kaçınınız.
- Hızlı çalıştırma veya durdurmalarından kaçınınız.
- Keskin dönüşlerden kaçınınız.
- Her zaman doğru şekilde ayarlanmış emniyet kemerleri takınız.
- Kapıları her zaman kapalı tutunuz.

⚠️ Operatör bulunma sistemi ⚠️

Makineniz, bazı özelliklerin operatör koltuğunda bulunmadığında kullanılmasını önlemek için bir operatör bulunma sistemi bulunmaktadır.

Operatör bulundurma sisteminin asla bağlantısını kesmeyin veya sistemi atlamayın.

Operatör bulundurma sistemi çalışmıyorsa onarılmalıdır.

⚠️ Kuyruk Mili (PTO) ⚠️

PTO tahrikli makineler ölüme ve ciddi yaralanmalara yol açabilir. PTO mili üzerinde veya yanında çalışmadan veya tahrikli makinede bakım veya temizlik yapmadan önce PTO kolunu ayırma konumuna getirin, motoru durdurun ve anahtarı çıkarın.

Bir PTO çalışırken, operatörde veya kenarda durarlarda ölüm ve yaralanmayı önlemek için bir gözetleme görevlisi bulunmalıdır.

Sabit PTO işi yapıyorken, tüm hareketli parçalardan uzak durunuz ve uygun siperlerin yerleştirildiğinden emin olunuz.

⚠️ Reflektörler ve tehlike uyarı ışıkları ⚠️

Ekipmanı halka açık yollarda çalıştırırken yanıp sönen sarı uyarı ışıkları kullanmalısınız.

⚠️ Emniyet kemerleri ⚠️

Emniyet kemerleri her zaman takılmalıdır.

Emniyet kemeri denetlemesi ve bakımı:

- Emniyet kemerlerini iyi durumda muhafaza edin.
- Zarar verebilecek keskin kenarları olan cisimleri kemerlerden uzak tutunuz.
- Kemerleri, tokaları, geri çekicileri, bağlama iplerini, gevşetme germe sistemini ve montaj cıvatalarını hasara ve yıpranmaya karşı belirli aralıklarla kontrol ediniz.
- Hasar görmüş veya yıpranmış tüm parçaları değiştirin.
- Üzerlerinde zayıflığa yol açacak kesikler olan kemerleri değiştiriniz.
- Koltuk braketini veya montajındaki cıvataların sıkı olduğunu denetleyiniz.
- Kemer koltuğa bağlıysa koltuğun veya koltuk braketinin emniyetli şekilde monte edildiğinden emin olunuz.
- Emniyet kemerlerini temiz ve kuru tutunuz.
- Kemerleri yalnızca sabun solüsyonu ve ılık suyla temizleyin.
- Kemerler üzerinde çamaşır suyu veya boya kullanmayınız; bunlar kemeri zayıflatabilir.

⚠️ Operatör koruyucu yapısı ⚠️

Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS)

Bu traktör, devrilmeye ilgili tehlikelere karşı koruma sağlayan bir ROPS yapısıyla ya da bir ROPS kabiniyle donatılmıştır. Ayrıca aşağıdaki önlemlere her zaman uymanız gerekir:

- Traktörü, rampa çıkma ve denge kabiliyeti sınırlarının ötesinde zorlamayın. Traktörün bu sınırların ötesinde kullanılması devrilmeye veya yuvarlanmaya neden olabilir. Bu kullanım kitabında verilen önerilere uyun ve araç yüklü halde yokuş aşağı inerken özellikle dikkatli olun.
- Traktörü hendek, kanal, bent veya toprak set gibi dengelessiz ya da kemirgenlerce içi kazılmış zeminlerin üstünde veya yanında sürmeyin. Traktör yana doğru yatabilir ve yuvarlanabilir.
- Traktörü dengeli olmayan köprü başlarında ve zayıf köprü zeminlerinde kullanmayın. Bu yapılar çökerek traktörün devrilmesine yol açabilir. Köprüler, geçitler ve rampaların üzerinden geçmeden önce daima bunların durumlarını ve yük kapasitesini kontrol edin.
- Traktörü kullanırken emniyet kemerini daima takın. ROPS kabini veya ROPS yapısı yalnızca sürücü koltukta kaldığı sürece etkin bir koruma sağlar.
- Traktörü, dinamik denge sınırlarının ötesinde kullanmayın. Yüksek hızlar, ani manevralar ve hızlı alınan dar virajlar devrilme riskini artırır.
- Örneğin kütükleri sökerken, yükün yerinden çıkıp çıkmayacağını bilmediğiniz durumlarda, traktörü sökme işi için kullanmayın. Kök yerinden çıkmazsa traktör arkaya doğru devrilebilir.

- Yan beton duvarı olmayan hayvan yemi silolarında traktörle çalışırken son derece dikkatli olun. Çift tekerlek veya geniş bir tekerlek izi ayarı, traktörün yanlamasına dengesini iyileştirebilir.
- Ön keçe veya üç noktalı bağlantısındaki yük kaldırıldığında traktörün ağırlık merkezi yükseleceğinden dikkatli olun. Bu koşullarda, traktör beklenenden daha erken devrilebilir.

Koruyucu yapıya çekme amaçlı olarak herhangi bir aygıt bağlamayın. Koruyucu yapı üzerinde delik açmayın.

Koruyucu Yapı ve iç bağlantı parçaları sertifikalı bir sistemdir. Herhangi bir hasar, yangın, paslanma veya modifikasyon, yapıyı zayıflatacak ve korumayı azaltacaktır. Bu durumda koruyucu yapı değiştirilmelidir; böylece yeni bir Koruyucu Yapı ile aynı seviyede koruma sağlanacaktır. Yetkili servisinizle koruyucu yapının incelenmesi ve değiştirilmesi hakkında görüşün.

Kaza, yangın, yuvarlanma veya devrilme sonrasında, makineyi tarlaya veya iş sahasına döndürmeden önce aşağıdaki işlemlerin mutlaka kalifiye bir teknisyen tarafından gerçekleştirilmesi gerekir

- Koruyucu yapı değiştirilmelidir.
- Koruyucu Yapı montaj veya süspansiyonu, operatör koltuğu ve süspansiyonu, emniyet kemerleri ve montaj bileşenleri ile operatör koruma sistemindeki kablolarda hasar olup olmadığı dikkatle incelenmelidir.
- Hasarlı tüm parçalar değiştirilmelidir.

Koruyucu yapı üzerinde kaynak, delik açma, güçlendirme veya onarım yapmayın. Her türlü modifikasyon, koruyucu yapının yapısal bütünlüğünü bozarak yangın, yuvarlanma, devrilme, çarpışma veya kaza durumunda ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

ROPS yapısı, OECD standardı, kod 4 uyarınca onaylanmıştır.

Düşen Nesnelere Karşı Koruyucu Yapı (FOPS)

FOPS onaylı bir kabin, OECD Kod 10 standardına göre düşen nesnelere karşı koruma sağlar. Ön uç yükleyicilerle veya orman işlerinde çalışırken onaylı bir FOPS kullanmanız önerilir. FOPS onaylı olmayan bir kabin düşen kaya, tuğla veya beton parçalarına karşı yeterli koruma sağlayamaz.

Traktör kabininin FOPS seviyesi, OECD standardı, kod 10 uyarınca onaylanmıştır.

⚠ Klima sistemi ⚠

Klima sistemi yüksek basınç altındadır. Herhangi bir bağlantıyı çıkarmayınız. Yüksek basıncın serbest kalması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Klima sistemi, atmosfere salındıklarında çevreye zarar veren gazlar içerir. Sisteme bakım yapmaya veya sistemi onarmaya çalışmayınız.

Sadece eğitimli bir servis teknisyeni klima sistemine bakım yapabilir, onarabilir veya şarj edebilir.

⚠ Kişisel Koruyucu Ekipman (PPE) ⚠

Baret, koruyucu gözlük, ağır eldivenler, koruyucu kulaklık, korucuyu elbise vs. gibi Kişisel Koruyucu Ekipman (PPE) giyiniz.

⚠ Çalıştırmayın etiketi ⚠

Makineye bakım yapmaya başlamadan önce, makinenin görünür bir alanına 'Çalıştırmayın' uyarı etiketi yapıştırınız.

⚠ Tehlikeli kimyasal maddeler ⚠

Tehlikeli kimyasal maddelere maruz kalmanız veya bunlarla temas etmeniz halinde ciddi şekilde yaralanabilirsiniz. Makinenin çalışması için gerekli olan sıvılar, yağlar, boyalar, yapıştırıcılar, soğutma sıvıları, vs. tehlikeli olabilir. İnsanların yanı sıra evcil hayvanlar için de ilgi çekici ve zararlı olabilirler.

Malzeme Güvenliği Teknik Veri Formları (MSDS), belirli bir ürün içindeki kimyasal maddeler, güvenli kullanım ve saklama prosedürleri, ilk yardım önlemleri ve ürünün yanlışlıkla dökülmesi veya boşalması halinde uygulanacak prosedürler hakkında bilgi sağlar. MSDS'leri bayinizden alabilirsiniz.

Makine üzerinde bakım yapmadan önce bu makinede kullanılan her bir sıvı, yağ, vs. için MSDS'yi kontrol ediniz. Formlarda verilen bilgiler, ilgili risklere işaret eder ve bakım çalışmasının güvenli şekilde yapılmasını sağlar. Makineye bakım yaparken üretici kapları ile ilgili olarak MSDS'deki ve bu kılavuzdaki bilgilere uygun hareket ediniz.

Sıvı, filtre ve kapları, yerel yasalara ve düzenlemelere uygun ve çevre açısından güvenli bir şekilde atınız. Yerel çevre ve geri dönüşüm merkezlerinizle veya Bayiniz ile doğru imha bilgileri hakkında görüşün.

Sıvıları ve filtreleri, yerel kanunlara ve yönetmeliklere uygun şekilde saklayınız. Yalnızca kimyasal veya petrokimyasal maddelerin saklanmasına uygun kaplar kullanın.

Çocuklarınız ve diğer yetkisiz kişilerin ulaşamayacağı yerlerde tutun.

Uygulanan kimyasallar ek önlemler gerektirir. Kimyasalları kullanmadan önce, üreticiden veya dağıtıcıdan kimyasallarla ilgili tüm bilgileri alınız.

⚠️ Altyapı hizmetleri güvenliği ⚠️

Kazı yaparken veya kazıcı ekipmanları kullanırken, gömülü kablolar ve diğer servislere dikkat ediniz. Hizmet hatlarının yerini tespit için uygun olduğu şekilde yerel hizmet tedarik şirketleri veya yetkilileri ile temasa geçin.

Makinenin her yöne hareket edebilmesi için yeterli açıklığa sahip olduğundan emin olun. Havai elektrik hatlarına ve sarkan engellere özellikle dikkat edin. Yüksek gerilim hatları, güvenlik açısından belirgin bir mesafe olmasını gerektirebilir. Yüksek gerilimli elektrik hatlarından güvenli mesafe bilgisi için yerel yetkililerle veya hizmet tedarik şirketleri ile görüşün.

Kaldırılmış veya açılmış haldeki aksamaları gerekirse geri çekiniz/indiriniz. Radyo antenlerini veya diğer aksesuarları çıkarınız veya alçaltınız. Makine ve bir elektrik gerilim kaynağı arasında temas gerçekleşirse aşağıdaki önlemler alınmalıdır:

- Makine hareketini hemen durdurun.
- Park frenini çekin, motoru durdurun ve anahtarı çıkarın.
- Kabini veya bulunduğunuz pozisyonu, elektrik kablolarına temas etmeden güvenli terk edip edemeyeceğinizi kontrol edin. Eğer terk edemezseniz, konumunuzu koruyun ve yardım isteyin. Hatlara dokunmadan konumunuzu terk edebiliyorsanız yerle araca aynı anda temas etmeyeceğinizden emin olacak şekilde makineden atlayın.
- Gerilim hatlarının gücü kesilene kadar kimsenin makineye dokunmasına izin vermeyin.

⚠️ Gök gürültülü fırtına güvenliği ⚠️

Makineyi gök gürültülü fırtına sırasında çalıştırmayın.

Gök gürültülü fırtına sırasında yerdeyseniz makineden ve ekipmanlardan uzak durun. Sabit, korunaklı bir yapıya sığının.

Çalışma sırasında gök gürültü sağanak yağış başlarsa, kabin içerisinde kalın. Kabini veya operatör mahallini terk etmeyiniz. Yerle veya araç dışındaki nesnelerle temas etmeyin.

⚠️ Binme ve inme ⚠️

Yalnızca tutacakları, basamakları veya merdivenleri olan belirlenmiş konumlardan makineye binin ve makineden inin.

Makineden dışarıya atlamayın.

Basamakların, merdivenlerin ve platformların temiz ve moloz ve yabancı maddelerden arınmış olduğundan emin olun. Kaygan zemin yaralanmalara yol açabilir.

Montaj ve söküm sırasında her zaman makineye dönük olun.

Basamaklar, merdivenler ve/veya tutacaklar ile üç noktadan temas halinde olun.

Hiçbir zaman hareket halindeki bir makineye binmeyin veya makineden inmeyin.

Kabine veya operatör platformuna girerken veya buralardan çıkarken, direksiyon simidi, diğer kumandalar ya da kollar gibi aksesuarları kullanmayınız.

⚠️ Yüksekte çalışma ⚠️

Makinenin normal kullanımı ve bakımı yüksekte çalışmayı gerektirdiğinde:

- Takılı basamakları, merdivenleri ve korkulukları doğru şekilde kullanınız.
- Makine hareket halindeyken basamakları, merdivenleri veya korkulukları asla kullanmayınız.
- Basamak veya platform olarak tasarlanmamış yüzeylerde durmayınız.

Yüksekte çalışmak için makineyi asansör, merdiven veya platform olarak kullanmayın.

⚠️ Kaldırma ve havadaki yükler ⚠️

Yükleyici kepçeleri, çatallar vs. veya diğer kaldırma, işleme veya kazma ekipmanını hiçbir zaman kişileri kaldırmak için kullanmayınız.

Yükseltilmiş ekipmanı iş platformu olarak kullanmayınız.

Makinenin ve ekipmanın tüm hareket alanını bilin ve makine hareket halindeyken hareket alanına girmeyin veya başkalarının girmesine izin vermeyiniz.

Kaldırılmış durumdaki bir ekipmanın altındaki alana girmeyiniz veya başkalarının girmesine izin vermeyiniz. Ekipman ve/veya yükler beklenmedik bir şekilde düşebilir ve altındaki kişileri ezebilir.

Emniyetli bir şekilde desteklenmedikleri sürece, ekipmanları park halinde ya da servis sırasında kaldırılmış konumda bırakmayınız. Hidrolik silindirler bakım veya erişim için yükseltilmiş bir konumda bırakılmışsa mekanik olarak kilitlenmeli veya desteklenmelidir.

Yükleyici kepçeleri, çatallar vs. veya diğer kaldırma, işleme veya kazma ekipmanı ve yükü makinenin ağırlık merkezini değiştirecektir. Bu, aracın yokuşlarda veya engelli zeminlerde devrilmesine yol açabilir.

Yük maddeleri yükleyici kepçesi veya kaldırma ekipmanından düşebilir ve operatörü ezebilir. Bir yükü kaldırırken dikkatli olunmalıdır. Uygun kaldırma ekipmanı kullanın.

Yükü, gerekenden daha yükseğe kaldırmayınız. Nakliye için yükleri alçaltın. Yere ve diğer engellere uygun açıklık bırakmayı unutmayınız.

Ekipman ve ilgili yükler görünürlüğü engelleyip kazaya neden olabilir. Görünürlük yetersizse çalıştırmayınız.

Önsöz

Toprak, hava ve su kalitesi, tüm sektörlerde ve günlük hayatta önemlidir. Yasalar henüz gelişmiş teknoloji için gerekli olan bazı maddelerin işlenmesi konusunda yürürlükte olan bir hüküm içermiyor olsa da, kimyasal ve petrokimyasal özellikli ürünlerin kullanımında ve atılmasında makul değerlendirmeler esas alınmalıdır.

Ülkenizde geçerli olan ilgili yasaı öğreniniz ve bu yasaı anladığınızdan emin olunuz. İlgili bir yasa olmadığında, yağ, filtre, akü, yakıt, antifriz, temizlik maddeleri, vb. ürünlerin tedarikçilerinden, insanları ve doğa üzerindeki etkileri ve bu maddelerin nasıl güvenli bir şekilde depolanabileceği, kullanılabileceği ve atılabileceği hakkında bilgi edininiz. NEW HOLLAND yetkili servisiniz de destek sağlayabilir.

Yardımcı ipuçları

- Depoları doldurmak için teneke kutuları veya uygun olmayan diğer basınçlı yakıt dağıtım sistemlerini kullanmaktan kaçınınız. Bu tür dağıtım sistemleri ciddi dökülmelere neden olabilir.
- Genel olarak, cildinizin yakıtlar, yağlar, asitler, çözücüler, vb. ile temas etmesinden kaçınınız. Bu ürünlerin çoğu sağlığınıza zararlı olabilecek maddeler içerir.
- Modern yağlar katkı maddeleri içerir. Kirlenmiş yakıtları ve/veya atık yağları normal ısıtma sistemlerinde yakmayınız.
- Kullanılmış motor soğutma suyu karışımları, motor yağı, hidrolik sıvısı, fren sıvısı gibi sıvıları tahliye ederken dökülmelerin oluşmasından kaçınınız. Tahliye edilen fren hidroliklerini veya yakıtları yağlayıcılar ile karıştırmayınız. Tahliye edilen tüm sıvıları, tüm yerel yasalar ve mevcut kaynaklar ile uyumlu bir şekilde bertaraf edene kadar güvenli bir şekilde depolayınız.
- Soğutma suyu karışımlarının toprağa karışmasına izin vermeyiniz. Soğutma suyu karışımlarını uygun bir şekilde toplayıp atınız.
- Klima sistemini kendiniz açmayınız. Atmosfere salınmaması gereken gazlar içerir. NEW HOLLAND yetkili servisiniz veya klima uzmanınız bu amaç için kullanılacak özel bir sökme aletine sahiptir ve sistemi uygun şekilde doldurabilir.
- Motor soğutma sistemindeki veya hidrolik sistemdeki sızıntıları veya arızaları hemen gideriniz.

Gürültü seviyesi

Gürültü seviyeleri, şu Avrupa Yönetmeliklerine göre ölçülmüştür:

- yönetmelik (EU) 1322/2014 – ek XIV, en son standart (AB) N ile değiştirilmiştir. 2018/830 - test yöntemi 2 (operatör kulağından içeriden ölçülür).
- yönetmelik (EU) 2018/985 - ek II. (dışarıdan ölçülür).

- Bileşen arızasına neden olabileceğinden, basınçlı bir devredeki basıncı artırmayınız.

Akü geri dönüşümü

Akülerde ve elektrikli akümülatörlerde, akülerin kullanıldıktan sonra doğru bir şekilde geri dönüştürülmemesi durumunda çevreye zararlı olabilecek çok sayıda madde bulunur. Akülerin uygunsuz şekilde atılması; toprağı, yeraltı sularını ve akarsuları kirlitebilir. NEW HOLLAND, tüm kullanılmış aküleri NEW HOLLAND yetkili servisine getirmenizi şiddetle önermektedir. Kullanılmış aküler burada uygun şekilde bertaraf edilir veya geri dönüştürülür. Bu, bazı ülkelerde yasal bir gerekliliktir.



NHIL14GEN0038AA 1

Zorunlu akü geri dönüşümü

NOT: Brezilya'da aşağıdaki gereklilikler zorunludur.

Aküler kurşun plakası ve sülfürik asit solüsyonundan oluşur. Aküler kurşun gibi ağır metaller içerdiğinden, 424/2010 sayılı CONAMA Kararı ile değişik 401/2008 sayılı CONAMA Kararı uyarınca akülerinizi değiştirirken kullanılmış tüm aküleri akü bayisine iade etmeniz gerekir. Akülerinizi ev tipi atıklarınızla birlikte atmayınız.

Satış noktaları, aşağıdakileri yapmak zorundadır:

- Kullanılmış akülerinizi iade almak
- İade edilen aküleri uygun bir yerde saklamak
- İade edilen aküleri geri dönüşüm için akü üreticisine göndermek

Operatörün çevresindeki gürültü seviyesi

Gürültü seviyesi			
Kapalı tip kabin		Açık kabin	
Sabit Fan	Viskostatik Fan	Sabit Fan	Viskostatik Fan
83 dB (A)	78 dB (A)	85 dB (A)	79 dB (A)

Dışarıdaki gürültü seviyesi

Gürültü seviyesi			
Traktör hareket ediyor		Traktör duruyor	
Sabit Fan	Viskostatik Fan	Sabit Fan	Viskostatik Fan
81,9 dB (A)	79 dB (A)	85,5 dB (A)	82,2 dB (A)

NOT: Test, 10 RPM tolerans ile 2400 RPM motor hızında gerçekleştirilmiştir

Kişisel güvenlik**Titreşime maruz kalmayla ilgili tehlikeler****⚠ UYARI**

Aracın bakımının uygun şekilde yapılmamasından kaynaklanan titreşim, operatörün yaralanmasına neden olabilir.

Aracın titreşimine bağlı riskleri minimum seviyeye indirmek için aracın iyi durumda ve servis aralığına uygun şekilde gerekli çalışmanın yapılmış olduğundan emin olun.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0042A

NOT: tüm gövdenin titreşim seviyesi birçok parametreye bağlıdır. Bu parametrelerden bazıları makineyle, diğerleri ise makineyi kullandığınız arazi veya zeminle ilgiliyken, diğer birçok parametre özellikle sürücü ile ilgilidir. Yolu veya tarla yüzeyinin özellikleri ve sürüş hızı en etkili parametrelerdir.

Makine titreşimleri operatörü rahatsız eder ve bazı durumlarda sağlığını ve güvenliğini riske atabilir.

- Makinenin iyi durumda olduğundan ve periyodik servis işlemlerinin düzgün olarak yapıldığından emin olunuz.
- Lastik basıncını, direksiyon etkinliğini ve frenlerin etkinliğini kontrol ediniz.
- Sürücü koltuğunun ve ayarlama kumandalarının iyi durumda olduğundan emin olunuz ve sonra koltuğu operatörün boyuna ve ağırlığına göre ayarlayınız.
- Traktörün düzgün çalışabilmesi için tüm kumandaları istikrarlı bir şekilde kullanınız ve sürüş şeklinizi çalışma koşullarına göre ayarlayınız.
- Seyahat esnasında hızınızı ayarlayınız ve gerekirse yavaşlayınız.

NOT: zirai traktörlerin tüm gövdeye ilettiği titreşimler (Tüm Gövde Titreşimi (WBV)) hakkında daha fazla bilgi için, ilgili yayımlara ve yürürlükteki yerel kanunlara bakınız. Traktörün günlük kullanımına göre alınan istatistiksel değerleri doğru değerlendirmek için koltukta ölçüm aygıtı olarak üç eksenli ivmeölçer kullanınız.

Traktör koltukları, Kategori A, Sınıf II/III gereklerini karşılayacak şekilde tasarlanmıştır. Yönetmelik (EU) 1322/2014 – ek XIV uyarınca, en son standart (AB) N ile değiştirilmiştir. 2018/830 – aşağıdaki tablo, traktör modeline dayanarak ölçülen koltuk titreşim seviyelerini gösterir.

Koltuk modeli / tipi	Ölçülen titreşim* seviyesi (test kütlesi)	
	Hafif yapılı araç operatörü	Ağır yapılı araç operatörü
33/SM80X veya SM80X	1.23 m/s ² (4.04 ft/s ²)	1.02 m/s ² (3.35 ft/s ²)
33/A140D veya A140D	1.16 m/s ² (3.81 ft/s ²)	0.96 m/s ² (3.15 ft/s ²)

* Düzeltilmiş ağırlıklı titreşim ivmesi

Genel Teknik Özellikler

⚠ UYARI

Hareket etme tehlikesi!

Makinenin dengesiz çalışmasını önlemek için HER ZAMAN bu kılavuzda verilen makine dengesi talimatlarına uyun.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0452A

Aşağıdaki prosedürde makine kararlılığı gereksinimleri ve gereken öne ve arkaya takılı denge ağırlığını hesaplama şekli açıklanmıştır.

Denge ağırlığıyla ilgili ek bilgiler için, bu kılavuzdaki denge ağırlığıyla ilgili önerilere de bakın.

İzin verilen maksimum çalışma ağırlıkları hakkında bilgi için, bu kılavuzdaki araç ağırlıkları kısmına bakın.

Aşağıda verilen prosedür ve hesaplama, makinenin düz bir zeminde durduğu esasına göre verilmiştir.

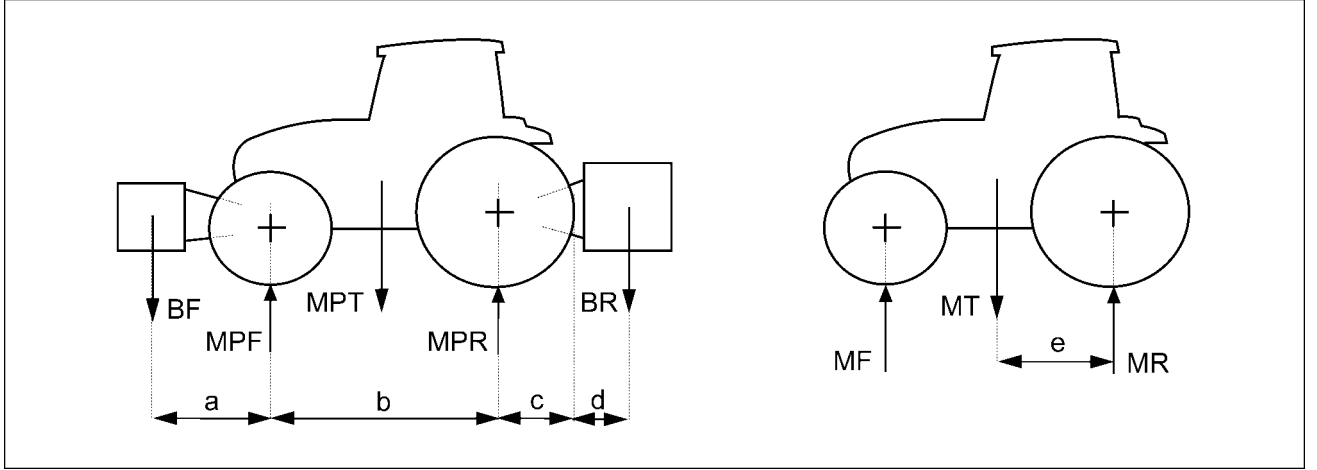
⚠ UYARI

Devrilme tehlikesi!

Eğimlerin ve dik yokuşların makine dengesi üzerindeki etkilerine karşı HER ZAMAN dikkatli olun. Kullanım, taşıma ve fren performansı etkilenebilir. Yönlendirmenin dengeli ve hassas olmasını sağlamak ve kritik koşullarda gerekli fren performansına sahip olmak için ağırlık dengelemeyi ve sürüş hızını uygun şekilde ayarlayın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0444A

Dengeyi hesaplamak için gereken veriler

SS11D001 1

Lejant

		Bu değeri elde etmek için başvurulacak yer:
MT	Yüksüz traktör ağırlığı = Standart ekipmanlı traktör, minimum yakıt, ek veya sıvı denge ağırlıksız, operatörsüz ve tek tekerlekli ekipmanla	Bu Kullanım kitabı
MF	Yüksüz traktörde ön dingil yükü	Bu Kullanım kitabı
RM	Yüksüz traktörde arka dingil yükü	Bu Kullanım kitabı
Bitiş	Ön yükün Ağırlık Merkezi (COG) ile ön dingil orta noktası arasındaki mesafe	Ekipman kılavuzu veya ölçümünüz
b	Aks açıklığı	Bu Kullanım kitabı
c	Arka dingilin ortasından üç noktalı bağlantının alt bağlantı noktasına olan mesafe	Bu Kılavuz veya ölçümünüz
d	Arka yükün Ağırlık Merkezinden üç noktalı bağlantının alt bağlantı noktasına olan mesafe	Ekipman kılavuzu veya ölçümünüz
Ve	Arka dingilin ortası ile yüksüz traktörün kütlesinin Ağırlık merkezi arasındaki mesafe	Aşağıdaki sayfalardaki formülü kullanarak hesaplayın
BF	Öne monteli ekipmanın veya öne takılı denge ağırlığının kütlesi	Ekipman kılavuzu veya ölçümünüz
BR	Arkaya monteli ekipmanın veya arkaya takılı denge ağırlığının kütlesi	Ekipman kılavuzu veya ölçümünüz
MPT _{maks.}	Yüklü traktörün izin verilen maksimum kütlesi	Bu Kullanım kitabı
MPF _{maks.}	İzin verilen maksimum ön dingil yükü	Bu Kullanım kitabı
MPR _{maks.}	İzin verilen maksimum arka dingil yükü	Bu Kullanım kitabı

1. Ekipman ağırlığı ve içindeki malzeme yüklü değerlere eklenmelidir (tohum sondası, gübre yayıcı, vb.).
2. Ön veya arka lastiklerin ortasındaki katı veya sıvı denge ağırlıkları, MF, MR ve MT değerlerine eklenmelidir.
3. Römork dengesizse c değeri arka dingilin ortası ile bağlama noktası arasındaki mesafedir, d değeri 0'dır ve BR bağlantıdaki römork dikey yüküdür.

Sabit Parametreler

0,2	Minimum oran: Yüklü ön dingilin güncel dingil yükü/yüksüz haldeki traktör ağırlığı	Yasal gereklilik
0.45	Minimum oran: Yüklü arka dingilin güncel dingil yükü/yüksüz haldeki traktör ağırlığı	Yasal gereklilik

Gereken ön denge ağırlığı

Hesaplamak için	
BFr	Arkada BR yükünü taşıırken önde olması gereken ağırlık

BFr HESAPLAMASI
$MT \cdot e = MF \cdot b$
$e = (MF \cdot b) / MT$
$BR \cdot (c+d) - (MT \cdot e) + (MPF \cdot b) = BFr \cdot (a+b)$
$MPF > 0.2 \cdot MT$
MPF değeri $0.2 \cdot MT$ 'den büyük olmalıdır
$BFr > [BR \cdot (c+d) - (MF \cdot b) + (0.2 \cdot MT \cdot b)] / (a+b)$

Gereken arka ön ağırlık

Hesaplamak için	
BRr	Önde BF yükünü taşıırken arkada olması gereken ağırlık

BRr HESAPLAMASI
$MT \cdot b \cdot (b - e) = MR \cdot b$
$BF \cdot a - MT \cdot (b - e) + (MPR \cdot b) = BRr \cdot (b + c + d)$
$MPR > 0.45 \cdot MT$
MPR değeri $0.45 \cdot MT$ 'den büyük olmalıdır
$BRr > [(BF \cdot a) - (MR \cdot b) + (0.45 \cdot MT \cdot b)] / (b + c + d)$

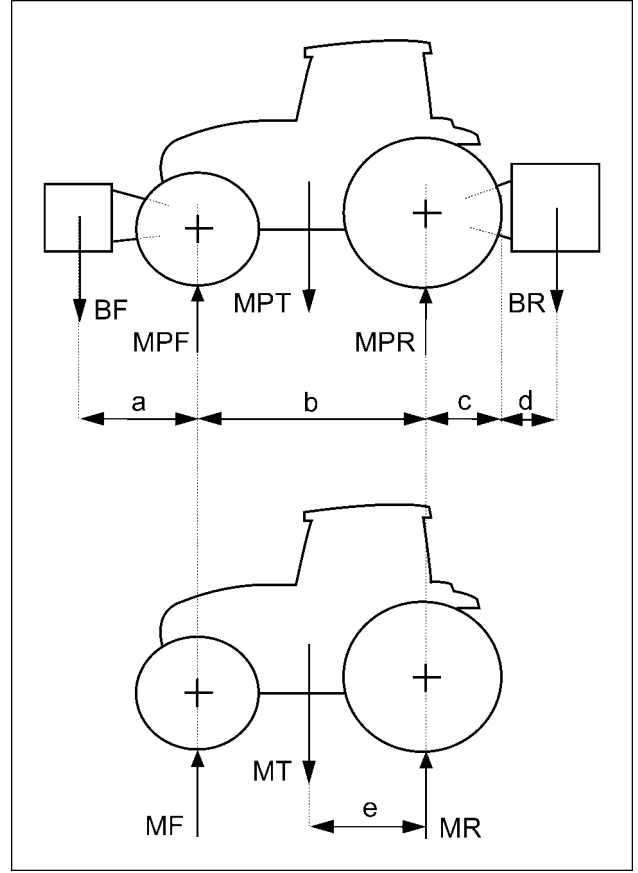
Dingil yükü limitleri

Hesaplamak için:	
MPF	$MPF < MPF_{maks}$
MPR	$MPR < MPR_{maks}$
MPT	$MPT < MPT_{maks}$

MPF HESAPLAMASI
$(MPF \cdot B) - BF \cdot (A + B) - (MT \cdot E) + BR \cdot (C + D)$
$MPF = [BF \cdot (A+B) + (MF \cdot B) - BR \cdot (C+D)] / B < MPF_{maks}$

MPT HESAPLAMASI
$MPT = BF + MT + BR < MPT_{maks}$

MPR HESAPLAMASI
$MRT = MPT - MPF < MPR_{maks}$



SS09J017 2

Güvenlik kuralları

Traktör yalnızca kısa mesafelerde, örneğin bina içinden çıkarılırken çekilmelidir.

Aracın trafiğe açık yollarda çekilmesine, güvenli koşulların sağlanması ve diğer araçların normal seyahatine devam edebilmesi için sadece kısa mesafeler için izin verilir.

Yalnızca güvenli hızda çekiniz. Köşelerden dönerken veya trafiğe çıkarken dikkatli olunuz.

Traktörü arka kısmından sadece çeki çubuğunu, arka çeki düzeni veya üç noktalı bağlantı aygıtını kullanarak çekiniz.

Traktörü ön kısmından ön balast (Ek ağırlık) ağırlıklarındaki çekme pimini veya ön mesneti kullanarak çekiniz.

Operatörün traktörü sürmesini ve gerektiğinde fren yapmasını sağlayınız.

Çekme işlemleri sırasında makinede yalnızca operatör bulunmalıdır. Makinede veya makinenin çalışma alanında kimsenin olmadığından emin olunuz.

Makineyi çekmek için zincir, kablo veya halat kullanmayınız. Zincir, kablo veya halat koparsa ya da kayarsa, kuvvetli bir şekilde çarpabilir. Makineyi çekmek için yalnızca sert çeki çubukları veya çekme çubukları kullanınız.

Yeterli ağırlığa sahip bir çekici araç kullanın. Gerekli ağırlığa sahip olmayan bir araçla çekmek, taşıma veya fren sırasında kontrol kaybına sebep olabilir.

Şanzımanın veya çekme esnasında dönen ancak yağlama uygulanmayan diğer aksamaların zarar görmemesi için aşağıdaki hususları dikkate alınız:

- Tüm kolları boşa alınız.
- Sadece kısa mesafeler için çekiniz.
- Hızı **8 km/h (5 mph)** değerinin altında tutunuz.
- Mümkünse, yağlama ve elektrikli dümenleme sağlamak için motoru çalıştırınız.

Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Kişisel güvenlik

⚠ UYARI

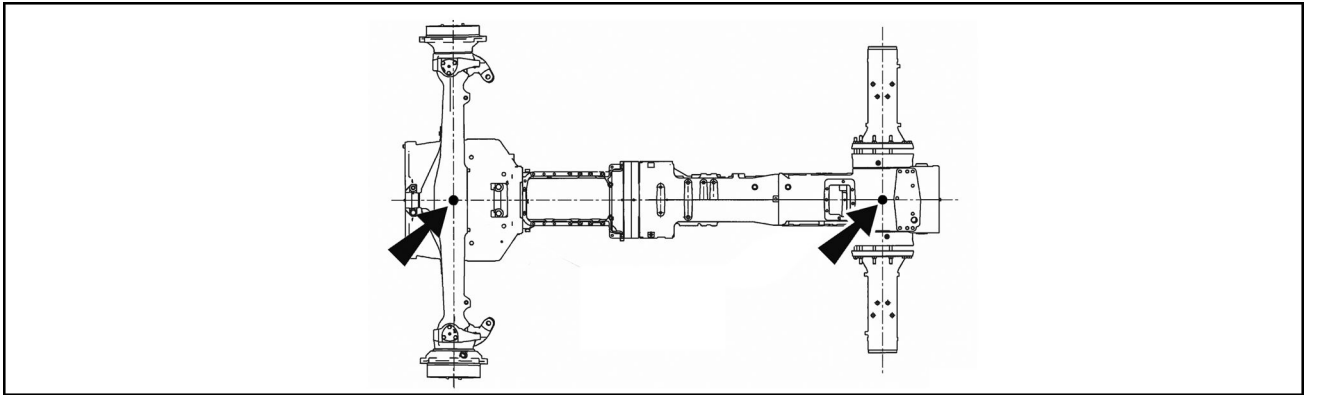
Ekipman arızası kazalara ya da yaralanmalara neden olabilir!
Sadece taşıdığınız yükleri kaldırma kapasitesine sahip donanım ekipmanlarını kullanın. Donanım ekipmanının hasarlı veya eksik parçası olup olmadığını her gün kontrol edin. Diğer çalışanların veya çevredeki insanların yük taşınırken altında durmamalarına dikkat edin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0205A

⚠ UYARI

Jak standları kayıp düşebilir. Araç veya bileşenleri düşebilir, devrilebilir veya kayabilir.
Sadece jak standlarıyla desteklenen bir aracın altında **ÇALIŞMAYIN**. Aracı düz bir zemine park edin. Tekerlekleri takozlayın. Aracı güvenlik standlarıyla destekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0069A



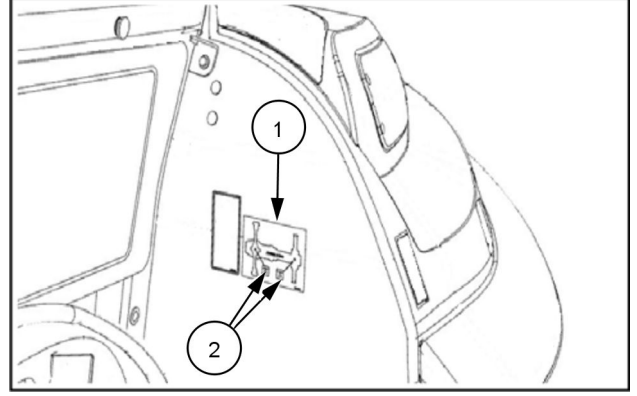
DCAPLT5NE019S2E 1

Traktörü kaldırmak için sadece şekilde gösterilen noktaları kullanın.

DAİMA sadece arkayı veya önü kaldırınız, ASLA iki tarafı birden kaldırmayınız.

Kaldırılmayacak aksın tekerleklerinin önüne veya arkasına DAİMA takozlar koyunuz.

Kaldırma noktaları sağ çamurluktaki etiket (1) üzerinde ve kaldırma noktasının yakınındaki aksın üzerinde bulunan bir sembol (2) ile gösterilmiştir.



MOIL22TR02525AA 2

Kişisel güvenlik

⚠ UYARI

Sıcak yüzey olasılığı!
Herhangi bir işlem yapmadan önce tüm parçaların soğumasını bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0251A

⚠ UYARI

Yanma tehlikesi!
Sıcak sıvılarla temastan kaçınmak için çok dikkatli hareket edin. Sıvı aşırı sıcaksa, işlem yapmadan önce normal bir sıcaklığa gelmesini bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0362A

⚠ DİKKAT

Yanma tehlikesi!
Dizel Partikül Filtresinin (DPF) rejenerasyonu sırasında egzoz borusu ve sabit kaput bölgesi son derece sıcak hale gelir. Egzoz sistemi bileşenlerinin yakınlarında bakım ya da çalışma yapmadan önce bölgenin soğumasını bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0102B

⚠ DİKKAT

Sıcak alan!
Isınan parçaların yakınında çalışırken gerekli dikkati gösterin. Koruyucu eldiven giyin.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0034A



Traktörde, dış yüzeyleri yüksek sıcaklıklara ulaşan ve bunun sonucunda ciltle temas ettiğinde yanma tehlikesi oluşturan parçalar bulunmaktadır.

Çiftlik traktörlerinin, olası yanma riski taşıyan sıcak parçaları arasında aşağıdakiler bulunur:

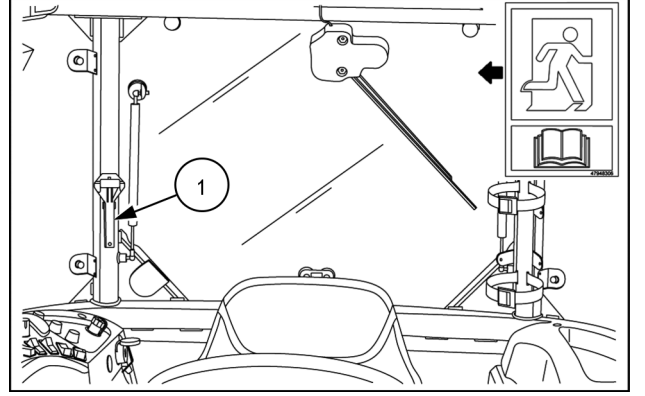
1. Egzoz sistemi (manifold, susturucu, vb.).
2. Motor parçaları.
3. Vites kutusu ve debriyaj muhafazası.
4. Hidrolik dağıtıcılar.
5. Sıcak sıvıların geçtiği borular.
6. Hava kompresörü.

Mümkün olan yerlerde, operatörün sıcak alanlarla temasını önlemek üzere koruyucular kullanılmıştır. Yapısı ve işleyişi nedeniyle korunamayan diğer parçalar için, gerekli güvenlik önlemlerinin alınması ve gerçekleştirilecek olan iş türüne uygun kişisel koruyucu ekipmanların kullanılması gereklidir.

Kişisel güvenlik

Bir acil durumda eğer kabin kapıları açılmazsa, acil durum çıkışı olarak arka pencereyi kullanınız. Arka pencerenin üzerinde, bir acil durum çıkışı olduğunu belirten bir etiket vardır.

Acil bir durumda, arka camı kırmak için çekici **(1)** kullanınız. Çekiçle donatılmış olan traktörlerde çekiç, arka sağ köşe dikmesinde yer alır.



MOIL16TR03490AA 1

Ürüne genel bakış

⚠ TEHLİKE

Beklenmedik makine hareketi!

Motor çalışır durumdayken traktörün sabit durmasını gerektiren aletleri kullanırken, dişli, kademe ve geri kollarını boşa bırakın ve el freni ile park frenini (varsa) çekin. Daha fazla güvenlik için uygun takozları kullanın.

Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0089A

⚠ DİKKAT

Beklenmedik makine hareketi!

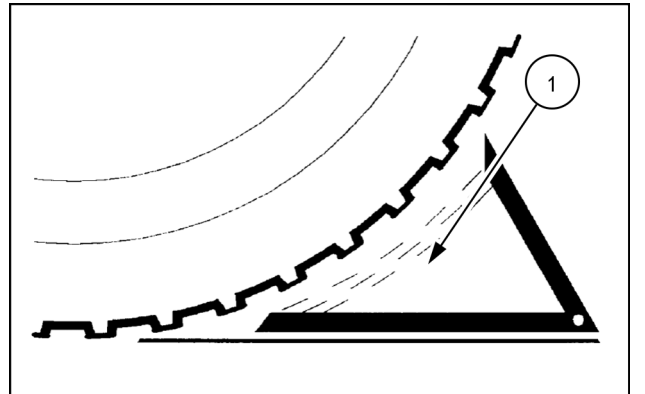
Makine park halinde ve motor durdurulmuş durumdayken, el freni çekilmelidir. Eğimli bir alanda park ederken takoz kullanın.

Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0014A

Takozları **(1)** eğimin yönüne bağlı olarak arka tekerleklerin birinin önüne ya da arkasına yerleştiriniz.

BİLDİRİM: Tekerleğin altına takoz yerleştirme işlemi sırasında dikkatli olunuz.



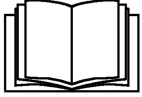
DCAPLT5NE023S2A 1

Güvenlik işaretleri

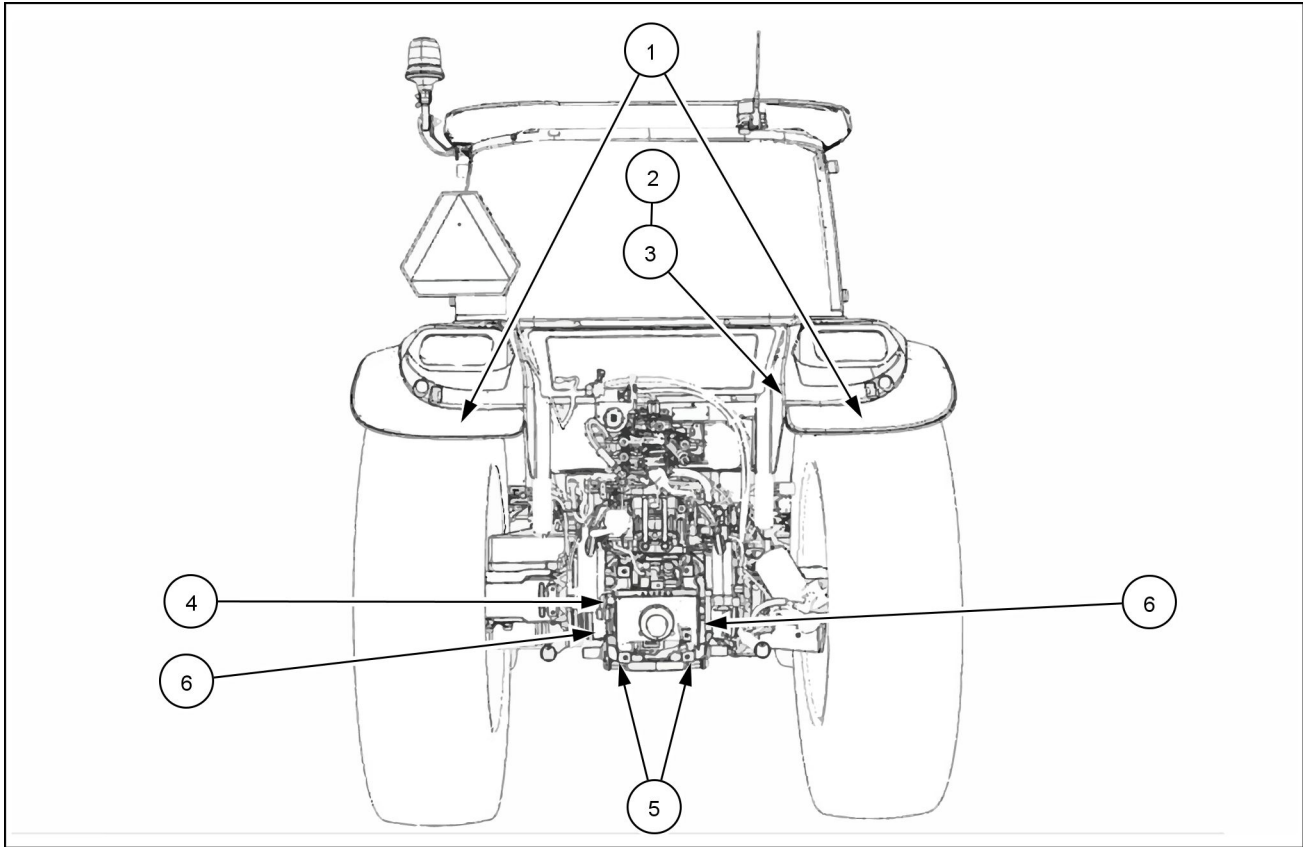
Operatörlerin ve diğer çalışanların kişisel güvenliği için, aşağıdaki güvenlik işaretleri makine üzerine yapıştırılmıştır. Makinenizi çalıştırmadan önce; makinenin etrafında yürüyün ve bu güvenlik işaretlerinin içeriğine ve konumlarına dikkat ediniz.

Güvenlik çıkartmalarını temiz ve anlaşılır/okunaklı halde tutun. Güvenlik çıkartmalarını yumuşak bir bezle, su ve nazik bir deterjan kullanarak temizleyin. Çözücü, benzin veya diğer sert kimyasalları kullanmayınız. Çözücüler, benzin veya diğer aşındırıcı kimyasal ürünler güvenlik çıkartmalarına zarar verebilir veya çıkmasına neden olabilir.

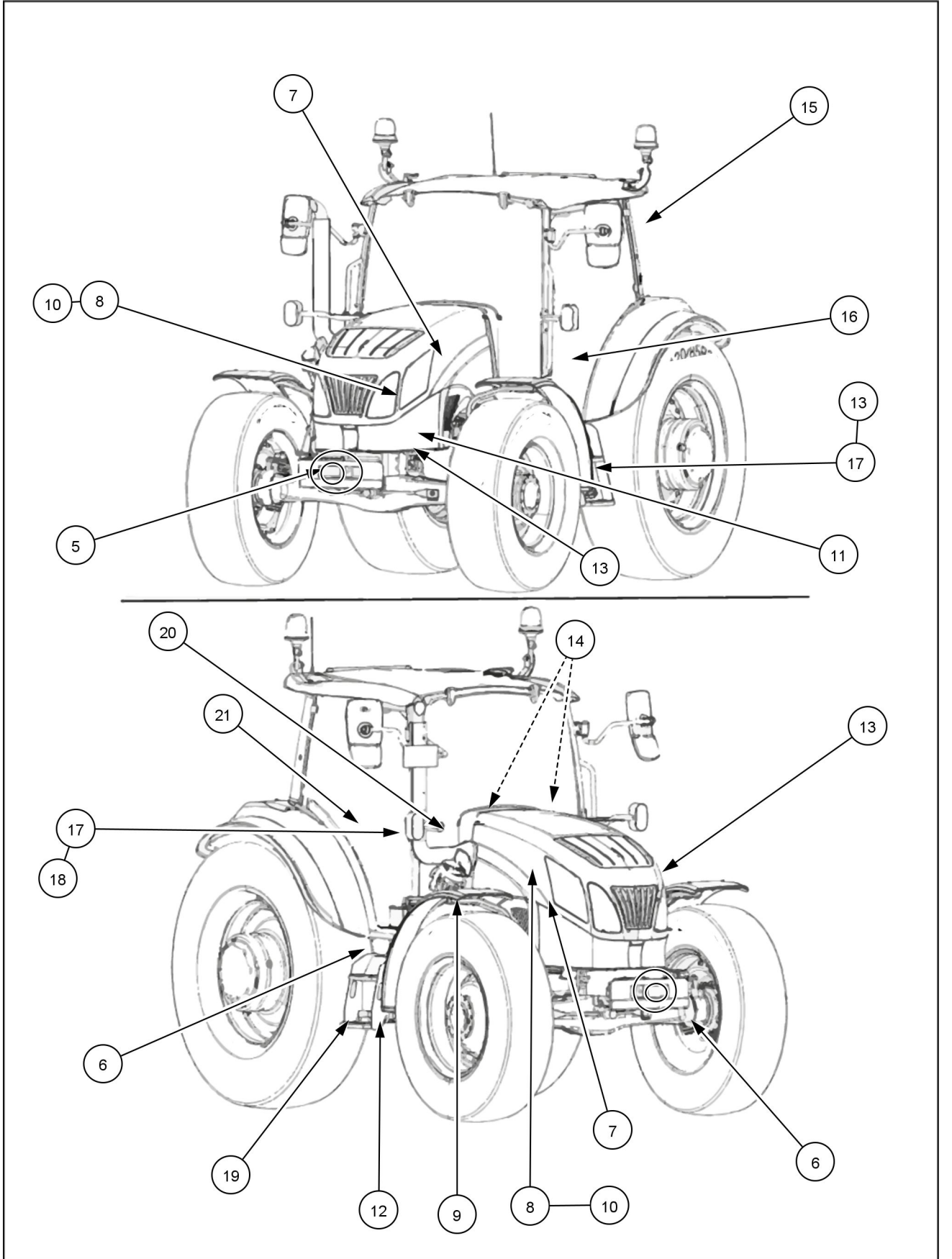
Hasar görmüş, silinmiş, üzeri boyanmış veya okunaksız tüm güvenlik işaretlerini yenileriyle değiştirin. Eğer bir güvenlik çıkartması değiştirilebilir bir parçanın üzerine yapıştırılırsa, bu parça değiştirildiğinde yeni parçanın üzerine yapıştırmayı unutmayın. Yedek güvenlik işaretleri için bayinizle iletişime geçin.



"Kullanım kitabını okuyunuz" simgeli güvenlik işaretleri, makinenin belirli yerlerinde operatörü bakım, ayarlama veya prosedürler ile ilgili daha fazla bilgi edinmek için kullanım kitabını okumaya yönlendirir. Herhangi bir güvenlik işaretinde bu sembol varsa Operatör Kılavuzunda ilgili sayfaya bakınız.



MOIL22TR02421FA 1



(1) Konum: hem çamurlukların arka bölümüne hem de ön kaldırıcının dış kontrollerinin yakınına yapıştırılmıştır.
Parça Numarası: 47939466

TEHLİKE

Tehlike. Hareketli parçalar.

Yaralanmaktan kaçınmak için; dış kontrolleri kullanırken mekanizmanın üzerinde veya mekanizmayla traktörün arasında durmayınız.

Dış anahtarları, yalnızca makinenin yanında (tekerleklerin dış tarafı) dururken etkinleştiriniz.

Buna uyulmaması, ölümlü veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacaktır.

(2) Konum: Sağ çamurlukta.

Parça Numarası: 47949838

UYARI

Ezilme tehlikesi!

Traktörün krio ile kaldırılması ve doğru krio noktaları ile ilgili olarak Operatör Kılavuzuna bakınız. Traktörü kesinlikle motor çalışır halde kaldırmayın, işlemden önce daima traktörü kapatınız.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümlü sonuçlanabilir.

(3) Konum: Sağ çamurlukta.

Parça Numarası: 84269928

UYARI

Beklenmedik makine hareketi.

Herhangi bir bakım veya onarım yapmadan önce, motoru durdurun ve kontak anahtarını çıkarınız.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümlü sonuçlanabilir.

(4) Konum: alet kutusunun üst kısmına, yakıt deposunun üst kısmına ve çekme kancası yanına (varsa), arka PTO koruyucu muhafazası ve akü kapağı üzerine takılır.
Parça Numarası: 47949804

UYARI

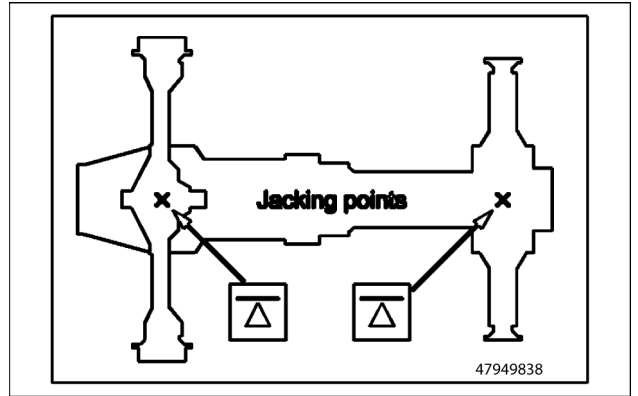
Düşme riski.

Çıkartmanın ifade ettiği nesneye tırmanmayınız.

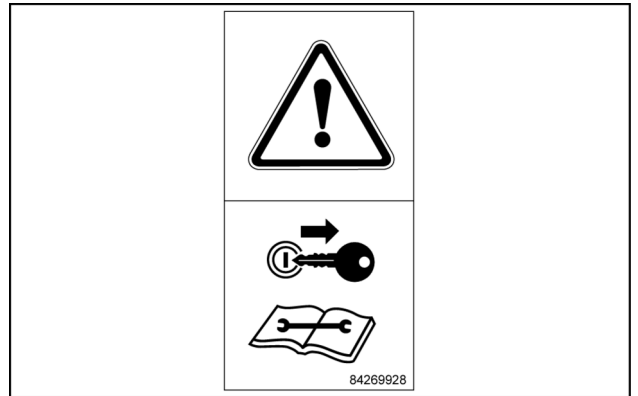
Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümlü sonuçlanabilir.



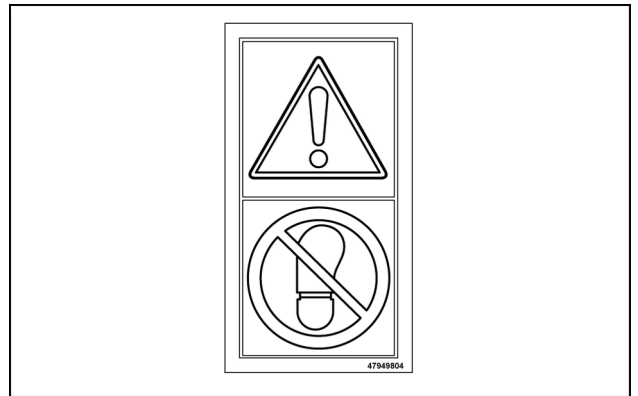
47939466 3



47949838 4



84269928 5



47949804 6

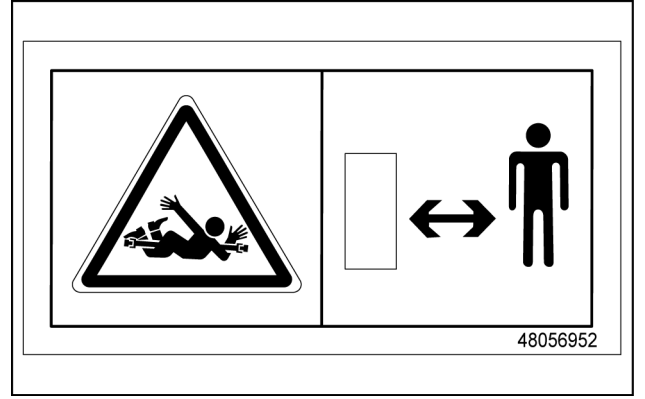
(5) Konum: çekme kancasına (varsa), arka kuyruk mili muhafazasına ve ön kuyruk milinin yakınına takılır.
Parça Numarası: 48056952

UYARI

Dönen parçalar.

Yaralanmaktan kaçınmak için, dönen parçalardan uzak durunuz.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.



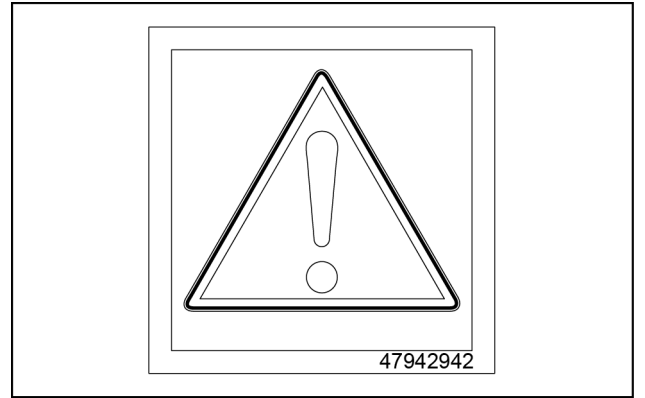
48056952 7

(6) Konum: sağ ve sol taraflardaki arka kuyruk mili muhafazasına, ön kuyruk miline ve arka çekme kancasına uygulanır.
Parça Numarası: 47942942

TEHLİKE

Güvenlik ikazı sembolü

Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacaktır.



47942942 8

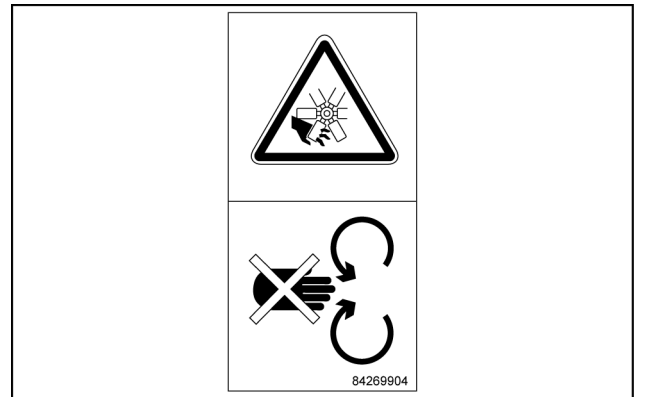
(7) Konum: plastik radyatör kapağının sağ ve sol tarafına uygulanır.
Parça Numarası: 84269904

UYARI

Tehlike. Dönen parçalar.

Motor çalışırken güvenlik koruyucularını açmayın veya çıkarmayınız.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.



84269904 9

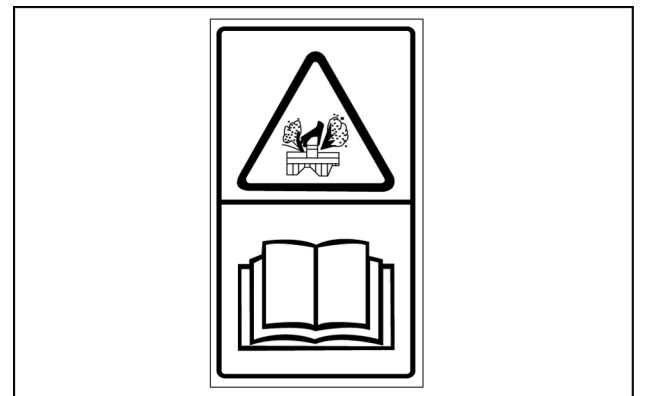
(8) Konum: radyatörün plastik parçalarına uygulanır.
Parça Numarası: 47969960

UYARI

Yanma tehlikesi.

Motor çalışırken veya soğutucu sıcakken, radyatör kapağını veya genleşme tankını kesinlikle sökmeyiniz. Motoru durdurun ve sistemin soğumasına olanak tanıyınız.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.



47969960 10

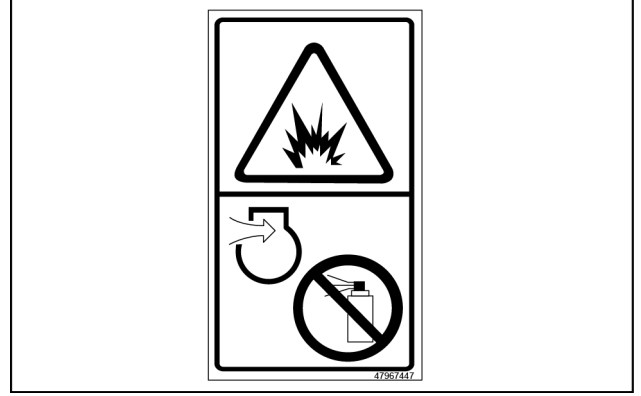
(9) Konum: radyatörün sağ tarafına uygulanır.
Parça Numarası: 47967447

UYARI

Patlama riski.

Eter veya başka yanıcı başlatma desteği KULLANMAYINIZ.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.



47967447 11

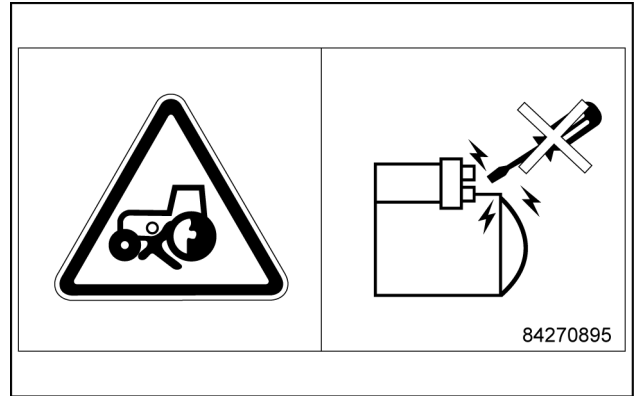
(10) Konum: marş motoruna uygulanır.
Parça Numarası: 84270895

TEHLİKE

Beklenmedik makine hareketi.

Motoru yalnızca oturduğunuzda çalıştırınız.

Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacaktır.



84270895

84270895 12

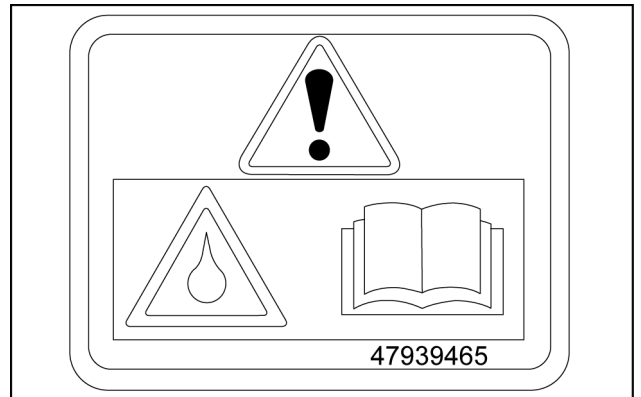
(11) Konum: Kaputun altında sağ tarafta yağ deposuna yerleştirilmiştir.
Parça Numarası: 47939465

UYARI

Fren riski

Gösterge grubundaki kırmızı uyarı göstergesi yanarsa, fren sisteminde bir arıza vardır.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.



47939465

47939465 13

(12) Konum: konveyörün sol tarafına takılır.
Parça Numarası: 48014500

UYARI

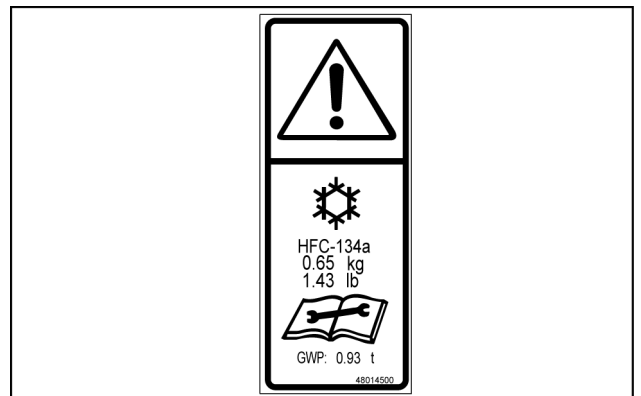
Soğutucu akışkan (HFC-134A) basınç altında.

Önerilen soğutucu akışkan dolumu: **0.65 kg (1.43 lb)**

Küresel Isınma Potansiyeli (GWP): **0.93 t (2050.30 lb)**

Bakım, onarım ve yeniden şarj etme yalnızca eğitimli bir servis teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir. Her zaman yerel yetkili bayinize başvurunuz.

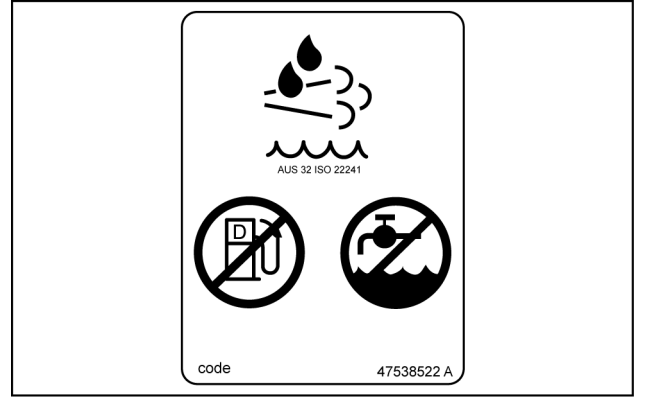
Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.



48014500 14

(13) Konum: **DEF/AdBlue®** sıvı deposunun yanındaki yakıt deposuna yapıştırılmıştır.
Parça Numarası: 47538522

BİLDİRİM: **DEF/AdBlue®** deposunu yalnızca onaylı **DEF/AdBlue®** solüsyonuyla doldurun. Dizel yakıt veya suyla doldurmayın. Kullanım Kitabına bakınız.



47538522 15

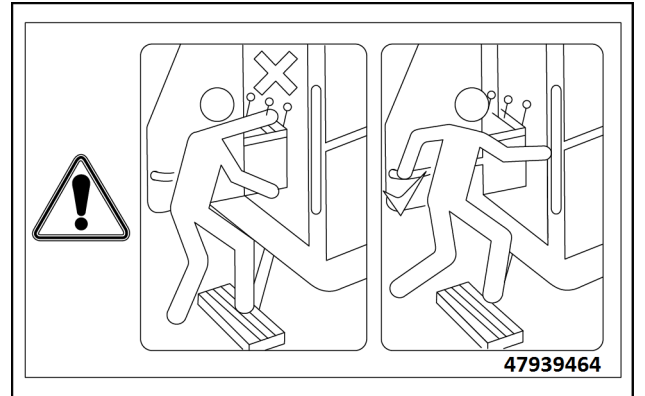
(14) Konum: kabin ön iç parçasının sağ ve sol tarafına yapıştırılmıştır.
Parça Numarası: 47939464

UYARI

Düşme riski.

Traktör giriş ve çıkışında daima tutma saplarını kullanınız. Direksiyon simidini veya diğer kontrolleri korkuluk olarak kullanmayınız.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümlle sonuçlanabilir.



47939464 16

(15) Konum: arka pencere paneline uygulanır.
Parça Numarası: 47948306

UYARI

Acil durum çıkışı.

Etiket, traktörünüzdeki acil durum çıkışını belirtir; arka pencere camını kırmak için, temin edilmiş olan ve arka kirişte yer alan çekici kullanınız.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümlle sonuçlanabilir.



47948306 17

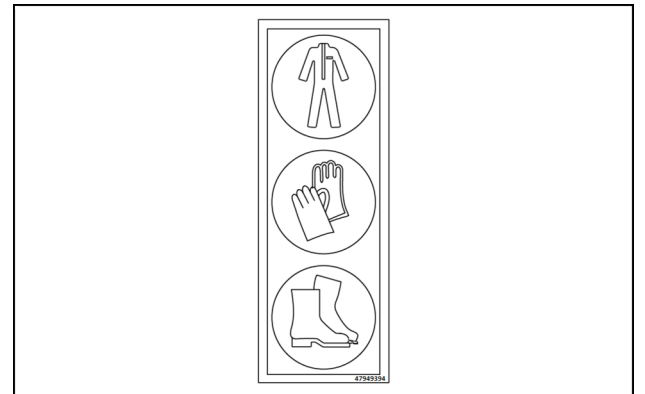
(16) Konumu: Sol kapının dışına uygulanmıştır.
Parça Numarası: 47949394

DİKKAT

Kişisel Koruyucu Ekipman (PPE).

Yapılacak göreve uygun tüm Kişisel Koruyucu Ekipmanları (PPE) giyiniz.

Buna uyulmaması, küçük veya hafif yaralanmayla sonuçlanabilir.



47949394 18

(17) Konum: Kabinin sol iç kirişine uygulanmıştır.
Parça Numarası: 84270888

UYARI

Makineyi çalıştırmadan önce, operatör kılavuzunu dikkatle okuyunuz. Çalışma sırasında güvenlik kurallarına ve talimatlara uyunuz.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.



84270888 19

(18) Konum: yolcu koltuğunun sol tarafına uygulanmıştır.
Parça Numarası: 84270900

UYARI

Yaralanma riski.

Makinede yolcu bulunmasına ancak yolda sürüş esnasında izin verilir; tarlada çalışırken bu koltuk yeni operatörlere eğitim veren eğitimciler veya arıza tanısı ve sorun kontrolünde servis teknisyenleri tarafından kullanılmalıdır. Oturan kişi daima emniyet kemeri takmalıdır.

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.



84270900 20

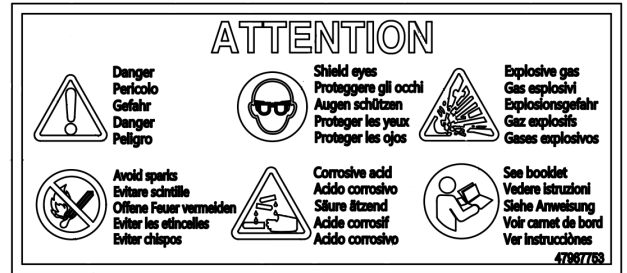
(19) Konum: Akünün üstü veya akü sabitleyicisi

TEHLİKE

Akü aşındırıcı asit içerir! Aküde bulunan gazlar patlayabilir!

Gözlük takınız. Kıvılcım çıkarmaktan kaçınınız. Kullanım Kitabını okuyun.

Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacaktır.



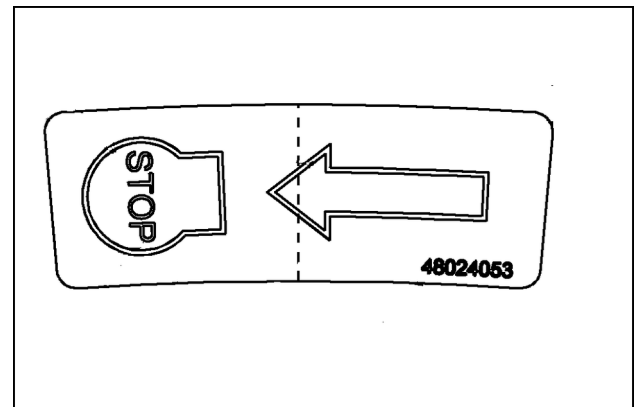
47967753 21

Parça numarası 47967753

(20) Konum: Kontak anahtarının üstünde

DİKKAT: Kullanım Kitabı'nda kontak anahtarı kullanımı ile ilgili bölümleri okuyunuz. Traktöre müdahale edileceği zaman mutlaka kontak anahtarını kapatınız.

Parça numarası: 48024053



48024053 22

(21)Konum: Operatör bölgesi sağ tarafta. (VARSA)

DİKKAT: Kullanım Kitabı'nda park kilidi kullanımı ile ilgili bölümleri okuyunuz.

Parça numarası: 92049327



92049327 23

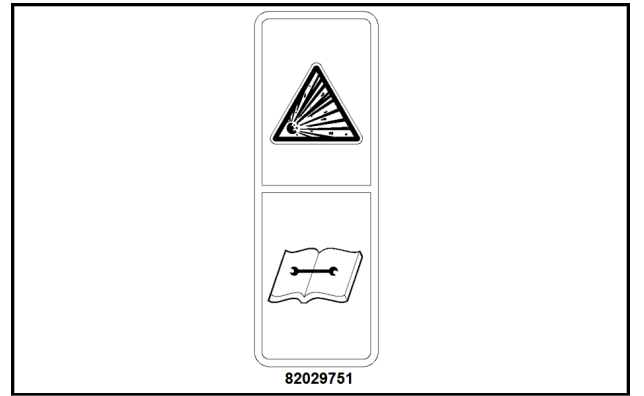
Konumu: Hidrolik/gaz akümülatörlerinin (takılıysa) ön ve arka tarafında bulunur. (VARSA)
Akümülatör bağlantı noktalarında ön yükleyicideki sağ traverse (varsa) uygulanır.
Parça Numarası: 82029751

UYARI

Patlama tehlikesi.

Hidrolik akümülatör, basınçlı gaz ve yağ içerir. Çıkartmak ve tamir etmek için, teknik kılavuzdaki talimatları harfiyen uygulayın

Bu kurallara uyulmaması ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.



82029751 24

3 - KONTROLLER VE GÖSTERGELER

Operatör platformuna erişim

Kabin - Giriş/Çıkış

⚠ UYARI

Düşme tehlikesi!

Makinenin üzerine atlamak ya da makineden aşağı atlamak yaralanmaya yol açabilir. Daima yüzünüz makineye dönük olsun, parmaklıkları ve basamakları kullanın ve araçtan yavaşça inin ya da araca yavaşça binin. Düşmemek için parmaklıklar ve basamakları kullanın: her iki eliniz parmaklıklarda ve bir ayağınız basamakta ya da bir eliniz parmaklıklarda ve iki ayağınız da basamaklarda olsun. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0141A

⚠ DİKKAT

Düşme tehlikesi!

Kabine girerken ya da çıkarken kumanda kollarını asla tutunmak için kullanmayın. Makineyi monte ederken ya da sökerken işlemi her zaman güvenli bir şekilde yapın. Basamaklar, merdivenler ve/veya tutacaklar ile üç noktadan temas halinde olun.

Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0075B

Kapıları dışarıdan açma

Sol taraftaki geniş açılan kapı, uygun tutma sapları ve kaymayı önleyici tırtıkları olan basamaklar yardımıyla kabine girişi sağlar.

Sağdaki kapıyı yalnızca acil durumlarda kabinde çıkmak için kullanınız.

Kabin kapısını dışarıdan kilitlemek ve açmak için kontak anahtarını kullanın. Kapılar kilitli değilken, düğmeye (1) basın ve kapıyı kendinize doğru çekin. Kapıda onu tamamen açık konumda tutan gaz payandaları bulunur.

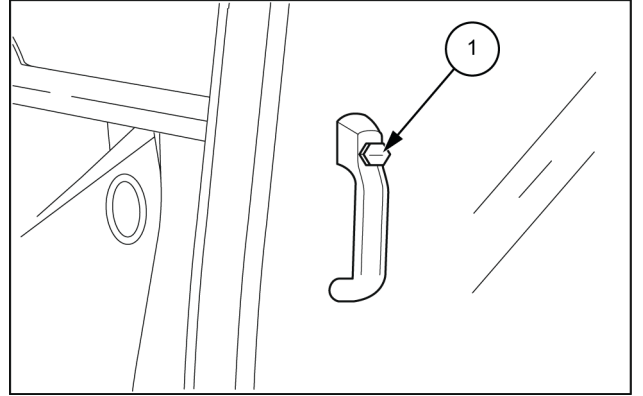
Kabine çıkmadan önce basamak tırtıklarının temiz olduğundan ve ayrıca toz ve yabancı madde bulunmadığından emin olun. Kaygan alanlar kazalara neden olabilir.

Yüzünüz kabine dönük olacak şekilde çıkıp kabine girin. Sürücü koltuğuna oturup emniyet kemerini bağlayın.

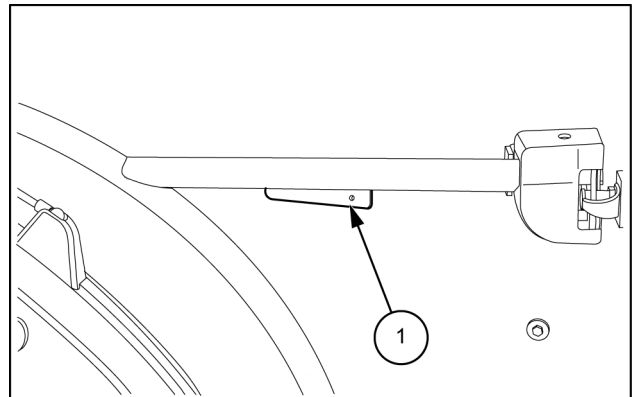
Kapıları içeriden açma

Kabinin sol tarafındaki çıkıştan çıkmak için, emniyet kemerini açıp, tutma sapının altındaki serbest bırakma koluna (1) basın. Kapıyı iterek açmak için tutma sapını kullanın.

Yüzünüz kabine dönük olacak şekilde merdivenlerden inin.



MOIL13TR01420AA 1

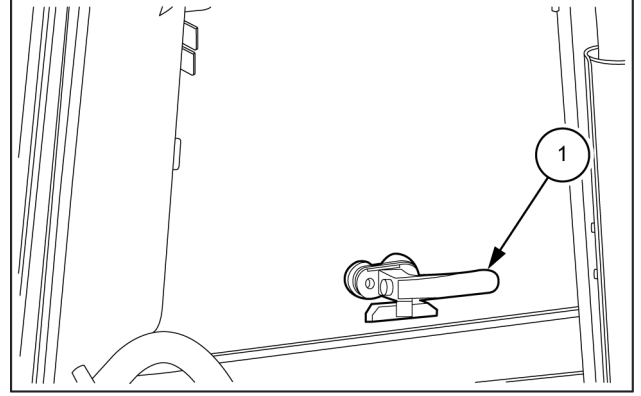


MOIL13TR02125AB 2

Kabin içi - Yerelleştirmeye genel bakış

Arka Pencere

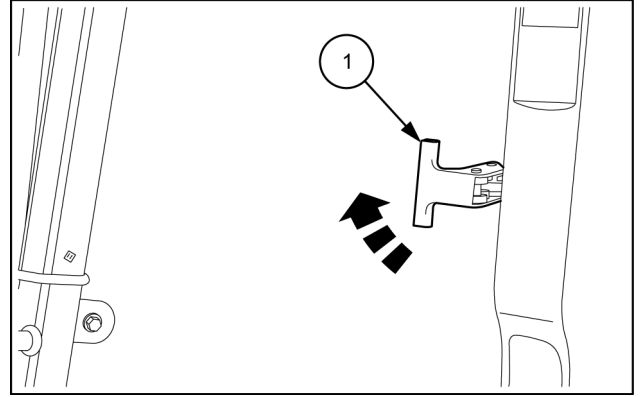
Pencereyi açmak için kolu (1) yukarı çekip dışarı doğru itiniz. Pencere belirli payandalarla tamamen açık tutulur.



DCUTLNEIT009S3A 1

Açılabilir yan pencere (VARSA)

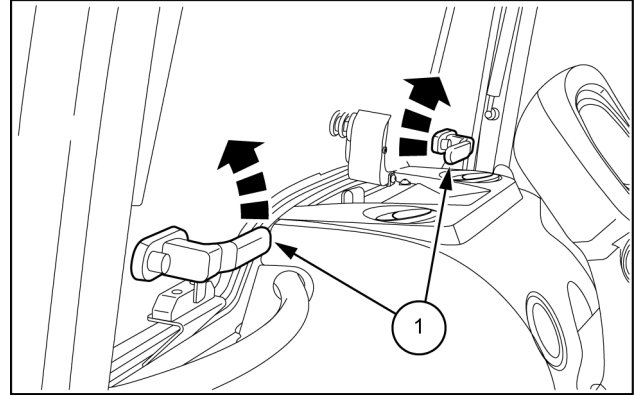
Pencereyi açmak için kolu (1) okla gösterilen yöne çekip dışarı itiniz



MOIL12TRO0114AA 2

Açılabilir ön cam (VARSA)

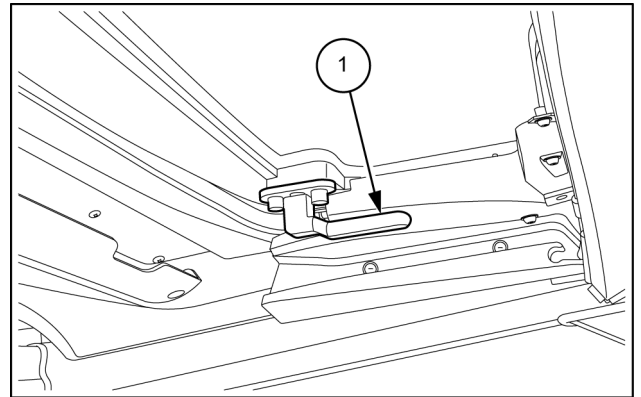
Ön camı açmak için iki kolu (1) yukarı çekip ileri itiniz. Ön cam belirli payandalarla tamamen açık tutulur.



MOIL13TR02245AC 3

Tavan penceresi (VARSA)

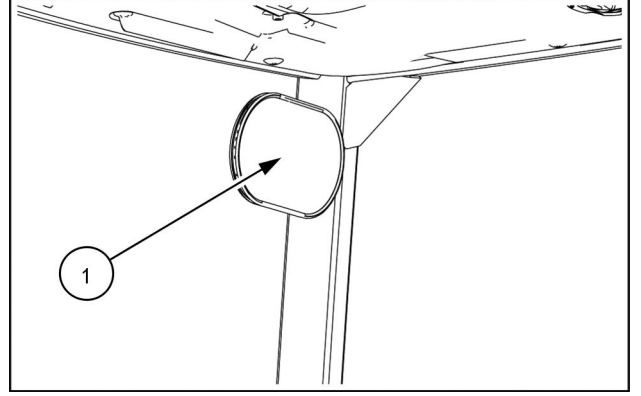
Tavan penceresini açık tutmak için kolları (1) (her yanda bir adet) yukarı itiniz. Pencere gaz payandaları tarafından açık tutulur. Kapatmak için tersini yapınız.



MOIL12TRO0127AA 4

İç dikiz aynası (VARSA)

Aynayı (1), destek kolu üzerinde uygun konumda ayarlayınız.

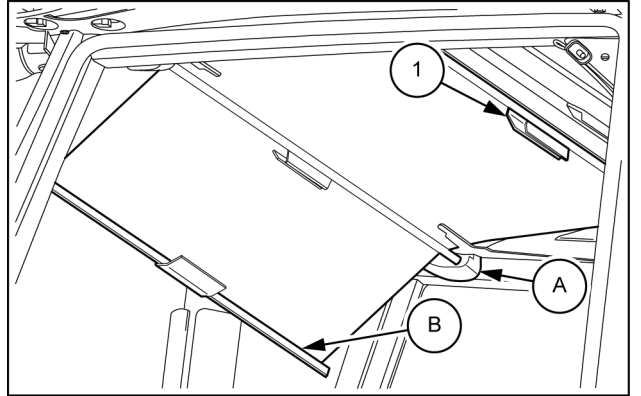


MOIL22TR00640AA 5

Güneşlik

Güneşliği kullanmak için, dili (1) kullanarak aşağı çekiniz. Güneşliği iki farklı konuma (A) ve (B) sabitlemek mümkündür. Kancasından çıkardığınızda otomatik olarak geri sarılır.

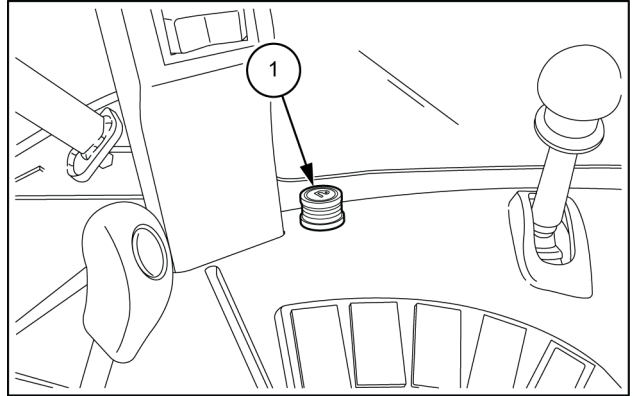
BİLDİRİM: Standart versiyonda, güneşliğin sadece bir konumu (B) vardır.



DCUTLNEIT035S3A 6

Çakmak (VARSA)

Çakmak, sağ kabin çamurluğunun üzerinde bulunmaktadır. Çalıştırmak için düğmeye (1) basınız. Isıtıcı eleman doğru sıcaklığa ulaşınca, çakmak otomatik olarak dışarı çıkar.

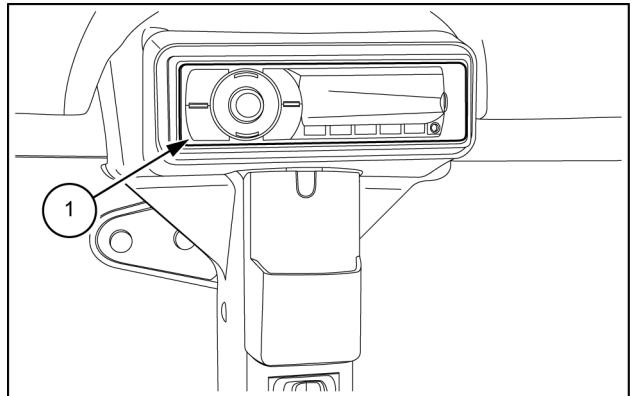


DCUTLNEIT034S3A 7

Ses sistemi (VARSA)

Kabinde, tavana monteli iki hoparlör bulunmaktadır. Otomatik kanal aramalı AM/FM stereo radyo/çalarlar, yetkili servis tarafından monte edilen aksesuarlar olarak mevcuttur. Radyo ile birlikte ayrı bir kullanma kılavuzu verilir.

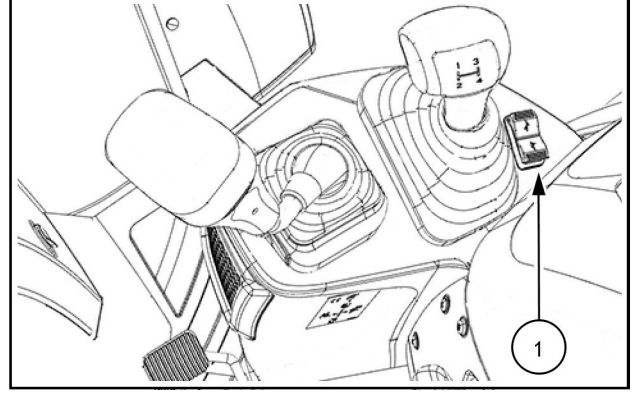
NOT: Radyo, sadece kontak anahtarı ON (kontak) veya "accessories" (aksesuarlar) konumundayken çalışacaktır.



MOIL12TRO0024 8

Çift USB portu (VARSA)

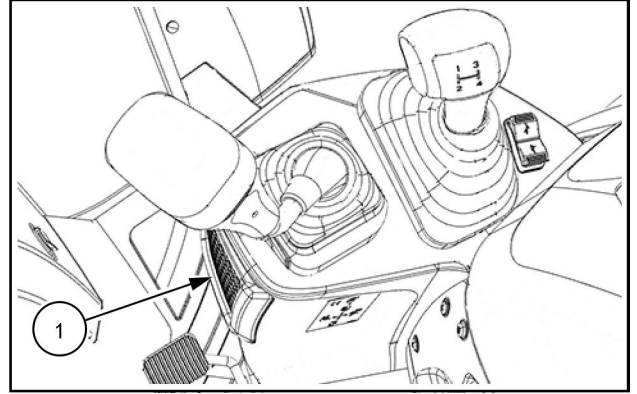
Kabinin sağ çamurluğunda, çokluortam ekipmanları için sadece bir şarj noktası olan çift USB portu **(1)** bulunur.



MOIL22TR02625AA 9

Telefon saklama bölmesi (VARSA)

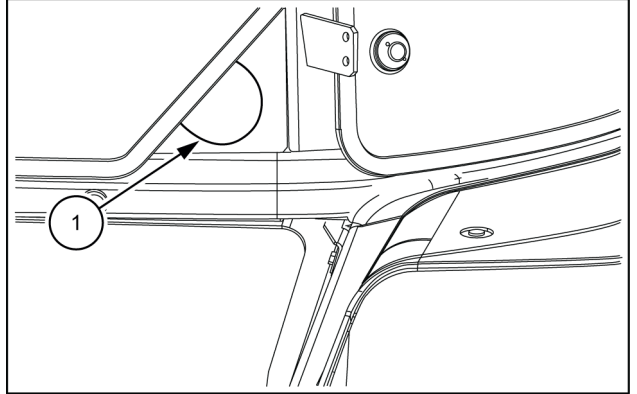
Telefon saklama bölmesi **(1)**, sağ kabin çamurluğunda bulunur.



MOIL22TR02625AA 10

Uzaktan kumanda kablolarının geçiş düzeni

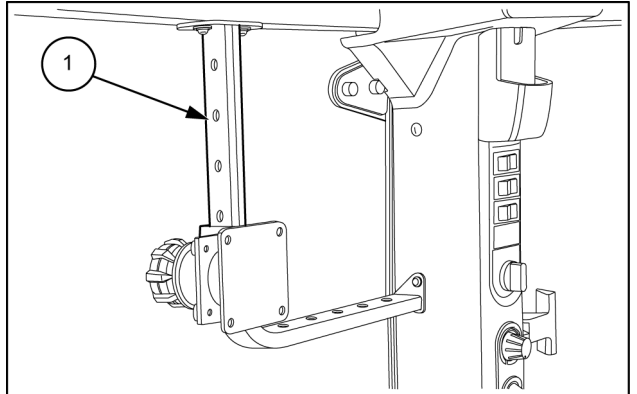
Sağ tarafta, pencerenin yanında, traktöre takılı ekipmanın kontrol kablolarına ait bir açıklık bulunur. Kontrol kablolarının kabinin içine doğru geçmesini sağlamak için kaplamayı **(1)** çıkarınız.



DCUTLNEIT032S3A 11

Monitörü sabitleme braketi (VARSA)

Tarımsal ekipman kontrol monitörünün montajını kolaylaştırmak için istek üzerine sağ kabin direğine monitör braketi **(1)** takılır.



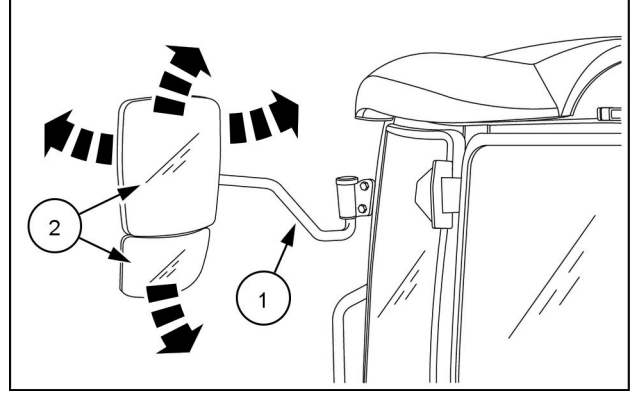
MOIL13TR02123AB 12

Dış dikiz aynaları - Yerelleştirmeye genel bakış

Standart dikiz aynaları

Görüş açısını iyileştirmek için dikiz aynalarını aşağıdaki gibi ayarlayın:

1. Destek kolunu (1) menteşesinde çevirin.
2. Dikey ve yatay açısını ayarlamak için aynayı (2) döndürün.

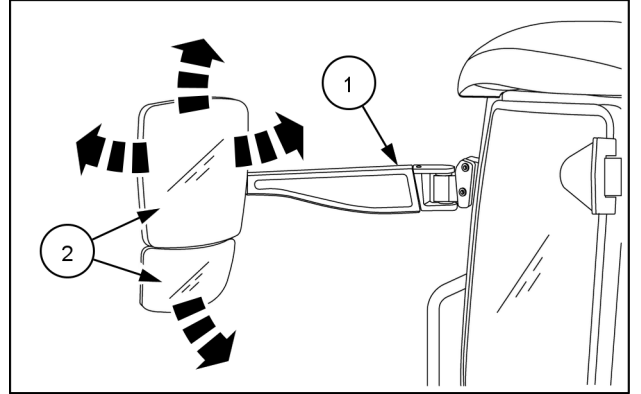


MOIL16TR03408AA 1

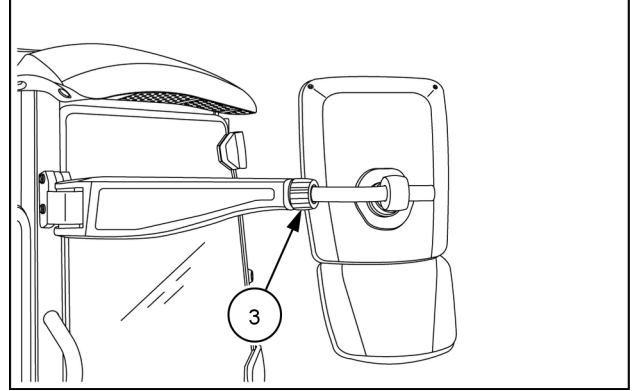
Uzatma koluna sahip dikiz aynaları (VARSA)

Görüş açısını iyileştirmek için dikiz aynalarını aşağıdaki gibi ayarlayın:

1. Destek kolunu (1) menteşesinde çevirin.
2. Dikey ve yatay açısını ayarlamak için aynayı (2) döndürün.
3. Düğmeyi gevşeterek (3) aynayı destek kolundan uzatın. Bu özellik, geniş römorkları veya tarımsal ekipmanları çekerken faydalıdır.
4. Ayna doğru şekilde konumlandırıldığında, düğmenin tam olarak sıkıldığından emin olun.



MOIL16TR03412AA 2



MOIL16TR03411AA 3

Operatör koltuğu

Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Ayar (VARSA)

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!

Makine hareket halindeyken koltuk ayarı YAPMAYIN. Tüm koltuk ayarları makine sabit durumdayken ve park freni uygulandıktan sonra yapılmalıdır.

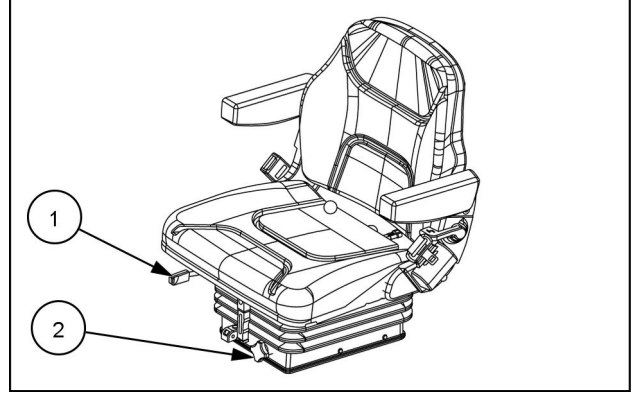
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0293A

Sürücü koltuğunda süspansiyon, yükseklik ve kontrollerden uzaklığını ayarlamak için ayarlar bulunur. Sürüş için en uygun konumu seçin.

Koltuk konumu ileri/geri ayarı

Sürücü koltuğuna oturunuz. Kolu (1) yukarı çekiniz ve koltuğu ileri itiniz ya da geri çekiniz. Koltuğu hareket ettirdikten sonra, kolu bırakın ve koltuğun doğru konuma kilitlenip kilitlenmediğini kontrol edin.



MOIL16TR01881AA 1

Koltuk yükseklik ayarı

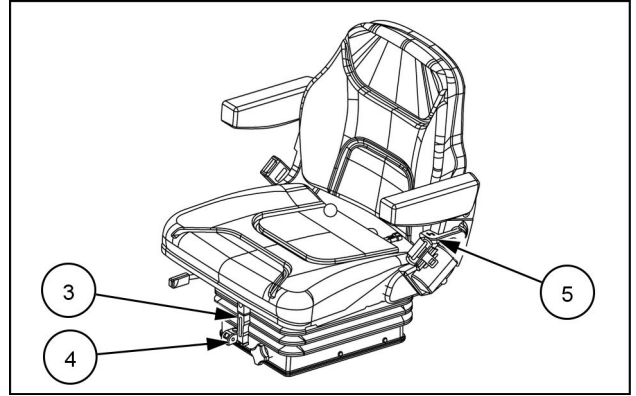
Düğmeyi (2), koltuk yüksekliğini artırmak için saatin tersi yönde ve koltuk yüksekliğini azaltmak için saat yönünde döndürünüz.

Süspansiyon ayarı

Kolu (3), yaklaşık ağırlığınız (4) penceresindeki ölçek üzerinde gösterilene kadar döndürün.

Sırtlık yatırma ayarı

Kolu (5) aşağıya doğru bastırın, sırtlığın ideal konumunu bulun ve sırtlığı yerinde kilitlemek için kolu serbest bırakın.



MOIL16TR01881AA 2

Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Ayar (VARSA)**⚠ UYARI**

Kontrol kaybı tehlikesi!

Makine hareket halindeyken koltuk ayarı YAPMAYIN. Tüm koltuk ayarları makine sabit durumdayken ve park freni uygulandıktan sonra yapılmalıdır.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0293A

Koltuk konumu ileri/geri ayarlaması



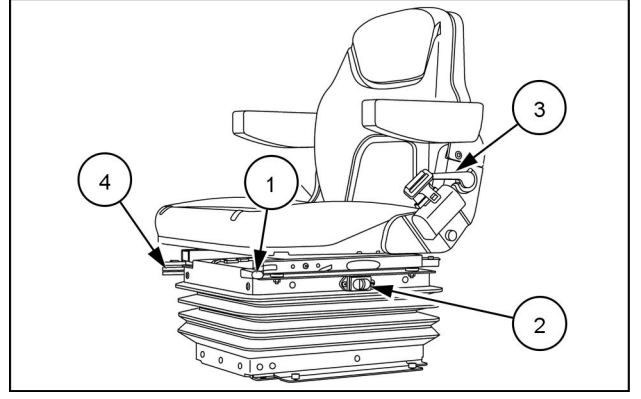
Sürücü koltuğundayken, kolu (1) yukarıya doğru çekin ve ardından koltuğu ileri ya da geri hareket ettirin. Koltuğu hareket ettirdikten sonra, kolu bırakın ve koltuğun doğru konumda kilitlendiğini kontrol edin.

Pnömatik süspansiyonun ayarlanması

Pnömatik süspansiyon ayarları, hava kompresörünün işletim kızıağı (2) kullanılarak yapılır.



Koltuğu yükseltmek için kızıağı (2) ileri itin. Koltuğu indirmek için kızıağı (2) geriye çekin.



MOIL16TR03505AA 1

İdeal yüksekliğe ulaştığında, kompresörü kapatmak ve ulaşılan yüksekliği ayarlamak için kızıağı orta konuma döndürün.

Sırtlık yatırma ayarı



Sırtlığın eğimini ayarlamak için; kolu (3) yukarı çekin, sırtlığın ideal konumunu bulun ve sırtlığı yerinde kitlemek için kolu serbest bırakın.

Koltuğun boyuna süspansiyonunun ayarlanması

Koltuğun uzunlamasına yüzer hareketi; özellikle tümsekli zeminde çalışırken veya bir römorka bağlıyken, koltuğun yerine sabitlenmesinin rahatsızlık verebileceği durumlarda faydalıdır.



Uzunlamasına serbest süspansiyon için kol (4) sola hareket ettirilir.
Uzunlamasına kilitli süspansiyon için kol (4) sağa hareket ettirilir.

Emniyet kemeri - Yerelleştirmeye genel bakış

⚠ UYARI

Ekipman arızası kazalara ya da yaralanmalara neden olabilir!
Makineyi kullanmadan önce, daima emniyet kemerini takın. Emniyet kemerinin parçalarını aşınma ve/veya hasara karşı kontrol edin. Operatörün güvenliğini sağlamak için, emniyet kemerinin hasar görmüş parçaları araç kullanılmadan önce değiştirilmelidir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0046A

⚠ UYARI

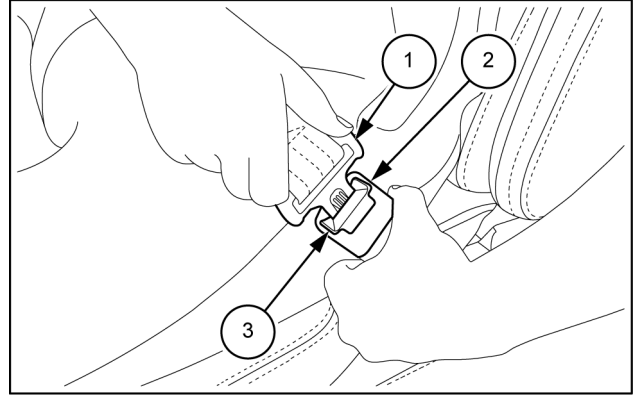
Devrilme tehlikesi!
Emniyet kemerini sıkıca takın. Makinenizde güvenliğinizi için Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapılı (ROPS) kabin, ROPS tente ya da ROPS yapı bulunmaktadır. Doğru bir şekilde kullanılır ve bakımı yapılırsa, emniyet kemeri güvenliğin sağlanmasına yardımcı olabilir. Asla gevşek ya da kemer sisteminde boşluk olan bir emniyet kemerini takmayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0143A

Traktörü kullanmadan önce, emniyet kemerini takınız. Aşınmış kısımlarının olup olmadığını kontrol etmek için emniyet kemerlerini düzenli aralıklarla dikkatlice inceleyiniz ve gerekirse değiştiriniz.

Operatör koltuğunun pozisyonunu ayarlayınız. Emniyet kemerini vücudunuza doğru, karın bölgesinin üzerinde mümkün olan en alçak konuma kadar çekiniz. Kemer dilinin metal ucunu (1) kemer tokasının (2) içine, yerine kilitlendiği anlamına gelen klik sesini duyana kadar itiniz.

Emniyet kemerini açmak için, tokenın orta kısmındaki kırmızı düğmeye (3) basınız, daha sonra metal ucu tokadan çıkarınız.



DCUTLNEIT048S3A 1

Eğitmen koltuğu

Eğitmen koltuğu - Yerelleştirmeye genel bakış

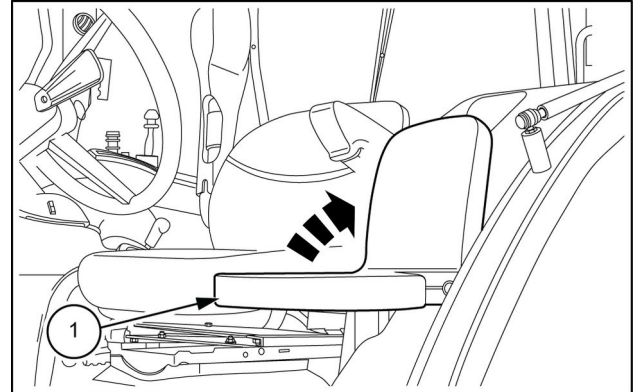
⚠ UYARI

Düşme tehlikesi!

Eğitmen koltuğu, sadece yeni bir operatör eğitilirken veya servis teknisyeni bir sorunu tanımlarken kullanılır. Başkalarının özellikle çocukların koltuğu kullanmasına izin vermeyin. Kabin kapısını/kapılarını kapalı tutun. Her zaman emniyet kemeri takın. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0301A

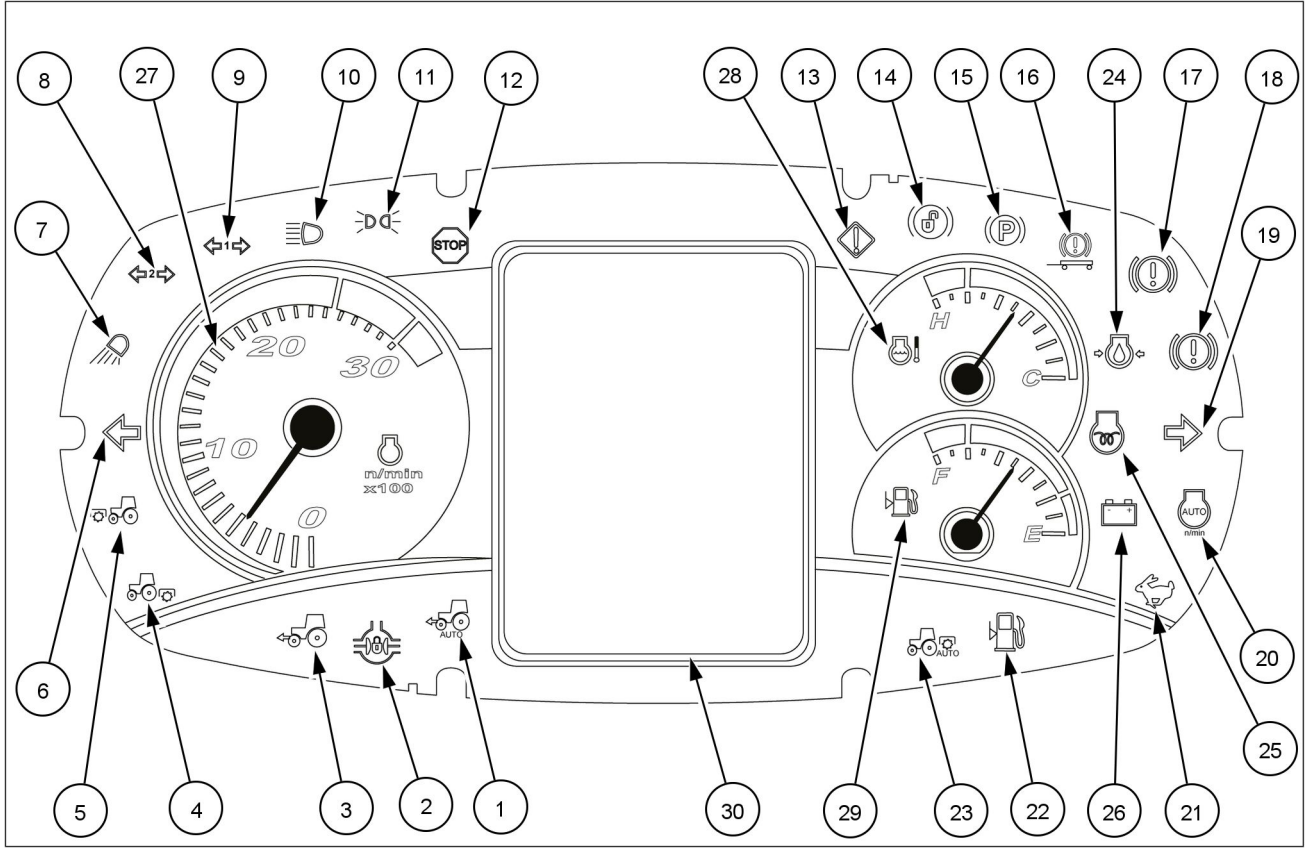
Yolcu koltuğunu yalnızca yeni operatörleri eğitirken veya bir teknisyen sorunu tanımlarken kullanınız. Oturan kişi emniyet kemeri takmalıdır. Başkalarının koltukta seyahat etmesine izin vermeyiniz.



DCUTLNEIT055S3A 1

Ön kumandalar

Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Yerelleştirmeye genel bakış



MOIL15TR02126FC 1

Gösterge grubundaki renkli uyarı göstergeleri sistemin çalışmasıyla ilgili bilgileri veya sistem arızalarıyla ilgili uyarıları sunar. Uyarı ışığı yandığında sesli alarm da çalabilir.

NOT: "Kontak açıldığında" elektrik sistemi kendi kendine tanılama kontrolü gerçekleştirirken tüm gösterge ve uyarı ışıkları kısa bir süre yanar.

- | | | |
|-----|---|---|
| (1) |  | İkaz göstergesi kullanılmıyor |
| (2) |  | Diferansiyel kilit uyarı lambası (kehribar)
Bu ikaz lambası, diferansiyel kilidi devreye girdiğinde yanar. |
| (3) |  | Dört tekerlekten çekiş gösterge lambası (yeşil) - Bu gösterge lambası, ön tekerlekten çekiş de devreye girdiğinde yanar. |
| (4) |  | Arka kuyruk mili ikaz lambası (turuncu)
Motor çalışıyor ve kuyruk mili devredeyken yanar.
Uyarı göstergesi sabit yanarken kuyruk mili izin verilen maksimum devir sayısını geçtiğinde yanıp sönmeye başlar. |
| (5) |  | Ön kuyruk mili uyarı lambası (turuncu)
Bu uyarı lambası, ön PTO devreye girdiğinde yanar. (varsa ve motor çalışıyorsa) |

- (6)  Sol sinyal lambası (yeşil)
Bu uyarı göstergesi traktörün sol sinyal lambasıyla aynı zamanda yanıp söner. Traktör çalışırken sinyal lambası 20 saniye içerisinde kapatılmazsa bir alarm aralıklı olarak çalmaya başlar. Bu sesli uyarı, sinyal lambası traktör dururken 5 dakika içerisinde sönmezse duyulur.
- (7)  Çalışma lambaları (sarı)
Bu ikaz lambası çalışma lambaları açıldığında yanar.
- (8)  Römork sinyal lambası (yeşil)
Bu uyarı göstergesi, (ilk römork takılıysa) traktör/römork sinyal lambalarıyla birlikte yanıp söner
- (9)  Römork sinyal lambası (yeşil)
Bu uyarı göstergesi, (ikinci römork takılıysa) traktör/römork sinyal lambalarıyla birlikte yanıp söner
- (10)  Uzun far uyarı göstergesi (mavi)
Uzun farlar açıldığında bu uyarı göstergesinin ışığı yanar.
- (11)  Yan lambalar gösterge lambası (yeşil)
Bu ikaz lambası traktör farları açıldığında yanar.
- (12)  "Stop" ikaz lambası (kırmızı)
Kırmızı "Stop" ikaz lambası yanarsa motoru hemen durdurun ve nedenini araştırın. Arızanın yerini doğrulamak için orta ekranda bir uyarı simgesi görüntülenir.
- (13)  İkaz lambası (kehribar)
Bu uyarı göstergesinin yanmasıyla birlikte orta ekranda bir uyarı sinyali görünür. Uyarı göstergesinin ışığı dört saniye boyunca yanıp söner. Ardından, ekrandaki simge kaybolur ve uyarı göstergesinin ışığı yanar durumda kalır. Arızayı görüntülemek için menüye gitmelisiniz. Traktörü durdurup arızanın nedenini araştırın.
- (14)  Fren pedalları kilitlenmedi ikaz lambası (kırmızı).
Uyarı göstergesinin ışığı, fren pedallarının özel pimle bağlanmadığını göstermek için yanar.
NOT: Bu uyarı ışığı yalnızca fren pedalı mandallanmasının olmadığından gösterilmesi gereken pazarlarda etkindir.
- (15)  Park freni ikaz lambası (kırmızı)
El freni veya park kilidi devredeyken, marş düğmesi ON'a (AÇIK) ayarlandığında yanar. Kontak anahtarı el freni veya park kilidi devrede değilken "OFF" (KAPALI) konumuna çevrilirse ya da operatör el frenini veya park kilidini devreye almadan sürücü koltuğundan kalkarsa traktördeki iki sistemden biri devreye alınana kadar bir zil sesi duyulur.
- (16)  Römork frenleri uyarı lambası (kehribar)
Uyarı göstergesi, römork sistemindeki bir sorunu bildirmek için yanar.
- (17)  Fren arızası uyarı lambası (kırmızı)
Uyarı göstergesi, servis fren sıvı seviyesi düştüğünde yanar.
- (18)  İkaz göstergesi kullanılmıyor

- (19)  Sağ sinyal lambası (yeşil)
Bu uyarı göstergesi, traktörün sağ sinyal lambasıyla aynı anda yanıp söner. Traktör çalışırken sinyal lambası 20 saniye içerisinde kapatılmazsa bir alarm aralıklı olarak çalmaya başlar. Bu sesli uyarı, sinyal lambası traktör dururken 5 dakika içerisinde sönmezse duyulur.
- (20)  Sabit motor devri ikaz göstergesi (sarı)
Uyarı göstergesinin ışığı motor devri kontrol işlevi etkinken yanar.
- (21)  İkaz göstergesi kullanılmıyor
- (22)  Düşük yakıt seviyesi uyarı göstergesi (sarı)
Traktöre yeniden yakıt verilmesi gerektiğinde ışık yanacaktır.
- (23)  İkaz göstergesi kullanılmıyor
- (24)  Motor yağ basıncı ikaz lambası (kırmızı)
Bu uyarı göstergesinin ışığı motor yağ basıncının çok düşük olduğunu göstermek üzere kırmızı "Stop" (Dur) uyarı göstergesinin ışığıyla birlikte yanar. Motoru durdurun ve nedenini araştırın.
NOT: motor yağı basıncı yetersiz olduğu için bu aydınlatma aynı zamanda kontak anahtarı ilk çalıştırıldığında da yanar.
- (25)  Soğuk çalıştırma cihaz gösterge lambası (sarı)
İkaz lambaları bujiler kontak anahtarıyla açıldığında yanar.
- (26)  Alternatör şarj ikaz lambası (kırmızı)
Sabit yanan bir lamba alternatörün aküyü şarj etmediğini belirtir.
- (27)  Motor devir sayacı göstergesi
Bu gösterge dakikadaki motor devrini gösterir. Dereceli skalanın her bir alt bölümü 100 devir/dakika'ya karşılık gelir.
- (28)  Motor soğutma suyu sıcaklık göstergesi
Bu gösterge, motor soğutma suyu sıcaklığını gösterir.
- (29)  Yakıt seviyesi göstergesi
Bu gösterge depodaki yakıt seviyesini gösterir.
- (30) Sıvı kristal ekranın ortası
Ekran simge ve hata kodları şeklinde makinenin çalışma koşulları hakkında bilgi verir ve sorunları belirtir.

Römork hidrolik frenleme sistemi için uyarı göstergelerinin yanması

Gös.	Çift hatlı römork frenleme sistemi	Tek hatlı römork frenleme sistemi
	Römork frenleme sisteminde bir sorun olduğunda yanar.	Asla yanmaz.
	Servis fren sıvı seviyesi düşük ise yanar.	Üç koşulda yanabilir: - El freni etkinleştirilmiş ve devrede. - Düşük servis fren sıvı seviyesi ve devrede. - Düşük römork fren basıncı.

Römork pnömatik frenleme sistemi için uyarı göstergelerinin yanması

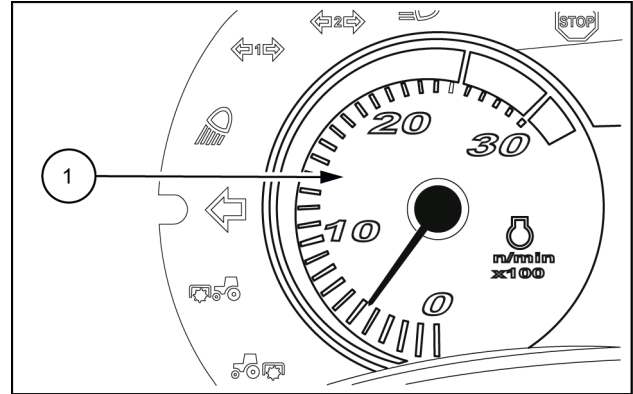
Gös.	Çift hatlı römork frenleme sistemi
	Römork frenleme sisteminde bir sorun olması halinde yanar.
	Servis fren sıvı seviyesi düşük ise yanar.
	Hava basıncına ulaşılan kadar 4.5 – 5.5 bar (65.2 – 79.8 psi) , iki uyarı göstergesi aynı anda açık kalır.

Motor Takometresi

Motor takometresi (1) motor devrini gösterir. Ölçekteki her bir alt bölüm 100 rpm değerini temsil eder; dolayısıyla, ibre 20 değerini gösterdiğinde, motor **2000 RPM** devrinde çalışmaktadır.

Motor devri

BİLDİRİM: Motorun hasar görmemesi için motoru asla sürekli olarak uzun süreyle **2600 – 3000 RPM** hız değerleri arasında (takometre sarı alan) çalıştırmayın ve **ASLA 3000 RPM** değerini (takometredeki kırmızı alan) geçmeyin. Uygun kullanım için daima **2300 RPM** değerine karşılık gelen hızın altında kullanın.



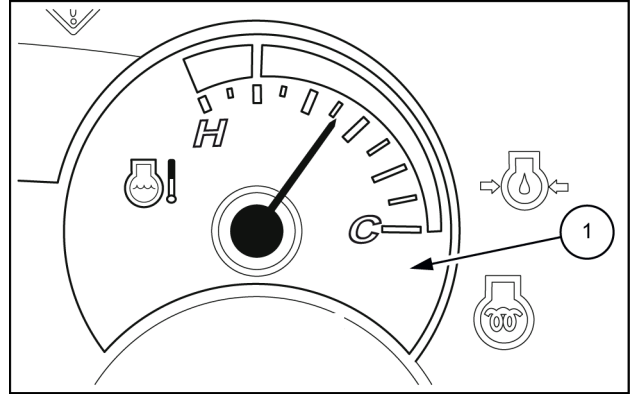
DCUTLBRNE003S3A 2

Motor soğutma suyu sıcaklık göstergesi

Gösterge (1), motor soğutma suyu sıcaklığını gösterir.

- mavi alan = normal sıcaklık,
- kırmızı alan = çok yüksek sıcaklık.

Eğer ibre kırmızı bölgeye girerse, motoru (kapatmadan) rölanti hızına yavaşlatın ve uyarı lambası açık kalmaya devam ederse, soğutma sistemini kontrol ettirin.

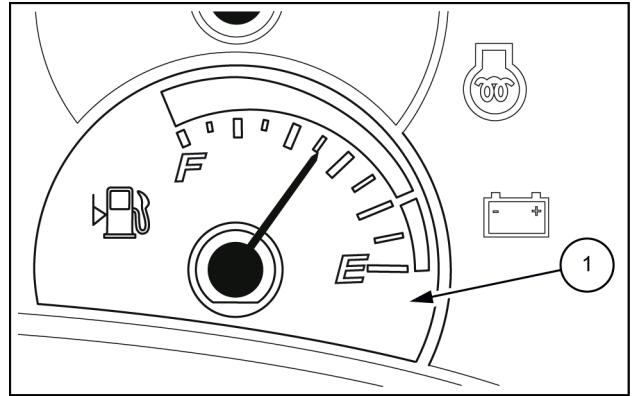


MOIL16TR02342AA 3

Yakıt seviyesi göstergesi

Bu gösterge (1), depodaki dizel yakıt seviyesini gösterir ve kontak anahtarı "ON" (ilk deneme) konumuna getirildiğinde veya motor çalışırken aktiftir.

NOT: Gerçek yakıt seviyesi göstergesini görebilmek için birkaç dakika bekleyin.



MOIL15TR01629AA 4

Orta ekran

Orta sıvı kristal ekran, operatöre bazı bilgiler sunar:

İş (1)

- Arka PTO devri.
- Ön PTO hızı (monte edilmişse).

İstenen bilgiyi seçmek için, GİRİŞ pozisyonundaki (1) (şekil 6) navigasyon menü düğmesine üç saniyeden daha kısa bir süre basın.

Motor çalıştırıldığında, yapılan son seçim görüntülenir.

İş (2)

- Traktör çalışma saatölçeri.

İş (3)

- Saatlik yakıt tüketim göstergesi.
- Partikül filtresinin durumuna ilişkin uyarılar (DPF).

Yakıt tüketimi ekranı sürekli olarak güncellenir ve değer, ayarlanan ölçüm birimine bağlı olarak litre/saat veya galon/saat olarak görüntülenir (bkz. sayfa 3-28).

Parçacık filtresi ile ilgili uyarılar durumunda, yakıt tüketimi DPF durum simgesi ile değiştirilir.

İş (4)

- Akü gerilimi.
- Havalı fren basıncı (havalı frenler varsa)

İstenen bilgiyi seçmek için, yukarı ok (2) veya aşağı ok (3) üzerindeki (şekil 6) navigasyon menüsü tarama düğmesine basın.

Bu alan aynı zamanda şunları göstermek için kullanılır:

- Programlama menüsü (bkz. sayfa **Traktör fonksiyonlarının programlanması**).
- Uyarılar
- Hata kodları

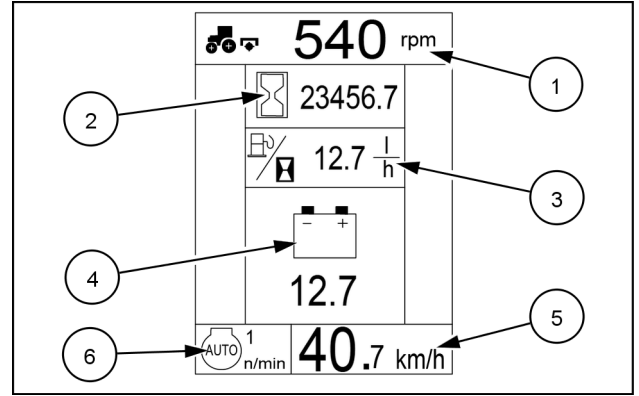
Motor çalıştırıldığında, yapılan son seçim görüntülenir.

İş (5)

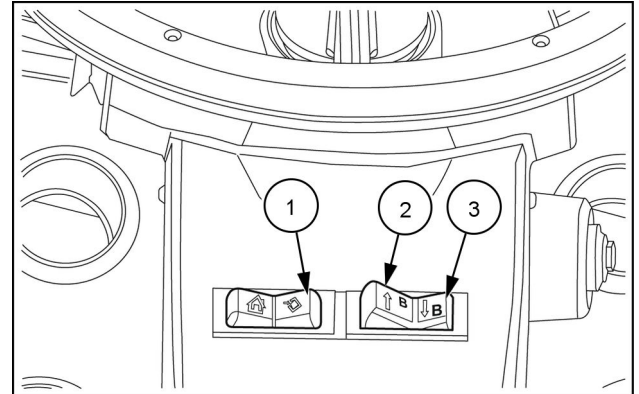
- Aracın Km/h veya MPH olarak hızı.

İş (6)

- Motor devri kontrol işlevi (isteğe bağlı).

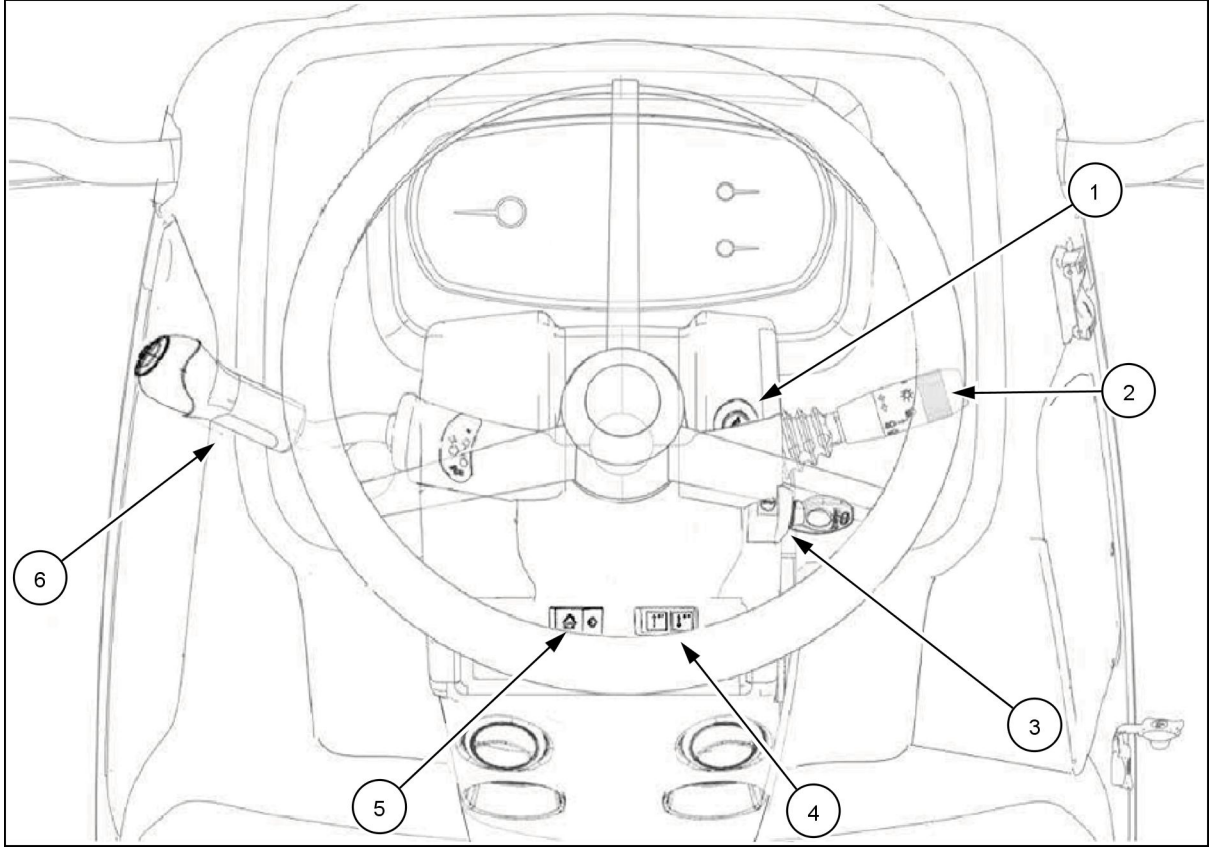


MOIL16TR02695AA 5



MOIL16TR03489AA 6

Kabin kontrolleri - Kumanda tanımları

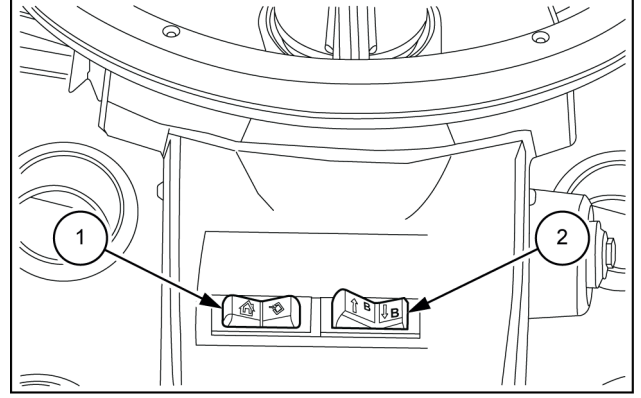


MOIL22TR02807FB 1

1. İkaz lambası düğmesi
2. Çok işlevli kontrol kolu (uzun/kısa hüzmeli ön farlar, yan lambalar, dönüş sinyalleri, korna için direksiyon kolunu kol düğmesi)
3. Marş anahtarı
4. Gezinme menüsü yukarı/aşağı düğmesi
5. Gezinme menüsü düğmesi
6. Mekik kolu

Orta ekran gezinme düğmeleri

Gösterge grubundaki merkezi ekranın LCD menüsünde gezinme, gezinti menüsü düğmesi **(1)** ve gezinme menüsü kaydırma düğmesi **(2)** anahtarı kullanılarak yapılır.



DCUTLBRNE036S3A 2

Gezinme menüsü anahtarları

Çık/iptal et

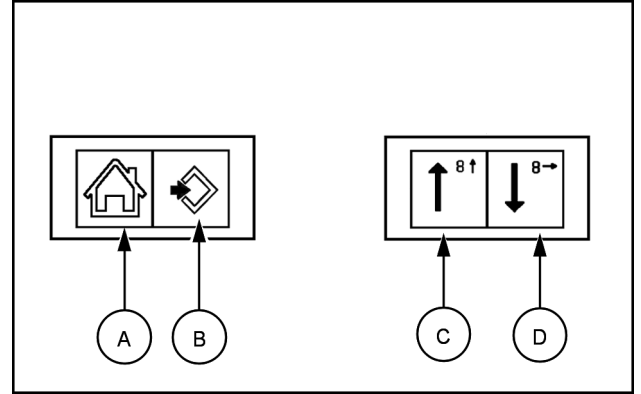
Ayar ve programlama modlarını iptal etmek ve bunlardan çıkmak için düğmeyi **(A)** konumuna bastırınız. Kaydedilmeyen her türlü bilgi kaybolacaktır.

Menü/gir

Menüye girmek veya ayarları onaylamak için düğmeyi **(B)** konumuna bastırınız.

Bir menüde yukarıya doğru kaydırmak veya bir işlem sırasında seçilen bir basamağın değerini artırmak için düğmeyi **(C)** konumuna bastırınız.

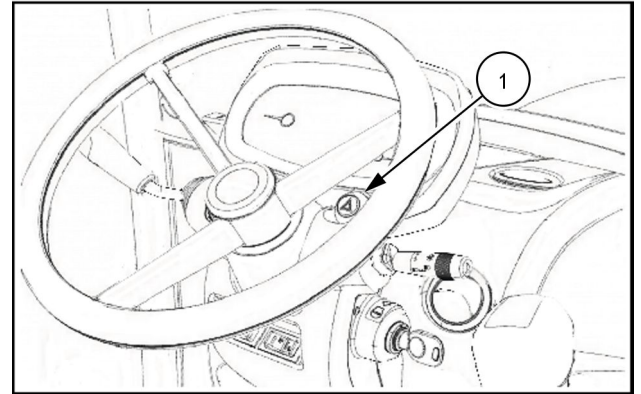
Bir menüde aşağıya doğru kaydırmak veya bir değer seçildiğinde bir konumun sağına geçmek için düğmeyi **(D)** konumuna bastırınız.



MOIL13TR01416AA 3

Tehlike anahtarı. (Dörtlü Flaşör)

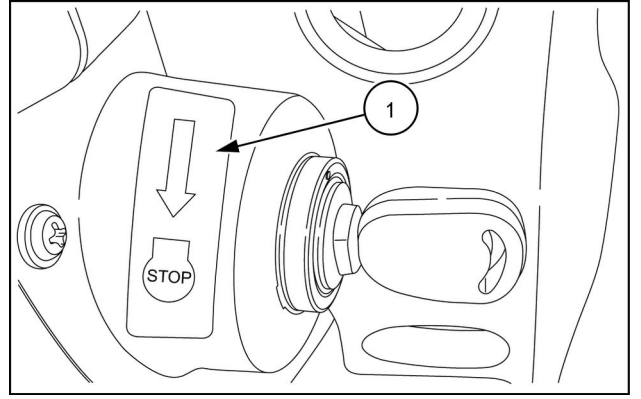
Tüm sinyal lambalarını aynı anda yakmak için kırmızı bölgedeki **(1)** anahtarına basınız, bastığınızda anahtar da yanıp söner. Gösterge, sinyal lambalarıyla aynı anda yanıp söner ve gösterge panelindeki gösterge lambası da yanar.



MOIL22TR02810AA 4

Marş anahtarı

Açma ve kapama aşaması için anahtar konumlarını gösteren bir çıkartma (1) bulunmaktadır.



MOIL16TR02345AA 5

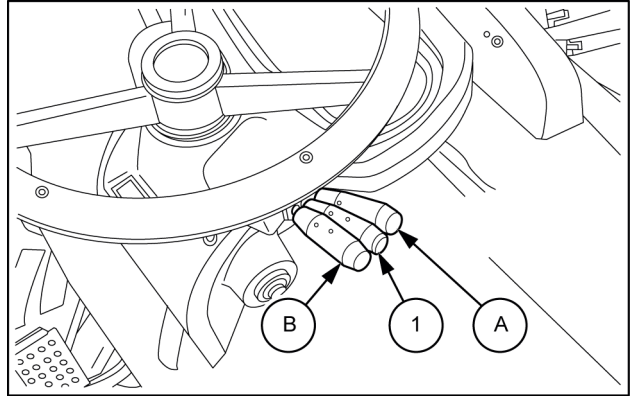
Çok işlevli kumanda kolu (uzun far/kısa far anahtarı).

Çok işlevli kol kornayı, sinyalleri, uzun far flaşörünü ve kısa ön farlardan uzun ön farlara geçişi kumanda eder.

Sinyal lambaları

Sola dönüş yapacağınızı göstermek için, kolu (1) (A) konumuna getirin.

Sağa dönüş yapacağınızı belirtmek için kolu geriye doğru çekerek (B) konumuna getiriniz.



DCUTLBRNE040S3A 6

Dört yönlü flaşörler

Lambalar kapalı ya da kısa far konumundayken, kolu (1) kendinize doğru çekerek uzun farları yakınız. Serbest bırakıldığında kol otomatik olarak orijinal pozisyonuna geçecektir.

Yan lambalar

İşaretçi (4) ile simge (1) aynı hizaya gelecek biçimde çevirmeli anahtarı (3) döndürünüz.

Kısa farlar

İşaretçi (4) ile simge (5) aynı hizaya gelecek biçimde çevirmeli anahtarı (3) döndürünüz.

Uzun farlar

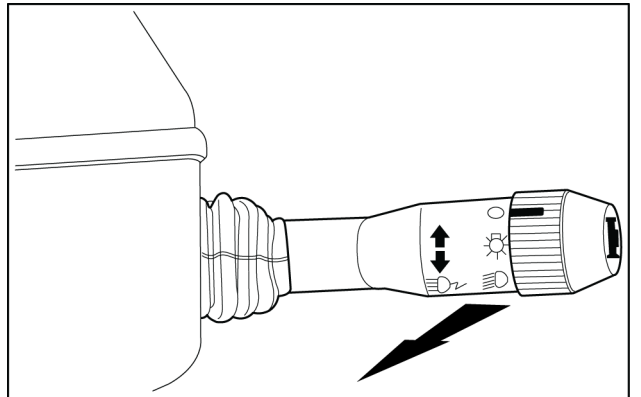
Lambalar kısa far konumundayken kolu aşağı getiriniz.

NOT: Direk lamba anahtarı, kontak anahtarı "ON" konumundayken çalışır.

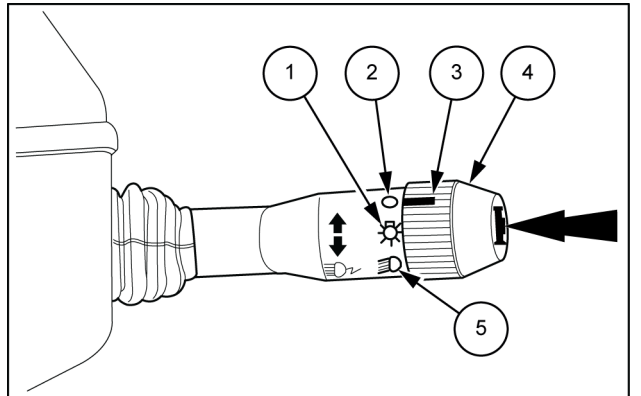
Korna

Şekildeki ok ile gösterildiği gibi direğin üzerindeki kumandanın ucuna (4) basınız.

BİLDİRİM: işaretçi (3) ile simge (2) aynı hizaya gelince tüm lambalar söner.



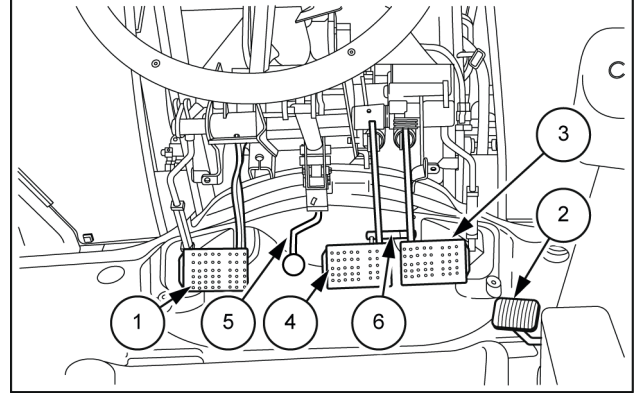
DCUTLNEIT025S3A 7



DCUTLNEIT026S3A 8

Pedallar

- (1) Debriyaj pedalı
- (2) Gaz pedalı
- (3) Sağ fren pedalı
- (4) Sol fren pedalı
- (5) Direksiyon simidi konumu ayarlama kolu. (varsa)
- (6) Fren pedalı mandallama pimi



MOIL14TR01257AA 9

Debriyaj pedalı

Mekanik şanzımanlı modellerde debriyaj pedalına **(1)** basıldığında çekiş devreden çıkar ve vites, kademe ve ileri ya da geri hareket yönü seçilebilir. Power Shuttle'a sahip modellerde pedal, hareketsiz durumdan harekete başlarken motor gücünü kademeli olarak tahrik tekerleğine aktarmak için kullanılır

NOT: Debriyajın gereksiz yere aşınmasını önlemek için ayağınızı pedalın üzerinde tutmayınız. Motoru çalıştırmadan önce debriyaj pedalına **(1)** sonuna kadar basınız.

Ayak gaz pedalı

Gaz pedalı **(2)**, traktörün hızını kumanda etmek üzere el gazından bağımsız olarak kullanılabilir. Yollarda seyir halindeyken gaz pedalının kullanılması önerilir.

BİLDİRİM: gaz pedalını bıraktığınızda motor devri, el gazıyla ayarlanan seviyeye düşecektir. Ayak gaz pedalını kullanırken, el gazını rölanti hızı konumuna (tam geri konumuna) ayarlayınız.

Fren pedalları

Frenler (3) ve (4) pedallarıyla kumanda edilir; dar alanlarda dönerken veya normal traktör frenlemesi için bağımsız olarak da kumanda edilebilirler.

Yolda seyir halindeyken ve hidrolik kumandalı frenlere sahip römorkları çekerken, daima şekilde gösterildiği gibi fren pedallarını pimle (6) birbirine kilitleyin.

BİLDİRİM: dört çeker traktörlerde, dört tekerleğin hepsine fren uygulandığında çiftçeker (4 çeker) özelliği otomatik olarak devreye girer. 4 çeker özelliğinin otomatik olarak devreye girme durumunda, frenler çok daha etkin bir şekilde çalışır, dolayısıyla ani fren yaparken dikkatli olunmalıdır.

Direksiyon simidinin ayarlanması

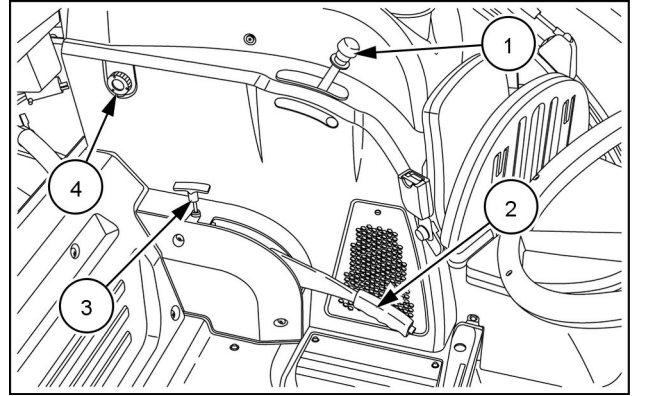
Direksiyon simidi, açısını ayarlamak için bir pedal kolu ile donatılmıştır. Direksiyon simidini serbest bırakmak için pedala (5) basın ve sürüş için en uygun konumunu belirleyin. Ayarlamayı yaptıktan sonra pedala bırakın.

BİLDİRİM: Direksiyon simidinin konumu sadece, traktör hareketsiz durumdayken ayarlanmalıdır.

Sol kumandalar

Kabin sol taraf paneli - Yerelleştirmeye genel bakış

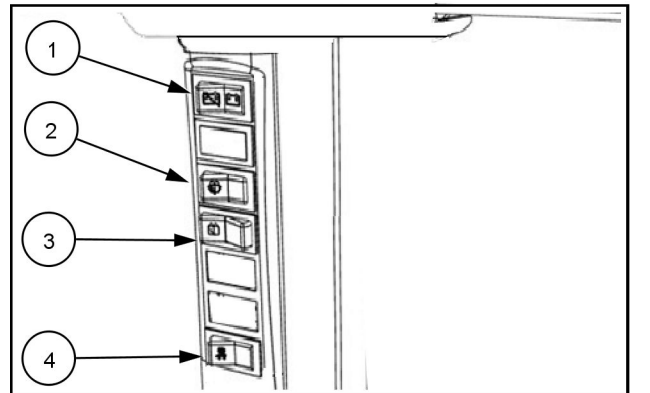
- (1) Yardımcı sürüngen veya kütük bölücü kumanda kolu.
- (2) El freni kontrol kolu.
- (3) Vites kutusundan bağımsız veya senkronize kuyruk mili seçim kolu.
- (4) Diagnostik prizi



MOIL16TR02483AB 1

Direk döşeme plakası - Yerelleştirmeye genel bakış

- (1) Elektronik akü yalıtıcı (şalteri) anahtarı
- (2) Ön silecek yıkayıcı şalteri
- (3) Arka cam yıkayıcı düğmesi
- (4) Römork fren testi düğmesi. (VARSA)



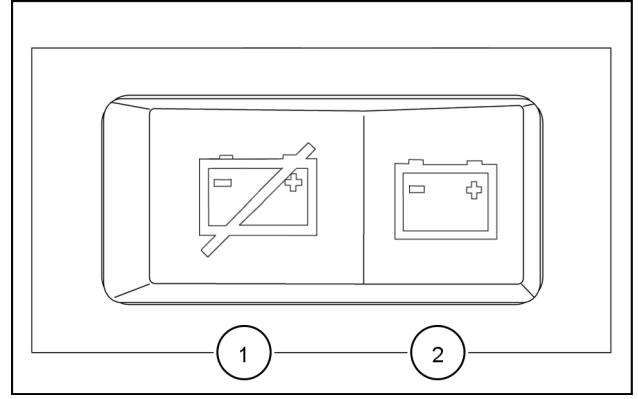
MOIL22TR02623AA 1

Elektronik akü bağlantısı kesme düğmesi

Kontak anahtarı "KAPALI" konumda iken, düğmeyi iki konumdan birine bastırınız ve bırakınız.

(1) Akü bağlantısı kesik.

(2) Akü bağlı.



MOIL16TR02414AC 2

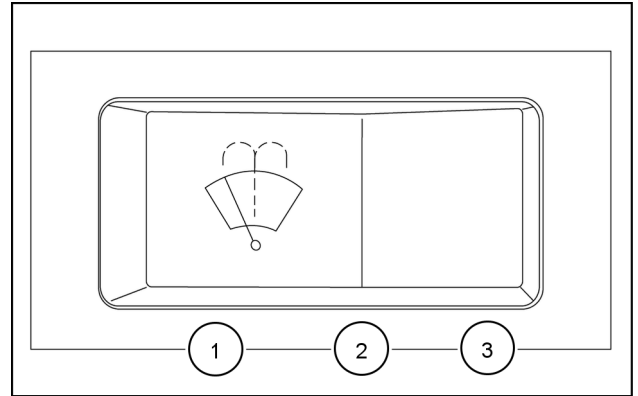
Ön cam yıkayıcı-silecek düğmesi

Düğmeyi üç konumdan birisine getiriniz.

(1) Cam yıkayıcısı açık; serbest bırakıldığında otomatik olarak merkezi durma/bekleme konumuna döner.

(2) Bekleme konumu.

(3) Ön cam sileceği açık.



MOIL13TR02183AA 3

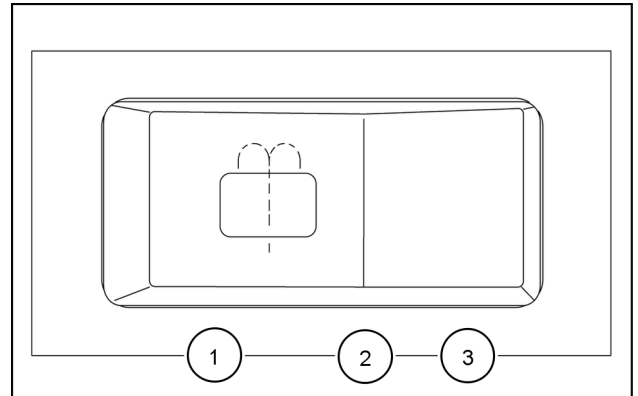
Arka pencere yıkayıcı/silici düğmesi

Düğme serbest bırakıldığında, otomatik olarak merkezi bekleme konumuna döner. Düğmeyi üç konumdan birisine getiriniz.

(1) Arka cam yıkayıcısı açık.

(2) Bekleme konumu.

(3) Arka pencere sileceği açık.

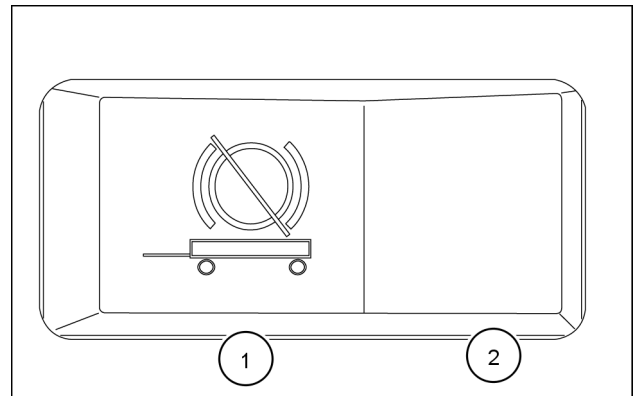


MOIL13TR02181AA 4

Römork freni güvenlik düğmesi (VARSA)

Frenleme sisteminin verimliliğini test etmek için anahtarı (1) konumuna çevirin.

Serbest bırakıldığında düğme otomatik olarak normal frenleme sistemi işletim konumuna geri dönecektir (2).



MOIL16TR02415AD 5

El freni kolu - Kullanma

(P) El frenini çekmek için, kolun **(1)** uç kısmını kavrayınız ve yukarı doğru çekiniz.

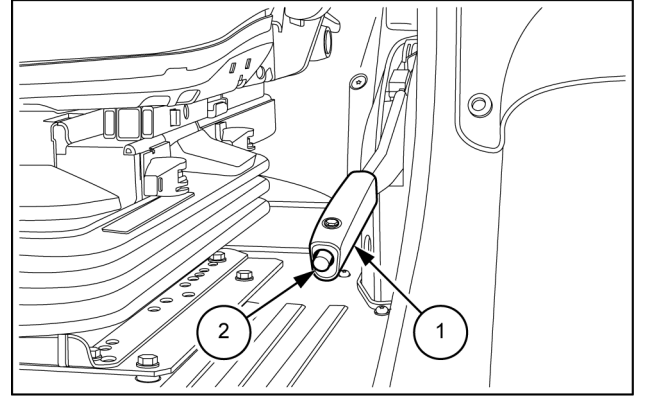
Dişli sektörü üzerinde onuncu ile on beşinci klik arasında kilitlenme olmalıdır. Eğer bu değer aralığında kilitlenme olmazsa, frenleme strokunu resetlemesi için yetkili bayiniz ile iletişime geçmeniz gerekir.

El freni çekildiği zaman, dört-teker çekiş de otomatik olarak devreye girer. Gösterge panelindeki ilgili lambalar yanar.

El frenini serbest bırakmak için, kilitleme kolunu hafifçe yukarı çekiniz. Düğmeye **(2)** basınız ve sonra kolu tam olarak aşağı indiriniz.

Bir sesli ikaz sinyali iletilecektir:

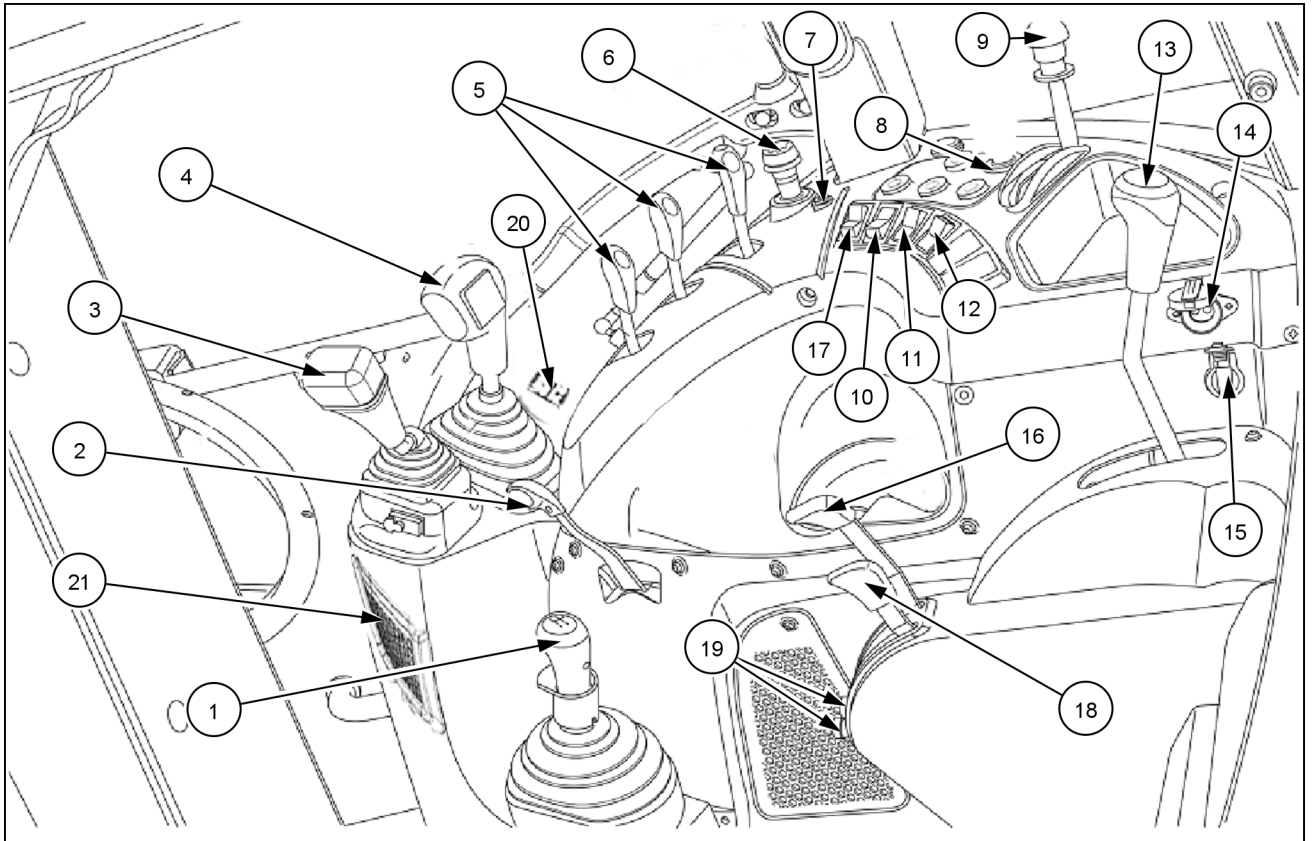
1. El freni yukarı çekili ve traktör **1 km/h (0.6 mph)** değerinden daha hızlı seyrederken.
İkaz sinyalini susturmak için el frenini bırakınız.
2. Eğer operatör el frenini çekmeden operatör koltuğunu terk ederse.
İkaz sinyalini susturmak için el frenini çekiniz.



MOIL13TR00408AA 1

Sağ kumandalar

Kabin sağ taraf paneli - Yerelleştirmeye genel bakış



RGHTHNSD01 1

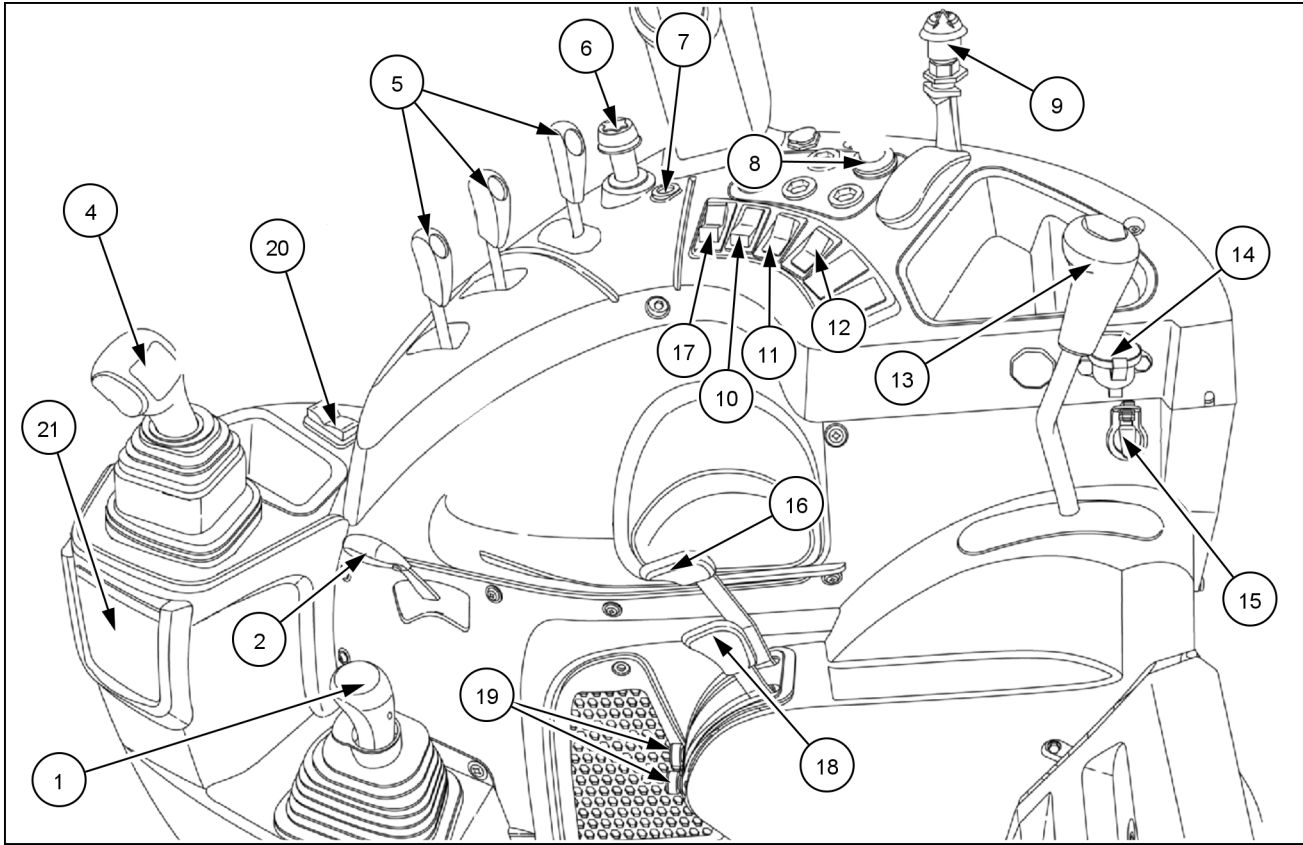
(1) Kademe vites kolu

(2) El gazı kumanda kolu.

- (3) Mekanik Kumanda Kolu
- (4) Vites kolu
- (5) Yardımcı kumanda valfi kolları
- (6) Elektro-hidrolik olarak çalıştırılan arka kuyruk milini devreye sokma ayar düğmesi
- (7) Sabit kuyruk mili çalıştırma anahtarı
- (8) Kullanılmamaktadır.
- (9) PTO hızı seçim kolu
- (10) Dört tekerlek çekiş aktivasyon seçim düğmesi
- (11) Diferansiyel kilidi seçim düğmesi
- (12) Sabit motor devir hızı ayar düğmesi (CRPM)
- (13) Çeki kancası kumanda kolu (Varsa)
- (14) 25 A veya 40 A'a ilişkin mekanizma güç soketine dağıtım güç verilir
- (15) Tek kutuplu yardımcı 8 A soket; kontak anahtarı 'on' konumundayken güç beslemesi vardır

- (16) Pozisyon kontrol kolu
- (17) E-LoM düğmesi
- (18) Çeki kontrol kolu
- (19) Arka hidrolik kaldırıcı kontrol kollarının konumları için durdurucu
- (20) Çift USB portu (VARSA)
- (21) Telefon saklama bölmesi (VARSA)

Ortaya monte kumanda valfi bulunmayan modeller



RGTHNDS02 2

- (1) Kademe vites kolu
- (2) El gazı kumanda kolu.
- (4) Vites kolu
- (5) Yardımcı kumanda valfi kolları
- (6) Elektro-hidrolik olarak çalıştırılan arka kuyruk milini devreye sokma ayar düğmesi
- (7) Sabit kuyruk mili çalıştırma anahtarı
- (8) Kullanılmamaktadır.
- (9) PTO hızı seçim kolu
- (10) Dört tekerlek çekiş aktivasyon seçim düğmesi
- (11) Diferansiyel kilidi seçim düğmesi
- (12) Sabit motor devir hızı ayar düğmesi (CRPM)
- (13) Çeki kancası kumanda kolu (Varsa)
- (14) 25 A veya 40 A'a ilişkin mekanizma güç soketine dağıtım güç verilir

- (15) Tek kutuplu yardımcı 8 A soket; kontak anahtarı 'on' konumundayken güç beslemesi vardır
- (16) Pozisyon kontrol kolu
- (17) E-LoM düğmesi
- (18) Çeki kontrol kolu
- (19) Arka hidrolik kaldırıcı kontrol kollarının konumları için durdurucu
- (20) Çift USB portu (VARSA)
- (21) Telefon saklama bölmesi (VARSA)

NOT: Kumandaların detaylı bir açıklaması ilgili bölümde verilmektedir.

Traktör yapılandırmasına göre bazı kontroller mevcut olmayabilir.

Direk döşeme plakası - Yerelleştirmeye genel bakış

⚠ UYARI

Nakliye tehlikesi!

Kamuya açık yollarda sürüş sırasında yerel resmi kurallara uyun.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1019A

⚠ UYARI

Hareket etme tehlikesi!

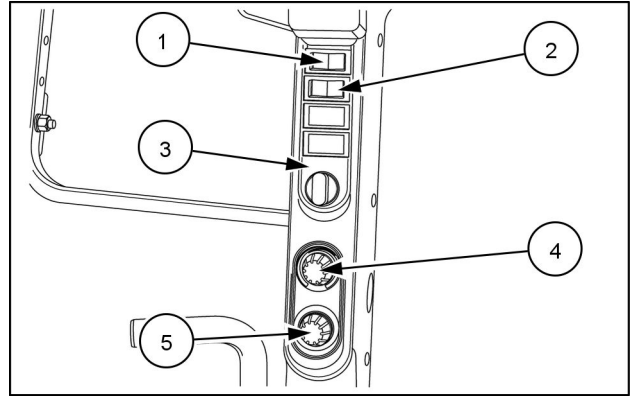
Aracı kamuya açık yollarda kullanırken sadece farları ve tehlike uyarı lambalarını kullanın. Çalışma lambalarını **KULLANMAYIN**. Gelen araçlar, arka çalışma lambalarını farla karıştırabilir.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0211A

- (1) Döner tepe lambası düğmesi
- (2) Kaput/kabin lambası düğmesi
- (3) Kabin lambaları düğmesi
- (4) Hava sıcaklığı ayarlama kumandası
- (5) Elektrikli fan devri seçme ve klimayı çalıştırma kumandası

NOT: Tüm kumandalar, kontak anahtarı ON (Açık) konumunda olduğunda işlevseldir; kontrol paneline güç gelmektedir

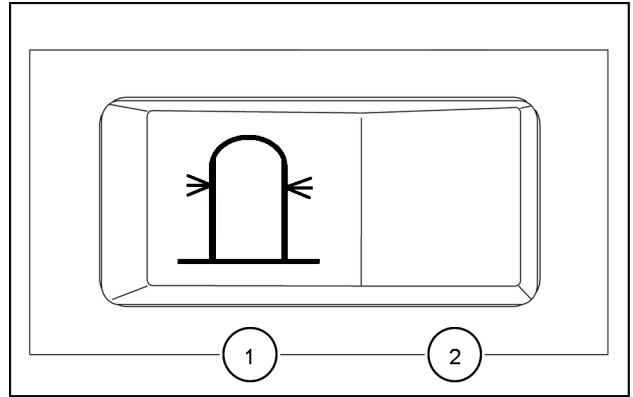


MOIL16TR02491AA 1

Döner tepe lambası etkinleştirme anahtarı

Düğmeyi iki konumdan birine bastırın.

- (1) Döner tepe lambası açık
- (2) Döner tepe lambası kapalı



MOIL16TR02417AC 2

Yan yardımcı farlar düğmesi

Bu anahtar, tarımsal ekipmanlar önde takılıyken motor kaputundaki kısa/uzun farlardan tutamağa monte edilmiş yardımcı çalışma lambalarına geçişi sağlamak için kullanılır.

NOT: tutamaklara monte edilmiş yan yardımcı farları açmak için, sayfa **Ön Kontroller**'de açıklandığı üzere önce öncelikle çok işlevli kontrol kolunu (direksiyon mili anahtarı) kullanarak farları açmalısınız.

Yan yardımcı farlar yandığında, kaputa monteli lambalar otomatik olarak söner.

(1) tutamaklara monte edilmiş yardımcı ön farlarda kısa huzme/uzun huzme etkin

(2) motor kaput lambalarında kısa huzme/uzun huzme etkin

Kabin lambaları düğmesi

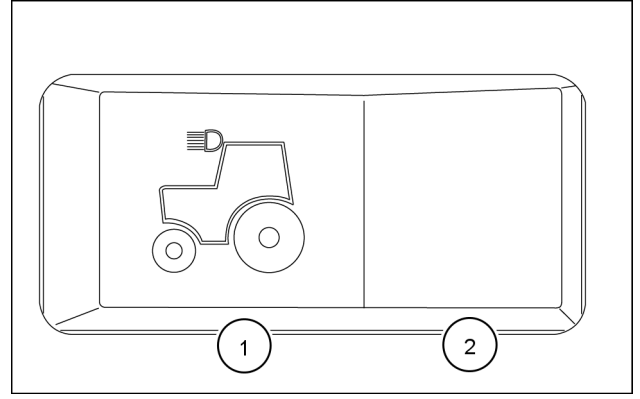
Anahtarı aşağıdaki konumlara ayarlayın:

(1) Farlar kapalı

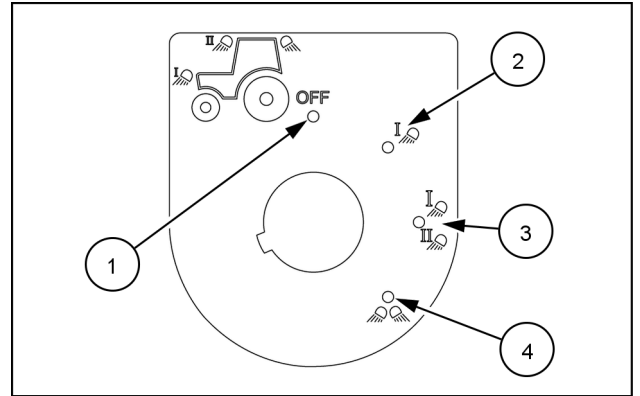
(2) Kaputa monte edilmiş çalışma lambalarının etkinleştirilmesi.

(3) Kaputa ve kabinin önüne monte edilmiş çalışma lambalarının etkinleştirilmesi.

(4) Kaputa ve kabinin önüne ve arkasına monte edilmiş çalışma lambalarının etkinleştirilmesi.



MOIL16TR02419AC 3



MOIL16TR02590AA 4

Gaz el kumandası - Kumanda tanımları

⚠ UYARI

Basınç altında dışarıya sızan hidrolik sıvısı veya yakıt, cilde nüfuz edebilir ve enfeksiyon veya yaralanmaya neden olabilir!

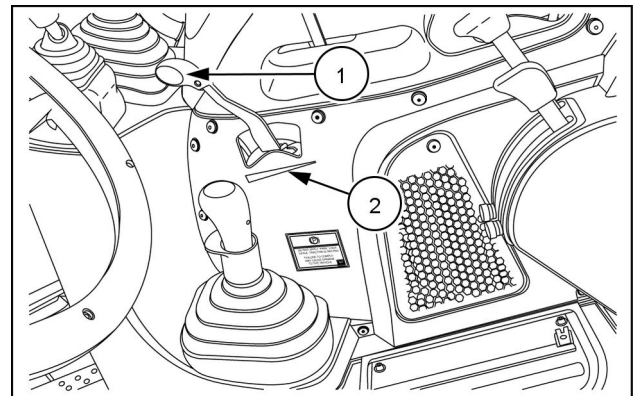
Yaralanmaları önlemek için: Sıvı borularını sökmeden veya hidrolik sistem üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce tüm basıncı tahliye ediniz. Basınç uygulamadan önce tüm bağlantıların sıkı ve tüm bileşenlerin iyi durumda olduğundan emin olunuz.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1620A

El gazı kullanılarak, motor devri istenen devir sayısına ayarlanabilir.

Kolu (1), etikette (2) gösterildiği gibi, ileri hareket ettirerek motor devrini arttırın veya geri hareket ettirerek motor devrini azaltın.



MOIL16TR01965AA 1

Park freni - Kullanma (VARSA)

Park kilidi, kademe vitesini kontrol eden kolla (1) çalıştırılır.

BİLDİRİM: Traktör sabitken aracın herhangi bir zarar görmemesi için park kilidi fonksiyonunun etkinleştirilmesi gerekir.

Uyarı, kol üzerindeki bölgede bulunan bir etiket (3), üzerinde gösterilmektedir.

Park kilidini devreye almak için:

1. Fren pedallarına basarak traktörü durdurun.
2. Güvenlik sıkma bileziğini (2) yukarı çekiniz.
3. Kolu (1) sola hareket ettirin ve ardından park kilidi konumuna doğru (P) ileri hareket ettirin.
4. Fren pedallarını serbest bırakınız.

Park kilidi doğrudan transmisyon tahrik milinin üzerinde hareket eder. Park kilidi devreye girmezse ve uyarı lambası (A) yanmazsa durma dişlisinin transmisyon dişlisine girmesini sağlamak için traktörü hafifçe ileriye hareket ettirmek gerekir; böylece uyarı lambası (A) yanar.

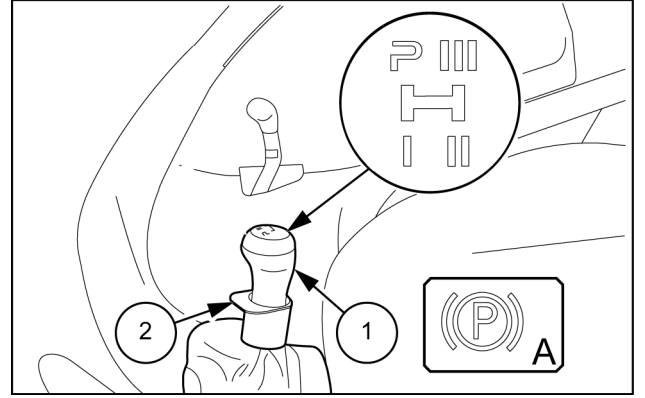
BİLDİRİM: Traktörden ayrılmadan önce DAİMA açıklanan şekilde park kilidini uygulayınız. Kontak anahtarı takılıyken, park kilidinin doğru şekilde devreye alındığından emin olmak için gösterge panelindeki kırmızı uyarı lambasının (A) yandığından daima emin olun. Park kilidini uygulamadan sürücü koltuğundan kalkarsanız, sesli bir sinyal verilir ve yalnızca park freni uygulandığında kapatılır.

NOT: Ön bölüm kontrolüyle donatılan traktörlerde, vites aralığı seçin kolunu (P) konumuna getirdiğinizde, park kilidi mekanik olarak devreye alınmış olmasa bile uyarı göstergesinin (A) ışığı yanar. Bu durumda, traktör durma dişisi vitese geçmeden önce traktör küçük bir yer değişimine maruz kalabilir.

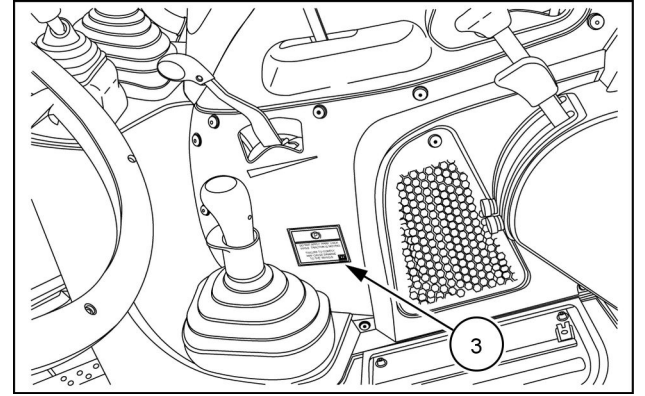
Park kilidini devreden çıkarmak için:

1. Güvenlik sıkma bileziğini (2) yukarı çekiniz.
2. Kolu (1) konumuna getirin. (P)

NOT: Traktör eğimli bir zemine park edildiyse kolu (1), (P) konumundan hareket ettirmek için zorlayın.



MOIL13TR02927AA 1



MOIL16TR01965AA 2

Klima - Kullanma

Isıtma

Ayar düğmesi (1) hava sıcaklığını kontrol ederken; ayar düğmesi (2) şekil 2 içerisindeki havalandırma boşluklarından (1) kabine giren hava miktarını ayarlar.

Sıcaklık ayar düğmesini (1) saat yönünün tersine döndürdüğünüzde (mavi bölge) kabine soğuk hava girerken; saat yönünde döndürdüğünüzde (kırmızı bölge) sıcak hava girer.

Kabine giren hava miktarını kontrol eden ayar düğmesinin (2) dört farklı konumu bulunur. Her bir konumu farklı bir fan hızına karşılık gelir.

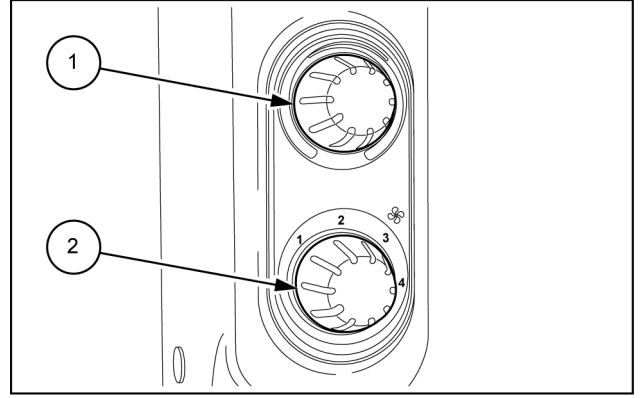
Pencereler kapalıyken, toz vb. girmesini önlemek için kabin basıncını artırmak amacıyla fan kullanılabilir. Kabin hava filtrelerinin doğru bir şekilde bakımdan geçirilmesi kaydıyla ve üfleyiciyi maksimum fan hızında çalıştırarak maksimum basınç ve en uygun toz girişini önleme sağlanabilir.

Ayarlanabilir hava menfezleri

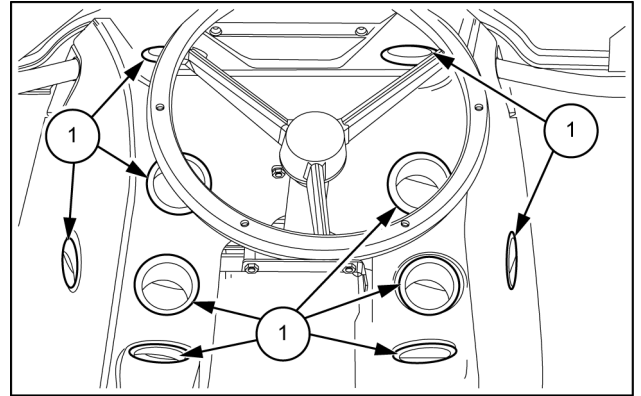
Ayarlanabilir hava menfezleri (1), sıcak veya soğuk havanın kabin içinde düzgün dağılımı için kabinin çeşitli yerlerinde bulunmaktadır. Menfezler, önde, yanlarda ve gösterge panelinin üstünde bulunmaktadır. Her bir menfez, hava akışını (fan kontrolü aktive edilmiş haldeyken) yan pencerelere veya operatöre doğru yönlendirmek üzere bağımsız şekilde ayarlanabilir.

Dairesel havalandırma deliklerini (1) açmak için diskin bir tarafına basın ve daha sonra hava akışını yönlendirmek için gereken yönde döndürün.

Gösterge panelinin üst tarafında bulunan iki menfez, ön camın buğusunu gidermek üzere ayarlanabilir.



MOIL13TRO2096AB 1



MOIL12TRO0026 2

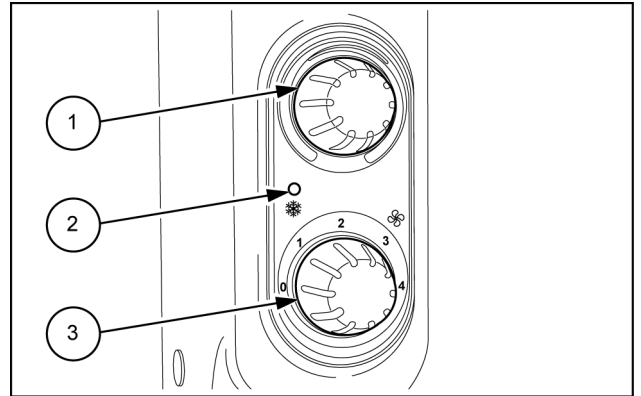
Klima

Klima sistemi, ya temiz ve nemi giderilmiş hava ya da sıcak ve nemi giderilmiş hava besleyebilir.

BİLDİRİM: Motoru çalıştırmadan veya durdurmadan önce klimanın OFF (kapalı) konumunda olup olmadığını kontrol ediniz.

Düğmenin (3) iki farklı fonksiyonu mevcuttur:

- Elektrikli fan hızının ayarlanması: Yalnızca ayar düğmesi döndürülerek dört farklı hız seçilebilir.
- Klimanın çalıştırılması.



MOIL13TRO2094AB 3

Klima işlevini açmak için aşağıdaki işlemleri sırayla yapınız:

1. Elektrikli fanı 1 ile 4 arasında mevcut dört hız seçeneğinden birisinde çalıştırınız.
2. Elektrikli fan çalışırken, düğmeye (3) basınız ve klimanın çalışmaya başladığını kontrol ederken uyarı ışığının (2) da yandığından emin olunuz.
3. Ayar düğmesini (1) kullanarak soğuk havayı seçiniz.

NOT: Klima aktivasyon prosedürünü tersten uygulamayınız. Düğmeye zarar verebileceğinden, elektrikli fanı çalıştırmadan önce düğmeye (3) basınız.

NOT: Klima sadece elektrikli fan dört hızdan birinde etkinleştirilirse çalışmaya başlar. Klima, elektrikli fan kapalı durumda çalışmaz. Klimanın çalıştığını bildirmek üzere gösterge ışığı (2) yanar.

Çalışmaya başladıktan birkaç dakika sonra menfezlerden gelen hava soğuk olmalıdır. Soğuk hava gelmiyorsa klimayı kapatınız ve uzman yardımına başvurunuz.

Kabin sıcaklığını hızlı bir şekilde düşürmek için üfleyici fan hızını maksimuma ayarlayarak ve ısıtıcıyı tamamen kapatarak klimayı çalıştırınız. Hava yeterince soğuduğunda, fan kontrolünü istenen sıcaklığı muhafaza edecek şekilde ayarlayınız. Pencereler ve kapılar kapalı kalmalıdır.

Belirli koşullar altında, hem klimayı hem de ısıtıcıyı aynı anda çalıştırmak gerekebilir; örneğin soğuk sabahlarda ön camın ve iç kapı camının buğusunu gidermek için. (Klima ve ayrıca soğutma sistemi de kabin içindeki nemi azaltır). Motoru normal çalışma sıcaklığında çalıştırınız ve ayar düğmesini (1) ve maksimum ayarda (saat yönünde tam olarak döndürülen) çalıştırılan fanı (3) kullanarak sıcak havayı seçiniz. Klimayı çalıştırınız ve hava akışını gerektiği şekilde yönlendirmek için hava menfezlerini ayarlayınız.

Pencereler temiz olduğunda, klimayı kapatınız ve kabindeki hava sıcaklığını istenen seviyede muhafaza etmek için ısıtıcı kontrollerini ayarlayınız.

BİLDİRİM: Klima 30 günden uzun bir süredir kullanılmamışsa klimayı çalıştırdıktan sonra en az 3 dakika boyunca motoru rölanti hızında çalıştırınız.

Soğuk veya nemi giderilmiş hava gerekli olmadığında, klimayı daima kapatınız. Klimanın düzgün bir şekilde çalışması için kabin hava filtrelerinin bakımını düzenli olarak yapınız.

Rutin Denetimler

En az üç ayda bir:

- Kondansör kanatçıklarında ve buharlaştırıcıda bulunan tüm yabancı cisimleri temizleyiniz;
- Kompresör kayışının gerginliğini kontrol ediniz;
- Boruların, bağlantıların ve montaj braketlerinin durumunu kontrol ediniz;
- Tespit vidalarının ve somunlarının, kasnakların ve kompresörün sıkıca sabitlendiğinden emin olunuz.

Yıllık Bakım

Mevsim başlarında, aşağıdaki işlemleri NEW HOLLAND servis ağıнын uzman personeline yaptırınız:

- Kompresördeki yağ seviyesinin kontrol edilmesi;
- Sistem basıncını kontrol edilmesi ve gerekirse sisteme R134A gazının doldurulması;
- Sadece kesinlikle gerekiyorsa klima sisteminin boşaltılması ve nem giderme filtresinin değiştirilmesi;
- İşlevsel sistem kontrolleri.

Ekran

Gösterge paneli - Program

Odometre

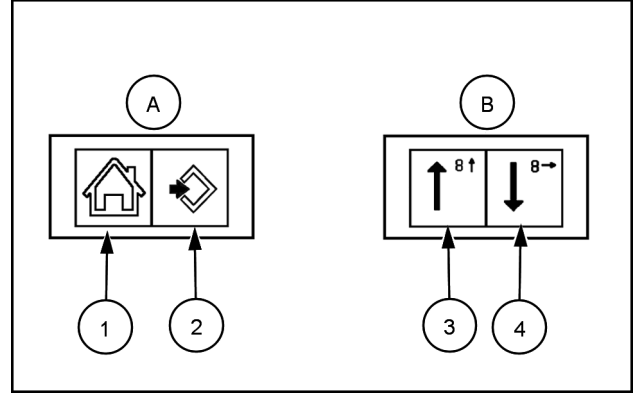
Odometre, seçilen ölçü birimine bağlı olarak gidilen mesafenin kilometre veya mil cinsinden görsel bir kaydını sağlar.

Bu işleve erişmek için, **(B)** düğmesinin yukarı ok **(3)** veya aşağı ok **(4)** konumuna, **(5)** simgesi görünene kadar basın.

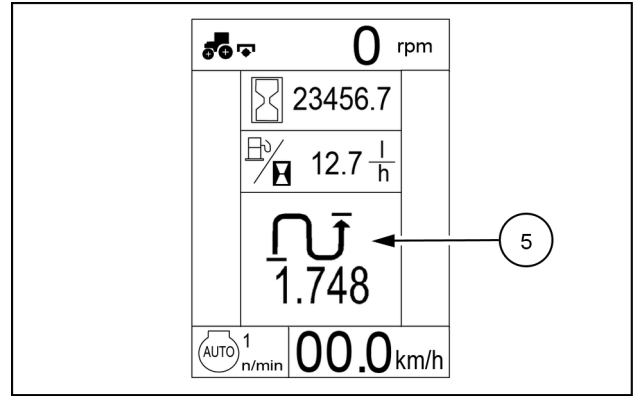
Odometreyi sıfırlamak için, düğmeyi **(A)** **(1)** konumuna **3 s**'den uzun süreyle basın.

Katedilen mesafe, aşağıdaki artış aralıklarıyla gösterilir:

0 ila 19.999 km/mil	0,001 km/mil
20 ila 199,99 km/mil	0,01 km/mil
200 ila 1999,9 km/mil	0,1 km/mil
2.000 ila 19.999 km/mil	1,0 km/mil



MOIL13TR01416AA 1



MOIL22TR01994AA 2

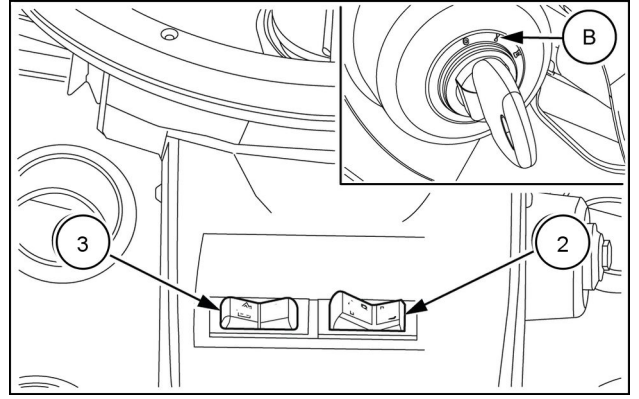
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Program

Merkezi sıvı kristal ekranda **(1)**, ilgili menülerde aşağıdaki ayarlar yapılabilir:

- Hız kalibrasyonu
- Bakım işi programlaması
- Sesli ikaz sinyalini açma/kapatma
- Ölçüm birimlerinin ayarlanması
- Otomatik/manuel partikül filtresi (DPF) rejenerasyonu
- Yağ değişim sayacı sıfırlama
- Arıza kodu ekranı

Menüye, **(2)** ve **(3)** basmalı düğmeleri kullanılarak erişilebilir. Anahtara basılan konuma bağlı olarak her anahtar iki kontrol sağlar.

“SETUP MENU” girişi için, kontak anahtarını **(B)** konumuna getirmek, panele elektrik vermek ve ardından düğmeye **(2)** (**(B)** simgenin üstündeki) üç saniyeden daha uzun süre basılı tutmak gerekir.



MOIL13TR01415AA 1

Gezinme menüsü düğmesi (2)

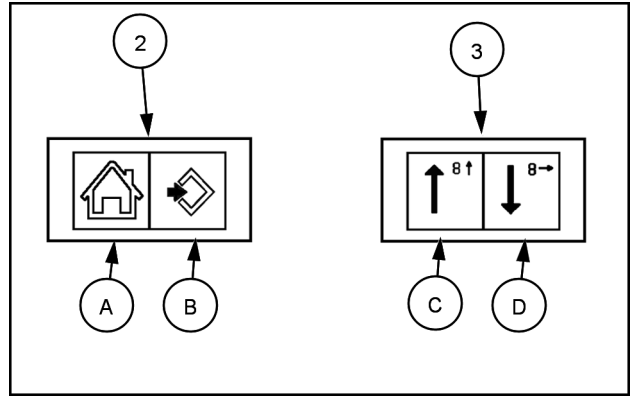
(A) Çık/iptal et. Ayarı ve programlama modlarını iptal etmek ve bunlardan çıkmak için düğmeyi bu konuma bastırın.

(B) Menu/Enter (Menü/Giriş). Menüye girmek veya ayarları onaylamak için düğmeyi bu konuma bastırın.

Gezinme menüsü yukarı/aşağı düğmesi (3)

(C) Yukarı ok = bir menüde yukarıya doğru kaydırmak veya bir işlem sırasında seçilen bir basamağın değerini artırmak için düğmeyi bu konuma getirin.

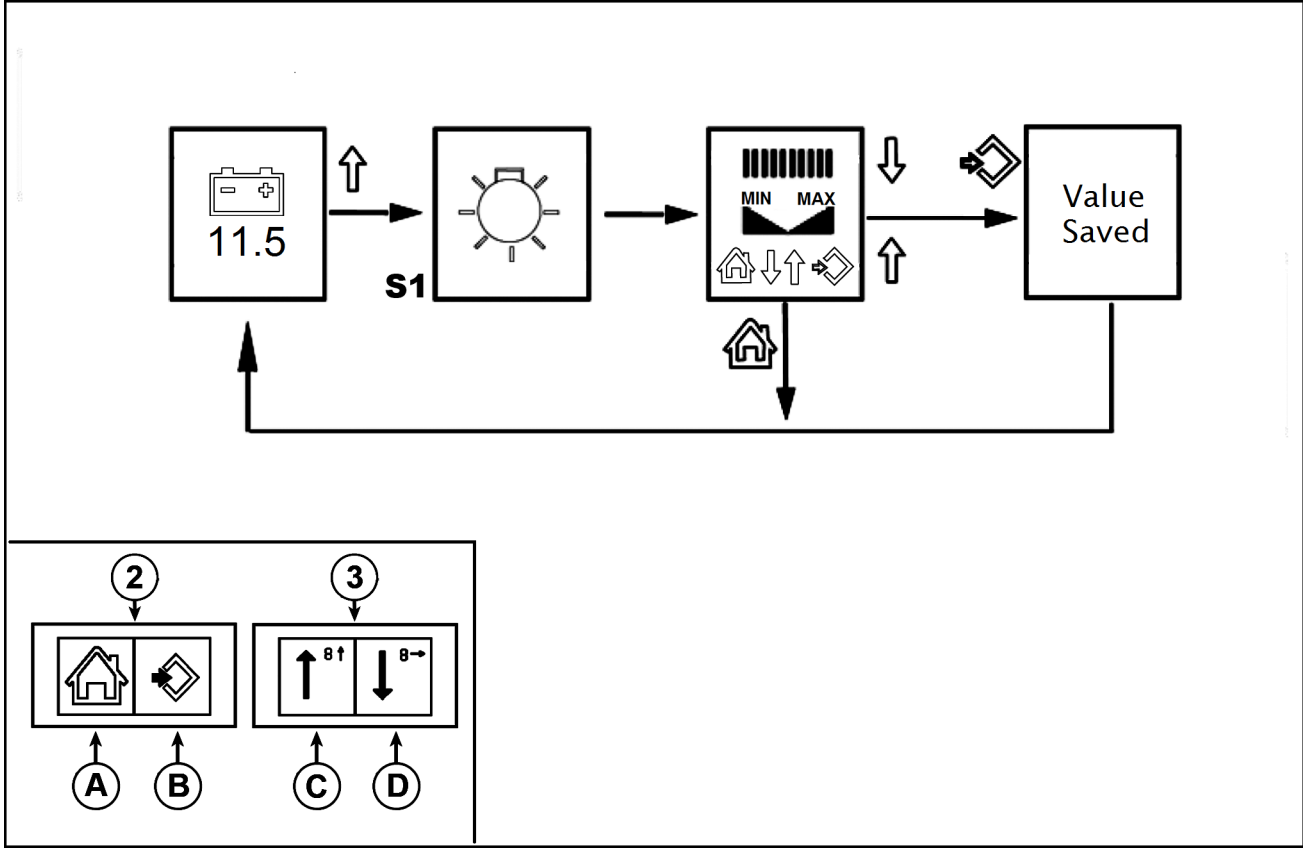
(D) Aşağı ok = bir menüde aşağıya doğru kaydırmak veya bir değer seçildiğinde bir konumun sağına geçmek için düğmeyi bu konuma getirin.



MOIL13TR01416AA 2

Gösterge paneli - Program

NOT: Bu ayarlama esnasında, ışıklar kapalıyken aydınlatma daima daha yüksek seviyede olacaktır, ışıklar açıkken ise aydınlatma otomatik olarak azalacaktır.

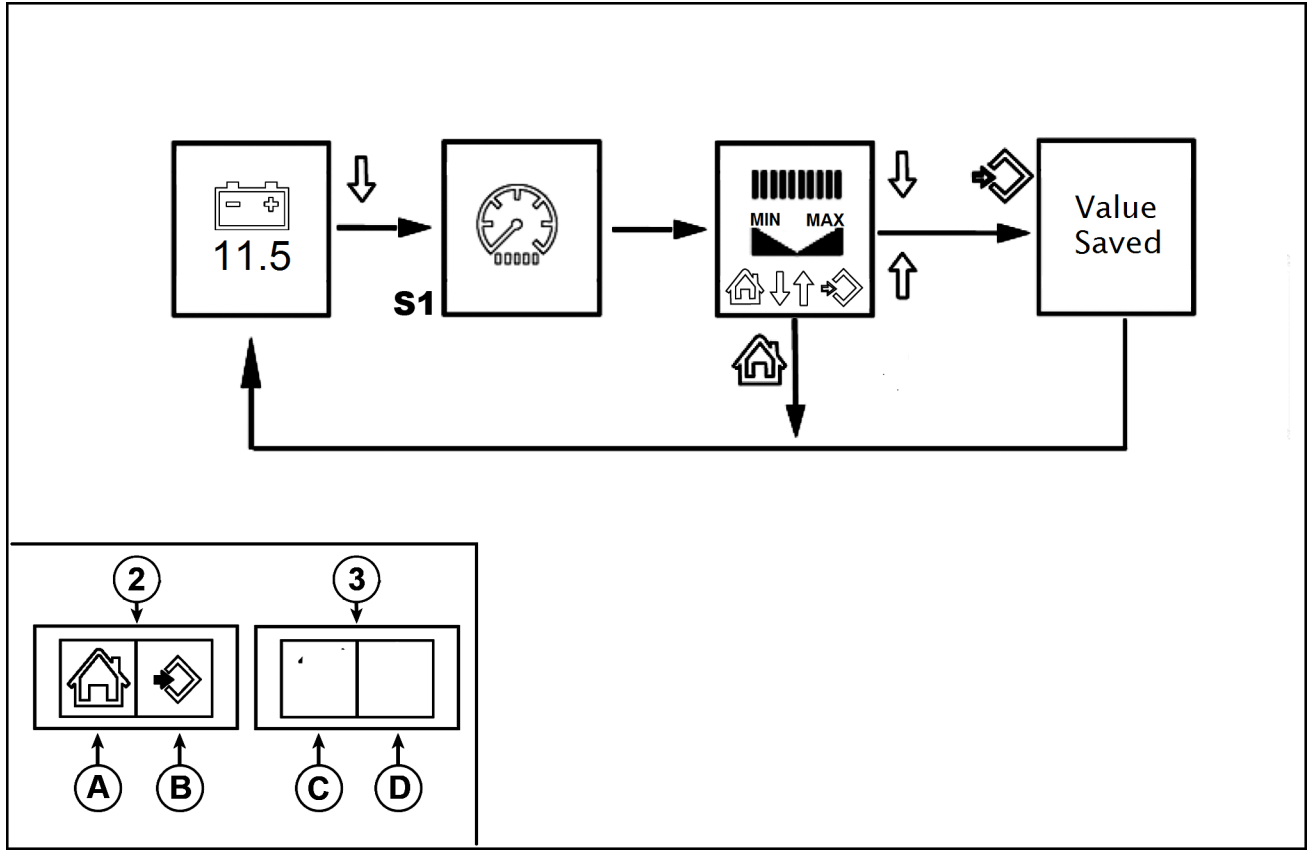


MOIL14TR01445FA 1

Uyarı ışıklarının ve gösterge imleçlerinin parlaklığı

- Panele elektrik beslemesi varken anahtara **(3)** (**(C)** simgesinin üstüne) basınız ve 3 saniye basılı tutunuz.
- Merkezi ekranda **(S1)** ekranı görüntülenir.
- Bir sonraki ekrana geçmek için yön tuşundan parmağınızı çekiniz.
- Uyarı lambalarının ve gösterge işaretçilerinin parlaklığını artırmak için simgenin **(C)** üzerindeki anahtara **(3)** ve azaltmak için de simgenin **(D)** üzerindeki anahtara istediğiniz parlaklığa ulaşana kadar basınız.
- Ayarı kaydetmek için anahtara **(2)** (**(B)** simgesinin üstüne) basınız.
- Kaydetme işleminden iki saniye sonra, başlangıç durumuna otomatik olarak geri dönersiniz.

NOT: Eğer kaydetmeden ayarlama işlemini durdurmak istiyorsanız, ayarlama işleminden çıkmak için anahtara **(2)** (**(A)** simgesinin üstüne) basınız.



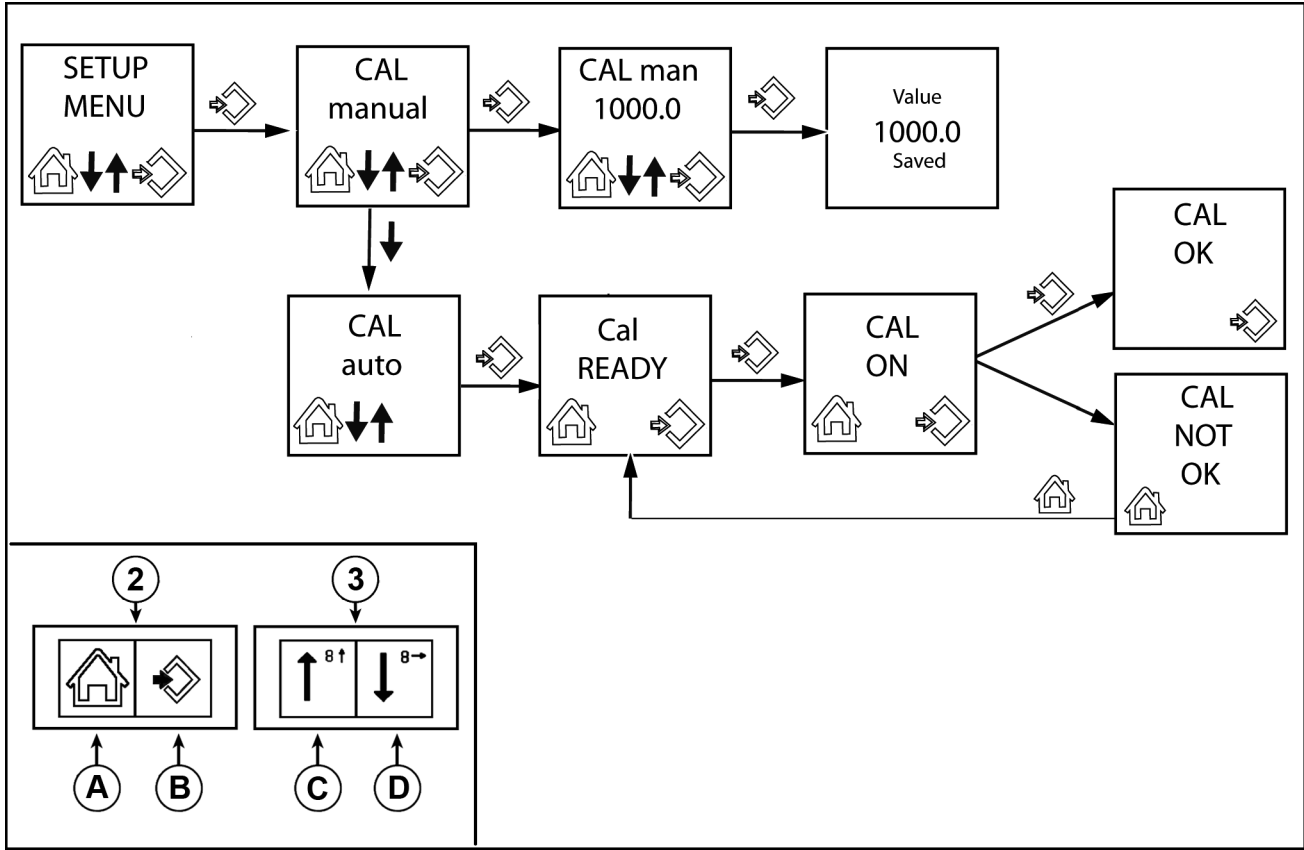
MOIL14TR01444FA 2

Orta ekran parlaklığı

- Panele elektrik beslemesi varken anahtara **(3)** (**(D)** simgesinin üstüne) basınız ve 3 saniye basılı tutunuz.
- Merkezi ekranda **(S1)** ekranı görüntülenir.
- Bir sonraki ekrana geçmek için yön tuşundan parmağınızı çekiniz.
- Orta ekranın parlaklığını artırmak için **(3)** anahtarında **(C)** simgesinin üstüne, azaltmak için de **(D)** simgesinin üstüne, istenilen parlaklık elde edilene kadar basınız.
- Ayarı kaydetmek için anahtara **(2)** (**(B)** simgesinin üstüne) basınız.
- Kaydetme işleminden iki saniye sonra, başlangıç durumuna otomatik olarak geri dönersiniz.

NOT: Eğer kaydetmeden ayarlama işlemini durdurmak istiyorsanız, ayarlama işleminden çıkmak için anahtara **(2)** (**(A)** simgesinin üstüne) basınız.

Gösterge paneli - Program



MOIL14TR01417FA 1

Takılı lastiklerin çevre uzunluğunun “CAL manual” ekranında gösterildiği gibi olduğunu kontrol ediniz, aksi takdirde, doğru ilerleme hızını görüntülemek için elektronik kontrol biriminin yeniden kalibre edilmesi gerekir. Modülü otomatik veya manuel olarak yeniden kalibre etmek mümkündür.

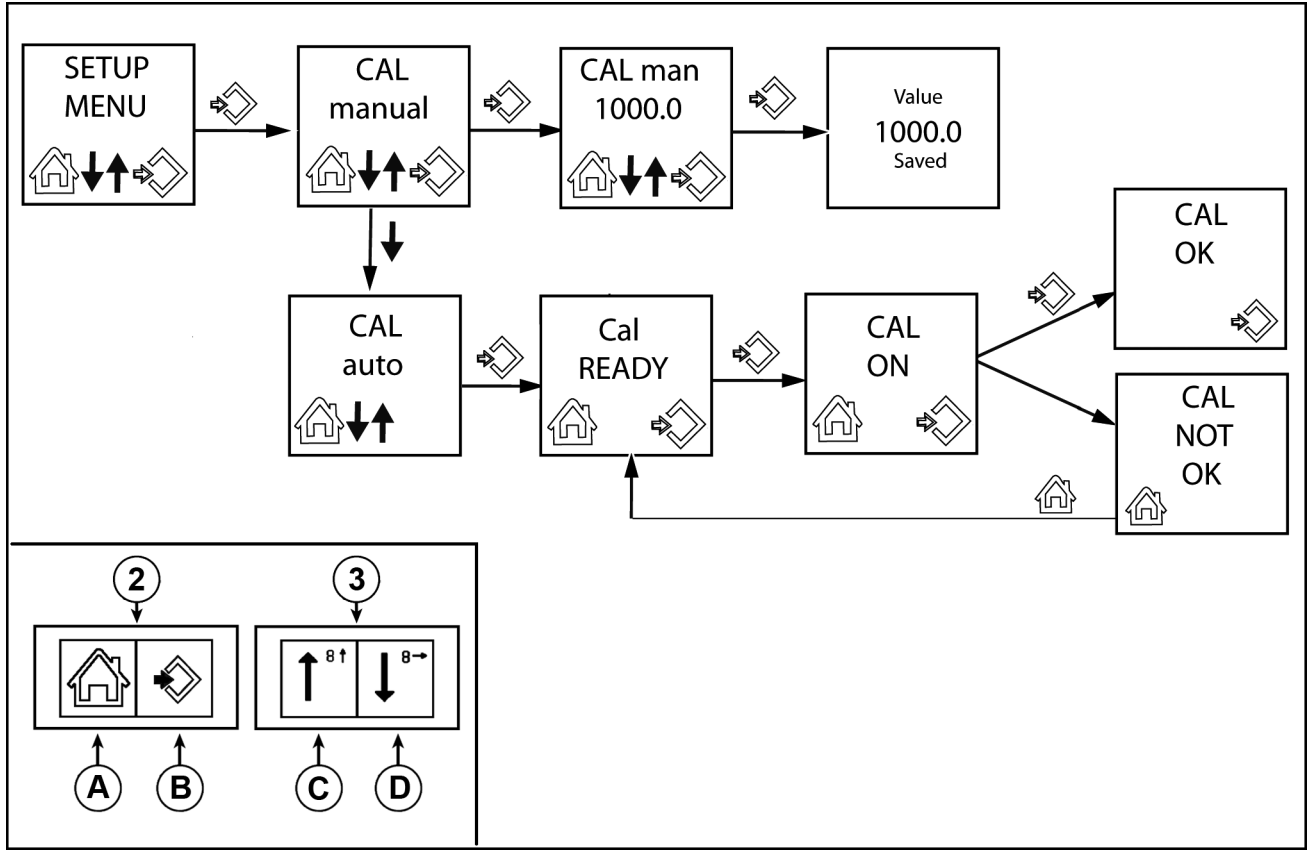
Manuel Kalibrasyon

Modülü manuel olarak kalibre etmek için yeni lastiğin yuvarlanma çevre uzunluğunu bilmek gerekir.

- Programlama menüsüne girmek için anahtara (2) (B) simgesine) üç saniyeden daha uzun süre basınız. Merkezi ekranda “SETUP MENU” ifadesi görünür. Anahtarı (2) serbest bırakınız; ekranda “CAL” (kalibrasyon) ifadesi görüntülenir.
- Simgenin (B) üzerindeki anahtara (2) basıp anahtarı serbest bırakınız; ekranda “CAL manual” (manuel kalibrasyon) ifadesi görüntülenir.
- Anahtarın (2) (B) simgeli tarafına basıp bırakınız.
- Yanıp sönen değeri değiştirmek için simgenin (C) üzerindeki anahtara (3) basınız. Bir sonraki basamağa geçmek için simgeye (D) basınız. Böylece, yeni lastiğin yuvarlanma çevre uzunluğunu girmiş olursunuz.
- Yeni girilen ölçümü kaydetmek için anahtarın (2) (B) simgeli tarafına basınız.

Programlamayı durdurmak istiyorsanız, (A) simgesinin üstündeki anahtara (2) basınız. Programlama menüsü için aynı simgeye tekrar basınız.

NOT: Seçilen lastiğin dönüş çevre uzunluğu 3650 – 5300 mm aralığında değilse, kalibrasyon başarılı olmaz.



Otomatik Kalibrasyon

Kuru, sağlam ve düz bir zemin (tercihen beton) seçin ve dikkatlice tam olarak **100 m (328 ft)** değerinde bir mesafe ölçünüz. Bu ölçülen mesafenin başlangıç ve bitiş noktalarını görünür bir şekilde tebeşirle işaretleyiniz.

- Programlama menüsüne girmek için anahtara **(2)** (**(B)** simgesine) üç saniyeden daha uzun süre basınız. Merkezi ekranda “SETUP MENU” ifadesi görünür. Anahtarı **(2)** serbest bırakınız; ekranda “CAL” (kalibrasyon) ifadesi görüntülenir.
- Simgenin **(B)** üzerindeki anahtara **(2)** basıp anahtarı serbest bırakınız; ekranda “CAL manual” (manuel kalibrasyon) ifadesi görüntülenir.
- Simgenin **(D)** üzerindeki anahtara **(3)** basıp anahtarı serbest bırakınız; ekranda “CAL auto” (manuel kalibrasyon) ifadesi görüntülenir.
- Simgenin **(B)** üzerindeki anahtara **(2)** basıp anahtarı serbest bırakınız; ekranda “CAL READY” (manuel kalibrasyon) ifadesi görüntülenir.
- Bu noktada **2 km/h (1.2 mph)** değerinden yüksek bir sabit hız belirlemek için uygun bir vites seçiniz ve çizilen çizginin başında simgenin **(B)** üzerindeki anahtara **(2)** basıp anahtarı serbest bırakınız; ekranda “CAL ON” (kalibrasyon aktif) ifadesi yanıp söner.

NOT: İlerleme hızı sabit olmalı ve **2 km/h (1.2 mph)** değerinin altına düşmemelidir. Hız öngörülen değerden düşükse kalibrasyon başarılı olmayacaktır.

- Ön lastiklerin orta kısmı bitiş çizgisinin üstünden geçerken, simgenin **(B)** üzerindeki anahtara **(2)** tekrar basınız ve, prosedür doğru bir şekilde gerçekleştirildiyse, ekranda “CAL OK” (kalibrasyon başarılı) ifadesi görüntülenir. Ayarı kaydetmek için simgenin **(B)** üzerindeki anahtara **(2)** tekrar basınız. Ancak, prosedür doğru bir şekilde gerçekleştirilmediyse, ekranda “CAL NOT OK” (kalibrasyon başarısız) ifadesi görüntülenir ve prosedürün tekrar edilmesi gerekir.

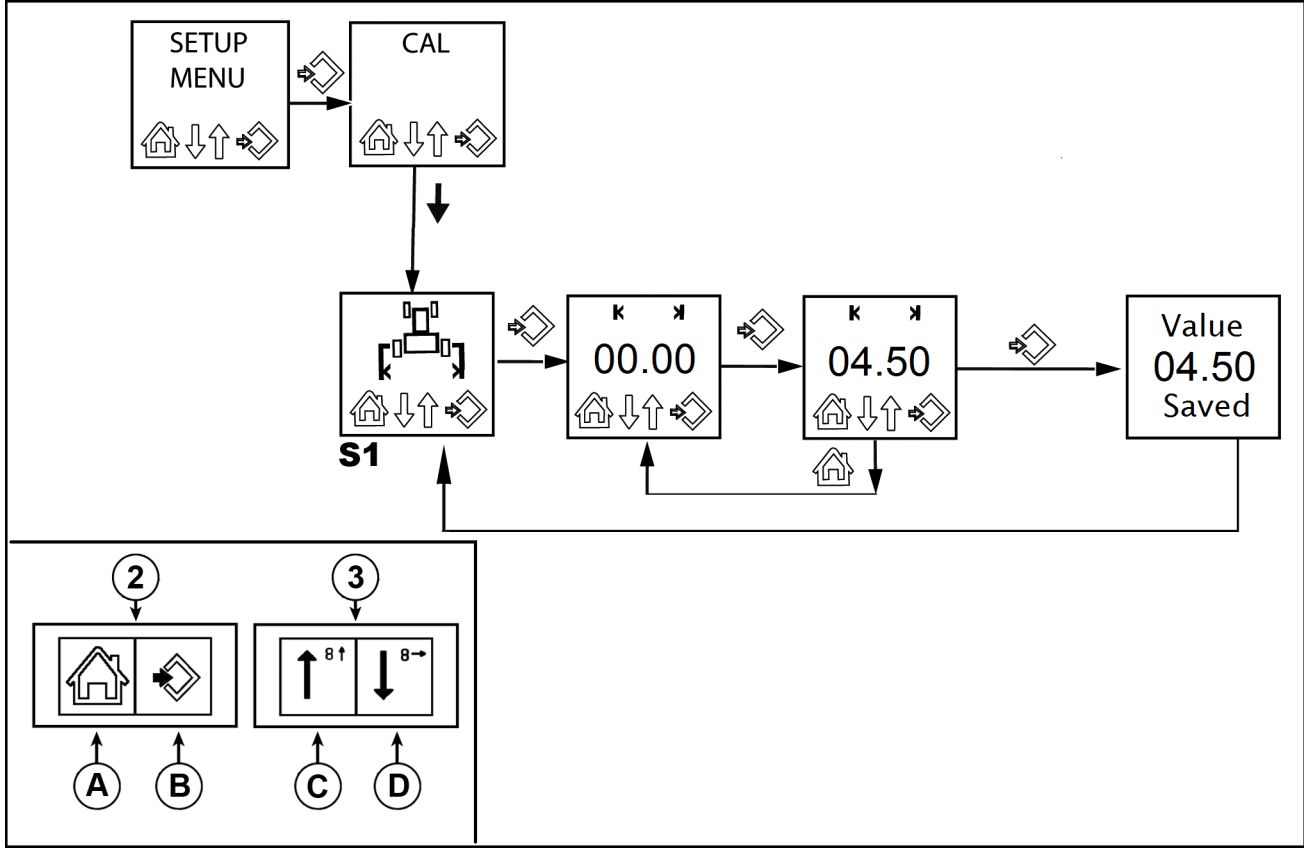
Prosedürü durdurmak ve programlama menüsünden çıkmak istiyorsanız simgenin **(A)** üzerindeki anahtara **(2)** art arda basınız.

Diğer taraf için de prosedürü tekrarlamak istiyorsanız; auto” ifadesi görüntülenene kadar basınız. Bu noktadan itibaren traktör hızının sabit ve **2 km/h (1.2 mph)**

değerinin üstünde olmasına dikkat ederek prosedürü tekrarlayınız.

NOT: Seçilen lastiğin dönüş çevre uzunluğu 3650 – 5300 mm aralığında değilse, kalibrasyon başarılı olmaz.

Gösterge paneli - Program (VARSA)



Yapılan işi hesaplamak için kullanılan tarımsal ekipmanın çalışma genişliği belleğe girilmelidir. Örneğin, **4.5 m (14.8 ft)** çalışma genişliğini ayarlamak için aşağıdaki işlemleri uygulayınız:

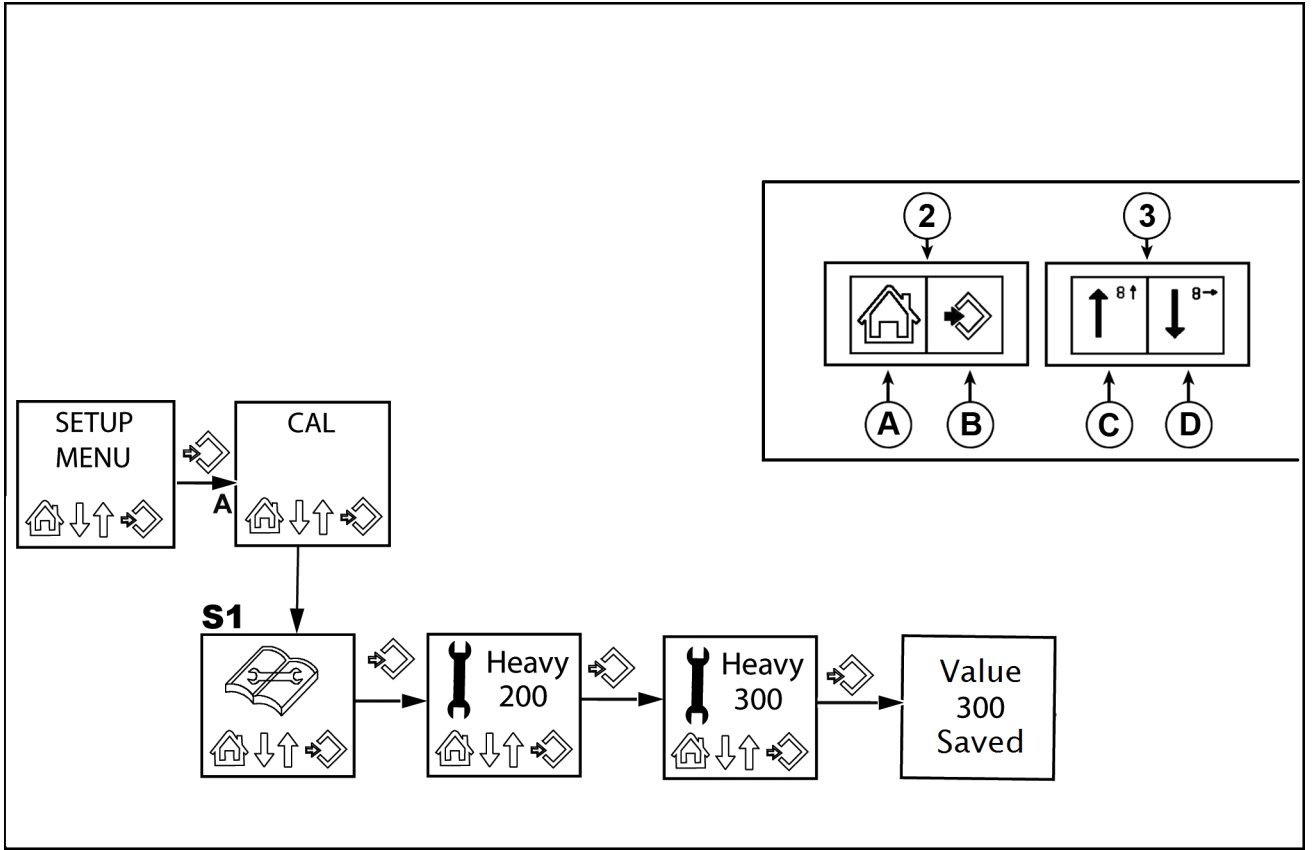
- Programlama menüsüne girmek için anahtara **(2)** (**(B)** simgesine) üç saniyeden daha uzun süre basınız. Orta ekranda “SETUP MENU” ifadesi görünür. **(2)** anahtarını serbest bırakınız.
- S1 ekranı görüntülenene kadar **(D)** simgesinin üzerindeki anahtara **(3)** basınız.
- **(B)** simgesinin üzerindeki anahtara **(2)** basınız. Ekranda daha önceki ekranda kullanılan tarımsal ekipmanın genişliği görüntülenir.

Eğer bu ölçüm değerini değiştirmek gerekiyorsa, aşağıdaki işlemleri yapınız:

- Değiştirilecek değere gitmek için **(D)** simgesinin üzerindeki anahtara **(3)** basınız.
- Değeri artırmak için **(C)** simgesinin üzerindeki anahtara **(3)** basınız.
- Değeri belleğe kaydetmek için **(B)** simgesinin üzerindeki anahtara **(2)** basıp serbest bırakınız.
- Girilen tarımsal ekipman genişliği doğruysa **(B)** simgesinin üzerindeki anahtara **(2)** basınız. 2 saniye sonra ekranda girilen tarımsal ekipmanın yeni ölçüm değeri görüntülenir. Yeni ayarlanan genişlik değerini kaydetmek için **(B)** simgesinin üzerindeki anahtara **(2)** tekrar basınız veya programlamayı en baştan tekrarlamak için **(A)** simgesinin üzerindeki anahtara **(2)** basınız.

NOT: Eğer prosedürü durdurmak ve görüntülenen tarımsal ekipman genişliğini değiştirmeden programlama menüsünden çıkmak istiyorsanız, anahtara **(2)** (**(A)** simgesinin üstüne) art arda basınız.

Gösterge paneli - Program

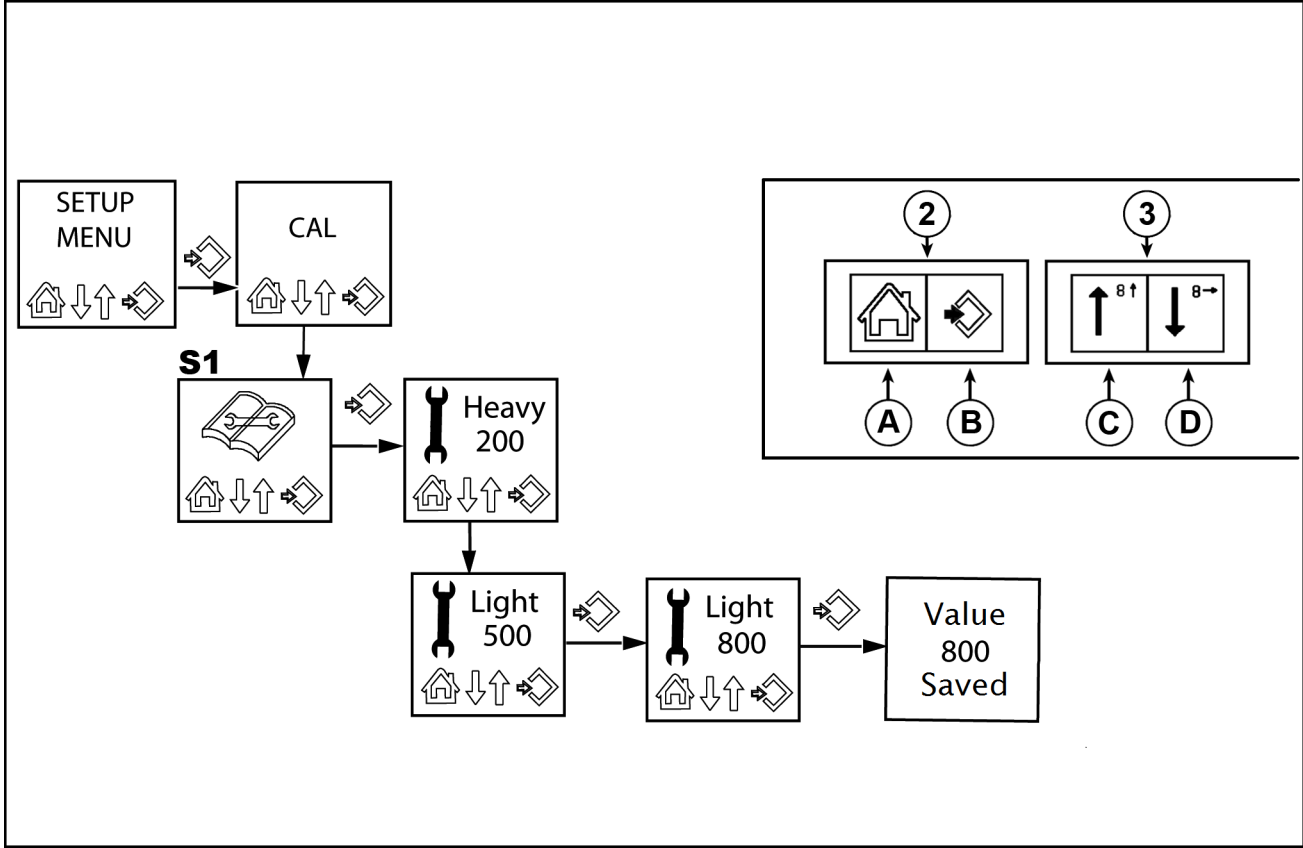


MOIL14TR01419FA 1

Bu işlev, operatörün bakım çalışmasını "rutin (LIGHT)" veya "önemli (HEAVY)" olmak üzere iki önem seviyesine göre planlamasına olanak tanır. Aşağıdaki işlemleri takip ediniz:

- Programlama menüsüne girmek için simgenin (B) üstündeki anahtara (2) üç saniyeden daha uzun süre basınız. Merkezi ekranda "AYAR MENÜSÜ" ögesi görüntülenir. (2) anahtarını serbest bırakınız.
- Ekranda bakım sıklığını programlama simgesi (S1) görüntülenene kadar simgenin (D) üzerindeki anahtara (3) basınız.
- Simgenin (B) üzerindeki anahtara (2) basınız. Ekranda bakım zamanı için saat cinsinden kalan süre ile birlikte "Heavy" ekranı görüntülenir. Ayar, bu aşamada değiştirilemez.
- Yanıp sönen ilk basamağı değiştirmek için simgenin (B) üzerindeki anahtara (2) basınız.
- Değeri artırmak için anahtara (3) (C) simgesine) basınız. Sayının ikinci hanesine geçmek için (D) simgesine basınız.
- Yeni değeri kaydetmek istemiyorsanız ve programlama prosedürünün başına dönmek istiyorsanız, (2) anahtarına (A) simgesine) basınız.
- Yeni bakım planını kaydetmek için (2) anahtarına (B) simgesine) basınız. Ekranda yeni değerin kaydedilmesi için onay istenir.
- İki saniye sonra, bakım çalışması programlama menüsünden çıkarsınız.

NOT: Programlanan çalışma zamanı yaklaştığında ekranda bakım için kalan süre, saat cinsinden uyarı olarak görüntülenir. Sayım işleminin sonunda sürenin dolduğunu bildirmek üzere ekranda "Heavy" mesajı ve ardından bir uyarı mesajı görüntülenir. Geri sayım işleminin sonunda, bakım çalışması programlama menüsünde, sayaç üç çizgi (tire) görüntülenecektir ve bu kısmın yukarıda açıklandığı gibi yeniden programlanması gereklidir.



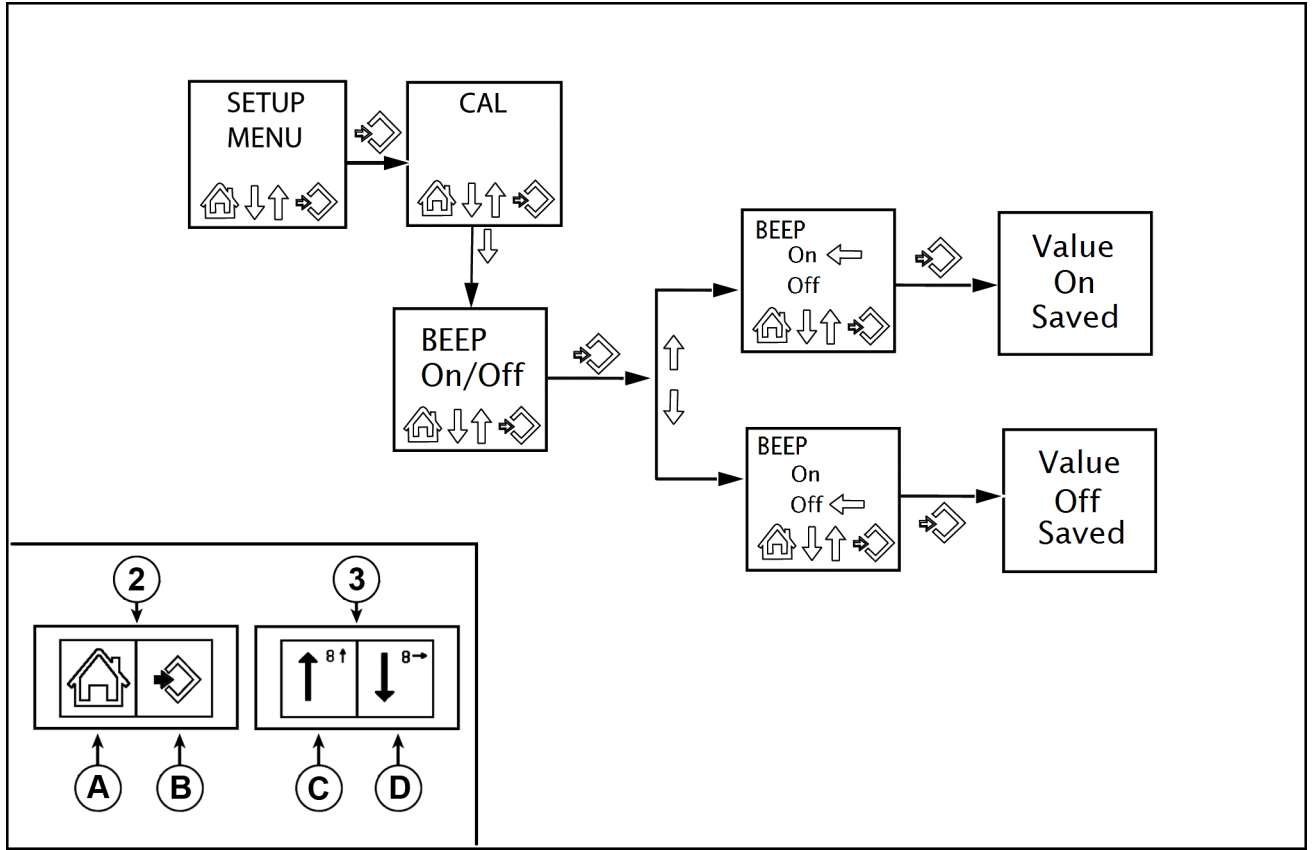
MOIL14TR01420FA 2

Rutin bakımın ayarlanması

- Programlama menüsüne girmek için anahtara (2) ((B) simgesine) üç saniyeden daha uzun süre basınız. (2) anahtarını serbest bırakınız.
- Ekranda bakım sıklığını programlama simgesi (S1) görüntülenene kadar simgenin (D) üzerindeki anahtara (3) basınız.
- Simgenin (B) üzerindeki anahtara (2) basınız. Böylece, ekranda bakım süresine kadar saat cinsinden kalan süre ile birlikte "Ağır Bakım" ekranı görüntülenir.
- Simgenin (D) üzerindeki anahtara (3) basınız. Ekranda bakım zamanı için saat cinsinden kalan süre ile birlikte "Light" ekranı görüntülenir. Ayar, bu aşamada değiştirilemez.
- Yanıp sönen sayının ilk hanesini değiştirmek için anahtara (2) ((B) simgesine) basınız (yukarıdaki örnekte, "beş" sayısı).
- Değeri artırmak için anahtara (3) ((C) simgesine) basınız. Sayının ikinci hanesine geçmek için (D) simgesine basınız.
- Yeni değeri kaydetmek istemiyorsanız ve programlama prosedürünün başına dönmek istiyorsanız, (2) anahtarına ((A) simgesine) basınız.
- Yeni bakım planını kaydetmek için (2) anahtarına ((B) simgesine) basınız. Ekranda yeni değerin kaydedilmesi için onay istenir.
- İki saniye sonra, bakım çalışması programlama menüsünden çıkarsınız.

NOT: Programlanan çalışma zamanı yaklaştığında ekranda bakım için kalan süre, saat cinsinden uyarı olarak görüntülenir. Sayım işleminin sonunda sürenin dolduğunu bildirmek üzere ekranda "Hafif Bakım" mesajı ve ardından bir uyarı mesajı görüntülenir. Geri sayım işleminin sonunda, bakım çalışması programlama menüsünde, sayaç üç çizgi (tire) görüntülenecektir ve bu kısmın yukarıda açıklandığı gibi yeniden programlanması gereklidir.

Gösterge paneli - Program

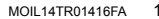


MOIL14TR01415FA 1

Her düğmeye basıldığında öten sesli uyarı sinyali açmak veya kapatmak için aşağıdaki işlemleri uygulayınız:

- Programlama menüsüne girmek için anahtara (2) ((B) simgesine) üç saniyeden daha uzun süre basınız. Orta ekranda "SETUP MENU" ifadesi görünür. (2) anahtarını serbest bırakınız.
- Ekranda "BEEP ON/OFF" mesajı görüntülenene kadar simgenin (D) üzerindeki anahtara (3) art arda birkaç kez basınız.
- Simgenin (B) üzerindeki anahtara (2) basınız. Ekranda en son yapılan ayar ("BEEP ON" veya "BEEP OFF") görüntülenir. Ayarı değiştirmek için anahtara (3) ((D) veya (C) simgesinin üstüne) basınız.
- "ON" = uyarı "BEEP" açık
- "OFF" = uyarı "BEEP" kapalı
- İstedığınız koşulu (ON veya OFF) seçtikten sonra seçimi onaylamak için simgenin (B) üzerindeki anahtara (2) basınız. Sesli uyarıyı etkinleştirirken ekranda "Value OFF Saved" mesajı, devre dışı bırakırken "Value ON Saved" mesajı görüntülenir.

NOT: Gösterimi durdurmak istiyorsanız anahtara (2) ((A) simgesinin üstüne) basınız. Bu işlem, sizi otomatik olarak ilk sayfaya yani "BEEP ON/OFF" (bip sesi açık/kapalı) menüsüne geri döndürecektir. Programlama menüsünden çıkmak için aynı simgeye tekrar basınız.



BİLDİRİM: Bu seçim prosedürü sadece hız için değil, gösterge panelinde görüntülenen tüm değerler için ölçüm birimini değiştirir.

W1165B

⚠ DİKKAT

Yanma tehlikesi!

Dizel Partikül Filtresinin (DPF) rejenerasyonu sırasında egzoz borusu ve sabit kaput bölgesi son derece sıcak hale gelir. Egzoz sistemi bileşenlerinin yakınlarında bakım ya da çalışma yapmadan önce bölgenin soğumasını bekleyin.

Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0102B

Partikül filtresi rejenerasyon işlemi, otomatik veya zorlamalı olarak yapılabilir.

NOT: *Rejenerasyon işlemi sırasında yanma kokusu veya "aşırı ısınma" söz konusu olabilir.*

Otomatik rejenerasyon etkin olsa dahi, kurum seviyesi belirli bir seviyeyi aştığında, elektronik kontrol ünitesi sizi zorlamalı filtre rejenerasyona geçmeye davet eder.

BİLDİRİM: *İstendiğinde, manuel veya zorlanmış filtre değişimine devam etmezseniz işlevi bozulur. Bu isteği yok saymaya devam ederseniz motorun beygir gücünde dikkate değer bir düşüşün yanı sıra filtre, yetkili servis tarafından değiştirilmesini gerektirecek derecede hasar görebilir.*

İç ısıtma işleminin başlangıcı, operatöre gösterge grubu merkezi ekranında görüntülenen bir bildirimle ve ayrıca bir bip sesi ile bildirilir. Operatörü, bu işlem sırasında oluşan yüksek egzoz sıcaklığı hakkında uyarmak amacıyla, güvenlik nedenlerinden ötürü bu bildirim gereklidir.

Otomatik rejenerasyon işlemi motorun performansını etkilemez. Prosedür esnasında, operatör normal şekilde çalışmaya devam edebilir.

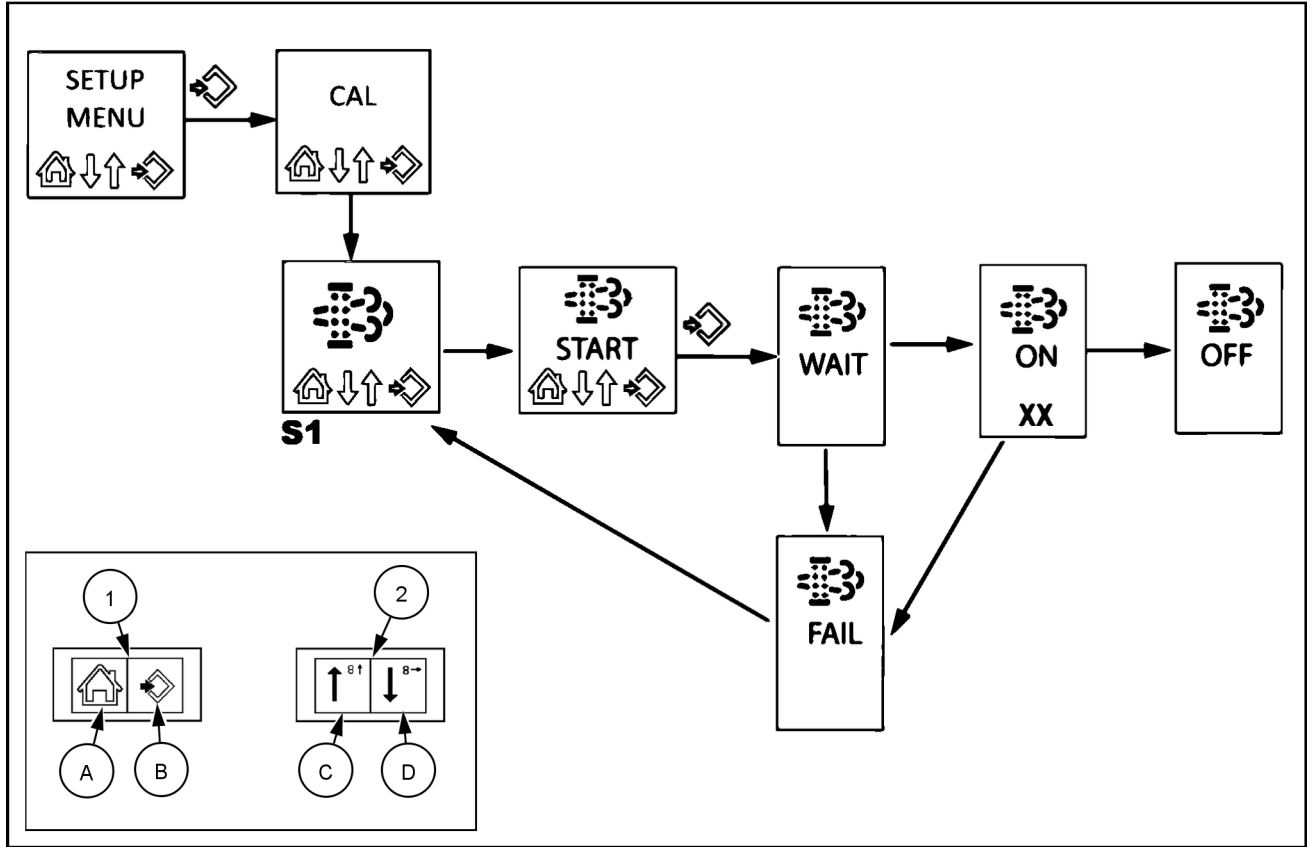
Bazı çalışma koşullarında, otomatik rejenerasyon işlemi tamamlanamayabilir (rölanti hızında uzun süre boyunca motor devamlı duruyor ve çalıştırılıyorsa) ve dolayısıyla tekrarlanması gerekir.



Otomatik rejenerasyon işleminin başlangıcı ayarlanmışsa merkezi ekranda vurgulanır. Solda “ON” sözcüğü ile gösterilen simge, tek bir bip sesiyle birlikte gösterilir. İç ısıtma bittiğinde, aynı simge “OFF” (KAPALI) sözcüğüyle birlikte görünür.

Ön konsolda aşağıdaki sinyallerin görüntülenmesi durumunda, aşağıdaki işlemleri yapınız:

Durum	Kurum seviyesi	Orta ekran	Gösterge panelindeki uyarı ışığı	
Normal çalışma	Seviye 1 (DÜŞÜK)			Kurum birikmesi düşük seviyede. Zorlamalı rejenerasyon gerekli değildir.
Otomatik rejenerasyon etkinleştirilmesi	Seviye 2 (ORTA-LAMA)			Kurum birikmesi ortalama seviyede. Otomatik rejenerasyon açık. Zorlamalı rejenerasyon gerekli değildir.
Kurum birikmesi ortalama seviyede	Seviye 3 (ORTA-LAMA)			Kurum birikmesi ortalama seviyede. Yumuşak motor gücü düşürme. Zorlamalı rejenerasyon gereklidir.
Performans sınırlaması	Seviye 4 (KRİTİK)			Kurum birikmesi kritik seviyede. Sert motor gücü düşürme. Zorlamalı rejenerasyon devre dışı. bayinizle iletişime geçiniz.

DPF partikül filtresinin manuel rejenerasyonu

MOIL22TR02932FA 1

Gerektiğinde manuel rejenerasyonu etkinleştirebilmek için, işlemin başından sonuna kadar (15 — 20 min) çalışmayı durdurmak ve aşağıdaki koşulları yerine getirmek gerekir:

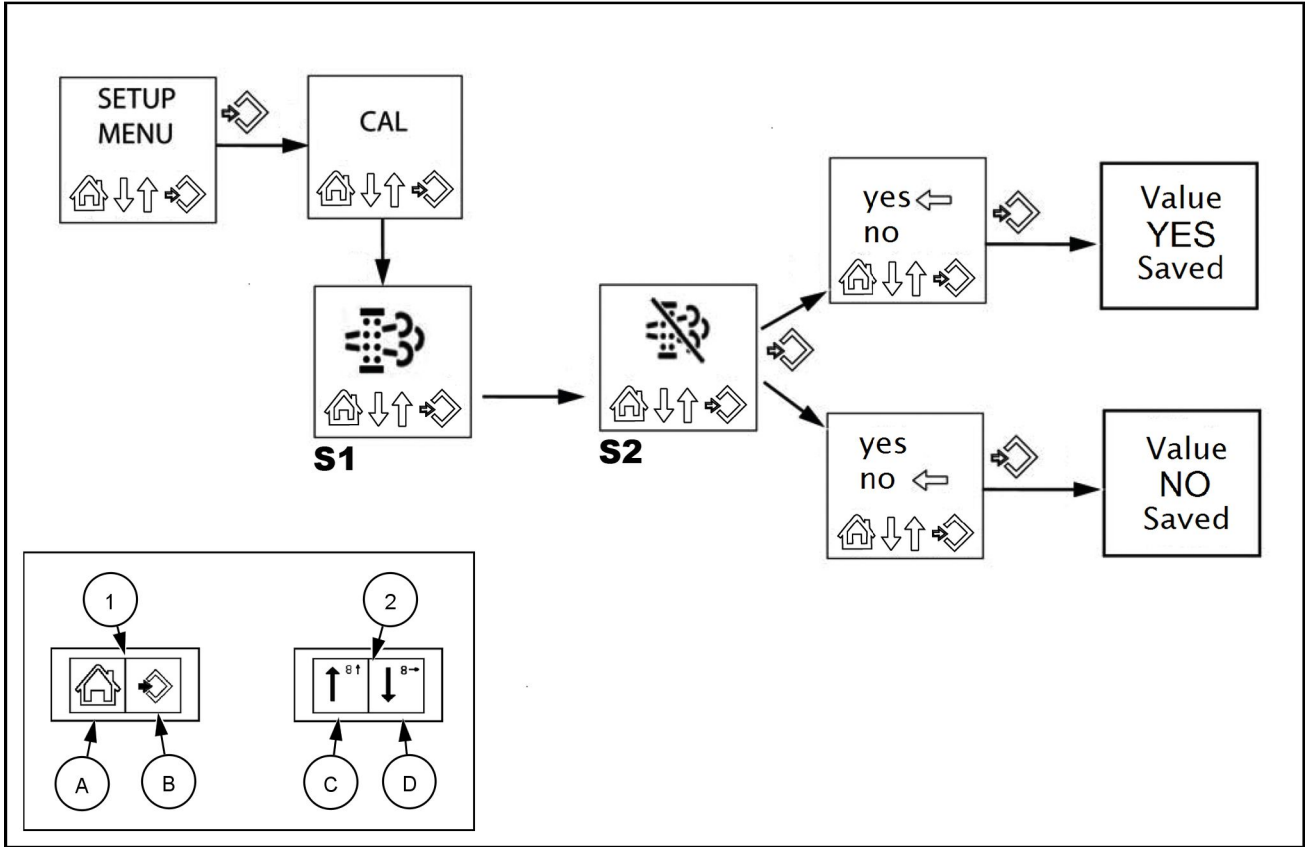
- motor çalışıyor, makine sabit ve el freni çekilmiş olmalı
- motor normal çalışma sıcaklığında olmalı.
- el gazı minimum pozisyonunda olmalı
- gaz pedalından ayağınız çekilmiş olmalı
- Kuyruk Mili (PTO) devrede olmamalı
- hidrolik sistem aktif olmamalı

NOT: Tüm rejenerasyon işlemi boyunca yukarıda belirtilen koşullar değişirse işlem durdurulur.

Zorlanmış rejenerasyonu etkinleştirmek için aşağıdaki gibi ilerleyiniz:

- Programlama menüsüne girmek için düğmeye **(1)** (**(B)** simgesinin yanında) üç saniyeden daha uzun süreyle basın. Merkezi ekranda “SETUP MENU” ifadesi görünür. **(1)** anahtarını serbest bırakınız.
- Ekranda filtre simgesi **(S1)** görünene kadar simgenin **(D)** yanındaki anahtara **(2)** birkaç kez arka arkaya basın.
- Anahtara **(1)** (**(B)** simgesi bulunan taraftaki) basınız.
- Manuel filtre rejenerasyon işlemi istenirse, ekranda filtre simgesi ile birlikte otomatik olarak “START” (BAŞLAT) ifadesi görüntülenir.
- **(B)** simgesinin yanındaki anahtara **(1)** basarak “WAIT”(BEKLE) mesajına gidin. Bu noktada filtre rejenerasyon işlemi başlar. Bu aşamada, her şey normal şekilde ilerlerse operatörün herhangi bir işlem yapması gerekmez ve kontrol ünitesi işlemin çeşitli aşamalarını otomatik olarak görüntüler.
- İç ısıtma işleminin sonunda, ekranda filtre simgesiyle birlikte “OFF” (KAPALI) mesajı görüntülenir. İki saniye sonra, kontrol ünitesi otomatik olarak başlangıç durumuna döner. Anahtara **(1)** (**(A)** simgesinin yanındaki) programlama menüsünden çıkıncaya kadar belirli bir sayıda art arda basınız.

NOT: Eğer manuel rejenerasyon işlemi esnasında operatör yukarıda açıklanan koşulları değiştirirse veya motorla ilgili diğer koşullar tatmin edici değilse rejenerasyon işlemi durdurulur. Durma, ekranda “FAIL” (BAŞARISIZ) mesajı ile birlikte filtre simgesi görüntülenerek ve tek bir bip sesi ile operatöre bildirilir. 2 saniye sonra, kontrol ünitesi rejenerasyon işleminin başlangıcındaki duruma [“START” (BAŞLANGIÇ)] geri döner. Bu durumda/aşamada, işlemi gerçekleştirmek için gerekli koşulları yerine getirdikten sonra, rejenerasyon işlemini başlatmak için anahtara **(1)** (**(B)** simgesinin yanındaki) basmak gerekir.

Partikül filtresinin (DPF) otomatik iç rejenerasyonunun devre dışı bırakılması

MOIL22TR02933FA 2

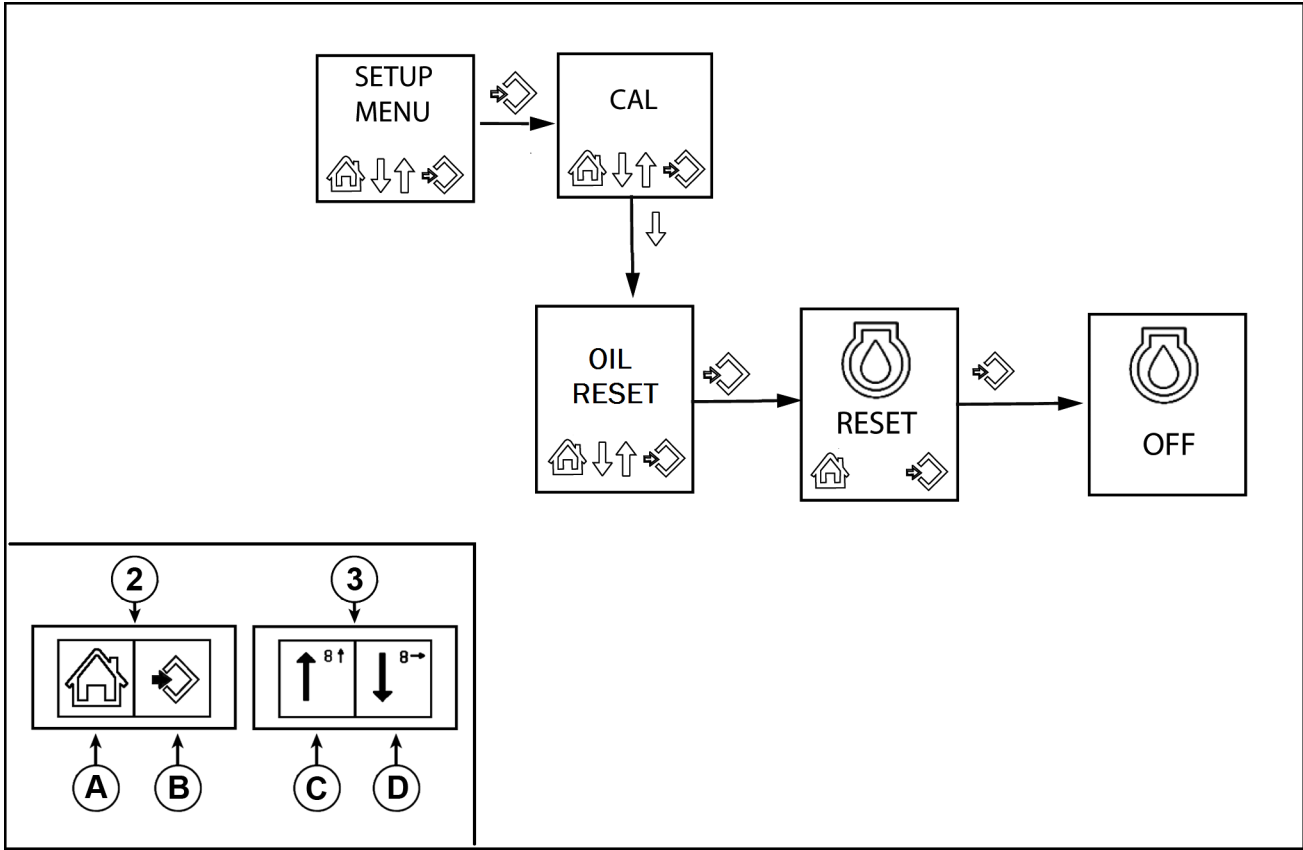
Partikül filtresinin yenilenme işlevini devre dışı bırakmak veya etkinleştirmek istiyorsanız aşağıdaki gibi ilerleyiniz:

- Programlama menüsüne girmek için düğmeye **(1)** (**(B)** simgesinin yanında) üç saniyeden daha uzun süreyle basın. Merkezi ekranda "SETUP MENU" ifadesi görünür. **(B)** simgesi bulunan tarafı serbest bırakın.
- Ekranda filtre simgesi S1 görünene kadar simgenin **(D)** yanındaki anahtara **(2)** birkaç kez arka arkaya basın.
- S2 ekranını görüntülemek için simgenin **(B)** yanındaki anahtara **(1)** basın, daha sonra düğmeye **(B)** basın
- YES (EVET) = filtrenin otomatik rejenerasyonu DEVRE DIŞI BIRAKILIR
- NO (HAYIR) = filtrenin otomatik rejenerasyonu ETKİNLEŞTİRİLİR
- **(C)** ve **(D)** simgelerinin üstündeki anahtarın **(2)** yön tuşlarını hareket ettirerek "yes" (evet) seçeneğinden "no" (hayır) seçeneğine (veya tersi yönde) geçmek suretiyle ayar durumunu değiştirebilirsiniz; daha sonra, **(B)** simgesinin yanındaki anahtara **(1)** basarak seçimi onaylayın.

Sistem ayarı yapılacak işin türüne uygunsa anahtara **(1)** (**(A)** simgesinin yanındaki) programlama menüsünden çıkana kadar belirli bir sayıda basınız.

BİLDİRİM: Otomatik rejenerasyon işlevinin daima ETKİN tutmanız önerilir.

Gösterge paneli - Program



MOIL14TR01446FA 1

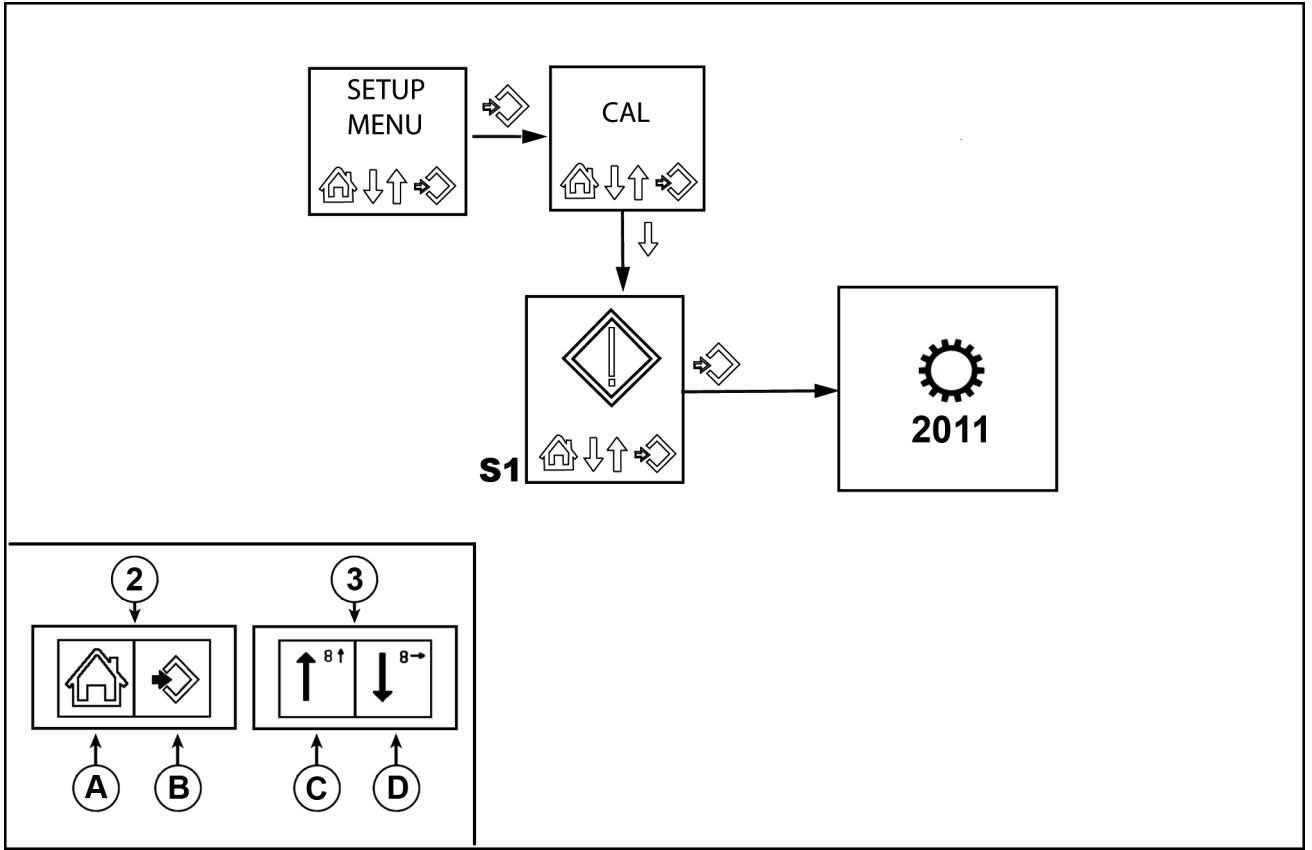
BİLDİRİM: Her yağ değişiminde, motor yağı çalışma saati sayacını aşağıda açıklandığı gibi resetlemek zorunludur:

NOT: Bu prosedür için motorun kapalı olması gerekir.

- Programlama menüsüne girmek için simgenin **(B)** üstündeki anahtara **(2)** üç saniyeden daha uzun süre basınız. Merkezi ekranda "SETUP MENU" ifadesi görünür. **(2)** anahtarını serbest bırakınız.
- Ekranda "OIL RESET" mesajı görüntülenene kadar simgenin **(D)** üzerindeki anahtara **(3)** art arda birkaç kez basınız.
- **(B)** simgesinin üzerindeki anahtara **(2)** basınız. Ekranda "RESET" ifadesi görünür.
- Saat sayacını sıfırlamak için simgenin **(B)** üzerindeki anahtara **(2)** basınız. Ekranda "OFF" mesajı görüntülenir.
- Ekran iki saniye sonra otomatik olarak başlangıç durumuna döner. Programlama menüsünden çıkmak için simgenin **(A)** üzerindeki anahtara **(2)** basınız.

NOT: Eğer saat sayacı doğru bir şekilde resetlenirse (sıfırlanırsa), gösterge panelindeki motor yağı basıncı uyarısı da iki saniye boyunca yanıp sönmelidir.

Gösterge paneli - Program



MOIL14TR01423FA 1

Kumanda ünitesi tarafından kaydedilen ve kalıcı olarak gösterilmeyen hata kodlarının ve uyarıların listesini bilmeniz gerekiyorsa aşağıda açıklanan işlemleri yapınız:

- Programlama menüsüne girmek için simgenin **(B)** üstündeki anahtara **(2)** üç saniyeden daha uzun süre basınız. Merkezi ekran "SETUP MENU" sözcüklerini görüntüler. **(2)** anahtarını serbest bırakınız.
- Ekranda hata kodları ekranı **(S1)** görüntülenene kadar simgenin **(D)** üzerindeki anahtara **(3)** art arda birkaç kez basınız.
- Bellekteki hata kodlarını görüntülemek için simge **(B)** üzerindeki anahtara **(2)** basınız.

Hata kodları veya uyarılar iki farklı şekilde gösterilir:

- Arızalı bileşenin simgesi, hata koduyla birlikte merkezi ekranda görüntülenir. Çalışmayı durdurunuz. Yetkili servis ile iletişime geçiniz.
- Merkezi ekran yalnızca simgeyi gösteriyor. Yalnızca simge görüntüleniyorsa bu bir uyarıdır. Uyarı simgeleri durumları belirtir. Bu durumlar traktörün çalışmasını tehlikeye sokmasa da bu uyarı simgeleri göz ardı edilmemelidir. Gerekğinde uygun önlemleri alınız.
- Hata kodlarını görüntüleme ekranından çıkmak için simge **(A)** üstündeki anahtara **(1)** basınız.

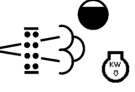
NOT: Mevcut hata kodları sırayla görüntülenir. Her bir kod dört saniye boyunca üç kez yanıp sönmektedir.

Uyarı ve öneri simgeleri

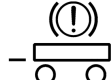
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Parça tanımlama

EKRAN (DMD)	PANEL LAMBASI	İKAZ LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜME YÖNELİK İŞLEM
			Güvenlik	Operatör park frenini uygulamadan sürücü koltuğunu terk ederse veya koltuk anahtarında bir arıza varsa.	El frenini çekiniz; sorun devam ederse koltuk düğmesini kontrol ettiriniz.
	-		Güvenlik	Arka Kuyruk Mili, operatör olmadan devreye girmiştir.	Operatör koltuğuna geri dönünceye veya ara şanzıman devre dışı bırakılıncaya kadar, ikaz lambası yanık kalacaktır.
	-		Güvenlik	Ön kuyruk mili operatör olmadan devreye girmiştir.	Operatör koltuğuna geri dönünceye veya ara şanzıman devre dışı bırakılıncaya kadar, ikaz lambası yanık kalacaktır.
	-		Kritik	Motor ile gerekli koşullar > 500 RPM: • ORPM = 1 s için 0 • Operatör Mevcut Olmadığında • Traktör boşa değil Ön etkinleştirme koşulları algılanırsa ve 1.3 s içinde ORPM > 0 ise, otomatik kapanma prosedürü etkinleştirilir ve uyarı görüntülenir.	Sürücü koltuğuna dönün ve kolu boşa alın ve kontak döngüsünü tekrarlayın
	-		Kritik	Motor ile gerekli koşullar > 500 RPM: • ORPM = 1 s için 0 • Operatör Mevcut Olmadığında • PTO hareketsiz mantığı etkin Ön etkinleştirme koşulları algılanırsa ve ORPM > 0 ise, otomatik kapanma prosedürü etkinleştirilir ve uyarı görüntülenir.	Sürücü koltuğuna dönün ve kolu boşa alın ve kontak döngüsünü tekrarlayın

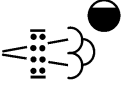
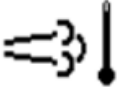
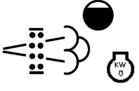
EKRAN (DMD)	PANEL LAMBASI	İKAZ LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜME YÖNELİK İŞLEM
	-		Kritik	Motor ile gerekli koşullar > 500 RPM : • ORPM = 1 s için 0 • Operatör Mevcut Olmadığında • Arka PTO devrede • PTO hareketsiz mantığı etkin değil Ön etkinleştirme koşulları algılanırsa ve 2.8 s zaman dilimi içinde ORPM > 0 ise, otomatik kapanma prosedürü etkinleştirilir ve uyarı görüntülenir. 2.0 s zaman dilimi içerisinde herhangi bir ön etkinleştirme koşulu oluşmazsa, motor kapatılmamalıdır.	Sürücü koltuğuna dönün ve kolu boşa alın ve kontak döngüsünü tekrarlayın
	-		Kritik	Güç aktarma yağ basıncı çok düşük. Kısa bir süre içerisinde traktör otomatik olarak duracaktır.	Otomatik olarak kapanmadan önce motoru derhal durdurun, tahrik hattındaki yağın seviyesini kontrol edin ve gerekirse takviye edin.
	-		Kritik	Motor soğutucusu sıcaklığı çok yüksek. Kısa bir süre içerisinde traktör otomatik olarak duracaktır.	Otomatik olarak kapanmadan önce motoru derhal durdurun ve soğumaya bırakın. Radyatörün temiz olduğundan ve sıvının doğru seviyede olduğundan emin olun.
			Kritik	Motor yağ basıncı aşırı düşük. Kısa bir süre içerisinde traktör otomatik olarak duracaktır.	Otomatik olarak kapanmadan önce motoru derhal durdurunuz, motor yağının seviyesini kontrol edin ve gerekirse takviye edin.
	-		Kritik	DEF/AdBlue® kalitesi/yoğunluğu ilk uyarıdan 50 min sonra şüpheli. 40 min 'lik motor çalışma süresi içerisinde motor torkunun 35% oranına düşmesi ve motor devrinin 60% oranına düşmesi. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	DEF/AdBlue® deposunu boşaltınız, temizleyin ve onaylı DEF/AdBlue® solüsyonu ile yeniden doldurun. Arıza tekrarlırsa yerel yetkili servisinizle iletişime geçin.

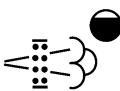
EKRAN (DMD)	PANEL LAMBASI	İKAZ LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜME YÖNELİK İŞLEM
	-		Kritik	İlk uyarıdan 120 min sonra SCR sistem arızası algılandı. 40 min 'lik motor çalışma süresi içerisinde motor torkunun 35% oranına düşmesi ve motor devrinin 60% oranına düşmesi. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	Onarım için yerel yetkili bayinizle iletişime geçin.
	-		Kritik	Arka PTO, düğme kullanılarak hareketsiz halde işletim etkinleştirilmeksizin devreye alındı. Operatör 5 saniye süreyle sürücü koltuğu dışında	Operatör sürücü koltuğunda iken, araçtan inmeden PTO hareketsiz mod düğmesine basın.
	-		Kritik	Egzoz bileşenlerinde orta düzeyde kirletici birikmesi. Dizel partikül filtresi (DPF) rejenerasyon isteği.	Manuel Katalizör Yönetimini gerçekleştirin.
	-		Kritik	Güç aktarma hattı/Direksiyon yağı basıncı çok düşük	Mümkün olan en kısa sürede traktörü durdurun, yağ seviyesini kontrol edin ve gerekirse takviye edin. Arıza devam ederse, yetkili bir bayi ile iletişime geçin.
	-		Kritik	Motor Soğutma Suyu sıcaklığı çok yüksek	Motoru birkaç dakikalığına çalışır halde bırakarak, traktörü derhal durdurun. İkaz devam ederse, motoru durdurun ve radyatörün temiz ve sıvı seviyesinin doğru olduğunu kontrol edin.
			Kritik	Motor yağ basıncı aşırı düşük.	Makineyi durdurun, yağ seviyesini kontrol edin ve gerekirse takviye edin.
			Güvenlik	Sürüş sırasında el freni devrede	Motor marş sistemi - Durdurma sayfasında anlatıldığı gibi motoru durdurun, Dizel Egzoz Sıvısı (DEF)/AdBlue® deposunu doldurma sayfasında anlatıldığı gibi DEF/AdBlue® sıvısı ile doldurun, manuel gaz pedalını minimum konuma ayarlayın. Motoru çalıştırma sayfasında açıklandığı üzere motoru çalıştırın. El frenini serbest bırakınız.

EKRAN (DMD)	PANEL LAMBASI	İKAZ LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜME YÖNELİK İŞLEM
	-		Kritik	DEF/AdBlue® seviyesi boş. 30 min' lik motor çalışma süresi içerisinde sonra motor torkunun 50% oranına düşmesi ve motor devrinin rörlanti seviyesine düşmesi. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	NOT: Son zorlama stratejisi etkinse motor zorlamasının kilidini bakım aleti ile açmalısınız. Yerel yetkili servisinizle iletişime geçin.
	-		Kritik	DEF/AdBlue® kalitesi/yoğunluğu ilk uyarıdan 210 min sonra şüpheli. 30 min' lik motor çalışma süresi içerisinde sonra motor torkunun 50% oranına düşmesi ve motor devrinin rörlanti seviyesine düşmesi. Araç, arıza algılandıktan sonra 3.5 h süre çalışmanın ardından son zorlamaya ulaşıyor. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	DEF/AdBlue® deposunu boşaltınız, temizleyin ve onaylı DEF/AdBlue® solüsyonu ile yeniden doldurun. Arıza tekrarlırsa yerel yetkili servisinizle iletişime geçin. NOT: Son zorlama stratejisi etkinse motor zorlamasının kilidini bakım aleti ile açmalısınız. Onarım için yerel yetkili bayinizle iletişime geçin.
	-		Kritik	İlk uyarıdan 210 min sonra SCR sistem arızası algılandı. 30 min' lik motor çalışma süresi içerisinde sonra motor torkunun 50% oranına düşmesi ve motor devrinin rörlanti seviyesine düşmesi. Araç, arıza algılandıktan sonra 3.5 h süre çalışmanın ardından son zorlamaya ulaşıyor. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	Onarım için yerel yetkili bayinizle iletişime geçin. NOT: Son zorlama stratejisi etkinse motor zorlamasının kilidini bakım aleti ile açmalısınız. Onarım için yerel yetkili bayinizle iletişime geçin.
	-		Kritik	DEF/AdBlue® seviyesi, depo hacminin 5% oranından daha düşük (0% gösterilir) 40 min' lik motor çalışma süresi içerisinde motor torkunun 35% oranına düşmesi ve motor devrinin 60% oranına düşmesi. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	Motor marş sistemi - Durdurma sayfasında anlatıldığı gibi motoru durdurun, Dizel Egzoz Sıvısı (DEF)/AdBlue® deposunu doldurma sayfasında anlatıldığı gibi DEF/AdBlue® sıvısı ile doldurun, manuel gaz pedalını minimum konuma ayarlayın. Motoru çalıştırma sayfasında açıklandığı üzere motoru çalıştırın.

EKRAN (DMD)	PANEL LAMBASI	İKAZ LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜME YÖNELİK İŞLEM
	-		Kritik	DEF/AdBlue® kalitesi/yoğunluğu ilk uyarıdan 50 min sonra şüpheli. 40 min 'lik motor çalışma süresi içerisinde motor torkunun 35% oranına düşmesi ve motor devrinin 60% oranına düşmesi. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	DEF/AdBlue® deposunu boşaltınız, temizleyin ve onaylı DEF/AdBlue® solüsyonu ile yeniden doldurun. Arıza tekrarlırsa yerel yetkili servisinizle iletişime geçin.
	-		Kritik	İlk uyarıdan 120 min sonra SCR sistem arızası algılandı. 40 min 'lik motor çalışma süresi içerisinde motor torkunun 35% oranına düşmesi ve motor devrinin 60% oranına düşmesi. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	Onarım için yerel yetkili bayinizle iletişime geçin.
	-		Kritik	Egzoz bileşenlerinde yüksek düzeyde kirletici birikmesi. Dizel partikül filtresi (DPF) yenilenemiyor.	Hata koduyla ilgili talimatları uygulayın.
	-		Kritik olmayan	Egzoz sistemi arızası. Motor güç kaybı meydana geliyor.	İkaz devam ederse, Bayinizle iletişime geçin.
			Kritik	Dizel partikül filtresi (DPF) ile ilgili arızanın devam etmesi. Motor güç kaybı meydana geliyor.	
	-		Kritik olmayan	Akü gerilimi 5 saniyeden uzun bir süre boyunca 9 Volt'un altında olursa.	Aküyü yeniden şarj edin / yenileyin.
	-		Kritik olmayan	İç ve dış düğmeler aynı anda etkinleştirilmiştir.	Kuyruk milinin çalışması birkaç saniyeliğine engellenir. Bu sürenin ardından operatör Kuyruk Milini yeniden devreye sokabilir.
	-		Kritik olmayan	Yakıtta su var.	Bakım kısmında anlatıldığı gibi, filtreyi temizleyin. Motoru çalıştırın ve sinyali devam ediyorsa, sistemi bayinize kontrol ettirin.
			Kritik olmayan	Römork fren sıvı basıncı düşük.	Yağ seviyesini kontrol edin ve gerekirse doldurun.

EKRAN (DMD)	PANEL LAMBASI	İKAZ LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜME YÖNELİK İŞLEM
	-		Kritik olmayan	SCR sistem arızası algılandı. 25 min' lik motor çalışma süresi içerisinde motor tork 75% oranına düşmesi.	Onarım için yerel yetkili bayinizle iletişime geçin.
	-		Kritik olmayan	DEF/AdBlue® seviyesi, depo hacminin 10% oranından daha az. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	Motor marş sistemi - Durdurma sayfasında anlatıldığı gibi motoru durdurun, Dizel Egzoz Sıvısı (DEF)/AdBlue® deposunu doldurma sayfasında anlatıldığı gibi DEF/AdBlue® sıvısı ile doldurun, manuel gaz pedalını minimum konuma ayarlayın. Motoru çalıştırma sayfasında açıklandığı üzere motoru çalıştırın.
	-		Kritik olmayan	DEF/AdBlue® kalitesi/yoğunluğu şüpheli. Motor güç kaybı yok. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	DEF/AdBlue® deposunu boşaltınız, temizleyin ve onaylı DEF/AdBlue® solüsyonu ile yeniden doldurun. Arıza tekrarlırsa yerel yetkili servisinizle iletişime geçin.
	-		Kritik olmayan	Egzoz sıcaklığı düşük. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir. Sayaç, devir ve tork sınırlaması oluşmadan önce kalan zamanı gösterir.	SCR sistem performansını kontrol etmek için makineyi minimum 50% yükte çalıştırın. Ekrandaki yönergeyi uygulayın.
	-		Kritik olmayan	Emisyon sistem performansı testi sürüyor. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir. Sayaç, devir ve tork sınırlaması oluşmadan önce kalan zamanı gösterir.	Doğrulamaya yönelik yeniden başlatma işleminin üçü de kullanılmış ve sistem sıfırlanmamışsa yerel yetkili servisinizle iletişime geçin.
	-		Kritik olmayan	Sistem sıfırlama işlemi için motorun başlatılması gerekmektedir. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir. Sayaç, devir ve tork sınırlaması oluşmadan önce kalan zamanı gösterir.	Ekrandaki yönergeyi uygulayın.

EKRAN (DMD)	PANEL LAMBASI	İKAZ LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜME YÖNELİK İŞLEM
	-		Kritik olmayan	Motor SCR katalizörü hidrokarbon birikmesi nedeniyle tıkanmış. Bu, düşük sıcaklıklarda veya daha hafif motor yükleriyle çalışırken oluşabilir. SCR katalizörünü temizlemek için işlem gerekir. NOT: Katalizöre zarar vermekten kaçınmak için makineyi kullanmayınız veya makine üzerindeki yükü artırmayınız. Katalizöre zarar vermekten kaçınmak için motoru KAPATMAYIN.	Makineyi park edin ve el frenini çekin. Motor devrini manuel olarak 1500 RPM veya daha yüksek bir değere çıkarınız ve makinenin 1 – 2 h süreyle beklemesine izin verin NOT: Bu prosedürün tamamlanması, ortam sıcaklığına bağlı olarak 1 – 2 h sürebilir.
	-		Kritik olmayan	Otomatik rejenerasyon açık. Dizel partikül filtresi otomatik rejenerasyon işlemi başladığında yanar.	Filtre rejenerasyonu esnasında çalışmaya devam edilebilir.
	-		Kritik olmayan	Egzoz bileşenlerinde orta düzeyde kirlenme birikmesi. Dizel partikül filtresi (DPF) rejenerasyon isteği.	Manuel Katalizör Yönetimini gerçekleştirin.
	-		Kritik olmayan	Motor yağ değişimi ikazı.	Hasardan kaçınmak için, gerekli olduğunda değiştirin; bkz. bakım kısmı.
	-		Kritik olmayan	Yakıt sıcaklığı çok yüksek	Yalnızca düşük ikaz. Bu ikazdan gözünüzü ayırmayın
ATS	-		Kritik olmayan	Egzoz sistemi arızası.	İkazı gözleyin.
	-		-	Motor girişi hava filtresi tıkalı	Bakım kısmında anlatıldığı gibi, filtreleme kartuşlarını temizleyin.
			-	Marştan birkaç saniye sonra ikaz lambası sönmeyece, bu; alternatörün aküyü şarj etmediği anlamına gelir.	Sistemi bayinize kontrol ettirin.
			-	Fren sıvısı seviyesi çok düşük.	Fren sıvısı seviyesini takviye edin ve bakım kısmında açıklandığı gibi, seviye sensörünün düzgün çalıştığını kontrol edin. Sinyal devam ederse, sistemi bayinize kontrol ettirin.
	-		-	"Hafif" bakım için istek	Programlı bakım tipini, planlanan zamanda gerçekleştirin.
	-		-	"Ağır hizmet" bakım isteği	Programlı bakım tipini, planlanan zamanda gerçekleştirin.

EKRAN (DMD)	PANEL LAMBASI	İKAZ LAMBASI	ALARM	NEDEN	ÇÖZÜME YÖNELİK İŞLEM
	-		-	Akü gerilimi çok yüksek.	Yerel bayinizi arayın.
	-		-	Motor düşük rölanti devri, egzoz sıcaklıklarını SCR çalışma seviyelerine doğru artırmak amacıyla artırıldı. Bu, düşük sıcaklıklarda veya daha hafif motor yükleriyle çalışırken istenen bir durumdur.	-
	-		-	Motor, egzoz sıcaklıklarını SCR çalışma seviyelerine doğru artırmak amacıyla motor devrini artırmak istiyor. Ancak, makine özellikleri etkin olarak kullanılıyorsa (örn. şanzıman viteste, PTO etkin, yardımcı (römork valfleri) hidrolikler etkin) bu otomatik rölanti devri artışı otomatik olarak gerçekleşmez. Bu artış, düşük sıcaklıklarda veya daha hafif motor yükleriyle çalışırken istenen bir durumdur.	Kabul edilebilir ise motor devrini artırınız veya mesajı yok sayın.
	-		-	Egzoz bileşenlerinde düşük düzeyde kirlenme. Otomatik rejenerasyon gerekli.	Prosedür sona erdiğinde, simge söner ve ekran normal işlevlerine geri döner.
	-	-	Tek 'bip'	Otomatik rejenerasyon operatör tarafından engellenmiştir. Her 5 dakikada bir hatırlatılır.	Otomatik rejenerasyonu en kısa sürede etkinleştirin.
-		-	Kritik olmayan	Sinyal lambaları	Manevrayı tamamladıktan sonra sinyal lambalarını kapatın.
-		-	Kritik olmayan	Kontak anahtarı OFF konumundayken yan lambalar açık.	Yan lambaları kapatın
-		-	Kritik olmayan	Park freni uygulanmadı. Sinyal sadece kontak anahtarı OFF konumundayken ve el freni çekili değilken verilir.	El frenini devreye alın.

4 - KULLANIM YÖNERGELERİ

Üniteyi hizmete sokma

Motor - Güvenlik kuralları

⚠ UYARI

Soluma/boğulma tehlikesi!
Motoru çalıştırmadan önce, havalandırmanın yeterli olduğundan emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0091A

⚠ UYARI

Beklenmedik makine hareketi!
Motoru çalıştırmadan önce tüm çalışma kontrollerini boş veya park kilidi konumuna getirin. Bu, aracın yanlışlıkla hareket etmesini veya güç tahrikli ekipmanın çalışmasını engeller.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0302A

⚠ UYARI

Çevredeki insanlar için tehlike!
Bu prosedüre başlamadan önce, çalışma alanında başka insanlar ya da hayvanlar olmadığından DA-İMA emin olun. Makinenin tüm hareket alanını en ince ayrıntısına kadar bilin. Bu prosedür esnasında, makinenin hareket alanına kimsenin girmesine izin vermeyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0245A

⚠ UYARI

BU MAKİNEİN HATALI KULLANILMASI ÖLÜME YA DA CİDDİ YARALANMALARA NEDEN OLABİLİR.
HER OPERATÖR:
-bu makinenin güvenli ve doğru bir şekilde kullanılması konusunda bilgilendirilmelidir.
-bu makinenin kullanım kılavuzunu okuyup anlamalıdır.
-bu makinedeki TÜM güvenlik işaretlerini bilmelidir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0188A

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!
Bu kılavuzda bulunan tüm güvenli kullanım önerilerini dikkatle okuyun ve bu önerilere uyun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0044A

⚠ UYARI

Yanlış kullanım tehlikesi!
Motoru çalıştırmadan önce, bulunduğunuz yerle ilgili tüm bilgilere sahip olduğunuzdan ve her bir kumandanın işlevini bildiğinizden emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0226A

Yakıt deposu - Doldur

⚠ UYARI

Yangın tehlikesi!

Dizel yakıtlarla ilgili işlemleri yaparken, şu önlemlere uyun:

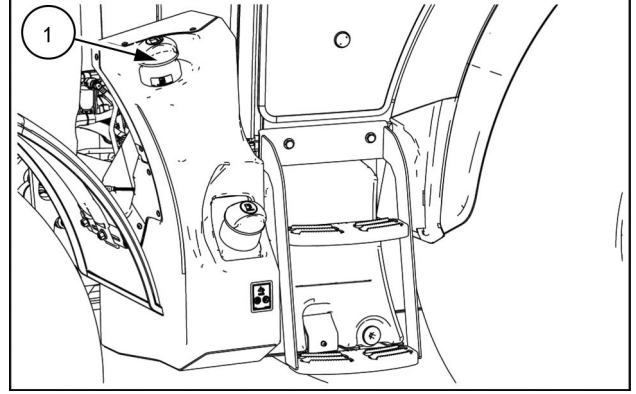
1. Sigara içmeyin.
2. Depoyu asla motor çalışırken doldurmayın.
3. Dökülen yakıtı derhal silin.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0099A

Yakıt deposunu doldurmak için aşağıdaki işlemleri uygulayınız:

- Gece oluşacak yoğunlaşmayı azaltmak için her günün sonunda depoyu doldurunuz.
- Depoya kirin girmesini ve yakıtı kirletmesini önlemek için yakıt kapağı (1) çevresindeki alanı temizleyiniz.
- Kapağı (1) çıkarın. Dolum sırasında kapağı temiz bir zemine koyunuz.
- Motor çalışırken asla kapağı çıkarmayınız veya yakıt ikmali yapmayınız.
- Depoyu ağzına kadar doldurmayınız. Genleşme için yer bırakınız.
- Depoyu doldurduktan sonra yakıt kapağını değiştiriniz ve sıkınız.
- Yakıt dökülmesi durumunda hemen temizleyiniz.
- Orijinal yakıt deposu kapağı kaybolduysa kapağı orijinal bir yedek parça ile değiştiriniz.

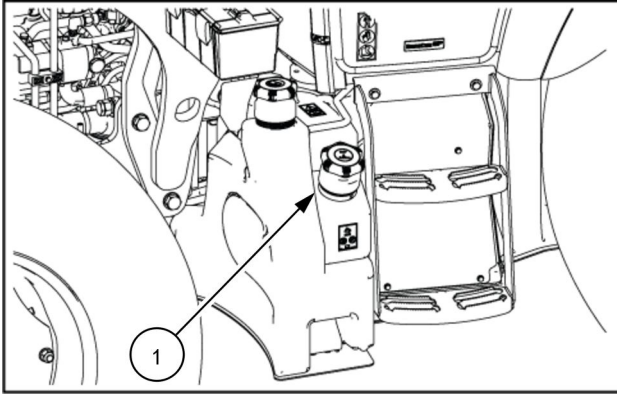


MOIL22TR02002AA 1

Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®/ARLA deposu - Doldur

DEF/AdBlue® deposu makinenin sol tarafında, yakıt dolum deliğinin yanında yer alır.

Kapak (1) (**DEF/AdBlue®** tankına ait) mavi rengeyle ayırt edilebilir.



MOIL20TR01776AA 1

Depo dolum ağzının çapı mazot dolum tabancasının takılmasını önlemeye yardımcı olur.

Operatör, Dizel Egzoz Sıvısı **DEF/AdBlue®**'nin her zaman yeterli seviyede olmasını sağlamalıdır.

DEF/AdBlue® tankını doldururken, uygun uzunlukta ve çapta bir yakıt dolum tabancasına ve pompasına sahip ekipmanların kullanılması önerilir. Bu ekipman, depo do-

lum ağzındaki mıknatısla tetiklenmelidir ve taşma için bir kapatma cihazına sahip olmalıdır.

Böylece:

- Doldurma ağzındaki süzgeç zarar görmez.
- Kirler **DEF/AdBlue®** deposuna girmez. Standart **DEF/AdBlue®** memesi doldurma ağzı çapı ile aynıdır.
- **DEF/AdBlue®** yakıt tankına gönderilmiyor, çünkü **DEF/AdBlue®** tabancası mıknatıs algılanmadığında pompalayamaz.
- Depo dolduğunda **DEF/AdBlue®** pompası duracağından **DEF/AdBlue®** deposu aşırı dolmaz.

BİLDİRİM: Tankın aşırı dolması **DEF/AdBlue®** besleme sisteminde onarılamaz hasara neden olabilir. Ayrıca, sıvı donarsa aşırı doldurma deponun kırılmasına da neden olabilir.

DEF/AdBlue®, -11.0 °C (12.2 °F) değerinin altındaki sıcaklıklarda donabilir. Bu sıcaklıklara ulaşırsa traktör aşağıdaki eş zamanlı koşullarda bırakılmalıdır:

- Motor uzun süre boyunca çalıştırılmadıysa
- Rampada park halindeyken

- Depodaki **DEF/AdBlue®** seviyesi **75%'ten** fazlaysa (bu, gösterge grubunun orta ekranında görülebilir)

NOT: Gösterge grubundaki deponun ne kadar dolu olduğunu gösteren yaklaşık değer yaklaşık **60 s** içinde (**DEF/AdBlue®** seviyesindeki en son değişiklikten sonra) dengelenir.

BİLDİRİM: **DEF/AdBlue®** dökülürse veya depolama tankından farklı bir yüzeye temas ederse yüzeyi derhal temiz suyla temizleyin. Sıvı boyalı ve boyasız metal yüzeylerde

korozyona yol açar ve ayrıca bazı plastik ve kauçuk bileşenleri bozabilir.

NOT: **DEF/AdBlue®** tüketimi büyük ölçüde motor yükü, nem düzeyi, sıvı konsantrasyon seviyesi ve motor hızına bağlıdır. "Tipik" tüketim, sadece Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) sisteminin düzgün çalıştığını doğrulamaya yönelik bir genel bilgidir. NEW HOLLAND, her yakıt dolurma aralığında **DEF/AdBlue®** tankının doldurulmasını önerilir.

Üniteyi çalıştırma

Motor marş sistemi - Çalıştırma

⚠ UYARI

Çiğnenme tehlikesi!

Makineyi sadece operatör koltuğuna oturarak kullanın. Koltuğa ağır eşyalar koyarak operatör varlığı güvenlik sistemini baypaslamaya çalışmayın.

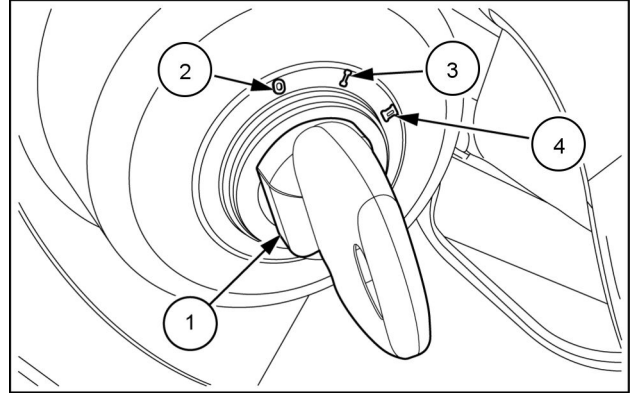
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0318A

Kontak anahtarı

Üç adet kontak anahtarı işlevini **(1)** çalıştırmak üzere, kontak anahtarını aşağıdaki konumlara çeviriniz:

- (2)** 0 "STOP" (Durma) konumu
Hiçbir devrede elektrik beslemesi yoktur (kontak anahtarı çıkarılabilir). Motorun durdurulması.
- (3)** I Motor çalışmak üzere bekleme durumundadır.
Gösterge, gösterge paneli ve ön ısıtma akkor bujilerinin çalışması. Çeşitli devrelere elektrik beslemesi verilir.
- (4)** II Motorun çalıştırılması
Serbest bırakıldığında, anahtar otomatik olarak **(3)** konumuna döner.



DCUTLBRNE001S4A 1

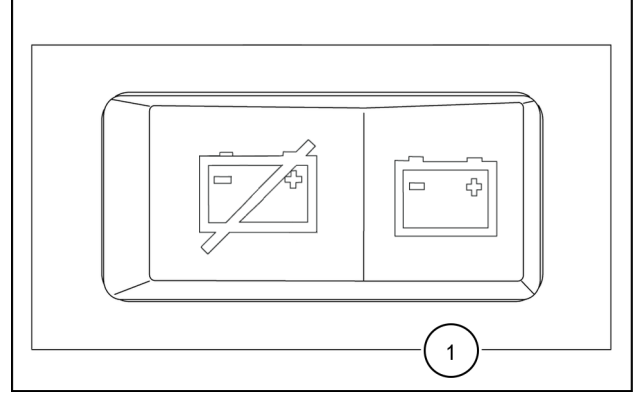
NOT: Motor ilk denemede çalışmazsa, kontak anahtarını tekrar "STOP" (Durma) konumuna getirip tekrar çalıştırmayı deneyin.

Akünün aşırı derecede boşalmasını önlemek için, motoru çalıştırmak amacıyla altıdan fazla deneme yapmayınız

Motorun çalıştırılması

Traktör uzun bir süre boyunca çalıştırılmadan kaldıysa veya ilk kez düşük ortam sıcaklığında çalıştırılıp birkaç denemeden sonra motor çalışmadıysa yakıt sisteminin "Yakıt filtrelerinin yenilenmesi" bölümünün bakım kısmında açıklandığı gibi boşaltılması gerekir.

1. Sürücü koltuğuna oturunuz.
2. El freninin ve/veya park kilidinin uygulandığından emin olunuz.
3. El gazının düşük rölanti konumunda olduğundan emin olun.
4. Tüm yardımcı kumanda valfi kollarının boşta konumunda olduğundan emin olunuz.
5. Takılıysa, aküyü yeniden bağlamak için simgenin **(1)** üstündeki akü bağlantı kesme düğmesine basınız.
6. Motor kapalıyken, geri hareket mekanizması ile Kuyruk Mili (PTO) kumanda kolları boş konumdadır.
7. Kontak anahtarını **(4)** konumuna getirin (şekil 1). Motor çalışır çalışmaz anahtarı serbest bırakın.



MOIL16TR02414AC 2

BİLDİRİM: eğer arıza ikaz lambalarından birisi yanıyorsa, sorunu tespit edip düzeltiniz. Eğer ikaz lambası bir arızayı göstermeye devam ederse, traktörünüzü bayinize kontrol ettiriniz.

Traktörü hızlandırmadan ya da çalıştırmadan önce, turboşarj ünitesinin uygun şekilde yağlanmasını sağlamak için motorun **1000 RPM** devirde yaklaşık 30 saniye süreyle rölantide çalışmasına izin veriniz.

Motor uzun süre kullanılmadıktan sonra ilk kez çalıştırılırken, hidrolik sistemi hemen kullanmaktan kaçınınız. Hareketli parçalara tam yük binmeden önce, bunların hepsinin uygun şekilde yağlanması gerekmektedir.

Motor devri**⚠ UYARI**

Yaralanmalardan kaçının!
Motor Hızı Yönetimi (ESM) işlevi, karayolunda çalışma sırasında sabit bir ilerleme hızı sağlamak için kullanılmayacaktır. Motor hızı yönetimi işlevini yalnızca arazi çalışmaları sırasında kullanın. Motor hızı yönetimi işlevini daima bu kılavuzda anlatıldığı şekilde kullanın. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1607A

BİLDİRİM: motorun hasar görmemesi için motoru asla sürekli olarak uzun süreyle **2500 – 3000 RPM** devirleri arasında (hız göstergesindeki sarı alan) kullanmayın ve ASLA **3000 RPM** devri (hız göstergesindeki kırmızı alan) geçmeyiniz. Uygun kullanım için daima **2300 RPM** değerine karşılık gelen hızın altında kullanın.

Düşük ortam sıcaklıklarında çalıştırma

Dış sıcaklık düşük olduğunda ve motor soğuk haldeyken motoru çalıştırırken, aşağıdaki hususları dikkate alınız:

- Akünün boşalmasını önlemek için, motoru çalıştırmak amacıyla yapılacak herhangi bir girişim bile **15 s** süresinden uzun olmamalıdır; bununla birlikte eğer motor ateşleme yapar ama çalışmazsa, maksimum **30 s** süresine kadar çalıştırma denemesini sürdürebilirsiniz.
- Yeniden çalıştırmayı denemeden önce en az bir dakika bekleyiniz.

- Akünün aşırı derecede boşalmasını önlemek için motoru çalıştırmak amacıyla altıdan fazla deneme yapmayınız.

Özellikle de dış ortam ısı **0 °C (32.0 °F)** değerine yaklaştığında, arka şanzımandaki yağın çalışma sıcaklığına ulaşmasını sağlamak için motoru **1300 – 1500 RPM** devir hızında yaklaşık 5 dakika çalıştırınız.

Dış sıcaklık **0 °C (32.0 °F)** derecenin altında olduğunda, dizel yakıttaki parafin bileşenlerinin ayrılmasını ve dolayısıyla yakıtın akışkanlığının azalmasını ve buna bağlı yakıt beslemesi sorunlarını (özellikle de motoru çalıştırma esnasında) önlemek için, dizel yakıtı muhafazasında belirtilen oranlarda antifriz (veya benzer bir ürün) karıştırınız.

Antifriz dizele yakıtı, herhangi bir parafin ayrılması emaresi olmadan önce karıştırılmalıdır; eğer soğuk zaten motorun çalışmasını durdurmuş ya da çalıştırılmasını engelliyorsa, sonradan antifriz katılması motor üzerinde hiç bir etki sağlamayacaktır.

Tanka/depoya ilk önce antifrizi koyunuz, ardından dizel yakıtı ekleyiniz.

Antifriz, dış sıcaklığının **-20 °C (-4.0 °F)** değerinin altına düştüğü durumlarda bile performansta düşme olmadan motora optimum yakıt beslemesi yapılmasını sağlar.

Ön ısıtma kızdırma bujileriyle çalıştırma**⚠ UYARI**

Patlama tehlikesi!
Eter içeren marş destek sıvısı kullanmayın. Patlama, ölüm, ciddi yaralanmalar veya motorda önemli hasar söz konusu olabilir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0148B

Ön ısıtma kızdırma bujileri marş anahtarı ilk tık, yani **(3)** konumuna (şekil 1) çevrildiğinde otomatik olarak devreye girer.



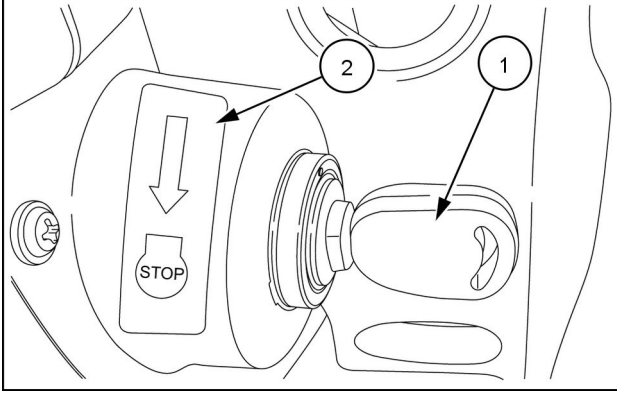
Gösterge panelindeki ilgili göstergenin ışığı devreye girdiğini göstermek üzere yanar.

Uyarı göstergesinin sönmesini bekleyiniz, ardından marş anahtarını çalıştırma konumuna **(4)** (şekil 1) çeviriniz. Motor çalışır çalışmaz anahtarı serbest bırakın.

Üniteyi durdurma**Motor marş sistemi - Durdurma**

NOT: Motoru durdurmadan önce **1000 RPM** devrinde en az 3 dakika boyunca rölantide çalıştırınız. Bu işlem turboşarjın ve manifoldun soğumasına izin vererek parçaların hasar görmesini önleyecektir.

Kontak anahtarını **(1)** şekilde gösterilen **(2)** etiketi üzerindeki çıkarmada ok ile belirtilen "STOP" konumuna getiriniz.



MOIL16TR02345AA 1

Elektronik akü yalıtıcı - Kullanma

Akü bağlantı kesme düğmesinde iki çalışma modu vardır:

- Otomatik
- Manuel

NOT: İşletim modunu değiştirmesi için yetkili NEW HOLLAND satıcınıza danışınız.

Otomatik mod

Bu modda, acil durum lambaları sönmüş haldeyken, kontak anahtarını "STOP" konumuna getirdiğinizde bir geri sayım başlar. Geri sayım sona erdiğinde, doğru otomatik kapatma prosedürleri gerçekleştirilir ve akü bağlantısı kesilir.

Geri sayımı durdurmak için, aşağıdaki işlemlerden birini yapın:

- Kontak anahtarını çeviriniz.
- Düğmeyi **(1)** konumuna getirip bırakınız.
- Yan lambaları "ON" (AÇIK) konuma getirin.
- Acil durum lambalarını yakınız.

Geri sayıma devam etmek için:

- Yan lambaları kapatınız.
- Acil durum lambalarını kapatınız.

Manuel mod

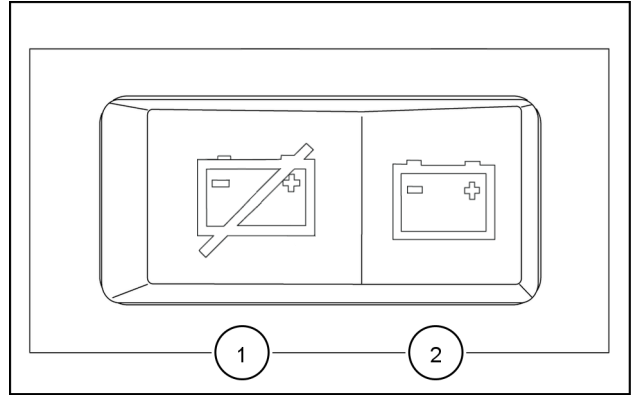
Bu modda, kontak anahtarını "STOP" konumuna getirdiğinizde, düğmeyi **(1)** konumuna getirmeli ve geri sayımı başlatmak için serbest bırakmalısınız. Geri sayım sona erdiğinde, doğru otomatik kapatma prosedürleri gerçekleştirilir ve akü bağlantısı kesilir.

Geri sayımı durdurmak için, aşağıdaki işlemlerden birini yapın:

- Kontak anahtarını çeviriniz.
- Düğmeyi **(1)** konumuna getirip bırakınız.

Aküyü bağlayın

Akünün bağlantısını yeniden sağlamak için, düğmeyi **(2)** konumuna getiriniz.



MOIL16TR02414AC 1

Üniteyi hareket ettirme

Motor marş sistemi - Çalıştırma

Rodaj prosedürü

Aşağıdakileri yaparsanız traktörünüz güvenilir hizmeti güvence altına alır:

- Alışma dönemi (ilk 50 saatlik çalışma) sırasında özenli olursanız.
- 7. bölümdeki (Bakım) bakım önerilerine dikkatlice uyar-sanız.

Rodaj süresince motorun hem ağır hem de hafif yüklerle maruz kalmasını sağlamak için işlem türlerini çeşitlendiriniz.

Traktörü kullanmadan önce kumandaların konumlarını ve kullanımını detaylı bir şekilde bildiğinizden emin olunuz.

Traktörü kullanmadan önce gerçekleştirilmesi gereken kontroller

Traktörü kullanmadan önce kumandaların konumlarını ve kullanımını detaylı bir şekilde bildiğinizden emin olunuz.

Bu kullanım kılavuzunun 7. bölümünde açıklandığı gibi, tüm bakım ve yağlama işlemlerini günlük olarak yapın.

Günlük bakımın ardından traktörün dış kısmını görsel olarak kontrol ederek aşağıdaki noktalara özellikle dikkat ediniz:

- Fan kayışında çatlama belirtileri.
- Motor çevresinde kir birikmesi.
- Basıncı borular, hortumlar ve konektörlere bağlı bileşenlerde kaçak veya hasar işaretleri.

- Zarar görmüş lastikler.
- Donanımda gevşeme.
- Hidrolik pompa ve ilgili hortumlarda yabancı madde birikmesi ya da sızıntı.

Traktörü yeniden kullanmadan önce mutlaka gerekli onarımları gerçekleştiriniz

Traktörün sürülmesi

Sürücü koltuğunda doğru şekilde oturun. Emniyet kemerini takın. Aşağıdaki şekilde hareket ediniz:

1. Park kilidini açmak için fren pedalına basınız.
2. Transmisyon debriyaj pedalına basın ve vites kolunu gerekli sürüş konumuna getiriniz.
3. Fren pedalını serbest bırakınız.
4. Elektrikli Mekik kolunu kaldırın ve yavaşça gitmek istediğiniz yöne doğru konumlandırınız. Ardından debriyaj pedalını yavaşça serbest bırakınız.
5. Traktör hızını artırmak için uygun şekilde hızlanınız.

Traktörü durdurma

1. Motoru hızını azaltın.
2. Fren pedalına ve debriyaj pedalına basın.
3. Traktör hareketsizken: vites kolunu boşa alın ve geri vites kolundaki boş vites düğmesine basın.
4. Debriyaj pedalını bırakın.
5. Park kilidini devreye alınız.

Motor - Kullanma

Bu, yakıt tüketimini ve çalışma maliyetlerini azaltan ek bir özelliktir.

Bu özellik; aşağıdaki koşullar sağlandığında düşük rölanti hızını **800 RPM** değerinden **700 RPM** değerine düşürerek çalışır:

- Sürücü Yerde Değil
- Şanzıman boşa ve debriyaj serbest bırakıldığında
- Araç hızı = **0 km/h (0 mph)** olduğunda
- Hem el hem de ayak gaz pedalı minimum konumdayken (düşük rölanti isteği)
- Soğutma suyu sıcaklığı **60 – 95 °C (140 – 203 °F)**
- Devrede kuyruk mili yok
- Elektronik damper valfleri etkin olmadığında (varsa)
- Hidrolik kaldırma, kaldırma aşamasında olmadığında
- Akü gerilimi değerinin **11 V** üzerinde olduğunda
- Şanzıman yağı sıcaklığı **> 40 °C (104.0 °F)**

- Motor yağı sıcaklığı > **60 °C (140.0 °F)**
- Motor yağ basıncı çok düşük olmadığında
- Klima sistemi devre dışı

Yüksek rölantı motor devri

Düşük rölentinin mantığı, son işlem ve elektrik sisteminde sorun yaşamamak için **60 min** süreyle çalıştırmayken; bu yüksek rölentinin mantığı, motoru **700 RPM** değerinden **1000 RPM** değerine çıkarmaktır. Bu mantık **700 RPM** değerine dönmeye önce **5 min** süreyle etkin kalır.

NOT: Motor hızı otomatik olarak uyarı verilmeden değişir.

Düşük rölantı yönetim mantığı fabrika standardı olarak etkindir ancak istemezseniz yetkili servis tarafından devre dışı bırakılabilir.

5 - TAŞIMA İŞLEMLERİ

Karayoluyla taşıma

Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Çalıştırma

⚠ UYARI

Nakliye tehlikesi!

Makine kayabilir veya rampadan ya da römorktan düşebilir. Rampanın ya da römorkun kaygan olmadığından emin olun. Tüm petrol, yağ, buz, vb. artıkları temizleyin. Makineyi römorkun ya da rampanın tam ortasına getirerek römorktan indirin ya da römorka bindirin.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0152A

⚠ UYARI

Nakliye tehlikesi!

Yüksek hızlı araçlarla, yavaş makinelerin çarpışması ölüme veya kişisel yaralanmalara yol açabilir. Yolda giderken yerel yasalara uygun taşıma aydınlatması kullanın. Yavaş Araç (SMV) işaretinin görünür olduğundan emin olun.

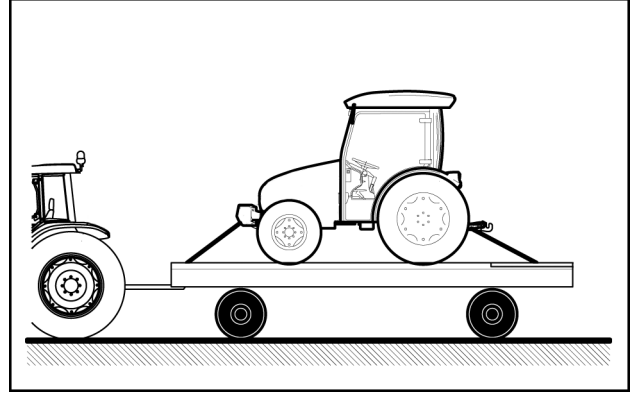
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0244A

Traktörü taşımak için, platformlu bir kamyon veya çift akslı bir römork gibi uygun bir taşıma aracı kullanmanız gerekir.

Park Frenini çekin.

Traktörü, uygun sabitleme şeritlerini veya zincirlerini kullanarak taşıma aracına sabitleyin. Çeki çubuğunu veya çeki çubuğu desteklerini kullanarak traktörün arkasını sabitleyin. Çeki kancasını kullanarak traktörün önünü sabitleyin.



DCUTLNEIT012S5A 1

BİLDİRİM: Ön dingil tahrik şaftını, servo direksiyon silindirlerini, ön dingili veya zincirler ya da aşırı gerilim sebebiyle zarar görebilecek traktörün diğer aksamalarını kancaya takmayın veya bunların etrafına zincir takmayın.

zarar görmesini önlemek için egzoz çıkışı kapatın. Bu durumda şaft rulmanları yağlanmadığından, turboşarj türbininin serbestçe dönmesi (motor kapalıyken) engellenmelidir.

Turboşarj ile donatılmış modellerde, turboşarj ünitesinin rüzgardan dolayı dönmesini ve dolayısıyla rulmanların

Kurtarma amaçlı taşıma

Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Çekme

⚠ UYARI

Uçan nesne!

Aracı çekmek için zincir, kablo ya da halat kullanmayın. Zincir, kablo veya halat kopar ya da kayarsa çok hızlı sekip tehlike yaratabilir. Aracınızı çekmek için yalnızca sağlam bir çeki kancası ya da çeki demiri kullanın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0328A

⚠ UYARI**Devrilme tehlikesi!**

Saplanmış bir aracı çıkarmaya çalışmak tehlikeli durumlara neden olabilir: saplanmış araç ya da çekici araç yana yatabilir veya devrilebilir. Saplanmış bir aracı çıkarmak için her zaman uygun çekme ekipmanı kullanın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0327A

Çamura saplanıp kalmış bir traktörü kurtarmak için:

- Çamura saplanıp kaldıysa her zaman geriye doğru çıkarmaya çalışın.
- Çekilen her türlü tarımsal ekipmanı veya donanımı sökün.
- Arka tekerlerden çamuru temizleyin. Traktörü yavaşça geri geri çıkarın.
- Gerekirse, tüm tekerleklerin önündeki çamuru temizleyerek yavaşça ileriye doğru sürün.

Başka bir araçla çekmek gerekirse:

- Çeken aracın arka çeki çubuğuna bağlanmış bir çeki çubuğu kullanın.
- Çekme aletlerinin uygun boyda ve güçte olduğundan emin olun.
- Hareket etmeden veya çekmeye çalışmadan önce, HER ZAMAN alanda insan bulunmadığından emin olun. Çekmenin güvenli olduğundan emin olduğunuzda, yavaşça ve sarsmadan ileriye doğru sürün.

Frenler be kontroller - Sabit

BİLDİRİM: Traktör yalnızca, binanın dışına kadar olan mesafe gibi kısa bir mesafe boyunca çekilmelidir. Çekme işlemini, yollarda veya taşıma yöntemi olarak gerçekleştirmeyiniz.

Traktörü çekerken bir çeki çubuğu kullanınız. Traktörü arka kısmından, sadece çeki çubuğunu, arka çekme askısını veya üç noktalı çeki düzenini kullanarak çekiniz. Traktörü ön kısmından, ön ağırlıklardaki veya ön mesnetteki çekme pimini kullanarak çekiniz. Traktörün bir operatör tarafından kumanda edilip frenlenmesini sağlayınız.

Şanzımanın veya çekme esnasında dönen ancak yağlama uygulanmayan diğer aksamaların zarar görmemesi için aşağıdaki hususları dikkate alınız:

- Sadece kısa mesafelerde çekiniz
- Hızı **8 km/h (5 mph)** değerinin altında tutunuz
- Mümkünse, yağlama ve elektrikli dümenleme sağlamak için motoru çalıştırınız.

⚠ UYARI**Kontrol kaybı tehlikesi!**

Aracınızdaki frenler hidrolik takviyelidir. Frenler motor kapalıyken bile çalışmaya devam eder, ancak pedala daha sert basmanız gerekir.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0442A

⚠ UYARI**Kontrol kaybı tehlikesi!**

Aracı en fazla 8 km/sa (5 mil/sa) hızda çekin. Motor çalışmıyorken direksiyon daha yavaştır ve direksiyonu hareket ettirmek çok daha fazla çaba gerektirir.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0076A

⚠ UYARI

Çevredeki insanlar için tehlike!

Makineyi çekmek için kablo veya halat kullanmayın. Kablo veya halat koptuğunda veya kaydığında, kamçı hareketiyle ciddi yaralanmalara neden olabilir. Zincir kullanırken zinciri, kancanın açık tarafı YUKARI gelecek şekilde takın. Kanca kaydığında yukarı fırlamak yerine aşağı düşecektir.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0441A

NOT: 4 çekeri devreye alma anahtarının konumundan bağımsız olarak, motor çalışmıyorsa dört çeker devreye girer.

6 - ÇALIŞMA İŞLEMLERİ

Genel bilgiler

Motor - Kullanma — Çift devir hafıza özelliği (VARSA)

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!

Motor Hızı Yönetimi (ESM) işlevi, karayolunda çalışma sırasında sabit bir ilerleme hızı sağlamak için kullanılmayacaktır. Motor hızı yönetimi işlevini yalnızca arazi çalışmaları sırasında kullanın. Motor hızı yönetimi işlevini daima bu kılavuzda anlatıldığı şekilde kullanın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1607A

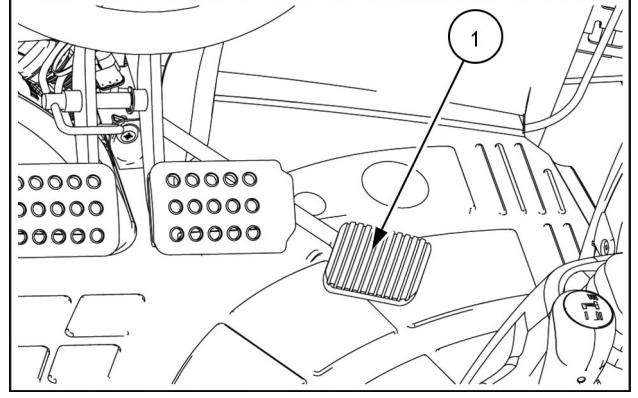
İlgili Engine Speed Management (ESM) sistemi, yapılacak işe uygun bir veya iki sabit motor devrini programlamak için kullanılır.

Etkinleştirildiğinde, ESM sistemi, motor devri ve yükündeki her türlü değişimi sürekli izler. Motor yükü artarsa ve devir azalır ESM, ayarlanan değerde sabit bir hız sürdürmek için motor devri kontrol sistemini ayarlayarak hız ve yükteki tüm değişiklikleri otomatik olarak telafi eder ve sabit bir ilerleme hızı (Seyir Kontrolü) sağlamak için kullanılmamalıdır.

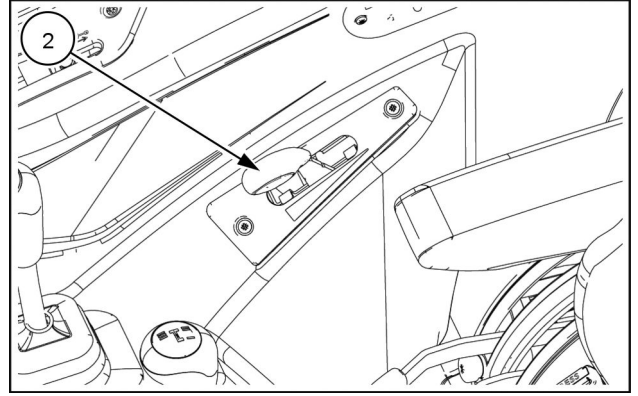
Bir program ayarlamak için, aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Aracın motorunu çalıştırın.
2. Ayak gaz pedalını (1) veya el gazını (2) kullanarak, motoru gereken devre ayarlayın.
3. Motor dönüş hızı değerini kaydetmek için anahtara (4), (C) konumuna doğru, 3 s'den uzun süre basınız. Kaydederken, ikaz lambası (6) şu şekilde: 5 gösterge grubunda sabit duruma gelene kadar yanıp söner. Anahtarın (4), 3 s'den önce serbest bırakılması durumunda, motor dev./dk. değeri kaydedilmez ve ikaz lambası (6) (şekil 5) söner.
4. İkinci programı ayarlamak üzere, motor dönüş hızı değerini kaydetmek için anahtara (4), (D) konumuna doğru, 3 s'den uzun süre basarak aynı talimatları izleyiniz.

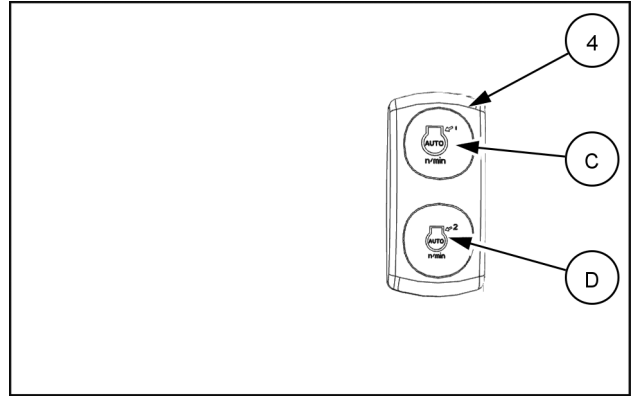
Ayarlanan dönüş hızlarından bir ya da her ikisini değiştirmek için, ayak gaz pedalını (1) veya el gazını (2) kullanınız ve anahtarı (4), (C) veya (D) konumunda, 3 s'den uzun süre basılı tutarak yeni değerleri kaydediniz.



MOIL22TR00702AA 1



MOIL22TR01993AA 2



MOIL22TR00703AA 3

Bir programı etkinleştirmek için, aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Motor açıkken, ilk programı etkinleştirmek için anahtara (4) (şekil 3) (A) konumuna doğru basınız.
2. Motor açıkken, ikinci programı etkinleştirmek için anahtara (4) (şekil 3) (B) konumuna doğru basınız.

Birinci program etkinleştirildiğinde, merkezi ekranda sembol (5) belirir. Benzer şekilde, ikinci program etkinleştirildiğinde, ilgili sembol belirir. Merkezi ekranda beliren (5) sembol ile birlikte, gösterge grubunda ikaz lambası (6) da belirir.

NOT: her iki program da etkinleştirilirse, son olarak etkinleştirilen merkezi ekranda gösterilir.

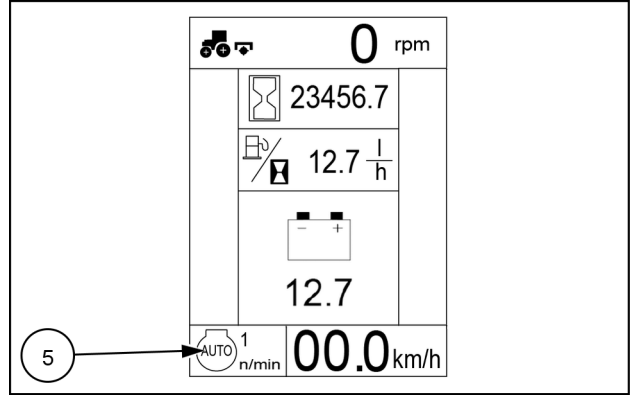
İlgili ESM ayarları, programı etkilemeden ayak gaz pedalı kullanılarak geçici olarak baypas edilebilir.

NOT: motor dev./dk. kontrolünün hareket ettirilmesi ile devir saklama işlevi devre dışı bırakılır ve motor devri kontrolü, ilgili kontrole veya ayak gazı pedalına geri döndürülür.

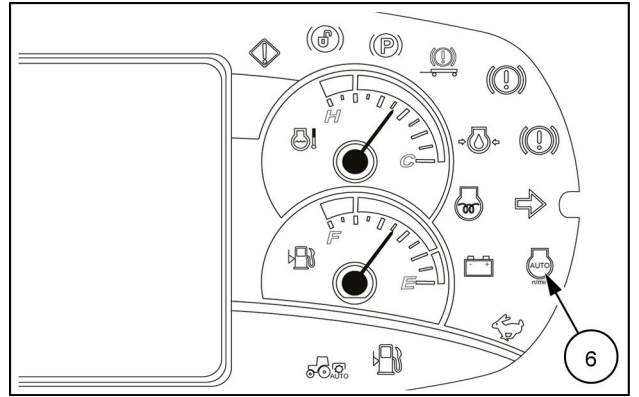
Sabit motor devri sistemini devreden çıkarmak için, aşağıdaki işlemleri yapın:

- kullanılan programa dayalı olarak anahtarı (4), (C) veya (D) konumuna doğru bastırınız;
- el gazını hareket ettirin;
- traktörü durdurun ve motoru kapatın.

Her iki programın da pasif olduğunu göstermek üzere merkezi ekranda sembol (5) yanında "OFF" (KAPALI) ibaresi ile birlikte belirir.



MOIL22TR01999AA 4



MOIL16TR03481AA 5

Arka dingil diferansiyel kilit kontrolü - Kullanma

⚠ TEHLİKE

Diferansiyel kilidi devredeyken direksiyon zor çalışır. Kaza gerçekleşebilir.

Sahada çalışırken, daha yüksek çekiş sağlamak için diferansiyel kilidini kullanın ancak sıra sonunda dönerken kilidi açın. Diferansiyel kilidi devredeyken aracı yüksek hızlarda veya kamuya açık yollarda kullanmayın.

Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0023A

Diferansiyel traktör dönerken tahrik tekerleklerinin farklı hızlarda dönmesine izin verir.

Aşağıdaki durumlarda diferansiyeli kilitlemek önerilir:

- Tarlayı sürerken, sıranın içerisinde olmayan tekerleğin dönmesini önlemek için;
- Tahrik tekerleklerinden biri engebeli, çamurlu ya da kaygan zemin üzerindeyken ve kayma eğiliminde olduğunda.

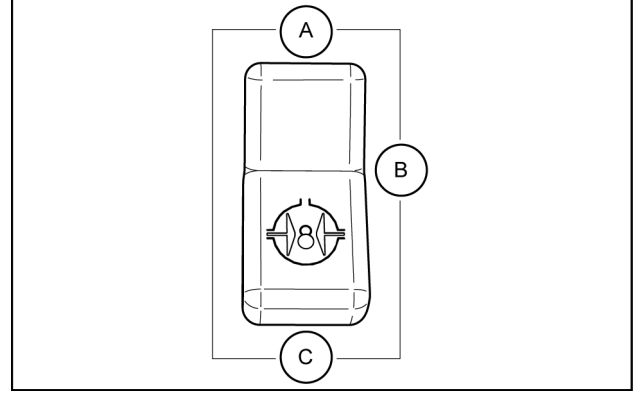
BİLDİRİM: iki tekerlekten birisinin aşırı patinaj yapması durumunda, sadece diferansiyeli kilitleyiniz. Gücün boşa harcanmasına, tahrik hattı bileşenlerinde hasar stresine neden olan gerilmelere, tekerlek aşınmasına ve direksiyon sorunlarına yol açabileceğinden diferansiyeli gereksiz yere kilitli tutmayınız.

Diferansiyel kilitlemeyi devreye almak için, düğmeyi **(C)** konumuna getirin. Düğme serbest bırakıldığında, orta konumuna **B** geri döner.

NOT: Diferansiyel kilidini devreye almak için düğme **(A)** konumunda ise, orta konuma **(B)** getirilmesi ve sonra **(C)** konumuna geçirilmesi gerekir.



Diferansiyel kilidinin aktif olduğu, gösterge panelindeki sarı uyarı ışığının yanması ile belirtilir.



DCUTLBRNE006S6A 1

Diferansiyel kilidini kalıcı olarak devreden çıkarmak için:

- Fren pedallarından birine basın.
- Traktörün hızını azaltın ve düğmeyi **(A)** konumuna getirin. Düğme, **(A)** konumunda kalır.

Tahrik

Şanzıman - Kullanma

⚠ UYARI

Beklenmedik makine hareketi!

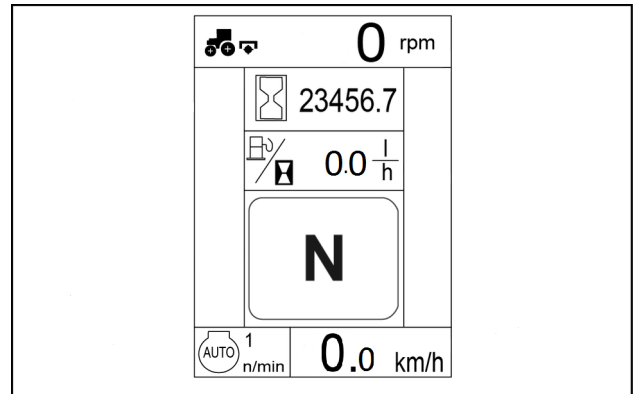
Motor çalışır vaziyette, yalnızca vites kolu boştayken birisi kazara bu kolu çalıştırırsa araç çalışıp ani hareketlere geçebilir. Araçtan çıkmadan önce tüm kolları boşa alın, kuyruk milini devreden çıkarın, tüm ekipmanları indirin ve park frenini çekin. Eğimli bir yere park ederken takoz kullanın. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0057B

NOT: Motoru çalıştırmak için mekik ve kuyruk mili (PTO) kumanda kollarını boşa almanız ve buna ek olarak debriyaj pedalına sonuna kadar basmanız gerekir.

Farklı kolların kombine şekilde kullanımı sayesinde traktörün birçok şanzıman hızı vardır, böylece her bir ana vites için farklı hızlar elde etmek mümkündür. Bölüm 9 (Özellikler), farklı kombinasyonlar için çeşitli hızlara ait tabloları içerecektir.

NOT: Traktör hareketsizken ve mekik kolu ileri ya da geri sürüş konumundayken, ana vites kolunu ilk olarak debriyaj pedalına basmadan boştan hareket ettirseniz tahrik devreye sokulmaz. Bu durumda merkezi ekranda, duyulabilir bir sesli uyarı sinyali ile birlikte "N" hata kodu görünecektir. Debriyaj pedalına basınız ve ekrandaki kodu temizlemek için mekik kolunu boşa alınız ve tahriki devreye sokunuz.



MOIL16TR03093AA 1

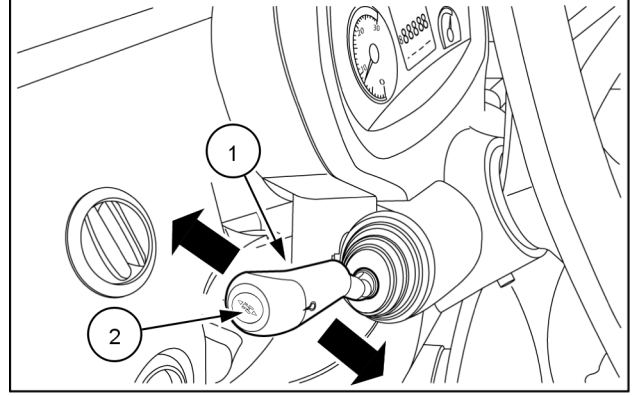
Mekanik mekik kolu

Direksiyon simidinin solunda bulunan mekik kolu **(1)**, bir vites takıldığında, ileri ya da geri hareket yönünü seçmek üzere kullanılır. İki seyahat yönü, mekik kontrol kolunun **(2)** ucunda gösterilmektedir.

İstenen seyahat yönünü seçmek için:

1. Debriyaj pedalına basın).
2. İleri hareket için kolu **(1)** ileri itin.
Geri hareket için kolu **(1)** geri itin.
Boşa almak için kolu **(1)** ara konuma getirin.

BİLDİRİM: Hareket yönünü değiştirmek için traktörü durdurunuz.



MOIL16TR00772AA 2

Şanzıman ve kademe vites kolu

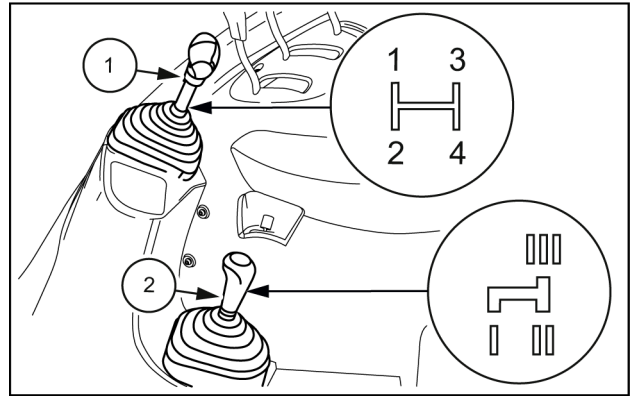
Vites kolunu **(1)** kullanarak dört vites hızından (1, 2, 3, 4) biri seçilebilir.

Kademe vites kolunu **(2)** kullanarak farklı vites aralıklarından biri seçilebilir.

- | | |
|-----|-----------------------|
| I | Düşük (Yavaş) Kademe |
| II | Orta Kademe |
| III | Yüksek (Hızlı) Kademe |

Bir kademedan diğerine geçmek için daima traktörü durdurun.

Bir vitesten diğerine geçmek için, debriyaj pedalına basıldıktan sonra ana dişli kolunu çalıştırın (vitesler senkronize olarak devreye alındığından traktörü durdurmaya gerek yoktur).



DCUTLBRNE009S4A 3

12 x 12 şanzıman

Aşağıdaki komutların birlikte kullanımı:

- vites kolu **(1)**
- vites aralığı seçim kolu **(2)**

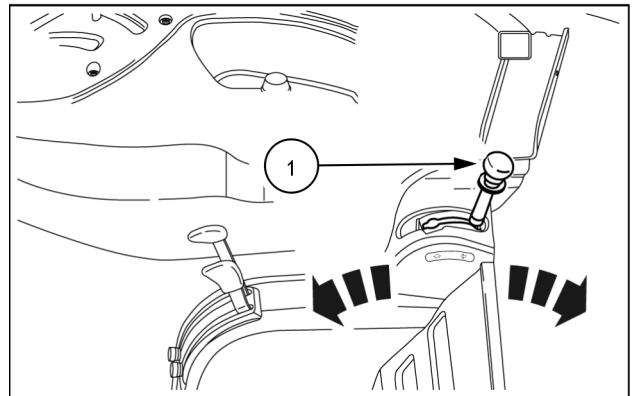
12 ileri viteslerin ve 12 geri viteslerin seçimine izin verir.

20 x 20 şanzıman

Aşağıdaki komutların birlikte kullanımı:

- vites kolu
- vites aralığı seçim kolu
- mekik kolu
- Sürüngen hızı kolu **(1)**

Konumundaki (alt vites dişlisi) sürüngen hız ünitesi kolu, üçüncü aralığın çalıştırılmasını önler.



MOIL16TR01950AA 4

Arka uzaktan kumandalı valfler

Uzaktan kumanda valfleri - Güvenlik kuralları Güvenlik kuralları

⚠ UYARI

Beklenmedik hareket!

Araç motorunu çalıştırdığınızda, kontak anahtarını çevirmeden **ÖNCE** uzaktaki valf kollarının doğru konumda olduğundan emin olun. Bu, bağlı ekipmanların istenmeyen bir şekilde hareket etmesini engeller.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0433A

⚠ UYARI

Sızan sıvı!

Basınçlı koşullarda hidrolik hızlı bağlantı ataşmanının bağlantısını kesmeyin. Hidrolik hızlı bağlantı ataşmanının bağlantısını kesmeden önce hidrolik basıncının tamamının boşaltıldığından emin olun.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0095A

⚠ UYARI

Basınçlı sistem!

Bağlantı ataşmanlarının bağlantısını kesmeden önce hidrolik sistemdeki basıncı boşaltmak için bağlı ataşmanları indiriniz, motoru durdurmanız, kumanda kollarını ileri ve geri hareket ettirmeniz gerekir.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0389A

⚠ UYARI

Basınçlı sıvı cilde nüfus edebilir ve ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Ellerinizi ve vücudunuzu basınçlı sızıntılardan koruyun. Sızıntıları elinizle kontrol **ETMEYİN**. Bir parça karton ya da kağıt kullanın. Sıvı cildinize nüfus ederse derhal tıbbi yardım alın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0158A

⚠ UYARI

Sızan sıvı!

Hidrolik hortum, hat veya boruda aşınma veya hasar belirtisi varsa **DERHAL** değiştiriniz.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0297A

⚠ UYARI

Basınçlı sıvı cilde nüfus edebilir ve ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Tüm hidrolik hortumların sıkıca sabitlendiğinden ve bükülme ya da delinme riskine maruz kalmayacağından emin olunuz. Bu durum hortumun koparak basınçlı sıvının kaçmasına yol açar.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0439A

Hızlı bağlantı ataşmanlarının kırılmasının veya yetersiz performans göstermesinin başlıca nedenleri şunlardır:

- kır
- uyumlu olmayan veya hasarlı erkek hızlı bağlantı ataşmanı.

Uzaktan kumandalı valf - Kullanma

BİLDİRİM: Uzaktan kumandalı silindirler traktörün hidrolik sisteminden çekilen yağ ile hareket ettirilir, dolayısıyla uzaktan kumandalı silindir ekipmanı takıldıktan ve birkaç kez kullanıldıktan sonra hidrolik sistem yağını daima kontrol ediniz ve gerekirse ekleyiniz. Traktörü yağ seviyesi düşükken çalıştırmak arka aksa ve şanzıman bileşenlerine zarar verebilir.

NOT: Uzaktan kumandalı silindir kurs sonuna ulaştığında kolu açılmış (uzamış) veya kapanmış (geri çekilmiş) konumda tutmayınız, çünkü bu durum tahliye valfinin 'üfleme' yapmasına neden olacaktır. Uzun süre bu şekilde çalışmasına izin verilirse yağ aşırı ısınarak hidrolik ve aktarma organı parçalarında sorunlara neden olabilir.

Bağlı oldukları hidrolik kaldırıcı devresiyle aynı yağı kullanan, bir, iki ya da üç kumanda valfi, tek hareketli ya da çift hareketli silindirlerin uzaktan kumandası için traktörünüze takılabilir.

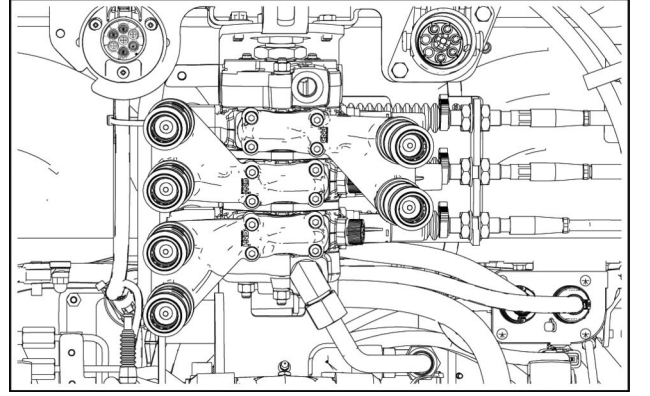
Her valfin iki adet 1/2 inç hızlı-bağlantı dişi "İtmeli – Çekmeli" bağlantı ataşmanı bulunur ve bu bağlantılar, isteğe bağlı olarak mevcut basınçlı erkek bağlantı ataşmanlarına takılabilir. Böylece kontrol silindiri hatlarını iki elinizi kullanarak bağlayabilirsiniz.

Aşağıdakileri gerçekleştirdikten sonra erkek bağlantı ataşmanlarını takmak için itebilir veya dişi bağlantı ataşmanlarından çıkarmak için çekebilirsiniz:

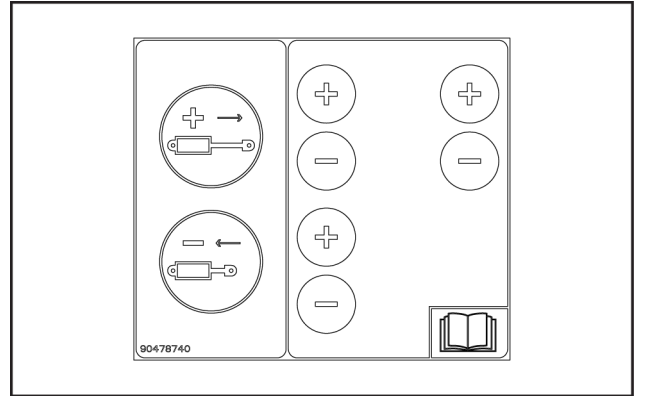
- Motoru durdurma
- Kaldırıcıya bağlı durumdaki tüm tarımsal ekipmanları indirme
- Temas eden iki parçayı tamamen temizleme.

BİLDİRİM: Dişi bağlantı ataşmanları kullanılmadığında, plastik kapaklarda saklayınız.

Gösterilen, arka hidrolik valflerin yakınına yerleştirilmiş olan etiket yağ dağıtımını ve dönüş bağlantı elemanlarıyla kabindeki kumanda koluna karşılık gelen rengi gösterir.



MOIL22TR01882AA 1



90478740 2

Yardımcı kumanda valfi kolları

Valfler sürücü koltuğunun sağ tarafında bulunan kollarla çalıştırılır. Kumanda kolları aşağıdaki konumlara getirilebilir:



Kol geride - aleti kaldır



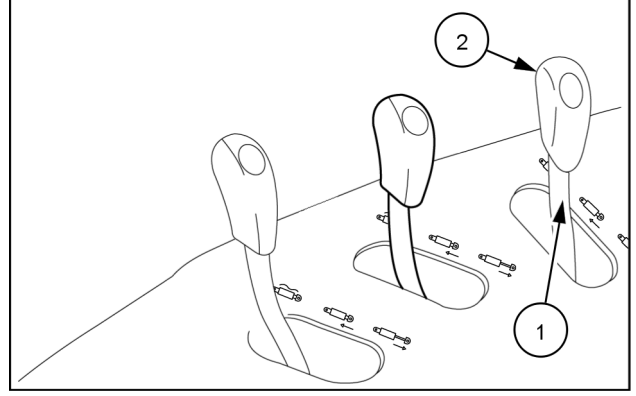
Kol merkez konumda - boşta konum



Kol ileri - aleti indir



Kol tamamen ileride - yüzme işlevi



MOIL16TR02223AA 3

Yüzme konumunu seçmek için, birinci tespit durdurması sonrasında tamamen ileri ve daha sonra hareket aralığı sonuna getiriniz. Mekanik bir durdurma birimi, kolu yüzer konumda tutar. Kolu yüzdürme ayarından çıkarmak için, boş konuma geri dönmesi amacıyla yukarı doğru çekiniz.

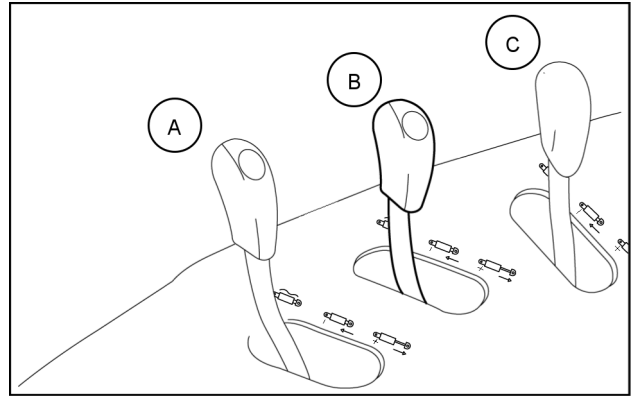
Tarımsal ekipmanlar için gereken bu konumda, kuplör yukarı ve aşağı yönlü serbest şekilde salınabilir ve böylece aletin toprak hatlarını takip etmesi sağlanır.

NOT: Yüzme işlevi, uzaktan kumandalar için traktörde en az iki distribütör olmasını gerektirir.

Üç kumanda valfi yapılandırması

Üç kumanda valfi varsa, kollar için aşağıdaki yapılandırmalar mevcuttur:

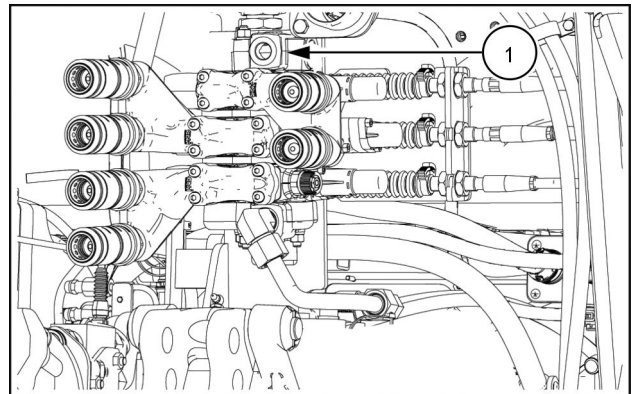
- A. Kaldır/boşta/indir/yüzdürme
- B. Kaldır/boşta/indir/yüzdürme
- C. Kaldır/boşta/indir/yüzdürme



MOIL16TR02223AB 4

Mekanik kontrollü hidrolik kaldırıcı - yardımcı tarımsal ekipman hızlı yağ boşaltımı için bağlantı (VARSA)

Kendi hidrolik motoruyla donatılmış olan tarımsal ekipmanlarda, yağ tahliye borusunun (1) noktasına bağlanması gerekmektedir.



MOIL22TR01886AA 5

Uzaktan kumandalı valf - Kullanma

Tek/çift hareket anahtarlama

Kontrol valfini şu şekilde değiştirmek için:

- Tek hareketli; distribütör kumanda kolu pivotunun yanındaki vidayı (1) durana kadar gevşetiniz.
- Çift hareketli; vidayı (1) tamamen sıkınız.

Tek hareketli modda kullanırken, tarımsal ekipmanın bağlanacağı kuplörü hızlı bir şekilde tespit etmek için, distribütör kolunu aktive edin ve kuplörlerin bağlandığı iki hattı gözlemleyin: yağ taşıyan hat, hareket ediyor olmalıdır.

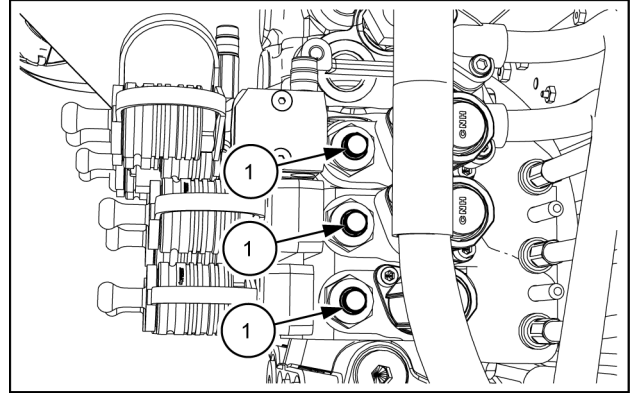
Daha fazla emniyet için, tek hareketli modu kullanılarak takılan tarımsal ekipmana bağlı olan hattın, değiştirme vidasından en uzaktaki distribütör gövdesi üzerindeki hat olup olmadığını kontrol edin.

BİLDİRİM: Tüm kumanda kolları renkli plastik kapaklarla birlikte verilir; böylece hangi bağlantı ataşmanlarına (aynı renk plastik kapaklar takılıdır) bağlanacağı tanımlanabilir.

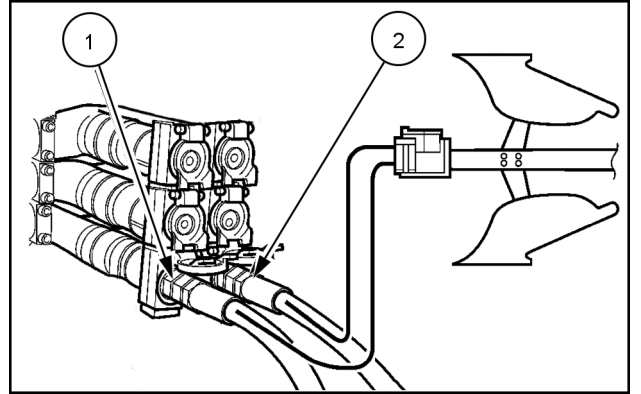
Çift hareketli silindiri çalıştırma

Basma hortumunu (1) yardımcı distribütörün sol bağlantısına takınız. Çıkış hortumunu (2) yardımcı distribütörün sağ bağlantısına takınız.

Çift hareketli bir silindiri uzatmak için, kumanda kolunu 'uzatma' (kaldırma) konumuna getirin; silindiri geri çekmek için kolu 'geri çekme' (indirme) konumuna getirin.



DCUTLNEIT037S6A 1

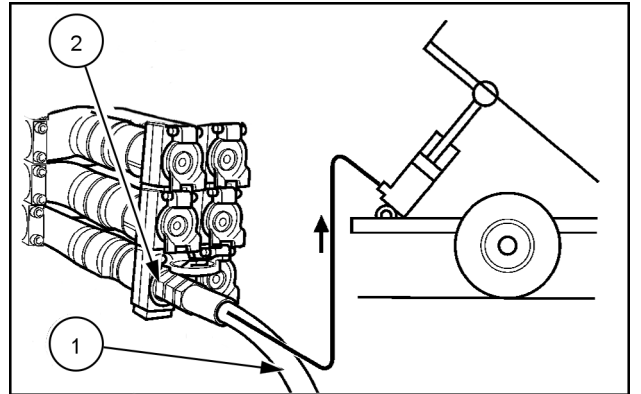


DCAPLT5NE012S6A 2

Tek hareketli silindiri çalıştırma

Hortumu (1) tek hareketli silindirden yardımcı kontrol valfinin sol bağlantısına (2) takınız.

Tek hareketli bir silindiri uzatmak için, kumanda kolunu 'uzatma' (kaldırma) konumuna getirin; silindiri geri çekmek için kolu 'geri çekme' (indirme) konumunun ötesine, 'yüzdürme' konumuna getirin.



DCAPLT5NE013S6A 3

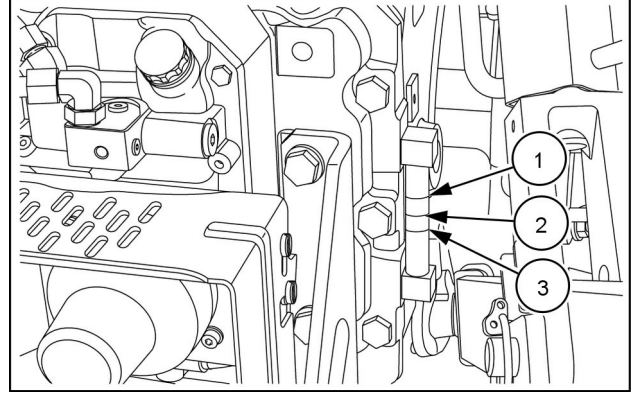
Uzaktan kumanda valfleri - Kapasiteler

Yardımcı ekipman kontrol valflerine bağlanırken ekipmanın, arka şanzımandan gelen yağı kullandığını ve yağ seviyesini ciddi anlamda düşürebileceğini unutmamak gerekir. Traktörü yağ seviyesi düşüken çalıştırmak arka aksa ve şanzıman bileşenlerine zarar verebilir.

Gözetleme camındaki işaretlere uygun olarak hidrolik yağı seviyesi şunlara eşitken:

1. Ekstra Seviyesi
2. Orta (maksimum) seviye
3. Normal seviyesi

yardımcı ekipmanı sisteme ekleme yapmak zorunda kalmadan beslemek için aşağıdaki tablolarda belirtilen maksimum yağ hacimlerini almak mümkündür.



MOIL16TR03399AA 1

Çalıştırma parametreleri

- A. Uzun kullanım süreleri dahil olmak üzere normal koşullarda sürüş yaparken çalıştırma.
- B. Yalnızca kısa süreli olarak normal koşullarda (düz alanlar) sürüş yaparken çalıştırma.
- C. Traktör düz bir zemine park edilmiş durumdayken çalıştırma.

Alınabilecek maksimum yağ hacimleri

Ekstra Seviyesi (1)

A	18 L (4.0 UK gal)
B	24 L (5.3 UK gal)
C	30 L (6.6 UK gal)

Orta Seviye (2)

A	14 L (3.1 UK gal)
B	20 L (4.4 UK gal)
C	26 L (5.7 UK gal)

Normal seviyesi (3)

A	10 L (2.2 UK gal)
B	16 L (3.5 UK gal)
C	22 L (4.8 UK gal)

Ortaya monte kumanda valfi

EI kumandası - Kullanma (VARSA)

⚠ UYARI

Yaralanmalardan ve/veya makine hasarlarından kaçının!

Bağlantı ataşmanlarının bağlantısını kesmeden önce hidrolik sistemdeki basıncı boşaltmak için bağlı ataşmanları indiriniz, motoru durdurmanız, kumanda kollarını ileri ve geri hareket ettirmeniz gerekir. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

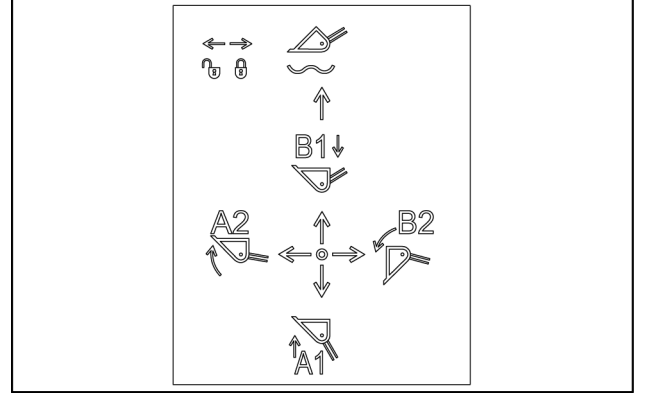
W0933A

Traktörün sağ tarafına takılı olan ortaya monte kumanda valfi kabindeki ilgili kumanda kolu tarafından kumanda edilir.

Ön yükleyiciye veya diğer belirli tarımsal ekipmana bağlantı için ortaya monte kumanda valfi.

Kumanda kolunun her bir hareketi, ortaya monte kumanda valfinin bir veya daha fazla portuna karşılık gelir.

1 şeklinde gösterilen ve kumanda kolunun yanına yerleştirilmiş olan etiket, kumanda kollarının ve işlevlerinin çeşitli konumlarını gösterir. Sol üst köşede güvenlik mandalının konumları gösterilir.



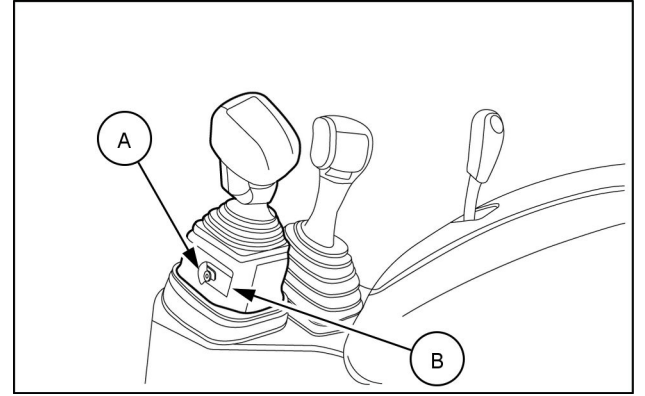
MOIL16TR03958AA 1

Sabitleme klipsi

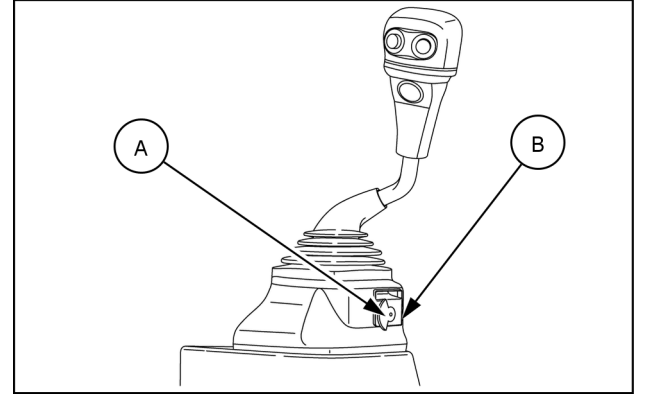


Kumanda kolu kullanımda değilken güvenlik mandalını dışarı doğru **(A)** konumuna çekin.

Kumanda kolu kullanımda değilken güvenlik mandalını içeriye doğru **(B)** konumuna çekin.



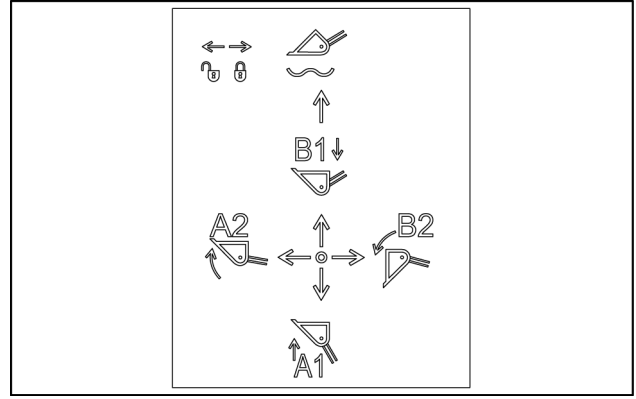
MOIL13TR02926AA 2



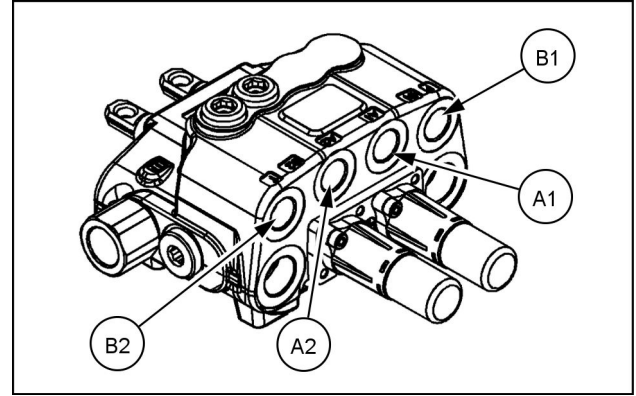
MOIL18TR02692AA 3

Kumanda kolu konumları

-  Kol ileride = ön yükleyici indirme işlevi.
Bu konumda, ortaya monte kumanda valfi üzerindeki kapı **(B1)** kumanda edilir.
-  Kol geride = ön yükleyici kaldırma işlevi.
Bu konumda, ortaya monte kumanda valfi üzerindeki kapı **(A1)** kumanda edilir.
-  Kol sağda = ön yükleyici kepçe indirme işlevi.
Bu konumda, ortaya monte kumanda valfi üzerindeki kapı **(B2)** kumanda edilir.
-  Kol solda = ön yükleyici kepçe kaldırma işlevi.
Bu konumda, ortaya monte kumanda valfi üzerindeki kapı **(A2)** kumanda edilir.
-  Kol tamamen ileride = dengeleme işlevi.
Bu fonksiyon, bağlı olan silindirin serbest bir şekilde uzamasına veya geri çekilmesine imkan tanır ve böylece bu fonksiyonunun kullanılmasını gerektiren tarımsal ekipmanın zemin/yer hattını izlemesi sağlanır.
- Orta bekleme konumu.



MOIL16TR03958AA 4



MOIL14TR01323AA 5

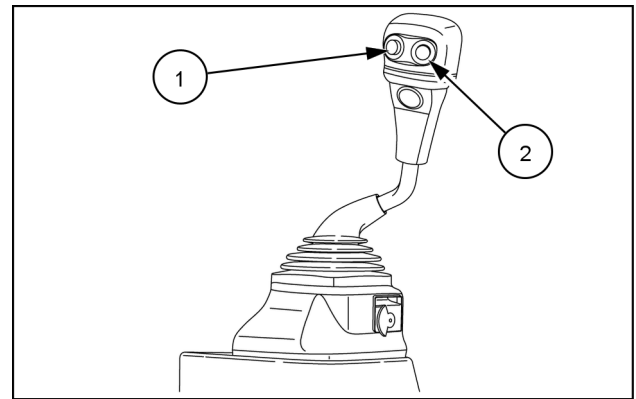
İki kontrol valfini aynı anda çalıştırmak için kumanda kolunu çapraz olarak hareket ettiriniz. Bu işlev özellikle yükleyiciler, gübre yayıcılar ve birleşik ekim makineleri gibi araçlarla çalıştığınızda faydalıdır.

NOT: Silindir hareket sınırına ulaştığında kumanda kolunu alçaltma veya kaldırma konumunda tutmayınız. Aksi takdirde sistem maksimum basınçta çalışacaktır bu da basınç tahliye valfinin açılmasına yol açacaktır. Tahliye valfindeki yağın zorunlu ve uzun süreli atılması yağın aşırı ısınmasına yol açacaktır. Bu durum hidrolik bileşenlerde ve tahrik hattında sorunlara yol açabilir.

Düğme İşlevleri

Kumanda kolları

- (1) 3. hidrolik işlev kontrolü.
- (2) Diğer işlevler için ön montaj kontrolü.



MOIL18TR02692AA 6

Arka Kuyruk Mili (PTO)

İki hızlı arka Kuyruk Mili (PTO) - Gruplanmış Güvenlik Mesajı

⚠ UYARI

Dolanma tehlikesi!

Ekipman takmadan veya sökmeden ya da Kalkış Gücü (PTO) milini değiştirmeden önce: 1) Park frenini uygulayın. 2) Tüm kontrolleri boşta konumuna ve PTO kontrol düğmesini devre dışı konumuna getirin. 3) Motoru durdurun ve anahtarı çıkarın. 4) Kabinden ayrılmadan önce PTO milinin durmasını bekleyin. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0323A

⚠ UYARI

Dolanma tehlikesi!

PTO tahrikli ekipman çalıştırılırken Kalkış Gücü (PTO) muhafazası takılmalıdır. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0322A

⚠ UYARI

Dolanma tehlikesi!

Kalkış Gücü (PTO) tahrikli ekipman çalıştırılırken bol elbiseler giymeyin. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0337A

⚠ UYARI

Uçan nesneler!

Ek parçayı tavsiye edilenden daha yüksek bir Kalkış Gücü (PTO) devriyle kullanmayın. Araç titreşim nedeniyle zarar görebilir ve parçaların gevşemesi ve havada toz söz konusu olabilir. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0192A

⚠ UYARI

Hareketli parçalar!

Kalkış Gücünü (PTO) devre dışı bırakın, motoru durdurun ve anahtarı çıkarın. Operatör yerinden ayrılmadan önce her türlü hareketin sona ermesini bekleyin. Motor çalışırken araçta kesinlikle ayarlama, yağlama, temizlik ve güç kesme işlemleri yapmayın. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0112A

⚠ UYARI

Beklenmedik hareket!

Kuyruk Milini (PTO) her kullanımdan sonra devre dışı bırakınız. Böylece, takılı ekipmanların yanlışlıkla hareket etmesini önlemiş olursunuz.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0423B

Kuyruk Mili (PTO) - Yerelleştirmeye genel bakış

Traktörünüze takılan kuyruk mili, gücü motordan tarımsal ekipmana aktarmak üzere kullanılır.

Gücünü şu şekilde alır:

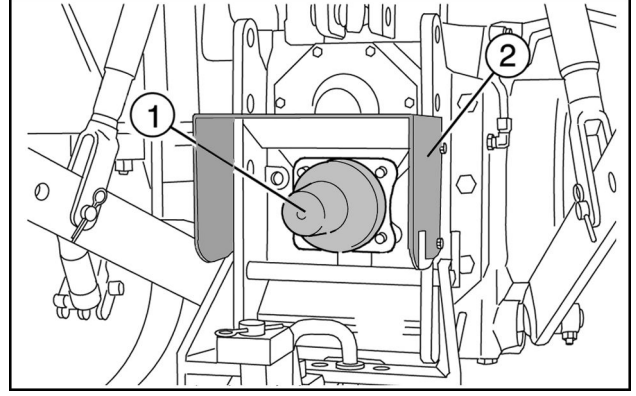
- Doğrudan motordan, bağımsız kuyruk mili.
- Doğrudan dişli kutusundan, senkronize kuyruk mili.

Kuyruk mili devreye sokma ve devreden çıkarma işlemleri mekanik veya elektro-hidrolik olarak kontrol edilebilir.

NOT: Hızı değiştirirken, seçilen hız için traktöre doğru shaftın takılı olduğundan emin olunuz.

Kuyruk mili kullanımda olmadığında, güvenlik kapağını (1) kanallı çıkış şaftına daima takınız

Çalışırken kuyruk mili siperinin (2) üzerine asla çıkmayınız.



DCAPLNEGB017S3A 1

Kuyruk Mili (PTO) - Ayar

⚠ UYARI

Dolanma tehlikesi!

Ekipman takmadan veya sökmeden ya da Kalkış Gücü (PTO) milini değiştirmeden önce: 1) Park frenini uygulayın. 2) Tüm kontrolleri boşa konumuna ve PTO kontrol düğmesini devre dışı konumuna getirin. 3) Motoru durdurun ve anahtarı çıkarın. 4) Kabinden ayrılmadan önce PTO milinin durmasını bekleyin. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0323A

⚠ UYARI

Kişisel Korumalı Ekipman (PPE) gerekli.

Aracı monte ederken, kullanırken veya servis işlemlerini yaparken prosedürün gerektirdiği koruyucu giysileri ve kişisel koruyucu ekipmanları (PPE) giyin. Gerekli olabilecek bazı kişisel koruyucu ekipmanlar şunlardır: koruyucu ayakkabılar, göz ve/veya yüz koruyucu ekipmanlar, sert başlıklar, koruyucu eldivenler, filtre maskeleri ve kulak koruyucularıdır.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0353A

Traktörünüze takılan kuyruk mili, takılan ya da çekilen tarımsal ekipmanları çalıştırmak için kullanılır.

Uygun bir alet kullanarak halka segmandaki kulakları (1) sıkınız ve halka segmanı PTO muhafazasından çıkarınız. Ardından PTO şaftını (2) muhafazadan dikkatlice çekiniz.

Şaftı (2) çıkardıktan sonra, PTO muhafazasındaki O-halka sızdırmazlık elemanının hasar görüp görmediğini kontrol ediniz.

Aşınmış veya hasarlıysa, O halkayı değiştiriniz.

NOT: Halka segmanının (1) çıkarılmasını ve takılmasını kolaylaştırmak için uygun oluktaki (3) O halkayı kapatınız.

Yedek kısa şaftı muhafazaya yerleştirmeden önce iyice temizleyiniz.

Halka segmanını yeniden konumlandırınız. Halka segmanının PTO muhafazasındaki oluğa tam olarak girdiğinden emin olunuz.

Sızıntıyı önlemek için halkalı segmanı yatağının içine döndürün.

Çıkarılan şaftı temiz bir kumaş parçasına sararak koruyunuz ve alet çantasına yerleştiriniz.

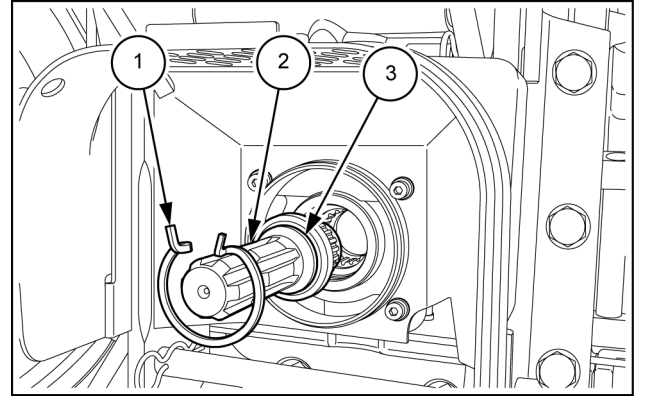
BİLDİRİM: Kuyruk mili hareket halindeyken asla kuyruk mili muhafazasının üzerine çıkmayınız.

Kuyruk mili kanallı çıkış şaftları

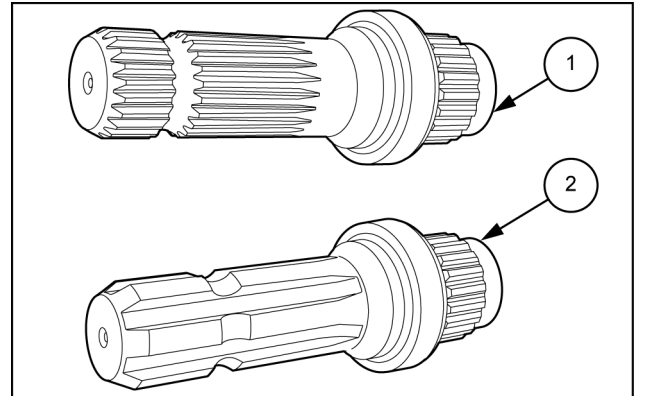
İki kanallı çıkış şaftı mevcuttur:

1. **34.75 mm (1.37 in)** 1000- **RPM** Kuyruk mili için 21 kanallı çıkış şaftı
2. **34.75 mm (1.37 in)** 540/540E- **RPM** Kuyruk mili için 6 kanallı çıkış şaftı

BİLDİRİM: Kuyruk mili **1000 RPM** devirde çalışırken 21 kanallı çıkış şaftını takmak zorunludur.



MOIL14TR01425AB 1



MOIL14TR01427AB 2

Kuyruk Mili (PTO) - Ayar

⚠ UYARI

Dolanma tehlikesi!

Ekipman takmadan veya sökmeden ya da Kalkış Gücü (PTO) milini değiştirmeden önce: 1) Park frenini uygulayın. 2) Tüm kontrolleri boşa konumuna ve PTO kontrol düğmesini devre dışı konumuna getirin. 3) Motoru durdurun ve anahtarı çıkarın. 4) Kabinden ayrılmadan önce PTO milinin durmasını bekleyin. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0323A

Motor durmuş haldeyken, PTO freni serbest bırakılır ve aletin şaftının hizalamasına yardımcı olmak için şaft elle döndürülebilir.

PTO mili, PTO tarafından işletilen aletler tarafından kullanılan şanzıman güvenlik korumaları için bir destek görevi de görür ve operatör güvenliğini sağlar. Koruyucuyu kuramazsınız.

NOT: dikey olarak ayarlanabilen, kayar çeki demirleriyle donatılmış olan traktörler, kayar çerçeveye bağlı, katlanabilir bir PTO koruma levhası ile donatılmıştır.

Şekil 1.

- (1) PTO koruması yerinde.
- (2) PTO yivli mil koruması.

PTO tarafından tahrik edilen aleti PTO miline bağlamak için, emniyet kapağını (2) milden çıkartın ve traktör alet kutusunda saklayın.

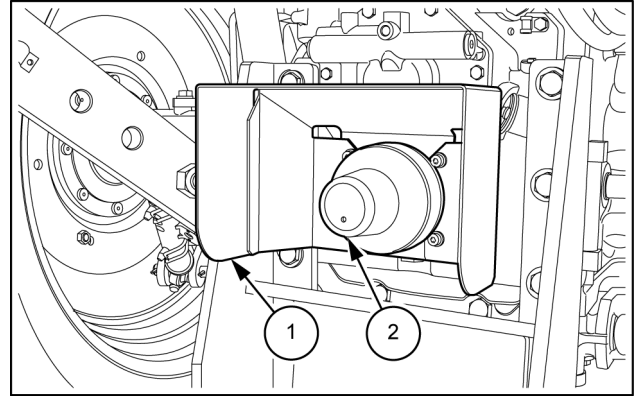
BİLDİRİM: Kuyruk mili kullanımda olmadığında, daima güvenlik kapağını (2) kanallı çıkış şaftına takın. PTO işletim halinde iken kesinlikle PTO korumasına (1) tırmamayın.

Aletin PTO'ya takılması

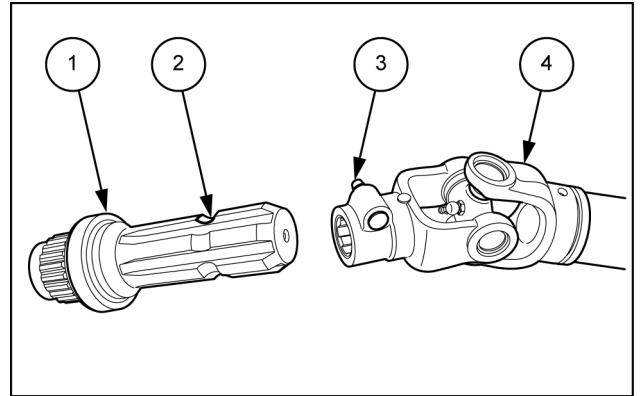
Kilitleme piminin (3) veya üniversal mafsals (4) sabitleme bilyalarının, PTO mili (2) kanalında devreye alınmış alete tahrik ilettiğinden emin olarak, aleti PTO miline (1) takın.

BİLDİRİM: aleti bağladıktan sonra, pozisyon kumandasını kullanarak dikkatli bir şekilde kaldırınız ve indiriniz ve boşlukları ve PTO mili kayma aralığını ve artikülasyonunu kontrol ediniz. Çekilen ekipmanları eklerken çeki çubuğunun doğru ayarlandığından emin olunuz.

BİLDİRİM: üniversal mafsalsın (4) doğru kullanımı için mafsals tedarikçisi tarafından verilen teknik özelliklere ve güvenlik prosedürlerine bakınız.



MOIL14TR01428AB 1



MOIL14TR01424AC 2

Arka elektrohidrolik kontrolü - Kullanma (VARSA)

Kuyruk milinin hızı dişli kutusuna değil, doğrudan motor devrine bağlıdır. Dolayısıyla:

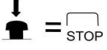
- PTO'yu durdurmadan traktörü durdurmak;
- Traktörü kapatmadan PTO'yu durdurmak (PTO debriyajını devre dışı bırakarak).

BİLDİRİM: PTO'yu çalıştırmadan önce, seçmek istediğiniz hıza uygun kanallı çıkış şaftını taktığınızdan emin olun.

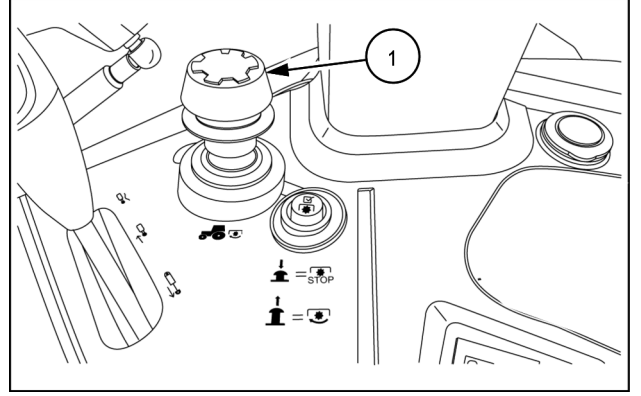


Sağ taraftaki konsolda, arka PTO için **(1)** kontrolü bulunmaktadır

Kuyruk milini çalıştırmak için aşağıdaki şekilde hareket ediniz:



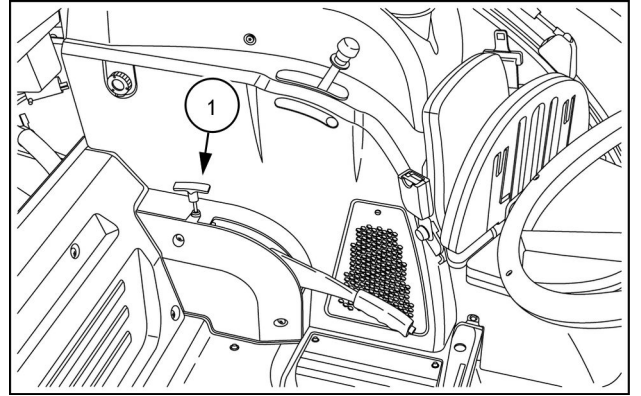
1. Sarı düğmeye **(1)** basıldığından, yani PTO'nun devre dışı konumuna getirilmiş olduğundan emin olun.
2. Aracın motorunu çalıştırın.



MOIL16TR02352AA 1

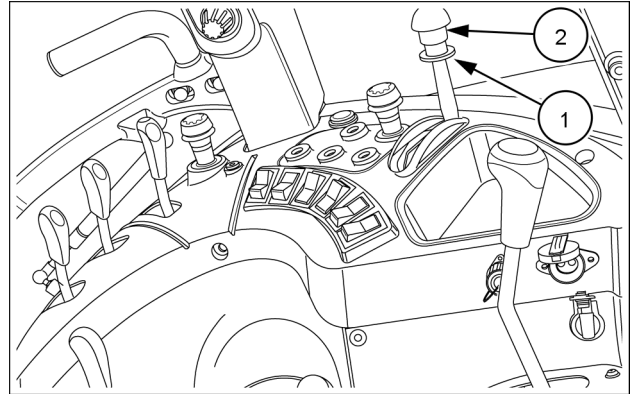


3. Vites/dişli kutusu ile senkronize veya ondan bağımsız olan bir kuyruk mili ile donatılmış modellerde, kolu **(1)** aşağı doğru iterek bağımsız kuyruk mili işletim konumuna getiriniz.

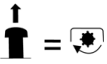


MOIL16TR02483AB 2

4. Halkayı **(1)** yukarıya doğru çekiniz, seçim kolunu **(2)** boşta konumundan (N) (varsa) istenen hıza karşılık gelen konuma veya doğrudan istenen hıza karşılık gelen konuma getiriniz.



MOIL16TR03089AA 3

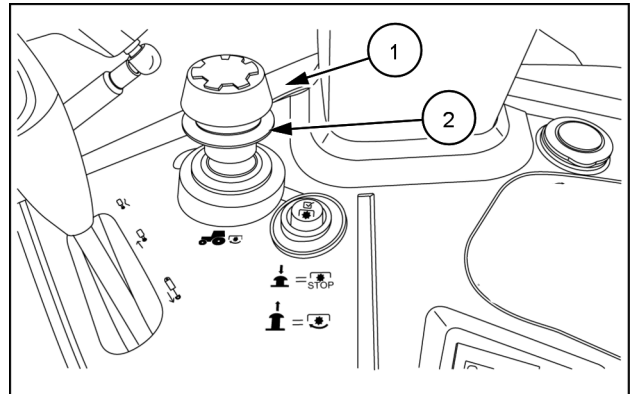


5. Kuyruk mili kavramasını devreye sokmak için sarı düğmeye **(1)** basıp siyah sürgüyü **(2)** çekin. Düğme, devrede konumunda kilitlenir.



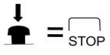
Kuyruk milinin devreye alındığı, gösterge panelinde yanar turuncu uyarı ışığı ile gösterilir.

6. Seçilen kuyruk milinin hızına erişene kadar motor devrini kademeli olarak artırınız.



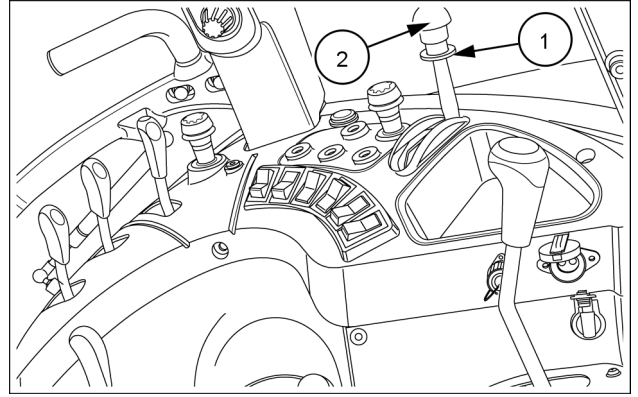
MOIL16TR02352AA 4

Kuyruk milini devre dışı bırakmak için:

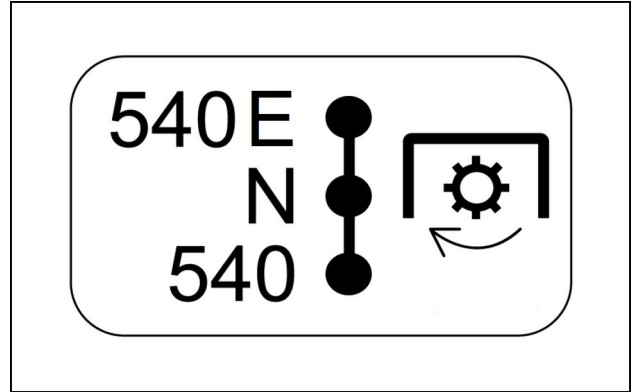


1. Sarı düğmeye (1)basın.

2. Halkayı (2) yukarıya doğru çekin ve seçme kolunu (3) boşta (N) (varsa) konumuna getiriniz.



MOIL16TR03089AA 5



540540EDRW 6

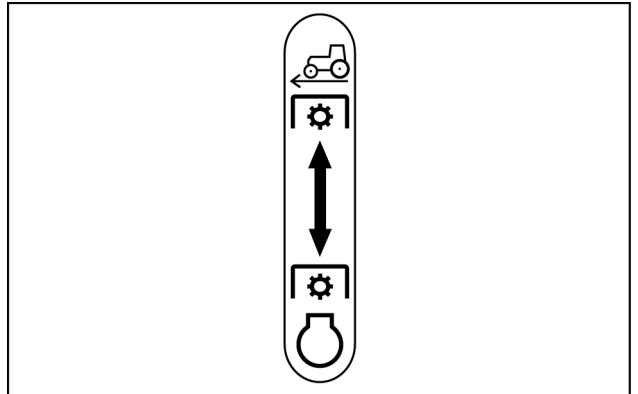
NOT: seçilebilir hızlar, şekil 'te seçme kolunun yanındaki etikette gösterilir. Donanımınıza bağlı olarak, şekilde gösterilen etiket farklılık gösterebilir.

NOT: Şekil 7'te kolun yanında gösterilen etiket, seçilebilecek iki konumu göstermektedir.



İlerleme hızı kuyruk mili

Bağımsız kuyruk mili



MOIL16TR03064AA 7

Nominal kuyruk mili hızı ve ilgili motor rpm'si **Kuyruk mili hızları** sayfasında gösterilmektedir.

Arka elektrohidrolik kontrolü - Kullanma elektronik kontrol ile

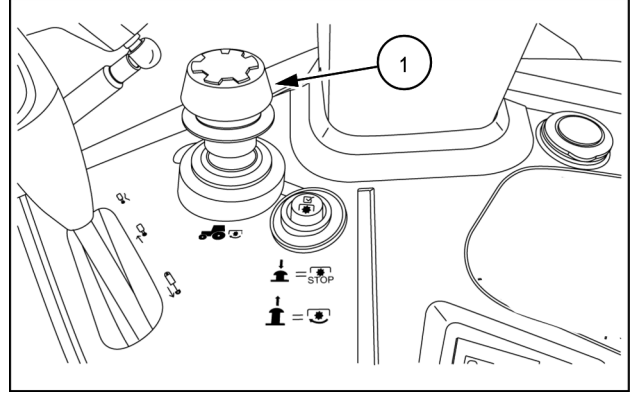
Yer hızı kuyruk mili, gücünü doğrudan dişli kutusundan alır.

Yer hızı kuyruk mili, traktör sabit/durağan haldeyken dönmez.

Operatörün ileri vitesten geri vitese geçmesi durumunda mil dönüş yönü tersine çevrilir.

BİLDİRİM: PTO'yu çalıştırmadan önce, seçmek istediğiniz hıza uygun kanallı çıkış şaftını taktığınızdan emin olun.

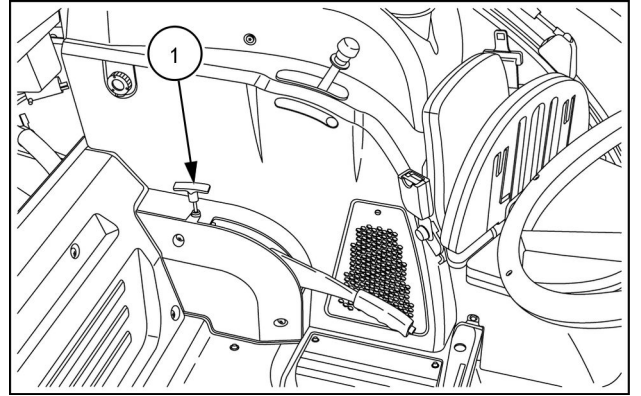
2. Aracın motorunu çalıştırın.



MOIL16TR02352AA 1



3. Senkronize edilmiş PTO kontrolünün yakındaki kolu (1) çekin.



MOIL16TR02483AB 2

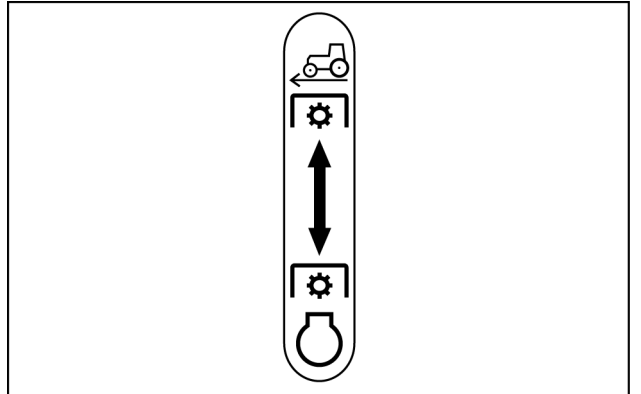
NOT: Şekil 3'te kolun yanında gösterilen etiket, seçilebilecek iki konumu göstermektedir.



İlerleme hızı kuyruk mili



Bağımsız kuyruk mili



MOIL16TR03064AA 3



Kuyruk milinin devreye alındığı, yalnızca operatör tarafından ilgili anahtara basıldığında, gösterge panelinde turuncu uyarı ışığının etkinleşmesi ile gösterilir.

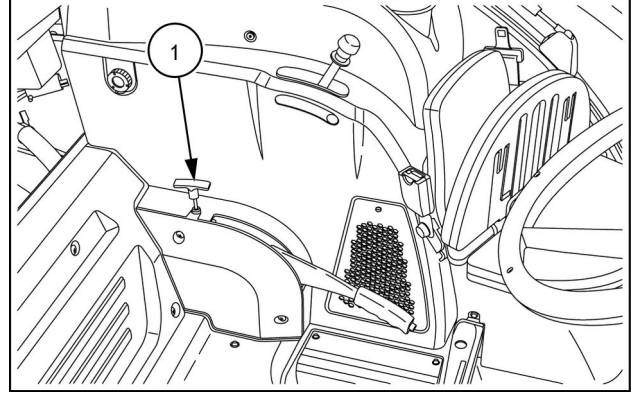
Traktör hareket etmeye başladığında, kuyruk mili dönmeye başlar.
Traktör hareketsiz haldeyken, kuyruk mili dönmaz.

BİLDİRİM: Traktör hareket halindeyken seyir hızına bağlı kuyruk milini devreye sokmaktan kaçının.

NOT: PTO hızı ve ilgili ilerleme hızları **Kuyruk mili hızları** sayfasında belirtilmiştir.

Kuyruk milini devre dışı bırakmak için:

1. Traktörü durdurunuz.
2. Bağımsız PTO kontrolünün yanındaki kolu (1) aşağı doğru itin.



MOIL16TR02483AB 4

İki hızlı arka Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma

Tablolar, kuyruk milinin (PTO) hızına hangi motor devrinde ulaşıldığını gösterir.

Devirler	
Kuyruk Mili Hızı	İlgili motor devri
540 RPM	1938 RPM
540E RPM	1535 RPM
1000 RPM	1926 RPM

Dış Kuyruk Mili (PTO) kumanda etkinleştirme anahtarı - Kullanma

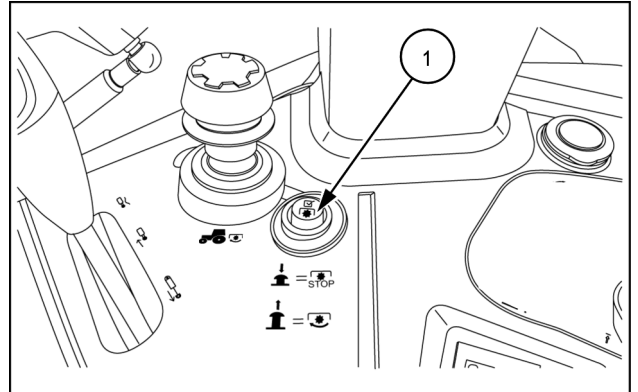
Araç sabit haldeyken kuyruk milini çalıştırma düğmesi (1), operatör koltuğu terk etmek zorunda kaldığında arka ve ön kuyruk millerini çalışır durumda tutmaya yarar. Kontrol konsolunun sağ tarafında yer alır.

Eğer düğmeye basılmazsa ve operatör kuyruk mili çalışırken koltuğunu terk ederse:

- bir bip sesi duyulur, birkaç saniye sonra motor kapanır ve ardından kuyruk mili devreden çıkar.



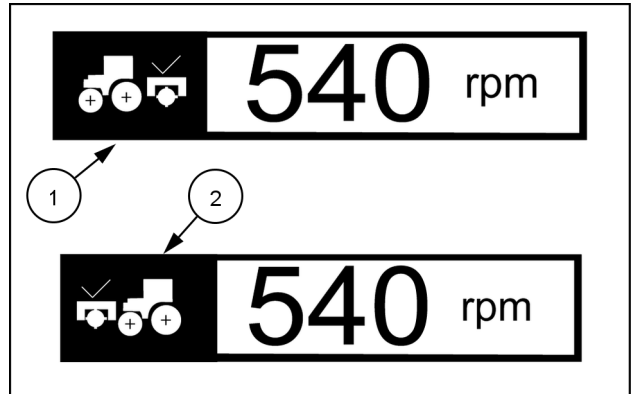
Motor durmadan önce, merkezi göstergede aşağıdaki simge görüntülenir.



MOIL16TR02352AA 1

Operatör koltuğunu terk etmek ve kuyruk milinin çalışmaya devam etmesini sağlamak için, aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Motor Açık.
2. Araç sabit/durağan.
3. Operatör koltuğunda.
4. Göstergede hata kodu yok
5. PTO'yu devreye sokun.
6. (1) düğmesine basın.
7. Sürücü koltuğunu güvenli bir şekilde terk edin.



MOIL16TR02692AB 2

Kuyruk milinin araç sabit haldeyken çalışacak şekilde devrede olduğundan emin olmak için, merkezi göstergede arka kuyruk mili için (1) sembolü, ön kuyruk mili için (2) sembolü görüntülenir.

Arka hidrolik kaldırma

Güvenlik kuralları

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!

Daima aracın çalışma alanından uzakta durun. Özellikle, kaldırma kontrollerini çalıştırırken traktör ile römork arasında veya üç noktalı bağlantılarda DURMAYIN. Çalışma alanının içinde veya yakınında kimsenin olmadığından emin olun.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1087A

⚠ UYARI

Ezilme tehlikesi!

Motoru durdurup anahtarı çıkarmadan önce mutlaka araç hidrolik kaldırma ekipmanını ve diğer hidrolik ekipmanları yere indirin.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0063C

Arka hidrolik kaldırma, üç farklı çalışma modu arasından seçim yapabilmenizi sağlar:

- Pozisyon kontrolü
- Çekiş Kontrolü
- Dengeleme işlevi

Çalışma güvenliği için

- Traktör hareketsizken asla tarımsal ekipmanı kaldırılmış konumda bırakmayınız.
- Traktör hareketsizken ve motor çalışırken, çamurluklardaki harici kontroller etkin durumda kalır. Bunları yanlışlıkla çalıştırmamaya dikkat ediniz.
- Elektronik olarak kontrol edilen kaldırmaları kullanmadan önce kumanda ayarlarının istenen şekilde olduğundan emin olunuz.
- Kontrol ünitesi, bu üniteye her türlü anormalliği bildiren, kendi kendini tanılama işlevleriyle sağlanır.

Elektronik olarak kontrol edilen hidrolik kaldırma daha yüksek çalışma hassasiyeti ve doğruluğu sağladığı ve mikroişlemcilerle kontrol edildiği için mekanik kaldırmalarla kıyaslandığında önemli faydalar sunar.

Karmaşık kol mekanizmalarıyla takılan standart hidrolik kaldırmadan farklı olarak elektronik olarak kontrol edilen hidrolik kaldırmada, koşullardaki değişiklikleri elektronik kontrol ünitesine ileten elektronik sensörler bulunur. Böylece hidrolik sistem kaldırma kollarını çalıştırır.

Lift-O-Matic® kontrolü - Kullanma — E-LoM (Elektronik Lift-O-Matic®)

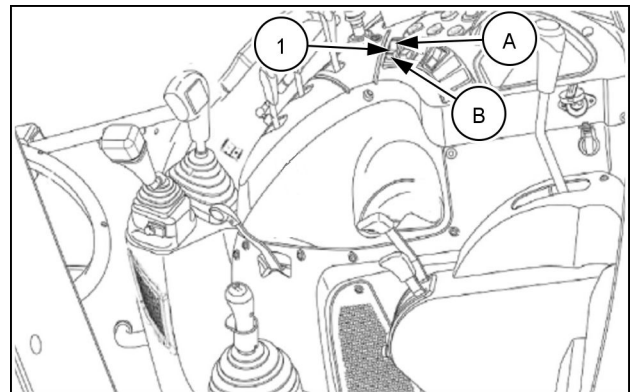
E-LoM kumanda düğmesi (1) .

A — Hidrolik kollar kaldırılır.

B — Hidrolik kollar indirilir.

DİKKAT: Aşağıdaki durumlardan sonra, hidrolik kumanda kolları ile hidrolik kaldırıcıyı indirmeden önce, E-LoM indirme tuşuna 1 kez basılmalıdır.

1. Traktör çalıştırdıktan sonra,
2. Çamurluk üzerindeki E-LoM (C) anahtarları kullanıldığında.

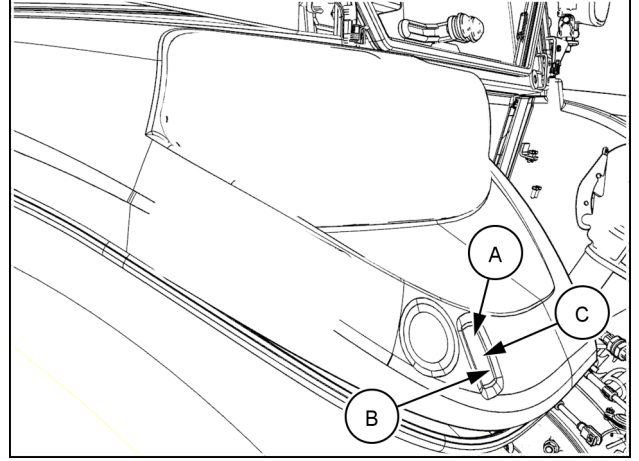


BLMELFT0001 1

Çamurluk üzerindeki E-LoM kumanda düğmesi (C) .
Her iki çamurluk üzerinde de bulunmaktadır.

A — Hidrolik kollar kaldırılır.

B — Hidrolik kollar indirilir.



ELIFT3 2

Çizi sonlarına gelindiğinde E-LoM düğmesinin (1) (A) (Üst) tarafına basıldığında ekipman kalkmaktadır. Yeni çiziye girildiğinde yine aynı düğmenin (2) (B) (Alt) tarafına basılarak kaldırma kollarını kullanmaksızın ekipman önceki iş derinliğine otomatik olarak indirilebilmektedir.

BİLDİRİM: Çamurlukların üzerindeki düğmeyi (C) kullanırken, kaldırıcıya bağlı tarımsal ekipmanın çalışma aralığı içerisinde kimsenin (kendiniz dahil) olmadığından emin olunuz.
Düğmeyi, traktör ile tarımsal ekipman arasından değil, traktörün sağ ya da sol tarafından çalıştırın.
Buna uyulmaması, ölümle neticelenebilecek kaza ve yaralanmalara yol açabilir.

Kaldırma kolu hareketinin yükseklik sınırını ayarlama

Tam kaldırma yüksekliğine erişmek için ayarlayıcıyı (1), kam (2) koldan (3) çıkana kadar saat yönünde tam olarak döndürün.

Tarımsal ekipmanın yukarı hareketini ayarlamak için aşağıdaki talimatları izleyin:

1. Tarımsal ekipmanı, kaldırma kolunun döner burçlarına bağlayın.
2. Tarımsal ekipmanı tamamen indirmek için düğmenin (4) (şek. 4) (B) konumuna basın.
3. Konum (Pozisyon) kontrol kolunu (5) (şekil 4) kullanarak, tarımsal ekipmanı istediğiniz yüksekliğe kaldırın.
4. Motoru kapatın.

5. ⚠ TEHLİKE

Ezilme tehlikesi!

Bu ayarı yaptığınızda motor KAPALI olmalıdır. Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0141A

6. ⚠ TEHLİKE

Ezilme tehlikesi!

Bu ayarı yaptığınızda motor KAPALI olmalıdır. Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

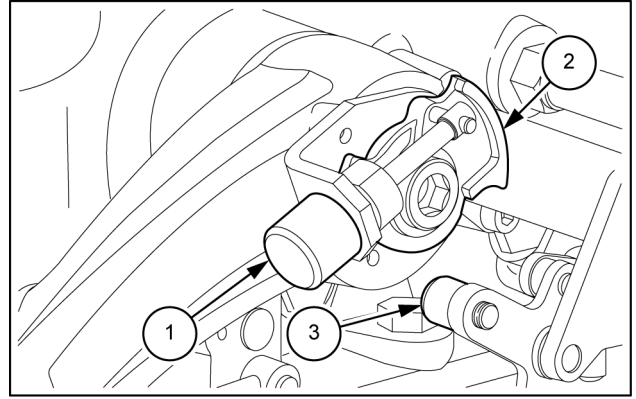
D0141A

7. Ayar düğmesini (1) (3), kam (2) durdurma koluna (3) temas edene kadar saat yönünün tersine doğru döndürün.

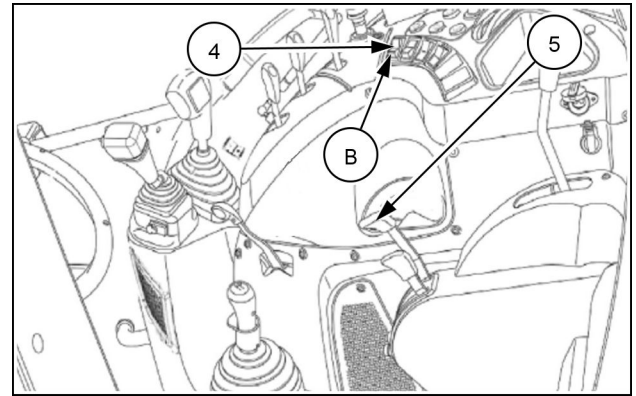
Tarımsal ekipmanı kaldırmak için E-LoM kolunu kullandığınızda, kam (2) (şek. 3) makaraya (3) temas ederek tarımsal ekipmanın kaldırılmasını durdurur.

NOT: Kolun yukarı strok sınırı ayarı yalnızca E-LoM çalışmasını etkiler. Kolları belirlenen sınırdan daha fazla yükseltmek gerekirse kaldırma kumanda kollarını kullanarak kaldırın.

BİLDİRİM: Tarımsal ekipman kaldırılmış durumdayken hareket edilirse yukarıda açıklanan ayar sistemi engellerden ve sert zeminden kaynaklanan tarımsal ekipman sarsıntısını önlemez. Dolayısıyla, makineyi tarımsal ekipmanın çeki düzeni sarsılmayacak şekilde kullanmanız önerilir.



MOIL13TR02548AB 3



BLMELFT0001 4

Arka çeki düzeni dahili kumandaları - Kullanma

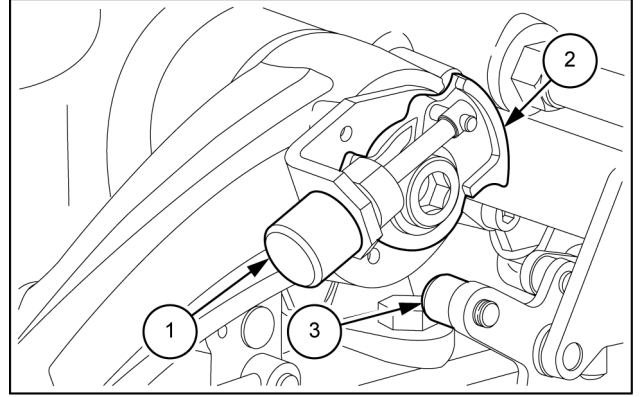
Tarımsal ekipman indirme

- Kolun sabit boşta konumu

Kol (2) kademeli olarak ileriye getirildiğinde tarımsal ekipmanın indirilmesini sağlar. Bu koşulda, kol serbest bıraktığında otomatik olarak boşta konumuna geri dönerken kaldırma yeni belirlenen konumda kalır.

Kaldırma kolu hareketinin yükseklik sınırını ayarlama

Tam kaldırma yüksekliğine erişmek için ayarlayıcıyı (1), kam (2) koldan (3) çıkana kadar saat yönünde tam olarak döndürün.



MOIL13TR02548AB 1

Arka üç nokta askı düzeni - Kullanma

Hidrolik kaldırma sistemi, motor zamanlama dişlilerinin güç verdiği dişli pompası tarafından gönderilen şanzıman yağını kullanır.

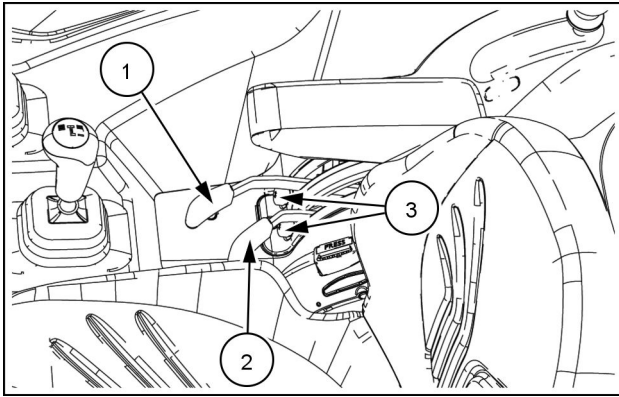
BİLDİRİM: Akışı kontrol edecek bir cihaz yoksa, arka kontrol valfleri çalışırken arka asansör çalışmayabilir

Manüel olarak çalıştırılan hidrolik kaldırma sayesinde aşağıdaki çalışma koşulları sağlanabilir.

Konum (Pozisyon) kontrolü

Çeki kumanda kolunu (2) tamamen ileri itiniz.

Çalışıyor



MOIL22TR01889AA 1

Tarımsal ekipmanı zemin üstünde veya zemin üzerinde olacak şekilde ayarlayınız ve tarımsal ekipmanı indirmek için kolu (1) ileri itiniz; kaldırmak için geri çekiniz. Tarımsal ekipmanın hareketi kol hareketiyle doğru orantılıdır.

Sürülmemiş arazide veya gerektiğinde tarımsal ekipmanı kaldırmak ya da indirmek için kolu (1) kullanın; kolun (2) konumunu değiştirmeyin. Tarımsal ekipman indirildiğinde, çalışmaya yeniden başlamak için kolu aynı ayarlarla çalışan referans kancaya (3) temas edecek şekilde hareket ettiriniz.

1. Konum (Pozisyon) kumanda kolu
2. Çeki kumanda kolu

Çeki kumandası

Pozisyon kumanda kolunu (1) tamamen ileri itiniz;

Çeki kumanda kolunu (2) kademeli olarak ileri ittirerek zeminde istediğiniz tarımsal ekipman derinliğini ayarlayınız. Tarımsal ekipmanın ulaştığı derinlik, zemin sertliğine göre belirlenen çekiş gücü ile doğru orantılıdır. Bu koşullar altında kaldırma traktörden gelen çekiş gücünü otomatik olarak kararlı bir seviyede tutar.

Sürülmemiş arazide veya gerektiğinde tarımsal ekipmanı kaldırmak ya da indirmek için kolu (1) kullanın; kolun (2) konumunu değiştirmeyin. Tarımsal ekipman indirildiğinde, çalışmaya yeniden başlamak için kolu aynı ayarlarla çalışan referans kancaya (3) temas edecek şekilde hareket ettiriniz.

Dengeleme işlevi (Yüzücü konum)

Kaldırıcıyı dengeleme modunda çalıştırmak için (örn. tam hareket için kolların serbest hareketiyle) her iki kolu da (1) ve (2) tamamen ileri itiniz;

⚠ UYARI

Ezilme tehlikesi!

Motoru durdurup anahtarı çıkarmadan önce mutlaka araç hidrolik kaldırma ekipmanını ve diğer hidrolik ekipmanları yere indirin.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0063C

Arka üç noktalı çeki düzeni

Arka bağlama tertibatı - Ayar

Üst Bağlantı

Çalışma sırasındaki hassasiyet üst bağlantının mesnedin üzerindeki üç deliğe sabitlenmesine dayalıdır.

Üst bağlantı (1) ile gösterilen deliğe sabitlenmiş halde = minimum hassasiyet (çok az direnç gösteren kumlu zeminler için önerilir)

Üst bağlantı (2) ile gösterilen deliğe sabitlenmiş halde = orta hassasiyet (orta düzeyde kompakt zeminler için önerilir).

Üst bağlantı (3) ile gösterilen deliğe sabitlenmiş halde = maksimum hassasiyet (çok kompakt killi zeminlerde özellikle pulluk kullanılıyorsa önerilir).

Bu ayarlamayı yapmak için, aşağıdaki işlemleri yapınız:

1. Emniyet pimini (5) çıkarınız.
2. Tespit pimini (4) uygun deliğe takınız.
3. Tespit piminin (4) ucundaki dişin, şekilde gösterildiği gibi boşta kalan deliğe takıldığından emin olun.
4. Tespit pimini (5) emniyet pimi ile sabitleyin.

Kaldırma sadece tarımsal ekipmanı sürülmemiş arazide kaldırmak ve indirmek için kullanılmalıdır; bunun için yalnızca kol (1) ile çalışınız.

Birleşik konum ve Çeki kontrolü

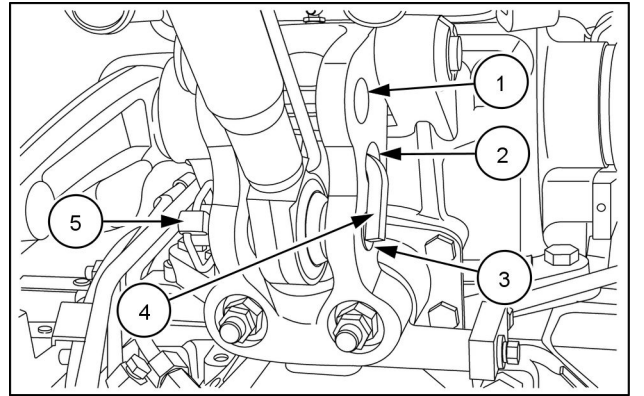
Zeminde istediğiniz tarımsal ekipman derinliğini ayarlayın ve çeki kontrolü için açıklandığı gibi gerekli çalışma derinliğini bulun.

Tarımsal ekipman istenilen derinliğe ayarlandığında, konum kumanda kolunu (1) kaldırma kolları yükselmeye başlayana kadar kademeli olarak geriye doğru çekiniz.

Kancanın (3) her zaman aynı konuma gelmesi için referans olarak kolla temas ettirerek sabitleyiniz.

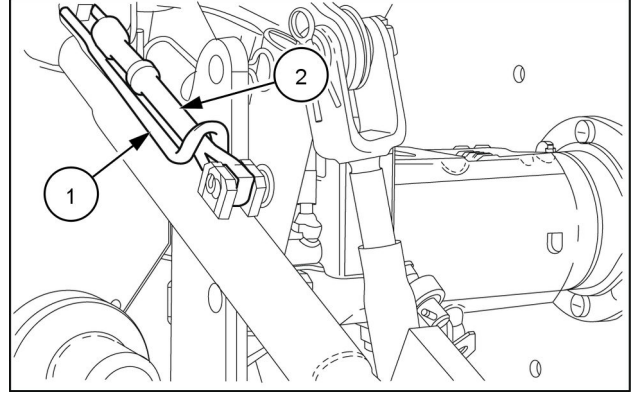
Kaldırma çeki kontrolüyle çalışır, ancak aynı zamanda zemin direnci azsa tarımsal ekipmanın çok derine inmesini engeller. Aksi halde uygun olmayan topraklar yüzeye çıkarılabilir.

BİLDİRİM: Kaldırma performansında düşüş diğer hidrolik aktüatörlerin aynı anda çalıştırılmasından kaynaklanabilir.



MOIL16TR03413AA 1

Üst bağlantı, döndürüldüğü zaman üst bağlantı kısmını gerektiği şekilde kısaltacak veya uzatacak dişli bir kesite sahiptir. Mandalı (1) kaldırınız, kolu (2) kaldırınız ve uzunluğu ayarlamak için döndürünüz. Ayarlama işlemi tamamlandığında, kancayı (1) aşağı doğru bastırarak kolu (2) kilitleyiniz ve manşonun dönmesini engelleyiniz.

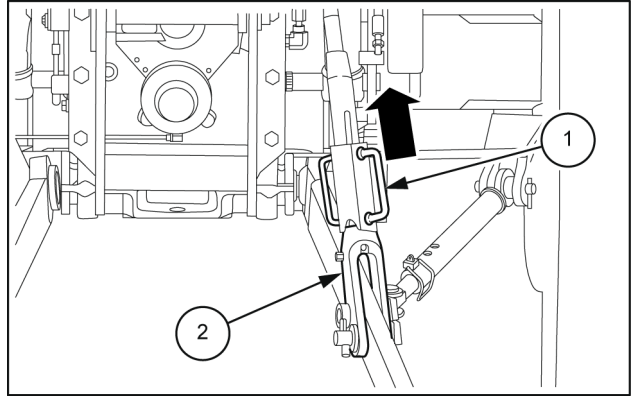


MOIL14TR00059AA 2

Kaldırma çubukları

Rotların (2) uzunluğunu ayarlamak için manşonu (1) yukarıya doğru çekiniz ve yapmak istediğiniz ayarlama göre saat yönünün tersine veya saat yönünde döndürünüz. Tarımsal ekipmanı zemine paralel çalışma konumunda ayarlamak için uzunluğu gerektiği şekilde ayarlayınız.

NOT: Hem sağ hem de sol rotu aynı uzunluğa ayarlayınız.



MOIL13TR02553AA 3

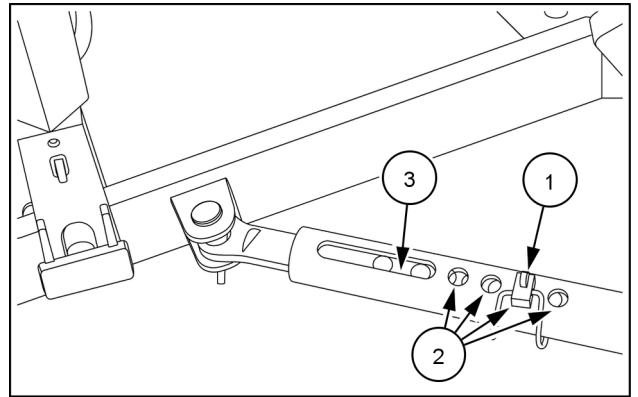
Stabilizörler

Stabilizörler, çalışma veya karayoluyla taşıma esnasında alt bağlantıların ve takılı ekipmanın sallanmasını kontrol eder.

Tarımsal ekipman tatmin edici bir şekilde hizalandığında, pimi (1), sürgülü iç kısımdaki deliklerden birisine göre hizalanacak şekilde dış borulardaki deliklere (2) geçiriniz.

Pimler (1) bu şekilde takıldığında her iki stabilizör de sabit bir ünite olarak kilitlenir ve tarımsal ekipmanın çalışma ve karayoluyla taşıma esnasında sallanmasını engeller.

Sallanma mesafesini ayarlamak için pimi (1) yuvanın (3) içindeki deliğe takmanız gerekir.



MOIL13TR02578AA 4

NOT: Trafiğe açık yollarda veya tarımsal ekipman bulunmadan hareket ederken, pimi (1) çapraz sallanmayı önlemek için deliklerden birine (2) takınız.

BİLDİRİM: Stabilizör uzunluğunu ayarlarken, özellikle sallanma özelliği kullanılıyorsa arka lastiklerin stabilizörlere veya alt bağlantılara temas etmediğinden emin olunuz.

Alt bağlantı kolu yüzme ayar

Rotların pivot pimi (1) konumunu yatay kollara göre değiştirerek alt bağlantıların dikey hareketinin belirli ölçüde serbest olması sağlanabilir.

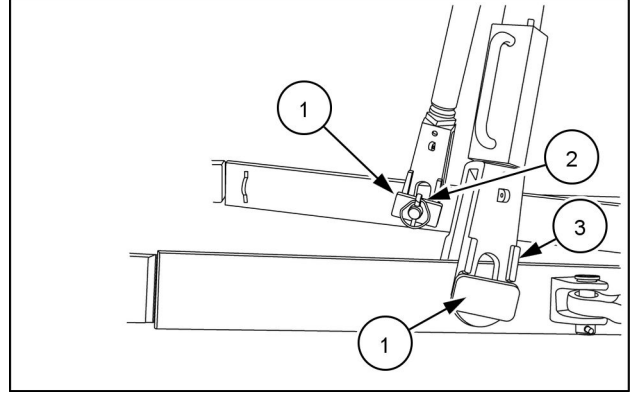
Alt uçta, her iki kaldırma çubuğunda da alt bağlantılar için sınırlı bir dengeleme işlevi sağlamada kullanılan bir yuva bulunmaktadır.

Normal çalıştırma için sabitleme pimi üzerindeki dikdörtgen plaka (1), şekilde gösterildiği gibi alt bağlantıların dengeleyici hareketini iptal etmek amacıyla yatay bir konumda takılır.

Özel çalışma koşullarında, kare levha (1) aletin sınırlı dikey hareketine imkan tanımak üzere 90° dikey konuma çevrilir.

Bu ayarlamayı yapmak için, tespit pimini (2) çıkartın ve kare levhayı (1), tespit dişleri (3) dahilinde dikey konumda tutmak için tespit pimini çevirin.

Geniş tarımsal ekipmanların kullanımını kolaylaştırmak amacıyla kaldırma kollarının dengeleme konumu önerilir.



MOIL16TR03393AA 5

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!

Üç nokta askı düzeninde monte edilmiş ağır bir yük ile yolda hareket ederken, her iki kaldırma çubuğunun yükün aşırı ölçüde sallanmasını engellemek üzere alt bağlantılara SABİT konumda bağlı olduğundan emin olun.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0432A

Arka üç nokta askı düzeni - Kullanma — Tek veya çoklu aksa sahip bir römork çekerken traktör kurulumu

BİLDİRİM: (EU) 2015/208 sayılı Yönetmeliğe göre aşağıdaki ekipmanlar arka üç noktalı çeki düzenine veya traktörün alt kollarına bağlanabilir:

- maksimum hızı **40 km/h** veya bunun altında olan, birbiriyle değiştirilebilir çekilen ekipmanlar (Sa kategorisi);
- aks(lar) üzerindeki maksimum genel yükü **3500 kg** olan ve maksimum hızı **40 km/h** veya bunun altında olan, asıl amacı malzeme işleme olan römorklar (R1a ve R2a kategorisi);
- maksimum hızı **40 km/h** veya bunun altında olan ve yüklü kütlesi ile yüksüz kütlesi arasındaki fark **2000 kg'den** küçük olan römorklar (Ra kategorisi).

Ekipmanı traktöre bağlamadan önce etiketi üzerindeki kategoriye kontrol edin.

BİLDİRİM: Daima römork ve traktör alt bağlantıları arasında emniyetli bir bağlantı sağlayınız.

Bağlantı mekanizması:

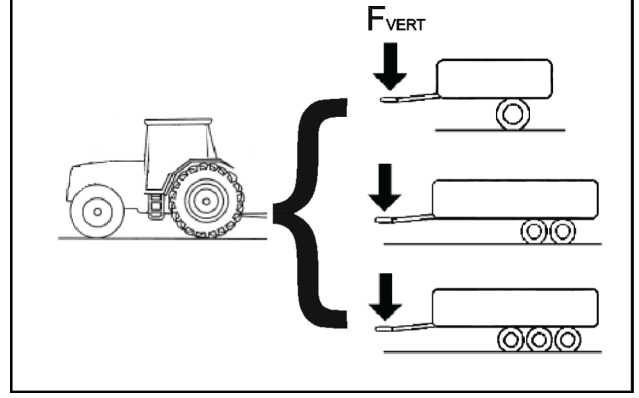
- Dikey kuvvet osilasyonu nedeniyle herhangi bir hareketten kaçınmak için üç noktalı bağlantıyı 'Konum kontrolü' moduna getirin.

Bağlantı kolları kurulumunu aşağı indirin:

- Alt bağlantı kollarını yatay veya alçak pozisyona indirin.
- Dengeleyicilerin tam olarak kilitlendiğinden emin olun.

Römork çekme gözünde önerilen dikey yük F_{VERT} , bkz. şekil 1:

- römork ağırlığı $\geq 10\%$
- $\leq$ Üç noktalı bağlantının maksimum kaldırma kapasitesi.



MOIL17TR02422AA 1

bölüm **Genel Teknik Özellikler**'deki maksimum izin verilen yükler ve kaldırma kapasitesi kısmına bakın

Hızlı bağlantı aksamı - Kullanma (VARSA)

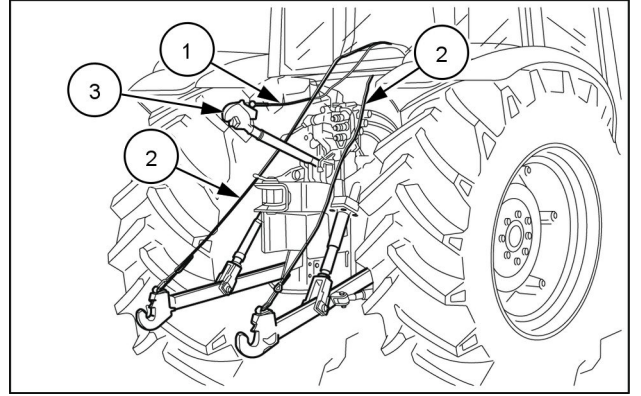
Alt bağlantı kolları tamamen indirilmiş haldeyken, traktöre takıldıklarında zeminde sürüklenmemeleri veya hareketli parçalara temas etmemeleri için, (1) ve (2) kontrol kablolarının uzunluğunu ayarlayın.

Şekilde gösterildiği gibi, konik profilleri (1) (şekil 2) mekanizma bağlantı pimlerine takın.

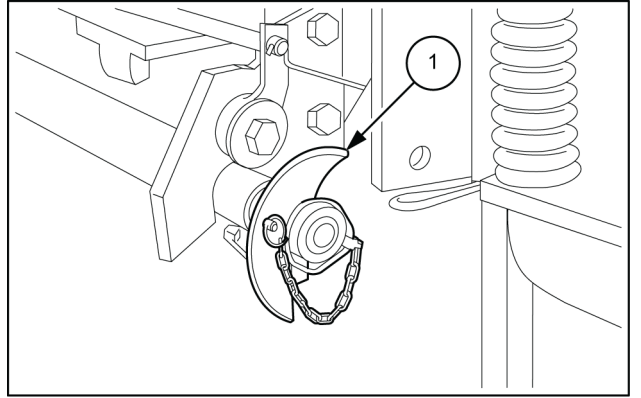
Üç-noktalı bağlantı sisteminin alt bağlantı kollarını mekanizmanın altına yerleştirin ve kaldırın. Mekanizma otomatik olarak bağlanacaktır. Kancalar (2) (şekil 3) mandallanmış konuma oturmalıdır. Birinci kategori mekanizmalar kullanıyorsanız, redüktör burçlarını mekanizma bağlantı pimlerine takın.

BİLDİRİM: Mekanizmayı yukarı kaldırmadan önce, iki kancanın (2) (şekil 3) mandallanmış konumda oturmuş olduğundan emin olun.

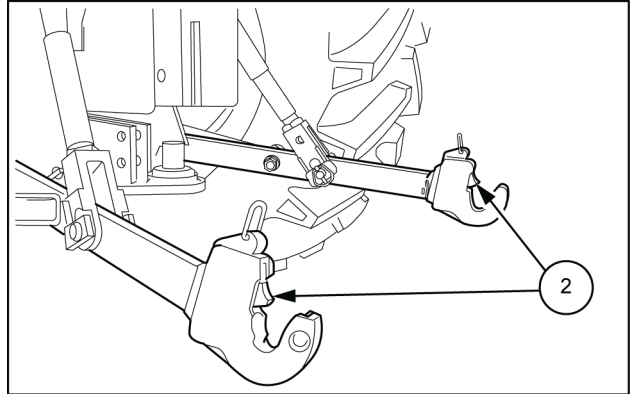
Kontrol kablosunu (1) (şekil 1) geri çekerek üst bağlantının kancasını serbest bırakın ve mekanizmaya takın. Dişli manşonu sıkarak veya gevşeterek üst bağlantının uzunluğunu ayarlayın.



MOIL16TR03491AA 1



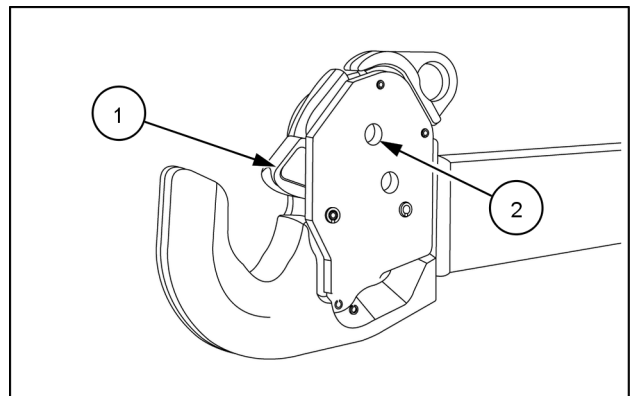
DCUTLNEIT045S6A 2



DCUTLNEIT047S6A 3

BİLDİRİM: Mekanizmanın kazara ayrılmasını önlemek için, mandallanabilen hızlı bağlantılar temin edilmiştir. Ağır ve üstten sarkan mekanizmalar (ör. traktörün dışından gelen ot biçme aletleri, sıra arası çapa makinesi) kullanıldığında ve halka açık yollarda sürerken, mekanizmanın bağlantısının ayrılmasını engellemek için tespit elemanlarını (1) kilitli konumda sabitlemeniz önerilir. Klipsi (1) kilitlemek için, bir vidayı deliğe (2) takın. Vidayı bir hırdavatçıda bulabileceğiniz kendiliğinden kilitlenen bir somunla kilitleyin.

NOT: Tespit elemanlarını (1) kilitlemeye uygun vida ve somun özellikleri tabloda verilmiştir.



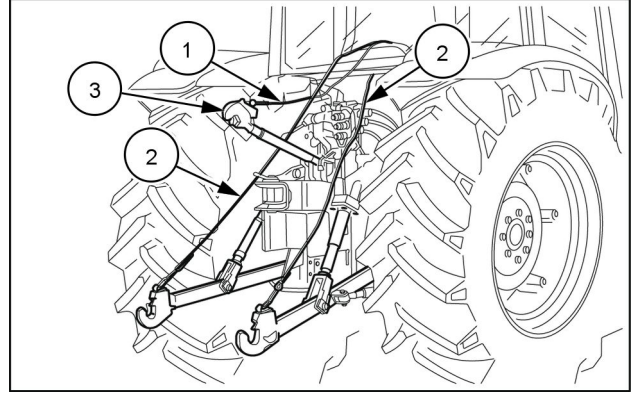
MOIL16TR03394AA 4

Kat. Kanca	UNI 5737 vida sın. 8.8	UNI 7473 sın.6S somun
1	M6x40 ist. 7/32" x 1"1/2	M6 ist. 7/32"
2S	M6x45 ist. 7/32 inç x 1 inç 3/4	M6 ist. 7/32"

Kat. Kanca	UNI 5737 vida sin. 8.8	UNI 7473 sin.6S somun
2	M8x50 ist. 5/16 inç x 2 inç	M8 ist. 5/16"
3S	M8x55 ist. 5/16 inç x 2 inç 1/8	M8 ist. 5/16"
3	M8x55 ist. 5/16 inç x 2 inç 1/8	M8 ist. 5/16"
4	M8x65 ist. 5/16 inç x 2 inç 1/2 inç	M8 ist. 5/16"

Mekanizmanın ayrılması

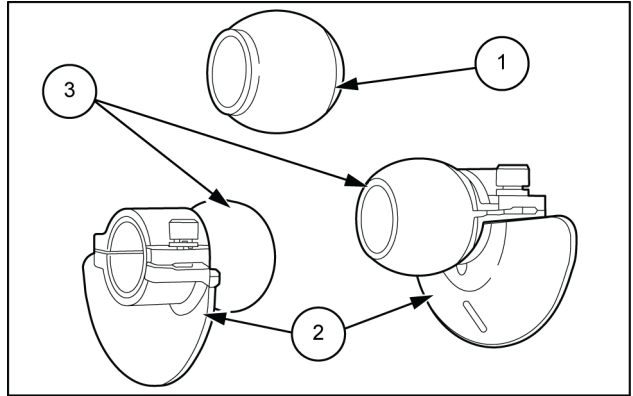
Mekanizmayı yere indirin ve dengeli olduğundan emin olun. Tespit elemanlarını (1) (şekil 4) kurtaracak şekilde, güvenlik vidalarını iki kancadan çıkarın. Operatör kol- tuğunda otururken, üst bağlantıyı (3) (şekil 5) serbest bırakmak için kontrol kablosunu (1) çekin. Mekanizmayı biraz yükseltin, ardından kontrol kablolarını (2) (şekil 5) doğrudan operatör koltuğundan çekerek alt kanca uçla- rını serbest bırakın. Kancalar kurtulana kadar alt bağlantı kollarını indirin.



MOIL16TR03491AA 5

Konik profiller

Üç saniye kategorisindeki bilyalı burçlar, gerekirse ekip- mana montaj için temin edilmiştir. Çıkıntılı kenarlara sa- hip bilyalı burç (1), mekanizma üst bağlantı pimine monte edilmelidir. Ayrılabilir kılavuzlara (2) sahip iki düz bilyalı burç (3), mekanizma alt bağlantı pimlerine monte edilme- lidir.



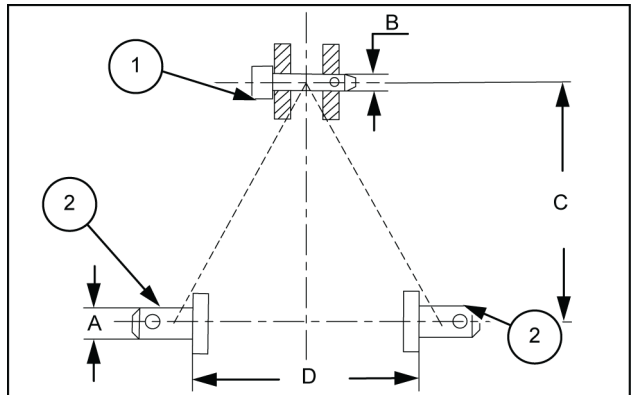
DCUTLNEIT043S6A 6

Üç noktalı çeki düzeni - Boyut

Üç noktalı bağlantı sistemi ikinci kategoriye ait tarımsal ekipmanların takılabilmesini sağlar.

Bağlantı ataşmanlarının hasar görmemesi için aşağıdaki tabloda verilen (C) ve (D) boyutlarına uymanızı öneririz.

1. Üst bağlantı pimi
2. Alt kaldırma kolu pimleri



MOIL13TR02579AB 1

Lastik	Kategoriler	
	2	2N
A	28 mm (1.1 in)	28 mm (1.1 in)
B	25.5 mm (1.0 in)	25.5 mm (1.0 in)
C	610 mm (24.0 in)	610 mm (24.0 in)
D	825 mm (32.5 in)	683 mm (26.9 in)

Çeki demiri

Arka üç nokta askı düzeni - Kişisel güvenlik

⚠ UYARI

Çarpma tehlikesi!

Karayolunda taşıma yapmak için çekme çubuğunun merkez konumda kilitlemesi ve avadanlığın traktörün arkasında ortalanması gerekir.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0324A

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!

Çekilen araçların her zaman traktör çekme çubuğuna bağlanması ve oradan çekilmesi gerekir.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1013A

⚠ UYARI

Arkaya devrilme tehlikesi!

Ekipman bağlarken traktörde doğru konumu kullanın. Çekilen ekipman için her zaman çeki kancasını kullanın. Takılan veya yarı takılan ekipman için her zaman üç noktalı bağlantıyı kullanın. Bağlantıyı çeki kancası olarak kullanmayın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0331A

⚠ DİKKAT

Yaralanmalardan kaçınınız!

Aşağıda verilen önlemlerin TÜMÜNE uyun.

Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0125A

Çeki ekipmanı, çekilecek römork tipine ya da tarımsal ekipmana göre seçilmeli ve geçerli yasalara uygun olmalıdır.

- Traktörün kullanım ve sürüş güvenliği doğru çeki ayarına dayalıdır.
- Eğer çeki düzeni yükseğe monte edilirse, çeki kapasitesi artar, ancak traktörün geri devrilme riski vardır. Dolayısıyla römork şaftının çok fazla dik açılı olmamasını sağlayınız.
- 4WD (dört-çeker) özelliğini kullanılırken, şaft yatay bir durumdayken çeki braketi de alçaltılmış konumda olmalıdır.
- Aşırı derecede ağır römork ya da yükleri çekmekten kaçınınız.
- Geriye doğru devrilme riskini büyük oranda artırması nedeniyle, asla ani hareket etmeyiniz.
- Her zaman ilk önce römorku ve daha sonra traktörü frenleyiniz.

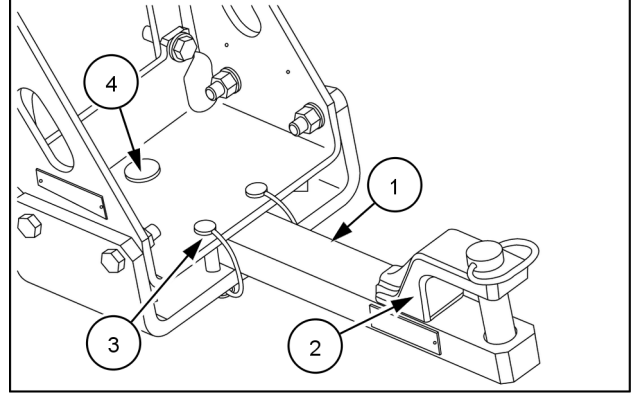
Çeki Çubuğu - Kullanma

İki dingilli tarımsal ekipmanlar, tarım makineleri ve römorklar için hareketli çeki çubuğunu kullanınız.

Çeki çubuğuna aşırı ağırlık uygulanması traktörü devirme riski oluşturduğundan tek akslı römorklarda kullanmayınız.

Çeki çubuğu (1) üzerinde aşağıdaki ayarlar yapılabilir:

- Çatalı (2) yukarıya veya aşağıya bakacak şekilde takmak suretiyle yükseklik ayarı;
- Üç konumda çapraz döndürme:
 - sabit, pimler (3) arasında ortada
 - yana döndürme, pimlerin (3) sağına veya soluna doğru
 - pimleri (3) çıkararak maksimum çapraz döndürme.
- Kuyruk mili çıkış şaftı ile tarımsal ekipman çeki düzeni noktası arasındaki mesafe ayarı.
 - kilitleme piminin (4) konumunu çeki çubuğundaki (1) ilgili deliklere göre değiştirerek kuyruk mili çıkış şaftı ile tarımsal ekipman çeki düzeni noktası arasındaki mesafe ayarı yapılabilir.

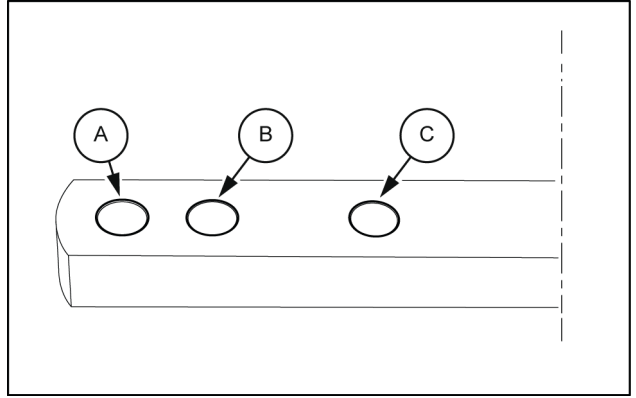


MOIL13TR02704AA 1

A	400 mm (15.7 in)
B	350 mm (13.8 in)
C	265 mm (10.4 in)

NOT: Traktörü kullanmadan önce tüm pimlerin uygun kopyalarla yerlerine sabitlendiğinden emin olunuz.

BİLDİRİM: Muhtemel acil durumlarda römork manevraları yapmak veya traktörü çekmek için ön çekme çatallarını kullanınız.



MOIL13TR01184AC 2

Çekme kancası

Frenler be kontroller - Güvenlik kuralları Güvenlik Kuralları

⚠ UYARI

Yanlış kullanım tehlikesi!

Çekme işlemi kullanıcı açısından daima bir risk teşkil eden, hassas bir manevradır. Üretici tarafından verilen garanti, çekme işlemi esnasında gerçekleşen olayları ya da kazaları kapsamaz. Mümkün olan durumlarda onarım işlemlerini tesiste gerçekleştirin.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0286A

⚠ UYARI

Arkaya devrilme tehlikesi!

Ekipman bağlarken traktörde doğru konumu kullanın. Çekilen ekipman için her zaman çeki kancasını kullanın. Takılan veya yarı takılan ekipman için her zaman üç noktalı bağlantıyı kullanın. Bağlantıyı çeki kancası olarak kullanmayın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0331A

⚠ UYARI

Nakliye tehlikesi!

Freni tesisatı bulunmayan bir araç çekilirken, çekilen aracın ağırlığının çeken aracın ağırlığını AŞMA-DIĞINDAN emin olun. Özellikle dik ve eğimli koşullarda çekilen yükün ağırlığı arttığı için yükselen hızla birlikte durma mesafesi de artar.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1138A

⚠ UYARI**Nakliye tehlikesi!**

Araç, çekilen nesneden daha keskin dönüş yapar. Bir nesneyi çekerken aracın dönüş yapması gerektiğinde dikkatli olun.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1137A

⚠ UYARI**Nakliye tehlikesi!**

Araçla çekme işleminden önce aşağıda listelenen TÜM önlemleri alın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1136B

Makineyle bir donanım çekmeden önce:

- Çekilecek olan römorkun veya tarımsal ekipmanın tipine uygun çekme bağlantısı, yerel güvenlik kanunlarına uygun olarak seçilmelidir.
- Makinenin sürülebilirliği ve emniyeti, çekme bağlantısının doğru ayarlanmasına bağlıdır. Aşırı derecede ağır yükleri ya da römorkları çekmekten kaçınınız.
- Çalıştırdıktan sonra, römork veya tarımsal eklentinin ani hareketini önlemek için debriyajı yavaşça bırakınız.
- Eğer römork frenleri varsa, önce römork frenini kullanınız ve sonra traktörün frenini uygulayınız.
- Eğer çeki düzeni yükseğe monte edilirse, çeki kapasitesi artar, ancak traktörün geri devrilme riski vardır. Dolayısıyla römork şaftının çok fazla dik açılı olmamasını sağlayınız.
- Dört-çeker özelliği kullanılırken, şaft yatay bir durumdayken çeki braketini de alçaltılmış konumda olmalıdır.

Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Kullanma

⚠ UYARI**Devrilme tehlikesi!**

Operatör, makineyi kullanmaya başlamadan önce mutlaka makinenin ÇALIŞMA YÜKÜ kapasitesini doğru şekilde bilmelidir. Önerilen yük sınırlarına her zaman uyun.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

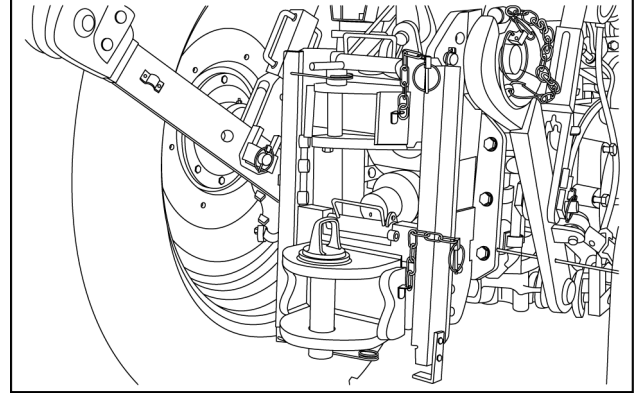
W0216A

BİLDİRİM: çeki kancasına etkiyen maksimum statik yük, kanca üzerinde basılı olan ağırlık değerini veya arka tekerleklerin yük kapasitesini geçmemelidir. Uygulanan maksimum ağırlık, mevcut iki ağırlıktan da az olmalıdır.

Manuel ayarlı çeki kancaları (VARSA)

Çekme kancasının yüksekliğini aşağıdaki gibi ayarlayınız:

- kancayı sol elinizle desteklerken kilit pimini (3) çıkarın - bkz. şekil 2.
- Kolu (1) sağ elinizle tutun, destek pimlerini serbest bırakmak için şekil 2'de gösterildiği yukarıya doğru çevirin;
- Çeki kancası tertibatını kaldırın veya indirin.
- Destek pimlerinin destekteki dişlere doğru bir şekilde geçmesi için kolu (1) (şekil 2) aşağı doğru istenilen yüksekliği elde edene kadar döndürün.
- Kilit pimini (3) yeniden yerleştirin.

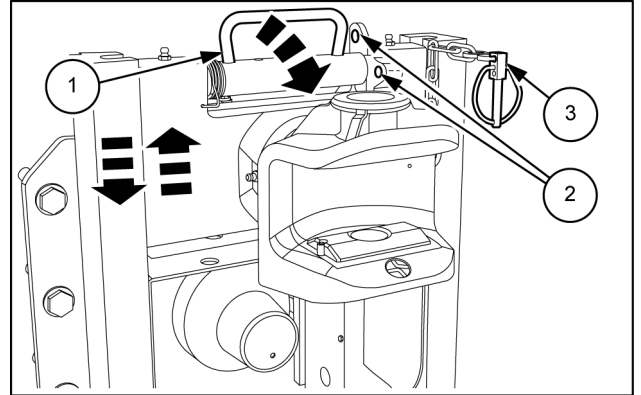


MOIL15TR01556AA 1

BİLDİRİM: bir römork bağlamadan önce bağlantı pimlerinin kayan desteğin dişlerine tamamen geçtiğinden emin olun, ör. kol (1) (şekil 2) tamamen indirilmiş ve kilit pimi (3) (2) yerine doğru şekilde takılmış durumda. Çeki kancası kuyruk mili muhafazasının üstünde veya kılavuz çarklarının ucundaki civataların kafalarının üzerinde durmamalıdır.

Döner çekme kancası (VARSA)

Çeki pimi yüksekliği, yukarıda açıklanan kanca gibi manuel olarak ayarlanır. Ayarlamak için, kilit pimini (3), kilit pimi konumlarını (2) ve kancayı hareket ettirmek için kolu (1) kullanın.

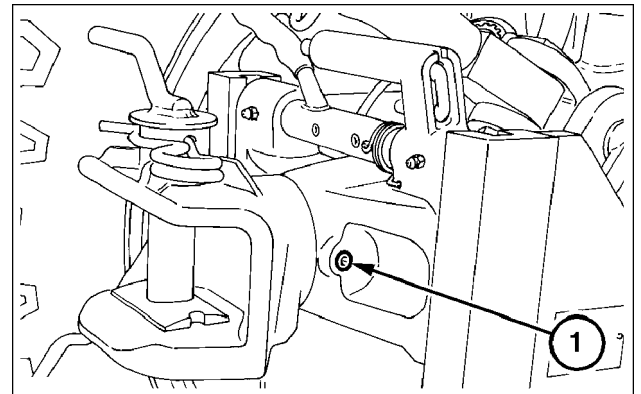


MOIL13TR00928AA 2

Döner kilit (VARSA)

Çekme pimi grubunun yan tarafındaki soket başlı vida (1) (şekil 6) gevşetildikten sonra, çekme pimi dönebilir. Bu özellik, gezintili olmayan bir çeki çubuğu bulunan bir römorkun çeken traktöre göre mafsallı olmasına izin verir.

BİLDİRİM: Çekilen ekipman döner çekme pimi konnektörüyle donatılmışsa traktörün çekme piminin dönmesine izin vermeyiniz.



BSE3683A 3

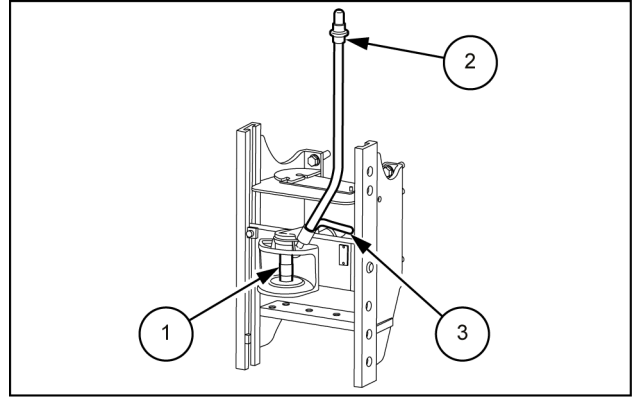
Sert kanca ayarlaması (VARSA)

Kanca, çeki çubuğu ile kombine halde kullanılabilir.

Yüksekliği ayarlamak için aşağıdaki şekilde hareket ediniz:

- Kancayı serbest bırakmak için kolu (3) yukarı çeviriniz. Kancayı mevcut deliklerden birine yerleştirerek istediğiniz konuma getiriniz. İstenen konuma geldiğinde, şekilde gösterildiği gibi aynı kolu yatay konuma çeviriniz.
- Çeki bağlantı pimini (1) çıkarmak için çubuğun üzerindeki düğmeye (2) basınız.

NOT: kancaları tam yüksekliğe uzatmak için kuyruk mili muhafazasını çıkarınız.



MOIL13TR02945AB 4

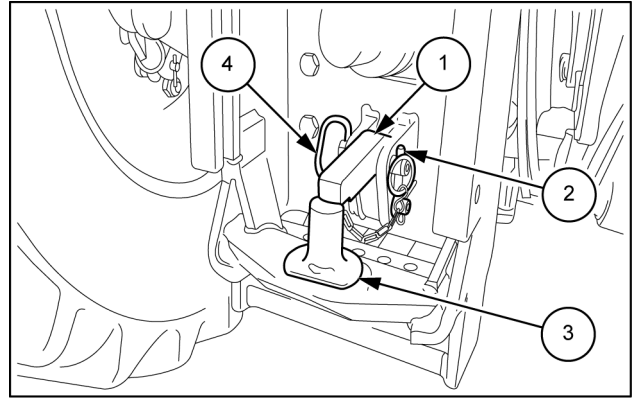
Sabit çeki pimi (VARSA) (Piton)

Sabit bir çeki pimi (piton) talep üzerine temin edilebilir. Donanım grubunun altına monte edilir.

Bir römorku sabit bir piton pim ile çekmek için:

- sabitleme pimini (2) çıkarınız ve tutma pimini (4) çıkarınız.
- Emniyet mandalını (1) kaldırınız ve römork çeki çubuğunun gözünü sabit pime (3) geçiriniz.
- Emniyet mandalının aşağı düşmesine izin veriniz. Tutucu tapayı geri takınız. Piston pimiyle tapayı sabitleyiniz.

BİLDİRİM: emniyet mandalı (1) römorkun kazayla sabit pimdten ayrılmasını engeller.



DCUTLNEIT026S6A 5

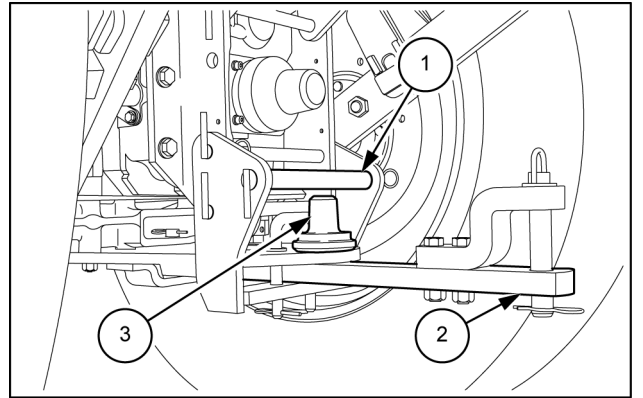
Çeki çubuklu sabit çeki pimi (VARSA) (Piton)

Talep üzerine, çeki çubuğu desteğine monte edilen sabit bir çeki (piton) pimi çekme çubuğuyla birlikte temin edilebilir.

Çeki kancasına (3) bir römork takmadan önce, çeki çubuğunu (2) çıkarın, kilit pimini (1) geri çekin, çekme gözünü kancanın (3) üzerine yerleştirin ve kilit pimini (1) şekilde gösterildiği gibi yeniden yerleştirin.

BİLDİRİM: kilit pimi konumuna doğru şekilde takılmadan römorku asla çekmeyin. Emniyet mandalı, römorkun sabit pimdten kazara çıkmamasını sağlayacaktır.

NOT: sabit pimi (3) çekme işleminde kullanmak üzere, öncelikle çeki çubuğunun (2) çıkarılması gerekir.



MOIL13TR00929AA 6

Kabinden kontrol edilen çeki kancası (VARSA)

Ayarlamak için aşağıdaki işlemleri takip ediniz:

- Kulpu (1) sağ elinizle tutun. Düğmeye (2) basarak kilit pimini delikten (4) çıkarın.
- Sol elinizle, kolu (3) yukarıya doğru kaldırarak sabitleme pimlerini çevirin ve desteğin oluklarından çıkarın.
- Her iki kolu kullanarak kancayı kaldırın veya alçaltın.
- İstenilen yüksekliğe ulaşıldığında, düğmeye (2) basın ve kolu (3) aşağı doğru döndürün
- Kolu kilitlemek için düğmeyi (2) serbest bırakın.

NOT: Kulp (3), kulpun üzerindeki pim deliğe (4) girdiğinde yerine doğru şekilde kilitlenir.

•

BİLDİRİM: römorku takmadan önce, sabitleme pimlerinin destekteki ilgili konumlarına doğru bir şekilde girdiğinden emin olun.

Römorku takmak için aşağıdaki şekilde hareket ediniz:

- Çeki pimini (3) açık konuma yükseltmek için kolu (1) yukarıya doğru döndürerek dikey konuma getiriniz;
- Traktöre binin ve geri vitesi aktive edin.
- Kol (2) römorkun delikli cıvatasıyla aynı hizaya gelene ve çekme pimi (3) otomatik olarak boşalana kadar geriye gidiniz.

İşlem tamamlandıktan sonra, pim (3), römork çeki ekipmanındaki deliğe doğru bir şekilde geçmelidir.

Kabinden kontrol (VARSA)

Çeki pimi (3) (şekil 8), operatör koltuğundan da kumanda edilebilir.

Römorku bağlamak için:

- Pimi (3) yükseltmek için, kolu (1) (şekil 9) ileriye doğru hareket ettiriniz.
- Çeki pimi (3) otomatik olarak serbest kalana kadar, kolu (2) itmek için geri gidiniz (şekil 8).

Römorku ayırmak için:

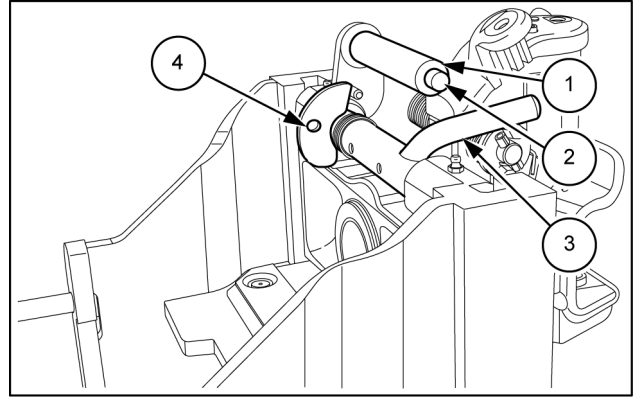
- Kolu (1), pimi (3) açmaya yetecek kadar fakat pimi tam açık konumda kilitlemeden ileri hareket ettirin (şekil 8).
- Römorkun delikli cıvatasını serbest bırakın.

Römork fren sistemleri

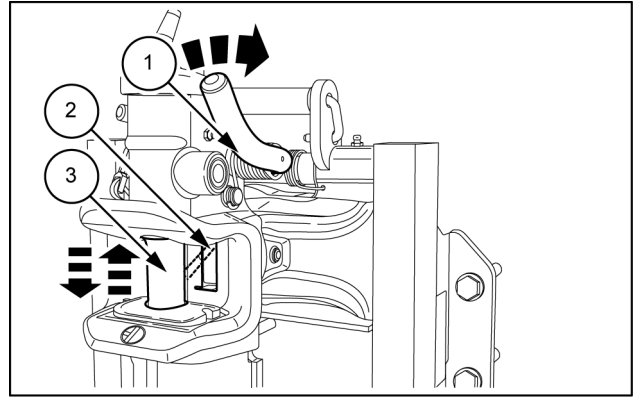
Frenler be kontroller - Kullanma (VARSA)

Hidrolik römork freni (VARSA)

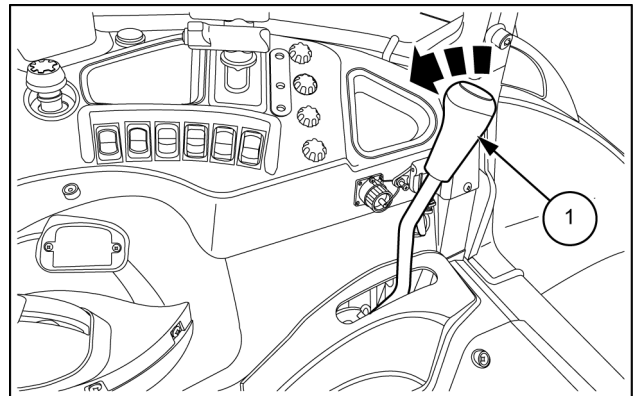
Traktör römork sistemi	Römork sistemi
	Çift hat
Evrensel tip tek hatlı römorklarla uyumlu çift hat	EVET



MOIL13TR00323AA 7



MOIL13TR00322AA 8



MOIL13TR00317AA 9

Römork freni hidrolik kontrol - Kullanma - Çift hat (VARSA)

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!

Fren pedalı mandalını kullanmazsanız ve sol ve sağ pedallara aynı anda basmazsanız tek taraflı fren kuvveti oluşur. Taşıma hızlarında seyahat ederken ve/veya araca hidrolik ya da hava uygulanmış frenlere sahip bir römork takılıyken HER ZAMAN fren pedalı mandalını kullanın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0375A

⚠ UYARI

Kontrol kaybı!

Traktörünüz çift hatlı römork fren sistemine sahipse tek hatlı hidrolik fren sistemine sahip römorkları bağlamayınız. Traktör ile römork fren sistemlerinin birbirine uymaması, traktör ve römorkun kontrolünü yitirmenize neden olabilir.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

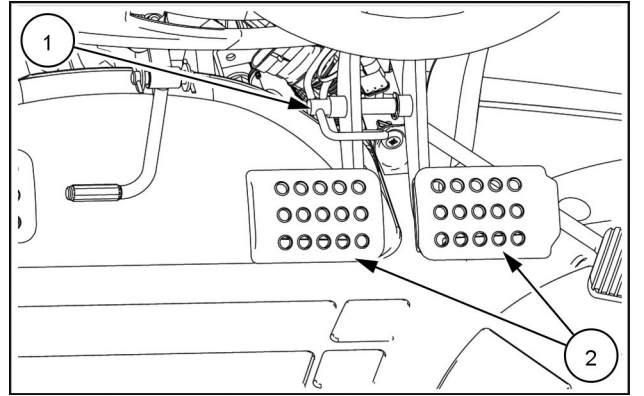
W1490B

BİLDİRİM: Hem traktörü hem de römorku eşzamanlı olarak frenlemek için, DAİMA belirtilen kuplaj pimini (1) kullanarak fren pedallarını bağlayın.

Römorkun hidrolik fren kumanda valfi, kontrol pedallarıyla (2) basınçlı hale getirilen traktörün hidrostatik fren devresinden gelen yağla kontrol edilir. Römork frenleri, hidrolik kaldırma devresiyle aynı yağla çalışır.

BİLDİRİM: Römork takılıyken frenleri kullanmadan önce sistemin çalışma basıncına ulaştığından emin olun. Bu önleme uyulmaması ciddi yaralanma veya ölüme yol açabilir.

BİLDİRİM: biri römorkun servis freni için, diğer de römorkun acil durum freni için olmak üzere; yalnızca iki hidrolik borusu bağlanabilir



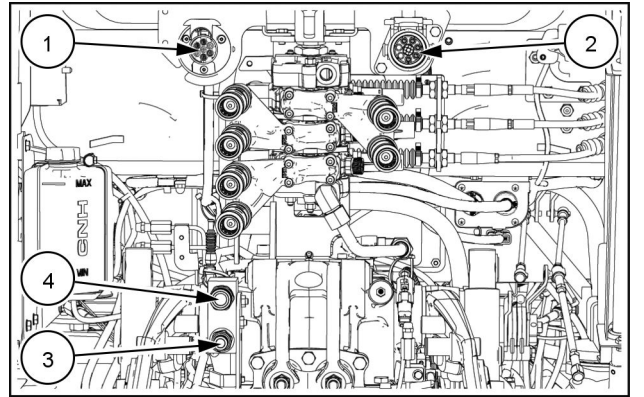
MOIL22TR00691AA 1

Römorkun traktöre bağlanması

1. Römorku traktörün çeki kancasına bağlayınız.
2. Traktörün el frenini uygulayınız ve motoru kapatınız.
3. Römork hidrolik frenlerini, traktörün çift hatlı fren sistemi kuplör (3) ve (4)'ye bağlayın.

BİLDİRİM: Traktördeki iki kuplör (3) ve (4) üzerinde frenleme için bir hatta sahip değillerse KESİNLİKLE römork bağlamayın.

4. Römork fren lambalarını ve dönüş sinyallerini enerjilendirmek için römorkun elektrik fişini sokete (1) bağlayınız.
5. Römork bir ABS frenleme sistemi ile donatılmışsa, römorkun ilgili fişini sokete (2) bağlayın.



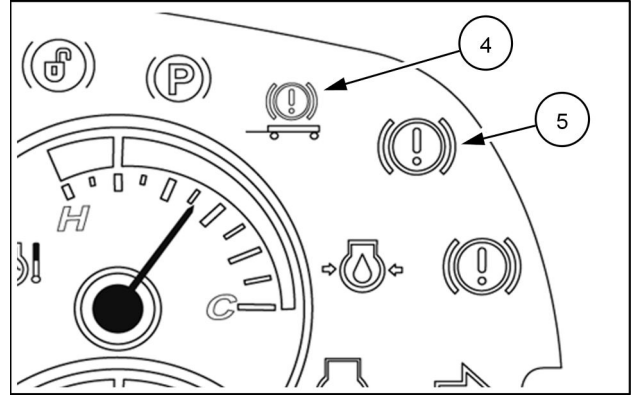
MOIL22TR02007AA 2

Motoru çalıştırınız ve römork frenini kaldırmak için gereken zamanı kısaltmak üzere fren pedallarına basınız.

BİLDİRİM: Römork fren devresinde düşük hidrolik yağ basıncını göstermek için yeşil uyarı lambası (4) etkinleştirilir. Bu meydana gelirse, römork üretici ile irtibata geçiniz.

BİLDİRİM: Düşük servis fren sıvı seviyesini göstermek için kırmızı uyarı ışığı (5) etkinleştirilir.

BİLDİRİM: Traktör hareketsizken, el frenini uygulayın ve römork park freninin devreye girmesini sağlamak için, motoru kapatmadan önce en az **10 s** bekleyin.



MOIL16TR03485AA 3

Römork freni hidrolik kontrol - Kullanma - Evrensel tek hatlı römorklarla uyumlu çift hat (VARSA)

⚠ UYARI

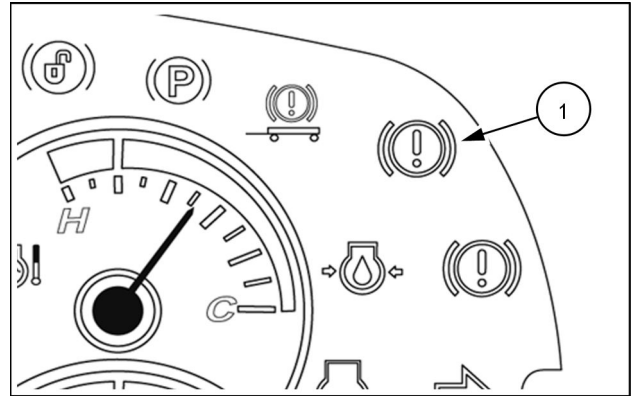
Kontrol kaybı tehlikesi!

Fren pedalı mandalını kullanmazsanız ve sol ve sağ pedallara aynı anda basmazsanız tek taraflı fren kuvveti oluşur. Taşıma hızlarında seyahat ederken ve/veya araca hidrolik ya da hava uygulanmış frenlere sahip bir römork takılıyken **HER ZAMAN** fren pedalı mandalını kullanın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0375A

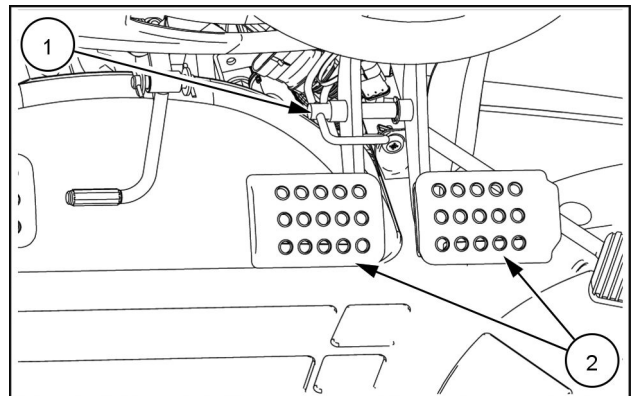
BİLDİRİM: Düşük servis fren sıvı seviyesini göstermek için kırmızı uyarı ışığı (1) etkinleştirilir. Traktörü hareket ettirmeden önce, uyarı göstergesinin kapalı olduğundan emin olunuz.



MOIL16TR03485AA 1

BİLDİRİM: Hidrolik römork fren sistemini doğru bir şekilde kullanabilmek için aşağıdaki yönergelerle uyunuz. Fren sisteminin doğru çalıştırılmasının yanında bu yönergeler, yaralanma ve hasara yol açabilecek tehlikeli durumlardan kaçınmaya da yardımcı olur.

NOT: Yolda seyir halindeyken ya da hidrolik veya pnömatik frenlere sahip römorkları çekerken, daima şekilde gösterildiği gibi fren pedallarını (2) kuplaj pimiyle (1) birbirine tespit ediniz.



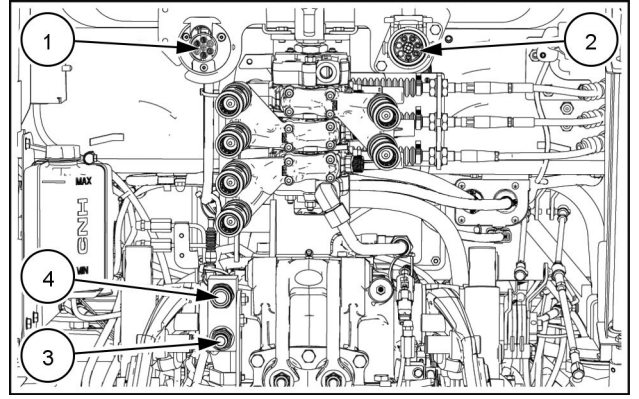
MOIL22TR00691AA 2

Römorkun traktöre bağlanması

1. Römorku traktörün çeki kancasına bağlayınız.
2. Traktörün el frenini uygulayınız ve motoru kapatınız.
3. Römork iki hatla donatılmışsa, bunları traktörün çift hatlı fren sistemindeki (3) ve (4) konektörlerine bağlayınız.
4. Römork tekli bir hatla donatılmışsa, bunu traktörün fren sistemindeki (4) konektörüne bağlayınız.

BİLDİRİM: Bağlantının doğru olduğunu her zaman kontrol ediniz.

5. Römork fren lambalarını ve dönüş sinyallerini enerjilendirmek için römorkun elektrik fişini sokete (1) bağlayınız.
6. Römork ISO 7638-2 standardına uygun bir elektrik bağlantısı ile donatılmış ise, ilgili römork pimini sokete (2) bağlayınız.



MOIL22TR02007AA 3

Çalışıyor

Motoru çalıştırınız ve römork frenini kaldırmak için gereken zamanı kısaltmak üzere fren pedallarına basınız.

Römork frenlemesi her iki fren pedalına basılarak etkinleştirilir.

BİLDİRİM: Römork fren devresinde düşük hidrolik yağ basıncını göstermek için yeşil uyarı lambası (4) etkinleştirilir. Bu meydana gelirse, römork üretici ile irtibata geçiniz.

Römork bağlı iken traktörün durdurulması

Römork bağlı ve motor çalışırken traktörü durdurursanız, traktörden ayrılmadan önce:

1. tüm kolları boşa alınız.
2. park frenini uygulamak için el frenini çekiniz.

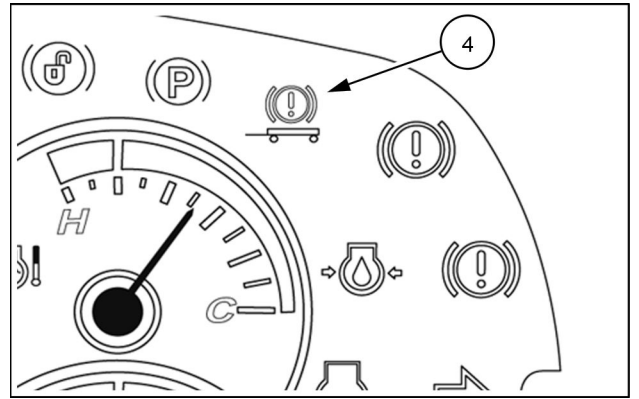
Römork frenleri, 6-40 paragrafında açıklandığı şekilde ilgili römork fren emniyet anahtarı kullanılarak serbest bırakılır.

BİLDİRİM: Traktör hareketsizken, el frenini çektikten sonra, römork park freninin devreye girmesini sağlamak için motoru durdurmadan önce en az 10 saniye bekleyiniz.

Römorkun traktörden ayrılması

Optimum güvenlik için römorku ayırmadan önce römorkun manüel park freni (varsa) devreye alınmalı ve/veya tekerlekler takozlanmalıdır.

Römorku traktörden ayırmak için, yukarıdaki bağlantı prosedürünü tersten takip ediniz.



MOIL16TR03485AA 4

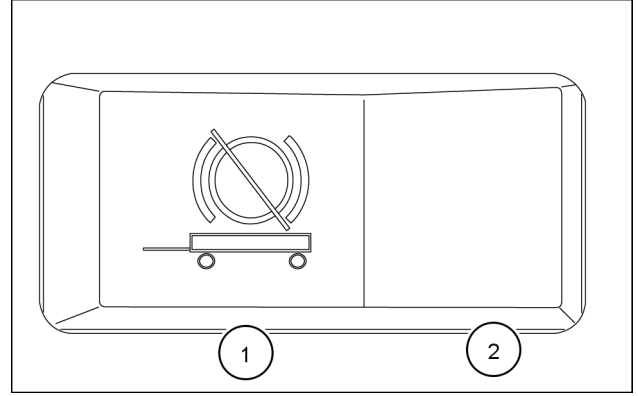
Fren kontrol anahtarı - Kullanma (VARSA)

Sol direk üzerindeki römork frenleri için bir römork fren emniyet anahtarı vardır.

Anahtar römork frenlerini geçici olarak serbest bırakır.

Motor çalışır durumdayken, anahtarı (1) konumuna getirin ve traktör/römork kombinasyonunun hareketsiz olduğunu kontrol edin. Serbest bırakıldığında, anahtar otomatik olarak (2) konumuna döner.

BİLDİRİM: emniyet anahtarına basıldıktan sonra kombine traktör/römork sabit duruma gelmezse kombine traktör/römork kombinasyonunu hareket ettirin ve testi tekrarlayın.



MOIL16TR02415AD 1

Lastikler ve tekerlekler

Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler

⚠ UYARI

Patlama tehlikesi!

Lastikler, teknik ehliyete sahip deneyimli personel tarafından uygun araçlar kullanılarak değiştirilmelidir. Tekerlek veya lastikler deneyimsiz personel tarafından değiştirilirse ciddi fiziksel yaralanmalar oluşabilir, lastik ve/veya tekerlek zarar görebilir. Tekerlek ve jant bakımını daima kalifiye bir lastik tamircisine yaptırın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0171A

⚠ UYARI

Patlama tehlikesi!

Lastikleri şişirirken; göstergeli ve klipsli bir havalı kilitleme tertibatı, uzak valf ve tekerlek donanımının yanında veya üzerinde değil, diğer tarafta durmanıza yetecek uzunlukta bir hortum kullanın. İnsanları TEHLİKELİ ALANDAN uzak tutun. Lastiği kesinlikle üzerinde yazan maksimum izin verilebilir değerden daha fazla şişirmeyin.

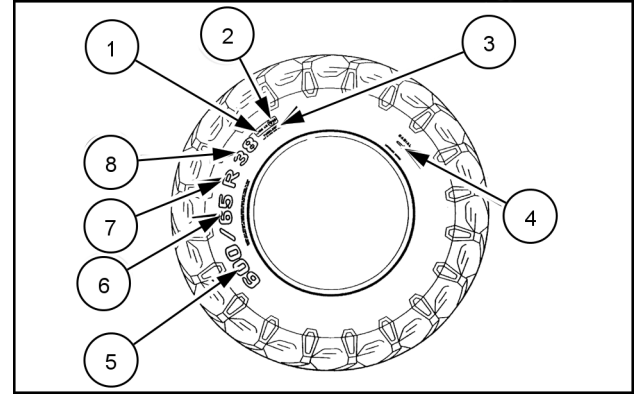
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0059A

- Lastikleri değiştirirken, önerilen kombinasyonları dikkate alarak, kullandığınız traktöre uygun lastikler seçiniz.
- Lastiklerin kendi üzerinde belirtilen izin verilen yük değerini geçmeyiniz.
- Lastiğin hem aşırı ısınmasına hem de zamanından önce aşınmasına neden olduğundan, lastiklerin üzerinde gösterilen hızları aşmayınız.
- Daha önce ne için kullanıldığı bilinmeyen kullanılmış lastikleri takmayınız.
- İmalatçıdan ya da bir lastik uzmanından öneri isteyiniz.
- Lastikleri taktıktan sonra 3 saatlik çalışmanın ardından ve daha sonra da periyodik olarak bijonların sıkı olup olmadığını kontrol ediniz.
- Bunun ardından, sıklığı düzenli bir şekilde kontrol edin.
- Lastikleri hidrokarbonların (yağ, dizel, gres vb.) üzerinde bırakmayınız.
- Traktöre takılan lastikler aşağıdakilere özel dikkat gösterilerek periyodik olarak kontrol edilmelidir:
 - lastik dişi aşınması eşit düzeyde olmalıdır;
 - lastik yanaklarında çatlak, bombe veya aşınma olmamalıdır.
- Yukarıda sözü edilen sorunlardan biri ya da daha fazlası meydana gelirse lastikleri bir uzmana kontrol ettiriniz.
- Lastik şiddetli darbelere maruz kalmışsa herhangi bir hasar emaresi bulunmasa bile bir uzmana danışınız.
- Lastikler sık kullanılsa ya da hiç kullanılsa bile eskir.
- Bazen şişkinliklerin eşlik ettiği yanaklardaki çatlaklar, eskime belirtileridir.
- Uzun süre kullanılmayan traktörlere takılı olan lastikler, sıklıkla kullanılanlardan daha hızlı eskime eğilimindedir. Bu durumda, traktörü zeminden yükseltmeniz ve lastiklerin doğrudan güneş ışığı almasını önlemeniz tavsiye edilir.

Lastik işaretleri

İmalatçılar bir lastiğin ölçülerini, yapısını, teknik özelliklerini belirtmek için, uluslararası kabul görmüş standart kısaltmaları ve numaraları kullanır. Çizimde, tarım işlerinde kullanılan bir lastik üzerindeki işaretlerin örneği gösterilmektedir. Kısaltmaların okunmasına örnek 600/65 R 38.



DCUTDNEGB076S3A 1

1	157	Yükleme endeksi.
2	A8	Hız kodu. Yüksek hız.
3	TUBELESS	İç lastiksiz lastikler. İç lastikli lastikler, TUBE TYPE olarak işaretlenir ya da boş bırakılır.
4	→	Ok işareti, lastiğin dönme yönünü gösterir.
5	600	Nominal kesit genişliği mm cinsindendir.
6	65	Kesit yüksekliği ve genişliği arasındaki oran.
7	R	Radyal yapıyı gösterir. Geleneksel bir lastikte, R'nin yerini bir tire işareti (-) alır.
8	38	Jant kaması çapı.

Lastik üzerindeki işaretlere bir başka örnek: (7.50-16 8 PR)

1	7,50	İnç cinsinden nominal kesit genişliği.
2	-	Geleneksel yapı.
3	16	Jant kaması çapı.
4	8 PR	Lastiğin direnç endeksi ya da lastiği oluşturan katların sayısı. (bu kod normal olarak geleneksel lastikler üzerinde gösterilir, bununla birlikte radyal lastiklerde ise yük kapasite endeksi gösterilir).

Yükleme endeksi

Yük endeksi, imalatçı tarafından tanımlanan koşullar altında, ilgili hız kodu tarafından gösterilen hız için, lastik üzerinde izin verilen maksimum yükü gösteren sayısal bir endekstir.

Yük- leme endeksi	• kg	• lb	Yük- leme endeksi	• kg	• lb	Yük- leme endeksi	• kg	• lb	Yük- leme endeksi	• kg	• lb
100	800	1764	120	1400	3086	140	2500	5512	160	4500	9921
101	825	1819	121	1450	3197	141	2575	5677	161	4625	10196
102	850	1874	122	1500	3307	142	2650	5842	162	4750	10472
103	875	1929	123	1550	3417	143	2725	6008	163	4875	10748
104	900	1984	124	1600	3527	144	2800	6173	164	5000	11023
105	925	2039	125	1650	3638	145	2900	6393	165	5150	11354
106	950	2094	126	1700	3748	146	3000	6614	166	5300	11684
107	975	2150	127	1750	3858	147	3075	6779	167	5450	12015
108	1000	2205	128	1800	3968	148	3150	6945	168	5600	12346
109	1030	2271	129	1850	4079	149	3250	7165	169	5800	12787
110	1060	2337	130	1900	4189	150	3350	7385	170	6000	13228
111	1090	2403	131	1950	4299	151	3450	7606	171	6150	13558
112	1120	2469	132	2000	4409	152	3550	7826	172	6300	13889
113	1150	2535	133	2060	4542	153	3650	8047	173	6500	14330
114	1180	2601	134	2120	4674	154	3750	8267	174	6700	14771
115	1215	2679	135	2180	4806	155	3875	8543	175	6900	15212
116	1250	2756	136	2240	4938	156	4000	8818	176	7100	15653
117	1285	2833	137	2300	5071	157	4125	9094	177	7300	16094
118	1320	2910	138	2360	5203	158	4250	9370	178	7500	16535
119	1360	2998	139	2430	5357	159	4375	9645	179	7750	17086

Hız kodu

Hız kodu; lastiğin, yük endeksine karşılık gelen bir yükü imalatçı tarafından tanımlanan koşullarda taşıyabileceği hızı gösterir:

BİLDİRİM: Tablolardaki sınırlara uymak lastiklerin hem iyi performans göstermesini hem de uzun ömürlü olmasını sağlar. Lastikleri aşırı yüklemek, büyük oranda hizmet ömürlerini azaltır.

NOT: Bu tablolardaki değerler, lastiklerin yanaklarında da gösterilmektedir.

Hız kodları		
Sembol	• km/h	• mph
A1	5	3.10
A2	10	6.21
A3	15	9.32
A4	20	12.42
A5	25	15.53
A6	30	18.64
A7	35	21.74
A8	40	24.85
B	50	31.06
C	60	37.28
D	65	40.38

Şişirme basıncı

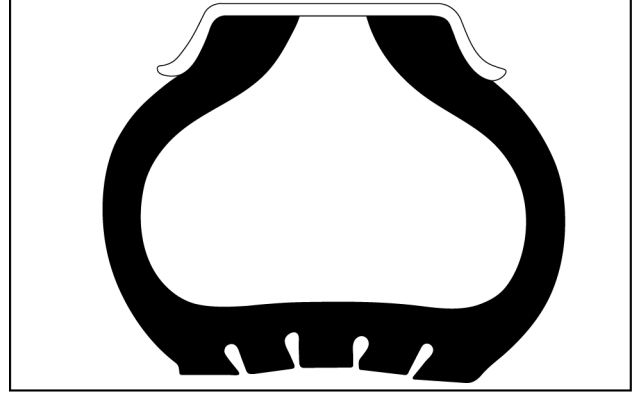
⚠ UYARI**Patlama tehlikesi!**

Bu kılavuzda belirtildiği gibi, daima lastik basınçlarının doğru düzeyde olmasını sağlayın. Lastikleri önerilen basınç değerlerinden fazla ŞİŞİRMEYİN. Aşırı basınç lastiklerin patlamasına neden olabilir. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0109A

Güvenli ve uzun ömürlü lastik kullanımı için aşağıdaki talimatlar harfiyen takip edilmelidir.

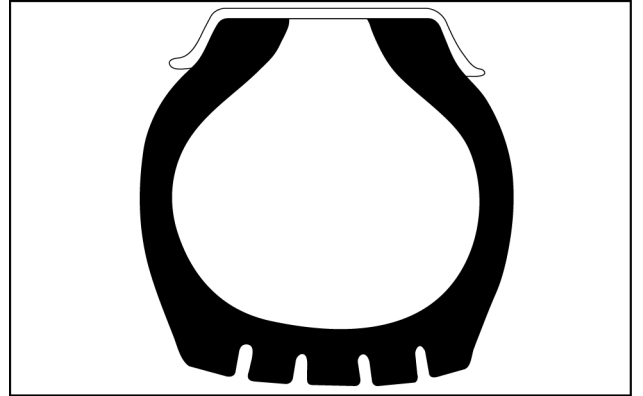
- Her bir aks ve planlanan kullanım tipi için doğru basınçları kullanınız.
- Lastiklerin aşırı ısınmaması için lastik basınçlarının doğru değerlerin altında olmadığından emin olunuz, aksi halde bu durum aşağıdakilere yol açabilir:
 - lastik patlaması;
 - janttan fırlama;
 - iç hasar;
 - düzensiz aşınma ve kısa hizmet ömrü.



MOIL13TR02373AA 2

Düşük basınç

- Bir darbe alması durumunda hasara neden olmasından ve zorlu durumlarda lastik jantının deforme olmasından ya da lastiğin patlayabilecek olmasından dolayı lastikleri aşırı şişirmeyiniz.
- Özellikle sıvı ağırlık kullanıldığında en azından iki haftada bir, lastik basınçlarını kontrol ediniz. Lastik basınçları sadece lastikler soğukken kontrol edilmelidir; lastiklerin ısınması sebebiyle kullanım esnasında basınç değerleri yükselir. Lastikler en az bir saat süreyle kullanılmadıklarında ya da iki ila üç kilometreden fazla yol kat etmediklerinde soğuk olarak düşünülebilir. Lastikler ısınmışken asla lastik basınçlarını düşürmeyiniz.

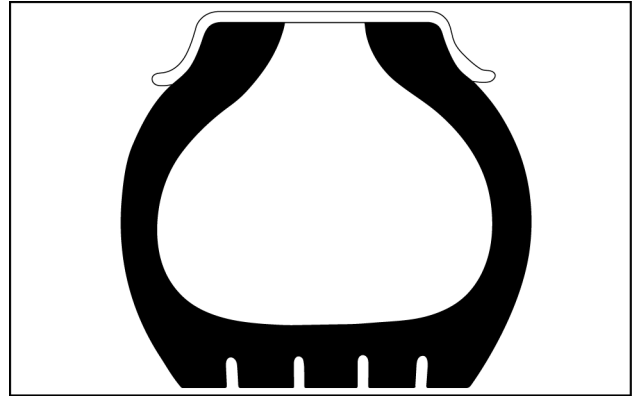


MOIL13TR02374AA 3

basınç çok yüksek

Lastik basıncını kontrol ederken vücudunuzu valf mekanizmasından ya da valf kapağından uzak tutunuz.

BİLDİRİM: Lastik şişirme basıncı dingillerdeki yük ağırlığına göre değişir.



MOIL13TR02375AA 4

Doğru basınç

Tekerlekler - Boyut

ÖN LASTİKLER (Tablo bilgi amaçlıdır. Tabloda gösterilen lastik ölçüleri traktörünüzde bulunmayabilir.)

Lastikler	Hız kodu	Endeks Yarıçapı	Jant
11.2 R 24- 280/85 R24	A8	525	W10x24
13.6 R 24 - 340/85 R24	A8	575	W12x24
320/70 R 24	A8	525	W10x24
320/85 R24 - 12.4 R24	A8	550	W10x24
360/70 R 20	A8	500	W11x20
380/70 R 20	A8	525	W11x20
380/70 R 24	A8	575	W12x24
440/65 R 24	A8	575	W14Lx24
14.9L R 20	A8	525	W11x20
11.2 R 28 - 280/85 R28	A8	575	W10x28

ARKA LASTİKLER (Tablo bilgi amaçlıdır. Tabloda gösterilen lastik ölçüleri traktörünüzde bulunmayabilir.)

Lastikler	Hız kodu	Endeks Yarıçapı	Jant
13.6 R 38- 340/85 R 38	A8	750	W12x38
16.9 R 34 - 420/85 R 34	A8	750	W15Lx34
420/70 R 30	A8	675	W13x30
480/70 R 30	A8	700	W15Lx30
480/70 R 34	A8	750	W15Lx34
540/65 R 34	A8	750	W16Lx34
12.4 R 36 - 320/85 R 36	A8	700	W11x36
16.9 R 30- 420/85 R 30	A8	700	W15Lx30

GEREKLİ LASTİK KOMBİNASYONLARI

LASTİK ÖLÇÜSÜ	Starmaxx	Mitas	Michelin	Kleber	Lassa	GoodYear
13.6-R24	—	—	OK	OK	OK	OK
16.9-R34						
11.2R28	OK	—	OK	—	—	—
14.9R38						
14.9R24	OK	—	OK	—	OK	OK
18.4R34						
360/70R28	—	—	OK (Ön Kleber)	OK	—	—
16.9R38						
13.6R28	OK	OK	—	—	OK	OK
16.9R38						
11.2R28 (1400 mm ön iz genişliği)	OK	—	OK	OK	—	—
13.6R38						

* : Daha detaylı bilgi için Yetkili NEW HOLLAND Satıcınıza başvurunuz..

* *: Daha detaylı bilgi için Yetkili NEW HOLLAND Satıcınıza başvurunuz.

NOT: TürkTraktör A.Ş., bu Kullanım Kitabında belirtilen lastik, jant ölçüleri ve kombinasyonlarını önceden haber vermeksizin değiştirme hakkını saklı tutar.

NOT: Türk Traktör A.Ş. bu kitapta anlatılan bilgileri önceden haber vermeksizin değiştirme hakkını saklı tutar. Güncel bilgilere ulaşmak için yetkili NEW HOLLAND satıcınızla temasa geçiniz.

Lastik dişi ve çamurluk ayarları

Ön aks sistemi - Ayar

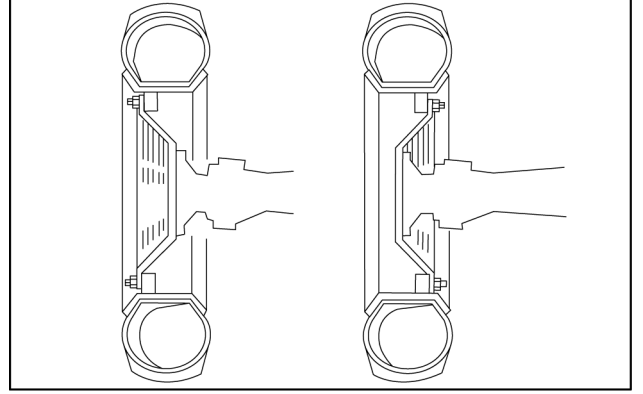
Ön iz genişliğini ayarlama ve arka iz genişliğini ayarlama

Tekerlek diskini, kamber/kavis içeri ya da dışarı bakacak şekilde monte edebilirsiniz.

Bu iki disk konumundan her biri, takip eden sayfalarda gösterildiği gibi farklı bir iz genişliği sağlar.

Tekerlek iz genişliğini ayarlarken lastik tırtıllarının uçlarının hala lastik yanaklarındaki okla belirtildiği gibi ileri sürüş yönüne baktığından emin olun.

Ön ve arka tekerleklerin traktörün boylamasına eksenine göre paralel olarak hizalandığını her zaman kontrol ediniz.



DCUTLNEIT056S6A 1

Tekerlek poyrası sıkma torkları	
Ön — M16	215 N·m (162.3 lb ft)
Arka — M16	310 N·m (229 lb ft)

NOT: Hedef pazara ve traktörün kurulumuna bağlı olarak, aşağıdaki resimde gösterildiği gibi farklı tipte jantlarla donatılabilir.

Lastik disk jantı sıkma torkları	
Ön — M16	280.0 N·m (206.5 lb ft)
Arka — M16	310.0 N·m (228.6 lb ft)

BİLDİRİM: Ön izi değiştirmeden önce uygun arka izi seçiniz.

⚠ UYARI

Ağır parçalar!

Tekerlekler son derece ağırdır. Dikkatli taşıyın. Tekerlekleri depoya kaldırırken devrilerek yaralanmalara neden olmayacaklarından emin olun.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0403A

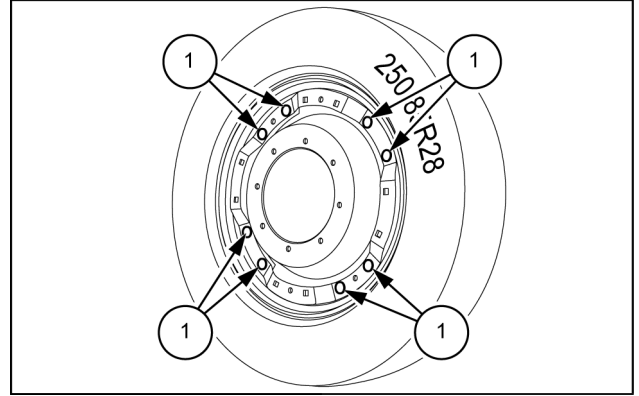
Ön aks sistemi - Yapılandır

İz genişliğini ayarlamak için aşağıdaki yönergelere uymanız önerilir.

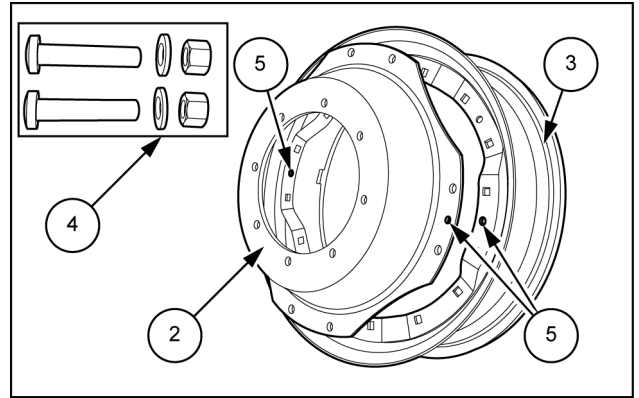
1. Tekerlekleri traktörün göbeğinden çıkarınız. Tekerlekleri yere bırakınız.
2. Diski janta sabitleyen vidaları (1) çıkarınız.
3. Diski (2) çıkarınız. Diski, oluşturmak istediğiniz yeni iz genişliğine karşılık gelen konuma getiriniz.
4. Jantın üzerindeki disk deliklere (5) ortalamak için takım kutusunda bulunan pullar ve somunlar (varsa) ile birlikte iki merkezleme vidasını (4) kullanınız.

NOT: Merkezleme vidalarının (4) yerine **58.0 mm (2.3 in)** uzunluğunda ve **12.7 mm (0.5 in)** çapında bir pime ihtiyaç duyarsınız

5. Diski janta sabitleyen vidaları (1) tekrar takınız. Vidaları belirtilen tork değerine sıkınız.
6. Merkezleme vidalarını (4) çıkarınız. Merkezleme vidalarını takım kutusuna geri koyunuz.



MOIL14TR01277AB 1



MOIL14TR01278AB 2

Çamurluk - Ayar

Sabit ön çamurluklar

Ön çamurluklar (isteğe bağlı), farklı tekerlekler arası iz genişliklerine ve lastik ölçülerine uyacak şekilde geniş bir ayar yelpazesine sahiptir.

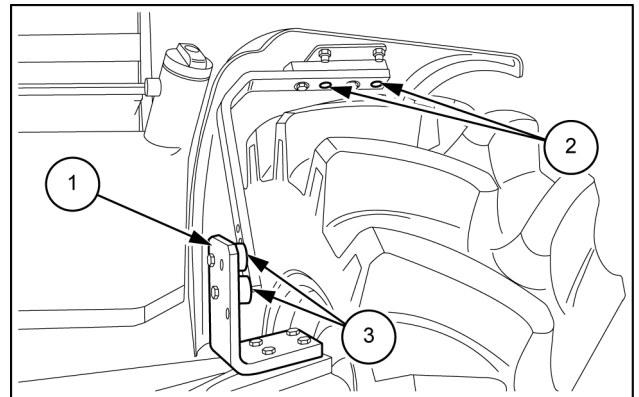
Yanal ayar

Bu çift ayar çamurluğun lastiği ortalamasını sağlar.

Çamurluğu traktöre yaklaştırınız veya uzaklaştırın ve çamurluk mesnedinin (1) dış duvarındaki metal şimleri (3) yeniden yerleştirin.

ya da

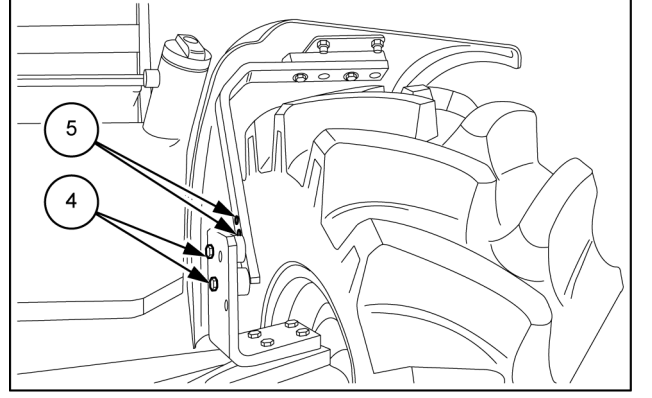
Çamurluğu traktöre yaklaştırınız veya uzaklaştırın ve mesnedin (2) deliklerine sabitleyin.



DCUTLNEIT059S6A 1

Dikey ayar

Çamurluk, cıvataları (4) çamurluk mesnedindeki deliklere (5) getirerek dikey olarak ayarlanabilir.

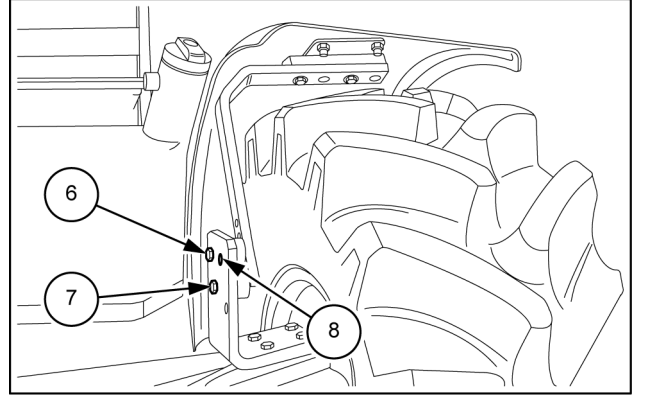


DCUTLNEIT060S6A 2

Dönüş ayarı, çamurluklar

Çamurluk, cıvataı (7) gevşeterek ve cıvataı (6) mesnet deliğine (8) getirerek ileriye veya geriye doğru döndürülebilir.

NOT: Tüm sabitleme cıvatalarının ayar sonrası düzgün bir şekilde sıkıldığından emin olun.



DCUTLNEIT061S6A 3

Sabit ön çamurluklar

Dinamik çamurluklar traktöre yön verilirken ön tekerleklerle birlikte döner. Aks gövdesine sabitlenen bir pim çamurlukların dönüşünü sınırlar; bu özellikle dar ön tekerlek izleri kullanıldığında yararlıdır.

Bu, özellikle dar iz ayarlarında sabit çamurluklarla olduğundan daha dar bir dönüşe yol açar. İkisi de, değişen lastik boyutlarına ve iz genişliklerine uyacak başka ayarlar yapılmasını sağlar.

Dikey ayar

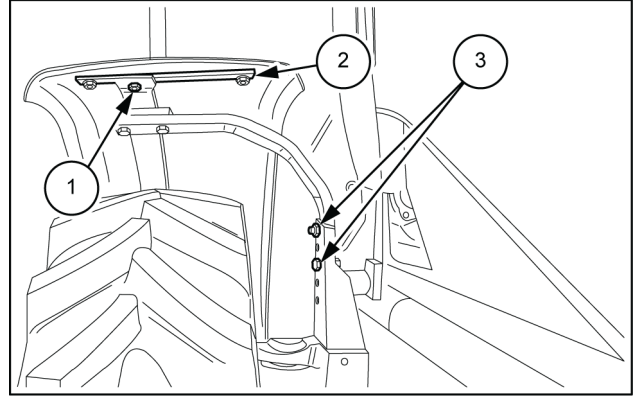
Çamurluklar, cıvataları (3) çamurluk mesnedindeki uygun deliklere getirerek dikey olarak ayarlanabilir.

Yanal Ayar, Çamurluk

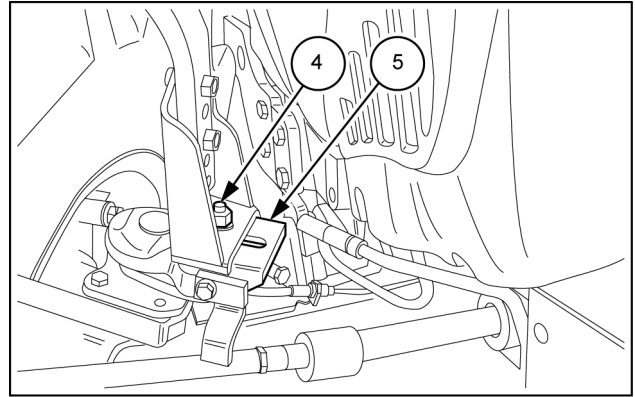
Vidayı (1) gevşetin ve çamurluğu mesnet (2) yuvasında yanlara doğru kaydırın.

Vidayı mesnet yuvasına (5) hareket ettirmek için vidanın (4) gevşetilmesiyle farklı bir yan ayar yapılabilir.

Bu çift ayar çamurluğun lastiği ortalamasını sağlar.



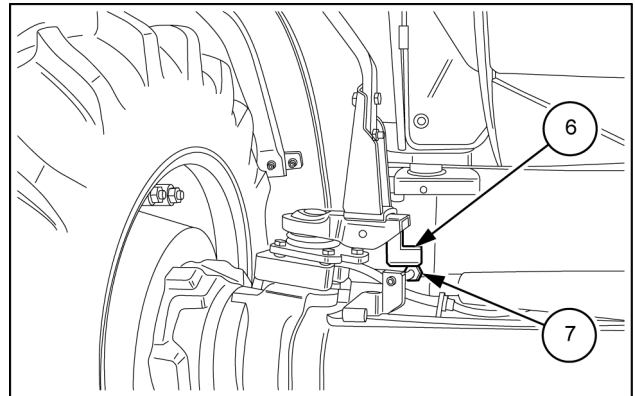
DCUTLNEIT062S6A 4



DCUTLNEIT063S6A 5

Çamurluğun dönüşünü durdurma

Ayarlanabilen cıvataya (7) sahip iki yana sabitlenmiş iki braket ve çamurluklarda ise durdurma braket (6) bulunur. Dönüş sırasında braket tutucunun (7) karşısına geldiğinde, çamurluğun dönmesi durarak altındaki tekerleklerin dönüşüne devam etmesini sağlar. İz genişliği veya lastik boyutu değiştirilirse stopların ayarlanması gerekebilir.



DCUTLNEIT064S6A 6

Direksiyon - Ayar

Dönüş açısının ayarlanması

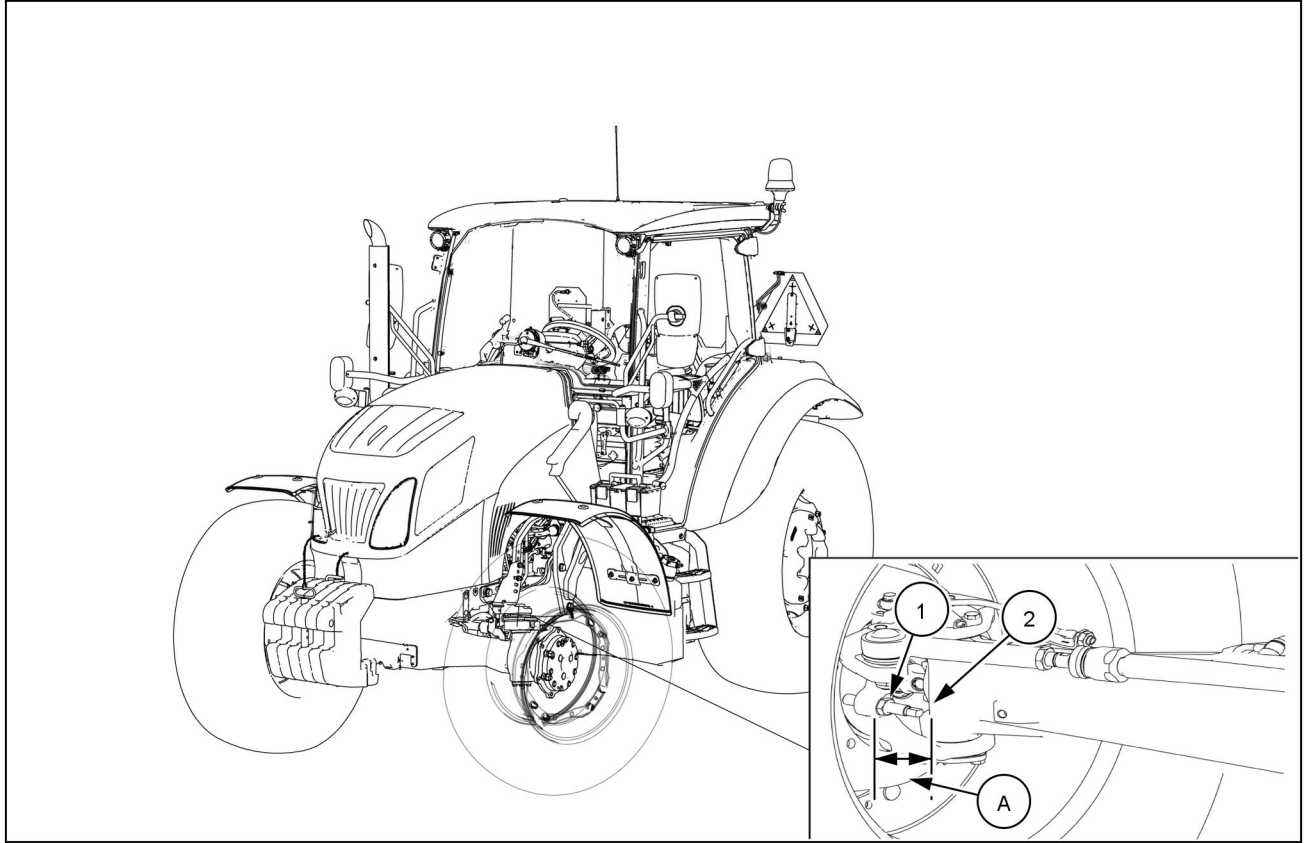
En dar iz genişliklerini kullanırken, tekerlekler tam dönmüş halde ve ön aks maksimum pivot konumunda olduğunda, lastikler traktörün herhangi bir kısmına değebilir. Örn. pullukla derin sürme işi sırasında karıklara girip çıkarken. Bu sorunu önlemek için ön aks, her bir uçta her bir iz genişliği için en iyi maksimum dönüş açısını elde etmek üzere ayarlanabilen bir dönüş açısı sınırlama vidası (2) ile donatılmıştır.

NOT: dönüş açısını ayarladıktan sonra, tekerlekler sola ve sağa son noktaya kadar döndürülmüş ve ön aks maksimum pivot konumunda iken, traktörün herhangi bir kısmı ile tekerlek veya varsa çamurluk arasında en az **20 mm (0.8 in)** değerinde bir boş alan bulunduğundan emin olun.

Maksimum dönüş açısını ayarlamak için aşağıdaki işlemleri takip edin:

- Tekerlekleri maksimum konuma doğru dümenleyin.
- Dönüş açısını azaltmak için saat yönünde veya artırmak için saat yönünün tersine çevirerek vidanın çıkıntısını **(2)** tekerleklerin traktörün başka herhangi bir kısmı ile temas etmeyeceği şekilde ayarlayın.
- **80 – 90 N·m (708.1 – 796.6 lb in)**'lik bir tork ile sıkma suretiyle vidayı **(2)** kilit somunu **(1)** ile kilitleyin.

NOT: işlemi sol ve sağ dönüş durma noktalarında gerçekleştirin, ayarın simetrik olduğundan emin olun (sağ ve sol durma noktası için vidanın uzunluğu **(A)** milimetre cinsinden aynı olmalıdır. İki taraf arasındaki mesafe **(A)** farklı olursa, her iki tarafı da daha büyük bir ölçüme ayarlayın).

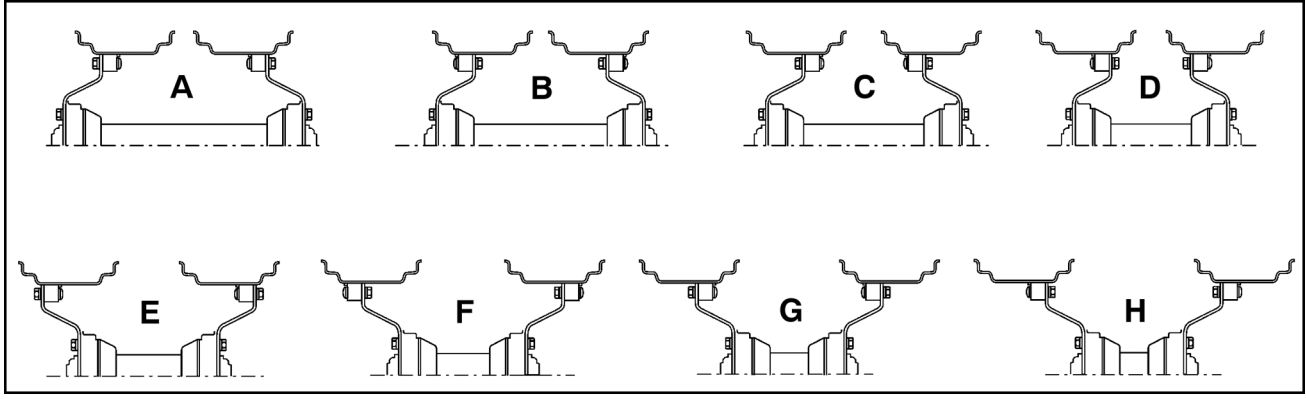


MOIL21TR02763FA 1

Ön aks sistemi - Boyut

Ayarlanabilen jantlı lastikler

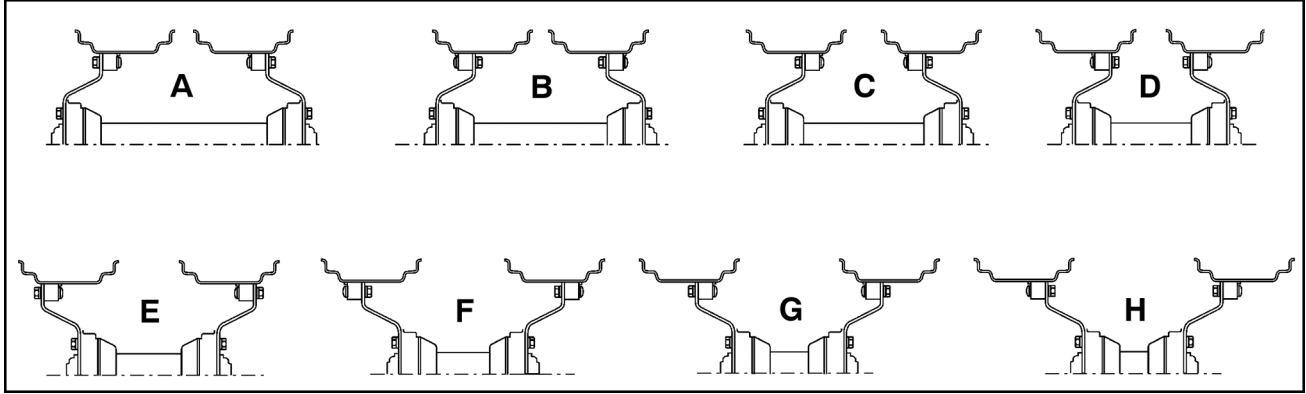
Boyut	A	B	C	D	E	F	G	H
11.2 R28	1417.0 mm (55.8 in)	1530.0 mm (60.2 in)	1670.0 mm (65.7 in)	1783.0 mm (70.2 in)	1817.0 mm (71.5 in)	1930.0 mm (76.0 in)	2070.0 mm (81.5 in)	2183.0 mm (85.9 in)
13.6R-24 / 14.9R24	1579.0 mm (62.2 in)	1690.0 mm (66.5 in)	1780.0 mm (70.1 in)	1891.0 mm (74.4 in)	1707.0 mm (67.2 in)	1818.0 mm (71.6 in)	1908.0 mm (75.1 in)	2019.0 mm (79.5 in)
13.6R28 / 360/70R28	1548.0 mm (60.9 in)	1659.0 mm (65.3 in)	1805.0 mm (71.1 in)	1916.0 mm (75.4 in)	1682.0 mm (66.2 in)	1793.0 mm (70.6 in)	1939.0 mm (76.3 in)	2050.0 mm (80.7 in)



DCUTDNEGB100S3F 1

NOT: Tablo bilgi amaçlıdır. Tabloda gösterilen lastik ölçüleri ve iz genişliği seçenekleri traktörünüzde bulunmayabilir. Detaylı bilgi için NEW HOLLAND yetkili satıcınız ile görüşünüz.

Arka aks sistemi - Boyut



DCUTDNEGB100S3F 1

Ayarlanabilen jantlı lastikler

Boyut	A	B	C	D	E	F	G	H
13.6R28	1358.0 mm (53.5 in)	1466.0 mm (57.7 in)	1714.0 mm (67.5 in)	1734.0 mm (68.3 in)	1798.0 mm (70.8 in)	1866.0 mm (73.5 in)	2114.0 mm (83.2 in)	2222.0 mm (87.5 in)
14.9R38	1458.0 mm (57.4 in)	1662.0 mm (65.4 in)	1518.0 mm (59.8 in)	1722.0 mm (67.8 in)	1858.0 mm (73.1 in)	1494.0 mm (58.8 in)	1918.0 mm (75.5 in)	2122 mm (84 in)
16.9R34 / 18.4R34	1481.0 mm (58.3 in)	1596.0 mm (62.8 in)	1582.0 mm (62.3 in)	1697.0 mm (66.8 in)	1881.0 mm (74.1 in)	1996.0 mm (78.6 in)	1982.0 mm (78.0 in)	2097.0 mm (82.6 in)
16.9R38	1482.0 mm (58.3 in)	1686.0 mm (66.4 in)	1494.0 mm (58.8 in)	1698.0 mm (66.9 in)	1882.0 mm (74.1 in)	2190.0 mm (86.2 in)	1894.0 mm (74.6 in)	2098.0 mm (82.6 in)

NOT: Tablo bilgi amaçlıdır. Tabloda gösterilen lastik ölçüleri ve iz genişliği seçenekleri traktörünüzde bulunmayabilir. Detaylı bilgi için NEW HOLLAND yetkili satıcınız ile görüşünüz.

Balast

Balastlar ve destekler - Güvenlik kuralları

⚠ UYARI

Ağır nesne!

Karşı ağırlıkları takıp çıkarmadan önce, karşı ağırlık takma ve çıkarma sisteminin altındaki ve çevresindeki alanı boşaltın. İzinsiz personeli alandan uzak tutun. Tüm kaldırma cihazlarının iyi durumda olduğundan ve karşı ağırlık kütesini kaldırmabileceğinden emin olun.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0037A

⚠ UYARI**Hareket etme tehlikesi!**

Fazla ağırlığın ve çamur ya da buz gibi kötü çekiş durumlarının durma mesafesini uzatacağını aklınızdan çıkarmayın. Lastiklerdeki sıvı, araç veya tekerleklerdeki ağırlık ya da gübre, herbisit veya insektisitle dolu depolar gibi tüm bu etkenler ağırlığı artırır ve durma mesafesini uzatır.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0338A

⚠ UYARI**Ezilme tehlikesi!**

Karşı ağırlıklar son derece ağırdır. Karşı ağırlıkları sökerken ve takarken her zaman onaylı kaldırma ekipmanı kullanın. Aracın çalıştırmadan önce karşı ağırlığı araca sabitleyen donanımın doğru takılmış ve kelepçe cıvatalarının tam sıkılmış olduğundan emin olun.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0402A

Balastlar ve destekler - Statik açıklama

Maksimum traktör performansı doğru dengeleme ve lastik seçimine bağlıdır. Traktör uygulama için uygun ağırlıkta olduğunda maksimum verimliliğe ulaşılır.

Lastik Performansını Etkileyen Faktörler

- Yük için doğru hava basıncı
- Doğru tekerlek kayması
- Beklenen yük için doğru lastik boyutu
- Sıvı ek ağırlığın doğru doldurulması
- Aynı dingilde bulunan her iki lastikte eşit lastik basıncının sağlanması

Ek ağırlığın (Balast) seçilmesi

Traktör beygir gücü yükleri değiştiğinde traktörün optimum ağırlığı değişir. Bu, en iyi traktör performansını sağlamak için ek ağırlık eklenmesi ya da çıkarılması gerekiyor demektir. Doğru ek ağırlık, traktörün çalışması ve sürüşünü büyük ölçüde iyileştirir.

Aşağıdaki faktörler gerekli ek ağırlık miktarını etkiler:

- Traktör ağırlığı
- Toprak ve çekiş koşulları
- Tarımsal ekipman tipi: tam monte edilmiş, yarı monte edilmiş veya römorklu
- Çalışma hızı
- Traktör beygir gücü yükü
- Lastiklerin tipi ve boyutu
- Lastiklerin basıncı

Gerekenden daha fazla ek ağırlık kullanmayınız. Gerekli olmadığında fazla ek ağırlık çıkarılmalıdır.

Çok az ek ağırlık:

- Zorlu sürüş
- Aşırı tekerlek kayması
- Güç kaybı
- Lastik aşınması
- Aşırı yakıt tüketimi.
- Az verimlilik

Çok fazla ek ağırlık:

- Daha yüksek bakım maliyetleri
- Artan tahrik hattı aşınması
- Güç kaybı
- Artan toprak sıkıştırması
- Aşırı yakıt tüketimi.
- Az verimlilik

Ağır çekiş koşullarında maksimum performans için traktöre sıvı ek ağırlık, beton ağırlıklar veya her ikisinin kombinasyonu formunda ağırlık eklenmelidir.

Arkaya monte edilmiş tarımsal ekipman traktör üç noktalı çeki düzeni ile kaldırıldığında, ağırlık ön tekerleklerden arka tekerleklere aktarılırken denge ve direksiyon/yön kontrolü için ön ek ağırlık gerekli olabilir.

Arkaya monte edilmiş bir tarımsal ekipman taşıma konumuna kaldırıldığında ön tekerleklerdeki ağırlık en az toplam traktör ağırlığının **20%** değerinde olmalıdır.

⚠ UYARI**Hareket etme tehlikesi!**

Üç noktadan montajlanmış ağır ekipman taşırken ilave bir ön balast gerekebilir. Kullanılan ön balast sayısından bağımsız olarak, engebeli arazilerde her zaman yavaş sürün.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0386A

Optimum performans ve verimlilik için iki çeker traktörler, traktör ağırlığının (tarımsal ekipman olmadan) yaklaşık olarak üçte biri ön tekerleklerde olacak şekilde dengelenmelidir. Dört çeker traktörler, ön tekerleklerdeki ağırlık yaklaşık olarak toplam traktör ağırlığının **40 – 45%** değeri olacak şekilde dengelenmelidir.

Çalışma ve taşıma esnasında gerekirse denge için ek ön ek ağırlık ekleyiniz. Traktör engebeli arazide yüksek hızda çalıştırılırsa ön ucun dengelenmesi yeterli dengeyi

sağlamayabilir. Bu koşullarda traktör hızını düşürünüz ve çok dikkatli olunuz.

Öne monte edilmiş tarımsal ekipmanlar kullanırken çekiş ve denge sağlamak için arka tekerleklerle ağırlık eklemek gerekebilir.

Ek ağırlık sınırlamaları

Ek ağırlık, lastik kapasitesi veya traktör kapasitesine göre sınırlandırılmalıdır. Her bir lastik için, aşılması gereken bir önerilen taşıma kapasitesi vardır.

Çekiş için daha fazla miktarda ağırlık gerekirse daha büyük lastikler kullanılmalıdır.

Ek ağırlık, beton ağırlıkları civatalayarak ya da lastiklere sıvı kalsiyum klorür ilave ederek eklenebilir. Gerekli olmadığı zaman kolayca çıkarılabildiklerinden dolayı civatalanan beton ağırlıklar önerilir.

Ön balast - Balast

Traktörünüz yüksek çekiş gücüne gereksinim duyuyorsa tahrik tekerlekleri, yeri yeterince kavrayamadığı için kayarak güç ve hız kaybı, fazla yakıt tüketimi ve zamanından önce lastik aşınmasına neden olabilir.

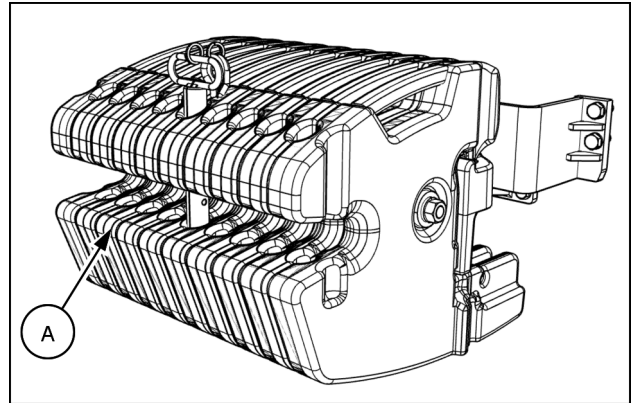
Dolayısıyla, tahrik tekerlekleri üzerine balast olarak beton ek ağırlıklar takmanız ya da tekerlekleri beton ağırlıklarla dengelemeniz önerilir.

Traktörün boyuna dengesini etkileyebilecek çok uzun ve ağır tarımsal ekipmanlar kullanırken, uygun beton karşı ağırlıkları takarak ön dingili dengeleyiniz.

Ön dingil balastı

Ön dingil, kollu (A) 6, 8 veya 10 beton karşı ağırlıkla dengelenebilir; her ağırlık **40.0 kg (88.18 lb)** olmalıdır.

BİLDİRİM: Plakalar birbirine kilitlenmedikçe traktörü kullanmayınız.

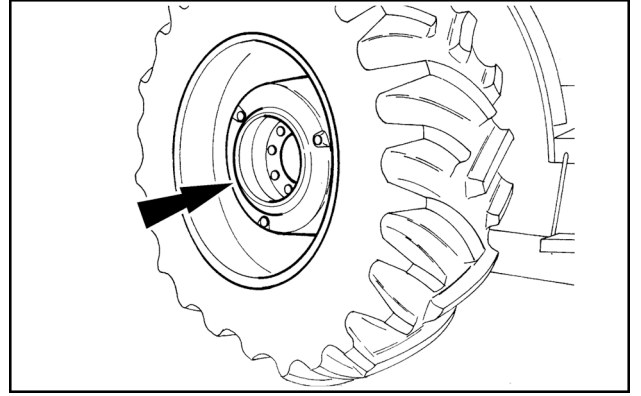


FRNTBLST01 1

Arka tekerlek balastları - Balast

Arka tekerleklere **45.0 kg (99.2 lb)** ağırlığında 4 ya da 6 adet beton ağırlık halkası (tekerlek başına iki ya da üç) takılabilir.

BİLDİRİM: Balast kilitleme cıvatalarının sıkılığını periyodik olarak kontrol edin.



DCSPVEGB009S5F 1

Tekerlekler - Balast (Ek Ağırlık)

Aşağıdakiler, lastikleri sıvı balastla doldurmak için yararlı ipuçlarıdır.

NOT: Doğru doldurma işlemi için traktörünüze takılan lastiklerin üreticisinin uzman personeline danışınız.

Teknik ipuçları

Bazı durumlarda özellikle çekiş gücünü artırmak ve aynı zamanda dengeyi iyileştirmek için ağırlık merkezini alçaltmak üzere makineye denge ağırlığı eklemek gereklidir. Ek ağırlıklar genellikle tekerleklere ya da şasiye takılmaktadır; bu mümkün ya da yeterli olmadığında lastikler sıvı balastla doldurulabilir.

Sıvı ek ağırlık eklemek lastiklerin özelliklerini değiştirir:

- Lastik daha katı ve daha az esnek hale gelir;
- Dönme direnci artar;
- Lastiklerde, jantlarda ve dingillerde hasar oluşma riski artar.

BİLDİRİM: Sıvı ek ağırlıkla ağırlaştırılmış lastikleri trafikte seyir halindeyken kullanmayınız.

Lastiklerin doldurulması

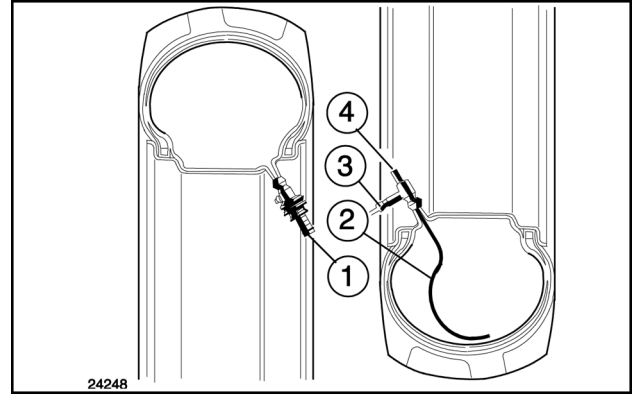
Donma riski olmayan bölgelerde:

- İç lastikli tekerlekler suyla doldurulabilir.
- İç lastiksiz tekerlekler su + glikol etilen pas önleyici sıvı ile doldurulabilir.

Su giriş ve çıkış konektörleri

1. Su giriş noktası.
2. Su boşaltma borusu.
3. Hava borusu konektörü.
4. Su boşaltma borusu.

Donma riski yoksa arka lastikleri ağırlaştırmak için de su kullanılabilir.



24248

DCAPLNEGB089S3A 1

Lastiklerin suyla doldurulması

- Tekerleği yerden kaldırınız ve lastik supabını en yüksek konuma getiriniz;
- Supabın iç elemanını gevşetiniz ve lastiğin inmesini bekleyiniz;
- Suyun ağırlığının iç lastiğe zarar vermesini önlemek için tekerleği, lastik yaklaşık %30 oranında düzleşene kadar aşağı indiriniz;
- Kaplin NEW HOLLAND no. 291885'i valf yatağına vidalayınız ve su borusunu kuplöre (1) takınız, lastik şişmeye başladığında havayı boşaltmak için boruyu sökmeyi unutmayınız;
- Su tertibattan (1) çıkmaya başladığında, lastik %75 doludur. Daha az su doldurmak ya da daha düşük bir ağırlık elde etmek istiyorsanız valf daha aşağıda olacak şekilde tekerleği konumlandırınız;
- Tertibatı (1) sökünüz, lastik valfini sıkınız ve tanımlanan basınca kadar şişiriniz.

BİLDİRİM: Doldurulan su basıncı asla **4 bar (58.0 psi)** değerini geçmemelidir.

Suyun lastiklerden boşaltılması

- Tekerleği yerden kaldırınız ve lastik supabını en alt konuma getiriniz;
- Valf sızdırmazlık elemanını gevşetiniz ve suyu boşaltınız;
- Kaplin no. 291886'yı valf yuvasına vidalayınız, borular (2) ve (4) iç lastiğe temas eder;
- Basınçlı havayı bağlantı (3) üzerinden veriniz, kalan su borulardan (2) ve (4)) boşalacaktır;
- Tertibatı çıkarınız ve supap sızdırmazlık elemanı ile birlikte yerine takınız, ardından lastiği tanımlanan basınca kadar şişiriniz.

Lastiklerin antifriz solüsyonlarıyla doldurulması

Donan suyun lastiklere hasar vermesini önlemek için, saf su kullanmak yerine (pullar halindeki) nötralize kalsiyum klorür çözeltisi kullanın.

Gereken miktarda suyu bir kaba doldurarak ve içine bir defaya mahsus az miktarda kalsiyum klorür ekleyip devamlı çalkalayarak solüsyonu hazırlayınız.

- İç lastiksiz tekerlekler su + glikol etilen pas önleyici sıvı ile doldurulabilir.

Bu çözeltiler, suyun donma sıcaklığını düşürür ve lastik için zararlı değildir. Kalsiyum klorür ayrıca dengeyi de artırır.

Donma riski olan bölgelerde:

- İç lastikli tekerlekler, su + nötral kalsiyum klorür (CaCl_2) ile doldurulabilir.

⚠ UYARI**Zararlı kimyasallar!**

Sürekli karıştırarak ve **YAVAŞÇA** suya sodyum klorür parçaları ekleyin. Şiddetli reaksiyonlara neden olmamak için, **KESİNLİKLE** suyu sodyum klorüre eklemeyin. Parçacıkların gözle temas etmesi durumunda gözleri derhal temiz ve soğuk suyla en az 15 dakika yıkayın. Derhal tıbbi yardım alın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0388A

Suyla ve antifriz solüsyonuyla doldurma tabloları

NOT: Aşağıdaki çizelgede % 75 sıvı dolu olan lastiklerde kg olarak su ve antifriz miktarları verilmiştir. Verilen değerler yalnızca sizleri bilgilendirmek amacıyla belirtilmiştir. Lastik cinsine göre bu değerler değişiklik gösterebilmektedir. Bu nedenle NEW HOLLAND Yetkili Servisine mutlaka başvurunuz.

Su ve kalsiyum klorür solüsyonuyla doldurma

Ön lastikler	Yalnızca suyla doldurma*	En fazla -20 °C (-4.0 °F) sıcaklıklara yönelik solüsyon	
		Su*	Kalsiyum klorür
11.2 R 24	90.0 L (19.8 UK gal)	81.0 L (17.8 UK gal)	22.0 kg (48.5 lb)
13.6 R 24	120.0 L (26.4 UK gal)	108.0 L (23.8 UK gal)	29.0 kg (63.9 lb)
280/85 R 24	85.0 L (18.7 UK gal)	67.0 L (14.7 UK gal)	18 kg (39.7 lb)
320/70 R 24	70.0 L (15.4 UK gal)	63.0 L (13.9 UK gal)	17.0 kg (37.5 lb)
380/70 R 24	130.0 L (28.6 UK gal)	117.0 L (25.7 UK gal)	31.0 kg (68.3 lb)
440/65 R 24	150.0 L (33.0 UK gal)	135.0 L (29.7 UK gal)	36.0 kg (79.4 lb)
360/70 R20	93.00 L (20.46 UK gal)	84.00 L (18.48 UK gal)	25.0 kg (55.1 lb)
380/70 R20	113.00 L (24.86 UK gal)	102.00 L (22.44 UK gal)	30.0 kg (66.1 lb)
380 / 70 R24	130.00 L (28.60 UK gal)	117 L (22.44 UK gal)	35.0 kg (77.2 lb)
280/85 R28	85.00 L (18.70 UK gal)	76 L (17 UK gal)	23.0 kg (50.7 lb)
12.4 R24 - 320/85 R24	104.00 L (22.88 UK gal)	94 L (21 UK gal)	28.0 kg (61.7 lb)

Arka lastikler	Yalnızca suyla doldurma*	En fazla -20 °C (-4.0 °F) sıcaklıklara yönelik solüsyon	
		Su*	Kalsiyum klorür
11.2 R42 - 270/95 R42	-	-	-
16.9 R 30	250.0 L (55.0 UK gal)	225.0 L (49.5 UK gal)	67.0 kg (147.7 lb)
16.9 R 34	280.0 L (61.6 UK gal)	246.0 L (54.1 UK gal)	84.0 kg (185.2 lb)
420/70 R 30	196.0 L (43.1 UK gal)	176.0 L (38.7 UK gal)	53.0 kg (116.8 lb)
480/70 R 30	256.0 L (56.3 UK gal)	230.0 L (50.6 UK gal)	69.0 kg (152.1 lb)
480/70 R 34	285.0 L (62.7 UK gal)	251.0 L (55.2 UK gal)	86.0 kg (189.6 lb)
540/65 R 34	317.0 L (69.7 UK gal)	285.0 L (62.7 UK gal)	86.0 L (18.9 UK gal)
13.6 R38	288.0 L (63.4 UK gal)	185.0 L (40.7 UK gal)	78.0 L (17.2 UK gal)
13.6 R38 - 340/85 R38	190.0 L (41.8 UK gal)	167.0 L (36.7 UK gal)	57.0 L (12.5 UK gal)
9.5 R44 - 230/95 R44	315.0 L (69.3 UK gal)	284.0 L (62.5 UK gal)	76.0 L (16.7 UK gal)

(*) Tabloda gösterilen her bir lastik için su miktarları yaklaşık değerlerdir ve lastik üreticisine bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

Tabloda gösterilen, -20 °C (-4.0 °F) dereceye kadar olan sıcaklıklar için suyla ve antifrizle dolum değerleri sadece kılavuz değerlerdir ve lastik markasına göre değişiklik gösterebilir. Kalifiye personel ile görüşmeniz önerilir.

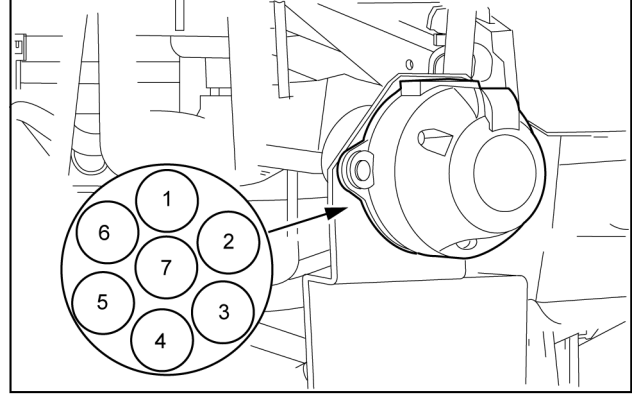
Elektrik prizleri

Yardımcı fişler ve soketler - Yerelleştirmeye genel bakış

Römork elektrik güç soketleri

Standart bir 7-pin römork aydınlatma soketi, traktörün arka tarafında, sol arka tekerleğin yanında bulunan bir plakanın üzerine monte edilmiştir. Soket konektörleri aşağıdaki gibidir:

Pim #	Devre
1	Sola dönüş göstergesi.
2	Kullanılmıyor
3	Toprak (Topraklama)
4	Sağ dönüş sinyali
5	Sağ park lambaları
6	Stop lambası
7	Sol park lambaları

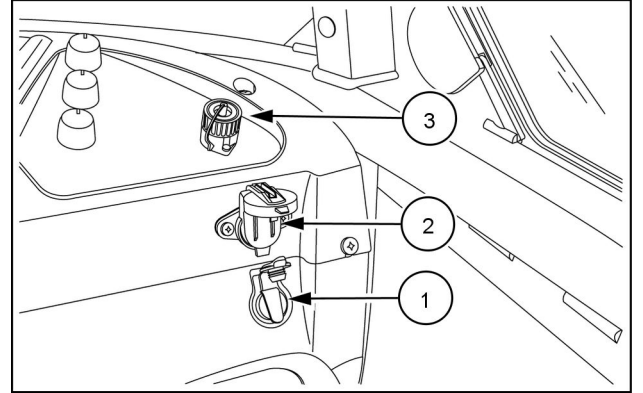


MOIL13TR01269AA 1

Tek kutuplu elektrik soketi (Varsa) **(1) 8 A** kabinin içinde sağ tarafta bulunur.

Aletler için elektrik soketi (Varsa) **(2), 25 A** veya **40 A** kabinin içinde sağ tarafta bulunur.

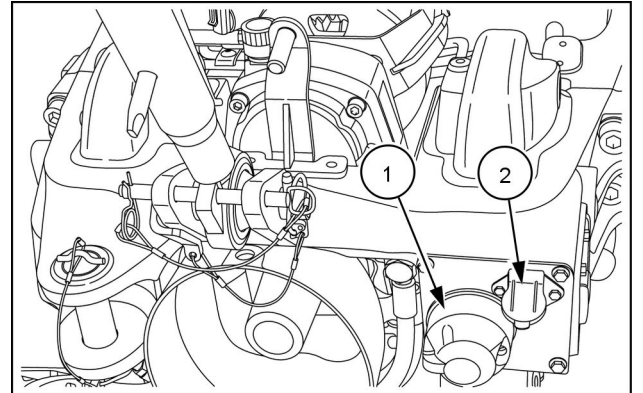
ISO 11786 konektörü (Varsa) **(3)** kabin içerisinde sağ tarafta bulunur.



MOIL16TR03534AA 2

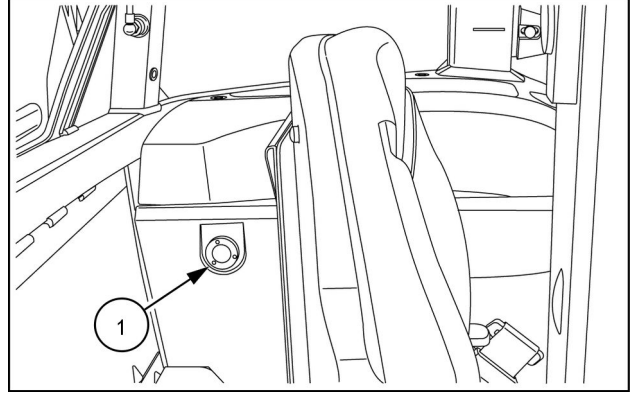
(1) standart 7-pin soket

(2) aletler için elektrik soketi, (Varsa) **40 A**.



MOIL16TR03514AA 3

Traktör bir arıza teşhis soketine sahiptir **(1)**.



MOIL16TR03535AA 4

BİLDİRİM: arıza teşhis soketi, satıcının münhasıran kullanımı için rezerve edilmiştir. Soketler, yetkili servislerin traktörün elektrik kontrol sistemlerine arıza teşhis ekipmanı takması için sunulmuştur. Arıza teşhis soketlerine diğer ekipmanları takmak için yapılan her türlü girişim, traktörün elektrik sistemine veya bileşenlerine hasar verebilir.

7 - BAKIM

Genel bilgiler

Gruplanmış Güvenlik Mesajı

⚠ TEHLİKE

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir. Kullanma, yağlama, bakım ve onarım bilgilerini okuyup en ince ayrıntısına kadar anlayana dek bu makineyi kullanmayın ya da üzerinde herhangi bir yağlama, bakım ya da onarım işlemi yapmayın. Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0010A

⚠ TEHLİKE

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir. Bu makine üzerinde yetkisiz kişilerce yapılacak değişikliklerin ciddi sonuçları olabilir. Bu makine için yapılması gerekli olabilecek değişiklikler, eklemeler ya da modifikasyonlar için yetkili bir bayiye başvurun. Yetkisiz modifikasyonlar yapmayın. Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0030A

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının! Makineyi yağlamadan, bakımını yapmadan ve kullanmadan önce aşağıdakileri uygulayın.

1. Tüm tahrikleri devre dışı bırakın.
2. Park frenini devreye alın.
3. Tüm ataşmanları yere indirin ya da tüm güvenlik kilitlerini kaldırın ve devreye alın.
4. Motoru kapatın.
5. Anahtarı kontakta çıkarın.
6. Aküyü kapatın.
7. Tüm makine hareketlerinin sonlanmasını bekleyin.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1023A

⚠ UYARI

Bakım tehlikesi!

Bakımını yapmaya başlamadan önce, aracın görünen bir yerine ÇALIŞTIRMAYIN uyarı levhası yerleştirin.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0004A

⚠ UYARI

Bakım tehlikesi!

Tüm servis prosedürlerini daima tam olarak bu kılavuzda belirtilen aralıklarda gerçekleştirin. Bu, makineyi kullanırken en uygun düzeyde performans elde etmenizi ve güvenliğin en yüksek düzeyde olmasını sağlar.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0132A

⚠ UYARI

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.

Bakım ve onarım işlemleri uygulamadan önce GÜVENLİK BİLGİLERİ bölümünü okuyun ve anlayın. Araç servis işlemlerine başlamadan önce kullanmayı planladığınız bileşenlerle ilgili belirli servis prosedürlerini okuyun ve anlayın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0138A

⚠ UYARI

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir. Bir bakım prosedürünü anlayamıyor ya da bir bakım prosedürünü doğru bir şekilde yapıp yapamayacağınızdan emin olamıyorsanız, yetkili bayinize başvurun. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0157A

⚠ UYARI

Kişisel Korumalı Ekipman (PPE) gerekli. Aracı monte ederken, kullanırken veya servis işlemlerini yaparken prosedürün gerektirdiği koruyucu giysileri ve kişisel koruyucu ekipmanları (PPE) giyin. Gerekli olabilecek bazı kişisel koruyucu ekipmanlar şunlardır: koruyucu ayakkabılar, göz ve/veya yüz koruyucu ekipmanlar, sert başlıklar, koruyucu eldivenler, filtre maskeleri ve kulak koruyucularıdır. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0353A

⚠ UYARI

Hareketli parçalar! Aracın bakımını ve temizliğini yaptıktan sonra tüm kapak, panel ve muhafazaları takın. Kapak, panel ve muhafazalar takılı değilken aracı asla çalıştırmayın. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0135A

⚠ UYARI

Yaralanmalardan ve/veya makine hasarlarından kaçının! Kurulum veya servisten sonra araçta alet bırakmadığınızdan emin olun. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0902A

Önsöz

Bu bölüm, traktörünüzü en iyi çalışma koşullarında tutmak üzere gerekli olan bakım prosedürlerinin bütün ayrıntılarını vermektedir. Yağlama ve bakım tablosu bu amaçla hızlı başvuru için kullanılabilir.

Bakım aralıkları

Bu bölümde verilen bakım aralıkları, traktör normal çalışma koşullarında çalıştırıldığında ve sert koşullara maruz kalmadığında geçerlidir.

Bu bakım aralıkları, olumsuz (nem, çamur, kum, aşırı toz, vs.) çalışma koşullarında günlük bazda daha da kısaltılmalıdır.

Bakım aralığının kısaltılması, özellikle aşağıdaki parçalar için önerilir:

- Kabin hava filtrelerinin temizlenmesi (nemli ya da özellikle tozlu yerlerde kullanımda).
- Radyatör petekleri (özellikle tozlu yerlerde kullanımda).
- Gresörlükler (özellikle tozlu yerlerde kullanımda).

Çevre koruma

Bu makinede servis işlemleri yapmadan ve eski sıvıları, yağları ve filtreleri elden çıkarmadan önce çevre koruma kurallarını göz önünde bulundurunuz.

- Yağ veya sıvıları yere, tahliye borularına veya sızıntı yapabilecek kutulara dökmeyiniz.
- Tüm eski sıvıları, yağları ve filtreleri yerel yönetmeliklere uygun olarak atınız.
- Doğru imha bilgileri hakkında yerel çevresel geri dönüşüm merkezlerinizle veya yetkili satıcınızla görüşünüz.

Yakıt deposuna yakıt ikmali yapmak ya da yağ eklemek veya değiştirmek gerektiğinde, dökülen yakıtı/yağı toplamak için ilgili parçanın altına daima bir kap koyunuz.

Kullanılan ürünler kirletici maddelerdir ve dolayısıyla bunların içinde yaşadığımız ortamı kirletmelerini önlemeliyiz.

Sistemin kirlenmesini önleme

Yağları, filtreleri vb. değiştirirken kirlilik oluşmasını önlemek için sökme işleminden önce doldurma kapaklarının, seviye ve tahliye tapalarının, seviye çubuklarının ve filtrelerin etrafını temizleyiniz.

Yardımcı silindirleri bağlamadan önce, silindirlerin içinde bulunan yağın temiz olduğundan, uzun süre depolanma nedeniyle bozulmadığından ve doğru tipte olduğundan emin olunuz. Pisliklerin girmesini önlemek için, yağlama noktalarını yağlama işleminden önce temizleyiniz.

Greslemeden sonra fazla gresi gresörlüklerden siliniz.

Tavsiye

BİLDİRİM: Herhangi bir firma ekipmanınız için gerekli olan servis hizmetini veya onarımı gerçekleştirebilir; ancak NEW HOLLAND yalnızca belirtilen teknik özellikleri karşılayan yetkili NEW HOLLAND satıcılarını ve ürünlerini kullanmanızı kesinlikle önerir. Yanlış veya hatalı bir şekilde gerçekleştirilen bakım ve onarım işlemi, ekipman garantisini geçersiz kılabilir ve servis aralıklarını etkileyebilir.

Temel yönergeler

Atmosferik maddelere karşı koruma

NEW HOLLAND yıllar içinde, traktörün aşağıdakilere benzer çeşitli dış etkenlerin yol açtığı bozulma ve korozyondan korunması için bir dizi önlem geliştirmiştir.

- tuzluluk ve atmosferik nem
- atmosferik kirlilik (endüstriyel bölgeler);
- katı maddelerin aşındırıcı etkisi;
- traktörün, aşındırıcı kimyasal ve/veya organik maddelerin bulunduğu ortamlarda kullanılması;
- çentik, aşınma veya derin çizik gibi fiziksel hasar.

Bu sorunlara teknik yanıt aşağıdaki gibidir:

- korozyon direnci yüksek çinko kaplama;
- traktörün korozyona ve aşınmaya direnç göstermesine yardımcı olan boya sistemleri ve boyalar;
- korozyona karşı özellikle duyarlı olan noktalara uygun sertleştirilmiş plastik kaplamanın uygulanması (kenarlar, kartılar ve sac kaynak noktaları).

Ne yazık ki harici maddeler, çevresel koşullara ve traktörün kullanımına göre çeşitli şekillerde etki gösterir. Ancak kullanıcının yeterli özeni göstermesi halinde, traktör daha uzun süreyle daha iyi korunabilir.

Kaporta ve kabin

Altındaki metalin açığa çıkmasına neden olan aşınma veya derin çizikler olması durumunda, orijinal ürünler kullanılarak, derhal aşağıdaki şekilde rötuş yapılmalıdır:

- alanı iyice zımparalayınız;
- astar uygulayınız;
- kurumasını bekleyiniz ve bir kez daha zımparalayınız;
- boyayı uygulayınız;
- son olarak, cilalayınız.

Yıkama

Boyanın bakımı normalde, kullanma ve çevre koşullarına bağlı aralıklarla yıkanmak suretiyle yapılır.

Atmosferik kirlilik olan alanlarda ve kıyı bölgelerinde, daha sık yıkama yapılmalıdır, organik veya kimyasal maddelerin bulunduğu ortamlarda ise traktör kullanım sonrasında derhal yıkanmalıdır. Düşük basınçlı su spreyi ve deterjan solüsyonu (suda **2 – 4%** şampuan) kullanarak süngerle siliniz, sünger sıkça durulayınız. Traktörü iyice durulayınız ve mümkünse hava fıskiyesi ile kurutunuz.

Boyanın parlaklığını korumak için traktörü güneş altında bekledikten sonra veya motor hala sıcakken yıkamaktan kaçınınız.

Özel ürünlerle (silikon cila) zaman zaman parlatarak boyayı korumak iyi bir uygulamadır ve boya solmaya başladığında hafif aşındırıcı etkisi olan pasta cila kullanılabilir.

BİLDİRİM: traktörü basınçlı bir yıkama makinesiyle yıkarken, fiskiye asla yatay olarak tutmayın; aşağıdaki bileşenlere gelmeyecek şekilde yukarıdan aşağıya doğru tutun:

- alternatör;
- marş motoru;
- hava filtresi;
- konektörler ve diğer elektrikli bileşenleri;
- elektronik kumanda üniteleri.

Kabin bakımı

- Paspas ve dolgularla kaplı olan alanlarda su kalmadığını periyodik olarak kontrol ediniz.
- Kapı, tavan ve açılan camların menteşe ve kilitlerini yağ ve sudan koruyucu maddelerle koruyunuz.
- Camları uygun deterjanlarla temizleyiniz. Gerekirse sülfürik eter kullanınız.
- Cam sileceğinin lastiğini çıkarınız ve kauçuk yüzeylere talk pudrası serpiniz.

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Temel yönergeler

Gereklilikler

Operatör uygun **DIESEL EXHAUST FLUID (DEF)/AdBLUE®** seviyelerini her zaman muhafaza etmelidir. Ek bakım gerekli değildir.

BİLDİRİM: Makinenin **6 h**'ten daha uzun süre yüksüz olarak rölantide çalıştırılması SCR katalizörüne hasar verir.

NOT: Yedek bileşenler ve temizlik maddeleri için NEW HOLLAND yetkili servisinizle görüşünüz.

Tavsiye edilen motor yağları, bunların çalışma sıcaklığı aralıkları ve maksimum motor yağı servis değişim aralıkları için "Motor yağları" bölümünü inceleyiniz.

NEW HOLLAND makinenizde biyodizel yakıt kullanımı hakkında bilgi edinmek için "Genel teknik özellikler - Biyodizel yakıtlar" bölümüne bakınız.

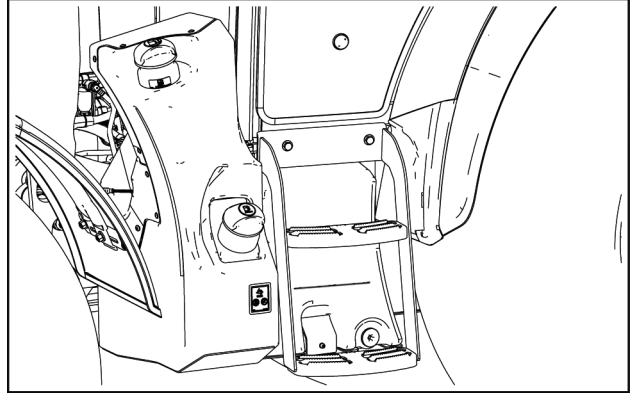
BİLDİRİM: Herhangi bir firma ekipmanınız için gerekli olan bakımı veya onarımı gerçekleştirebilir; ancak NEW HOLLAND yalnızca belirtilen teknik özelliklere uygun yetkili NEW HOLLAND bayilerini ve ürünlerini kullanmanız şiddetle önerilir. Yanlış veya hatalı bir şekilde gerçekleştirilen bakım ve onarım işlemi, ekipman garantisini geçersiz kılabilir ve servis aralıklarını etkileyebilir.

DIESEL EXHAUST FLUID (DEF)/AdBLUE® dolumu

DEF/AdBLUE® deposu makinenin sol tarafında, dizel doldurma deliğinin yanında yer almaktadır.

DEF/AdBLUE® deposu kapağı (1), kapağın "mavi" renginden ayırt edilebilir. Kapağın altında yer alan bir tertibat, bir dizel doldurma nozulünün araya girmesini engeller.

BİLDİRİM: **DEF/AdBLUE®** dökülür veya saklama depoları dışında bir yüzeyle temas ederse etkilenen yüzeyi derhal temiz suyla temizleyiniz. **DEF/AdBLUE®** boyalı ve boyasız metal yüzeylerde korozyona yol açar ve ayrıca bazı plastik ve kauçuk bileşenleri bozabilir.



MOIL22TR02002AA 1

DEF/AdBLUE® doldurma ekipmanının doğru uzunluk ve çapa sahip, depo doldurma ağzındaki miknatısla tetiklenebilen ve aşırı dolumda akış kesme özelliğine sahip bir doldurma nozulü/pompası ile kullanılması önerilir. Böylece:

- Doldurma ağzındaki süzgeç zarar görmez.
- Kir **DEF/AdBLUE®** deposuna girmemelidir. Standart **DEF/AdBLUE®** memesi doldurma ağzı çapı ile aynıdır.
- **DEF/AdBLUE®** deposu dolduğunda **DEF/AdBLUE®** pompası duracağından **DEF/AdBLUE®** deposu aşırı dolmaz.
- **DEF/AdBLUE®** memesi miknatıs algılanmadığında pompalayamayacağı için **DEF/AdBLUE®** yakıt deposuna pompanmaz.

BİLDİRİM: Düşük veya tükenmiş **DEF/AdBLUE®** nedeniyle bir uyarı ışığının tetiklenmesi halinde, **DEF/AdBLUE®** tankı doldurulduktan sonra anahtar kontağı önce OFF (KAPALI) sonra ON (AÇIK) konumuna getirilerek sistem sıfırlanmalıdır.

BİLDİRİM: Doldurma ağzındaki süzgece zarar verebileceğinden doldurma işleminin huni kullanılarak yapılması önerilmektedir.

NOT: Yukarıdaki bilgiler Uluslararası Standartlar Örgütünün (ISO) ISO 22241-4 numaralı Dizel motorlar - NOx azaltıcı madde AUS 32 - Kısım 4: Doldurma arabirimi adlı belgeden alınmıştır.

DIESEL EXHAUST FLUID (DEF)/AdBLUE® tüketimi

DEF/AdBLUE® tüketimi, tüketilen yakıt miktarına göre belirlenir. Makineyi motor anma hızında çalıştırdığınızda, tipik **DEF/AdBLUE®** tüketimi, yakıt tüketiminin yaklaşık **6%**'sidir. NOx çıkışı arttığında **DEF/AdBLUE®** tüketimi, **15%**'e kadar çıkabilir. **DEF/AdBLUE®** tüketim oranı ve yakıt ayrıca şunlara bağlıdır:

- Motor yükü
- Ortamdaki nem
- **DEF/AdBLUE®** sıvısı konsantrasyonu
- Vites seçimi
- Yer tahriki kayması
- Çalışma esnasında motor devir/dakikası (RPM)

NOT: "Tipik" tüketim, sadece SCR sisteminin düzgün çalıştığını doğrulamaya yönelik bir genel bilgidir. NEW HOLLAND, **DEF/AdBLUE®** depolarının her doldurma aralığında doldurulmasını önerir.

Genel Teknik Özellikler - Biyodizel yakıtlar

NEW HOLLAND ürünlerinde biyodizel kullanımı

Yağ Asidi Metil Ester (FAME) biyodizele giriş

FAME biyodizel (aşağıdaki bölümde biyodizel yakıt olarak anılacaktır), metil esterlerle muamele edilen bitkisel yağlardan türetilmiş bir yakıt grubundan oluşmaktadır.

Başlıca iki tip biyodizel yakıt mevcuttur: Kolza Tohumu Metil Esteri (RME) ve Soya Fasulyesi Metil Esteri (SME). RME bir kolza tohumu ile ayçiçeği metil esterleri karışımıdır ve Avrupa'da tercih edilen üründür. SME Amerika Birleşik Devletleri'nde tercih edilen üründür.

Biyodizel yakıt yenilenebilir bir alternatif yakıt kaynağıdır. Kullanımı ve geliştirilmesi dünya çapında, özellikle de Avrupa ve Amerika Birleşik Devletleri'nde teşvik edilmektedir.

BİLDİRİM: Emisyon kontrol sisteminiz en fazla **7%** biyodizel yakıtıyla (B7) uyumludur. Bu bölümde belirtilen standartlara uymayan biyodizel yakıtın kullanılmasının, makinenizin motoruna, yakıt sistemine veya ardıl-işlem sistemine ciddi hasarlar verebileceğini unutmayın. Onaylanmış yakıtların kullanılması NEW HOLLAND Garantisi kapsamını geçersiz kılabilir.

Biyodizel yalnızca standart dizel yakıtla karıştırıldığında Tier 4B (son), Kademe IV ve Kademe V dizel motorlarını çalıştırmak için kullanılabilir:

- B7: **7%** biyodizel ve **93%** dizel yakıt karışımı olduğunu gösterir.
- B20: **20%** biyodizel ve **80%** dizel yakıt karışımı olduğunu gösterir. Kullanmayınız.

Dizel yakıt ile kıyaslandığında, biyodizel yakıt birçok olumlu özelliğe sahiptir:

- Biyodizel, yakıtta kayganlık kazandırır. Bu özellik, başta yakıttaki kükürt ve aromatiklerin giderilmesi olmak üzere birçok durumda fayda sağlar.
- Biyodizel daha yüksek bir setan sayısına sahiptir ve daha temiz yanar.
- Biyodizel daha az parçacık madde üretir ve duman emisyonunu azaltır.
- Biyodizel tamamen biyo-bozunabilir özelliktedir ve zararlı değildir.

Dizel ve biyodizel yakıt teknik özellikleri

Tier 4B (son), Kademe IV ve Kademe V dizel yakıt teknik özellikleri aşağıdakilerin kapsamındadır:

- **EN 590** - Dizel yakıt spesifikasyonu. (maksimum 10 ppm kükürt.)

Biyodizel karışımları şunlar tarafından kapsanmaktadır:

- Avrupa Dizel Yakıt Spesifikasyonu **EN 590** 2009 yılından beri en fazla **7%** biyodizele izin vermektedir. Avrupa yakıt tedarikçileri, ağı beslemek için **7%** biyodizel yakıt (B7) kullanma iznine sahiptir.

Saf biyodizel karışım stoğu (B100) teknik özellikleri aşağıdaki gerekliliklerin kapsamındadır:

- Avrupa: **EN14214** - Otomotiv yakıtları. Dizel motorlar için Yağ Asidi Metil Ester (FAME). Gereklilikler ve test metotları.
- **DIN V 51606** - Alman biyodizel standardı.

Ham petrolün biyodizel yakıtı dönüştürülebilmesi için gliseritlerin temizlenmesi amacıyla transesterifikasyondan geçmesi gerekir. Yağ, transesterifikasyon işlemi esnasında gliserini katı yağ veya bitkisel yağdan ayırmak üzere bir alkol ile tepkimeye girer. Bu işlemde geriye iki ürün kalır: metil ester (biyodizelin kimyasal adı) ve gliserin (genellikle sabun veya diğer ürünlerde kullanılmak üzere satılan bir yan ürün).

BİLDİRİM: NEW HOLLAND ekipmanında kullanılmak üzere onaylanan biyodizel yakıtlar, transesterifikasyondan geçmeli ve Avrupa Standardı **EN14214** ya da Alman standardı **DIN V 51606** ile uyumlu olmalıdır.

BİLDİRİM: Soğuk Preslenmiş Biyodizel, Soğuk Preslenmiş Yağ, Düz Bitkisel Yağ (SVO) veya daha genel ifadeyle motor yakıtı olarak kullanılan rafine edilmemiş bitkisel yağlar, normalde Kolza tohumu yağı veya benzeri yüksek yağ içerikli bitkilerden elde edilen yakıtlardır. Bu yakıt türleri transesterifikasyondan geçirilmez, dolayısıyla **EN14214** gerekliliklerini karşılamaz. Bu yakıt tiplerine ilişkin kabul edilmiş bir kalite standardı bulunmamaktadır. Dolayısıyla, Soğuk Preslenmiş Biyodizel, Soğuk Preslenmiş Yağ, Saf Bitkisel Yağ (SVO) veya daha genel olarak motor yakıtı olarak kullanılan rafine edilmemiş bitkisel yağların, herhangi bir NEW HOLLAND ürünüyle karıştırılması ONAYLANMAZ.

BİLDİRİM: ONAYLANMAMIŞ yakıt karışımıyla (**EN14214** gerekliliğinde açıklanan teknik özellikleri karşılamayan yakıt) çalıştığı belirlenen bir NEW HOLLAND taşıtında yer alan motor ve yakıt enjeksiyon ekipmanları NEW HOLLAND Garantisi kapsamından çıkarılacaktır.

Biyodizel yakıt kullanım koşulları

Biyodizel yakıt kullanım koşullarına harfiyen uymanız gerekmektedir. Biyodizel yakıt kullanım koşullarının yanlış uygulanması, motorun, yakıt enjeksiyon sisteminin ve ardıl-işlem sisteminin ciddi şekilde zarar görmesine yol açabilir.

Biyodizel yakıtlarla çalışmayla ilgili başlıca konular şunlardır:

- Düşük yakıt kalitesi nedeniyle filtrelerde ve enjektörde tıkanma.

- Kayganlığı etkileyen su içeriği nedeniyle dahili bileşenlerde aşınma ve korozyon.
- Yakıt sistemindeki bazı kauçuk esaslı sızdırmazlık parçalarında bozulma.
- Yakıt enjeksiyon sistemine zarar verebilecek birikintilerin oluşmasına yol açabilecek biyodizel oksidasyonu.

BİLDİRİM: Motor yakıt enjeksiyon ekipmanlarında biyodizel yakıt kullanım ve bakımına ilişkin aşağıdaki şartlara uymamaktan kaynaklanan sorunlar, NEW HOLLAND Garantisi kapsamından çıkarılacaktır.

Biyodizel yakıtı ürünü anlayan ve kabul edilebilir yakıt kalitesini muhafaza eden güvenilir bir tedarikçiden satın alın.

B7 sınıfına kadar olan biyodizel karışımların kullanılması, biyodizel yakıt kullanım ve bakımına ilişkin aşağıdaki koşullar titiz bir şekilde yerine getirildiği sürece NEW HOLLAND garantisini geçersiz kılmaz:

Biyodizel yakıt, tedarikçi tarafından önceden karıştırılmış olmalıdır. Biyodizel yakıtların sahada karıştırılması, motor ve/veya yakıt sistemine zarar verebilecek yanlış bir karışıma neden olabilir.

BİLDİRİM: Problemin yanlış karıştırmadan kaynaklanan düşük yakıt kalitesi ile ilişkili olması halinde, NEW HOLLAND garantinizi geçersiz kılabilir. Doğru yakıt ve karışım

tipinin iletilmesini ve kullanılmasını sağlama sorumluluğu yakıt tedarikçisine ve/veya size aittir.

Depolama

Makine, yakıt sisteminde biyodizel ile 6 aydan daha uzun süre depolanmamalıdır. Daha uzun depolama süresi için, yalnızca normal **EN 590** veya #2 dizel yakıtın kullanılması önemle tavsiye edilir.

NOT: 6 aydan uzun süreli depolama gerekiyorsa depolamadan önce yakıt sistemini biyodizel yakıttan temizlemek amacıyla motor, normal **EN 590** veya #2 dizel yakıt ile en az 20 saat çalıştırılmalıdır.

Biyodizel oldukça higroskopiktir ve dizel yakıta kıyasla daha fazla su tutma eğilimi gösterir. Bu, yosun ve bakteri gelişmesi riskini artırır ve bu da yakıt enjeksiyon sisteminde ciddi hasara yol açabilir. Tankın içerisindeki hava ve su buharlarının miktarını sınırlamak için, makinenin yakıt tanklarını ve tesis içi depolama tanklarını mümkün olduğunca dolu tutunuz. Haftada en az bir kez olmak üzere tanklardaki suyu boşaltınız.

BİLDİRİM: Egzoz son işlem sistemi bulunan Tier 4B (son), Kademe IV ve Kademe V motorlarda yalnızca NEW HOLLAND onaylı biyosit katkı maddeleri kullanınız.

Genel Teknik Özellikler - Dizel yakıt

Motorunuzda sadece Avrupa standardı **EN 590** veya eşdeğerine uygun dizel yakıt kullanınız. Diğer düşük kaliteli dizel yakıtları kullanmayınız.

BİLDİRİM: Diğer düşük kaliteli dizel yakıtların kullanılması; motor gücü kaybına, yüksek yakıt tüketimine ve

egzoz son işlem sisteminin (varsa) hasar görmesine yol açar.

NOT: Makineyi oldukça soğuk iklimlerde çalıştırırken kış karışımı yakıt kullanımına kısa süreyle izin verilir. Kış yakıtı gereklilikleri konusunda yakıt tedarikçinize danışınız.

Yakıt arıtıcısı

Dizel yakıt arıtıcısını NEW HOLLAND yetkili servisinizden edinebilirsiniz. Yakıt arıtıcısını kullanma yönergeleri kutusunda açıklanmıştır.

Dizel yakıt arıtıcısı kullanıldığında:

- Kullanım ömrünü uzatmak için yakıt enjektörlerini, valflerini ve manifoldlarını temizleyiniz

- Yakıt sisteminde oluşan çözünmeyen yapışkan tortuları temizleyiniz
- Yakıttaki nem ayrıştırılır
- Depodaki yakıt stabil koşullarda tutulur

BİLDİRİM: Egzoz son işlem sisteminin (varsa) hasar görmesini önlemek için sadece NEW HOLLAND tarafından onaylanmış biyosit katkı maddelerini kullanınız.

Motor soğutma sistemi - Temel yönergeler

NEW HOLLAND, tamamen formüle edilmiş Organik Asit Teknolojisi (OAT) bazlı soğutma suyu kullanımı gerektirir. Soğutma suyu CNH Industrial malzeme teknik özelliklerinde MAT3724 ana hatlarıyla verilen teknik özelliklere uygun olmalıdır. Bu teknik özellikleri karşılamayan soğutma suyu kullanımına izin verilmez. Farklı soğutma suyu markalarının karıştırılması önerilmez.

BİLDİRİM: OAT soğutma suyu, Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) kullanılan Tier 4B (son) veya Kademe V emisyonlarıyla uyumlu tüm FTP motorları için zorunludur. OAT soğutma suyunu ASLA IAT soğutma suyuyla karıştırmayın. Hiçbir koşulda soğutma sistemine sadece su doldurmuyunuz.

OAT soğutma suyu konsantresini kullanırken seyreltmek için damıtılmış veya demineralize edilmiş su kullanın. Optimum OAT soğutma suyu-su konsantrasyonu 50/50'dir. Bu konsantrasyon soğutma sistemini **-37 °C (-35 °F)** değerine

kadar korur. Etilen glikol bazlı soğutma suyu hacmine göre **60%**'i aşmayın. Aksi halde ısı dağılımı ve antifriz özellikleri olumsuz etkilenebilir. Konsantrasyon seviyesini kontrol etmek için bir refraktometre kullanabilirsiniz. Damıtılmış veya demineralize edilmiş su yoksa, seyreltme işlemi için aşağıdaki özelliklere sahip su kullanın:

Özellik	Maksimum Sınır
Toplam Katı Miktarı	340 ppm
Toplam Sertlik	170 ppm
Klorür (Cl)	40 ppm
Sülfat (SO ₄)	100 ppm
Asitlik pH	5,5 ile 9,0 arası

Tamamlayıcı Soğutma Suyu Katkı Maddelerini (SCA) kullanmamalısınız. Aracınızın soğutma sistemine pas önleyiciler veya diğer katkı maddeleri eklemeyin. Onaylanmış katkı maddeleri ve soğutma suyu analizi test paketi bilgileri için NEW HOLLAND bayinizle iletişime geçin.

Servis aralıkları

Doğru servis aralıkları için bkz. **7-10**. Soğutma sistemini önerilen boşaltma aralığında boşaltıp yıkayın, ardından yeni soğutma suyu ile doldurun.

Tanımlar

İnorganik Asit Teknolojili (IAT) soğutma suyu:

Korozyon ve kavitasyon koruması için silikat, nitrat ve fosfat gibi inorganik inhibitörleri temel alan bir soğutma suyu

Organik Asit Teknolojili (OAT) soğutma suyu:

Korozyon ve kavitasyon koruması için organik asit tuzları gibi inhibitörleri temel alan soğutma suyu.

Motor yağlama sistemi - Genel Teknik Özellikler

NEW HOLLAND, motorunuzda CNH Industrial standardına **MAT3571** uygun motor yağlarının kullanılmasını tercih eder.

Motorunuzda CNH Industrial standardına **MAT3572** uygun motor yağlarını da kullanabilirsiniz.

API CJ-4, API CK-4, ACEA E6 veya **ACEA E9** performans gerekliliklerini karşılayan diğer motor yağlarını da kullanabilirsiniz.

NEW HOLLAND motor yağları, API ve ACEA performans gerekliliklerini aşar.

NOT: Motor karterine performans artııcı veya başka yağ katkı ürünleri eklemeyiniz. Onaylı motor yağı katkı maddeleri ve motor yağı analizi test paketi bilgileri için NEW HOLLAND bayinize başvurun.

ÇEŞİTLİ ORTAM SICAKLIĞI SINIRLARINDA ÖNERİLEN VİSKOZİTE SINIFLARI											
(H) SAE 0W-40											
(H) SAE 10W-40											
(H) SAE 10W-30											
(H) SAE 15W-40											
-40 °C	-30 °C	-20 °C	-10 °C	0 °C	10 °C	20 °C	30 °C	40 °C	50 °C		
-40 °F	-22 °F	-4 °F	14 °F	32 °F	50 °F	68 °F	86 °F	104 °F	122 °F		
(H) = Motor yağı karteri veya soğutma suyu blok ısıtıcısı, bu aralıkta önerilmektedir											

Motor yağı ve filtresi servis aralıkları

NEW HOLLAND, bu kılavuzda verilen yağ/filtre değiştirme aralıklarını NEW HOLLAND yağlayıcıları/filtreleri ile yapılan testler sonucu geliştirir.

Motor yağı ve filtre servis aralığı tavsiyeleri, motor yağı tipine, kullanılan yağ filtresine ve dizel yakıtın kükürt ve biyodizel içeriğine dayanmaktadır. Onaylanmış Dizel yakıt kükürt içeriği, Biyodizel karışımları ve yakıt özellikleri bilgileri için dizel yakıt tavsiyelerine bakınız.

Motor yağını ve yağ filtresini, daima bakım tablonuzda açıklanan servis aralıklarında değiştirin. Bkz. **7-10**.

BİLDİRİM: CNH Industrial **MAT3571** veya **MAT3572** standartlarını karşılamayan motor yağları kullanıldığında, servis aralıkları **50%** (Maksimum **300 h**) oranında azaltılmalıdır. CNH Industrial **MAT3572** standardını karşılayan motor yağları kullanıldığında, servis aralıkları **20%** (Maksimum **500 h**) oranında azaltılmalıdır.

Sarf malzemeleri

UYGULAMA	KAPASİTELER	ÜRÜN ADI	SPESİFİKASYONLAR
Motor (soğutucu)	18.6 L (4.1 UK gal)	AGROFRIZ OAT COOLANT (Önceden karıştırılmış soğutma suyu yoksa konsantreyi %50 distile suyla karıştırın) MAT3724	ASTM D6210
Motor (yağlama)	9.50 L (2.09 UK gal) 8.36 kg (18.43 lb)	AGROMEGA ULTRA T4 10W-40 MAT3571	API CK-4
Fren sistemi	0.8 L (0.2 UK gal)	AGROMEGA LHM BRAKE OIL ISO 7308	ISO 7308
Ön aks	9.5 L (2.1 UK gal)	MEGATRAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL	API GL-4 ISO VG-32/46
Her bir ön nihai tahrik (frenli)	2.5 L (0.5 UK gal)		
Her bir ön nihai tahrik (frensiz)	2.3 L (0.5 UK gal)		
Güç akt. organları Power ShuttleÖn Kuyruk Mili	60.0 L (13.2 UK gal)		
Ön PTO	0.4 L (0.1 UK gal)		
DEF/AdBlue® depo hacmi	12.5 L (2.7 UK gal)	DEF/AdBlue®	ISO 22241-1
Klima sistemi	650 g (23 oz)	R134ASANDEN SP-10 LUBRICANT	HFC R134A
Klima süperşarj sistemleri	0.2 L (0.0 UK gal)	SANDEN SP-10 LUBRICANT	—
Ön cam yıkayıcı sıvısı	1.8 L (0.4 UK gal)	Metanolsüz sıvı	—
Yakıt deposu	129.5 L (28.5 UK gal)	Dizel	ASTM D975SS15 54 35
Gres tertibatları	-	AGROMEGA EPX2 GREASEMAT3555-A	NLGI 2

Kaput - Temel yönergeler

Motor parçalarına erişim ve kontrol, yağlama ve bakım işleri için, motor kaputu açılmalıdır.

Kaputu açmak için aşağıdaki işlemleri uygulayınız:

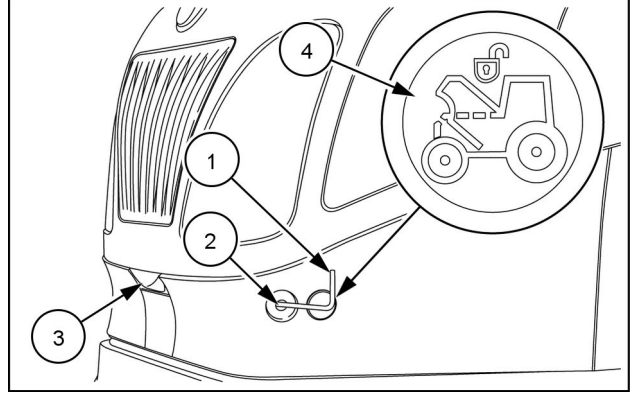
1. Kaputu açmak için, verilmiş olan açma aletini (1) deliğe (2) yerleştiriniz.

NOT: Kaput açma noktası, bir pikrogram (4) ile gösterilmiştir.

2. Alete (1) bastırın ve aynı anda kulptan (3) tutarak kaputu kaldırın.

Kaputu kapatmak için aşağıdaki işlemleri uygulayınız:

1. Kulptan (3) tutunuz ve kaputu tamamen aşağı çekiniz.
2. Kaput kapandığında, yerine otururken kaput kilitleme mekanizmasından bir klik sesi işitirsiniz.
3. Kaputun düzgünce kapatıldığını emin olunuz.



MOIL16TR03391AA 1

Bakım planı

Bakım Tablosu

Değiştiriniz										Sıvıyı değiştiriniz										Sayfa No.	
Sıvıyı boşaltınız										Sıkma											
Temizleme										Test Etme											
Dolum										Gres											
Kontrol ediniz										Ayar											
Bakım İşlemi																					
Gerektiğinde																					
Radyatör - Kontrol ediniz - Sıvı seviyesi	x																			7-12	
Ön cam temizleme sıvısı haznesi - Dolum		x																		7-12	
Klima - Kontrol ediniz	x																			7-13	
El freni kolu - Kontrol ediniz	x																			7-13	
Uzaktan kumandalı valfli depo - Kontrol ediniz	x																			7-13	
Radyatör - Temizleme			x																	7-14	
Fren pedalları - Kontrol ediniz	x																			7-14	
Hidrolik direksiyon hattı - Kontrol ediniz	x																			7-15	
Dış aydınlatma - Kontrol ediniz	x																			7-15	
Tekerlekler - Kontrol ediniz	x																			7-15	
Yakıt deposu - Temizleme - Dolum ağızı filtresi			x																	7-16	
Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®/ARLA deposu - Temizleme - Dolum ağızı filtresi			x																	7-16	
Uyarı mesajı ekranında																					
Hava temizleyicisi - Temizleme			x																	7-16	
Partikül filtreleri - Temizleme			x																	7-18	
Fren hidroliği deposu - Dolum		x																		7-18	
Yakıt filtreleri - Sıvıyı boşaltınız				x																7-18	
Motor - Değiştiriniz - Yağ ve filtre					x															7-19	
Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®/ARLA deposu - Sıvıyı değiştiriniz						x														7-19	
10 saatte veya günde bir																					
Motor - Kontrol ediniz - Yağ seviyesi	x																			7-19	
Hava deposu - Sıvıyı boşaltınız (HAVA KOMPRESÖRÜ VARSA)				x																7-20	
İlk 50 saat çalışmadan sonra																					
Bakım - Sıkma										x										7-20	
Bakım - Kontrol ediniz	x																			7-21	
Bakım - Değiştiriniz					x															7-21	

Değiştiriniz					Sıvıyı değiştiriniz				
Sıvıyı boşaltınız					Sıkma				
Temizleme					Test Etme				
Dolum					Gres				
Kontrol ediniz					Ayar				
Bakım İşlemi									Sayfa No.
Bakım - Temizleme			x						7-21
Bakım - Test Etme						x			7-22
Bakım - Gres							x		7-22
Her 50 saatte bir									
Dört çeker (4WD) aks - Gres							x		7-22
Arka üç nokta askı düzeni - Gres							x		7-23
Arka bağlama tertibatı - Gres - Mekanik kaldırıcı							x		7-23
Her 100 saatte bir									
Klima kondenseri - Temizleme			x						7-23
Şanzıman soğutucusu - Temizleme			x						7-24
Ara soğutucu - Temizleme (INTERCOOLER Temizliği)			x						7-24
Kabin hava filtreleri - Temizleme			x						7-25
Kabin hava filtreleri - Temizleme - Devridaim Filtresi			x						7-25
Aksesuar kayışı - Kontrol ediniz - Alternatör kayışı	x								7-26
Kompresör tahrik kayışı - Kontrol ediniz - Klima kayışı	x								7-26
Kompresör tahrik kayışı - Kontrol ediniz - Kompresör kayışı	x								7-26
Ön yükleyici ve kepçe - Kontrol ediniz (VARSA)	x								7-27
300 saatte bir									
Kaldırma yağ filtreleri - Değiştiriniz				x					7-28
Şanzıman yağ filtresi - Değiştiriniz - Yardımcı hizmetler				x					7-28
Şanzıman tahrik muhafazası - Kontrol ediniz - Yağ Seviyesi	x								7-29
Hava temizleyicisi - Temizleme			x						7-30
Son tahrik ünitesi - Kontrol ediniz	x								7-31
Dört çeker (4WD) aks - Kontrol ediniz	x								7-31
Direksiyon mafsalı ve king pimi - Gres - 4 çeker							x		7-31
600 saatte bir									
Motor - Değiştiriniz - Yağ ve filtre				x					7-32
Yakıt filtreleri - Değiştiriniz				x					7-33
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Temizleme			x						7-35
Tekerlekler - Sıkma						x			7-35
Tahrik tekerleği şaftı - Gres - Rulman							x		7-35
1200 saatte veya yılda bir									
Kabin hava filtreleri - Değiştiriniz				x					7-36
Kabin hava filtreleri - Değiştiriniz - Devridaim Filtreleri				x					7-36
Hava temizleyicisi - Değiştiriniz - Dış kartuş				x					7-36
Hava temizleyicisi - Değiştiriniz - İç kartuş				x					7-37
Yakıt deposu - Sıvıyı boşaltınız			x						7-38
Karter havalandırması - Değiştiriniz				x					7-38
1200 saatte veya iki yılda bir									
Dört çeker (4WD) aks - Sıvıyı değiştiriniz					x				7-38
Şanzıman tahrik muhafazası - Sıvıyı değiştiriniz					x				7-39
Aksesuar kayışı - Değiştiriniz - Alternatör kayışı				x					7-39
Kompresör tahrik kayışı - Değiştiriniz - Klima kayışı				x					7-39
Kompresör tahrik kayışı - Değiştiriniz - Hava kompresörü (VARSA)				x					7-40
Dizel Egzoz Sıvısı (DEF)/AdBlue® filtreleri - Değiştiriniz - Depo seviye sensörü ve ısıtıcı donanımı emiş filtresi				x					7-40

Değiştiriniz					Sıvıyı değiştiriniz				
Sıvıyı boşaltınız					Sıkma				
Temizleme					Test Etme				
Dolum					Gres				
Kontrol ediniz					Ayar				
Bakım İşlemi					Sayfa No.				
İki yılda bir									
Alıcı-kurutucu - Değiştiriniz				x					7-40
3600 saatte veya iki yılda bir									
Dizel Egzoz Sıvısı (DEF)/AdBlue® filtreleri - Değiştiriniz - Ana Filtre				x					7-41
3600 saatte bir veya dört yılda bir									
Radyatör - Sıvıyı değiştiriniz - OAT soğutma suyu					x				7-41
Elektrik sistemi									
Akü - Kontrol ediniz	x								7-43
Ön lamba - Ayar								x	7-44
Ön lamba - Değiştiriniz				x					7-45
Dönüş sinyali/ikaz lambaları - Değiştiriniz				x					7-45
Far - Değiştiriniz				x					7-46
Sigorta ve röle kutusu - Değiştiriniz - Sigorta ve röle				x					7-46

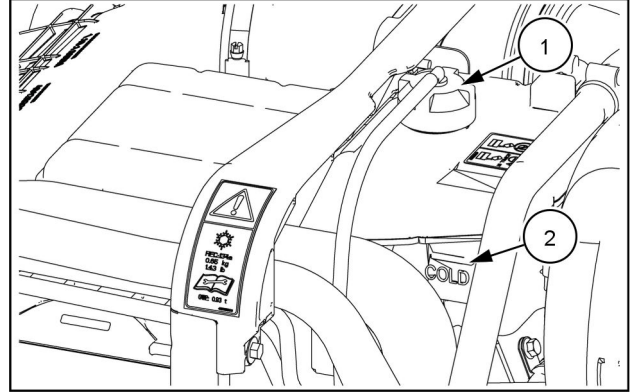
Gerektiğinde

Radyatör - Kontrol ediniz – Sıvı seviyesi

Motor soğuk olduğu andaki soğutucu seviyesi daima referans işaretine (2) denk gelmelidir.

Gerekirse:

- Kapağı (1) çıkarınız.
- **AGROFRIZ OAT COOLANT** soğutma sıvısı ekleyiniz.
- Tapayı (1) geri takınız.



MOIL20TR01777AA 1

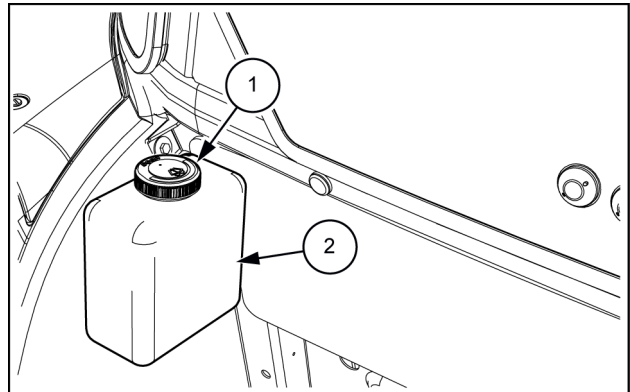
NOT: Motor soğutma suyu tipi için bkz. sayfa **Motor soğutma sistemi - Temel yönergeler**.

Ön cam temizleme sıvısı haznesi - Dolum

Ön cam yıkayıcı deposuna sıvı eklemek için:

- Kapağı (1) çıkarınız.
- Depoyu (2) yıkama sıvısı ile doldurunuz.
- Tapayı (1) geri takınız.

BİLDİRİM: Kış aylarında suya antifriz karıştırınız.

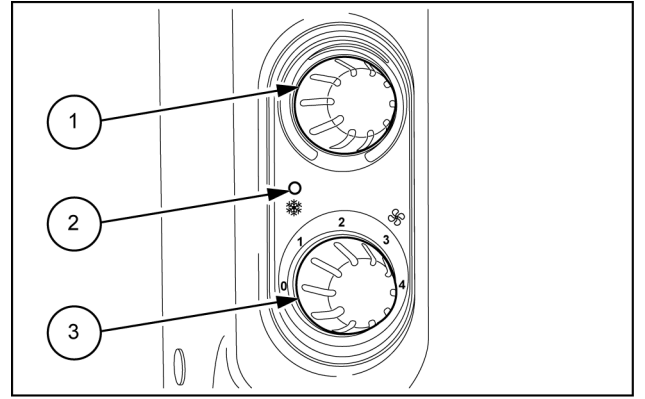


DCAPLT5NE061S7A 1

Klima - Kontrol ediniz

Kullanım periyodunun başında, aşağıda açıklanan prosedürü uygulayarak sistemin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.

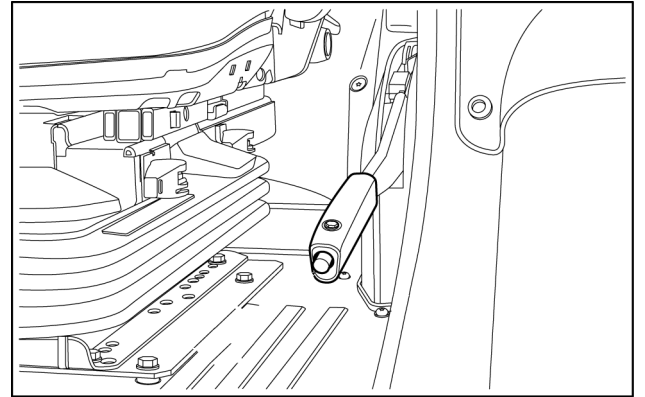
- Motoru ÇALIŞTIRIN.
- Sıcaklık kontrol düğmesini **(1)** saat yönünün tersine, soğutucu kısmına doğru sonuna kadar döndürünüz (mavi alan).
- Elektrikli fan kontrolü kolunu **(3)** ilk düşük hız ayarına getiriniz.
- Klimayı açmak için düğmeye **(3)** basınız. Gösterge ışığının **(2)** yandığından emin olunuz.
- Motoru, klimanın menfezlerinden soğuk hava gelene kadar birkaç dakika çalıştırınız.
- Hava çıkışı deliklerinin yanına bir termometre tutunuz. Sıcaklık değerlerinin **15.0 – 20.0 °C (59.0 – 68.0 °F)** arasında olup olmadığını kontrol ediniz.
- Sıcaklık değerleri normal değilse yetkili servisimize danışınız.
- Motoru kapatınız.



MOIL13TR02094AB 1

El freni kolu - Kontrol ediniz

El freni tekerlekleri dokuz tık sesinden sonra kilitleniyorsa el freni hareketini sıfırlamak için yetkili satıcı ile iletişime geçin.

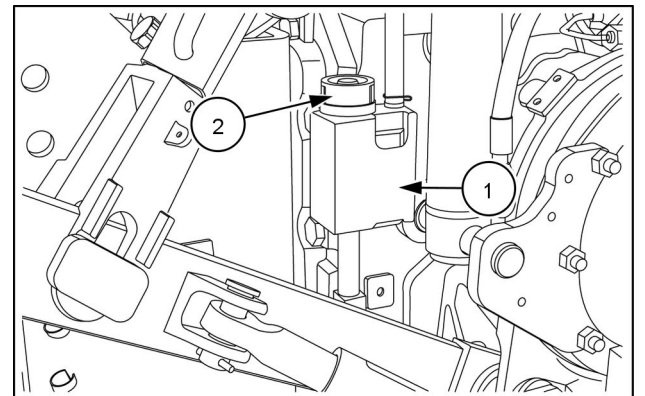


MOIL15TR01631AA 1

Uzaktan kumandalı valfli depo - Kontrol ediniz

Haznedeki yağ seviyesini gözle kontrol ediniz **(1)**. Gerekirse, aşağıda açıklandığı gibi boşaltınız:

1. Hazneyi **(1)** yuvasından sökünüz.
2. Kapağı **(2)** çıkarınız.
3. Yağı uygun bir toplama kabına boşaltınız.
4. Tapayı **(2)** geri takınız.
5. Haneyi **(1)**, doğru bir şekilde konumlandırmaya dikkat ederek yuvasına geri takınız.
6. Yağı, yürürlükteki kanunlara uygun şekilde bertaraf ediniz.

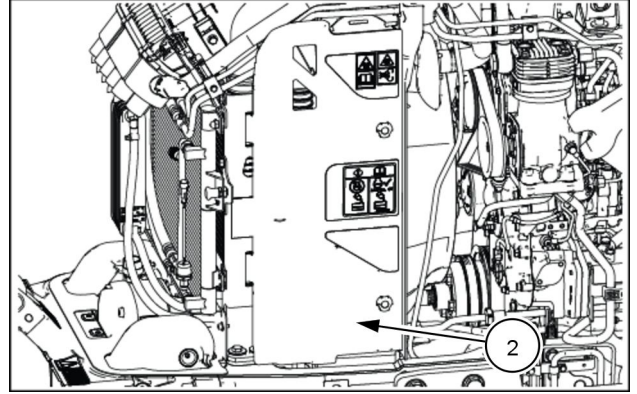


MOIL16TR03405AA 1

Radyatör - Temizleme

Radyatör kanatçıkları üzerinde pislik birikmediğinden ve bu kanatçıkların engellenmediğinden emin olunuz (1). Gerekirse bunları aşağıdaki gibi temizleyiniz:

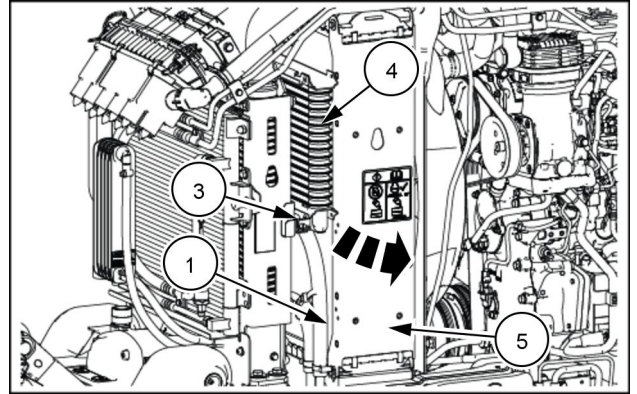
- Bölme (2) çıkarınız.
- Sabitleme kelepçesini (3) çeviriniz.
- Isı eşanjörünü (radyatörü) (4) okun yönünde kaydırınız.
- Radyatörü (5) arkadan öne doğru hava veya su püskürterek temizleyiniz.



MOIL20TR01778AA 1

NOT: Temizlik için 7 bar (101.5 psi) değerini aşmayan basınçlı yıkama veya basınçlı hava kullanınız. Hava filtresine hedef almayınız.

- Kanatçıkların şekillerinin bozulmadığını kontrol ediniz.
- Isı eşanjörünü (4) yeniden yatağına yerleştirin ve sabitleme kelepçesiyle (3) kilitleyiniz.
- Bölme (2) tekrar takınız.



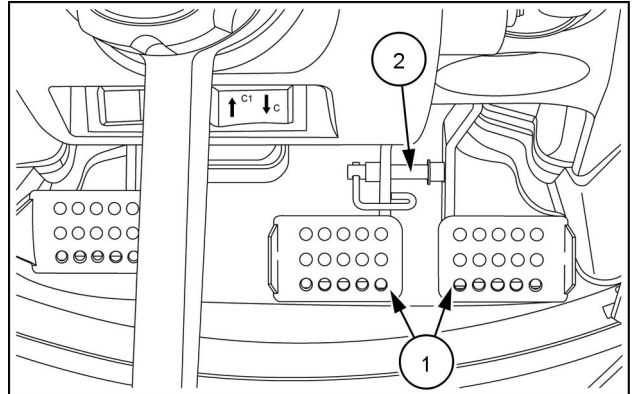
MOIL20TR01779AA 2

Fren pedalları - Kontrol ediniz

Periyodik olarak:

- Eklem hareketlerinin ve fren pedalları tahrik hattının (1) hasarlı olup olmadığını görsel olarak kontrol ediniz.
- Pedalları birbirine bağlayan (2) piminin yerine tam geçtiğinden emin olunuz.

BİLDİRİM: Fren elemanları güvenliğinizi de korumaktadır; dolayısıyla herhangi bir sorunu kendi başınıza çözmeye çalışmamanız tavsiye edilir. Frenlerin kullanımında herhangi bir sorun fark ederseniz, bunları yetkili satıcınızın uzman personeline kontrol ettiriniz.

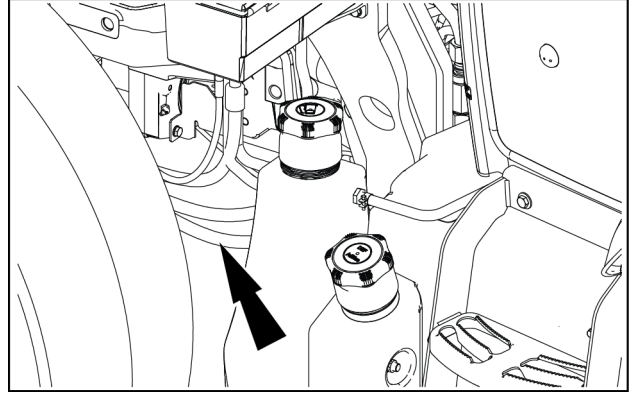


MOIL15TR02338AA 1

Hidrolik direksiyon hattı - Kontrol ediniz

Araçtaki hortumları ve özellikle de direksiyon sisteminin hortumlarını görsel olarak kontrol edin. Hortum yüzeyi boyunca ve bağlantı noktalarında çatlak veya sızıntı olup olmadığını kontrol edin.

NOT: görsel açıdan kontrol etmesi mümkün olmayan hortumlar için, yetkili satıcınıza danışın.



MOIL20TR01780AA 1

Dış aydınlatma - Kontrol ediniz

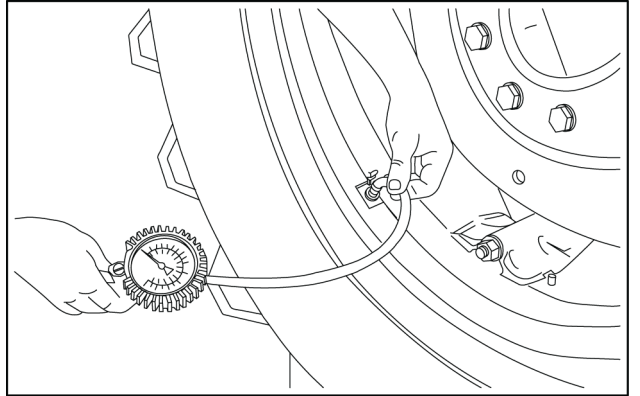
1. Karşıdan gelen sürücülerin gözlerini kamaştırmamak için çeşitli lambaların ürettiği ışığın düzgün bir şekilde yönlendirildiğinden emin olunuz. Bu lambaları ayarlama prosedürleri elektrik sistemiyle ilgili paragrafta verilmiştir.

Tekerlekler - Kontrol ediniz

Lastik supabına bir basınç ölçer bağlayın ve basıncın belirtildiği gibi olduğundan emin olun.

Ön ve arka lastik basınçlarını kontrol edip ayarlayınız. Lastik dışlerinde ve yan duvarlarında hasar olup olmadığını kontrol ediniz.

Lastik basınçlarını taşıyan yüke göre ayarlayınız.



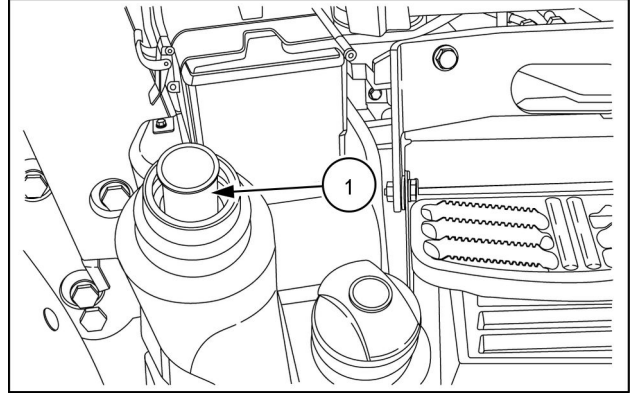
DCUTLNEIT006S7A 1

NOT: Lastikler kalsiyum klorit/su solüsyonu ile dengelenmişse solüsyon standart tip göstergede korozyona neden olacağından, özel bir lastik göstergesi kullanınız. Basıncı alttaki valf sistemiyle kontrol ediniz.

Yakıt deposu - Temizleme - Dolum ağızı filtresi

Yakıt tankı dolum ağızında bulunan filtrenin içinde pislik olup olmadığını periyodik olarak kontrol edin.

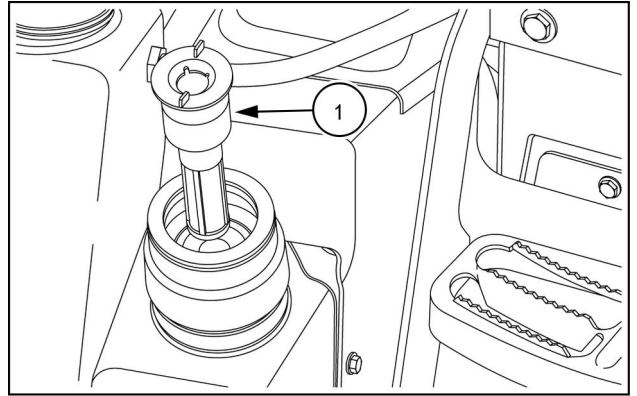
1. Filtreyi **(1)** yuvasından çıkarın.
2. Filtrenin içinde olabilecek herhangi bir pisliği çıkartmak için, filtreyi düşük basınçlı tazyikli hava ile temizleyin.
3. Filtreyi yuvasına geri takın.



MOIL15TR01948AA 1

Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®/ARLA deposu - Temizleme - Dolum ağızı filtresi

1. DEF/AdBlue® rezervuar doldurma ağızındaki filtrede pislik olup olmadığını periyodik olarak kontrol edin.
 1. Filtreyi **(1)** saatin tersi yönde döndürün. Filtreyi yuvasından çıkarın.
 2. Filtrenin içinde olabilecek herhangi bir pisliği çıkartmak için, filtreyi düşük basınçlı tazyikli hava ile temizleyin.
 3. Filtreyi yuvasına geri yerleştirin. Filtreyi yerine kilitlemek için saat yönünde döndürün.



MOIL14TR00456AA 1

Uyarı mesajı ekranında

Hava temizleyicisi - Temizleme

⚠ DİKKAT

Sıcak alan!

Isınan parçaların yakınında çalışırken gerekli dikkati gösterin. Koruyucu eldiven giyin. Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0034A



Gösterge grubunun orta ekranında aşağıdaki sembol görüntülenirse, filtrenin tıkalı olduğu anlamına gelir; işinizi bir saat içinde tamamlayınız.

Motor hava filtresini temizlemek için aşağıdaki işlemleri yapınız:

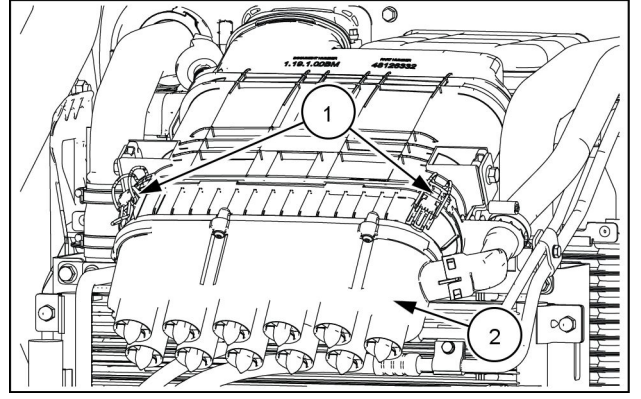
1. Kapağa (2) ait kilitli kancaları (1) açınız.
2. (2) kapağı çıkarınız.
3. Motor hava filtresinin dış kartuşunu (3) çıkarınız.

NOT: Basınçlı havayla temizlemek üzere iç güvenlik kartuşunu asla sökmeyiniz, bunun yerine tanımlanan zamanda dış filtre kartuşu ile birlikte değiştiriniz.

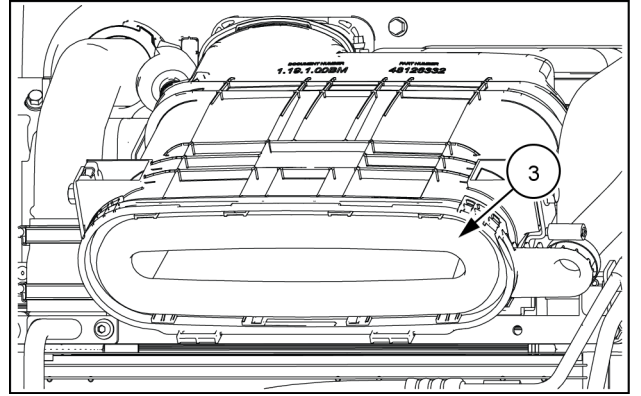
4. Dış kartuşu yüzü aşağı bakacak şekilde düz bir yüzeye (şekil A) yerleştiriniz.
5. Toz kalıntılarını temizlemek için, hasar vermeye özen göstererek avucunuzun içi ile kartuşa birkaç kez vurunuz.
Alternatif olarak, **5 bar (72.5 psi)** değerinin altında bir basınca sahip basınçlı hava püskürterek şekil B'de gösterilen yönde, en az **20 cm (7.9 in)** mesafeden temizleyiniz.

NOT: Filtre kartuşuna zarar vereceğinden, temizlerken asla mazot, benzin, çözücüler ya da su kullanmayınız.

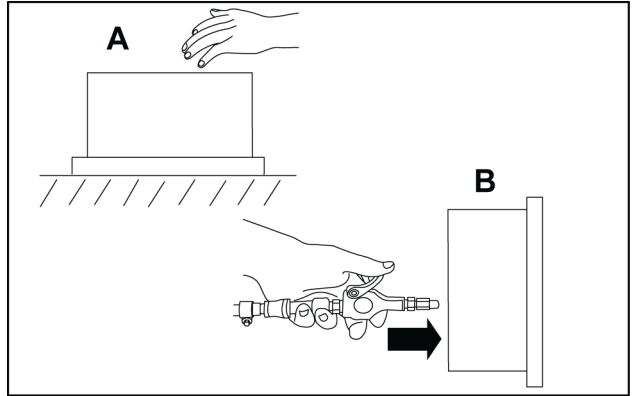
6. Temizlik işleminden sonra, kartuşun katlamalı kağıt parçasının sağlam olduğundan ve üzerinde yırtık ya da delik olmadığından emin olunuz. Aksi takdirde değiştiriniz.
7. Filtre muhafazasının iç kısımlarını nemli bir bezle dikkatlice temizleyiniz.
8. Temiz filtreyi geri takınız.
9. Filtre muhafazasının üzerindeki kapağı (2) kusursuz biçimde sızdırmazlık sağladığından emin olarak geri takın ve kancalarla (1) yerine kilitleyin.



MOIL20TR01781AA 1

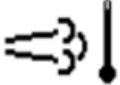
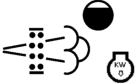


MOIL20TR01782AA 2



MOIL15TR00185AB 3

Partikül filtreleri - Temizleme

	Gösterge panelinin orta ekranında bu sembollerden biri görüldüğünde, Dizel partikül filtresini (DPF) otomatik/manuel olarak yenileme paragrafında açıklandığı gibi ilerleyiniz
	
	
	

Fren hidroliği deposu - Dolum

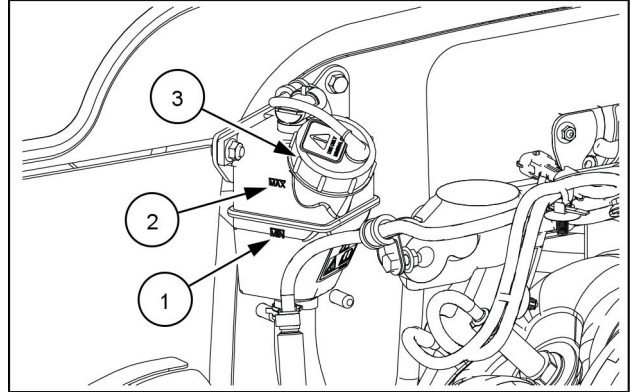


Gösterge panelinin orta ekranında yandaki simgenin görüntülenmesi, fren sıvısı seviyesinin minimum seviyenin **(1)** altına düştüğü anlamına gelir. Seviyeyi tamamlayınız.

Sıvı seviyesinin her zaman rezervuarın üzerinde gösterilen minimum seviyenin **(1)** üzerinde olduğundan emin olunuz. Gerekirse aşağıdaki işlemleri yapınız:

1. Kapağı **(3)** gevşetiniz.
2. **AGROMEGA LHM BRAKE OIL** fren yağı ile doldurunuz
3. Kapağı **(3)** yeniden yerine vidalayınız.

NOT: Tankı maksimum yağ seviyesinin **(2)** üzerinde doldurmayınız.



MOIL20TR01783AA 1

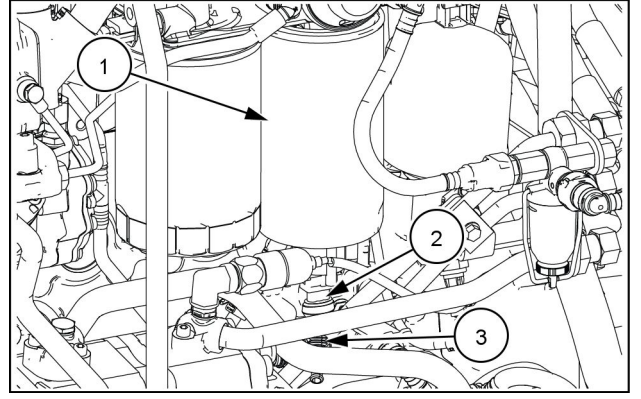
BİLDİRİM: Lamba, sıvı eklendikten sonra bile yanık kalırsa sorunu çözmek üzere yetkili servisinizle iletişime geçiniz. Fren elemanları güvenliğinizi de korumaktadır; dolayısıyla hidrolik sistemdeki herhangi bir sorunu kendi başınıza çözmeye çalışmamanız tavsiye edilir.

Yakıt filtreleri - Sıvıyı boşaltınız



Gösterge panelinin orta ekranında aşağıdaki sembol görüntülenirse, yakıtta su karıştığı anlamına gelir; yakıt filtresini acilen boşaltınız.

- Filtrenin (1) altına bir kap yerleştiriniz.
- Boşaltma tapasından sensör kablosunu (3) çıkarın.
- Düğmeyi gevşetmek suretiyle ayırıcı filtre üzerindeki boşaltma tapasını (2) açın.
- Temiz yakıt akana kadar kirli yakıtın boşalmasına izin veriniz.
- Boşaltma tapasını kapatınız ve sensör kablosunu takınız.
- Boşalttığınız yakıtı uygun biçimde bertaraf edin.



MOIL20TR01784AA 1

NOT: Boşalan yakıtı yürürlükteki mevzuata uygun olarak atın.

Motor - Değiştiriniz - Yağ ve filtre



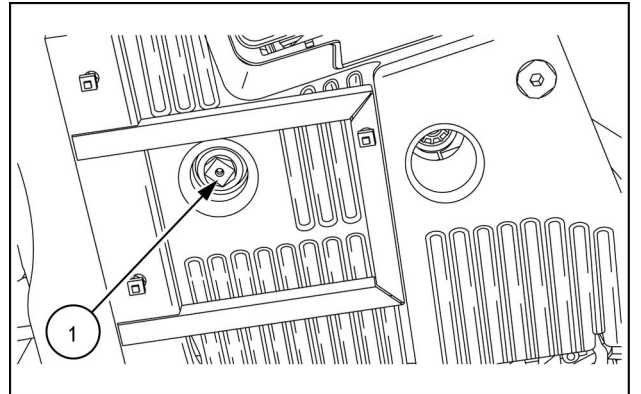
Gösterge grubu kontrol birimi ekranında aşağıdaki sinyal belirdiğinde bu, motor yağının azaldığı anlamına gelir. Motor yağını veya filtreyi **Motor - Değiştiriniz - Yağ ve filtre.** sayfada açıklandığı şekilde değiştirin.

Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®/ARLA deposu - Sıvıyı değiştiriniz



Gösterge panelinin orta ekranında yetersiz **DEF/AdBlue®** sıvısı kalitesiyle ilgili aşağıdaki simge gösterildiğinde, bu sıvı en kısa sürede değiştirilmelidir.

1. **DEF/AdBlue®** sıvısını değiştirmek için aşağıdaki işlemleri yapın:
 1. Deponun altına uygun bir kap yerleştiriniz.
 2. Tapayı (1) çıkarın ve tüm sıvıyı boşaltın.
 3. Tapayı (1) geri takınız.
 4. Depoyu taze **DEF/AdBlue®** sıvısıyla doldurun.
 5. **DEF/AdBlue®** sıvısını yürürlükteki mevzuata uygun olarak atın.



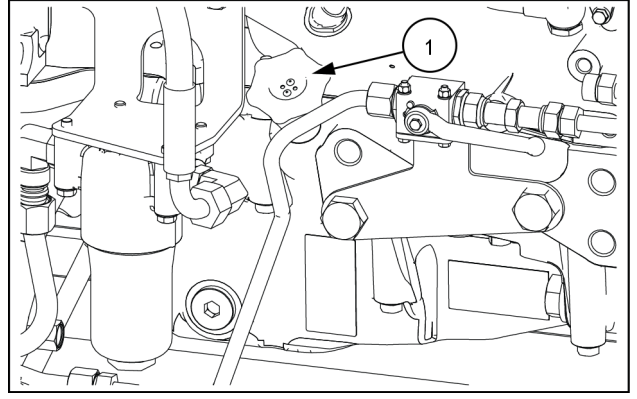
MOIL15TR03430AA 1

10 saatte veya günde bir

Motor - Kontrol ediniz - Yağ seviyesi

Motor yağı seviyesini kontrol etmek için aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz.

- Traktörü düz bir zemine park ediniz.
- Motoru kapatınız.
- Yağın karterde çökmesi için en az beş dakika bekleyiniz:
- Yağ çubuğuyla birlikte verilen kapağı (1) gevşetip çıkarınız, bezle temizleyiniz ve yeniden dolum boğazına yerleştiriniz.
- Yağ çubuğunu tekrar çıkarınız ve yağ seviyesinin " MIN ve MAX" işaretleri arasında olup olmadığını kontrol ediniz.
- Gerekliyse, ilgili seviyeye ulaşmaya kadar, dolum boğazından AGROMEGA ULTRA T4 yağ ekleyiniz.
- Yağ çubuğunu yuvasına geri koyunuz ve uygun şekilde kapatınız.



MOIL20TR01785AA 1

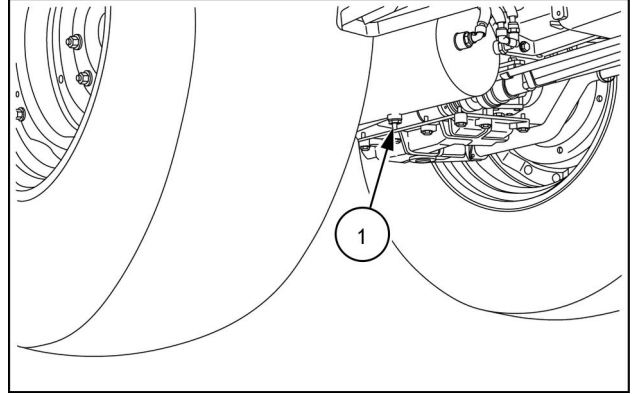


Yağ seviyesi düştüğünde gösterge grubunda kırmızı uyarı lambası yanar.

Yağ çubuğunun MIN ve MAX işaretleri arasındaki bölgenin üzerine gelecek şekilde dolum yapmayınız. Fazla yağ yanarak duman oluşumuna ve yağ tüketimiyle ilgili yanlış bilgilendirmeye yol açar.

Hava deposu - Sıvıyı boşaltınız (HAVA KOMPRESÖRÜ VARSA)

Çalışma gününün sonunda, yoğunlaşmış suyu valfi (1) kullanarak basınçlı hava deposundan boşaltın.



MOIL14TR00274AA 1

İlk 50 saat çalışmadan sonra

Bakım - Sıkma

1. Cıvata ve kilit somunlarının sıkılması

- Kabin
- Disk - göbek arası
- Disk - jant arası
- Balast (Ek ağırlık)
- Egzoz manifoldu
- Ön yükleyici
- Ön çeki düzeni

Bakım - Kontrol ediniz

1. Seviye kontrolü
 - Soğutma suyu
 - Ön dingil diferansiyel ve göbek yağı
 - Motor yağı
 - Şanzıman yağı
 - Cam yıkayıcısı deposu için sıvı
2. İşlevler ve bütünlük
 - Radyatör
 - Intercooler
 - Klima kondenseri
 - Şanzıman yağı ısı esanjörü (radyatörü)
 - Klima kompresör kayışı
 - Poly-V kayış
 - Sıvı ve Yağ Sızıntıları
 - Hortumlar ve hortum bağlantıları
 - Römorktaki havalı frenler için kompresör kayışı
 - Lastikler ve lastik basıncı
 - Emniyet kemeri
 - Güvenlik işaretleri (etiketlerin tamamen okunaklı olmasını sağlayınız)
3. Ayar
 - Park Freni

Bakım - Değiştiriniz

1. Değiştirin
 - Şanzıman yağ filtresi
 - Yakıt filtreleri

Bakım - Temizleme

1. Temizleme
 - Kuru hava filtresi - Harici kartuş
 - Kabin hava filtreleri
 - Kabin devridaim havası filtresi
 - Yardımcı hizmetler yağ filtresi
 - Yakıt ön filtresi

Bakım - Test Etme

1. Çalıştırma

- Lambalar ve göstergeler
- Şanzıman kavramalarını kalibre ediniz
- Şanzıman ve vites seçimi
- Kuyruk Mili (PTO)
- Hidrolik sistem (kaldırma ve uzaktan kumanda valfi)
- Kumanda kolu
- Motor ve gaz kumandası
- Direksiyon
- Diferansiyel kilit etkinleştirme ve devre dışı bırakma
- 4 çeker etkinleştirme ve devre dışı bırakma
- Fren ve fren pedalı mandal pimi
- Boşta çalıştırma anahtarları

Bakım - Gres

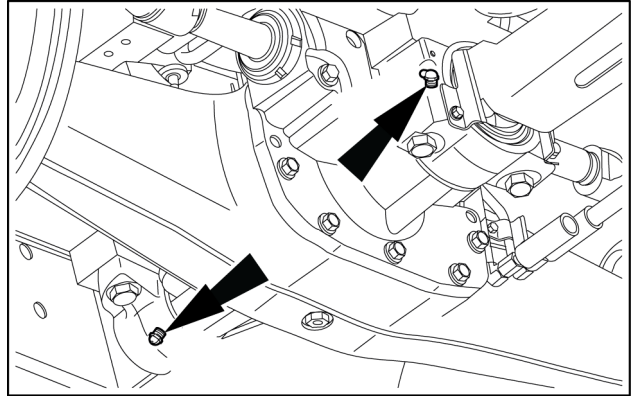
1. Gresleme

- Tüm gresörler

Her 50 saatte bir

Dört çeker (4WD) aks - Gres

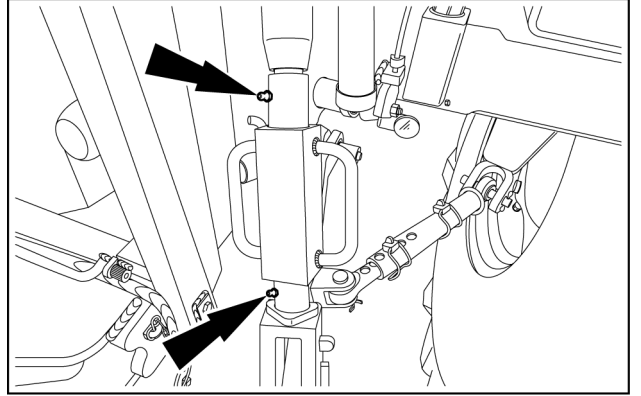
Gres tabancası kullanarak, gösterilen yağlama tertibatına **AGROMEGA EPX2 GREASE** gres basın.



DCUTLNEIT014S7A 1

Arka üç nokta askı düzeni - Gres

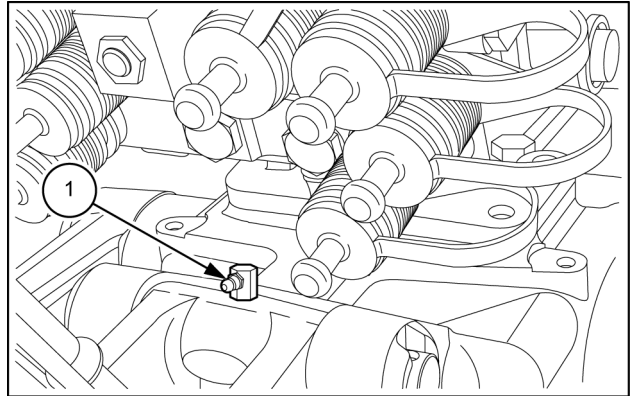
1. Bir gres tabancası kullanarak, gösterilen gres tertibatlarına (her yanda iki adet) **AGROMEGA EPX2 GREASE** gres pompalayın.



MOIL13TR00158AA 1

Arka bağlama tertibatı - Gres – Mekanik kaldırıcı

Bir gres tabancası kullanarak gresöre (1) **AGROMEGA EPX2 GREASE** gres pompalayınız.



MOIL13TR02516AB 1

Her 100 saatte bir

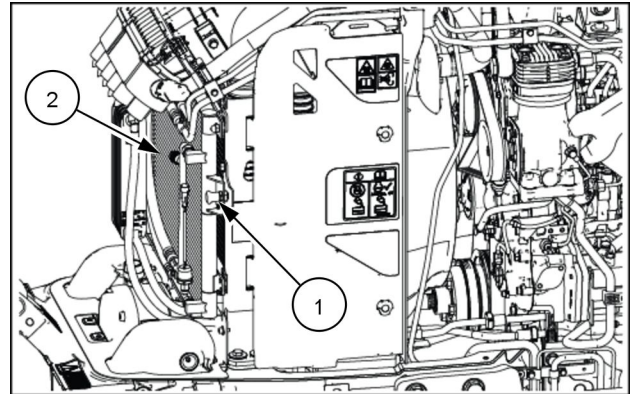
Klima kondenseri - Temizleme

Radyatör kanatçıkları üzerinde pislik birikmediğini ve bu kanatçıkların tıkalı olmadığını kontrol ediniz. Gerekirse bunları aşağıdaki gibi temizleyiniz:

- Tespit kelepçesini (1) çekiniz.
- Kondansörü (2) bir yana hareket ettiriniz.
- Kondansörü arkadan öne doğru hava veya su püskürterek temizleyin.

NOT: Temizlik için **7 bar (101.5 psi)** değerini aşmayan bir basınca sahip bir basınçlı yıkayıcı veya basınçlı hava kullanınız. Hava filtresine hedef almayınız.

- Kanatçıkların şeklinin bozulmadığından emin olunuz; gerekirse bunları dikkatlice düzeltiniz.
- Önceki işlemleri karşı taraf için de tekrar ediniz.
- Kondansörü (2) tekrar yerine yerleştiriniz ve tespit kelepçesini (1) kullanarak kilitleyiniz.



MOIL20TR01778AA 1

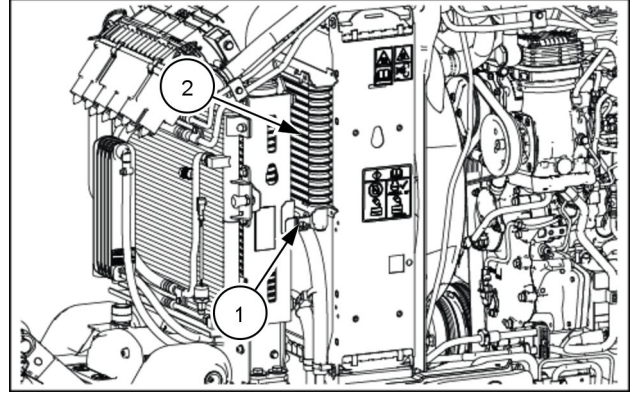
Şanzıman soğutucusu - Temizleme

Radyatör kanatçıkları üzerinde pislik birikmediğini ve bu kanatçıkların tıkalı olmadığını kontrol ediniz. Gerekirse bunları aşağıdaki gibi temizleyiniz:

1. Bölme sacını **Radyatör - Temizleme** sayfasında açıklandığı şekilde çıkarınız.
2. Sabitleme kelepçesini (1) çeviriniz.
3. Isı eşanjörünü (radyatörü) (2) sol taraftan çıkartınız.
4. Esanjörü (radyatörü) arkadan öne doğru hava veya su püskürterek temizleyiniz.

NOT: Temizlik için 7 bar (101.5 psi) değerini aşmayan bir basınçta sahip bir basınçlı yıkayıcı veya basınçlı hava kullanınız. Hava filtresine hedef almayınız.

5. Kanatçıkların şeklinin bozulmadığından emin olunuz; gerekirse bunları dikkatlice düzeltiniz.
6. Isı eşanjörünü (radyatörü) (2) yeniden yatağına yerleştiriniz ve sabitleme kelepçesiyle (1) kilitleyiniz.
7. Bölme sacını **Radyatör - Temizleme** sayfasında açıklandığı gibi geri takınız veya sonraki işleme geçiniz.



MOIL20TR01779AA 1

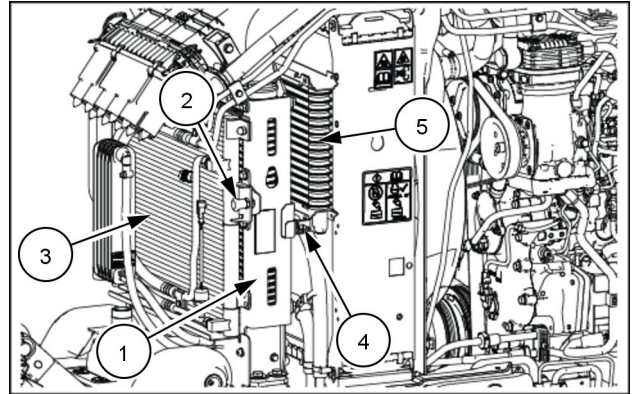
Ara soğutucu - Temizleme (INTERCOOLER Temizliği)

Son soğutucunun (1) kanatçıkları üzerinde pislik birikmediğinden ve bu kanatçıkların engellenmediğinden emin olunuz. Gerekirse bunları aşağıdaki gibi temizleyiniz:

1. Bölme sacını **Radyatör - Temizleme** sayfasında açıklandığı şekilde çıkarınız.
2. Tespit kelepçesini (2) çekiniz.
3. Kondansörü (3) bir yana hareket ettiriniz.
4. Sabitleme kelepçesini (4) çeviriniz.
5. Isı eşanjörünü (radyatörü) (5) sol taraftan çıkartınız.
6. Intercooler'ı (1) arkadan öne doğru hava veya su püskürterek temizleyiniz.

NOT: Temizlik için 7 bar (101.5 psi) değerini aşmayan bir basınçta sahip bir basınçlı yıkayıcı veya basınçlı hava kullanınız. Hava filtresine hedef almayınız.

7. Isı eşanjörünü (radyatörü) (5) yeniden yatağına yerleştiriniz ve sabitleme kelepçesiyle (4) kilitleyiniz.
8. Kondansörü (3) tekrar yerine yerleştiriniz ve tespit kelepçesini (2) kullanarak kilitleyiniz.
9. Bölme sacını **Radyatör - Temizleme** sayfasında açıklandığı şekilde geri takınız.



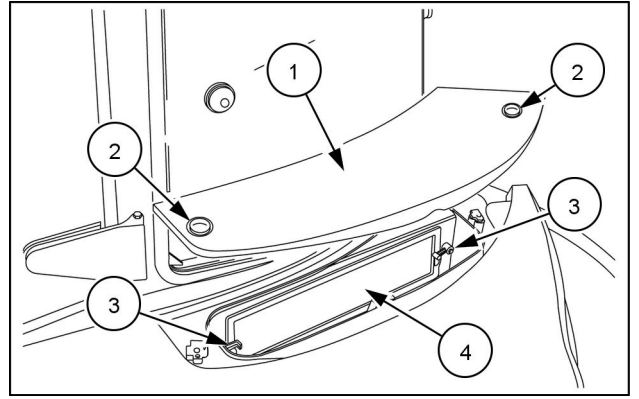
MOIL20TR01779AA 1

Kabin hava filtreleri - Temizleme

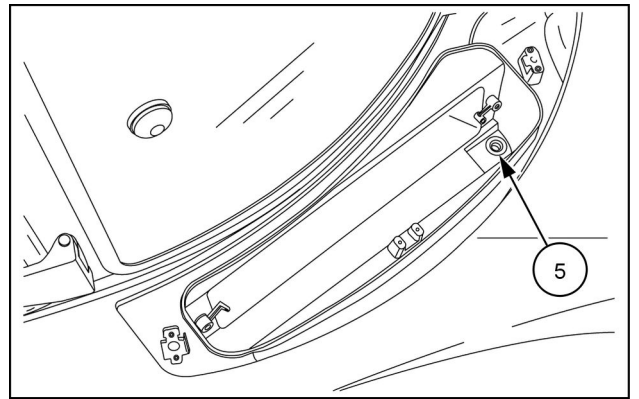
Kabin hava temizleyicilerini temizlemek için aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Sabitleme cıvatarını (2) sökerek kapağı (1) arka çamurluktan çıkarın.
2. İki filtre sabitleme klipsini (3) açın.
3. Filtreyi (4) çıkarın.
4. Filtreyi (4) iki yöntemden birini kullanarak temizleyin:
 - Filtreyi yavaşça dış tarafı aşağıyı gösterecek şekilde düz bir yüzeye vurun
 - Maksimum **2.0 bar (29.0 psi)** basınca sahip basınçlı havayla minimum **10.0 cm (3.9 in)** mesafeden temizleyin
5. Filtre yuvasını bezle temizleyin.
6. (5) tahliye deliğinin tıkanmadığından emin olun.
7. Temiz filtreyi etiketin üzerindeki oklar çamurluğun içini gösterecek şekilde geri takın.
8. İki filtre sabitleme klipsini (3) kapatın.
9. Kapağı (1) tekrar takın.

NOT: Aynı işlemleri diğer çamurluk için de tekrar edin.



MOIL15TR01625AA 1

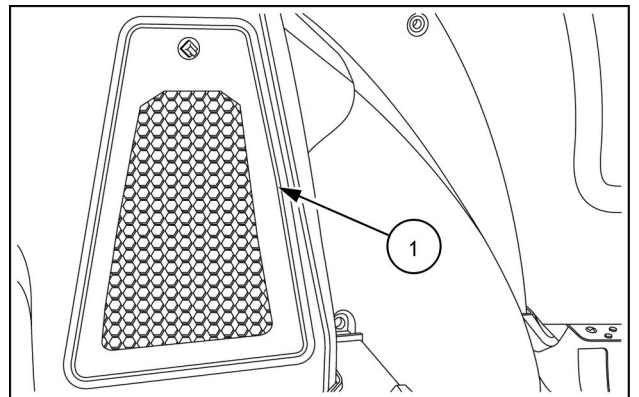


MOIL15TR01626AA 2

NOT: Gerekirse 100 çalışma saatinden sonra yapılması gereken bakım işlemleri olumsuz (ıslak, çamurlu, kumlu, çok tozlu, vb.) koşullarda bile günlük olarak gerçekleştirilmelidir. Bu koşullar altında filtre elemanlarının her 50 temizleme işleminin ardından değiştirilmesi önerilir.

Kabin hava filtreleri - Temizleme - Devridaim Filtresi

Izgarayı (1) çıkarın ve içindeki hava devridaim filtresini temizleyin (iki taraf için de aynı işlemi yapın).



MOIL15TR00347AA 1

Aksesuar kayışı - Kontrol ediniz - Alternatör kayışı

⚠ UYARI

Dolanma tehlikesi!

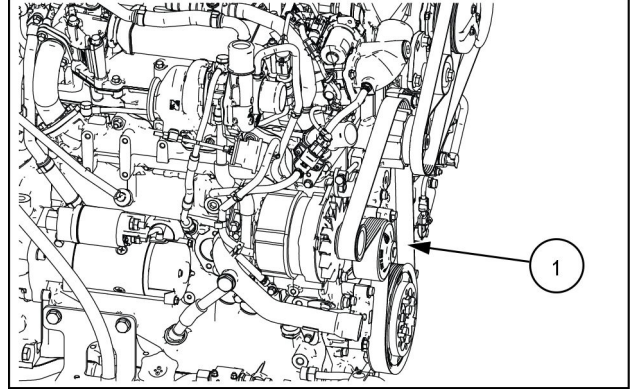
Bu kılavuzda aksi belirtilmedikçe, tahrik kayışı ya da zincirini kontrol etmeden ve/veya ayarlamadan önce daima motoru durdurun ve park frenini devreye alın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0097A

Kayıışı (1) baştan sonra gözden geçirerek, aşınma, çatlama, kesik ve genel yıpranma olup olmadığını kontrol edin.

Şüpheli bir durum varsa yeni bir kayış taktirmek için yetkili servisle iletişime geçin.



MOIL20TR01786AA 1

Kompresör tahrik kayışı - Kontrol ediniz - Klima kayışı

⚠ UYARI

Dolanma tehlikesi!

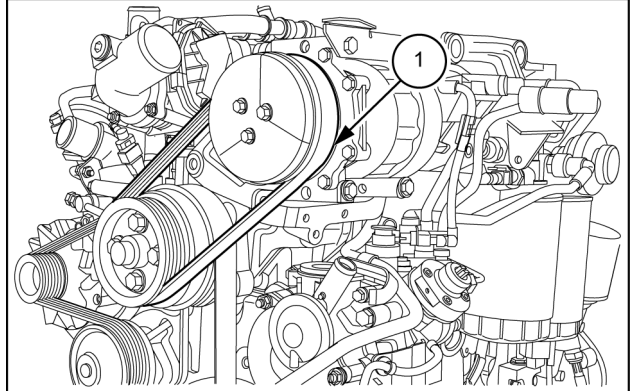
Bu kılavuzda aksi belirtilmedikçe, tahrik kayışı ya da zincirini kontrol etmeden ve/veya ayarlamadan önce daima motoru durdurun ve park frenini devreye alın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0097A

Kayıışı (1) baştan sonra gözden geçirerek, aşınma, çatlama, kesik ve genel yıpranma olup olmadığını kontrol ediniz.

Şüpheli bir durum varsa yeni bir kayış taktirmek için yetkili servisle iletişime geçin.



MOIL13TR00308AA 1

Kompresör tahrik kayışı - Kontrol ediniz - Kompresör kayışı

⚠ UYARI

Dolanma tehlikesi!

Bu kılavuzda aksi belirtilmedikçe, tahrik kayışı ya da zincirini kontrol etmeden ve/veya ayarlamadan önce daima motoru durdurun ve park frenini devreye alın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

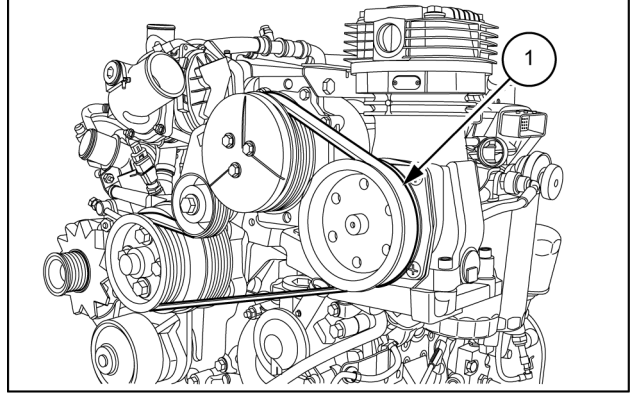
W0097A

Sadece hava kompresör sistemiyle ile bağlantılı olarak monte edilir. Kayışı, (1) gözden geçirerek, aşınma, çatlama, kesik ve genel yıpranma olup olmadığını kontrol ediniz.

Şüpheli bir durum varsa yeni bir kayış taktırmak için yetkili servisle iletişime geçiniz.

NOT: Kayışın gerginliğinin gevşek olması hava kompresörünün arızalanmasına neden olur. Bu nedenle kayışın gevşek olması durumunda yetkili servisimize götürünüz ve ayarlatınız.

NOT: Kayışta yarıklar oluşmuşsa ya da sık sık ayar gerektiriyor ise yenisi ile değiştirilmelidir.

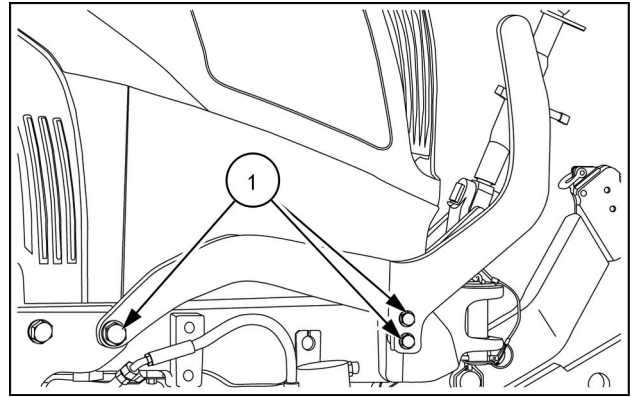


MOIL13TR00307AA 1

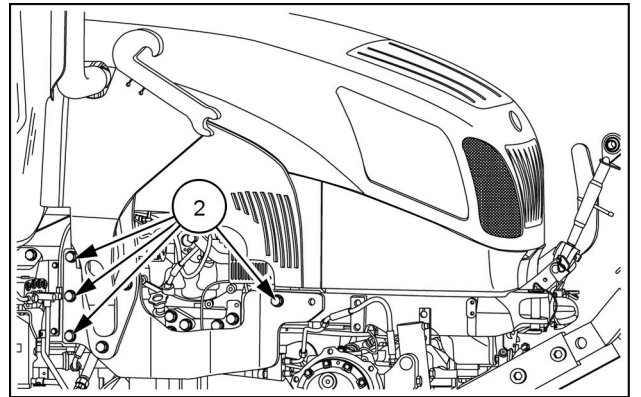
Ön yükleyici ve kepçe - Kontrol ediniz (VARSA)

(1) ve (2) noktalarında, ön yükleyiciye ilişkin sabitleme vidalarının sıkılığını kontrol etmek için yetkili bir bayi ile iletişime geçin.

NOT: daha fazla bilgi için bkz. bölüm 10–5.



MOIL16TR03991AA 1

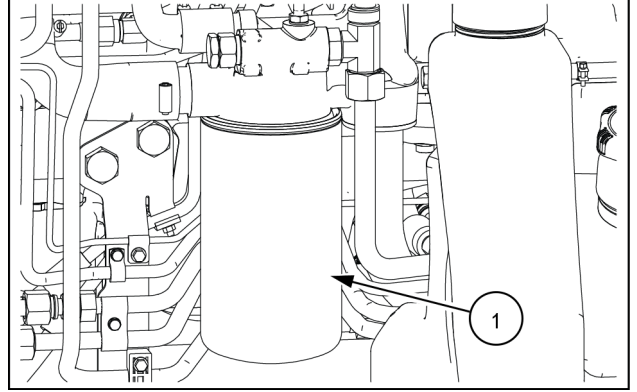


MOIL16TR03992AA 2

300 saatte bir

Kaldırma yağ filtreleri - Değiştiriniz

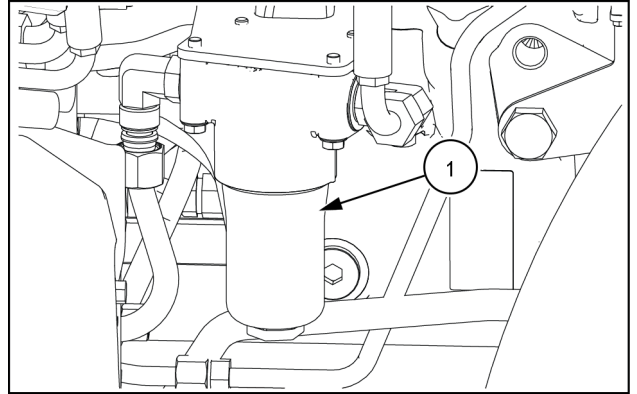
1. İşlem sırasında dışarı akabilecek yağı toplamak üzere hidrolik devre yağ filtresinin (1) altına bir kap yerleştiriniz.
2. Filtreyi (1) gevşetiniz. Filtreyi geçerli düzenlemelere göre boşaltınız.
3. Yeni filtrenin sızdırmazlık elemanına ince bir kat yağ sürün.
4. Sızdırmazlık elemanı, montaj yüzeyine temas edene kadar sıkınız. Ardından elinizle 3/4 tur daha sıkınız.
5. Değiştirdiğiniz filtreyi ve çalışma sırasında dışarı akan yağı yürürlükteki mevzuata uygun olarak atın.



MOIL20TR01787AA 1

Şanzıman yağ filtresi - Değiştiriniz - Yardımcı hizmetler

1. İşlem sırasında dışarı akan yağı toplamak üzere filtrenin (1) altına bir kap yerleştirin.
2. Kabın (1) içindeki filtreyi değiştirin. Filtreyi yerel düzenlemelere göre atın.
3. Sızdırmazlık contasını hafifçe yağlayın.
4. Sızdırmazlık contası montaj yüzeyi ile temas etmeyeceye kadar vidalayın, daha sonra 3/4 tur çevirerek sıkın.
5. Değiştirilen filtreyi ve işlem sırasında dışarı akan yağı yürürlükteki mevzuata uygun olarak bertaraf edin.



MOIL20TR01788AA 1

Şanzıman tahrik muhafazası - Kontrol ediniz - Yağ Seviyesi

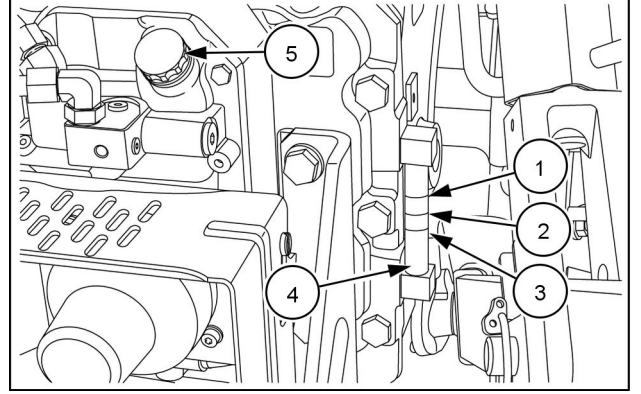
Hidrolik yağ seviyesini aşağıdaki şekilde kontrol ediniz:

1. Traktörü düz bir zemine park ediniz.
2. Motoru kapatın ve devridaim halindeki yağın toplanması için en az beş dakika bekleyin.
3. Gözlem camından (4) bakarak, yağ seviyesinin orta (2) (maksimum) ile normal seviye (3) işaretleri arasında olduğundan emin olun.

NOT: yardımcı tarımsal ekipmanları kontrol valflarına bağlarken, maksimum yağ seviyesi (1) işaretine karşılık gelir. Normal çalışmada, seviye (2) işaretini geçmemelidir.

4. Gerekirse, doldurma kapağını (5) çıkarın ve gerektiği kadar **MEGATRAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL** yağı doldurun.

NOT: bazı ön/arka tekerlek kombinasyonlarında, yağı kontrol etmeden önce düz durumda olduğundan emin olmak için traktörün önünü veya arkasını kaldırmak gerekebilir.



MOIL16TR03399AA 1

Hava temizleyicisi - Temizleme

Motor hava filtresini temizlemek için aşağıdaki işlemleri uygulayın:

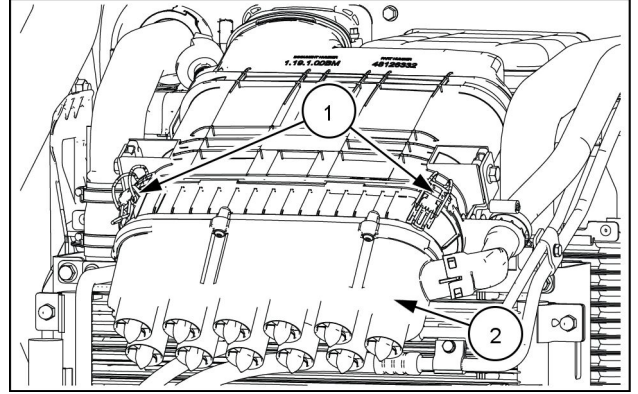
1. Kapağa (2) ait kilitli kancaları (1) açın.
2. (2) kapağı çıkarın.
3. Motor hava filtresinin dış kartuşunu (3) çıkarın.

NOT: Basıncı havayla temizlemek üzere iç güvenlik kartuşunu asla sökmeyin, bunun yerine tanımlanan zamanda dış filtre kartuşu ile birlikte değiştirin.

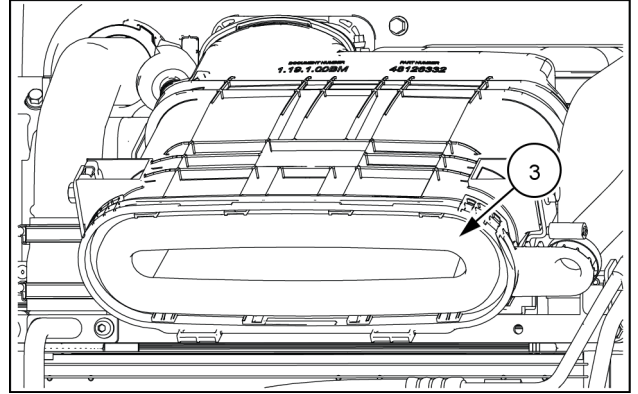
4. Dış kartuşu yüzü aşağı bakacak şekilde düz bir yüzeye (şekil A) yerleştirin.
5. Toz kalıntılarını temizlemek için, hasar vermeye özen göstererek avucunuzun içi ile kartuşa birkaç kez vurun.
Alternatif olarak, şekil B'de gösterilen yönde, en az **20 cm (7.9 in)** mesafeden, **5 bar (72.5 psi)** değerinin altında bir basınca sahip basınçlı hava püskürterek temizleyin.

NOT: Filtre kartuşuna zarar vereceğinden, temizlerken asla mazot, benzin, çözücüler ya da su kullanmayın.

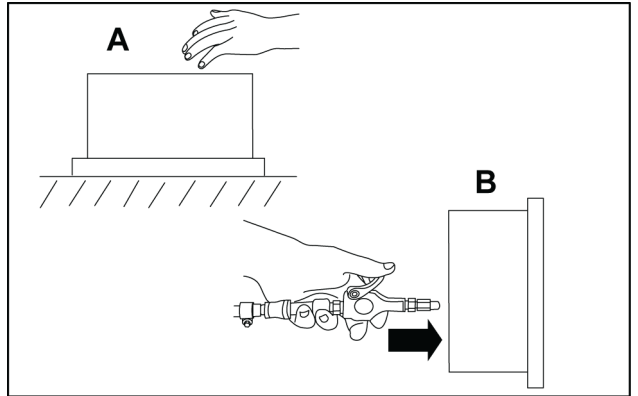
6. Temizlik işleminden sonra, kartuşun katlamalı kağıt parçasının sağlam olduğundan ve üzerinde yırtık ya da delik olmadığından emin olun. Aksi takdirde değiştirin.
7. Filtre muhafazasının iç kısımlarını nemli bir bezle dikkatlice temizleyin.
8. Temiz filtreyi geri takın.
9. Filtre muhafazasının üzerindeki kapağı (2) kusursuz biçimde sızdırmazlık sağladığından emin olarak geri takın ve kancalarla (1) yerine kilitleyin.



MOIL20TR01781AA 1



MOIL20TR01782AA 2



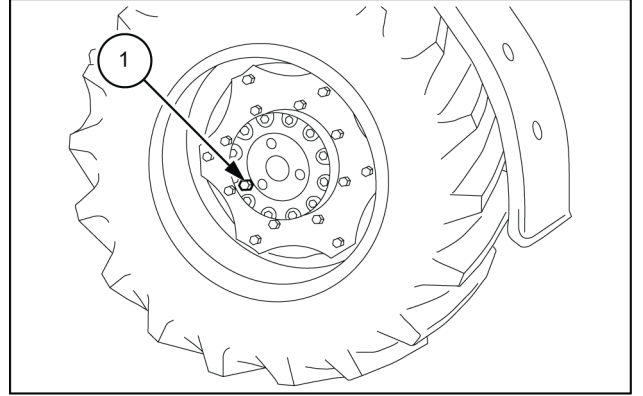
MOIL15TR00185AB 3

Son tahrik ünitesi - Kontrol ediniz

Yağ seviyesini şu şekilde kontrol ediniz:

1. Traktörü düz bir zemine park ediniz.
2. Kapağı (1) yatay konuma getirin ve yağın delikten dışarı çıktığından emin olun.
3. Kapağı (1) çevirerek çıkarın. Yağ, deliğin altından dışarı akmalıdır.
4. Gerekirse aynı delikten, yağ çıkana kadar **MEGAT-RAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL** yağı ekleyin.
5. Tapayı (1) deliğe geri takın.

NOT: Kapağı (1) geri takmadan önce, kapaktaki mıknatıs tarafından yakalanan her türlü metal kalıntısını temizleyin.



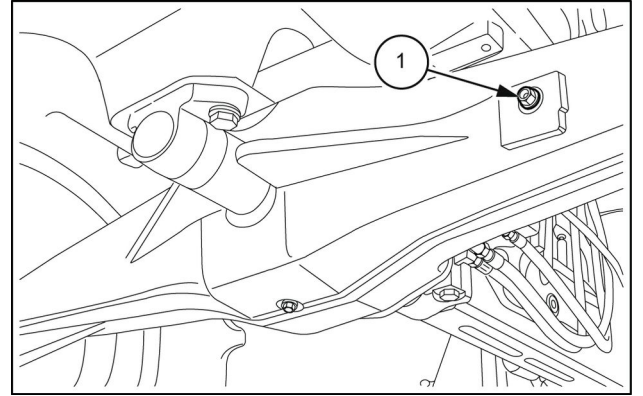
DCUTLNEIT023S7A 1

Dört çeker (4WD) aks - Kontrol ediniz

Dört çeker (4WD) aks 1,5

Yağ seviyesini şu şekilde kontrol ediniz:

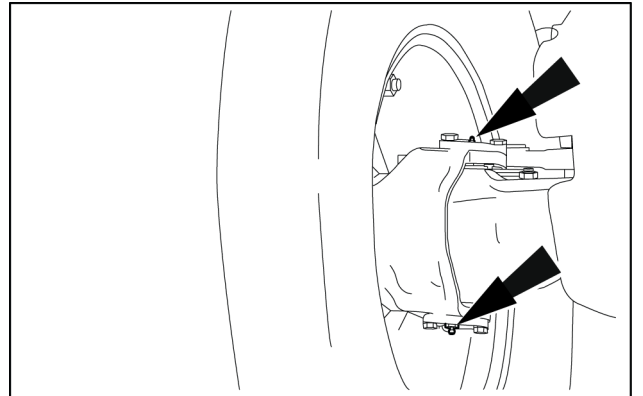
1. Traktörü düz bir zemine park ediniz.
2. Kapağı (1) çıkarın. Yağ, deliğin altından dışarı akmalıdır.
3. Gerekirse **MEGAT-RAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL** ekleyin.
4. Kapağın manyetik kısmındaki demir kalıntılarını temizleyin.
5. Tapayı (1) deliğe geri takın.



MOIL14TR00062AA 1

Direksiyon mafsalı ve king pimi - Gres – 4 çeker

İki gres tertibatına (iki tarafta birer adet) **AGROMEGA EPX2 GREASE** gres doldurmak için bir pompa kullanın.



DCUTLNEIT024S7A 1

600 saatte bir

Motor - Değiştiriniz - Yağ ve filtre

⚠ UYARI

Yanma tehlikesi!

Sıcak sıvılarla temastan kaçınmak için çok dikkatli hareket edin. Sıvı aşırı sıcaksa, işlem yapmadan önce normal bir sıcaklığa gelmesini bekleyin.

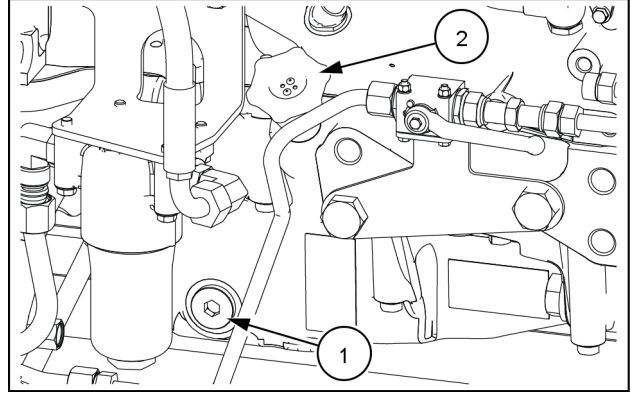
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0362A

Motor yağını boşaltma

Motor yağını boşaltmak için aşağıdaki işlemleri yapın:

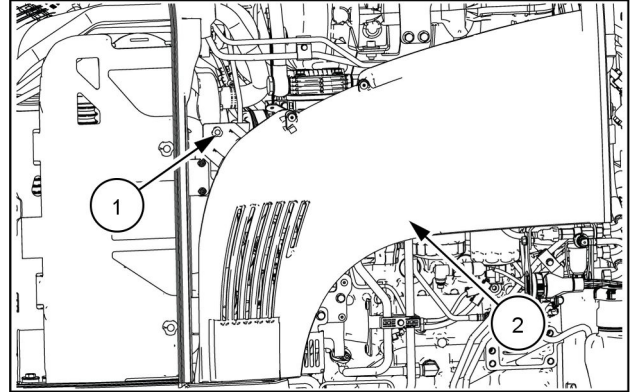
1. Motor, normal işleme getirilmelidir.
2. Motoru kapatın.
3. Yağın motor karterine inmesi için en az beş dakika bekleyin.
4. Motor yağ karterinin altına uygun boyutta bir kap yerleştirin.
5. Tapayı (2) gevşetip çıkarın.
6. Karterden tahliye tapalarını (1) çıkarın (her bir tarafta bir tane). Yağın tamamını boşaltın.



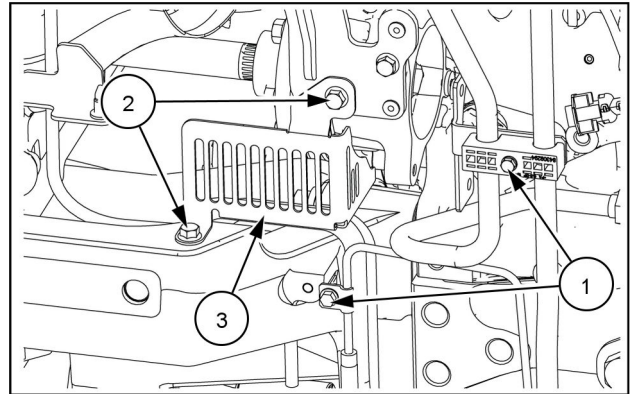
MOIL20TR01785AA 1

Yan paneli sökmek için:

1. Sabitleme elemanını (1) çıkarınız.
2. Yan paneli (2) sökünüz.
3. Altıgen başlıklı cıvataları (1) gevşetin. İlgili klipsleri çıkarınız.
4. Altıgen başlıklı cıvataları (2) gevşetin. Koruyucu ızgarayı (3) çıkarın.



MOIL20TR01799AA 2



MOIL20TR01800AA 3

Motor yağının değiştirilmesi

Daha önce açıklanan şekilde motor yağını boşalttıktan sonra, motor yağını aşağıdaki gibi değiştirin:

1. Daha önce sökülmüş olan tahliye tapalarını **(1)** yeniden sıkıştırın.
2. Dolum kanalı **(2)** yoluyla, AGROMEGA ULTRA T4 10W-40 yağı ile doldurun.
3. Motoru çalıştırın. Motoru en az **3 min** süreyle rölantide çalışır vaziyette bırakın.
4. Motoru kapatın.
5. Yağın kartere geri dönmesi için **5 min** süreyle bekleyiniz.
6. Yağ seviyesinin, dolum kapağının altındaki çubuk üzerinde bulunan MIN ve MAX işaretleri arasında olduğunu kontrol edin.
7. Gerekirse yağ ekleyiniz.
8. Doldurma kapağını tekrar takınız.

BİLDİRİM: Her yağ değişiminde, motor yağı çalışma saati sayacını **Gösterge paneli - Program** sayfasında açıklandığı gibi sıfırlamak gerekir.

NOT: braket (2) ve yan paneli (2) geri takmadan önce yakıt filtrelerini değiştirin

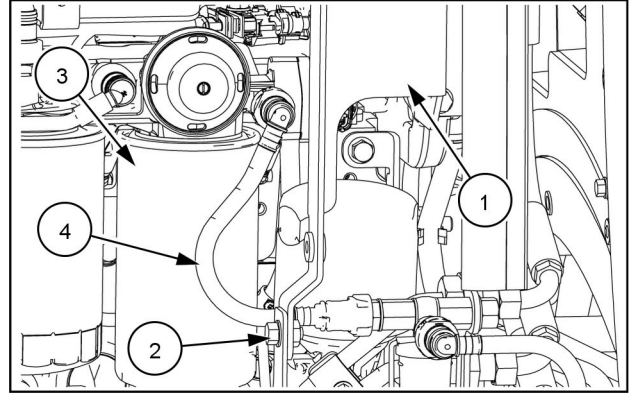
NOT: Yağ çubuğundaki MAX işaretini geçmeyin. Fazla yağ yanarak duman çıkaracak ve yanlış bir yağ tüketim gösterimi verecektir. Yağ seviyesi, çubuktaki MIN işaretinin altındayken motoru çalıştırmayın.

Yakıt filtreleri - Değiştiriniz

BİLDİRİM: Yakıt enjeksiyon sisteminin herhangi bir parçasını gevşetmeden veya sökmeden önce kirliliği önlemek için çalışma alanını iyice temizleyiniz.

Yakıt filtrelerini aşağıdaki şekilde değiştirin:

1. Önceden sökülmüş olan yakıt filtrelerini boşaltın. Filtreleri geçerli yerel düzenlemelere göre atınız.
2. Yakıt ön filtre yuvasının yüzeyini temizleyin.
3. Yeni birinci aşama yakıt filtresinin **(3)** sızdırmazlık elemanını hafifçe yağlayınız. Ön filtreyi mesnet ile temas edecek şekilde vidalayınız. Ön filtreyi elinizle 3/4 tur veya maksimum bir tam tur sıkınız.
4. Yakıt ön filtresi sensörünü yeniden bağlayın.
5. Boruyu **(4)** yeniden monte edin.
6. Braketi **(1)** tekrar takınız. Braketi ilgili cıvata **(2)** ile birlikte takın.



MOIL20TR01801AA 1

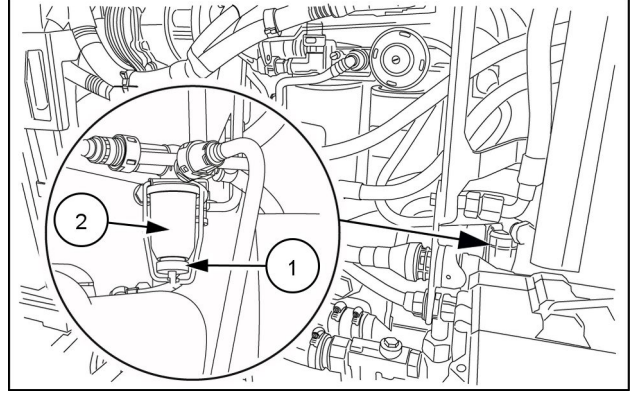
NOT: bu aşamada, filtre **(1)** şekil 4 sökülmelidir.

Fincan filtrenin içinde tortu birikintisi olmadığını kontrol edin. Fincan filtrenin içinde tortu birikintisi yoksa aşağıdaki gibi devam ediniz:

7. Vidayı (1) gevşetin.
8. Cam kabı (2) sökün.
9. İç filtre süzgecini sökün. Filtreyi temizleyin.

NOT: Temizlikten sonra, filtre hala kirliyse, değiştirilmesi gerekecektir.

10. Filtre süzgecini yerine takın.
11. Cam kabı (2) tekrar takınız. Cam kabı vidayla (1) sabitleyiniz.



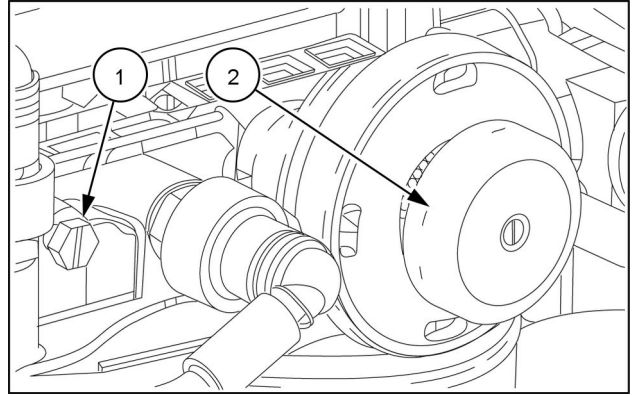
MOIL14TR01269AA 2

Sistemin havasını aşağıdaki gibi alınız:

12. Hava alma vidasını (1) gevşetin.

NOT: Havayı ve yakıtı tahliye etmek için (1) hava alma vidasını bir tur çevirmek yeterlidir.

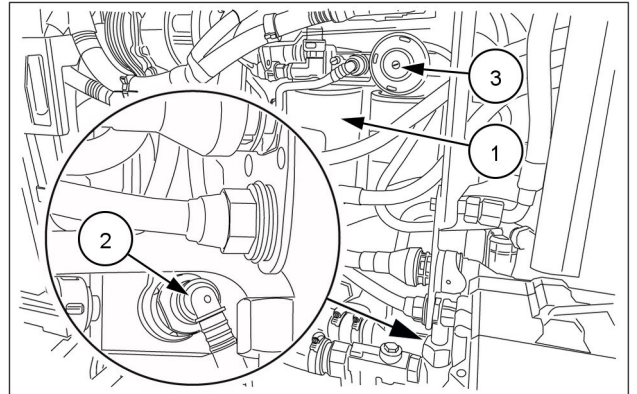
13. Hava alma vidasından (1) yakıt çıkıncaya kadar hava alma pompasını (2) itin.
14. Hava alma vidasını (1) sıkın.



MOIL14TR01267AA 3

Yakıt filtresini (1) değiştiriniz.

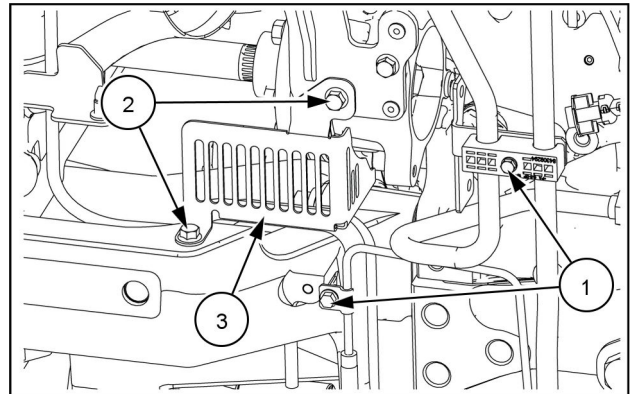
15. Yakıt filtresi yuvasının yüzeyini temizleyin.
16. Yeni yakıt filtresinin (1) sızdırmazlık elemanını hafifçe yağlayınız. Filtreyi mesnet ile vidalayınız. Filtreyi elinizle 3/4 tur veya maksimum bir tam tur sıkınız.
17. Yakıt dönüş hattı (2) bağlantısını kesin.
18. Yakıt dönüş hattı (2) konektöründen yakıt çıkıncaya kadar hava alma pompasını (3) itin.
19. Yakıt geri dönüş hattını (2) tekrar bağlayın.



MOIL14TR01268AA 4

4 çeker modeller

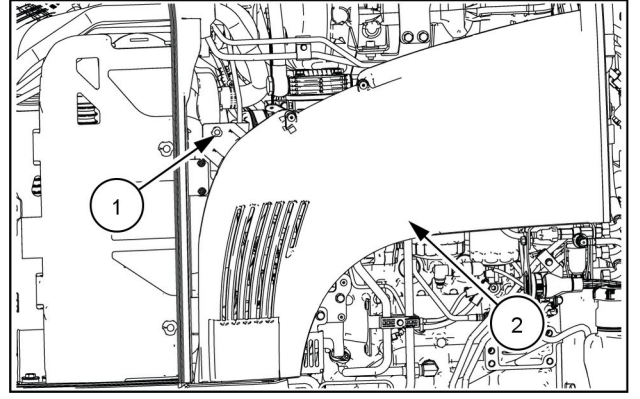
20. Boru yaylı klipslerini tekrar yerleştiriniz. Cıvataları (1) sıkınız.
21. Koruyucu ızgarayı (3) tekrar yerleştirin. Koruyucu ızgarayı cıvatalarla (2) sabitleyin.



MOIL20TR01800AA 5

22. Yan paneli (2) yuvasına geri takınız.

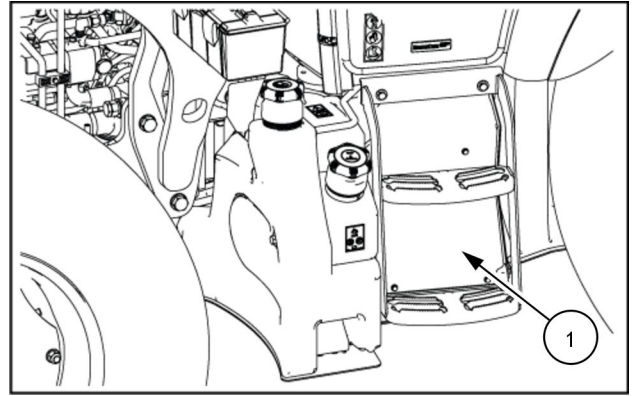
23. Sabitleme elemanını (1) sıkın.



MOIL20TR01799AA 6

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Temizleme

103 µm hat içi filtresi, kapağın (1) arkasındaki DEF/ AdBlue® besleme modülünün içerisinde bulunur. Bu filtre yetkili servis tarafından temizlenmelidir.



MOIL20TR01776AA 1

Tekerlekler - Sıkma

Bir tork anahtarı kullanarak (gerekirse tork artırıcılı) ön ve arka tekerlek somunlarının sıkılığını kontrol ediniz. Daima ön ve arka tekerleklerin traktörün boylamasına eksenine göre simetrik hizalandığından emin olunuz.

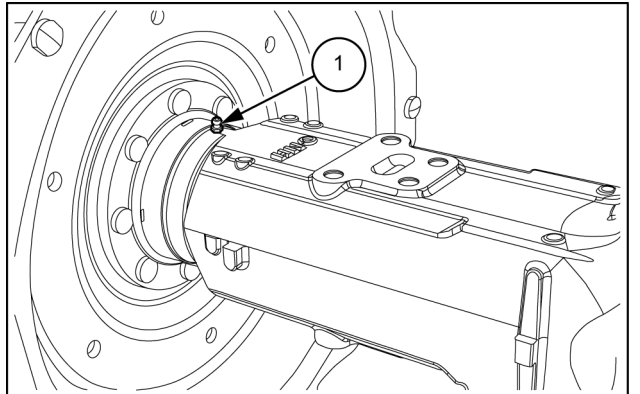
Ön iz genişliklerini ayarlama sayfasında altıncı bölümde listelenen, ön ve arka lastiklerdeki sıkma torkunu kontrol edin

Tahrik tekerleği şaftı - Gres - Rulman

1. Pompa kullanarak **AGROMEGA EPX2 GREASE** gres basın ve dahili contanın zarar görmesini önlemek için yalnızca birkaç kez basın. En iyi sonuçlar için, gresi basın, ardından tekerlekleri 120° döndürün ve sonra yeniden gres basın, ardından son uygulama için 120° daha döndürün, bu gresin rulmanın etrafına eşit olarak dağıtılmasını sağlar (tekerlekleri döndürmek için her uygulamadan sonra biraz ileriye doğru sürmeniz yeterlidir).

NOT: Gres sızdırmazlık elemanından dışarı ÇIKMAZ, fazla gres transmisyon muhafazasının içinde dağıtılır.

NOT: Aksın her iki yanına gres sürün.



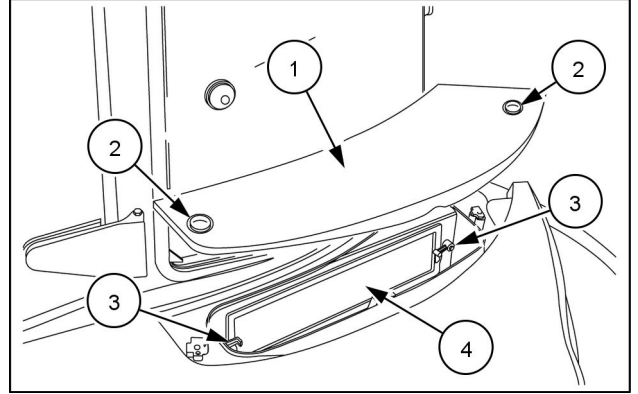
DCUTLNEIT012S7A 1

1200 saatte veya yılda bir

Kabin hava filtreleri - Değiştiriniz

Kabin hava filtresini takmak için aşağıdaki işlemleri yapın:

1. Sabitleme cıvatalarını (2) sökerek kapağı (1) arka çamurluktan çıkarın.
2. İki filtre sabitleme klipsini (3) açın.
3. Filtreyi (4) çıkarın.
4. Filtre yuvasını bezle temizleyin.
5. Yeni filtreyi etiketin üzerindeki oklar çamurluğun içini gösterecek şekilde takın.
6. İki filtre sabitleme klipsini (3) kapatın.
7. Kapağı (1) tekrar takın.

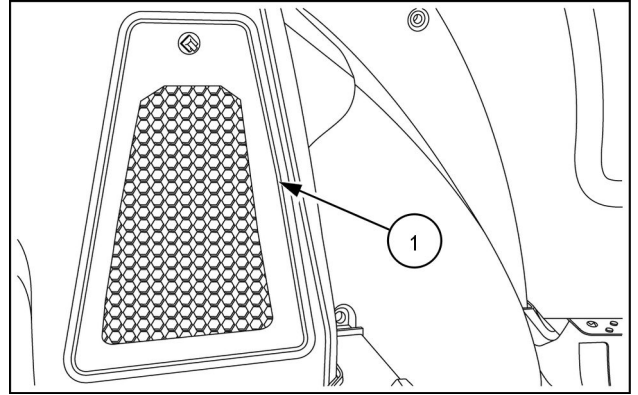


MOIL15TR01625AA 1

NOT: Aynı işlemleri diğer çamurluk için de tekrar edin.

Kabin hava filtreleri - Değiştiriniz - Devridaim Filtreleri

Izgarayı (1) sökün, içeride bulunan kabin hava devridaim filtresini çıkarın ve yeni orijinal bir filtreye değiştirin (iki tarafta da yapılmalıdır).



MOIL15TR00347AA 1

Hava temizleyicisi - Değiştiriniz - Dış kartuş

⚠ DİKKAT

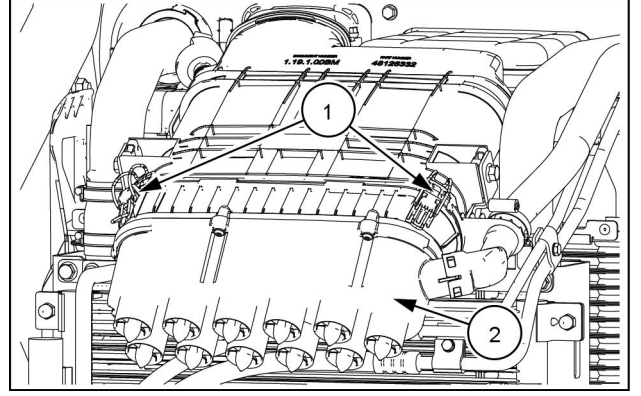
Sıcak alan!

Isınan parçaların yakınında çalışırken gerekli dikkati gösterin. Koruyucu eldiven giyin. Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

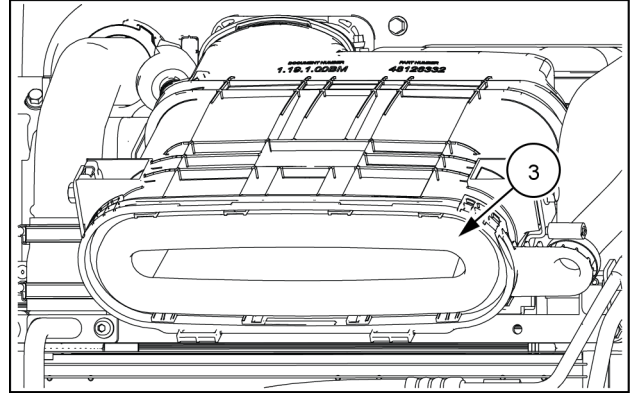
C0034A

Motor hava filtresinin harici kartuşunu değiştirmek için aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

1. Kapağın (2) kilitleme kancalarını (1) açın.
2. (2) kapağı çıkarın.
3. Motor hava filtresinin dış kartuşunu (3) çıkarın.
4. Filtre muhafazasının iç kısımlarını nemli bir bezle dikkatlice temizleyin.
5. Yeni kartuşu yerine takın.
6. Filtre muhafazasının üzerindeki kapağı (2) kusursuz biçimde sızdırmazlık sağladığından emin olarak geri takın ve kancalarla (1) yerine kilitleyin.



MOIL20TR01781AA 1



MOIL20TR01782AA 2

Hava temizleyicisi - Değiştiriniz - İç kartuş

⚠ DİKKAT

Sıcak alan!

Isınan parçaların yakınında çalışırken gerekli dikkati gösterin. Koruyucu eldiven giyin. Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

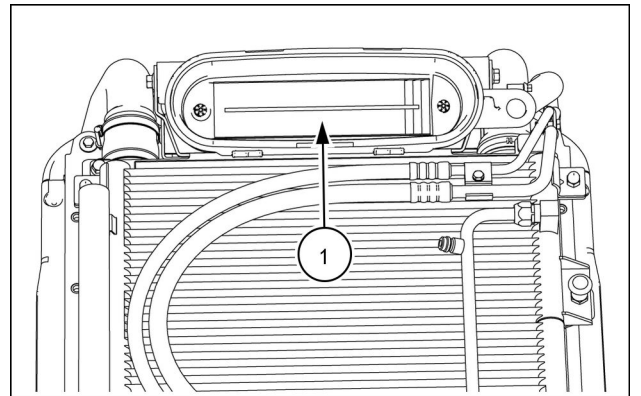
C0034A

Önceki işlem:

Hava temizleyicisi - Değiştiriniz - Harici kartuş.

Motor hava filtresinin dahili kartuşunu değiştirmek için aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

1. Dahili kartuşu (1) çıkarın.
2. Filtre muhafazasının iç kısımlarını nemli bir bezle dikkatlice temizleyin.
3. Yeni kartuşu takın.

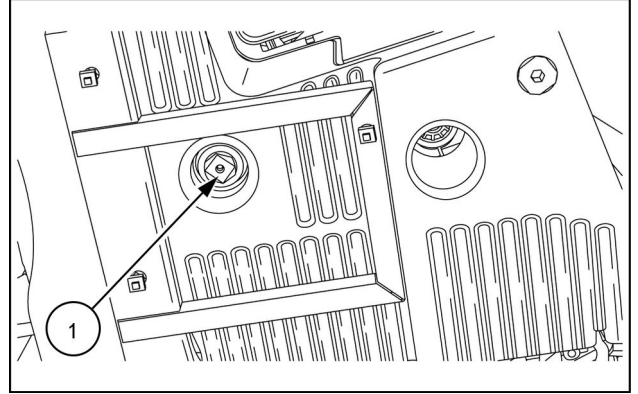


MOIL21TR00105AA 1

Yakıt deposu - Sıvıyı boşaltınız

Traktör düz bir yüzey üzerindeyken ve motor durmuş haldeyken, yakıtı aşağıda tanımlandığı şekilde boşaltınız:

1. Deponun altına uygun bir kap yerleştiriniz.
2. Tapayı (1) sökünüz ve depodaki pislikleri temizlemek üzere yakıtı boşaltınız.
3. Tapayı (1) geri takın.
4. Depoyu temiz yakıtla doldurun.
5. Yakıtı yürürlükteki mevzuata uygun olarak bertaraf ediniz.

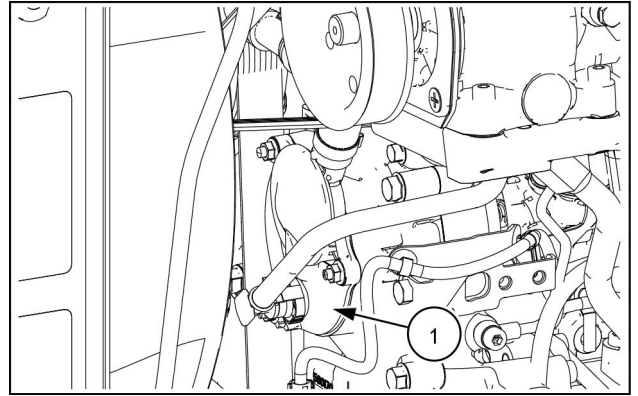


MOIL15TR03430AA 1

NOT: gerekirse yakıtı **Yakıt filtreleri - Değiştiriniz** sayfasında açıklandığı gibi boşaltınız.

Karter havalandırması - Değiştiriniz

Krank karterinin (1) altında bulunan motor havalandırma filtresini değiştirmek için yetkili bayiye gidin.



MOIL20TR01791AA 1

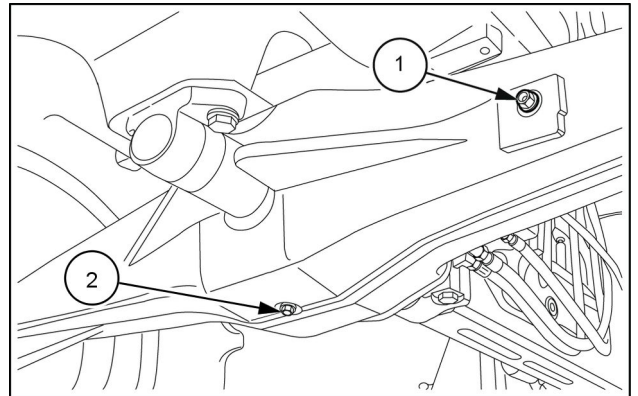
1200 saatte veya iki yılda bir

Dört çeker (4WD) aks - Sıvıyı değiştiriniz

Dört çeker (4WD) aks 1,5

Yağı değiştirmek için aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

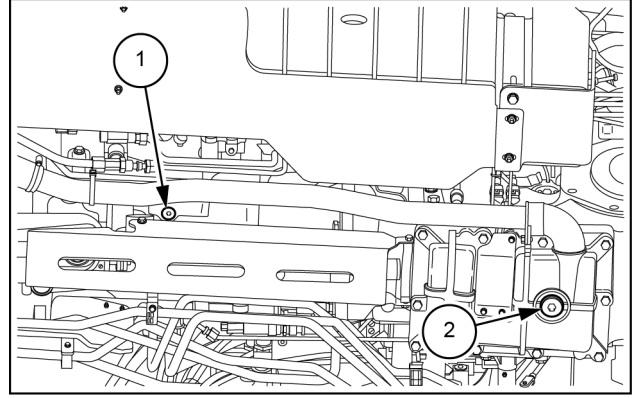
1. Traktörü düz bir zemine park ediniz.
2. Kapağın altına uygun bir kap (2) koyunuz.
3. Kapağı (2) gevşetip çıkarınız.
4. Yağın tamamın boşalmasını sağlayınız.
5. Kapağı (2) yeniden yerine vidalayın.
6. Kapağı (1) gevşetiniz.
7. Gerekirse, yağ dışarı çıkana kadar yeni **MEGAT-RAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL** yağı ekleyin.
8. Tapayı (1) deliğe geri takın.



MOIL14TR00062AA 1

Şanzıman tahrik muhafazası - Sıvıyı değiştiriniz

1. Kapakların (1) ve (2) altına uygun bir kap koyun.
2. Tapaları (1) ve (2) çevirerek çıkarın.
3. Yağın tamamın boşalmasını sağlayınız.
4. Çevirerek yeniden takın ve iki kapağı (1) ve (2) sıkın.

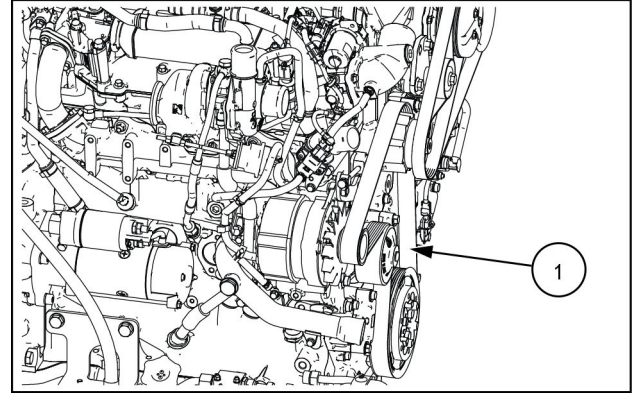


MOIL13TR02407AB 1

5. Yeni yağı **Şanzıman tahrik muhafazası - Kontrol ediniz - Yağ Seviyesi** sayfasında gösterilen seviyeye kadar doldurunuz

Aksesuar kayışı - Değiştiriniz - Alternatör kayışı

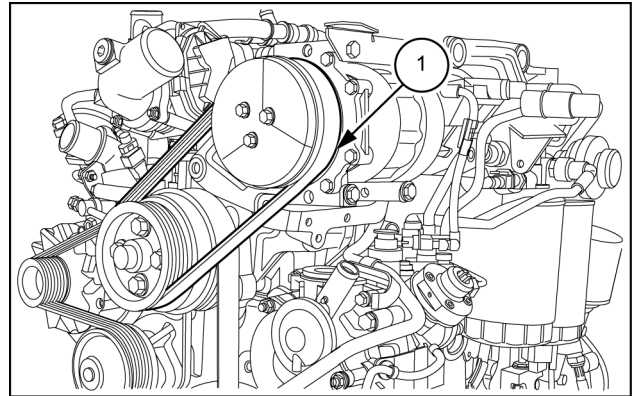
Kayış değişikliği (1) için yetkili satıcıya gidin.



MOIL20TR01786AA 1

Kompresör tahrik kayışı - Değiştiriniz - Klima kayışı

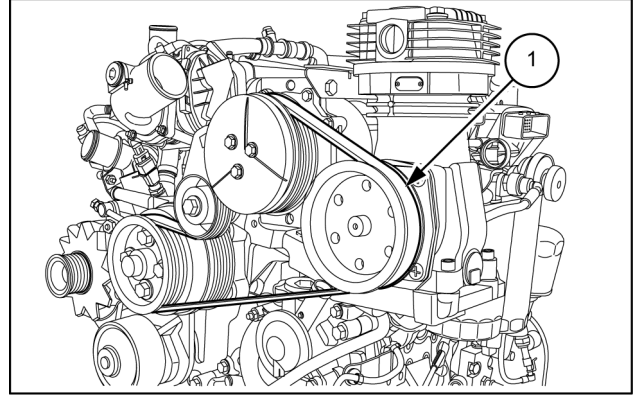
Kayış değişikliği (1) için yetkili satıcıya gidin.



MOIL13TR00308AA 1

Kompresör tahrik kayışı - Değiştiriniz - Hava kompresörü (VARSA)

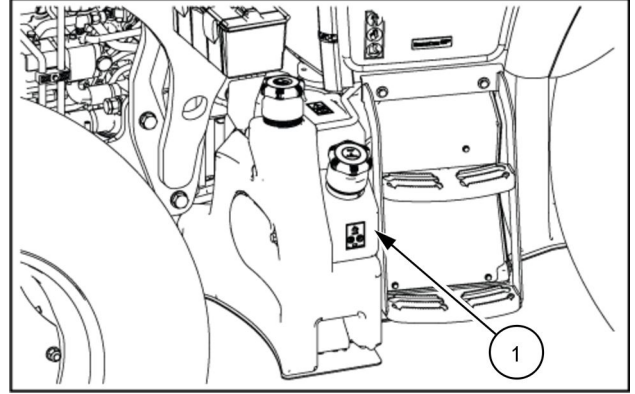
Kayış değişikliği (1) için yetkili satıcıya gidin.



MOIL13TR00307AA 1

Dizel Egzoz Sıvısı (DEF)/AdBlue® filtreleri - Değiştiriniz - Depo seviye sensörü ve ısıtıcı donanımı emiş filtresi

1. Filtre, (1) deposunun içinde bulunur. Değişime yardımcı olması için lütfen bir yetkili bayi ile iletişime geçiniz.

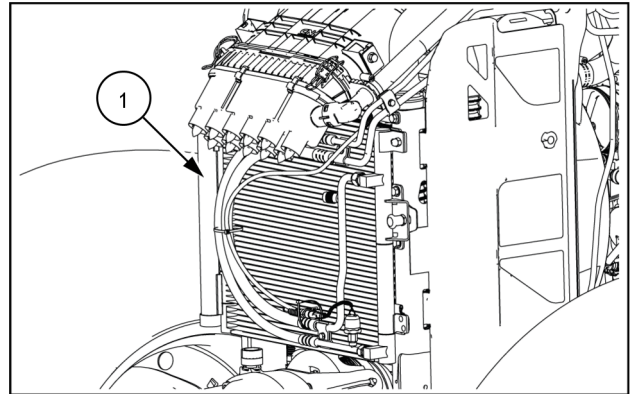


MOIL20TR01776AA 1

İki yılda bir

Alıcı-kurutucu - Değiştiriniz

1. Klima sisteminin kurutucu filtresinin (1) değiştirilmesi için her iki yılda bir yetkili servise gidin.

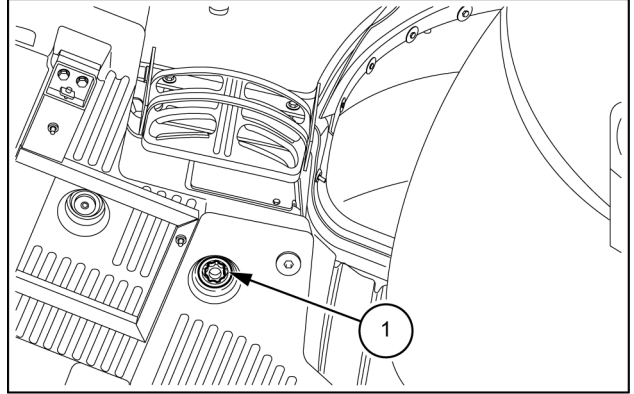


MOIL20TR01797AB 1

3600 saatte veya iki yılda bir

Dizel Egzoz Sıvısı (DEF)/AdBlue® filtreleri - Değiştiriniz - Ana Filtre

1. DEF/AdBlue® sıvısı ana filtresi (1), (10 µm), besleme modülünün altında yer alır. Bu filtre bir yetkili satıcı tarafından değiştirilmelidir.



MOIL14TR00918AB 1

3600 saatte bir veya dört yılda bir

Radyatör - Sıvıyı değiştiriniz - OAT soğutma suyu

⚠ UYARI

Zararlı kimyasallar!

Soğutucu zehirli olabilir. Cilt, gözler ve kıyafetlerle temas etmemesine özen gösterin. Çözüm:

CİLT - Bol suyla yıkayın. Kirlenen kıyafetleri çıkarın.

AĞIZ - Ağızınızı suyla çalkalayın. Kusmaya **ÇALIŞMAYIN**. Derhal tıbbi yardım alın.

GÖZLER - Suyla yıkayın. Derhal tıbbi yardım alın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0282A

⚠ DİKKAT

Yanma tehlikesi!

Sistem sıcakken radyatör kapağını çıkarırsanız, sıcak soğutucu dışarı püskürebilir. Sistem soğuduktan sonra, radyatör kapağını ilk dişe getirin ve işleme devam etmeden önce tüm basıncın dışarı atılmasını bekleyin.

Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0043A

Üretim sırasında, motor soğutma sistemi yüksek kaliteli bir soğutma suyuyla doldurulmuştur. Soğutma suyunda, standart antifrizlerin sunduğu korumayı artıran ve uzatan kimyasal veya organik bir antioksidan bulunur.

Soğutma suyu sıvısı:

Pas önlemeyi artırır.

Kireç oluşumunu azaltır.

Silindir duvarı hasarını (aşınma) en aza indirir.

Soğutma suyunun köpürmesini azaltır.

Optimum koruma seviyesi için soğutma suyunun düzenli olarak değiştirilmesi gerekir. Bu koruma, sistemin boşaltılması ve temizlenmesi ve yeni soğutma suyu ile doldurulmasıyla elde edilir.

BİLDİRİM: Motor sıcakken asla soğuk soğutma suyu eklemeyin. Sıcaklık farkı, motor bloğunun veya kafanın çatlamasına neden olabilir.

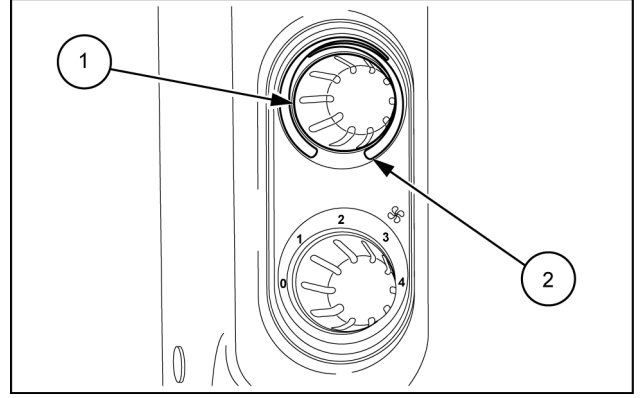
BİLDİRİM: Soğutma suyunu sıvısını boşaltmadan önce motorun soğumasını bekleyiniz. Soğutma sistemi, radyatörün basınçlı kapağı (1) (şekil 2) ile kontrol edilen basınç altında çalışır. Sistem sıcakken basınçlı kapağı çıkarmak tehlikelidir. Soğukken kalın bir bez kullanarak kapağı yavaşça birinci tespit elemanına doğru çevirin ve kapağı tamamen çıkarmadan önce basıncın kaçmasına izin verin. Soğutma suyu cilde temas ettirilmemelidir. Soğutma suyu kutusunda verilen tüm önlemlere uyun.

NOT: Motor soğutma suyu tipi değiştiriliyorsa, bkz. sayfa 7.12.

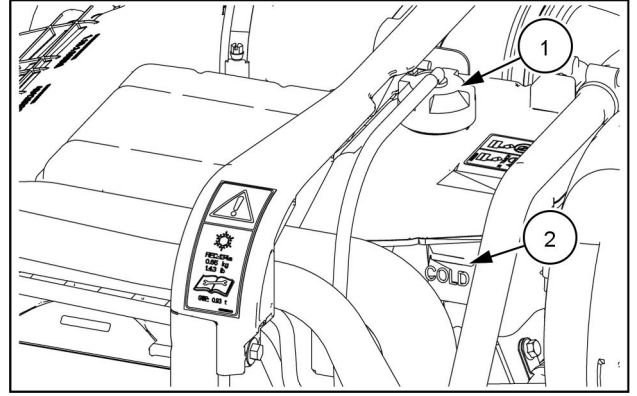
Soğutma sisteminin yıkanması

Sistemi yıkamak için aşağıdaki şekilde hareket ediniz:

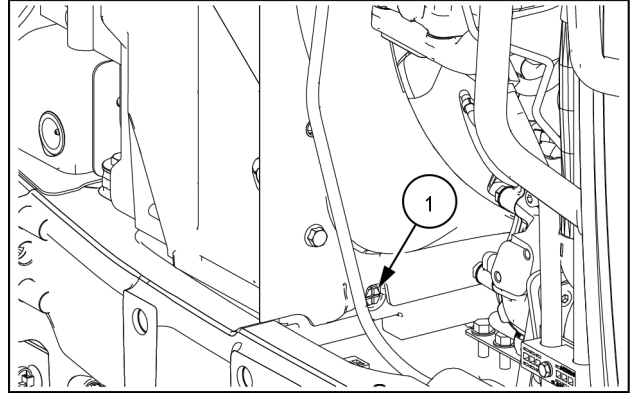
1. Kabinli modellerdeki ilk işlem, sıcaklık kumanda düğmesini **(1)** kırmızı bölüm konumuna **(2)** (şekil 1) döndürmektir. Bu şekilde soğutma suyu tamamen boşaltılacaktır.
2. Motor soğukken, genişleme tankının tapasını **(1)** (şekil 2) gevşetiniz ve çıkarınız.
3. Radyatörün tapasını **(1)** (şekil 3) çıkarın ve soğutma suyunu boşaltınız. Radyatör tapasını **(1)** değiştiriniz.
4. Genleşme tankını, **(2)** çentiğine kadar (şekil 2) filtrelenmiş Solvay soda çözeltisi ve her **10 L (2.20 UK gal)** miktarında su için sodanın **250 g (8.8 oz)** oranında su ile doldurunuz.
5. Genleşme tankının tapasını **(1)** (şekil 2) tekrar vidalayınız.
6. Traktörü yaklaşık bir saat boyunca çalıştırınız.
7. Motoru kapatın.
8. Motorun soğumasını bekleyiniz ve ardından radyatör tahliye tapasını **(1)** (şekil 3) çıkarınız ve yıkama sıvısını boşaltınız.
9. Genleşme tankına saf su koyarak ve saf suyun radyatör çıkış deliğinden boşalmasına izin vererek dolaşmasını sağlayınız.
10. Radyatör tahliye tapasını **(1)** (şekil 3) yerine koyunuz ve genişleme tankını **(2)** çentiğine (şekil 2) kadar suyla doldurunuz.
11. Motoru birkaç dakikalığına çalıştırınız ve daha önceki talimatlara göre sistemi yeniden tahliye ediniz.
12. Radyatöre, genişleme tankı vasıtasıyla çentiğe **(2)** (şekil 2) kadar yeni bir soğutma suyu doldurunuz ve genişleme tankını açık bırakınız.
13. Motoru çalıştırınız ve motorun termostatik valfi açılana ve soğutma sistemi vasıtasıyla tüm hava boşaltılana kadar çalışmasını sağlayınız (genişleme deposundaki soğutma suyu seviyesi düşmelidir).
14. Motoru durdurunuz, soğutma suyunun soğumasını bekleyiniz ve çentiğe **(2)** (şekil 2) kadar dolulum yapınız.
15. Kapağı **(1)** (şekil 2) geri takın.



MOIL13TR02185AB 1



MOIL20TR01777AA 2



MOIL20TR01792AA 3

Elektrik sistemi

Akü - Kontrol ediniz

⚠ UYARI

Patlayıcı gaz!

Aküler şarj olurken patlayıcı hidrojen gazı ve başka pis kokulu gazlar yayar. Şarj edilen alanı havalandırın. Aküyü kıvılcımlar, açık ateşler ve diğer yanıcı kaynaklardan uzak tutun. Asla donmuş bir aküyü şarj etmeyin.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0005A

⚠ UYARI

Zararlı kimyasallar!

Akü elektrolitinde sülfürik asit bulunur. Cilt ve gözle temas etmesi halinde ciddi tahrişe ve yanıklara neden olabilir. Daima sıçramalara karşı koruyan gözlükler takın ve koruyucu kıyafetler (eldivenler ve önlükler) giyin. İşlem bittikten sonra ellerinizi yıkayın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0006A

⚠ UYARI

Aküdeki gaz patlayabilir!

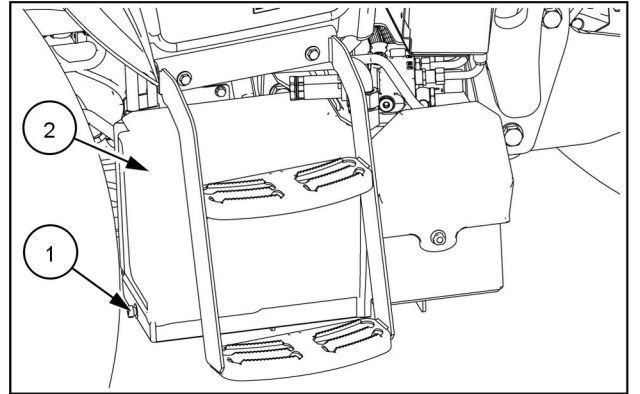
Patlama olmasını önlemek için: 1. Daima önce negatif (-) akü kablosunu sökün. 2. Daima en son negatif (-) akü kablosunu bağlayın. 3. Akünün kutup başlarına metal nesnelerle kısa devre yaptırmayın. 4. Bir akünün yakınında kaynak yapmayın, bir şeyler ezmeyin ya da sigara içmeyin.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0011A

Aküye erişmek için aşağıdaki işlemleri yapınız:

1. Sabitleme bloğunu (1) çevirin.
2. Aküye erişmek için (2) kapağı çıkarın.



MOIL20TR01807AA 1

Traktörler bakım gerektirmeyen akülerle donatılmıştır. Akülerin üst kısmını temiz ve kuru tutunuz.

Şarj seviyesini, dijital bir voltmetre ile aşağıdaki şekilde kontrol edin:

Voltmetreyi akünün iki terminaline, kutup sembollerine (negatifi negatife, pozitif pozitif) uyacak şekilde takınız ve cihazdaki değeri okuyunuz.

Akünün şarj seviyesini belirlemek için değeri aşağıdaki tablodaki değerlerle karşılaştırın.

Voltaj	Şarj seviyesi
12,66 V	100%
12,45 V	75%
12,30 V	50%
12,00 V	25%

Voltaj yaklaşık 12,30 V'a düşmüşse, aküyü derhal Ah cinsinden kapasitesinin 1/10'una eşit bir akımla şarj ediniz (50 Ah kapasiteli bir akü 5 A ile şarj edilmelidir).

BİLDİRİM: Aküyü şarj etmeden önce daima kabloları sökünüz. Akü yerinden çıkarılmalı ve traktörden güvenli bir uzaklıkta şarj edilmelidir.

NOT: Aküler ve depolanan aküler, kullanımdan sonra doğru bir şekilde atılmazsa çevre açısından zararlı olabilecek bileşenler içermektedir. Üretici firma, elektrikli ya da elektronik sistemlerde kullanılan tüm "kuru tip" akülerin yerel yetkili servise iade edilmesini tavsiye eder. Yetkili servisiniz, aküleri uygun bir şekilde elden çıkaracaktır (veya geri dönüştürülmesini sağlayacaktır). Bu prosedür, bazı ülkelerde yasal bir gerekliliktir.

Aküyü değiştirme

Eski bir akünün yenisiyle değiştirilmesi gerekiyorsa aşağıdaki şekilde hareket ediniz:

- Öncelikle ucunda eksi işareti (–) olan kabloyu, daha sonra ucunda artı işareti (+) olan kabloyu sökün.
- Yeni aküyü muhafazasının içine takın.
- Terminalleri temizleyin ve akü terminallerini negatif terminalin son (–) uca bağlandığından emin olarak bağlayın.
- Akünün üzerindeki terminalleri sıkın ve bunları korumak için vazelin sürün.

Motorun zayıf aküyle ya da aküsüz çalıştırılmasıyla ilgili öneri

Alternatörün ya da dahili voltaj regülatörünün hasar görmesini önlemek için aşağıdaki prosedürü takip edin.

Traktörün aküsü kısmen boşaldığında ve motoru çalıştırmak için yardımcı akü kullanıldığında, terminal simgelerini birbirine denk getirerek (negatifi negatife, pozitif pozitif) yardımcı aküyü traktöre bağlayınız. Bu kural ayrıca akü harici olarak şarj edildiğinde de dikkate alınmalıdır.

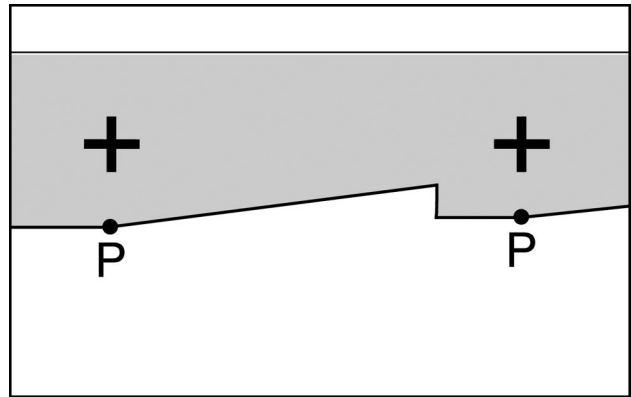
Motoru tamamen zayıflamış bir aküyle çalıştırmak gerekiyorsa ya da traktörün aküsü hiç yoksa aşağıdaki hususları dikkate alın:

- Elektromanyetik olarak çalışan enjeksiyon pompası kesme düzeneği motorun çalışmasını önleyeceğinden, traktörü çekerek çalıştırmak mümkün değildir.
- İlk olarak fişin D+ B+ terminal vidasının ve kondansatörün bağlantısını kestikten sonra, traktörü bir takviye aküyle çalıştırmak mümkündür; ancak, elektromanyetik kesici düzeneğine harici akü tarafından beslenen akım kesilir kesilmez motorun duracak olmasından dolayı bu işlem anlamsızdır.
- Fişi D+ ve B+ terminal vidası ile kondansatör alternatöre takılıyken, motoru takviye aküyle çalıştırmaktan kaçının.
- Bunun yerine, traktörün motorunu çalıştırabilecek olan **12 V**'luk bir akünün takılması ve daha sonra traktöre takılacak aküyle değiştirilmesi gereklidir.
- Normal koşullar altında, D+ fişi, B+ terminal vidası ve kondansatörün alternatör bağlantısı kesilmiş haldeyken motor asla çalıştırılmamalıdır.

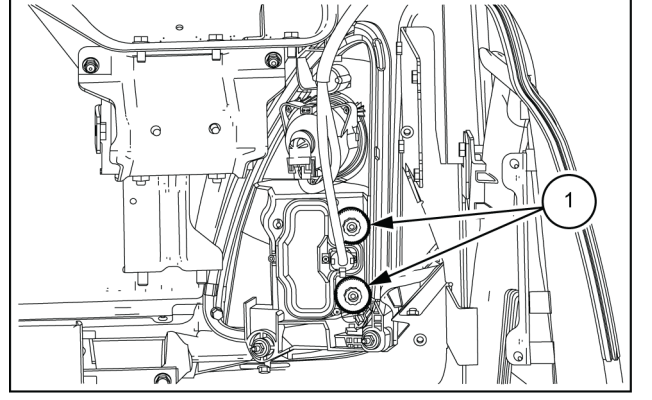
Ön lamba - Ayar

Ön farları ayarlamak için, aşağıdaki işlemleri uygulayınız:

- Yüksüz traktörü, lastikler belirtilen basınçta şişirilmiş halde ve gölgede beyaz bir duvara bakacak şekilde düz bir yere park ediniz;
- Şekilde gösterildiği gibi farların tam ortalarına gelecek şekilde duvara iki artı işareti çiziniz.
- Traktörü yaklaşık olarak **5 m (16.4 ft)** metre geri alınız ve kısa farları açınız;
- P – P noktaları, artı işaretlerinin **5 cm (2.0 in)** kadar altına gelmelidir.
- Farları ayarlamak için kaputun altındaki tekerlekleri **(1)** kullanınız.



DCAPLNEGB098S4A 1



DCUTLNEIT042S7A 2

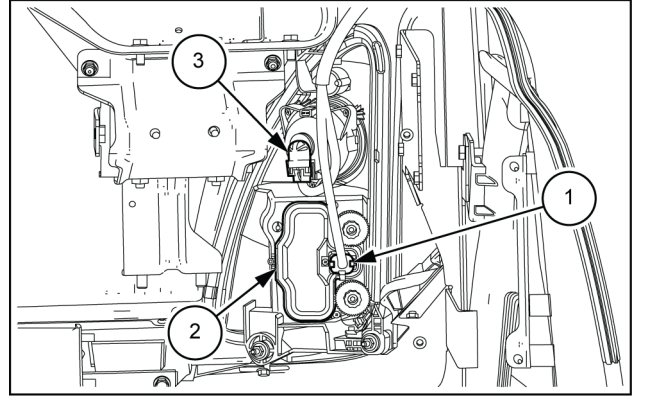
Ön lamba - Değiştiriniz

NOT: halojen ampulleri kullanırken, yalnızca metal kısımlara dokununuz. Ampul parmaklarınıza temas ederse yayılan ışığın yoğunluğu azalacaktır ve bu da kullanım ömrünü olumsuz etkileyecektir. Temas edilmesi halinde, ampülü alkol ile ıslatılmış bir bezle siliniz ve kurumaya bırakınız.

Yanmış ampulleri değiştirmek için kaputu kaldırıp aşağıdaki gibi ilerleyiniz:

Uzun/kısa farlar:

1. Bağlantıyı kesiniz (1).
2. Kapağı (2) çıkarınız.
3. Ampülü çıkartınız.
4. Ampülü aynı güçteki yeni bir ampulle değiştiriniz.



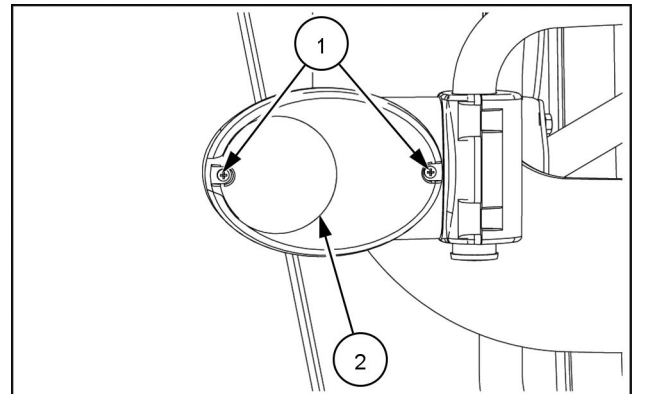
DCUTLNEIT043S7A 1

Yan çalışma lambası

1. Bağlantıyı kesiniz (3).
2. Ampülü saat yönünde döndürünüz ve çıkartınız.
3. Ampülü aynı güçteki yeni bir ampulle değiştiriniz.

Dönüş sinyali/ikaz lambaları - Değiştiriniz

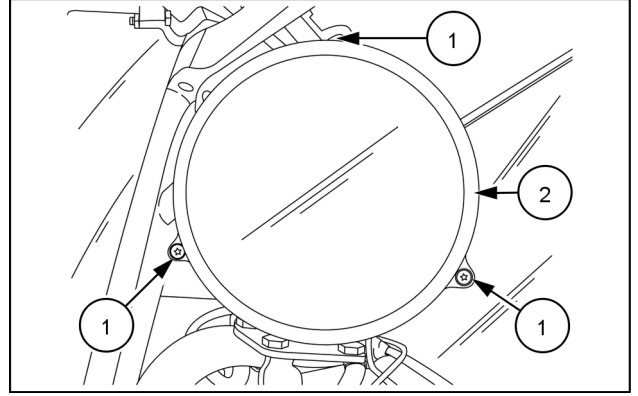
1. Yanık ampulleri aşağıdaki şekilde değiştiriniz:
 1. Vidaları (1) gevşetiniz ve parçayı (2) çıkartınız.
 2. Eski ampülü gevşetiniz ve aynı güce sahip yenisiyle değiştiriniz.
 3. Parçayı (2) geri takınız ve vidaları (1) sıkınız.



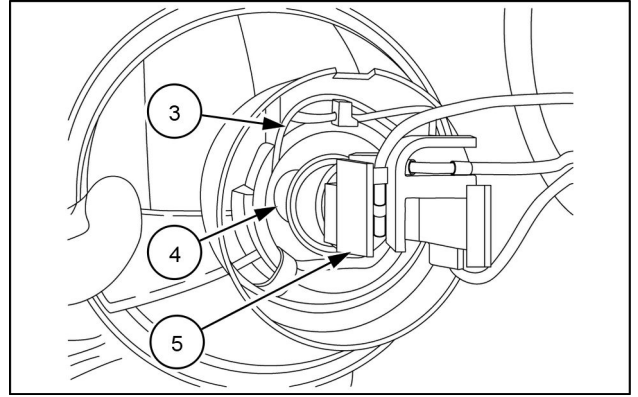
MOIL22TR02028AA 1

Far - Değiştiriniz

1. Yanık ampulleri aşağıdaki şekilde değiştiriniz:
 1. Vidaları **(1)** gevşetiniz ve contayı **(2)** ıkartınız.
 2. Farı ıkartınız.
 3. Klipsi **(3)** gevşetiniz ve ampulü (4) ıkartınız.
 4. Elektrik bağlantısını **(5)** kesiniz.
 5. Ampul aynı güçteki yeni bir tanesiyle değiştiriniz.
 6. Elektrik bağlantısını **(5)** geri takınız.
 7. Ampul geri takınız ve klipsle **(3)** sabitleyiniz.
 8. Farı yuvasına geri takınız.
 9. Halkayı **(2)** takınız ve vidalarla **(1)** sabitleyiniz.



MOIL15TR01716AA 1

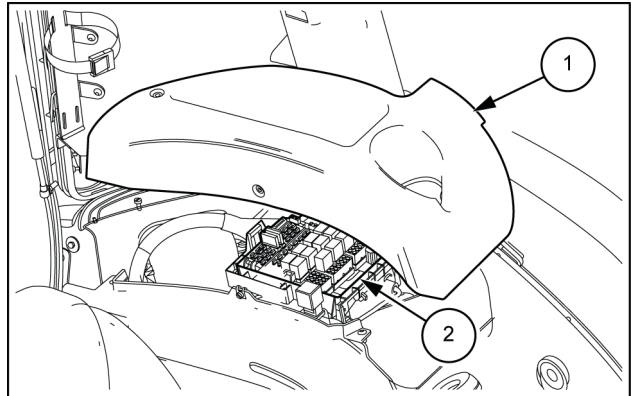


MOIL15TR01718AA 2

Sigorta ve röle kutusu - Değiştiriniz - Sigorta ve röle

Ana sigorta kutusu

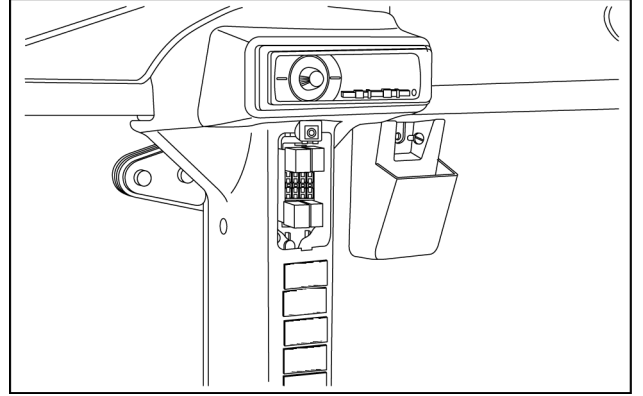
Ana sigorta kutusuna **(2)** erişmek için, özel vidaları çözmek suretiyle kabinin sol tarafındaki paneli **(1)** sökmek gereklidir.



DCUTLNEIT036S7A 1

Dikme kaplaması sigorta bölümü

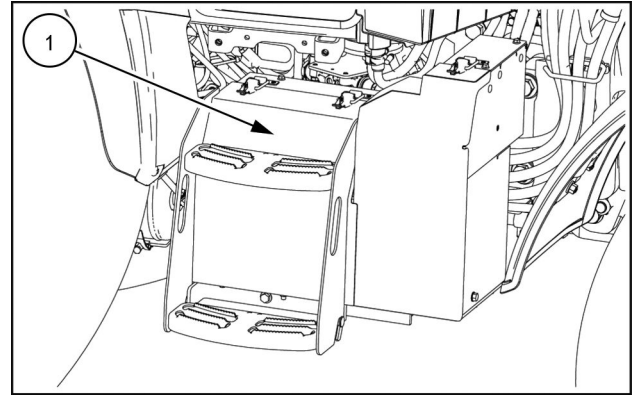
Sağ taraftaki kolun üzerinde bulunan sigorta kutusuna ulaşmak için, vidayı **(1)** gevşetin ve kapağı **(2)** çıkarın.



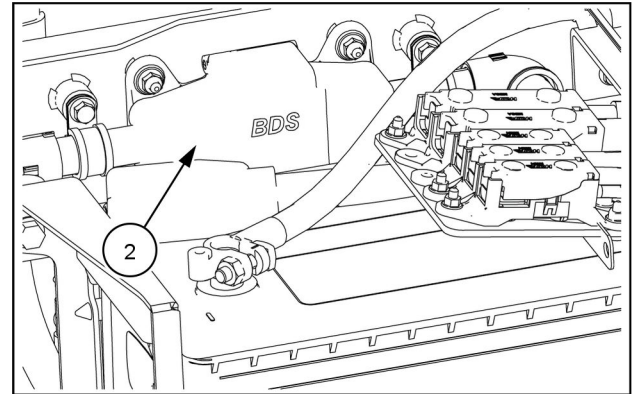
MOIL16TR02344AA 2

Akü Bağlantısı Kesme Düğmesi (BDS) röle sigorta kutusu

Sigortalara **(2)** erişmek için akü kutusu kapağını **(1)** sök-
kün.



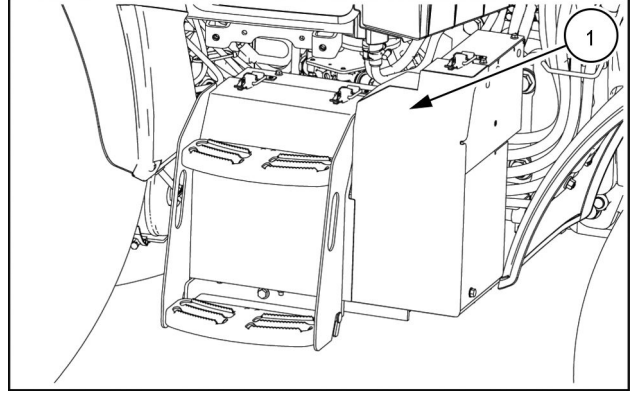
MOIL22TR02027AA 3



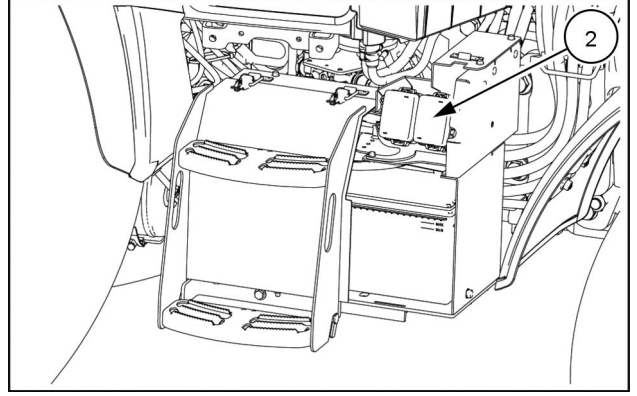
MOIL20TR01808AA 4

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) sigorta bölgesi

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) sigorta kutusuna (2) erişmek için kapağı (1) sökün.



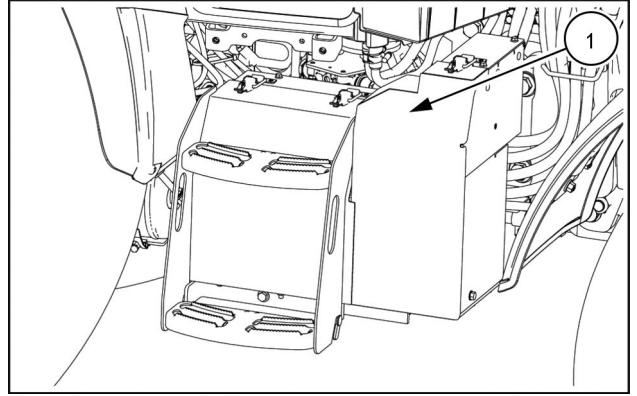
MOIL22TR02027AA 5



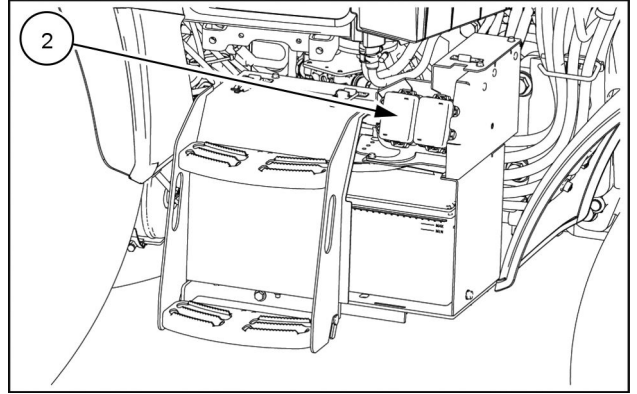
MOIL22TR02030AA 6

Güç Dağıtım Ünitesi (PDU) sigorta bölgesi

Güç Dağıtım Ünitesi (PDU) sigortalarının görevi, ana sigorta kutusunu ve elektrik devrelerini korumaktır. Birçok elektrik devresinin verimsizliğinden kaynaklanan voltaj düşmesi gibi büyük bir voltaj düşmesi yanık bir büyük sigortayı işaret edebilir. Motor sigortaları, Güç Dağıtım Ünitesi (PDU) sigorta kutusunda bulunmaktadır. Güç Dağıtım Ünitesi (PDU) sigorta kutusunu (2) kontrol etmek veya değiştirmek için kapağı (1) sökün.



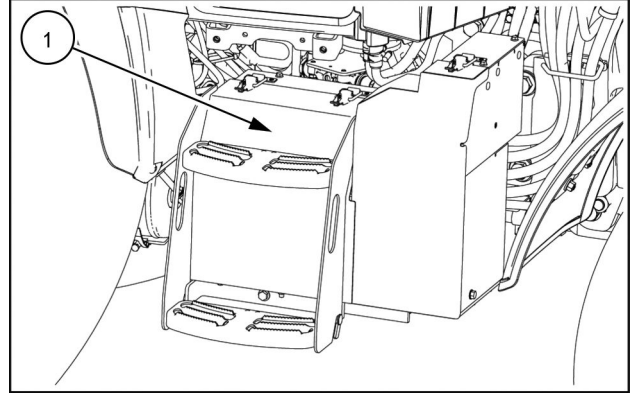
MOIL22TR02027AA 7



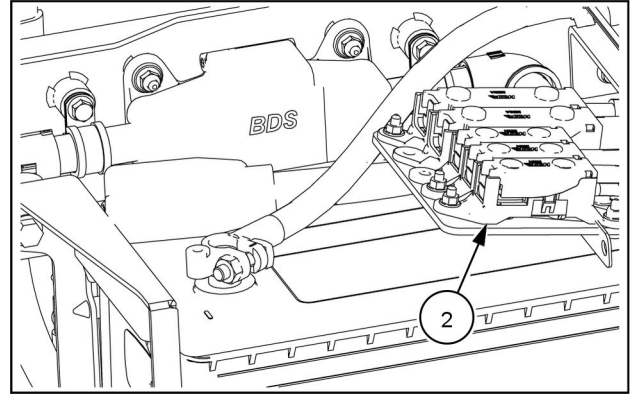
MOIL22TR02030AA 8

PDM modülü

Sigortalara ve rölelere (2) erişmek için akü kutusu kapğını (1) sökün.



MOIL22TR02027AA 9



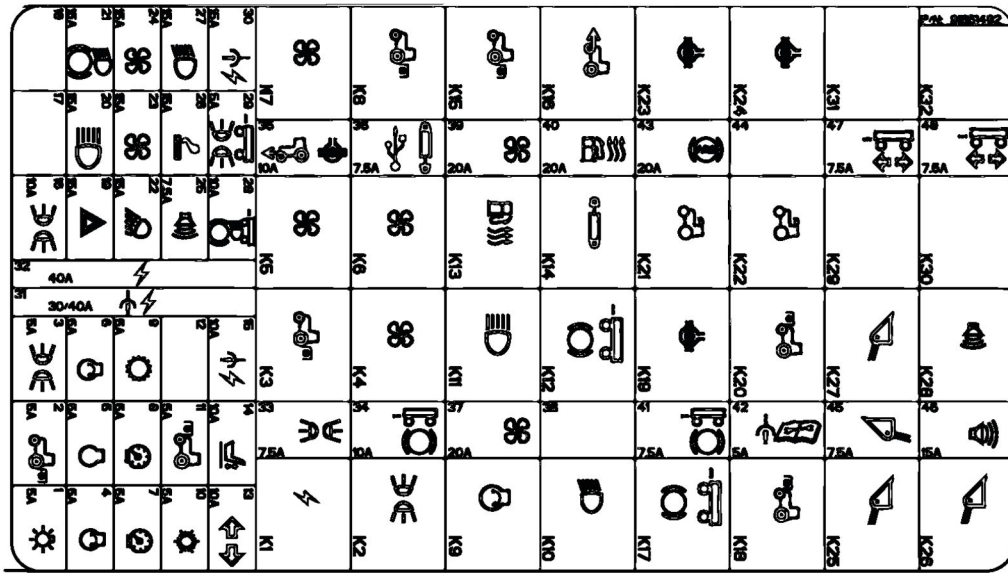
MOIL20TR01808AA 10

BİLDİRİM: Elektrik sistem rölelerinin değiştirilmesi gerekiyorsa doğru yedek parçaların kullanıldığını ve bunların doğru konuma takıldığını kontrol ediniz. Birbirlerinin yerine kullanılabilir olsalar bile yapısal ya da işlevsel olarak farklı rölelerin kullanılması traktör hakimiyetini ciddi olarak etkileyebilir ve tehlikeli sonuçlar doğurabilir.

NOT: çeşitli bölmelerin içindeki sigortaların ve rölelerin konumu için, **Sigorta ve röle kutusu - Parça tanımlama - Sigorta ve röle sayfasına** bakın.

Sigorta ve röle konumları

Sigorta ve röle kutusu - Parça tanımlama - Sigorta ve röle



MOIL22TR03381FA 1

Röle

Etiket Adı	Bileşen Adı	Koruyucu
K1	K-001	Şalterli servis
K2	K-002	Yan lamba
K3	K-003	Arka kuyruk mili 2
K4	K-004	3. hız, sol FAN
K5	K-005	3. hız, sağ FAN
K6	K-006	4. hız, sağ FAN
K7	K-007	4. hız, sağ FAN
K8	K-008	Arka kuyruk mili 1
K9	K-009	Güvenlik düğmesi
K10	K-010	Kısa farlar
K11	K-011	Uzun farlar
K12	K-012	Römork fren rölesi 2
K13	K-013	Motor yakıt ısıtıcı rölesi
K14	K-014	3 distribütör
K15	K-015	Kuyruk mili düğmesi kontrol ledi.
K16	K-016	4 ÇEKER
K17	K-017	Römork fren rölesi 1

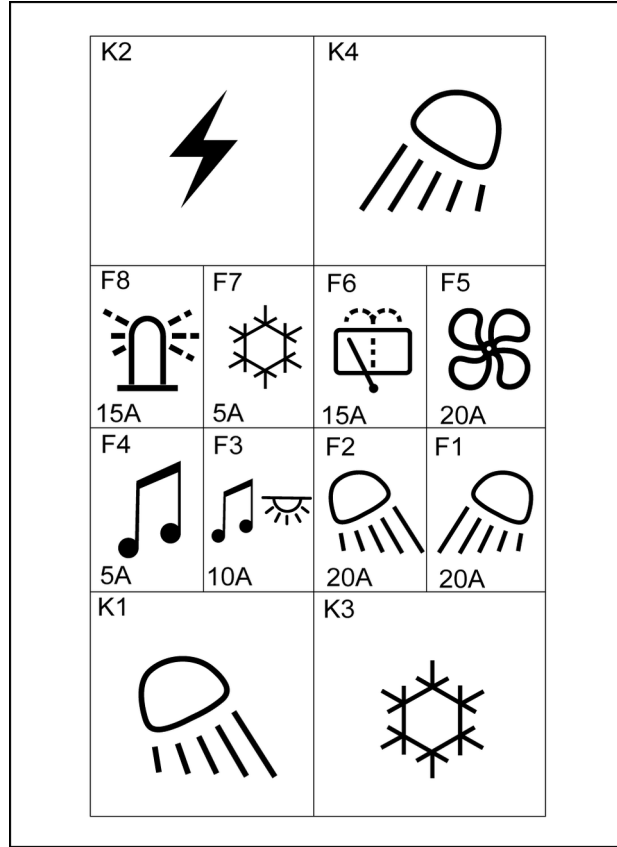
Etiket Adı	Bileşen Adı	Koruyucu
K18	K-018	Ön kuyruk mili 2
K19	K-019	Diferansiyel Kilidi 3
K20	K-020	Ön kuyruk mili 1
K21	K-021	Kısa fara geçiş
K22	K-022	Uzun fara geçiş
K23	K-023	Diferansiyel Kilidi 1
K24	K-024	Diferansiyel Kilidi 2
K25	K-025	Yükleyici 1
K26	K-026	Yükleyici 2
K27	K-027	Yükleyici 3
K28	K-028	Geri vites rölesi
K29	K-029	Mevcut değil
K30	K-030	Mevcut değil
K31	K-031	Mevcut değil
K32	K-032	Mevcut değil

Sigortalar

Etiket Adı	Bileşen Adı	Sigorta ebadı	Koruyucu
1	F-001	5.0 A	LAMBALARIN KONTROL BESLEMESİ B+
2	F-002	5.0 A	Arka PTO – Terralock
3	F-003	5.0 A	Yan lambalar 1
4	F-004	5.0 A	Sigorta emniyet düğmeleri
5	F-005	5.0 A	+ Motor anahtarı
6	F-006	5.0 A	Kranklama sigortası
7	F-007	5.0 A	ADIC anahtarlamalı
8	F-008	5.0 A	KAM Adic
9	F-009	5.0 A	Tekerlek Hızı sensörü ve basınç
10	F-010	5.0 A	Klima kontrol ünitesi
11	F-011	5.0 A	Ön Kuyruk Mili
12	F-012	–	Mevcut değil
13	F-013	10.0 A	Lambaların kontrol beslemesi
14	F-014	10.0 A	Elektrikli koltuk
15	F-015	10.0 A	8 A soketi
16	F-016	10.0 A	7 çatal yan lambaları
17	F-017	–	Mevcut değil
18	F-018	–	Mevcut değil
19	F-019	15.0 A	Flaşör beslemesi
20	F-020	15.0 A	Uzun farlar
21	F-021	15.0 A	Stop lambaları
22	F-022	15.0 A	Dönüş sinyal lambaları – KLİMA kontrol – Tavan elektrik rölesi
23	F-023	15.0 A	3. hız, sol FAN
24	F-024	15.0 A	3. hız, sağ FAN
25	F-025	7.5 A	Japonya
26	F-026	15.0 A	Çakmak
27	F-027	15.0 A	Kısa farlar
28	F-028	10.0 A	Stop römork soketi
29	F-029	5.0 A	Park römork soketi
30	F-030	15.0 A	Ön HPL soketi
31	F-031	30.0 A	25 A soketi
32	F-032	40.0 A	+30 anahtar
33	F-033	7.5 A	Yan lambalar 2
34	F-034	10.0 A	Havalı fren - ABS
35	F-035	10.0 A	Diferansiyel kilidi 4WD
36	F-036	7.5 A	3. distribütör sigortası - çift USB portu

Etiket Adı	Bileşen Adı	Sigorta ebadı	Koruyucu
37	F-037	20.0 A	4. hız, sol fan
38	F-038	–	Mevcut değil
39	F-039	20.0 A	4. hız, sağ fan
40	F-040	20.0 A	Yakıt ısıtıcısı
41	F-041	7.5 A	Hidrolik/pnömatik römork freni
42	F-042	5.0 A	KAM arıza teşhisi
43	F-043	20.0 A	ABS Soketi
44	F-044	–	Mevcut değil
45	F-045	7.5 A	Stoll yükleyici
46	F-046	15.0 A	Soketi +15 (25.0 A)
47	F-047	7.5 A	Sol sinyal lambası 7 kutuplu soket
48	F-048	7.5 A	Sağ sinyal lambası 7 kutuplu soket

Sütun üzerindeki sigorta bölmesi



MOIL16TR02893BA 2

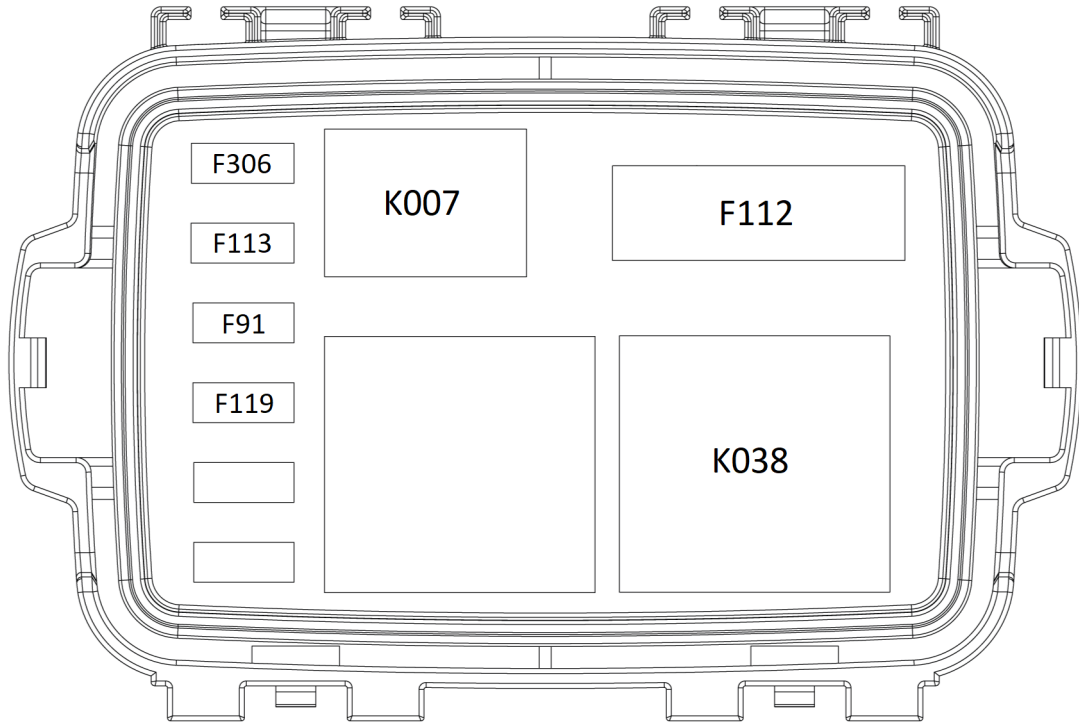
Röle

Etiket Adı	Bileşen Adı	Koruyucu
K1	K-033	Arka çalışma lambası
K2	K-034	Tavan gücü
K3	K-035	Klima kompresörü
K4	K-036	Ön çalışma lambası

Sigortalar

Etiket Adı	Bileşen Adı	Sigorta ebadı	Koruyucu
F1	F-080a	20.0 A	Ön çalışma lambası
F2	F-081	20.0 A	Arka çalışma lambası
F3	F-082	10.0 A	Tavan lambası – Radyo
F4	F-083	5.0 A	Bir radyo
F5	F-084	20.0 A	Fan motorları – 1. ve 2. devir
F6	F-085	15.0 A	Silecekler ve yıkayıcılar
F7	F-086	5.0 A	Klima Şalteri
F8	F-087	15.0 A	Döner tepe lambası

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) sigorta bölgesi



MOIL20TR01654FA 3

F306  15A	K007 	F112  40A
F113  25A		K038 
F91  20A		
F119  10A		
F66		
F67		PN 90423406 A

MOIL20TR01656FA 4

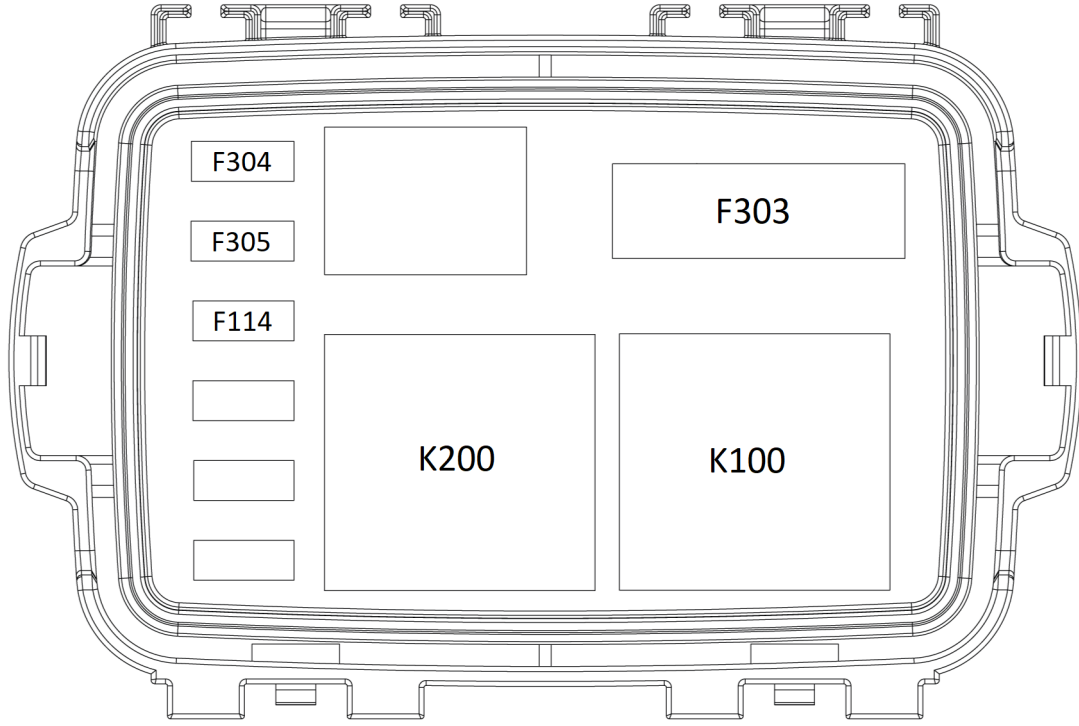
Röle

Etiket Adı	Bileşen Adı	Koruyucu
K038	K038	Seçici katalitik indirgeme (SCR) ana rölesi
K007	K007	Yardımcı ana röle

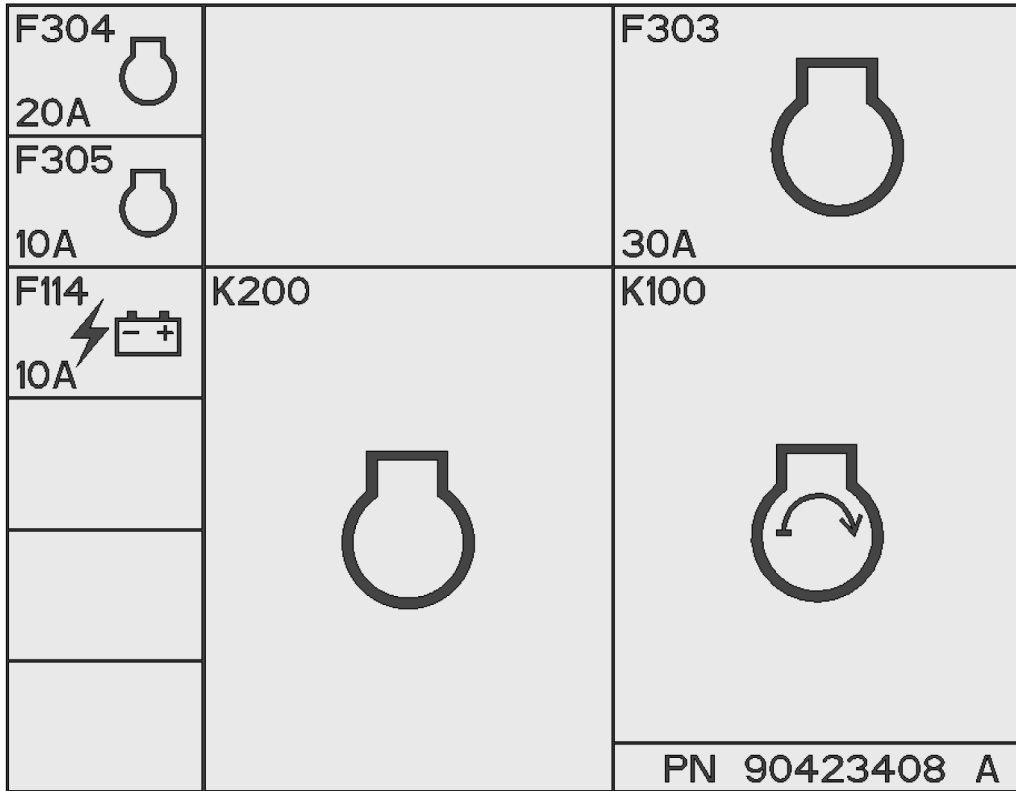
Sigortalar

Etiket Adı	Bileşen Adı	Sigorta ebadı	Koruyucu
F306	F306	15.0 A	Yedek bellek sigortası
F113	F113	25.0 A	Ana yardımcı sigorta
F91	F91	20.0 A	Yard. sigorta (ısı çıkışı)
F119	F119	10.0 A	Yard. sigorta (pompa motoru)
F112	F112	40.0 A	Isı Kontrol Ünitesi (HCU) sigortası

Güç Dağıtım Ünitesi (PDU)



MOIL20TR01595FB 5



MOIL20TR01655FA 6

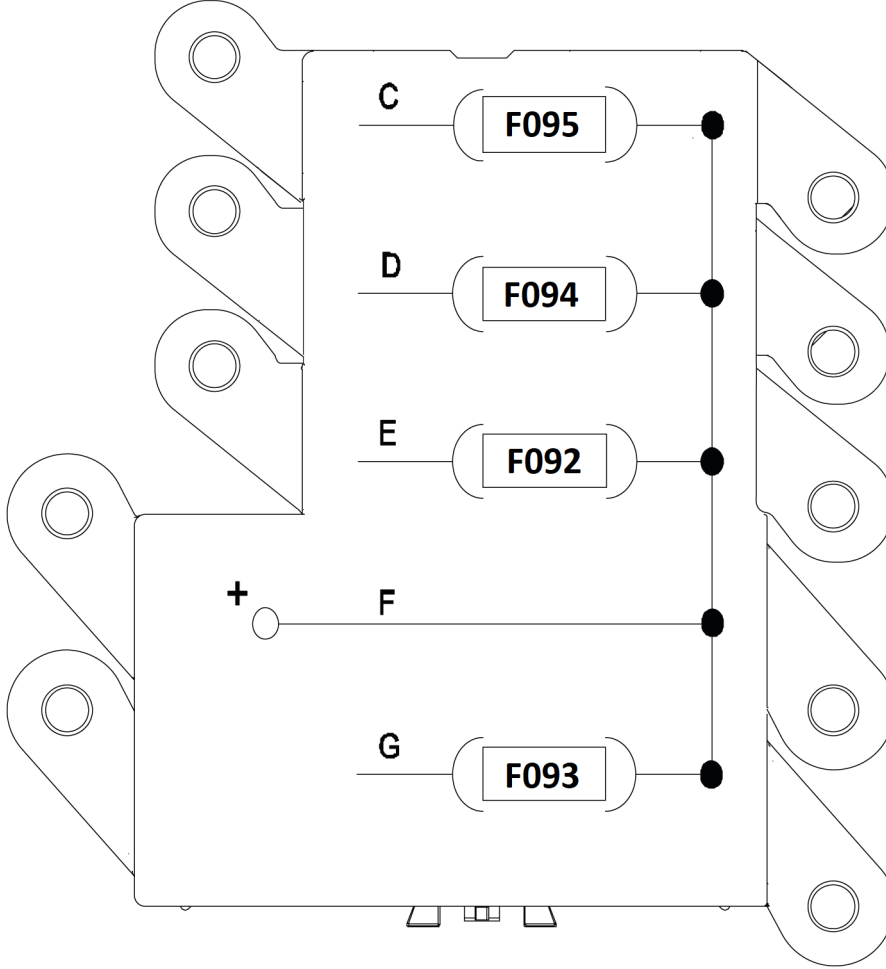
Röle

Etiket Adı	Bileşen Adı	Koruyucu
K100	K100	Marş motoru rölesi
K200	K200	Motor güç rölesi

Sigortalar

Etiket Adı	Bileşen Adı	Sigorta ebadı	Koruyucu
F304	F304	20.0 A	Motor sigortası 1
F305	F305	10.0 A	Motor sigortası 2
F114	F114	10.0 A	Motor Sigortası 3
F303	F303	30.0 A	PDU sigortası

PDM güç dağıtım modülü



MOIL20TR01596GB 7

Sigortalar

Etiket Adı	Bileşen Adı	Sigorta ebadı	Koruyucu
F093	F093	150.0 A	Kabin güç rölesi
F092	F092	60.0 A	Akkor buji sigortası
F094	F094	60.0 A	Motor ana sigortası
F095	F095	40.0 A	Ön soket sigortası (opsiyonel)

Akü Bağlantısı Kesme Şalteri (BDS) sigorta bölmesi

Etiket Adı	Bileşen Adı	Sigorta ebadı	Koruyucu
–	–	10.0 A	akü anahtarı sigortası (BDS)

Depolama**Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Depolama**

NOT: Traktörünüz uzun süre kullanılmadan kalacaksa aşağıdaki önlemleri alınız.

Motoru aşağıdaki şekilde koruyunuz:

- Yaklaşık bir aylık park süreleri için; motor yağı 100 çalışma saatini geçmemişse, hiçbir önlem gerekli değildir. Aksi takdirde, aşağıdaki paragrafta tanımlandığı şekilde hareket ediniz.
- Bir aydan fazla depolama süreleri için motor sıcakken yağı boşaltınız, depoya yağ doldurunuz ("Bakım" bölümündeki "Yağ ekleme" tablosuna bakınız) ve motoru birkaç dakika orta devirde çalıştırınız.
- Harici hava filtresi kartuşunu çıkarınız ve "Bakım" bölümünde verilen yönergelerle göre temizleyiniz.
- Motor soğutma sisteminin suyunu boşaltmayınız. Kış dönemlerinde, traktördeki mevcut su/sıvı oranlarının belirtilen düzeyde olmasını sağlayınız ("Bakım" bölümündeki "Yağ ekleme" tablosuna bakınız.). Bunun için "Bakım" bölümündeki yönergelerle uyunuz.
- Traktör ve kaportayı temizleyiniz.
Boyayı silikon cilayla koruyunuz ve boyasız metal parçalara koruyucu yağ uygulayınız; traktörü daima kapalı, kuru ve iyi havalandırılmış bir yerde muhafaza ediniz.
- Bütün kumandaların (elektrik anahtarları ve park freni kumandası dahil) boşta olup olmadığını kontrol ediniz.
- Kontak anahtarını aracın üzerinde bırakmayınız.
- Çalışan silindir çubuklarının (hidrostatik direksiyon, kaldırıcı vs.), korunabilmeleri için kapalı durumda olduğundan emin olunuz.
- Yakıt deposunu dizel yakıtla doldurunuz.
- DEF/AdBlue® sıvısı için, **Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Ürüne genel bakış** paragrafında belirtilen talimatları takip ediniz.
- Aküyü çıkarınız, kapağı temizleyiniz ve kutuplar ile kablo uçlarına vazelin sürünüz; daha sonra aküyü, sıcaklığı **10 °C (50.0 °F)** değerinin altında olmayan ve doğrudan güneş ışığı almayan iyi havalandırılmalı bir yere koyunuz.
- "Bakım" bölümünde açıklandığı şekilde bir voltmetre kullanarak akü şarj durumunu kontrol ediniz.
- Tekerlekleri yerden kaldırmak için dingillerin altına dayanak veya başka uygun mesnetler koyunuz. Traktör yerden kaldırılmışken, lastiklerdeki havayı boşaltmanızı öneririz. Aksi takdirde, ara sıra traktörü yerden kaldırınız ve lastik basıncını kontrol ediniz.
- Traktörü, plastik olmayan su geçirmez bir örtüyle örtünüz.

BİLDİRİM: devre dışı kaldığı dönem sonunda koruyunuz; motor çalıştırma talimatlarını yakından takip ediniz.

Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Depolama**⚠ UYARI**

Yaralanmalardan kaçının!

**Bu kılavuzda bulunan tüm güvenli kullanım önerilerini dikkatle okuyun ve bu önerilere uyun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.**

W0044A

Devre dışı kalınan süre sonrasında, traktörü kullanıma hazırlamak için aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- Lastiklere doğru basınç değerinde hava basın ve traktörü yere indirin.
- Yakıt deposunu/depolarını doldurunuz.
- DEF/AdBlue® sıvısı için, **Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Ürüne genel bakış** paragrafında belirtilen talimatları takip ediniz.

- Radyatörün soğutma suyu seviyesini kontrol ediniz.
- Tüm yağ seviyelerini kontrol ediniz.
- Tam şarjlı aküler takınız.
- Egzoz borusunun üstünü açınız.
- Motoru çalıştırıp tüm göstergelerin ve kumandaların doğru çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz. Traktörün hidrolik sistemini Konum Kontrolünde kullanarak üç noktalı çeki düzenini tamamen kaldırınız ve mesnetleri çıkarınız.
- Isıtma ve klima sistemlerinin (varsa) çalışmasını kontrol ediniz.
- İyi çalışır durumda olduğundan emin olmak için, traktörü yüksüz bir şekilde sürünüz.

8 - SORUN GİDERME

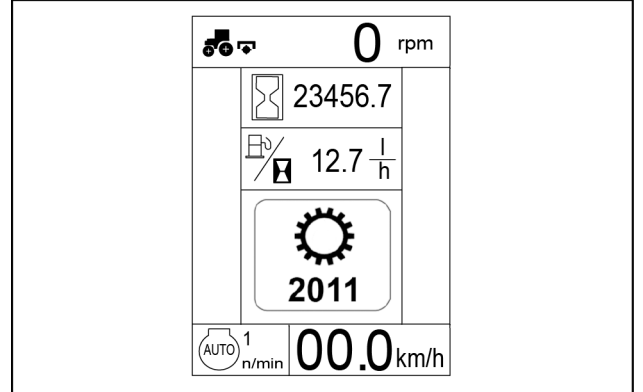
Hata kodu çözümü

Gösterge paneli - Parça tanımlama

Traktörün elektronik kumanda üniteleri, motor, vites kutusu, elektrik ve hidrolik sistemler gibi kilit alanlarda meydana gelen kullanım arıza ya da hatalarını belirleyebilmektedir.

Bir arıza veya hata olması halinde, ilgili sembol ve hata kodu ekranda gösterilecektir.

Bu ekrandakilere kontrol panelindeki sarı veya kırmızı uyarı lambaları ve arızanın önemine bağlı olarak sesli uyarı eşlik edebilir. Mümkün olan durumlarda NEW HOLLAND yetkili servisinizin uzman personeline başvurunuz.



MOIL22TR02032AA 1

Gösterge paneli - Genel Teknik Özellikler

NOT: bir arıza varsa, kontrol birimi ekranında bir uyarı sinyali ve dört ya da beş basamaklı bir hata kodu görüntülenmektedir. Sorunu çözmek için, yetkili NEW HOLLAND satıcınızla görüşünüz ve görüntülenen hata kodunu rapor ediniz.

Ekran sembolü	Hata kodu	Arıza bölgesi
	1001 ila 2000 arasında	Hidrolik arka kaldırıcı
	2001 ila 3000 arasında	Şanzıman
	SPN - FMI	Motor
	4500 ila 5000 arasında	Ön elektronik hidrolik kumanda valfleri
	5001 ila 6000 arasında	Arka kuyruk mili
	6001 ila 7000 arasında	Önden çekiş (Çiftçeker)
	7001 ila 8000 arasında	Diferansiyel kilidi
	8001 ila 9000 arasında	Ön Kuyruk Mili
	14001 ila 15000 arasında	Elektrikli veya elektronik sorunlar

Gösterge paneli - Uluslararası simgeler

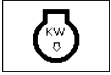
Dizel Egzoz Sıvısı (DEF)/AdBlue® gösterge uyarısı

DİKKAT: Makinenizin yakıt sistemi, egzoz son işlem sistemi ve motoru, yasal emisyon standartlarına uygun şekilde tasarlanmış ve imal edilmiştir. Bayiler, müşteriler, operatörler veya kullanıcılar tarafından yapılacak onaysız değişiklikler kanunen kesinlikle yasaktır. Buna uygun hareket edilmemesi idari cezalara, orijinal haline getirme ücretleri alınmasına, garantinin geçersiz hale gelmesine, yasal işlemlere ve orijinal haline getirme işlemleri tamamlanana kadar makineye el konmasına yol açabilir. Motor bakım ve/veya onarım işlemleri yalnızca yetkili teknisyenler tarafından gerçekleştirilmelidir!

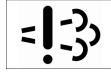
NEW HOLLAND makinenizde DEF/AdBlue® düzeyini, sistem arızalarını ve SCR sisteminin egzoz emisyonlarını

azaltması yüzünden meydana gelebilecek motor gücü kaybını operatöre bildiren bir uyarı sistemi bulunur.

Uyarı simgeleri



Devir ve güç azaltmanın başlatılması



SCR arızası



Sınırlı güç ve motor devri



Düşük DEF/AdBlue® seviyesi



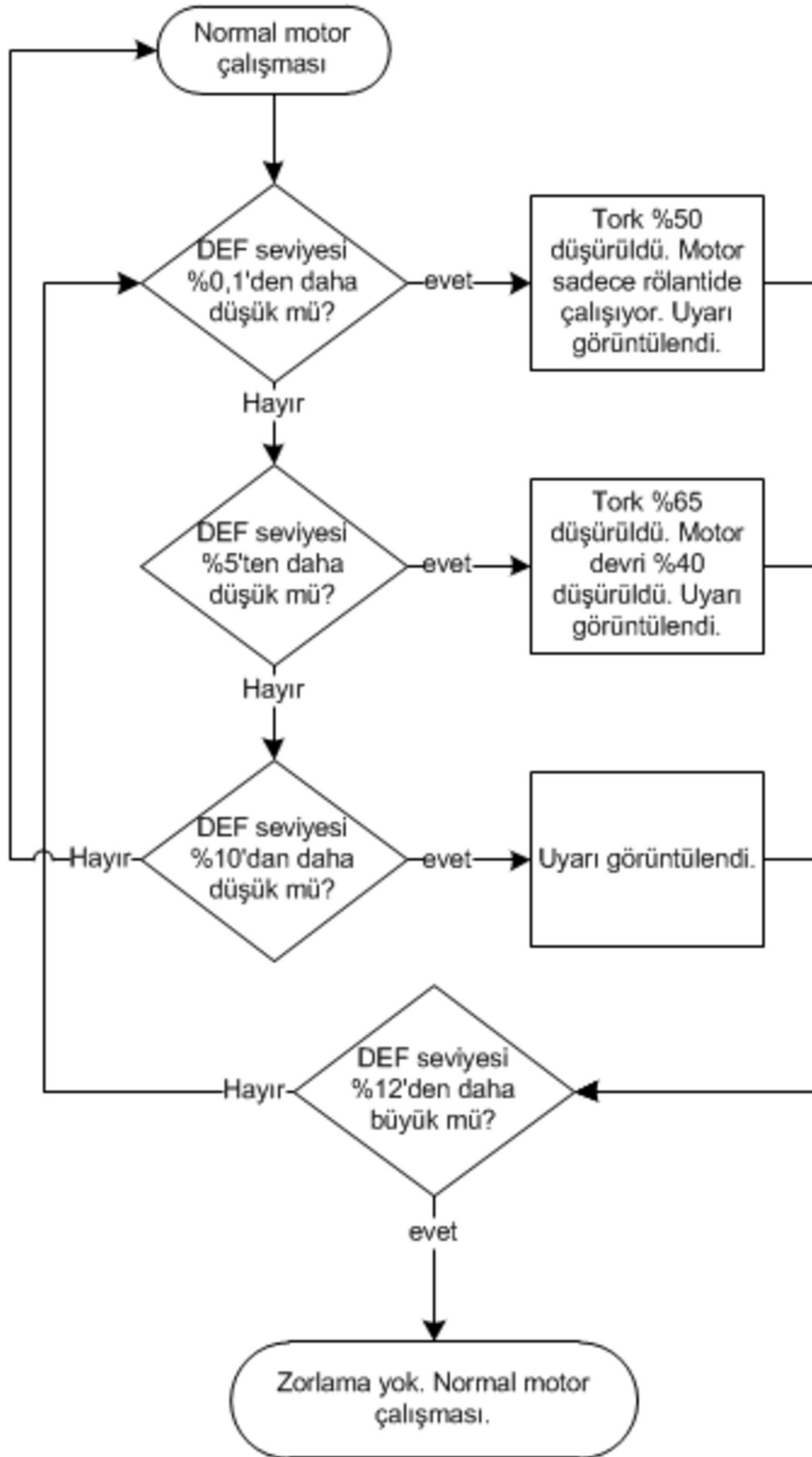
DEF/AdBlue®



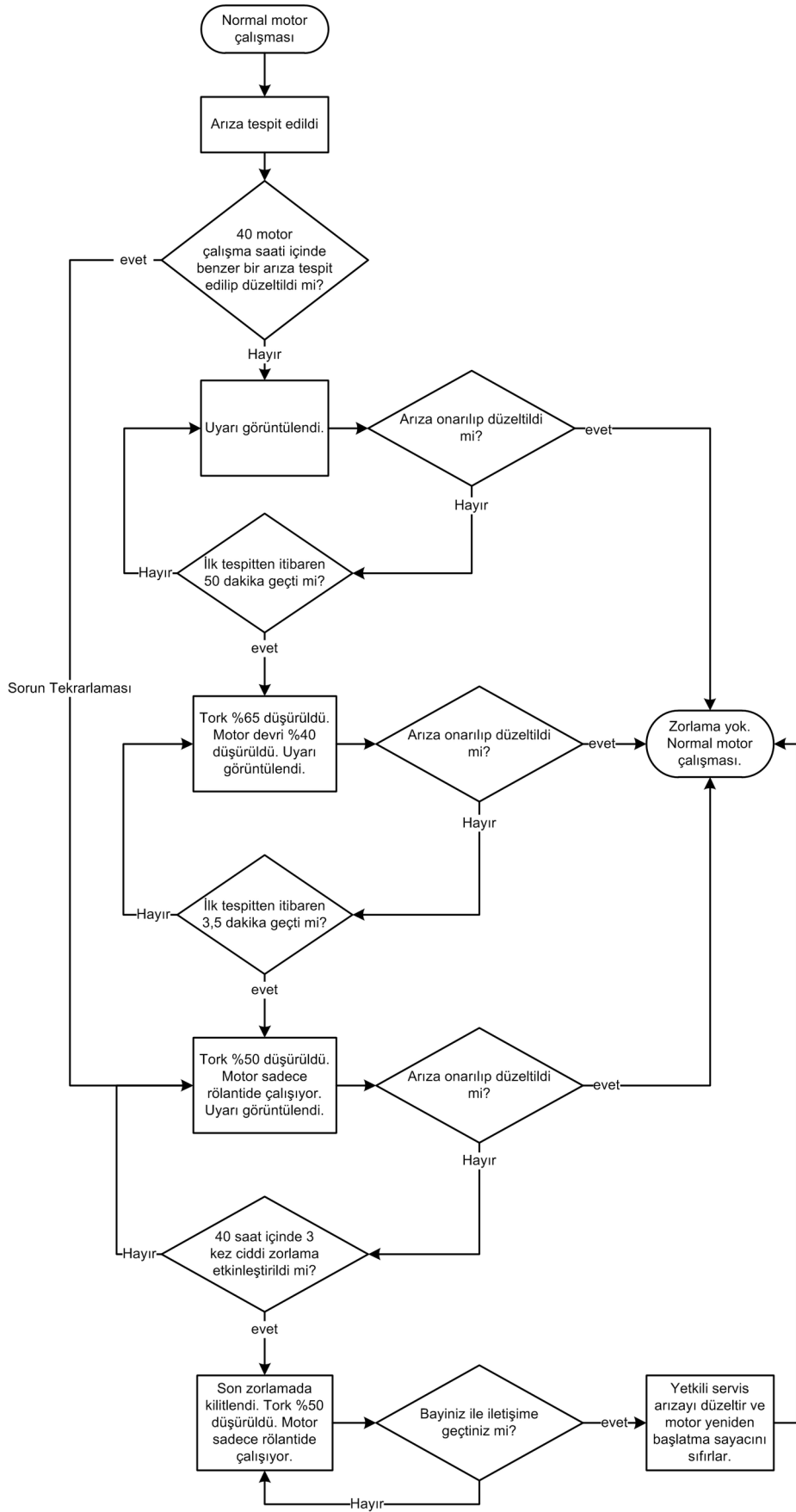
Uyarı/Arıza ışığı

NEW HOLLAND makineniz normal bir şekilde çalışırken DEF/AdBlue® sıvı düzeyi **(1)** gösterge panelinde sürekli olarak gösterilir.

Uyarı ışıkları ve göstergeleri görsel ekranda bir uyarı ile birlikte yanar. Ekran, operatörün uyarı göstergesini görmesini sağlamak ve mesajı görüntülemek için otomatik olarak değişir.

DEF/AdBlue® seviyesi hataları, arızaları ve motor gücü kaybı seviyeleri

DEF/AdBlue® kalite hataları, arızaları ve motor gücü kaybı seviyeleri

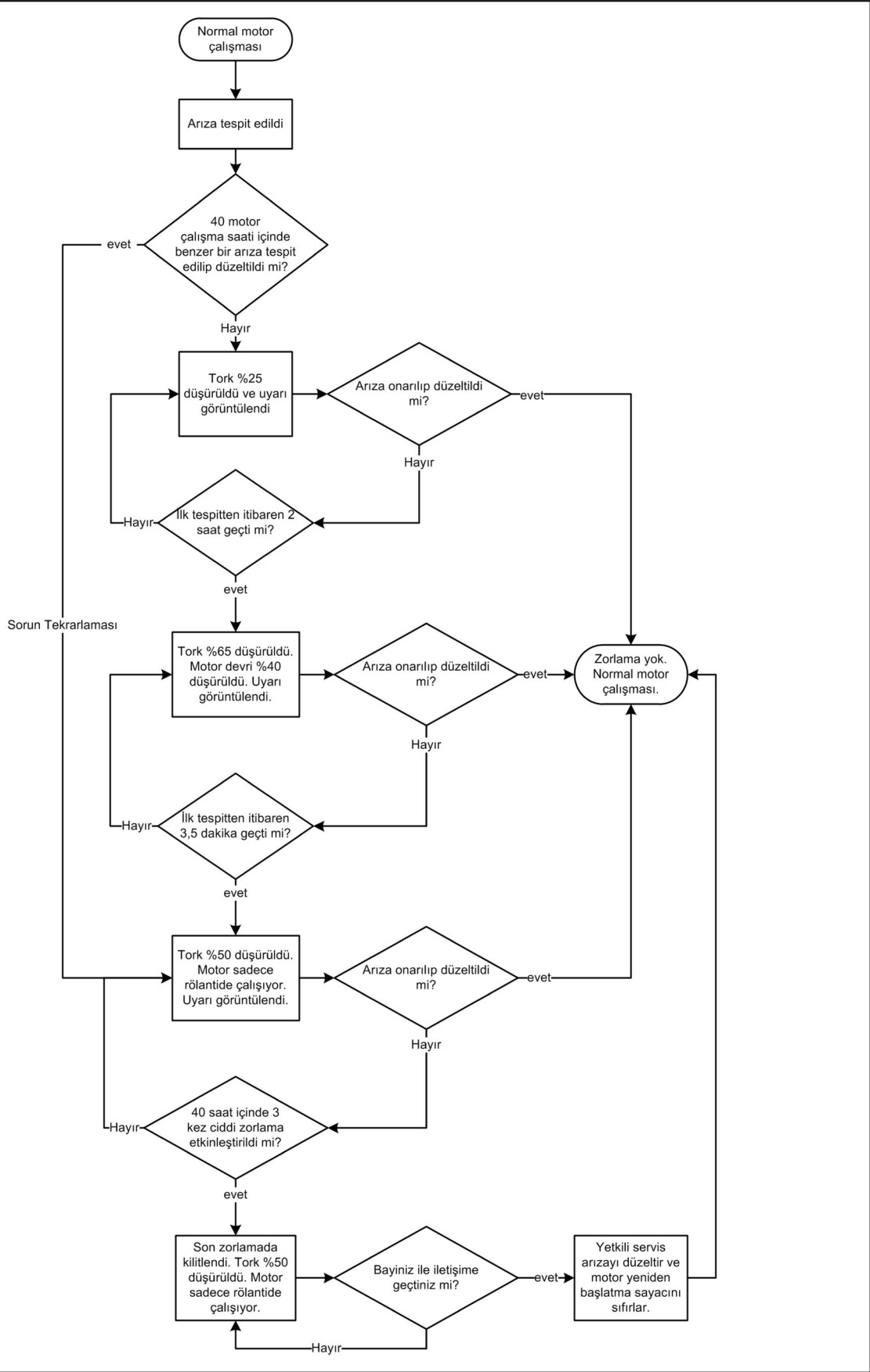


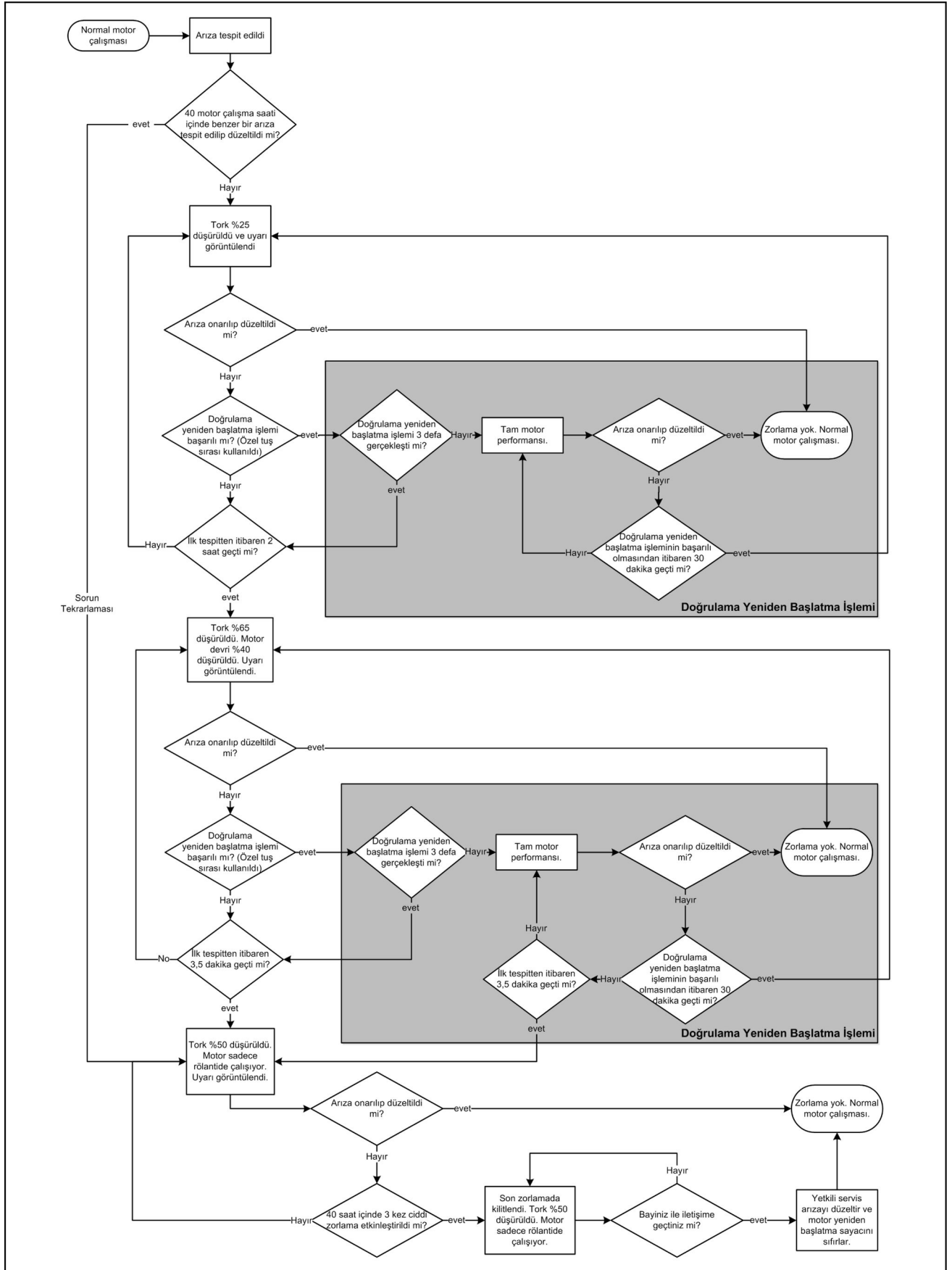
SCR sistemi teknik hataları, arızaları ve motor gücü kaybı seviyeleri

Ortaya çıkan arıza tipine bağlı olarak makinenizde uygulanabilecek iki tür strateji vardır.

- Elektrik arızaları için, şekil 3'e başvurunuz.
- SCR sisteminin çalışmasını gerektiren arızalar için 4 numaralı şekle ve doğrulama yeniden başlatma işlemleri ile ilgili bölüme bakınız.

NOT: Makine arızaları tespit ettikten sonra istediğiniz zaman motoru yeniden çalıştırıp iki kat daha fazla tam motor gücüne ulaşabilirsiniz. Ancak, makine aynı hatayı 40 çalışma saati içerisinde tekrar tespit ederse tork %50 değerine düşürülür ve motor hemen rölantiye alınır. Üçüncü kez yeniden başlatmayı denerseniz motor %50 torkta ve rölantide kilitlenir. Motor yeniden başlatma sayacını sıfırlamak ve verim kaybına yol açan hatayı çözmek için NEW HOLLAND yetkili servisinizle iletişime geçiniz.





Doğrulama yeniden başlatma işlemleri

Doğrulama yeniden başlatma işlemleri düşük bir DEF/AdBlue® kalitesi veya SCR sistem arızası saptandıktan sonra aracın güç kaybı olmadan **30 min** boyunca çalışmasına imkan tanır. En fazla üç yeniden başlatma işlemine izin verilmektedir. Yeniden başlatma işlemleri, aşağıdaki koşullardan herhangi birinin karşılanması halinde sayılır:

- Motor hızı **1000 RPM** değerini geçerse.
- Motor çalışma süresi **5 min** değerini geçerse.

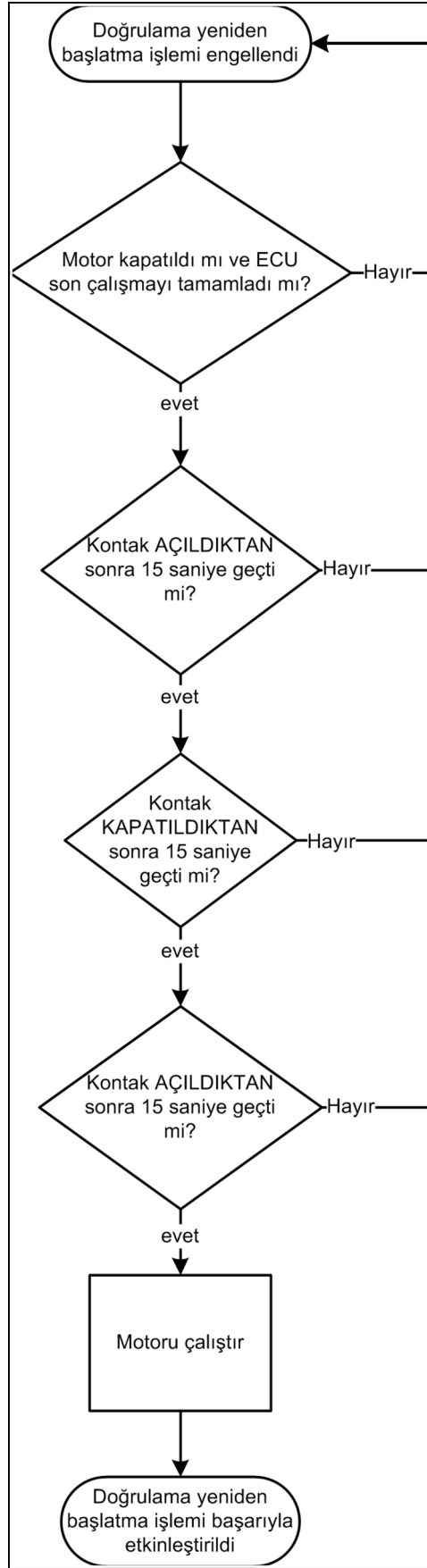
Sıfırlama işleminin **30 min** penceresinde tespit edilmesi halinde, normal çalışma devam eder.

30 min içinde bir sıfırlama işleminin tespit edilmemesi halinde, akış şemalarında açıklandığı şekilde güç kaybı meydana gelir.

Her üç doğrulama yeniden başlatma işleminin de kullanılmış olması ve sistemin sıfırlanmaması halinde, makine

yalnızca **50%** tork ve motor rölanti devri ile sınırlandırılacaktır. Onarım için yerel yetkili NEW HOLLAND servisi-nizle görüşünüz.

Doğrulama yeniden başlatma işlemlerini etkinleştirmek için **5** numaralı şekilde belirtilen sıralamayı takip ediniz.



Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) sistemini sıfırlama

Motor gücü kaybına yol açabilecek DEF/AdBlue® saklama deposu sıvı seviyesi hataları ve arızaları için:

- DEF/AdBlue® depo seviyesinin **12%** toplam hacim değerinin üstünde olması gerekir.
- Kontak anahtarının Kapalı konumuna veya gaz pedalının düşük rölanti konumuna getirilmesi gerekir.

Motor gücü kaybına yol açabilecek DEF/AdBlue® kalitesi ve SCR sistemi teknik hata ve arızalar için:

- Sistemi komple sıfırlamak için, arızaya neden olan bileşen/hata tamir edilmeli veya değiştirilmelidir.
- Motorun durdurulması sistemi sıfırlayacaktır ve motor tam güçte yeniden çalışacaktır.
- Motorun çalıştığı ilk **40 h** içerisinde aynı arıza yeniden tespit edilirse maksimum motor güç kaybı seviyesi gerçekleşir.
- Motorun çalıştığı ilk **40 h** içerisinde aynı arıza üst üste üç defa algılanırsa motor yeniden çalıştırıldıktan sistem onarılanaya kadar, maksimum motor güç kaybı etkin kalır.
- Servis için lütfen yetkili NEW HOLLAND servisimize başvurunuz.

Belirtiler

Motor - Sorun giderme

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının! Makineyi yağlamadan, bakımını yapmadan ve kullanmadan önce aşağıdakileri uygulayın.

1. Tüm tahrikleri devre dışı bırakın.
 2. Park frenini devreye alın.
 3. Tüm ataşmanları yere indirin ya da tüm güvenlik kilitlerini kaldırın ve devreye alın.
 4. Motoru kapatın.
 5. Anahtarı kontakta çıkarın.
 6. Akü anahtarı takılıysa anahtarı kapatın.
 7. Tüm makine hareketlerinin sonlanması bekleyin.
- Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0047A

⚠ UYARI

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir. Bir bakım prosedürünü anlayamıyor ya da bir bakım prosedürünü doğru bir şekilde yapıp yapamaya-
cağınızdan emin olamıyorsanız, yetkili bayinize başvurun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0157A

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Motor çalışmıyor ya da zorlukla çalışıyor	Yanlış çalıştırma işlemi	Bkz. çalıştırma işlemi
	Yakıt seviyesi düşük ya da yakıt yok	Yakıt seviyesini kontrol edin
	Yakıt sisteminde hava	Yakıt sisteminin havasını alın
	Motor yağı viskozitesi yanlış	Doğru viskozitede yağ kullanın
	Yakıt ortam sıcaklığına uygun değil	Sıcaklık koşullarına uygun yakıt tipi kullanın
	Yakıt sistemi kirli	Sistemi temizleyin
	Yakıt filtresi tıkanmış	Filtre kartuşunu değiştirin
	Yakıt enjektörü arızası	Bayinize başvurun
	Akü bağlantı kesme düğmesi devrede veya arızalı sigorta ve röle	Akü bağlantı kesme düğmesinin bağlantısını çıkarın, sigorta ve röleyi kontrol edin ve gerekirse değiştirin
Motor düzgün çalışmıyor ve/veya duruyor.	Yakıt sistemi kirli.	Sistemi temizleyiniz.
	Yakıt enjektörü arızası.	Satıcınızla görüşünüz.

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Motor tam güce ulaşmıyor.	Motor aşırı yüklenmiş.	Daha düşük bir vitese geçiniz ya da yükü azaltınız.
	Hava filtresi tıkanmış.	Hava filtresinde bakım yapınız.
	Yakıt tipi yanlış.	Doğru tipte yakıt kullanınız.
	Motor çalışma sıcaklığı düşük.	Termostatı kontrol ediniz.
	Yakıt enjektörü arızası.	Satıcınıza enjektörleri kontrol ettiriniz.
	Tarımsal ekipman doğru ayarlanmamış.	Tarımsal ekipmanın kılavuzuna bakınız.
	Valf boşluğu yanlış.	Kontrol ediniz ve ayarlayınız.
	Rölanti ayarı çok düşük.	Satıcınızla görüşünüz.
Anormal motor vuruntusu.	Yağ seviyesi düşük.	Yağ seviyesini tamamlayınız.
	Yağ basıncı düşük.	Satıcınızla görüşünüz.
Motor çalışma sıcaklığı düşük.	Termostat arızalı.	Termostatı değiştiriniz.
	Fan viskoz kaplini arızalı.	Satıcınızla görüşün.
Yağ basıncı düşük.	Yağ seviyesi düşük.	Gerektiği kadar yağ ekleyiniz.
	Yağ kalitesi ya da viskozitesi yanlış.	Yağı boşaltınız ve doğru kalite ve viskozitede yağ ekleyiniz.
Aşırı yağ tüketimi.	Yağ seviyesi çok yüksek.	Yağ seviyesini düşürünüz.
	Yağ viskozitesi yanlış.	Doğru viskozitede yağ kullanınız.
	Yağ sızıntısı var.	Sızıntıları gideriniz.
	Karter havalandırma borusu filtresi tıkanmış.	Karter havalandırma borusu filtresini değiştiriniz.
Motor aşırı ısınıyor.	Radyatör bloku tıkanmış.	Radyatörü temizleyiniz.
	Motor aşırı yüklenmiş.	Daha düşük bir vitese geçiniz ya da yükü azaltınız.
	Motor yağ seviyesi düşük.	Yağ seviyesini tamamlayınız.
	Radyatör suyu seviyesi düşük.	Genleşme deposundaki su seviyesini tamamlayınız. Sistemi sızıntılar açısından kontrol ediniz.
	Radyatör kapağı arızalı.	Kapağı değiştiriniz.
	Fan kayışı kayıyor veya aşınmış.	Kayış gerginliğini kontrol ediniz. Gerekirse kayışı değiştiriniz.
	Soğutma sistemi tıkanmış.	Soğutma sistemini temizleyiniz.
	Termostat arızalı.	Termostatı kontrol ediniz.
	Hortumlar sızıntı yapıyor.	Hortum konnektörlerini sıkınız.
	Hararet gösterge lambası ya da göstergesi arızalı.	Satıcınızla görüşünüz.
Aşırı yakıt tüketimi.	Yakıt tipi yanlış.	Doğru tip yakıt kullanınız.
	Hava filtresi kirli ya da tıkanmış.	Hava filtresinde bakım yapınız.
	Motor aşırı yüklenmiş.	Daha düşük bir vitese geçiniz ya da yükü azaltınız.
	Valf boşluğu yanlış.	Kontrol ediniz ve ayarlayınız.
	Tarımsal ekipman yanlış ayarlanmış.	Doğru kullanım için tarımsal ekipmanın kılavuzuna bakınız.
	Motor harareti çok düşük.	Termostatı kontrol ediniz.
	Aşırı ek ağırlık.	Ek ağırlıkları doğru ağırlığa ayarlayınız.
	Yakıt enjeksiyon memeleri tıkanmış.	Enjektörlerin bakımını satıcınıza yaptırınız.

Elektrik sistemi - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Elektrik sistemi çalışmıyor.	Akü kutup başları gevşemiş ya da aşınmış.	Kutup başlarını temizleyiniz ve sıkıştırınız.
	Akü	Akü şarj seviyesinin en azından 12.6 V olduğunu kontrol ediniz. Elektrolit seviyesini ve özgül ağırlığı kontrol ediniz.
Aküler şarj olmuyor.	Akü kelepçeleri gevşek ya da aşınmış.	Kutup başlarını temizleyiniz ve sıkıştırınız.

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
	Akü	Akü şarj seviyesinin en azından 12.6 V olduğunu kontrol ediniz. Elektrolit seviyesini ve özgül ağırlığı kontrol ediniz.
	Gevşek ya da aşınmış kayış.	Kayış gerdiriciyi kontrol ediniz. Gerekirse kayışı değiştiriniz.
Motor çalışırken akü şarj lambası yanık kalıyor.	Motor rölanı devri düşük.	Rölanı ayarını artırınız.
	Alternatör kayışı gevşek.	Kayış gerdirici kontrolü
	Akü arızası.	Akü şarj seviyesinin en azından 12.6 V olduğunu kontrol ediniz. Elektrolit seviyesini ve özgül ağırlığı kontrol ediniz.
	Alternatör arızası.	Alternatörü satıcınıza veya bir yetkili servise kontrol ettiriniz.
Akü şarj lambası aşırı şarj voltajını göstermek üzere yanıp sönüyor.	Alternatör arızası.	Alternatörü satıcınıza kontrol ettiriniz.

Hidrolik sistemler - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Hidrolik sistem doğru çalışmıyor.	Yağ seviyesi düşük.	Sisteme yağ ekleyiniz.
	Hidrolik yağ filtresi tıkalı.	Hidrolik filtreyi değiştiriniz.
	Hidrolik sistem arızası.	Satıcınızla görüşünüz
Hidrolik yağı aşırı ısınıyor.	Hidrolik yağ seviyesi çok yüksek ya da düşük.	Yağ ekleyiniz.
	Yağ filtre elemanı tıkanmış.	Filtreyi değiştiriniz.
	Debi düzenleme yanlış.	Satıcınızla görüşünüz.
	Radyatör tıkanıklığı.	Satıcınızla görüşünüz.
	Bobin valfi yapışık kalmış.	Satıcınızla görüşünüz.
	Tahliye valfi havalandırması.	Satıcınızla görüşünüz.
	Hasar görmüş erkek kuplörler.	Kuplörleri satıcınızdan alabileceğiniz standart ISO-1/2" konnektörlerle değiştiriniz.
Hortumlar doğru bir şekilde bağlanmamış.	Rakorun içerisinde pislik var.	Rakoru temizleyiniz.
	Otomatik boşaltma basıncı yanlış ayarlanmış.	Otomatik boşaltma basıncını ayarlayınız.
Uzaktan kumanda valfi çalışmıyor.	Hortumlar doğru bağlanmamış.	Hortumları doğru bir şekilde bağlayınız.
	Yarım kuplörler içindeki yağ akışını kontrol ediniz.	Kumanda kollarını çalıştırınız. Eğer sorun devam ediyorsa, erkek yarım kuplörleri değiştiriniz.
	Sistem aşırı yüklenmiş.	Yükü azaltınız ya da uygun bir silindir kullanınız.
	Pompa arızası.	Çeki donanımının yukarı - aşağı hareket edip etmediğini kontrol ediniz.

Arka üç nokta askı düzeni - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Kumanda kolu aktive edildiğinde bağlantı çalışmıyor	Bağlantı silindiri boruları doğru şekilde takılmamış	Bağlantı silindir borularını doğru şekilde takınız
	Bağlantıya aşırı yüklenme	Yükü azaltınız
Tarımsal ekipman tam yüksekliğe kalkmıyor	Kaldırma kolu üst limit kontrolü doğru ayarlanmamıştır	Yükseklik limit kontrolünü ayarlayınız
Tarımsal ekipman bağlantısı yavaş alçalıyor	İndirme hızı yanlış ayarlanmış	Uzaktan kumanda valfini kontrol ettiriniz

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Hidrolik kaldırıcı çeki kumandasında yavaş çalışmakta	Kombine çeki / pozisyon kullanım kumandası yanlış ayarlanmış	Karma pozisyon / çeki kumandasını ayarlayınız
	İndirme hızı çok düşük	Uzaktan kumanda valfini kontrol ettiriniz
	Tarımsal ekipman doğru çalışmıyor	Tarımsal ekipman ayarlarını yapınız
Hidrolik kaldırıcı çeki kumandasında hızlı çalışmakta	Kombine çeki / pozisyon kullanım kumandası yanlış ayarlanmış	Uzaktan kumanda valfini kontrol ettiriniz
Elektronik kumandalı hidrolik kaldırıcı arıza kodu sinyali		Satıcınızla görüşünüz

Hidrolik servis frenleri - Sorun giderme

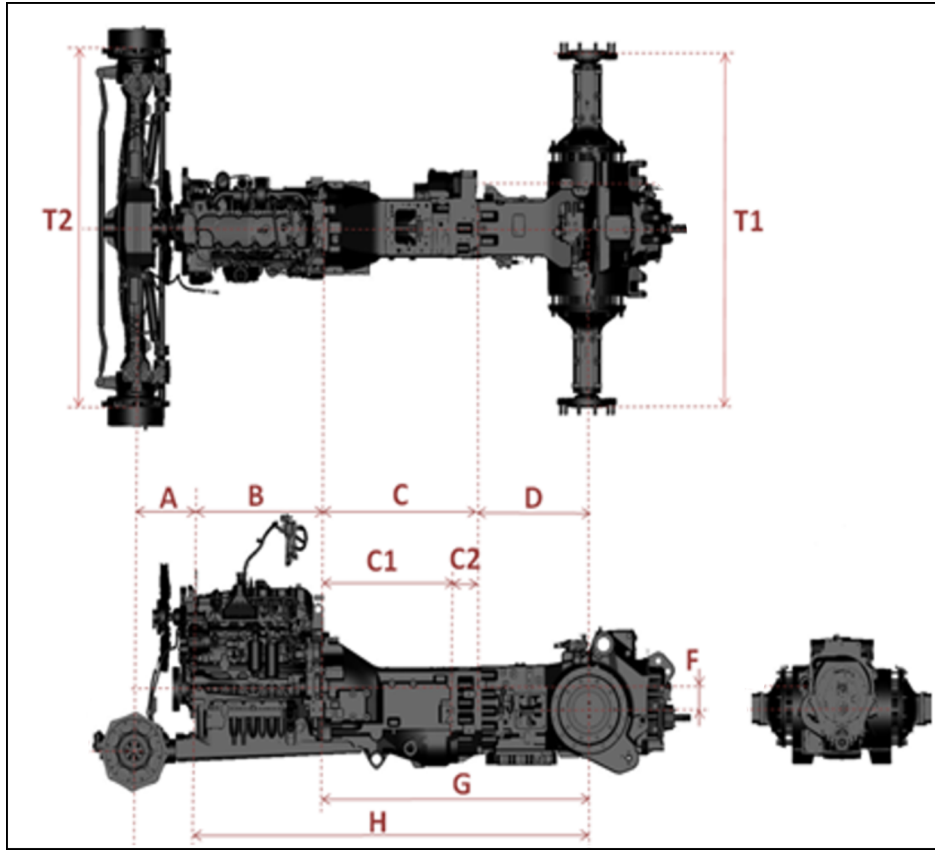
Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Motor çalışmazken, pedaller yumuşak.	Fren sisteminde hava var.	Satıcınızla görüşünüz
Motor çalışmıyorken, pedal sonuna kadar basılıyor.	Fren pistonu keçeleri sızdırıyor.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren diskleri aşınmış.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren sızdırıyor.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren valflerinde sızıntı var.	Satıcınızla görüşünüz

Kabin kliması - Sorun giderme

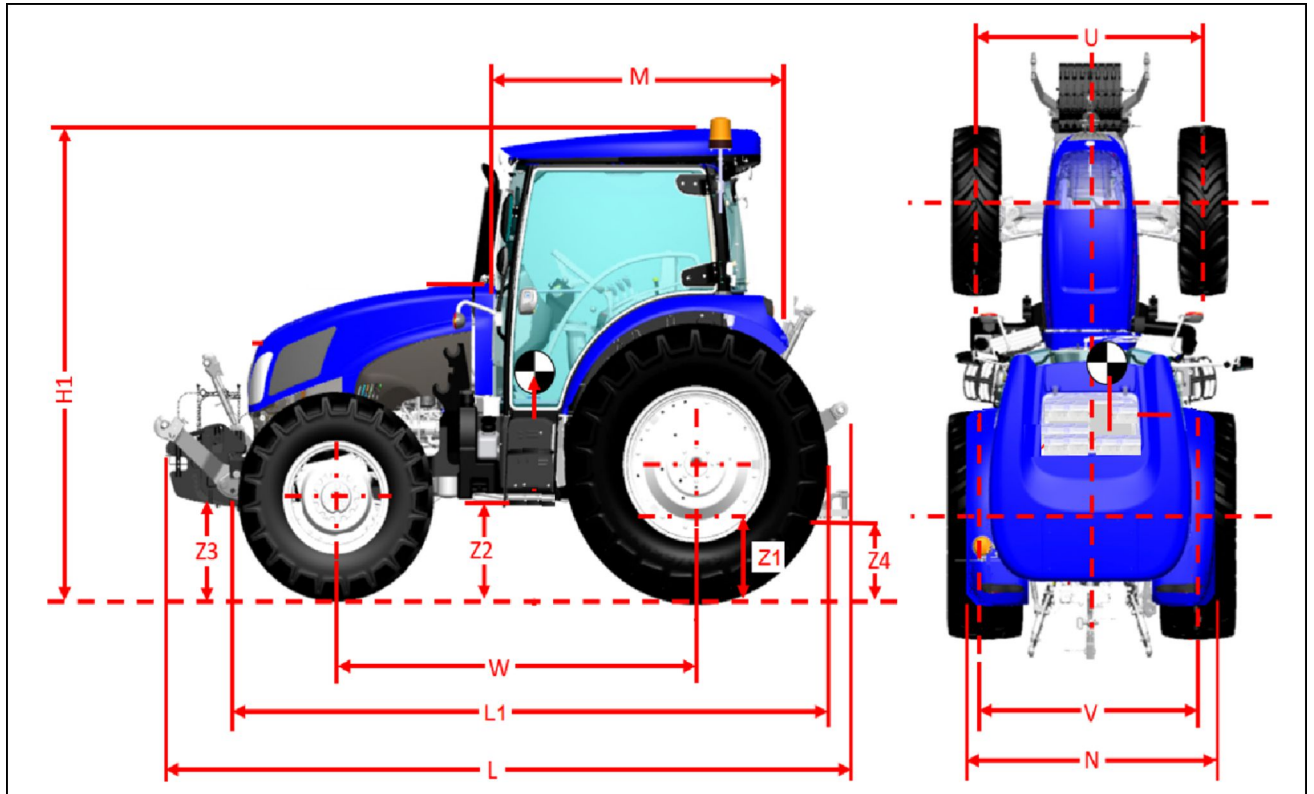
Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Kabine toz giriyor	Filtre contası etkisiz	Filtre contasının durumunu kontrol ediniz
	Filtre tıkalı	Filtreyi temizleyiniz ya da değiştiriniz
	Filtre arızalı	Filtreyi değiştiriniz
	Aşırı hava girişi	Hava girişini bloke ediniz
Hava devridaimi zayıf	Filtre tıkanmış ya da hava devridaim filtresi tıkanmış	Filtreyi/filtreleri temizleyiniz ya da değiştiriniz
	Isıtıcı ya da nemlendirme radyatörü bloğu tıkanmış	Satıcınızla görüşünüz
Klima düzgün şekilde soğutmuyor	Kondansör tıkanmış	Radyatörü, yağ esansörünü ve kondansörü temizleyin
	Soğutucu gaz seviyesi düşük	Satıcınızla görüşün
	Kompresör kayışı kayıyor ya da hasarlı	Otomatik kayış gerdirmme cihazını ve kayışın durumunu kontrol edin
	Isıtma açık durumda	Maksimum soğutma için, sıcaklık kumandasını saatin tersi yönde sonuna kadar çevirin

9 - TEKNİK ÖZELLİKLER

Boyut



SCTNVW85 1



T5GNRLVW01 2

Referans	Boyut
SLR	Statik yük indeksi (16.9 R38 lastik ile)
A	460.0 mm (18.1 in)
B	552.5 mm (21.8 in)
C	830.0 mm (32.7 in)
D	590 mm (23 in)
F	111.0 mm (4.4 in)
G	1420.0 mm (55.9 in)
H	1972.5 mm (77.7 in)
H1	2632.0 mm (103.6 in)
L	4396.0 mm (173.1 in)
L1	3877.0 mm (152.6 in)
M	2010.0 mm (79.1 in)
N	1910.0 mm (75.2 in)
T1	1778.0 mm (70.0 in)
T2	1790.0 mm (70.5 in)
U (13.6 R28 Lastik ile)	1793.0 mm (70.6 in)
V (16.9 R38 Lastik ile)	1698.0 mm (66.9 in)
W	2462.0 mm (96.9 in)
Z1 (Arka aksın altından)	442.0 mm (17.4 in)
Z3 (Ön aksın altından)	440.0 mm (17.3 in)
Z4 (Çekinin altından)	433.0 mm (17.0 in)

Ön aks sistemi - Genel Teknik Özellikler

⚠ UYARI

Devrilme tehlikesi!

Operatör, makineyi kullanmaya başlamadan önce mutlaka makinenin ÇALIŞMA YÜKÜ kapasitesini doğru şekilde bilmelidir. Önerilen yük sınırlarına her zaman uyun.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0216A

BİLDİRİM: Ek ağırlık ve takılı tarımsal ekipmanların ağırlığı da dahil olmak üzere traktörün toplam ağırlığı, aşağıdaki tablolarda belirtilen sınırları aşmamalıdır. Değerler, aks kapasitesini ifade etmektedir.

değerinin üzerindeki hızlar için maksimum aks yükü 8.0 km/h (5.0 mph)

Aks tipi	Ön aks	Arka dingil	Toplam maksimum yük
4 ÇEKER 1.5	2900 kg (6614 lb)	3700 kg (8157 lb)	6500 kg (14330 lb)

değerinden düşük veya bu değere eşit hızlar için maksimum aks yükü 8.0 km/h (5.0 mph)

Aks tipi	Ön aks	Arka dingil	Toplam maksimum yük
4 ÇEKER 1.5	5200 kg (6614.0 lb)	5200 kg (11464 lb)	6500 kg (14330 lb)

BİLDİRİM: Bazı ülkelerde frenlemeyle ilgili düzenlemeler, yukarıdaki tabloda verilen değerlerden daha düşük karayoluyla taşıma ağırlık sınırlarını şart koşabilir.

BİLDİRİM: Eğer lastik çiftinin maksimum yük değeri maksimum aks yükü değerinden az ise, maksimum yük değeri konusunda lastik çiftinin değerini baz almak gerekir. Aksi halde, maksimum yük değeri olarak aks yükünü almak gerekir.

Çeki Çubuğu - Genel Teknik Özellikler

Çeki çubuğunun maksimum dikey yükü aşağıdaki tabloda verilmiştir:

Çeki demiri modeli	Maksimum dikey yük
Standart kayma desteğine sahip standart çeki çubuğu (VARSA)	750.0 kg (1653.5 lb) 830.0 kg (1829.8 lb) 1040.0 kg (2292.8 lb)

NOT: Tablodaki 3 farklı değer, 3 farklı koşul için geçerlidir.

Çekme kancası bağlantısı - Genel Teknik Özellikler

Çekme kancasındaki maksimum dikey yük aşağıdaki tabloda verilmiştir:

Çekme kancası modeli	Maksimum dikey yük
Sabit kanca	1500 kg (3307 lb)
Manuel sabit kanca	2000 kg (4409 lb)
Manuel döner kanca	
Otomatik döner kanca 32 mm (1,26 inç)	

Şanzıman - Hızlar

40 km/h (24.85 mph), 2300 RPM motor hızında

İLERİ SEYİR HIZI

ARKA LASTİKLER				
KADEME	VİTES	RADYUS İNDEKSİ		
		750	775	800
I	1	0.88 km/h (0.54 mph)	0.91 km/h (0.57 mph)	0.94 km/h (0.58 mph)
	2	1.34 km/h (0.83 mph)	1.39 km/h (0.86 mph)	1.43 km/h (0.89 mph)
	3	2.01 km/h (1.25 mph)	2.08 km/h (1.29 mph)	2.15 km/h (1.33 mph)
	4	2.99 km/h (1.86 mph)	3.09 km/h (1.92 mph)	3.19 km/h (1.98 mph)
II	1	3.24 km/h (2.01 mph)	3.35 km/h (2.08 mph)	3.45 km/h (2.14 mph)
	2	4.95 km/h (3.08 mph)	5.12 km/h (3.18 mph)	5.28 km/h (3.28 mph)
	3	7.43 km/h (4.62 mph)	7.68 km/h (4.77 mph)	7.93 km/h (4.93 mph)
	4	11.04 km/h (6.86 mph)	11.41 km/h (7.09 mph)	11.78 km/h (7.32 mph)
III	1	11.94 km/h (7.42 mph)	12.34 km/h (7.67 mph)	12.74 km/h (7.92 mph)
	2	18.27 km/h (11.35 mph)	18.88 km/h (11.73 mph)	19.49 km/h (12.11 mph)
	3	27.42 km/h (17.04 mph)	28.34 km/h (17.61 mph)	29.25 km/h (18.18 mph)
	4	37.03 km/h (23.01 mph)	38.27 km/h (23.78 mph)	39.50 km/h (24.54 mph)

GERİ SEYİR HIZI

ARKA LASTİKLER				
KADEME	VİTES	RADYUS İNDEKSİ		
		750	775	800
I	1	0.88 km/h (0.55 mph)	0.90 km/h (0.56 mph)	0.93 km/h (0.58 mph)
	2	1.34 km/h (0.83 mph)	1.38 km/h (0.86 mph)	1.43 km/h (0.89 mph)
	3	2.01 km/h (1.25 mph)	2.08 km/h (1.29 mph)	2.14 km/h (1.33 mph)
	4	2.98 km/h (1.85 mph)	3.08 km/h (1.92 mph)	3.18 km/h (1.98 mph)
II	1	3.23 km/h (2.01 mph)	3.33 km/h (2.07 mph)	3.44 km/h (2.14 mph)
	2	4.94 km/h (3.07 mph)	5.10 km/h (3.17 mph)	5.27 km/h (3.27 mph)
	3	7.41 km/h (4.60 mph)	7.66 km/h (4.76 mph)	7.91 km/h (4.92 mph)
	4	11.01 km/h (6.84 mph)	11.38 km/h (7.07 mph)	11.75 km/h (7.30 mph)
III	1	11.91 km/h (7.40 mph)	12.31 km/h (7.65 mph)	12.71 km/h (7.90 mph)
	2	18.22 km/h (11.32 mph)	18.83 km/h (11.70 mph)	19.44 km/h (12.08 mph)
	3	27.35 km/h (16.99 mph)	28.26 km/h (17.56 mph)	29.17 km/h (18.13 mph)
	4	36.93 km/h (22.95 mph)	38.16 km/h (23.71 mph)	39.39 km/h (24.48 mph)

Sürünge hızı - Hızlar

2300 RPM motor devrinde 40 km/h (24.85 mph) şanzıman

İLERİ SEYİR HIZI

ARKA LASTİKLER				
KADEME	VİTES	RADYUS İNDEKSİ		
		750	775	800
I	1	0.12 km/h (0.07 mph)	0.12 km/h (0.08 mph)	0.13 km/h (0.08 mph)
	2	0.18 km/h (0.11 mph)	0.19 km/h (0.12 mph)	0.19 km/h (0.12 mph)
	3	0.27 km/h (0.17 mph)	0.28 km/h (0.17 mph)	0.29 km/h (0.18 mph)
	4	0.40 km/h (0.25 mph)	0.41 km/h (0.26 mph)	0.43 km/h (0.27 mph)
II	1	0.43 km/h (0.27 mph)	0.45 km/h (0.28 mph)	0.46 km/h (0.29 mph)
	2	0.67 km/h (0.41 mph)	0.69 km/h (0.43 mph)	0.71 km/h (0.44 mph)
	3	1.00 km/h (0.62 mph)	1.03 km/h (0.64 mph)	1.06 km/h (0.66 mph)
	4	1.48 km/h (0.92 mph)	1.53 km/h (0.95 mph)	1.58 km/h (0.98 mph)
I	1	0.88 km/h (0.55 mph)	0.91 km/h (0.56 mph)	0.94 km/h (0.58 mph)
	2	1.34 km/h (0.83 mph)	1.39 km/h (0.86 mph)	1.43 km/h (0.89 mph)
	3	2.01 km/h (1.25 mph)	2.08 km/h (1.29 mph)	2.15 km/h (1.33 mph)
	4	2.99 km/h (1.86 mph)	3.09 km/h (1.92 mph)	3.19 km/h (1.98 mph)
II	1	3.24 km/h (2.01 mph)	3.35 km/h (2.08 mph)	3.45 km/h (2.14 mph)
	2	4.95 km/h (3.08 mph)	5.12 km/h (3.18 mph)	5.28 km/h (3.28 mph)
	3	7.43 km/h (4.62 mph)	7.68 km/h (4.77 mph)	7.93 km/h (4.93 mph)
	4	11.04 km/h (6.86 mph)	11.41 km/h (7.09 mph)	11.78 km/h (7.32 mph)
III	1	11.94 km/h (7.42 mph)	12.34 km/h (7.67 mph)	12.74 km/h (7.92 mph)
	2	18.27 km/h (11.35 mph)	18.88 km/h (11.73 mph)	19.49 km/h (12.11 mph)
	3	27.42 km/h (17.04 mph)	28.34 km/h (17.61 mph)	29.25 km/h (18.18 mph)
	4	37.03 km/h (23.01 mph)	38.27 km/h (23.78 mph)	39.50 km/h (24.54 mph)

GERİ SEYİR HIZI

ARKA LASTİKLER				
KADEME	VİTES	RADYUS İNDEKSİ		
		750	775	800
I	1	0.12 km/h (0.07 mph)	0.12 km/h (0.08 mph)	0.13 km/h (0.08 mph)
	2	0.18 km/h (0.11 mph)	0.19 km/h (0.12 mph)	0.19 km/h (0.12 mph)
	3	0.27 km/h (0.17 mph)	0.28 km/h (0.17 mph)	0.29 km/h (0.18 mph)
	4	0.40 km/h (0.25 mph)	0.41 km/h (0.26 mph)	0.43 km/h (0.27 mph)
II	1	0.43 km/h (0.27 mph)	0.45 km/h (0.28 mph)	0.46 km/h (0.29 mph)
	2	0.67 km/h (0.41 mph)	0.69 km/h (0.43 mph)	0.71 km/h (0.44 mph)
	3	1.00 km/h (0.62 mph)	1.03 km/h (0.64 mph)	1.06 km/h (0.66 mph)
	4	1.48 km/h (0.92 mph)	1.53 km/h (0.95 mph)	1.58 km/h (0.98 mph)
I	1	0.88 km/h (0.55 mph)	0.91 km/h (0.56 mph)	0.93 km/h (0.58 mph)
	2	1.34 km/h (0.83 mph)	1.38 km/h (0.86 mph)	1.43 km/h (0.89 mph)
	3	2.01 km/h (1.25 mph)	2.08 km/h (1.29 mph)	2.14 km/h (1.33 mph)
	4	2.98 km/h (1.85 mph)	3.08 km/h (1.92 mph)	3.18 km/h (1.98 mph)
II	1	3.23 km/h (2.01 mph)	3.33 km/h (2.07 mph)	3.44 km/h (2.14 mph)
	2	4.94 km/h (3.07 mph)	5.10 km/h (3.17 mph)	5.27 km/h (3.27 mph)
	3	7.41 km/h (4.60 mph)	7.66 km/h (4.76 mph)	7.91 km/h (4.91 mph)
	4	11.01 km/h (6.84 mph)	11.38 km/h (7.07 mph)	11.75 km/h (7.30 mph)
III	1	11.91 km/h (7.40 mph)	12.31 km/h (7.65 mph)	12.71 km/h (7.89 mph)
	2	18.22 km/h (11.32 mph)	18.83 km/h (11.70 mph)	19.44 km/h (12.08 mph)
	3	27.35 km/h (16.99 mph)	28.26 km/h (17.56 mph)	29.17 km/h (18.13 mph)
	4	36.93 km/h (22.95 mph)	38.16 km/h (23.71 mph)	39.39 km/h (24.48 mph)

Genel Teknik Özellikler

Motor ana verileri	
Üretici	FPT
Tip	F5C, dört silindir, silindir başına dört valf
Motor Modeli	
T5.90	F5LGL413E
T5.100	F5LGL413D
T5.110	F5LGL413C
T5.120	F5LGL413A

9 - TEKNİK ÖZELLİKLER

Motor ana verileri	
Emisyon seviyesi	Stage V
Debriyaj	305 mm (12 in)
Aspirasyon	Turbo şarjlı
Silindir sayısı	4
Çap	99 mm (3.9 in)
Kurs	110 mm (4.3 in)
Yer Değiştirme	3600 cm ³
Sıkıştırma Oranı	18,5:1
Ateşleme sırası	1. 3. 4. 2
Motor anma gücü (ECE R 120 uyarınca)	
T5.90	66 kW (90 Hp)
T5.100	74 kW (101 Hp)
T5.110	81 kW (110 Hp)
T5.120	86 kW (117 Hp)
Tork artışı:	
T5.90	38,7%
T5.100	46,5%
T5.110	45,7%
T5.120	41,7%
Nominal Motor Devri	2300 RPM
Maksimum tork	1300 RPM

Yağ Sistemi	
Motor sıcak ve maksimum hızda çalışırken yağ basıncı	3.8 bar (55.1 psi)

kabin	
FOPS yapı tip onayı OECD CODE 10 :	Seviye 1
Operatörün tehlikeli maddelere karşı korunması EN 15695-1 :	Seviye 2

Hidrolik Sistem		
pompa 64.0 L/min (16.9 US gpm)		
Pompa kapasitesi	Yüksek basınç devresi	25 cm³ (2 in³)
	Düşük basınçlı devre	14 cm³ (1 in³)
Nominal motor devrinde ve basıncında pompa akışı	Yüksek basınç devresi	64.70 L/min (14.23 UK gpm) 64.70 L/min (17.09 US gpm)
	Düşük basınçlı devre	36.2 L/min (8.0 UK gpm) 36.2 L/min (9.6 US gpm)
Nominal devirde maksimum pompa basıncı	Yüksek basınç devresi	190.0 bar (2755.0 psi)
	Düşük basınçlı devre	170.0 bar (2465.0 psi)
Arka hidrolik kaldırma kapasitesi		
Yatay kolda bulunan kaldırma bağlantısı ve alt konumda bulunan üst bağlantı		
Basınç 190 bar — Lastik statik yük indeksi :675 mm		
ek silindir olmadan	Küresel bağlantıda	2533.0 kg (5584.3 lb)
	Arka uçtan 610.0 mm (24.0 in)	2220.0 kg (4894.3 lb)
iki ek silindir ile	Küresel bağlantıda	4310.0 kg (9501.9 lb)
	Arka uçtan 610.0 mm (24.0 in)	3716.0 kg (8192.4 lb)

Arka Kuyruk Mili

Bağımsız Kuyruk Mili devri	Devir
540 RPM	1938 RPM
540E RPM	1535 RPM
1000 RPM	1926 RPM

İlerleme hızı kuyruk mili	Arka tekerleklerin her turunda kuyruk milinin dönüşü
540 RPM	10,0 (ayna mahruti oranı 9/38) 10,5 (ayna mahruti oranı 9/40)
540E RPM	12,7 (ayna mahruti oranı 9/38) 13,3 (ayna mahruti oranı 9/40)
1000 RPM	18,7 (ayna mahruti oranı 9/38) 19,7 (ayna mahruti oranı 9/40)

Yedekte çekilebilir yükler

3500.0 kg (7716.2 lb) ile **8000.0 kg (17637.0 lb)** arası değerler için, atalet frenli bir römorkunuz olmalıdır. 8000 kg'nin üstündeki değerler için, hidrolik veya pnömatik frenli bir römorkunuz olmalıdır.

Tarımsal ekipman bağlantısı ile	Değer
frenli ekipman	5000.0 kg (11023.1 lb)*
frensiz ekipman	3500.0 kg (7716.2 lb)
atalet frenli ekipman	4000.0 kg (8818.5 lb)*

NOT: Çekilebilir yük değerleri, traktörün özel yapılandırılmasına bağlı olarak değişebilir.

Akslar**ARKA AKS**

Aks genişliği - Flanşlar Arası	1770.0 mm (69.7 in)
Konik dişli çifti oranı:	şanzıman 40 km/h (24.9 mph) 'de iken 9/40
Disk/poyra sabitleme somunları boyutu	M18
Disk/poyra sıkma torku	352.0 N·m (259.6 lb ft)

ÖN AKS

Aks genişliği - Flanşlar Arası	1790.0 mm (70.5 in)
Disk/poyra sabitleme somunları boyutu	M16
Disk/poyra sıkma torku	215.0 N·m (158.6 lb ft)

AKSLAR ARASI ORAN*

Maksimum seyir hızı	Yapılandırma	Akslar arası oran
40 km/h (25 mph)	14.9 R38 Starmaxx arka lastiklerle	1.401
		1.342

* 4 tekerlekli tahrik devredeyken ön aks dönme hızı ve arka aks dönme hızı arasındaki oran.

Dönme yarıçapı*	
Frenler olmadan dönme yarıçapı (*)	5725.0 mm (225.4 in)

* 13,6R24 lastikler ve 1690 mm iz genişliği ve 36° dümenleme açısında.

Traktörün ağırlığı

Traktörün boş ağırlığı. **4000.0 kg (8818.5 lb) — 5000.0 kg (11023.1 lb)**

Elektrik sistemi

Akü **12 V 140 A·h**
Marş motoru **4.2 kW**
Alternatör **120 A**
200 A (Kabinli)

Lambalar

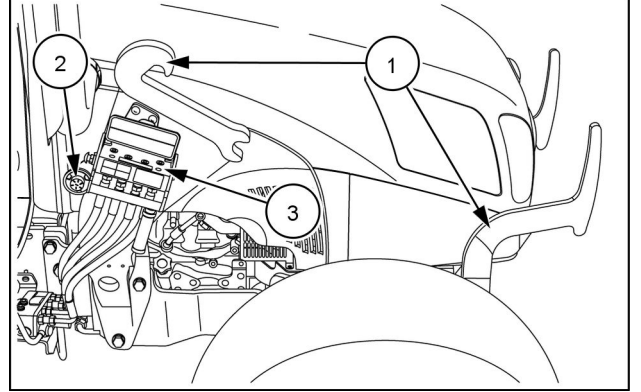
Kaputtaki ön farlar Düşük huzme H7 **55 W**
Yüksek huzme H3 **55 W**
Kaputtaki çalışma lambaları **55 W**
Tutamaktaki ön farlar H4 **55 W 60 W**
Yüksek monteli çalışma lambaları (ön ve arka) H3 **55 W**
Sinyal lambaları **P21 W**
Fren lambaları **P21/5 W**
Geri port **21 W**
Plaka lambası **R5 W**

10 - AKSESUARLAR

Ön yükleyici ve kepçe - Yerelleştirmeye genel bakış (VARSA)

Traktör, talep üzerine, aşağıdaki bileşenleri içeren bir önden yükleyici bağlantısına göre uyarlanabilir:

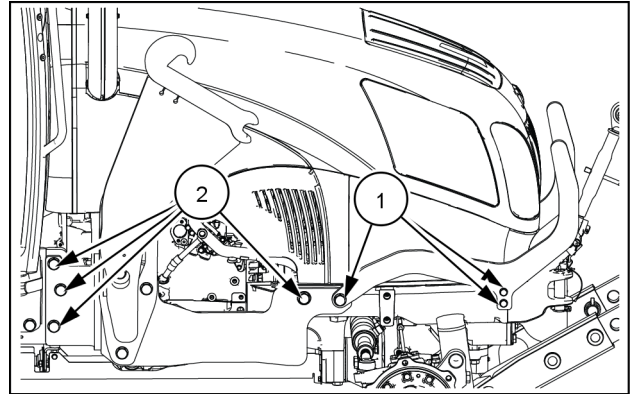
1. Yükleyici bağlantı desteği. (Varsa)
2. Yedi pimli elektrik soketi. (Varsa)
3. Hidrolik bağlantılar için hızlı bağlantı. (Varsa)



MOIL16TR03684AA 1

(1) ve (2) noktalarında, ön yükleyiciye ilişkin sabitleme vidalarının sıkılığını kontrol etmek için yetkili bir bayi ile iletişime geçiniz.

NOT: Vidalar şu tork değerine sıkılmalıdır: **400 N·m**.



MOIL20TR01724AA 2

Ön yükleyici, bir joystick ile kumanda edilir.

NOT: ön yükleyicinin montajı ve çalışması hakkında bilgi için, yükleyici ile birlikte verilen kılavuza bakınız.

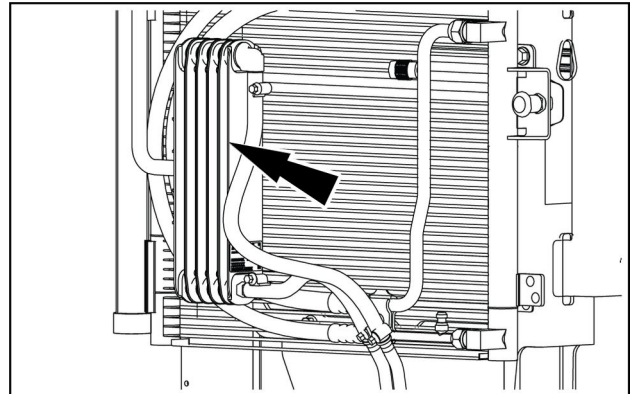
BİLDİRİM: bir ön yükleyiciyi NEW HOLLAND kullanırken, ön denge ağırlığını çıkartmak gereklidir.

Yakıt soğutucu - Genel Bakış (VARSA)

Bu cihaz, traktör çok yüksek ortam sıcaklıklarında (40 °C (104 °F) üstü) kullanılırken yakıtı soğutmak için kullanılan bir ısı eşanjörü içerir.

Bir montaj kiti ile birlikte temin edilir ve radyatör üzerine sabitlenen bir braket ile sabitlenir.

NOT: Kit montajı için yetkili bayinize danışın.

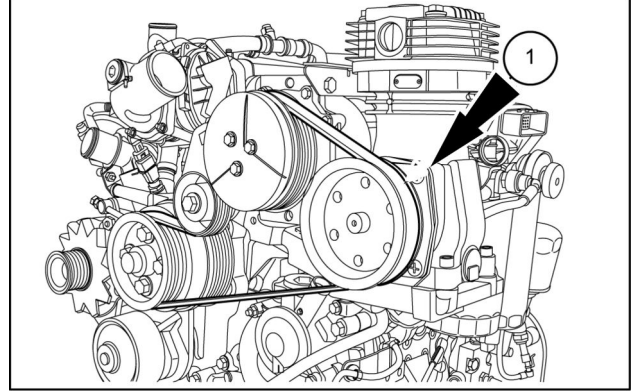


MOIL22I01123AA 1

Motor hava kompresörü - Genel Bakış HAVA KOMPRESÖRÜ

Hava Kompresörü

Lastik şişirme ve basınçlı hava ile temizleme işlerinde kullanılmak üzere hava kompresör (1) sistemi yer almaktadır.



MOIL13TR00307AA 1

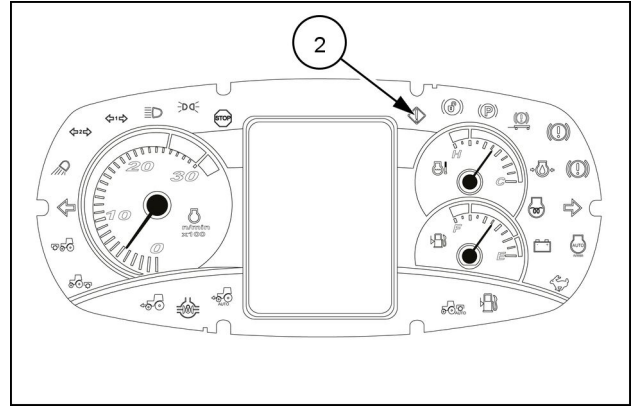
Hava kompresörün çalışma basıncı **2 bar** ile **5 bar** arasındadır.

NOT: Hava kompresörü çalışma basıncı **2 – 5 bar** arasındadır. Hava basıncı 2 bar'ın altına indiğinde göstegede uyarı lambası (2) yanar ve orta ekranda kompresör uyarı sembolü (3) (Şekil 3) görülür. Bu uyarı ışığı yanıyor ise traktörünüzü çalıştırınız. Hava basıncı 2 bar olunca bu uyarı ışığı sönecektir. Eğer uyarı ışığı sürekli yanıyor ve uyarı sembolü orta ekranda kalıyor ise NEW HOLLAND yetkili servisimize başvurunuz.

DİKKAT: Klima açıldığında kompresör devredışı kalmaktadır.

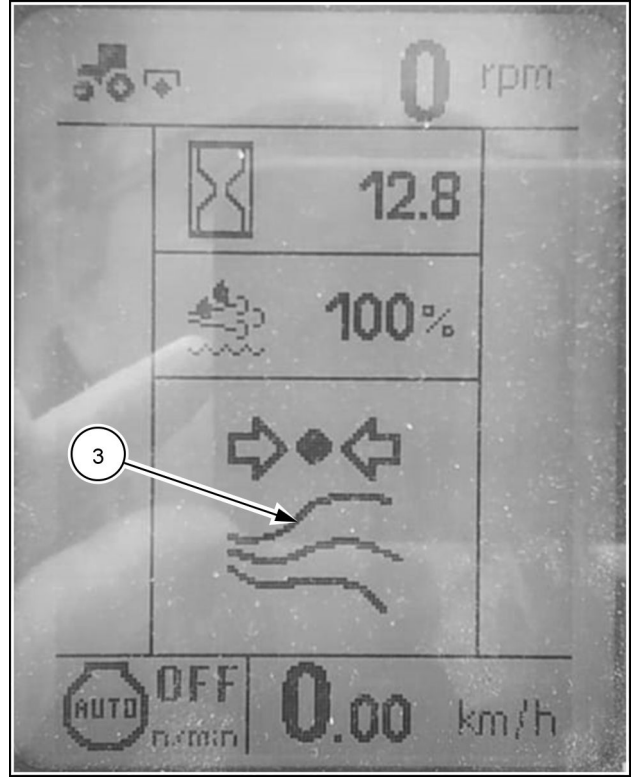
DİKKAT: Traktör uzun süre kullanılmadığı durumlarda, traktörü ayda en az bir kez çalıştırılıp kompresörün ve içindeki parçaların yağlanması sağlanmalıdır.

DİKKAT: Kış aylarında ve soğuk havalarda traktör uzun süre kullanılmadığı durumlarda hava tabancasını kullanarak sistemdeki havayı tamamen boşaltınız.



MOIL15TR02126FC 2

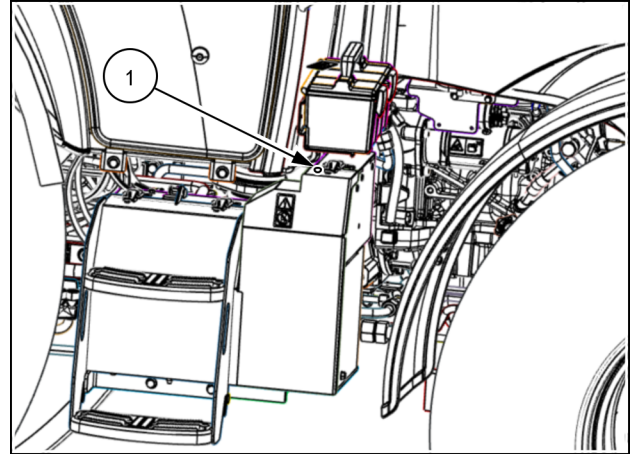
Hava basıncı düşük olduğunda orta ekranda yandaki uyarı (3) görülür.



CMPWRNNGU65 3

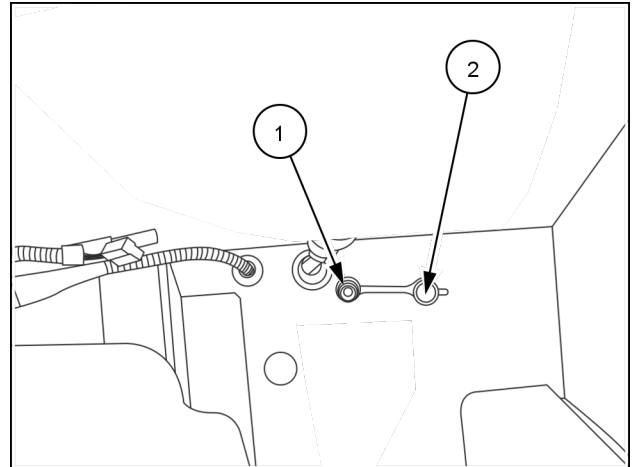
Yardımcı hava besleme soketi

Yardımcı hava besleme soketleriyle, lastiklerin şişirilmesi ve basınçlı hava ile temizlik yapılacak işlerde kullanılmak üzere traktörde hava besleme soketleri yer almaktadır. Hava beslemesi, mevcut sisteme bağlı olarak **2 bar** ile **5 bar** arasında çalışmaktadır.



U65KMPRSRJCK01 4

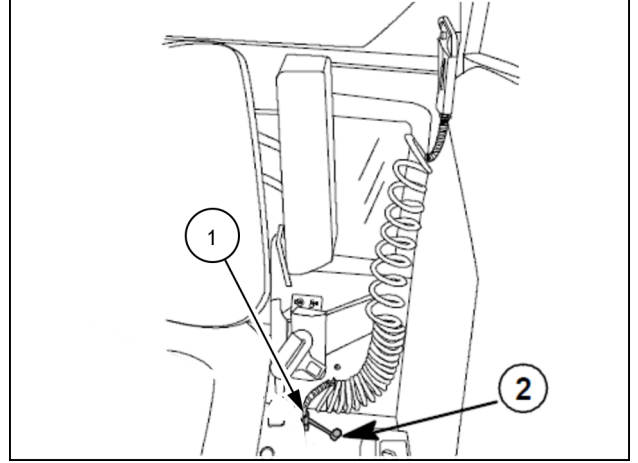
Kabin içerisinde hava rakoru üzerinde yer alan lastik kapağı (2) açınız.



ANIL20TRO0519AA- 5

Yardımcı hava besleme soketi (**(1)**, Şekil 4) traktörde iki farklı yere konulmuştur. Bu soketlerden (**(1)**, Şekil 4) biri traktörün sağ tarafında , diğer soket de (**(1)**, Şekil 6) kabin ya da platform olan modellerde traktörün sol tarafında kuyruk mili seçme kolunun hemen arkasında yer almaktadır.

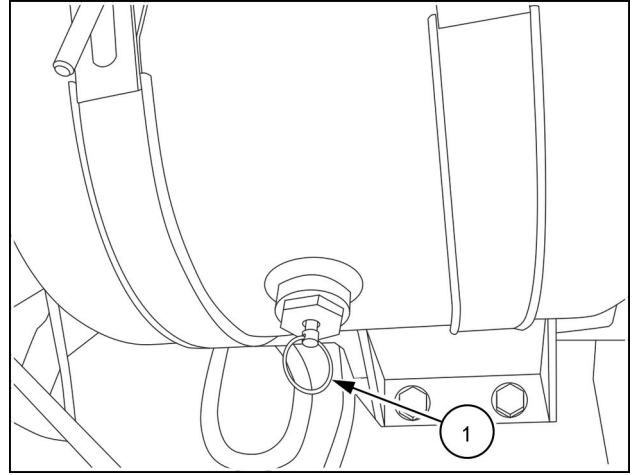
Lastikleri şişirirken, daima göstergeli bir özel şişirme tabancası kullanınız. İşiniz bittikten sonra plastik muhafazalarını (**(2)**) tekrar yerine takınız.



ANIL19TRO0876AA 6

Hava tahliye

Çalışma gününün sonunda, yoğuşma sonucu oluşan suyu, basınçlı hava deposundan boşaltınız. Suyu boşaltmak için vananın başında bulunan tutamacı (**(1)**) kullanınız. Traktör çalıştırıldığında, kompresör çalışarak hava deposunu dolduracaktır.



ANIL19TRO2390AA 7

11 - FORMLAR VE BİLDİRİLER

Servis kaydı YETKİLİ SERVİSLER

Güncel NEW HOLLAND yetkili servis ve yedek parça bayilerimiz ile ilgili iletişim bilgileri ve adreslerine aşağıda yer alan internet sayfası üzerinden erişim sağlayabilirsiniz.

NEW HOLLAND TÜRKİYE İNTERNET SAYFASI
www.newholland.com.tr

İndeks

A

Açıklama	1-3
Aksesuar kayışı - Değiştiriniz - Alternatör kayışı	7-39
Aksesuar kayışı - Kontrol ediniz - Alternatör kayışı	7-26
Akü - Kontrol ediniz	7-43
Alıcı-kurutucu - Değiştiriniz	7-40
Araç Sahibinin Dikkatine	1-1, 1-4
Ara soğutucu - Temizleme (INTERCOOLER Temizliği)	7-24
Arka aks sistemi - Boyut	6-50
Arka bağlama tertibatı - Ayar	6-25
Arka bağlama tertibatı - Gres – Mekanik kaldırıcı	7-23
Arka çeki düzeni dahili kumandaları - Kullanma	6-23
Arka dingil diferansiyel kilit kontrolü - Kullanma	6-3
Arka elektrohidrolik kontrolü - Kullanma (VARSA)	6-16
Arka elektrohidrolik kontrolü - Kullanma elektronik kontrol ile	6-18
Arka tekerlek balastları - Balast	6-53
Arka üç nokta askı düzeni - Gres	7-23
Arka üç nokta askı düzeni - Kişisel güvenlik	6-31
Arka üç nokta askı düzeni - Kullanma	6-24
Arka üç nokta askı düzeni - Kullanma — Tek veya çoklu aksa sahip bir römork çekerken traktör kurulumu	6-27
Arka üç nokta askı düzeni - Sorun giderme	8-12

B

Bakım - Değiştiriniz	7-21
Bakım - Gres	7-22
Bakım - Kontrol ediniz	7-21
Bakım - Sıkma	7-20
Bakım Tablosu	7-10
Bakım - Temizleme	7-21
Bakım - Test Etme	7-22
Balastlar ve destekler - Güvenlik kuralları	6-50
Balastlar ve destekler - Statik açıklama	6-51
Boyut	9-1

Ç

Çamurluk - Ayar	6-46
Çeki Çubuğu - Genel Teknik Özellikler	9-2
Çeki Çubuğu - Kullanma	6-31
Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Çekme	5-1
Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Kullanma	6-33
Çekme kancası bağlantısı - Genel Teknik Özellikler	9-3

D

Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®/ARLA deposu - Doldur	4-2
Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®/ARLA deposu - Sıvıyı değiştiriniz	7-19
Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue®/ARLA deposu - Temizleme - Dolum ağız filtresi	7-16
Direk döşeme plakası - Yerelleştirmeye genel bakış	3-19, 3-23
Direksiyon - Ayar	6-48
Direksiyon mafsalı ve king pimi - Gres – 4 çeker	7-31
Dizel Egzoz Sıvısı (DEF)/AdBlue® filtreleri - Değiştiriniz - Ana Filtre	7-41
Dizel Egzoz Sıvısı (DEF)/AdBlue® filtreleri - Değiştiriniz - Depo seviye sensörü ve ısıtıcı donanımı emiş filtresi	7-40
Dönüş sinyali/ikaz lambaları - Değiştiriniz	7-45
Dört çeker (4WD) aks - Gres	7-22
Dört çeker (4WD) aks - Kontrol ediniz	7-31
Dört çeker (4WD) aks - Sıvıyı değiştiriniz	7-38
Dış aydınlatma - Kontrol ediniz	7-15

Dış dikiz aynaları - Yerelleştirmeye genel bakış	3-5
Dış Kuyruk Mili (PTO) kumanda etkinleştirme anahtarı - Kullanma	6-20
E	
Eğitmen koltuğu - Yerelleştirmeye genel bakış	3-8
Elektrik sistemi - Sorun giderme	8-11
Elektronik akü yalıtıcı - Kullanma	4-6
El freni kolu - Kontrol ediniz	7-13
El freni kolu - Kullanma	3-21
El kumandası - Kullanma (VARSA)	6-10
Emniyet kemeri - Yerelleştirmeye genel bakış	3-7
Etiketler ve plakalar - Ürün tanımlayıcı bilgiler	1-11
F	
Far - Değiştiriniz	7-46
Fren hidroliği deposu - Dolum	7-18
Fren kontrol anahtarı - Kullanma (VARSA)	6-40
Frenler be kontrollere - Güvenlik kuralları Güvenlik Kuralları	6-32
Frenler be kontrollere - Kullanma (VARSA)	6-36
Frenler be kontrollere - Sabit	5-2
Fren pedalları - Kontrol ediniz	7-14
G	
Gaz el kumandası - Kumanda tanımları	3-24
Genel Teknik Özellikler	2-18, 9-4
Genel Teknik Özellikler - Biyodizel yakıtlar	7-6
Genel Teknik Özellikler - Dizel yakıt	7-7
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Parça tanımlama	3-46
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Program	3-28
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Yerelleştirmeye genel bakış	3-9
Gösterge paneli - Genel Teknik Özellikler	8-1
Gösterge paneli - Parça tanımlama	8-1
Gösterge paneli - Program	3-28, 3-29, 3-32, 3-35, 3-37, 3-38, 3-44, 3-45
Gösterge paneli - Program (VARSA)	3-34
Gösterge paneli - Uluslararası simgeler	8-2
Gruplanmış Güvenlik Mesajı	7-1
Gürültü seviyesi	2-16
Güvenlik işaretleri	2-24
Güvenlik kuralları	2-9, 2-9, 2-20, 6-21
H	
Hava deposu - Sıvıyı boşaltınız (HAVA KOMPRESÖRÜ VARSA)	7-20
Hava temizleyicisi - Değiştiriniz - Dış kartuş	7-36
Hava temizleyicisi - Değiştiriniz - İç kartuş	7-37
Hava temizleyicisi - Temizleme	7-16, 7-30
Hidrolik direksiyon hattı - Kontrol ediniz	7-15
Hidrolik servis frenleri - Sorun giderme	8-13
Hidrolik sistemler - Sorun giderme	8-12
Hızlı bağlantı aksamı - Kullanma (VARSA)	6-29
i	
İki hızlı arka Kuyruk Mili (PTO) - Gruplanmış Güvenlik Mesajı	6-13
İki hızlı arka Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma	6-20
K	
Kabin - Giriş/Çıkış	3-1
Kabin hava filtreleri - Değiştiriniz	7-36
Kabin hava filtreleri - Değiştiriniz - Devridaim Filtreleri	7-36
Kabin hava filtreleri - Temizleme	7-25
Kabin hava filtreleri - Temizleme - Devridaim Filtresi	7-25
Kabin içi - Yerelleştirmeye genel bakış	3-2
Kabin kliması - Sorun giderme	8-13
Kabin kontrolleri - Kumanda tanımları	3-15
Kabin sağ taraf paneli - Yerelleştirmeye genel bakış	3-21

Kabin sol taraf paneli - Yerelleştirmeye genel bakış	3-19
Kaldırma yağ filtreleri - Değiştiriniz	7-28
Kaput - Temel yönergeler	7-9
Karter havalandırması - Değiştiriniz	7-38
Kişisel güvenlik	2-17, 2-22, 2-23
Klima kondenseri - Temizleme	7-23
Klima - Kontrol ediniz	7-13
Klima - Kullanma	3-26
Kompresör tahrik kayışı - Değiştiriniz - Hava kompresörü (VARSA)	7-40
Kompresör tahrik kayışı - Değiştiriniz - Klima kayışı	7-39
Kompresör tahrik kayışı - Kontrol ediniz - Klima kayışı	7-26
Kompresör tahrik kayışı - Kontrol ediniz - Kompresör kayışı	7-26
Kuyruk Mili (PTO) - Ayar	6-14, 6-15
Kuyruk Mili (PTO) - Yerelleştirmeye genel bakış	6-13

L

Lift-O-Matic® kontrolü - Kullanma — E-LoM (Elektronik Lift-O-Matic®)	6-21
--	------

M

Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Araç Sahibinin Dikkatine	1-12
Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Ayar (VARSA)	3-5, 3-6
Motor - Değiştiriniz - Yağ ve filtre	7-19, 7-32
Motor - Güvenlik kuralları	4-1
Motor hava kompresörü - Genel Bakış HAVA KOMPRESÖRÜ	10-2
Motor - Kontrol ediniz - Yağ seviyesi	7-19
Motor - Kullanma	4-7
Motor - Kullanma — Çift devir hafıza özelliği (VARSA)	6-1
Motor marş sistemi - Çalıştırma	4-3, 4-7
Motor marş sistemi - Durdurma	4-5
Motor soğutma sistemi - Temel yönergeler	7-7
Motor - Sorun giderme	8-10
Motor yağlama sistemi - Genel Teknik Özellikler	7-8

Ö

Ön aks sistemi - Ayar	6-45
Ön aks sistemi - Boyut	6-49
Ön aks sistemi - Genel Teknik Özellikler	9-2
Ön aks sistemi - Yapılandır	6-46
Ön balast - Balast	6-52
Ön cam temizleme sıvısı haznesi - Dolum	7-12
Ön lamba - Ayar	7-44
Ön lamba - Değiştiriniz	7-45
Önsöz	2-1, 2-16, 7-2
Ön yükleyici ve kepçe - Kontrol ediniz (VARSA)	7-27
Ön yükleyici ve kepçe - Yerelleştirmeye genel bakış (VARSA)	10-1

P

Park freni - Kullanma (VARSA)	3-25
Partikül filtreleri - Program	3-38
Partikül filtreleri - Temizleme	7-18
Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Çalıştırma	5-1
Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Depolama	7-59, 7-59
Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Kişisel güvenlik	2-21

R

Radyatör - Kontrol ediniz – Sıvı seviyesi	7-12
Radyatör - Sıvıyı değiştiriniz - OAT soğutma suyu	7-41
Radyatör - Temizleme	7-14
Römork freni hidrolik kontrol - Kullanma - Çift hat (VARSA)	6-37
Römork freni hidrolik kontrol - Kullanma - Evrensel tek hatlı römorklarla uyumlu çift hat (VARSA)	6-38

S

Sarf malzemeleri	7-9
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Temel yönergeler	7-4

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemleri - Temizleme	7-35
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemleri - Ürüne genel bakış	1-12
Servis kaydı YETKİLİ SERVİSLER	11-1
Sigorta ve röle kutusu - Değıştiriniz - Sigorta ve röle	7-46
Sigorta ve röle kutusu - Parça tanımlama - Sigorta ve röle	7-50
Son tahrik ünitesi - Kontrol ediniz	7-31
Sürünge hızı - Hızlar	9-4

Ş

Şanzıman - Hızlar	9-3
Şanzıman - Kullanma	6-4
Şanzıman soğutucusu - Temizleme	7-24
Şanzıman tahrik muhafazası - Kontrol ediniz - Yağ Seviyesi	7-29
Şanzıman tahrik muhafazası - Sıvıyı değıştiriniz	7-39
Şanzıman yağ filtresi - Değıştiriniz - Yardımcı hizmetler	7-28

T

Tahrik tekerleğİ şaftı - Gres - Rulman	7-35
Tavsiye	1-3, 7-3
Tekerlekler - Balast (Ek Ağırlık)	6-53
Tekerlekler - Boyut	6-44
Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler	6-40
Tekerlekler - Kontrol ediniz	7-15
Tekerlekler - Sıkma	7-35
Temel yönergeler	7-3

U

Uluslararası simgeler	1-5
Uzaktan kumandalı valf - Kullanma	6-6, 6-9
Uzaktan kumandalı valfli depo - Kontrol ediniz	7-13
Uzaktan kumanda valfleri - Güvenlik kuralları Güvenlik kuralları	6-6
Uzaktan kumanda valfleri - Kapasiteler	6-9

Ü

Üç noktalı çeki düzeni - Boyut	6-30
Ürüne genel bakış	2-23
Ürün tanımlayıcı bilgiler	1-2, 1-7, 1-12
Ürün tanımlayıcı bilgiler Daha fazla bilgi için	1-2

Y

Yakıt deposu - Doldur	4-2
Yakıt deposu - Sıvıyı boşaltınız	7-38
Yakıt deposu - Temizleme - Dolum ağızı filtresi	7-16
Yakıt filtreleri - Değıştiriniz	7-33
Yakıt filtreleri - Sıvıyı boşaltınız	7-18
Yakıt soğutucu - Genel Bakış (VARSA)	10-1
Yardımcı fişler ve soketler - Yerleştirmeye genel bakış	6-57

Türkiye'de basılmıştır.

**Bütün hakları saklıdır. Türk Traktör ve Ziraat Makineleri
A.Ş.'nin yazılı izni olmadan kısmen ya da tümüyle
kopyalanması yasaktır.**

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş. ürünlerinde sürekli gelişim politikası izlemektedir. Bu kitapta yer alan bilgileri önceden haber vermeksizin değiştirme hakkını saklı tutar. Ölçüler ve ağırlıklar koşullar sağlandığı takdirde elde edilen yaklaşık değerlerdir. Bazı özellikler traktörün standart donanımında olmayabilir. Modeller bazında güncel ve doğru bilgiler için lütfen TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş. Yetkili Bayisine başvurunuz.